



**Jahresbericht 2016**  
**Produktgruppen-Rechnung**  
Band 2

16

**Stadt Bern**

Erlacherhof  
Junkerngasse 47  
Postfach  
3000 Bern 8

T 031 321 62 10  
F 031 321 60 10  
E [stadtkanzlei@bern.ch](mailto:stadtkanzlei@bern.ch)  
[www.bern.ch](http://www.bern.ch)

## **Jahresbericht 2016**

### **Produktgruppen-Rechnung Band 2**

Übersicht Produktgruppen-Rechnung

Erläuterungen

Gemeinde und Behörden (GuB)

Präsidialdirektion (PRD)

Direktion für Sicherheit  
Umwelt und Energie (SUE)

Direktion für Bildung  
Soziales und Sport (BSS)

Direktion für Tiefbau  
Verkehr und Stadtgrün (TVS)

Direktion für Finanzen  
Personal und Informatik (FPI)

Sonderrechnungen

- Stadtentwässerung
- Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik
- Entsorgung + Recycling



### 3 ÜBERSICHT ÜBER DIE PRODUKTEGRUPPEN-RECHNUNGEN DER DIENSTSTELLEN

Nettokosten bzw. Nettoerlöse (-) pro Produktegruppe und Dienststelle

| VERWALTUNGSDIREKTIONEN                                  | Nettokosten          |                      |                      | Seite      |
|---|----------------------|----------------------|----------------------|------------|
|   | Rechnung<br>2016     | Budget<br>2016       | Rechnung<br>2015     |            |
| <b>GESAMTTOTAL</b>                                      | <b>0.00</b>          | <b>761'549.00</b>    | <b>0.00</b>          |            |
| 1000 GEMEINDE UND BEHÖRDEN                              | 12'204'769.14        | 11'988'837.57        | 10'996'757.09        | <b>11</b>  |
| <b>010 Stadtrat*</b>                                    | <b>1'967'442.19</b>  | <b>1'843'065.09</b>  | <b>1'769'803.38</b>  | <b>15</b>  |
| PG010000 Stadtrat*                                      | 906'143.19           | 898'807.60           | 811'972.17           |            |
| PG010100 Ratssekretariat*                               | 1'061'299.00         | 944'257.49           | 957'831.21           |            |
| <b>020 Ombudsstelle</b>                                 | <b>387'404.67</b>    | <b>391'947.07</b>    | <b>353'364.27</b>    | <b>22</b>  |
| PG020000 Ombudstätigkeit und Datenschutz                | 387'404.67           | 391'947.07           | 353'364.27           |            |
| <b>030 Gemeinderat*</b>                                 | <b>3'038'996.73</b>  | <b>3'101'240.60</b>  | <b>3'138'012.63</b>  | <b>28</b>  |
| PG030000 Gemeinderat*                                   | 3'038'996.73         | 3'101'240.60         | 3'138'012.63         |            |
| <b>040 Stadtkanzlei</b>                                 | <b>5'744'911.98</b>  | <b>5'602'291.27</b>  | <b>4'748'865.28</b>  | <b>33</b>  |
| PG040000 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung* | 2'036'623.95         | 1'975'677.95         | 1'837'648.20         |            |
| PG040100 Politische Rechte*                             | 2'197'632.41         | 2'069'636.54         | 1'474'731.25         |            |
| PG040200 Stadtarchiv                                    | 1'510'655.62         | 1'556'976.78         | 1'436'485.83         |            |
| <b>050 Informationsdienst*</b>                          | <b>1'066'013.57</b>  | <b>1'050'293.54</b>  | <b>986'711.53</b>    | <b>45</b>  |
| PG050000 Informationsdienst*                            | 1'066'013.57         | 1'050'293.54         | 986'711.53           |            |
| 1100 PRÄSIDIALLDIREKTION                                | 51'212'028.86        | 51'594'973.02        | 45'166'274.09        | <b>51</b>  |
| <b>100 Direktionsstabsdienste und Gleichstellung</b>    | <b>4'634'619.12</b>  | <b>4'244'897.79</b>  | <b>3'556'981.01</b>  | <b>55</b>  |
| PG100100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung* | 2'462'183.29         | 2'133'701.26         | 1'521'585.46         |            |
| PG100200 Zentrale Dienste*                              | 1'480'259.52         | 1'423'639.61         | 1'362'270.98         |            |
| PG100300 Gleichstellung                                 | 464'984.16           | 461'286.63           | 441'871.17           |            |
| PG100500 Enteignungen, Bausperren*                      | 227'192.15           | 226'270.29           | 231'253.40           |            |
| <b>110 Kultur Stadt Bern</b>                            | <b>34'542'592.76</b> | <b>34'417'131.13</b> | <b>30'771'652.90</b> | <b>67</b>  |
| PG110000 Kulturförderung                                | 34'542'592.76        | 34'417'131.13        | 30'771'652.90        |            |
| <b>120 Denkmalpflege</b>                                | <b>817'990.15</b>    | <b>797'615.52</b>    | <b>713'414.48</b>    | <b>76</b>  |
| PG120000 Denkmalpflege                                  | 817'990.15           | 797'615.52           | 713'414.48           |            |
| <b>130 Aussenbeziehungen und Statistik</b>              | <b>1'849'741.02</b>  | <b>1'879'164.49</b>  | <b>1'809'299.20</b>  | <b>82</b>  |
| PG130000 Aussenbeziehungen und Statistik                | 1'849'741.02         | 1'879'164.49         | 1'809'299.20         |            |
| <b>140 Hochbau Stadt Bern</b>                           | <b>2'838'850.89</b>  | <b>3'243'598.28</b>  | <b>2'637'868.08</b>  | <b>90</b>  |
| PG130000 Hochbau Stadt Bern                             | 2'838'850.89         | 3'243'598.28         | 2'637'868.08         |            |
| <b>150 Bauinspektorat</b>                               | <b>1'471'433.98</b>  | <b>1'443'042.90</b>  | <b>1'030'487.24</b>  | <b>96</b>  |
| PG150000 Bauinspektorat                                 | 1'471'433.98         | 1'443'042.90         | 1'030'487.24         |            |
| <b>170 Stadtplanungsamt</b>                             | <b>5'056'800.94</b>  | <b>5'569'522.91</b>  | <b>4'646'571.18</b>  | <b>104</b> |
| PG170500 Stadtplanung                                   | 5'056'800.94         | 5'569'522.91         | 4'646'571.18         |            |
| 1200 DIREKTION FÜR SICHERHEIT, UMWELT<br>UND ENERGIE    | 63'759'808.07        | 64'999'939.06        | 64'481'551.17        | <b>117</b> |
| <b>200 Direktionsstabsdienste*</b>                      | <b>9'733'071.40</b>  | <b>9'672'579.44</b>  | <b>9'418'245.97</b>  | <b>131</b> |
| PG200100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung* | 8'508'126.68         | 8'550'500.50         | 8'258'414.74         |            |
| PG200200 Stabsdienstleistungen*                         | 1'224'944.72         | 1'122'078.94         | 1'159'831.23         |            |
| <b>210 Kantonspolizei</b>                               | <b>31'837'556.00</b> | <b>31'993'129.00</b> | <b>31'915'964.00</b> | <b>138</b> |
| PG210100 Kantonspolizei                                 | 31'837'556.00        | 31'993'129.00        | 31'915'964.00        |            |
| <b>220 Amt für Umweltschutz</b>                         | <b>4'753'042.82</b>  | <b>5'116'836.64</b>  | <b>4'709'657.74</b>  | <b>148</b> |
| PG220100 Umweltschutz                                   | 4'753'042.82         | 5'116'836.64         | 4'709'657.74         |            |
| <b>230 Polizeiinspektorat</b>                           | <b>4'441'715.66</b>  | <b>4'847'647.04</b>  | <b>3'557'676.13</b>  | <b>156</b> |
| PG230100 Dienstleistungen                               | 713'930.31           | 668'798.64           | 535'895.42           |            |
| PG230200 Ruhe und Ordnung                               | -2'686'391.35        | -2'796'129.25        | -3'126'490.25        |            |
| PG230300 Gewerbe, Betrieb und Markt                     | 117'632.97           | 208'283.24           | 106'828.08           |            |
| PG230400 Regelung des Einwohnerwesens                   | 6'296'543.73         | 6'766'694.41         | 6'041'442.88         |            |

#### 4 ÜBERSICHT ÜBER DIE PRODUKTEGRUPPEN-RECHNUNGEN DER DIENSTSTELLEN

Nettokosten bzw. Nettoerlöse (-) pro Produktegruppe und Dienststelle

| VERWALTUNGSDIREKTIONEN  | Nettokosten           |                       |                       | Seite      |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|
|   | Rechnung<br>2016      | Budget<br>2016        | Rechnung<br>2015      |            |
| <b>240 Sanitätspolizei</b>  | <b>-42'397.28</b>     | <b>0.00</b>           | <b>-4'745.87</b>      | <b>173</b> |
| PG240100 Hilfeleistungen  | 16.21                 | 0.00                  | 210.31                |            |
| PG240200 Übrige Dienstleistungen  | -42'413.49            | 0.00                  | -4'956.18             |            |
| <b>250 Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt</b>   | <b>20'570'788.99</b>  | <b>20'411'071.39</b>  | <b>19'978'321.65</b>  | <b>180</b> |
| PG250100 Feuerwehraufgaben  | 15'192'663.52         | 14'684'133.27         | 14'859'022.28         |            |
| PG250200 Hilfe- und Dienstleistungen  | 509'196.41            | 432'712.37            | 436'465.61            |            |
| PG250300 Zivilschutz  | 3'742'045.56          | 3'833'535.01          | 3'890'798.15          |            |
| PG250400 Quartieramt  | 1'126'883.50          | 1'460'690.74          | 792'035.61            |            |
| <b>260 Wirtschaftsamt</b>   | <b>1'876'780.40</b>   | <b>1'929'980.60</b>   | <b>5'084'964.20</b>   | <b>196</b> |
| PG260100 Wirtschaftsförderung   | 1'876'780.40          | 1'929'980.60          | 5'084'964.20          |            |
| <b>280 Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz</b>  | <b>13'089'250.08</b>  | <b>13'528'694.95</b>  | <b>12'321'467.35</b>  | <b>207</b> |
| PG280200 Schutz von Erwachsenen und Kindern   | 11'893'787.03         | 12'326'867.27         | 11'225'732.37         |            |
| PG280300 Erbgang  | 1'195'463.05          | 1'201'827.68          | 1'095'734.98          |            |
| <b>290 Energie Wasser Bern (ewb)</b>  | <b>-22'500'000.00</b> | <b>-22'500'000.00</b> | <b>-22'500'000.00</b> | <b>220</b> |
| PG290100 Energie Wasser Bern (ewb)  | -22'500'000.00        | -22'500'000.00        | -22'500'000.00        |            |
| <b>1300 DIREKTION FÜR BILDUNG, SOZIALES<br/>UND SPORT</b>   | <b>242'698'486.35</b> | <b>239'136'358.06</b> | <b>227'548'380.82</b> | <b>225</b> |
| <b>300 Direktionsstabsdienste, Koordinationsstelle Sucht und<br/>Kompetenzzentrum Integration</b> | <b>-57'778'387.98</b> | <b>-73'530'759.40</b> | <b>-65'561'069.17</b> | <b>235</b> |
| PG300100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung*   | 1'508'558.65          | 1'473'832.00          | 1'522'379.63          |            |
| PG300200 Koordinationsstelle Sucht  | 234'707.58            | 228'864.60            | 220'454.45            |            |
| PG300300 Zentrale Dienste*  | -60'074'621.83        | -75'737'587.00        | -67'805'416.85        |            |
| PG300400 Kompetenzzentrum Integration   | 552'967.62            | 504'131.00            | 501'513.60            |            |
| <b>310 Sozialamt</b>  | <b>98'667'610.81</b>  | <b>109'247'255.32</b> | <b>98'447'752.37</b>  | <b>252</b> |
| PG310100 Soziale Einrichtungen  | 3'150'283.39          | 3'135'703.08          | 3'097'241.22          |            |
| PG310300 Alimenterbevorschussung und -vermittlung   | 2'311'632.44          | 2'591'326.10          | -371'053.33           |            |
| PG310400 Ambulante Sozialhilfe  | 91'717'788.24         | 101'572'954.18        | 93'347'082.40         |            |
| PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen<br>Integration                                   | 1'487'906.74          | 1'947'271.96          | 2'374'482.08          |            |
| <b>320 Schulamt</b>   | <b>99'894'451.02</b>  | <b>98'618'070.40</b>  | <b>94'054'158.14</b>  | <b>288</b> |
| PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen   | 90'532'856.70         | 89'362'799.88         | 85'586'872.09         |            |
| PG320200 Tagesbetreuung   | 2'938'455.62          | 2'741'570.52          | 1'915'692.25          |            |
| PG320300 Bildungsnahe Institutionen*  | 6'423'138.70          | 6'513'700.00          | 6'551'593.80          |            |
| <b>330 Jugendamt</b>  | <b>42'485'440.71</b>  | <b>45'114'294.50</b>  | <b>42'512'488.81</b>  | <b>315</b> |
| PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit   | 8'860'998.97          | 8'788'143.73          | 9'070'605.52          |            |
| PG330200 Ambulante Jugendhilfe  | 1'052'808.60          | 1'014'618.30          | 1'068'752.85          |            |
| PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schloss-<br>matt                                     | -17'250.15            | 0.00                  | -35'817.05            |            |
| PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung<br>für Kinder  | 32'588'883.29         | 35'311'532.47         | 32'408'947.49         |            |
| <b>350 Alters- und Versicherungsamt</b>   | <b>32'025'704.21</b>  | <b>31'908'507.00</b>  | <b>31'835'522.13</b>  | <b>346</b> |
| PG350100 Sozialversicherungen   | 30'843'123.12         | 30'868'512.72         | 31'021'503.85         |            |
| PG350500 Alter  | 1'182'581.09          | 1'039'994.28          | 814'018.28            |            |
| <b>360 Schulzahnmedizinischer Dienst</b>  | <b>1'711'846.08</b>   | <b>1'069'734.24</b>   | <b>1'389'016.96</b>   | <b>361</b> |
| PG360100 Schulzahnpflege  | 292'825.36            | 497'037.02            | 548'292.69            |            |
| PG360200 Zahnmedizinische Leistungen  | 1'419'020.72          | 572'697.22            | 840'724.27            |            |
| <b>370 Gesundheitsdienst</b>  | <b>4'552'966.28</b>   | <b>4'533'145.92</b>   | <b>4'269'507.02</b>   | <b>370</b> |
| PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung  | 2'705'877.96          | 2'752'282.68          | 2'532'743.62          |            |
| PG370200 Gesundheitsinformation   | 275'646.53            | 299'097.12            | 277'347.13            |            |
| PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention  | 1'571'441.79          | 1'481'766.12          | 1'459'416.27          |            |
| <b>380 Sportamt</b>   | <b>21'138'855.22</b>  | <b>22'176'110.08</b>  | <b>20'601'004.56</b>  | <b>393</b> |
| PG380100 Betriebe Eis und Wasser  | 12'618'666.77         | 13'468'208.87         | 12'441'779.99         |            |
| PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb   | 8'520'188.45          | 8'707'901.21          | 8'159'224.57          |            |

# ÜBERSICHT ÜBER DIE PRODUKTEGRUPPEN-RECHNUNGEN DER DIENSTSTELLEN

Nettokosten bzw. Nettoerlöse (-) pro Produktgruppe und Dienststelle

| VERWALTUNGSDIREKTIONEN   | Nettokosten            |                        |                        | Seite      |
|--|------------------------|------------------------|------------------------|------------|
|  | Rechnung<br>2016       | Budget<br>2016         | Rechnung<br>2015       |            |
| 1500 DIREKTION FÜR TIEFBAU, VERKEHR<br>UND STADTGRÜN                 | 107'460'468.41         | 111'035'234.06         | 102'374'670.68         | 411        |
| <b>500 Direktionsstabsdienste*</b>                                   | <b>37'756'470.81</b>   | <b>37'044'963.27</b>   | <b>32'539'286.86</b>   | <b>418</b> |
| PG500100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung*              | 1'680'270.66           | 1'732'255.12           | 1'527'967.10           |            |
| PG500400 Zentrale Dienste*   | 1'375'992.20           | 1'510'132.47           | 1'379'863.99           |            |
| PG500500 Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr*                 | 34'700'207.95          | 33'802'575.68          | 29'631'455.77          |            |
| <b>510 Tiefbauamt</b>  | <b>43'929'798.15</b>   | <b>47'926'291.08</b>   | <b>45'849'176.68</b>   | <b>430</b> |
| PG510100 Entwicklung + Erhaltung                                     | 2'826'354.10           | 2'906'920.24           | 2'426'607.42           |            |
| PG510200 Projektierung + Realisierung                                | 23'328'311.78          | 24'352'883.32          | 24'512'472.46          |            |
| PG510300 Betrieb + Unterhalt   | 22'820'613.70          | 25'455'038.84          | 23'906'004.33          |            |
| PG510400 Bewilligung / Bewirtschaftung*                              | -10'863'935.38         | -10'738'551.32         | -10'740'184.58         |            |
| PG510500 Stadtbeleuchtung  | 5'818'453.95           | 5'950'000.00           | 5'744'277.05           |            |
| <b>520 Stadtgrün Bern</b>  | <b>19'501'525.14</b>   | <b>19'435'736.06</b>   | <b>18'250'443.62</b>   | <b>456</b> |
| PG520100 Grünraumgestaltung  | 2'011'630.87           | 1'729'117.07           | 1'762'088.21           |            |
| PG520200 Grünflächenpflege   | 12'135'954.53          | 12'350'493.34          | 11'587'147.10          |            |
| PG520300 Naturerleben und -bildung                                   | 863'826.59             | 672'804.51             | 748'681.75             |            |
| PG520400 Friedhöfe   | 4'490'113.15           | 4'683'321.14           | 4'152'526.56           |            |
| <b>570 Vermessungsamt</b>  | <b>1'515'836.56</b>    | <b>1'760'699.73</b>    | <b>1'377'611.30</b>    | <b>479</b> |
| PG570100 Geoinformation und Vermessung                               | 1'515'836.56           | 1'760'699.73           | 1'377'611.30           |            |
| <b>580 Verkehrsplanung</b>   | <b>4'756'837.75</b>    | <b>4'867'543.92</b>    | <b>4'358'152.22</b>    | <b>487</b> |
| PG580100 Verkehrsplanung   | 4'756'837.75           | 4'867'543.92           | 4'358'152.22           |            |
| 1600 DIREKTION FÜR FINANZEN, PERSONAL<br>UND INFORMATIK              | -477'335'561.29        | -477'993'792.75        | -450'567'635.83        | 497        |
| <b>600 Direktionsstabsdienste /<br/>Fachstelle Beschaffungswesen</b> | <b>1'729'771.49</b>    | <b>1'876'234.62</b>    | <b>1'659'442.42</b>    | <b>504</b> |
| PG600100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung*              | 1'121'278.49           | 1'159'502.64           | 1'052'699.55           |            |
| PG600300 Fachstelle Beschaffungswesen                                | 608'493.00             | 716'731.98             | 606'742.87             |            |
| <b>610 Finanzverwaltung</b>  | <b>4'337'107.56</b>    | <b>-37'449'325.69</b>  | <b>31'937'584.78</b>   | <b>511</b> |
| PG610100 Finanzdienstleistungen Stadtverwaltung*                     | 1'334'085.03           | 1'108'375.82           | 2'100'240.93           |            |
| PG610200 Vermögens- und Schuldenbewirtschaftung*                     | -44'485'169.32         | -42'189'818.10         | -34'306'553.30         |            |
| PG610400 Finanzausgleich und Beiträge                                | 47'488'191.85          | 3'632'116.59           | 64'143'897.15          |            |
| <b>620 Immobilien Stadt Bern</b>                                     | <b>-697'585.03</b>     | <b>-616'156.33</b>     | <b>504'632.85</b>      | <b>524</b> |
| PG620100 Bewirtschaftung Immobilien VV                               | 3'307'779.88           | 3'129'799.48           | 3'371'442.51           |            |
| PG620200 Liegenschaften im öffentlichen Raum                         | -3'920'240.11          | -3'856'055.81          | -3'108'553.58          |            |
| PG621100 Rebgut Neuenstadt   | -85'124.80             | 110'100.00             | 241'743.92             |            |
| <b>630 Steuerverwaltung</b>  | <b>-481'440'809.71</b> | <b>-441'384'593.24</b> | <b>-481'956'234.11</b> | <b>538</b> |
| PG630100 Steuerregister / Veranlagung                                | 4'040'380.77           | 4'381'477.64           | 4'106'536.37           |            |
| PG630200 Steuerinkasso*  | -1'051'464.41          | -959'156.60            | -1'055'981.86          |            |
| PG630300 Erhebung besondere Gemeindesteuern*                         | 1'282'808.81           | 1'193'085.72           | 1'248'392.02           |            |
| PG630400 Steuereinnahmen*  | -485'712'534.88        | -446'000'000.00        | -486'255'180.64        |            |
| <b>640 Personalamt*</b>  | <b>-614'986.19</b>     | <b>-635'778.48</b>     | <b>-1'676'133.53</b>   | <b>551</b> |
| PG640100 Personaldienstleistungen Stadtverwaltung*                   | -2'406'317.93          | -2'596'113.40          | -3'334'045.23          |            |
| PG640400 Personaldienst FPI / Telefonzentrale*                       | 1'791'331.74           | 1'960'334.92           | 1'657'911.70           |            |
| <b>650 Informatikdienste</b>   | <b>-1'155'201.71</b>   | <b>-229'678.62</b>     | <b>-1'477'304.87</b>   | <b>559</b> |
| PG650100 Informatikservices  | -1'155'201.71          | -229'678.62            | -1'477'304.87          |            |
| <b>660 Logistik Bern</b>   | <b>-538'824.01</b>     | <b>-698'035.05</b>     | <b>-542'966.53</b>     | <b>574</b> |
| PG660100 Handelsprodukte   | -521'525.05            | -632'070.82            | -460'461.70            |            |
| PG660200 Drucksachenproduktion                                       | -5'175.23              | -5'892.40              | -9'272.36              |            |
| PG660300 Dienstleistungen  | -12'123.73             | -60'071.83             | -73'232.47             |            |
| <b>670 Finanzinspektorat*</b>  | <b>1'044'966.31</b>    | <b>1'143'540.04</b>    | <b>983'343.16</b>      | <b>583</b> |
| PG670100 Revision*   | 1'044'966.31           | 1'143'540.04           | 983'343.16             |            |

\*NSB-light (Dienststelle/Produktgruppe ohne Steuerungsvorgabe)

## 6 ÜBERSICHT ÜBER DIE PRODUKTEGRUPPEN-RECHNUNGEN DER DIENSTSTELLEN

Nettokosten bzw. Nettoerlöse (-) pro Produktegruppe und Dienststelle

| VERWALTUNGSDIREKTIONEN                                     | Nettokosten          |                      |                      | Seite      |
|--|----------------------|----------------------|----------------------|------------|
|  | Rechnung<br>2016     | Budget<br>2016       | Rechnung<br>2015     |            |
| <b>SONDERRECHNUNGEN</b>                                    | <b>-2'740'029.11</b> | <b>3'067'249.68</b>  | <b>-4'625'698.83</b> | <b>589</b> |
| 2820 TIERPARK  | 0.00                 | 0.00                 | 0.00                 |            |
| <b>820 Tierpark</b>  | <b>0.00</b>          | <b>0.00</b>          | <b>0.00</b>          | <b>590</b> |
| Rechnungsergebnis  | 0.00                 | 0.00                 | 0.00                 |            |
| <i>Entnahme (-) aus / Einlage in Spezialfinanzierungen</i> | <i>478'718.13</i>    | <i>300'000.00</i>    | <i>904'989.26</i>    |            |
| 2850 STADTENTWÄSSERUNG                                     | -803'298.43          | 3'079'004.68         | -1'754'500.77        |            |
| <b>850 Tiefbauamt, Stadtentwässerung</b>                   | <b>-803'298.43</b>   | <b>0.00</b>          | <b>-1'754'500.77</b> | <b>598</b> |
| Rechnungsergebnis  | -803'298.43          | 3'079'004.68         | -1'754'500.77        |            |
| <i>Entnahme (-) aus / Einlage in Spezialfinanzierungen</i> | <i>6'923'259.12</i>  | <i>10'900'000.00</i> | <i>7'037'158.15</i>  |            |
| 2860 FONDS FÜR BODEN- UND WOHNBAUPOLITIK                   | 0.00                 | 0.00                 | 0.00                 |            |
| <b>860 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik</b>             | <b>0.00</b>          | <b>0.00</b>          | <b>0.00</b>          | <b>607</b> |
| <i>Entnahme (-) aus / Einlage in Spezialfinanzierungen</i> | <i>-901'257.56</i>   | <i>-3'322'700.00</i> | <i>17'675'200.36</i> |            |
| 2870 ENTSORGUNG + RECYCLING                                | -1'936'730.68        | -11'755.00           | -2'871'198.06        |            |
| <b>870 Entsorgung + Recycling</b>                          | <b>-1'936'730.68</b> | <b>0.00</b>          | <b>-2'871'198.06</b> | <b>616</b> |
| Rechnungsergebnis  | -1'936'730.68        | -11'755.00           | -2'871'198.06        |            |
| <i>Entnahme (-) aus / Einlage in Spezialfinanzierungen</i> | <i>0.00</i>          | <i>0.00</i>          | <i>0.00</i>          |            |
| <b>GESAMTHAUSHALT</b>                                      | <b>-2'740'029.11</b> | <b>3'828'798.68</b>  | <b>-4'625'698.83</b> |            |
| ALLGEMEINER HAUSHALT                                       | 0.00                 | 761'549.00           | 0.00                 |            |
| SONDERRECHNUNGEN   | -2'740'029.11        | 3'067'249.68         | -4'625'698.83        |            |



## Wichtigste Begriffe

- **Produktgruppen-Budget bzw. –Rechnung:** Darin werden die Kosten und Erlöse einer Rechnungsperiode in Dienststellen, Produktgruppen und Produkten zusammengefasst, wobei die Nettokosten/-erlöse pro Dienststelle die zentrale finanzielle Steuerungsgrösse darstellen.
- **Globalbudget/-kredit:** Die Dienststellen einer Direktion verfügen über einen Nettokredit, was ihnen mehr Spielraum und Flexibilität bei der Aufgabenerfüllung gibt. Eine Dienststelle führt in der Regel mehrere Produktgruppen.
- **Produktgruppe:** Sie enthält einzelne Produkte, Leistungs- und Wirkungsziele, Steuerungsvorgaben und Kennzahlen.
- **NSB-light:** als „light“ wird eine Produktgruppe (oder ganze Dienststelle) dann bezeichnet, wenn keine Steuerungsvorgaben bestehen. NSB ist die Abkürzung für „Neue Stadtverwaltung Bern“. Unter diesem Begriff hat die Stadtverwaltung per 1.1.2004 die wirkungsorientierte Verwaltungsführung (auch NPM, New Public Management genannt) stadtweit eingeführt.

## Kompetenzen von Stadt- und Gemeinderat

- **Kompetenzen Stadtrat betreffend Produktgruppen-Budget:**
  - Beschliesst den Globalkredit pro Dienststelle
  - Legt die übergeordneten Ziele fest
  - Legt die Steuerungsvorgaben fest und gibt das Soll vor
  - Legt Kennzahlen fest, die vorgelegt werden und nimmt Kenntnis davon
- **Kompetenzen Stadtrat betreffend Jahresbericht:**
  - Beschliesst den Jahresbericht (Produktgruppen-Rechnung und Bestandesrechnung) sowie die Investitionsrechnung
  - Nimmt Kenntnis vom Bericht des Rechnungsprüfungsorgans und von der Laufenden Rechnung nach Harmonisiertem Rechnungsmodell des Kantons Bern
  - Beschliesst über Nachkredite zu den Globalkrediten über Fr. 200 000.00 pro Dienststelle; zudem nimmt er Kenntnis von den durch den Gemeinderat in eigener Kompetenz beschlossenen Nachkredite
- **Kompetenzen Gemeinderat betreffend Produktgruppen-Budget und Rechnung:**
  - Stellt Anträge an den Stadtrat, legt die Dienststellen fest und weist diesen eine oder mehrere Produktgruppen und Produkte zu
  - Beschliesst Nachkredite bis Fr. 200 000.00 und gebundene Nachkredite zu den Globalkrediten pro Dienststelle
  - Beschliesst die Laufende Rechnung nach Harmonisiertem Rechnungsmodell.

## Erläuterungen

Produktgruppen-Budget und Produktgruppen-Rechnung einer Dienststelle bestehen aus zwei Teilen (A und B), die verschiedene wiederkehrende Elemente aufweisen:

### A Übersicht über die Dienststelle

- ① Kosten und Erlös der Dienststelle (Zusammenzug der Produktgruppen). Die Nettokosten der Dienststelle sind die zentrale finanzielle Steuerungsgrösse (Globalkredit).
- ② Verteilung der Bruttokosten und des Erlöses (effektiv und prozentual) auf die Produktgruppen der Dienststelle (Nummer = Produktgruppen-Nr. aus der Buchhaltung).
- ③ Platz für allgemeine informative Hinweise und Bemerkungen.

### B Angaben zu jeder Produktgruppe

- ④ Kosten und Erlös der Produktgruppe (Summe der Produktkosten).
- ⑤ Verteilung der Bruttokosten und des Erlöses (effektiv und prozentual) auf die Produkte innerhalb der Produktgruppe.
- ⑥ Herkunft der Mittel für die Finanzierung der Produktgruppe.
- ⑦ Platz für allgemeine informative Hinweise und Bemerkungen.

370  
**A**

Kosten und Erlöse

①

Nummer

②

PG370300

Rückblick

③

370  
**B**

Kosten und Erlöse

④

Nummer

⑤

Produkt

Bemerkungen

⑦

## Gesundheitsdienst

## Übersicht

|                         | Rechnung 2010       | Voranschlag 2010    | Rechnung 2009       | Rechnung 2008       | Abweichungen 2010<br>Rechnung / Voranschlag |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---|
| Bruttokosten            | 5'669'484.55        | 5'406'804.56        | 5'279'523.64        | 4'811'167.91        | Effektive Nettokosten 4'246'595.06          |
| Erlöse                  | 1'422'889.49        | 1'111'466.04        | 1'193'524.08        | 1'030'517.15        | Budgetierte Nettokosten 4'295'338.52        |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>4'246'595.06</b> | <b>4'295'338.52</b> | <b>4'085'999.56</b> | <b>3'780'650.76</b> | Abweichung -48'743.46                       |
| Kostendeckungsgrad in % | 25.1%               | 20.6%               | 22.6%               | 21.4%               |   |

| Produktgruppe                       | Bruttokosten 2010<br>Fr. | %   | Erlös 2010<br>Fr. | %   | Nettokosten 2010 / Fr. | Nettokosten 2009 / Fr. | Abweichung 2010/2009 % |
|-------------------------------------|--------------------------|-----|-------------------|-----|------------------------|------------------------|------------------------|
| Gesundheitsvorsorge und -beratung   | 3'227'238.57             | 57% | 559'043.37        | 39% | 2'668'195.20           | 2'582'789.12           | 3%                     |
| Gesundheitsinformation              | 353'269.34               | 6%  | 45'618.83         | 3%  | 307'650.51             | 304'802.79             | 1%                     |
| Gesundheitsförderung und Prävention | 2'088'976.64             | 37% | 818'227.29        | 58% | 1'270'749.35           | 1'198'407.65           | 6%                     |

## • Einleitung

Der **schulärztliche Dienst** hat bei der Umsetzung des Integrationsartikels (Art.17 Volksschulgesetz) seinen Beitrag geleistet. Er hat am Integrationskonzept der Stadt Bern mitgearbeitet und zusammen mit der Erziehungsberatung die Zuweisungsabläufe zum Spezialunterricht an die kantonalen und städtischen Vorgaben angepasst. Diese veränderten Abläufe sind gleichzeitig Teil des neuen schulärztlichen Handbuchs, welches in den letzten beiden Jahren im Rahmen der Qualitätssicherung entstanden ist.

Die **Schulsozialarbeit** ist zu einem unverzichtbaren Angebot der städtischen Schulen geworden. Die Schulsozialarbeitenden wurden einbezogen in die Umsetzung der Sexualekonomieprojekte für die Oberstufe (Livia 13) und Unterstufe (Mein Körper gehört mir). Der Einsatz in den Unterstufen unterstützt gleichzeitig die bessere Erreichung der jüngeren Kinder (noch nicht vollständig umgesetzte Empfehlung der Evaluationsstudie). Weil der definitive Ausbau der Schulsozialarbeit infolge städtischer Sparmassnahmen zurückgestellt werden musste, ist die angestrebte Versorgung gemäss kantonalen Vorgaben noch nicht erreicht.

Umfragen und Erfahrungswerte haben gezeigt, dass die **schulischen Suchtpräventionsprojekte** überarbeitet werden müssen. Der Gesundheitsdienst hat von der Direktion den Auftrag zur Neukonzeption erhalten und wird diesen bis im Frühjahr 2012 in Zusammenarbeit mit der Koordinationsstelle Sucht und dem Kanton (Gesundheits- und Fürsorgedirektion und Berner Gesundheit) erfüllen.

## Gesundheitsdienst

## Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung

⑥

|                         | Rechnung 2010       | Voranschlag 2010    | Rechnung 2009       | Rechnung 2008       | Finanzierung der Produktgruppe in % |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|-------------------------------------|
| Bruttokosten            | 3'227'238.57        | 3'276'961.56        | 3'123'600.09        | 2'923'099.78        |                                     |
| Erlöse                  | 559'043.37          | 485'850.36          | 540'810.97          | 559'668.77          |                                     |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>2'668'195.20</b> | <b>2'791'111.20</b> | <b>2'582'789.12</b> | <b>2'363'431.01</b> |                                     |
| Kostendeckungsgrad in % | 17.3%               | 14.8%               | 17.3%               | 19.1%               |                                     |

| Produkt                         | Bruttokosten 2010<br>Fr. | %   | Erlös 2010<br>Fr. | %   | Nettokosten 2010 / Fr. | Nettokosten 2009 / Fr. | Abweichung 2010/2009 % |
|---------------------------------|--------------------------|-----|-------------------|-----|------------------------|------------------------|------------------------|
| Schulärztliche Dienstleistungen | 1'464'167.14             | 45% | 503'325.38        | 90% | 960'841.76             | 986'315.22             | -3%                    |
| Schulsozialarbeit               | 1'536'759.47             | 48% | 47'456.53         | 8%  | 1'489'302.94           | 1'388'599.41           | 7%                     |
| Psychosoziale Vorsorge          | 226'311.96               | 7%  | 8'261.46          | 1%  | 218'050.50             | 207'874.49             | 5%                     |

## Lastenausgleich (Fr. 754'965.00):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag enthalten:  
 - Sozialarbeitende Gesundheitsdienst Fr. 713'200.00  
 - Kinderlager Fr. 41'765.00  
 Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG370100 Fr. 1'913'230.20 (ohne Lastenteil)

- ⑧ Die übergeordneten Ziele werden vom Stadtrat als Vorgabe an den Gemeinderat festgelegt. Die übergeordneten Ziele geben Auskunft, was beziehungsweise welche Wirkung(en) mit der Produktegruppe mittelfristig erreicht werden soll(en). Aussagen über die Zielerreichung sind Bestandteil der Produktegruppen-Rechnung; die im Produktegruppen-Budget aufgeführten Bemerkungen haben informativen Charakter.
- ⑨ Hierbei handelt es sich um die verbindlichen jährlichen Vorgaben des Stadtrats an den Gemeinderat. Die Steuerungsvorgaben werden vom Stadtrat beschlossen. Die Berichterstattung über den Erfüllungsgrad erfolgt mit dem Jahresbericht (Produktegruppen-Rechnung).
- ⑩ Platz für allgemeine informative Hinweise und Bemerkungen.
- ⑪ Kennzahlen haben informativen Charakter und dienen den politischen Behörden als Hilfsgrösse bei der politischen Steuerung, beispielsweise der Qualität der Dienstleistung. Weil Kennzahlen keine Vorgaben darstellen, entfällt der Ausweis eines Wertes für das Planjahr.
- ⑫ Im Kommentar werden Hinweise zu Steuerungsvorgaben oder Kennzahlen gegeben. Sofern umfangreich, finden sich solche Hinweise auch unter den Bemerkungen.

370

**Gesundheitsdienst**

**Produktegruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung -Fortsetzung**

Ziele

⑧

**Übergeordnete Ziele**

Rechtzeitiges Erfassen von bisher unentdeckten körperlichen, psychischen und sozialen Problemen, die zu Störungen der Gesundheit führen können. Die Bezugspersonen (Eltern, Lehrpersonen etc.) erhalten die notwendige Unterstützung zur Förderung der Entwicklung und Gesundheit von Kindern und Jugendlichen. Direktbetroffene sind fähig, selbständig oder mit Begleitung die notwendigen Massnahmen zu ergreifen oder einzuleiten. Die Chancen - vor allem der Kinder und Jugendlichen - auf eine gesunde Entwicklung werden gewahrt (P110 - P150).

**Stand der Zielerreichung**

Gesundheitsdienst-Anteil Klassenuntersuchungen: Die Steuerungsvorgabe wird knapp unterschritten (P110).  
Stellenprozentage Schulsozialarbeit: Die Steuerungsvorgabe wird eingehalten (P140).  
Anteil verbesserter Wohnkompetenz: Die Steuerungsvorgabe wird überschritten (P150).

Steuerungsvorgaben

⑨

| Vorgabe  | Ist 2010     | Soll 2010    | Ist 2009     | Ist 2008     | Ist 2007     | Kommentar   |
|--|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|---|
| 1) Gesundheitsdienst-Anteil an Klassenuntersuchungen (P110)                          | 88.3%        | 90%          | 88.5%        | 89.9%        | 90.3%        | Siehe Bemerkungen   |
| 2) Anzahl Stellenprozentage Schulsozialarbeit pro 1000 Schüler / Schülerinnen (P140) | 90% pro 1000 | 90% pro 1000 | 90% pro 1000 | 73% pro 1000 | 73% pro 1000 | Der Versorgungsgrad berechnet sich (damit ein Vergleich mit Ist und Soll möglich ist) auch in der Rechnung auf der Basis der <i>geschätzten</i> Schülerzahlen (Budget 2010: 8800).<br>Siehe Bemerkungen |
| 3) Anteil verbesserter Wohnkompetenz (P150)  | 91%          | 75%          | 75%          | 83%          | 75%          | Neue Steuerungsvorgabe ab 2009, vorher nur Kennzahl.<br>Siehe Bemerkungen   |

⑩

370

**Gesundheitsdienst**

**Produktegruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung -Fortsetzung**

Kennzahlen

⑪

| Kennzahl                                     | Ist 2010 | Ist 2009 | Ist 2008 | Ist 2007 | Kommentar         |
|--|----------|----------|----------|----------|-------------------|
| 19) Kinderschutzfälle (P130)                 | 13       | 9        | 23       | 34       |                   |
| 20) Anteil übergewichtige Kinder in % (P110) |          |          |          |          |                   |
| - 2. Kindergartenjahr                        | 14.1%    | 15.3%    | 14.2%    | 16.3%    |                   |
| - 4. Klasse                                  | 22.9%    | 20.3%    | 20.2%    | 18.3%    |                   |
| - 8. Klasse                                  | 19.1%    | 19.2%    | 19.0%    | 17.6%    | Siehe Bemerkungen |

Bemerkungen

⑩

Da schulärztliche und schulsoziale Dienste schuljahresbezogen arbeiten, beziehen sich die entsprechenden **Steuerungsvorgaben** und **Kennzahlen** auf das Schuljahr 2009/10.

**Zu Steuerungsvorgabe 1):** Die Schülertinnen müssen die Klassen bzw. deren Mitglieder genügend gut kennen, um die Lehrkräfte zu beraten und Lücken/Trends erkennen zu können. Dies bedingt die schulärztliche Untersuchung möglichst vieler Schulkinder, da bei der gesetzlich erlaubten privatärztlichen Untersuchung die Früherfassung besonderer Schwierigkeiten (z.B. bei Sprache, Bewegung, sozialem Verhalten) durch den Gesundheitsdienst erschwert wird und die Einleitung von notwendigen Massnahmen und Beratungen oft nicht stattfindet. Im Schuljahr 2009/10 wurde die Steuerungsvorgabe knapp verfehlt. Eine Intensivierung der Information (z.B. mehr Elternabende, mehr Klassenbesuche) war infolge des Mehraufwandes bei Spezialuntersuchungen und -beratungen und der Personalarbeitung noch nicht möglich, wird aber in Zukunft wieder angestrebt.

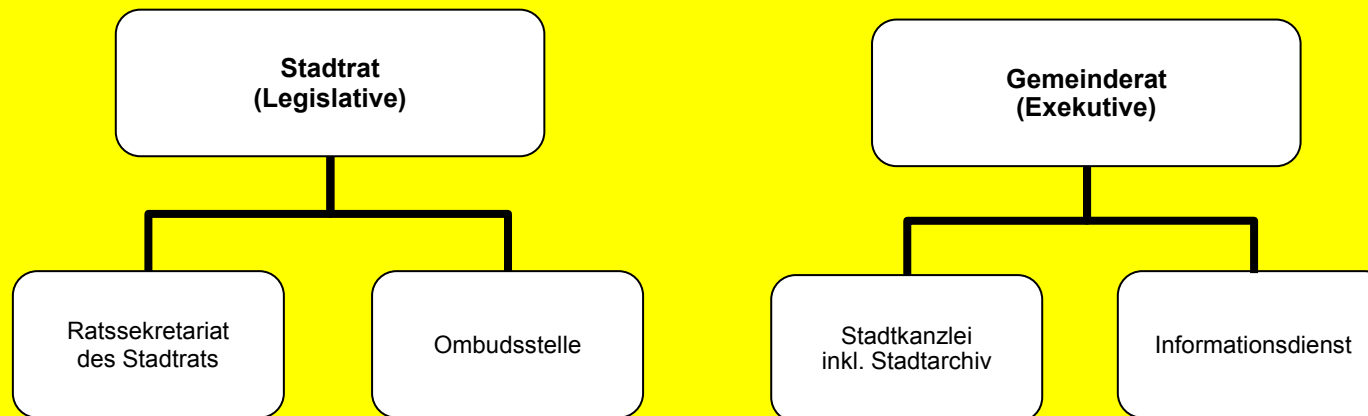
**Zu Steuerungsvorgabe 2):** Die Vorgabe ist erreicht. Der Versorgungsgrad verfehlt aber die kantonale Empfehlung für eine minimale Versorgung noch immer, obwohl diese Ende 2010 von der Erziehungsdirektion nach unten korrigiert wurde (auf 100 Stellenprozent pro 1000 Kinder).

**Zu Steuerungsvorgabe 3):** Das Gesundheitsinspektorat verfolgt das Ziel, bei seiner Klientel die Wohnkompetenz zu erhalten oder zu verbessern bzw. den Verbleib in den eigenen 4 Wänden zu ermöglichen, welcher in der Regel mit einer besseren Lebensqualität einhergeht. Realistischerweise kann eine Wohnsituation nicht in jedem Fall als verbessert bezeichnet werden, wenn eine Kündigung vermieden wurde. Eine Stabilisierung der Verhältnisse kann aber ebenfalls ein Fortschritt sein. Daher werden auch diese Fälle, gemäss geltender Praxis, zur verbesserten Wohnkompetenz gezählt.

**Zu Kennzahl 2):** Hepatitis- und HPV-(Herpes Papilloma Virus)-Impfungen werden in speziellen Impfkationen in den 7. Klassen angeboten, nachdem die Jugendlichen in einer Extra-Unterrichtslektion über die entsprechenden Ansteckungsrisiken, Krankheitsfolgen, aber auch möglichen Impfenwirkungen informiert wurden. Beide Impfungen sind wegen der umfangreichen Information, der komplizierten Administration und als Mehrfachimpfungen mit grossem Aufwand verbunden. Der schulärztliche Dienst konnte jedoch namhaft zu einer Verbesserung des Durchimpfungsgrades (Hepatitis: 70%, HPV: 53% ) beitragen. Insbesondere bei der neueren HPV-Impfung betrug der schulärztliche Anteil an der Durchimpfung der untersuchten Jugendlichen der 8. Klassen dieses Jahr rund vier Fünftel.



# Gemeinde und Behörden (GuB)



1000

Gemeinde und Behörden (GuB)

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Rechnung             | Voranschlag          | Rechnung             | Rechnung             | Abweichungen 2016       |               |
|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|-------------------------|---------------|
|                         | 2016                 | 2016                 | 2015                 | 2014                 | Rechnung / Voranschlag  |               |
| Bruttokosten            | 12'777'858.96        | 12'278'437.77        | 11'690'237.66        | 11'523'252.89        | Effektive Nettokosten   | 12'204'769.15 |
| Erlöse                  | 573'089.81           | 289'600.20           | 693'480.57           | 653'010.60           | Budgetierte Nettokosten | 11'988'837.57 |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>12'204'769.15</b> | <b>11'988'837.57</b> | <b>10'996'757.09</b> | <b>10'870'242.29</b> | Abweichung              | 215'931.58    |
| Kostendeckungsgrad in % | 4.5%                 | 2.4%                 | 5.9%                 | 5.7%                 |                         |               |

| Nummer | Dienststelle               | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016 |     | Nettokosten<br>2016 / Fr. | Nettokosten<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|--------|----------------------------|-------------------|-----|------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|        |                            | Fr.               | %   | Fr.        | %   |                           |                           |                           |
| 010    | Stadtrat (light)           | 1'980'723.64      | 16% | 13'281.45  | 2%  | 1'967'442.19              | 1'769'803                 | 11%                       |
| 020    | Ombudsstelle               | 387'404.67        | 3%  | 0.00       | 0%  | 387'404.67                | 353'364                   | 10%                       |
| 030    | Gemeinderat (light)        | 3'395'310.48      | 27% | 356'313.75 | 62% | 3'038'996.73              | 3'138'013                 | -3%                       |
| 040    | Stadtkanzlei               | 5'934'421.60      | 46% | 189'509.61 | 33% | 5'744'911.99              | 4'748'865                 | 21%                       |
| 050    | Informationsdienst (light) | 1'079'998.57      | 8%  | 13'985.00  | 2%  | 1'066'013.57              | 986'712                   | 8%                        |

### Rückblick

#### • Einleitung

Das Berichtsjahr war das letzte der Legislatur 2013–2016. Da zudem aufgrund der Amtszeitbeschränkung feststand, dass der amtierende Stadtpräsident nach 12 Jahren nicht zur Wiederwahl antreten konnte, wurde das Jahr naturgemäss mitgeprägt von den am 27. November 2016 stattfindenden Wahlen für das Stadtpräsidium, aber auch von den Gemeinderats- und Stadtratswahlen. Zum Abschluss der Legislatur konnte der Gemeinderat mit Blick auf die von ihm formulierten Legislaturziele eine positive Bilanz ziehen.

Das Jahr 2016 brachte der Stadt Bern eine Reihe aussergewöhnlicher Höhepunkte, die nicht zuletzt auch das Resultat der kontinuierlichen Arbeit von Gemeinderat und Verwaltung waren: Die europäische Elite der Turnerinnen und Turner trug vom 25. Mai bis 5. Juni 2016 im Rahmen der Europameisterschaft ihre Wettkämpfe aus. Vom 18.–20. Juli 2016 gastierte die Tour de France für drei Tage in Bern und begeisterte 100'000 Zuschauerinnen und Zuschauer. Vom 19.–21. August 2016 fand das grosse Stadtfest statt, das weite Teile der Stadtbevölkerung anzog und geografisch auf Bern-West fokussierte. Und am 12. und 13. Oktober 2016 weilte der Dalai Lama in Bern, wo er unter anderem das Haus der Religionen besuchte.

Politisch fielen verschiedene für die Entwicklung der Stadt und der städtischen Infrastrukturen wichtige Entscheide: So genehmigten die Stimmberechtigten etwa die Zonenpläne Viererfeld und Mittelfeld, deren Realisierung für das Wohnangebot in der Stadt Bern zentral ist. Und der Gemeinderat verabschiedete das überarbeitete Stadtentwicklungskonzept (STEK). Nicht auf städtischer Ebene entschieden wird über den Standort des neuen BLS-Depots, der möglicherweise in Bern-West zu liegen kommen soll und in dessen Evaluation sich der Gemeinderat mit grossem Einsatz einschaltete, um die städtischen Interessen zu wahren. Von Bedeutung war schliesslich der Entscheid des Grossen Rates, die Berner Fachhochschule – neben Biel – in Bern zu konzentrieren. Als Standort ist ein neuer Campus im Entwicklungsschwerpunkt Ausserholligen vorgesehen. In – jedenfalls kurzfristig betrachtet – erfreulicher Form präsentiert sich der Finanzhaushalt der Stadt; die Rechnung des Berichtsjahrs schliesst erneut positiv ab.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### • Rechnungsergebnis

Nachkredite (\* nicht beansprucht):

010 Ratssekretariat, Fr. 64'000.00 (SR 2016-603) für Personal- und IT-Kosten; Total Überschreitung Fr. 115'000.00 (SRB noch ausstehend)

030 \*Gemeinderat, Fr. 45'000.00 für 2nd Opinion Neubau BLS-Werkstätte (GRB 2016-66); Fr. 30'000.00 für Einladung der Exekutiven Regionalkonferenz Bern-Mittelland RKBM in den Kubus auf dem Waisenhausplatz (GRB 2016-639); Fr. 10'000.00 für Beitrag an die Ausstellung WASSER im Alpinen Museum (GRB 2016-640); Fr. 30'000.00 Kunstturnen-EM 2016: Einladungen des Gemeinderats (GRB 2016-673); Fr. 24'110.20 für die Neuausrichtung der Erstinformation für Neuzuziehende (GRB 2016-1795)

040 Stadtkanzlei, Fr. 50'000.00 für Beitrag Digitalisierung «Der Bund» (GRB 2016-103); Fr. 50'000.00 für Bundesfeier 2016 (GRB 2016-706); Fr. 75'000.00 für Überbrückung personelle Vakanz und Absenzen (GRB 2016-1277); Fr. 160'000.00 für den 2. Wahlgang Regierungsratsersatzwahlen vom 3. April 2016 sowie für Optimierungen der Wahlorganisation anlässlich der Gemeindewahlen vom 27. November 2016 (SRB 2016-488)

050 Informationsdienst, Fr. 15'720.03 für Anerkennungsprämie und höhere Informatikkosten (Kompensationsnachkreditbeschluss vom 25.1.2017)

Die Rechnung schliesst gegenüber dem Budget um knapp 216'000 Franken höher ab. Die Hauptabweichungen sind in den Produktgruppen Ratssekretariat (010), Gemeinderat (030) und Stadtkanzlei (040) zu finden und auf die oben erwähnten Nachkredite zurückzuführen (höhere Personal- und Sachkosten). Die Details und Abweichungen zum Voranschlag werden bei den einzelnen Dienststellen kommentiert.

#### • Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr

Keine

1000

**Gemeinde und Behörden (GuB)****Übersicht** - Fortsetzung

Rückblick

• **Haushaltverbesserungsmassnahmen****14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket):**

Die Sparmassnahmen von Gemeinde und Behörden wurden für das Jahr 2016 im Umfang von Fr. 120'383.92 umgesetzt. Die Details können aus der nachfolgenden Tabelle entnommen werden.

| P/PG/DS/<br>Direktion | Massnahmen   | Massnahmen<br>Plan (in Fr.) | Massnahmen<br>Ist (in Fr.) |
|-----------------------|--|-----------------------------|----------------------------|
| GuB                   | Einsparungen bei Versandkosten (Einführung A-Post-Plus statt Einschreiben) * | 1'260.00                    | 1'260.00                   |
| GuB                   | Lineare Kürzung von insgesamt 1% bei den eigenen Beiträgen                   | 1'040.50                    | 1'040.50                   |
| GuB                   | Rechtsgutachten: Pooling und Koordination durch die Stadtkanzlei *           | 630.00                      | 630.00                     |
| GuB                   | Einsparungen bei der Personalgewinnung *                                     | 3'648.79                    | 3'648.79                   |
| GuB                   | Reduktion städtischer Druckausgabegeräte                                     | 3'780.00                    | 3'780.00                   |
| GuB                   | Zielsetzung faxfreie Stadtverwaltung   | 378.00                      | 378.00                     |
| GuB                   | Insourcing von IT-Dienstleistungen   | 12'600.00                   | 12'600.00                  |
| GuB                   | Schaffung eines Standard-Büromobiliarprogramms und zentrale Bewirtschaftung  | 8'820.00                    | 8'820.00                   |
| GuB                   | Senkung des Reinigungsstandards in Verwaltungsgebäuden                       | 504.00                      | 504.00                     |
| GuB                   | Gebührenanpassungen *  | 7'560.00                    | 7'560.00                   |
| GuB                   | Tiefere Honorare für externe Expertisen, Gutachten etc. (Revision BDO)       | 10'000.00                   | 10'000.00                  |
| PG040200              | Reduktion Archivierungs- und Büromaterial, Drucksachen                       | 10'000.00                   | 10'000.00                  |
| GuB                   | Postversände   | 15'000.00                   | 15'000.00                  |
| GuB                   | Globale Einsparungen   | 45'162.63                   | 45'162.63                  |
|                       | <b>Total</b>   | <b>120'383.92</b>           | <b>120'383.92</b>          |

\* Die Massnahmen wurden anderweitig kompensiert.

Politikrelevante  
Entwicklungen• **Steuerungsergebnisse / Legislaturziele**

Ausführungen zum Stand der Umsetzung der Legislaturrichtlinien 2013–2016 finden sich in der Einleitung zum Jahresbericht (Band 1).

• **Umsetzung parlamentarischer Vorstösse / Projekte**

Die wichtigsten Projekte und Vorstösse mit Auswirkung auf die Dienststellen werden bei den einzelnen Dienststellen kommentiert.



**Stadtrat (light)**

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Rechnung            | Voranschlag         | Rechnung            | Rechnung            | Abweichungen 2016       |              |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|-------------------------|--------------|
|                         | 2016                | 2016                | 2015                | 2014                | Rechnung / Voranschlag  |              |
| Bruttokosten            | 1'980'723.64        | 1'844'065.09        | 1'883'312.38        | 1'742'862.68        | Effektive Nettokosten   | 1'967'442.19 |
| Erlöse                  | 13'281.45           | 1'000.00            | 113'509.00          | 2'885.90            | Budgetierte Nettokosten | 1'843'065.09 |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>1'967'442.19</b> | <b>1'843'065.09</b> | <b>1'769'803.38</b> | <b>1'739'976.78</b> | Abweichung              | 124'377.10   |
| Kostendeckungsgrad in % | 0.7%                | 0.1%                | 6.0%                | 0.2%                |                         |              |

| Nummer   | Produktgruppe           | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016 |     | Nettokosten  | Nettokosten | Abweichung  |
|----------|-------------------------|-------------------|-----|------------|-----|--------------|-------------|-------------|
|          |                         | Fr.               | %   | Fr.        | %   | 2016 / Fr.   | 2015 / Fr.  | 2016/2015 % |
| PG010000 | Stadtrat (light)        | 916'904.64        | 46% | 10'761.45  | 81% | 906'143.19   | 811'972.17  | 12%         |
| PG010100 | Ratssekretariat (light) | 1'063'819.00      | 54% | 2'520.00   | 19% | 1'061'299.00 | 957'831.21  | 11%         |

### Rückblick

#### • Einleitung

Der Stadtrat hat im Berichtsjahr in 48 Sitzungen insgesamt 463 Geschäfte behandelt, was gegenüber dem Vorjahr einer Zunahme von rund 22 Prozent entspricht. 255 Geschäfte und damit mehr als die Hälfte waren parlamentarische Vorstösse (genaue statistische Angaben siehe Jahresbericht Band 3). Aufgrund der unverändert hohen Geschäftslast wurden zusätzlich zwei ordentliche Doppelsitzungen durchgeführt, die wie gewohnt zum Abbau von hängigen Vorstössen genutzt wurden. Der Stadtrat verabschiedete im Berichtsjahr insgesamt elf Abstimmungsvorlagen, u.a. Baukredite für die Sanierung der Volksschulen Lorraine, Stapfenacker und Kirchenfeld sowie den Neubau Kindergarten und Tagesschule Länggasse, die Zonenpläne Viererfeld (inkl. Kredit für Grundstückserwerb und Arealentwicklung), Mittelfeld und Reichenbachstrasse 118 sowie die Revision des Reglements über die politischen Rechte. Diese sieht eine geringfügige Erhöhung der Beiträge an die Quartierorganisationen in den einzelnen Stadtteilen vor. Im Bereich der städtischen Finanzen befasste sich der Stadtrat ausführlich mit der Finanzplanung (IAFP 2017–2020) und verabschiedete 4 Planungserklärungen dazu. Erstmals seit Jahren gelang es ausserdem, das Budget an einem Sitzungstag abschliessend zu beraten und zuhanden der Stimmberechtigten zu verabschieden. Im Zusammenhang mit der Jahresrechnung beschloss das Parlament die Schaffung von Spezialfinanzierungen einerseits für die Finanzierung des Primatwechsels bei der städtischen Personalvorsorge (40,5 Mio. Franken) und andererseits zur Finanzierung der Abschreibungen bei den anstehenden Sanierungen von städtischen Schulanlagen (rund 23,2 Mio. Franken). Im Übrigen intensivierte der Stadtrat seine Kontakte mit anderen Gemeinden und Institutionen und organisierte u.a. eine gemeinsame Sitzung der Parlamente von Köniz und Bern, die am 27. Oktober 2016 im Rathaus zusammentrafen.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

- **Rechnungsergebnis**

Der Stadtrat verzeichnet 2016 ein deutlich negatives Rechnungsergebnis mit einem Aufwandüberschuss von fast 125'000 Franken. Bereits darin enthalten ist allerdings eine Rückstellung von knapp 10'000 Franken für die Auszahlung der Anerkennungsprämie ans Personal 2017, womit die Kreditüberschreitung faktisch rund 115'000 Franken beträgt. Verschiedene Faktoren haben zu diesem Defizit geführt: Zum einen lagen die Personalkosten aufgrund von mehreren Wechseln und zusätzlichem Ressourcenbedarf der Aufsichtskommission wesentlich höher als budgetiert, zum anderen ist der Aufwand für den Umzug des Ratssekretariats in der Höhe von knapp 25'000 Franken nicht wie geplant 2015, sondern erst im vergangenen Jahr angefallen und wird deshalb der Jahresrechnung 2016 belastet. Zusätzlich ist auch der Aufwand für die Entschädigung der Behördenmitglieder und für Drucksachen und Publikationen höher ausgefallen als erwartet. Der Stadtrat wird den erforderlichen Nachkredit voraussichtlich im März 2017 beschliessen.

- **Haushaltverbesserungsmassnahmen**

**14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket):**

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

- **Diverses**

Keine

### Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Die Tätigkeit des Ratssekretariats war im Berichtsjahr wesentlich durch zwei unmittelbar aufeinanderfolgende personelle Wechsel geprägt (stellvertretende Ratssekretärin und Kommissionssekretärin). Die Vakanzen und die Einarbeitung der neuen Mitarbeitenden haben die Leitung der Dienststelle und das gesamte Team stark belastet. Die verfügbaren Ressourcen wurden in erster Linie auf die Aufrechterhaltung des ordentlichen Betriebs konzentriert, sodass an eine Weiterentwicklung der Dienstleistungen und eine weitere Optimierung der internen Arbeitsprozesse nicht zu denken war.

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Keine

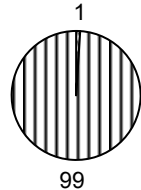
- **(Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Die Zielvorgaben wurden eingehalten.

010

Stadtrat (light)

## Produktgruppe PG010000 Stadtrat (light)

| Kosten und Erlöse       | Rechnung   | Voranschlag | Rechnung   | Rechnung   | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|------------|-------------|------------|------------|--|
|                         | 2016       | 2016        | 2015       | 2014       |  |
| Bruttokosten            | 916'904.64 | 898'807.60  | 925'481.17 | 831'549.22 |  <p>1<br/>99</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 10'761.45  | 0.00        | 113'509.00 | 2'605.90   |  |
| <b>Nettokosten</b>      | 906'143.19 | 898'807.60  | 811'972.17 | 828'943.32 |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 1.2%       | 0.0%        | 12.3%      | 0.3%       |  |
|                         |            |             |            |            |  |

| Nummer  | Produkt  | Bruttokosten 2016 |      | Erlös 2016 |      | Nettokosten | Nettokosten | Abweichung  |
|---------|----------|-------------------|------|------------|------|-------------|-------------|-------------|
|         |          | Fr.               | %    | Fr.        | %    | 2016 / Fr.  | 2015 / Fr.  | 2016/2015 % |
| P010010 | Stadtrat | 916'904.64        | 100% | 10'761.45  | 100% | 906'143.19  | 811'972.17  | 12%         |

### Bemerkungen

Die Nettokosten der Produktgruppe Stadtrat fallen gegenüber dem Vorjahr um rund 95'000 Franken höher aus. Verantwortlich für die Kostensteigerung ist u.a. der Aufwand für die amtlichen Publikationen, die seit 1. Januar 2015 kostenpflichtig sind und im Rechnungsjahr 2016 erstmals vollumfänglich den betroffenen Dienststellen belastet wurden. Allein die Veröffentlichung der Traktandenliste und der Beschlüsse der Ratssitzung vom 10. November im Amtsanzeiger (Zusatzsitzung mit 87 Traktanden) schlug mit nahezu 11'000 Franken zu Buch. Auch die Einsparungen im Bereich der Druckkosten erreichten nicht ganz die budgetierten Vorgaben. Weiter waren die Ausgaben für Sitzungsgelder und Spesenentschädigungen der Ratsmitglieder aufgrund von zwei Zusatzsitzungen des Stadtrats und den zusätzlichen Aufgaben der Aufsichtskommission (Neuwahl Ombudsperson, Einführung Whistleblowing-Meldestelle) höher als erwartet. Ein Teil des Mehraufwands ist intern durch geringere Ausgaben für Honorare kompensiert worden. Ausserdem konnten die Mehrkosten für die amtlichen Publikationen dank einer entsprechenden Änderung des Geschäftsreglements (Verzicht auf eine doppelte Publikation der Traktandenlisten ab 1. Juni) deutlich reduziert werden, sodass der budgetierte Globalkredit schliesslich trotz der Mehrkosten nur um etwas mehr als 7'000 Franken überschritten wurde.

## Produktgruppe PG010000 Stadtrat (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Keine

#### Stand der Zielerreichung

Keine

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---------|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
|---------|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|

Keine

### Kennzahlen

| Kennzahl | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|
|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|

1) Anzahl Sitzungen Stadtrat (P010)

48

46

49

48

2) Anzahl Sitzungen ständige und nichtständige Kommissionen (P010)

69

65

65

64

3) Anzahl Sitzungen andere Gremien des Stadtrats (P010)

12

12

10

10 Gremien: Büro des Stadtrats, Fraktionspräsidienkonferenz und Finanzdelegation

### Bemerkungen

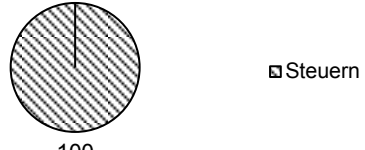
zu Kennzahl 1: Das Ratspräsidium führte zwei zusätzliche Doppelsitzungen durch.

zu Kennzahl 2: Neben den Kommissionssitzungen fanden im Berichtsjahr insgesamt 39 (Vorjahr 31) Delegationssitzungen der Kommissionen statt (Sitzungen der Delegationen und Ausschüsse der Aufsichtskommission sowie der Sachkommissionen zur Prüfung von Jahresbericht und Produktgruppenbudget).

zu Kennzahl 3: Im Berichtsjahr fanden sechs Sitzungen des Ratsbüros, drei Sitzungen der Finanzdelegation und drei Sitzungen der Fraktionspräsidienkonferenz statt.

## Produktgruppe PG010100 Ratssekretariat (light)

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016    | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015  | Rechnung<br>2014  | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|---------------------|---------------------|-------------------|-------------------|---|
| Bruttokosten            | 1'063'819.00        | 945'257.49          | 957'831.21        | 911'313.46        |  |
| Erlöse                  | 2'520.00            | 1'000.00            | 0.00              | 280.00            |   |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>1'061'299.00</b> | <b>944'257.49</b>   | <b>957'831.21</b> | <b>911'033.46</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 0.2%                | 0.1%                | 0.0%              | 0.0%              |   |
|                         |                     |                     |                   |                   |   |

### Nummer

| Produkt | Bruttokosten 2016  |            | Erlös 2016 |          | Nettokosten | Nettokosten | Abweichung  |     |
|---------|--------------------|------------|------------|----------|-------------|-------------|-------------|-----|
|         | Fr.                | %          | Fr.        | %        | 2016 / Fr.  | 2015 / Fr.  | 2016/2015 % |     |
| P010110 | Sitzungsmanagement | 635'646.76 | 60%        | 2'520.00 | 100%        | 633'126.76  | 631'299.42  | 0%  |
| P010120 | Dienstleistungen   | 428'172.24 | 40%        | 0.00     | 0%          | 428'172.24  | 326'531.79  | 31% |

### Bemerkungen

Die Nettokosten der Produktgruppe Ratssekretariat betragen rund 1,06 Mio. Franken und liegen damit 2016 um rund 103'000 Franken höher als im Vorjahr. Der budgetierte Globalkredit ist um rund 117'000 Franken überschritten worden, wobei die Überschreitung nach Abzug der Rückstellung für die geplante Auszahlung der Anerkennungsprämie an die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter effektiv etwas mehr als 107'000 Franken beträgt. Verantwortlich für die Kreditüberschreitung sind hauptsächlich zwei Faktoren: Einerseits hat der Umzug des Ratssekretariats vom Morellhaus in die Predigergasse 12 nicht wie geplant 2015, sondern erst 2016 stattfinden können, was im Zeitpunkt der Budgetierung noch nicht bekannt war. Die entsprechenden Kosten in der Höhe von rund 25'000 Franken sind deshalb erst 2016 angefallen und der Rechnung belastet worden. Zum Zweiten waren die Personalkosten (Aus- und Weiterbildung, Personalwerbung, Lohnkosten) wesentlich höher als budgetiert. Dies ist darauf zurückzuführen, dass es aufgrund des zusätzlichen Ressourcenbedarfs der Aufsichtskommission nicht möglich war, den Aufwand für die befristete Teilzeit-Beschäftigung einer administrativen Mitarbeiterin wie ursprünglich geplant zu kompensieren. Auch die beiden kurz aufeinanderfolgenden personellen Wechsel im Ratssekretariat (stellvertretende Ratssekretärin, Kommissionssekretärin) haben zu einer Steigerung der Personalkosten beigetragen.

## Produktgruppe PG010100 Ratssekretariat (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Das Ratssekretariat unterstützt den Stadtrat (Plenum, Kommissionen, Büro, Fraktionspräsidien und weitere von ihm eingesetzte Organe) bei der Wahrnehmung seiner Aufgaben (Rechtsetzung, Aufgabenbeschlüsse, Aufsicht, Wahlen). Es sorgt für effiziente und formell korrekte Abläufe im Parlamentsbetrieb. Es berät und unterstützt den Stadtrat und seine Organe bei der Fassung und Umsetzung ihrer Beschlüsse. Es gewährleistet die Verbindung zwischen Stadtrat, Gemeinderat und seiner Verwaltung und stellt damit sicher, dass der Stadtrat seine politische Funktion wahrnehmen kann (P110/P120).

#### Stand der Zielerreichung

Das Ratssekretariat erbringt seine fachlichen und administrativen Dienstleistungen gegenüber dem Stadtrat, dem Gemeinderat und der Verwaltung in gewohntem Rahmen und gewährleistet einen rechtmässigen und effizienten Ratsbetrieb. Das Parlament und seine Gremien nehmen ihre Aufgaben gemäss städtischem und übergeordnetem Recht wahr und werden dabei vom Ratssekretariat unterstützt. Der elektronische Geschäftsverkehr mit dem Gemeinderat und den Direktionen hat sich bewährt und trägt zur effizienten und transparenten Geschäftsführung bei (P110/P120).

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---------|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| Keine   |          |           |          |          |          |           |

### Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|--|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Zeitaufwand für Stadtrat in Stunden (P110–P120)       | 3'633    | 4'043    | 4'122    | 3'805    |           |
| 2) Zeitaufwand für Kommissionen in Stunden (P110–P120)   | 3'353    | 3'594    | 2'799    | 2'716    |           |
| 3) Zeitaufwand für andere Gremien in Stunden (P110–P120) | 220      | 295      | 388      | 396      |           |

### Bemerkungen

zu Kennzahlen 1–3: Die Reduktion des Zeitaufwands für die Betreuung des Stadtrats und der parlamentarischen Gremien ergibt sich hauptsächlich daraus, dass die Ressourcen im Berichtsjahr aufgrund der personellen Vakanzen stärker als in den Vorjahren auf die betriebsinternen Dienstleistungen fokussiert werden mussten.

# Ombudsstelle



## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Rechnung 2016 | Voranschlag 2016 | Rechnung 2015 | Rechnung 2014 | Abweichungen 2016<br>Rechnung / Voranschlag |                       |
|-------------------------|---------------|------------------|---------------|---------------|---|-----------------------|
|                         | Bruttokosten  | 387'404.67       | 391'947.07    | 353'364.27    | 338'414.56                                  | Effektive Nettokosten |
| Erlöse                  | 0.00          | 0.00             | 0.00          | 0.00          | Budgetierte Nettokosten                     | 391'947.07            |
| <b>Nettokosten</b>      | 387'404.67    | 391'947.07       | 353'364.27    | 338'414.56    | Abweichung                                  | -4'542.40             |
| Kostendeckungsgrad in % | 0.0%          | 0.0%             | 0.0%          | 0.0%          |   |                       |

| Nummer   | Produktgruppe                   | Bruttokosten 2016 |      | Erlös 2016 |   | Nettokosten | Nettokosten | Abweichung  |
|----------|---------------------------------|-------------------|------|------------|---|-------------|-------------|-------------|
|          |                                 | Fr.               | %    | Fr.        | % | 2016 / Fr.  | 2015 / Fr.  | 2016/2015 % |
| PG020000 | Ombudstätigkeit und Datenschutz | 387'404.67        | 100% | 0.00       | - | 387'404.67  | 353'364.27  | 10%         |

### Rückblick

#### • Einleitung

Einen Überblick über die Arbeit der Ombudsstelle und Gemeindeaufsichtsstelle für den Datenschutz gibt der Tätigkeitsbericht 2016 an den Stadtrat. Dieser enthält Angaben zur Entwicklung und zur Geschäftstätigkeit der Ombudsstelle, statistische Angaben, Hinweise auf festgestellte Mängel, Änderungsvorschläge sowie eine Darstellung ausgewählter Fälle zur Illustration der Ombudstätigkeit. Er umfasst zudem Angaben zur Tätigkeit im Bereich des Datenschutzes. Der Tätigkeitsbericht wird jeweils im Juni des Folgejahres veröffentlicht. Die Direktionen und Dienststellen der städtischen Verwaltung erhalten den Bericht zur Information zugestellt.

#### • Rechnungsergebnis

Die Bruttokosten für die Produktgruppe Ombudstätigkeit und Datenschutz liegen rund 4'500 Franken unterhalb des Voranschlags 2016. Innerhalb des Globalbudgets resultieren gegenüber den budgetierten Positionen Mehrkosten bei den Anschaffungen Büromobiliar sowie Fachliteratur, was kompensiert wird mit den Honoraren. Die Nettokosten verteilen sich zu 79% auf das Produkt Ombudstätigkeit (P010) und zu 21% auf das Produkt Datenschutz (P020).

#### • Haushaltverbesserungsmassnahmen

##### 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket):

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

#### • Diverses

Keine

## Übersicht - Fortsetzung

### Politikrelevante Entwicklungen

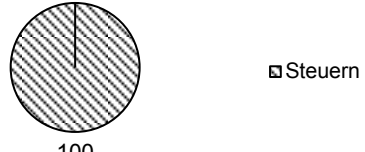
- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**  
Keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**  
Keine

- **(Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**  
Die Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden eingehalten.

## Produktgruppe PG020000 Ombudstätigkeit und Datenschutz

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016 | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015 | Rechnung<br>2014 | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|------------------|---------------------|------------------|------------------|---|
| Bruttokosten            | 387'404.67       | 391'947.07          | 353'364.27       | 338'414.56       |  |
| Erlöse                  | 0.00             | 0.00                | 0.00             | 0.00             |   |
| <b>Nettokosten</b>      | 387'404.67       | 391'947.07          | 353'364.27       | 338'414.56       |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 0.0%             | 0.0%                | 0.0%             | 0.0%             |   |

### Nummer

| Produkt                 | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016 |   | Nettokosten | Nettokosten | Abweichung  |
|-------------------------|-------------------|-----|------------|---|-------------|-------------|-------------|
|                         | Fr.               | %   | Fr.        | % | 2016 / Fr.  | 2015 / Fr.  | 2016/2015 % |
| P020010 Ombudstätigkeit | 306'227.55        | 79% | 0.00       | - | 306'227.55  | 285'619.47  | 7%          |
| P020020 Datenschutz     | 81'177.12         | 21% | 0.00       | - | 81'177.12   | 67'744.80   | 20%         |

### Bemerkungen

Vergleiche Kommentar in der Dienststellenübersicht.

## Produktgruppe PG020000 Ombudstätigkeit und Datenschutz - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Die Tätigkeit der Ombudsstelle ist darauf ausgerichtet, das Einvernehmen zwischen Bevölkerung und Verwaltung zu fördern (P010).
- Als Gemeindeaufsichtsstelle für den Datenschutz nimmt sie die gesetzlichen Beratungs-, Vermittlungs- und Kontrollaufgaben wahr (P020).

#### Stand der Zielerreichung

- Die Zahl der Rat suchenden Personen, welche die Dienste der Ombudsstelle in Anspruch nahmen, liegt geringfügig unter dem bisherigen Durchschnitt. Die Zahl der bearbeiteten Dossiers, das heisst die Zahl der Anliegen mit erhöhtem und grossem Bearbeitungsaufwand, beträgt 151. Die Anzahl der Anfragen mit vergleichsweise kleinerem Bearbeitungsaufwand beträgt 173 und bewegt sich in etwa im Rahmen der Vorjahre. Die Ombudsstelle hat ihre Funktion im Bereich der Beratung und Vermittlung erfüllt, Beanstandungen geprüft, Konflikte gelöst und Massnahmen vorgeschlagen. Nach wie vor verfügt die Ombudsstelle über den nötigen Bekanntheitsgrad in der Bevölkerung (P010).
- Als Gemeindeaufsichtsstelle für den Datenschutz hat die Ombudsstelle ihre Aufgaben gemäss kantonalem Datenschutzgesetz wahrgenommen (P020).

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe                          | Ist 2016 | Soll 2016   | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|----------------------------------|----------|-------------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Anteil Datenschutz (P020)     | 21%      | nicht < 20% | 19%      | 21%      | 22%      |           |
| 2) Anteil Ombudstätigkeit (P010) | 79%      | nicht < 75% | 81%      | 79%      | 78%      |           |

### Kennzahlen

| Kennzahl                               | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|--|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Gesamtzahl der Anliegen (P010–P020) | 786      | 831      | 830      | 882      |           |
| 2) Eröffnete Dossiers (P010–P020)      | 151      | 167      | 177      | 165      |           |
| 3) Anzahl Anfragen (P010–P020)         | 173      | 217      | 211      | 239      |           |

## Produktegruppe PG020000 Ombudstätigkeit und Datenschutz - Fortsetzung

### Bemerkungen

zu den Steuerungsvorgaben 1 und 2: Die Ombudstätigkeit ist die Hauptaufgabe der Ombudsstelle und soll durch den Anteil Datenschutz nicht überproportional belastet werden. Der Minimalwert für die Ombudstätigkeit beträgt mindestens 75%.

Für den Datenschutz gilt ebenfalls ein Minimalwert (20%), weil auch diesem Tätigkeitsfeld angemessen Rechnung zu tragen ist. Im Berichtsjahr ist diese Vorgabe erfüllt. Mit Blick auf die anstehenden Projektarbeiten im Bereich E-Government ist ein Mehrbedarf im Datenschutzbereich gegeben und insbesondere sind Kenntnisse bezüglich IT-Technik gefragt. Deshalb ist die Veränderung der Steuerungsvorgaben im Folgejahr angezeigt.

zu Kennzahl 1: Diese Kennzahl zeigt die Gesamtzahl der Rat suchenden Personen.

zu Kennzahlen 2 und 3: Sie erteilen Auskunft über die zahlenmässige Verteilung der beiden Kategorien «Eröffnete Dossiers» (Fälle mit gesteigertem bis hohem Bearbeitungsaufwand) und «Anfragen» (mit vergleichsweise kleinerem Bearbeitungsaufwand wie beispielsweise kurze Rückfragen und kleinere rechtliche Abklärungen). Aus der Differenz zur Gesamtzahl der Anliegen lässt sich zudem die Zahl der Personen eruieren, die von der Ombudsstelle und Datenschutzaufsichtsstelle mangels Zuständigkeit direkt an andere Institutionen verwiesen wurden.

**Gemeinderat (light)**

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Rechnung 2016       |                     | Voranschlag 2016    |                     | Rechnung 2015           |                       | Rechnung 2014 |  | Abweichungen 2016<br>Rechnung / Voranschlag |  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|-------------------------|-----------------------|---------------|--|---|--|
|                         | Bruttokosten        | 3'395'310.48        | 3'246'240.60        | 3'414'992.73        | 3'572'252.25            | Effektive Nettokosten | 3'038'996.73  |  |   |  |
| Erlöse                  | 356'313.75          | 145'000.00          | 276'980.10          | 323'921.65          | Budgetierte Nettokosten | 3'101'240.60          |               |  |   |  |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>3'038'996.73</b> | <b>3'101'240.60</b> | <b>3'138'012.63</b> | <b>3'248'330.60</b> | Abweichung              | <b>-62'243.87</b>     |               |  |   |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 10.5%               | 4.5%                | 8.1%                | 9.1%                |                         |                       |               |  |   |  |

| Nummer   | Produktgruppe       | Bruttokosten 2016 |      | Erlös 2016 |      | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|----------|---------------------|-------------------|------|------------|------|--------------|--------------|-------------|
|          |                     | Fr.               | %    | Fr.        | %    | 2016 / Fr.   | 2015 / Fr.   | 2016/2015 % |
| PG030000 | Gemeinderat (light) | 3'395'310.48      | 100% | 356'313.75 | 100% | 3'038'996.73 | 3'138'012.63 | -3%         |

### Rückblick

#### • Einleitung

Der Gemeinderat kam im Jahr 2016 insgesamt zu 38 halb- oder ganztägigen Sitzungen zusammen, davon 3 Klausuren. Er fasste im Berichtsjahr 1936 Beschlüsse und verabschiedete dabei unter anderem 6 Abstimmungsgeschäfte, 861 Sachgeschäfte und 340 Antworten oder Prüfungsberichte auf Vorstösse zuhanden des Stadtrats.

Im Berichtsjahr legten Gemeinderat und Stadtrat dem Volk wiederum eine Reihe von für die Entwicklung der Stadt wichtigen Abstimmungsgeschäften vor (so insbesondere die Vorlagen Zonenplan Viererfeld und Mittelfeld, aber auch die Vorlagen für die Weiterentwicklung von Wankdorf City, den Zonenplan Reichenbachstrasse 118 und die Überbauungsordnung Weltpoststrasse Nord), die alle die Zustimmung der Stimmberechtigten fanden. Daneben setzte sich der Trend aus dem Vorjahr fort, wonach regelmässig Vorlagen für Neubauten oder Sanierungen von Gebäuden für Schulen bzw. Kindergärten zur Abstimmung gelangten (im Berichtsjahr Ersatzneubau Volksschule Stapfenacker, Gesamtsanierung Volksschule Lorraine, Sanierung und Erweiterung Volksschule Kirchenfeld sowie Neubau Depotstrasse Kindergarten und Tagesschule Länggasse), was einerseits durch steigende Schülerinnen- und Schülerzahlen bedingt ist, andererseits aber auch auf einen gewissen Investitionsnachholbedarf in diesem Bereich hindeutet.

Der Gemeinderat pflegte auch im Jahr 2016 regen Kontakt zu lokalen, regionalen und nationalen Behörden. Er vertrat die Anliegen der Stadt Bern in der Regionalkonferenz und im Städteverband. Verschiedene Mitglieder des Gemeinderats nehmen im Rahmen des Schweizerischen Städteverbands wichtige Funktionen in Leitungs- oder sachpolitischen Vernetzungsgremien ein. Ein weiterer gemeinderätlicher Fokus galt weiterhin der Arbeit der Hauptstadtregion Schweiz. Ein wichtiges Anliegen war dem Gemeinderat zudem, den regelmässig zu Treffen eingeladenen stadtbernerischen Vertretungen im Grossen Rat sowie den kantonalbernerischen Vertreterinnen und Vertretern der Bundesversammlung die städtischen Bedürfnisse näherzubringen.

Wie in den Vorjahren besuchte der Gemeinderat verschiedene Stadtberner Unternehmen. Er empfing in- und ausländische Delegationen und hiess die volljährig gewordenen Bernerinnen und Berner im Bundeshaus willkommen.

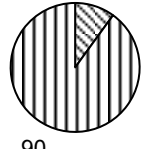
## Übersicht - Fortsetzung

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| <b>Rückblick</b>                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Rechnungsergebnis</b><br/>Das Rechnungsergebnis ist rund 62'000 Franken besser als budgetiert. Diese Differenz ist hauptsächlich auf nicht budgetierte Erlöse sowie nicht ausgeschöpfte Beiträge zurückzuführen. Die Kosten für den Untersuchungsauftrag «2nd Opinion Neubau BLS-Werkstätte», jene für die Neukonzeption der Erstinformation für Neuzuziehende sowie die Kosten für einige nicht eingeplante grössere Anlässe konnten auf diese Weise kompensiert werden, ohne dass die hierfür bewilligten Nachkredite beansprucht werden mussten.</li> <li>• <b>Haushaltverbesserungsmassnahmen</b></li> </ul> <p><b>14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket):</b><br/>Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.</p> |
| <b>Politikrelevante Entwicklungen</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen</b><br/>Keine</li> <li>• <b>Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung</b><br/>Keine</li> <li>• <b>(Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben</b><br/>Keine Ziel- und Steuerungsvorgaben</li> </ul>  |



## Produktgruppe PG030000 Gemeinderat (light)

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016    | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015    | Rechnung<br>2014    | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---|
| Bruttokosten            | 3'395'310.48        | 3'246'240.60        | 3'414'992.73        | 3'572'252.25        |  <p>10<br/>90</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 356'313.75          | 145'000.00          | 276'980.10          | 323'921.65          |   |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>3'038'996.73</b> | <b>3'101'240.60</b> | <b>3'138'012.63</b> | <b>3'248'330.60</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 10.5%               | 4.5%                | 8.1%                | 9.1%                |   |
|                         |                     |                     |                     |                     |   |

### Nummer

| Produkt             | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016 |      | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|---------------------|-------------------|-----|------------|------|--------------|--------------|-------------|
|                     | Fr.               | %   | Fr.        | %    | 2016 / Fr.   | 2015 / Fr.   | 2016/2015 % |
| P030010 Gemeinderat | 2'343'647.68      | 69% | 356'313.75 | 100% | 1'987'333.93 | 2'087'914.98 | -5%         |
| P030020 Beiträge    | 1'051'662.80      | 31% | 0.00       | 0%   | 1'051'662.80 | 1'050'097.65 | 0%          |

### Bemerkungen

Die Nettokosten des Produkts Gemeinderat entsprechen den budgetierten Kosten. Sie liegen aber um 100'000 Franken unter den Kosten des Vorjahres, unter anderem weil im Vergleich zu 2015 höhere Erlöse anfielen. Nicht eingeplant waren die Kosten für eine grössere externe Untersuchung zum Standort der BLS-Werkstätte (2nd Opinion Neubau BLS-Werkstätte), die Kosten für die Neuausrichtung der Erstinformation für Neuzuziehende sowie die Kosten für zwei grössere Anlässe: die Europameisterschaft im Kunstturnen vom 25. Mai bis 5. Juni 2016, anlässlich welcher der Gemeinderat wichtige Ansprechpartnerinnen und Ansprechpartner aus Stadt, Agglomeration und Region in die von ihm gemietete Loge einlud, sowie die Einladung der Exekutiven der Regionalkonferenz Bern-Mittelland in den Kubus auf dem Waisenhausplatz. Die hierfür bewilligten Nachkredite brauchten indes nicht beansprucht zu werden, weil die Auslagen durch nicht eingeplante Rückerstattungen von Ruhegehältern sowie nicht budgetierte Erlöse aus politischen Mandaten ausgeglichen werden konnten. Nur am Rande sei erwähnt, dass die Bruttokosten und die Erlöse des Produkts Gemeinderat auch die Kosten von internen Anlässen ausweisen, die nicht dem Gemeinderat zuzurechnen sind und daher konsequent weiterverrechnet werden.

Das Rechnungsergebnis des Produkts Beiträge schliesst um gut 50'000 Franken besser als budgetiert. Diese Abweichung ist zur Hauptsache darauf zurückzuführen, dass für die Umsetzung der erheblich erklärten Motion SP/JUSO, BDP/CVP, GLP, GB/JA! «Anforderungsgerechte Finanzierung der anerkannten Quartierorganisationen» bereits für 2016 eine Subventionserhöhung um 30'000 Franken eingeplant wurde. Die entsprechende Teilrevision des Reglements über die politischen Rechte wurde im Juni 2016 von den Stimmberechtigten angenommen und konnte damit durch den Gemeinderat erst auf den 1. Januar 2017 in Kraft gesetzt werden. Die Beitragserhöhung gelangte damit im Berichtsjahr noch nicht zur Anwendung.

030

**Gemeinderat (light)****Produktgruppe PG030000 Gemeinderat (light) - Fortsetzung**

Ziele

**Übergeordnete Ziele**

Keine

**Stand der Zielerreichung**

Keine

Steuerungs-  
vorgaben**Vorgabe****Ist 2016****Soll 2016****Ist 2015****Ist 2014****Ist 2013 Kommentar**

Keine

Kennzahlen

**Kennzahl****Ist 2016****Ist 2015****Ist 2014****Ist 2013 Kommentar**

Keine

Bemerkungen

Keine

# Stadtkanzlei

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Rechnung     | Voranschlag  | Rechnung     | Rechnung     | Abweichungen 2016       |              |
|-------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|-------------------------|--------------|
|                         | 2016         | 2016         | 2015         | 2014         | Rechnung / Voranschlag  |              |
| Bruttokosten            | 5'934'421.60 | 5'745'891.47 | 4'995'386.15 | 4'877'748.24 | Effektive Nettokosten   | 5'744'911.98 |
| Erlöse                  | 189'509.62   | 143'600.20   | 246'520.87   | 288'484.95   | Budgetierte Nettokosten | 5'602'291.27 |
| <b>Nettokosten</b>      | 5'744'911.98 | 5'602'291.27 | 4'748'865.28 | 4'589'263.29 | Abweichung              | 142'620.71   |
| Kostendeckungsgrad in % | 3.2%         | 2.5%         | 4.9%         | 5.9%         |                         |              |

| Nummer   | Produktgruppe   | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016 |     | Nettokosten<br>2016 / Fr. | Nettokosten<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|----------|---|-------------------|-----|------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|          |   | Fr.               | %   | Fr.        | %   |                           |                           |                           |
| PG040000 | Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) | 2'142'931.55      | 36% | 106'307.60 | 56% | 2'036'623.95              | 1'837'648.20              | 11%                       |
| PG040100 | Politische Rechte (light)                             | 2'221'642.73      | 37% | 24'010.32  | 13% | 2'197'632.41              | 1'474'731.25              | 49%                       |
| PG040200 | Stadtarchiv   | 1'569'847.32      | 26% | 59'191.70  | 31% | 1'510'655.62              | 1'436'485.83              | 5%                        |

### Rückblick

#### • Einleitung

Kerngeschäft der Stadtkanzlei ist die Gewährleistung eines zeitgerechten und rechtskonformen Ablaufs der Gemeinderatsgeschäfte und des entsprechenden Geschäftsverkehrs zwischen den Direktionen, dem Gemeinderat und dem Stadtrat. Vorbereitung und Durchführung der Gemeindewahlen im November 2016 stellten im Berichtsjahr die grössten Herausforderungen für die Stadtkanzlei dar. Logistisch und organisatorisch sind Gemeindewahlen wesentlich anspruchsvoller als eidgenössische und kantonale Wahlen. Die Wahlen konnten qualitativ einwandfrei durchgeführt werden.

Generell war die Arbeit der Stadtkanzlei – wie schon im Vorjahr – gekennzeichnet von zunehmend komplexen, teilweise sehr aufwendigen Geschäften (Beschwerdeverfahren, Abstimmungsgeschäfte, Projekte etc.). Im Berichtsjahr wurde die Implementierung einer neuen elektronischen Rechtssammlung (SSSB) an die Hand genommen, welche die aktuelle, nicht mehr voll funktionsfähige Sammlung ablösen wird.

Verstärkt zeichnet sich ab, dass den Anforderungen an die Verwaltung, welche die fortschreitende Digitalisierung aller Lebensbereiche mit sich bringen, mit den zur Verfügung stehenden Mitteln und Konzepten kaum adäquat oder nur mit Verzug begegnet werden kann. Wegweisend ist der Entscheid des Gemeinderats, die anstehenden Überarbeitungen der ICT- und der E-Government-Strategie nicht separat, sondern gemeinsam anzugehen. Es ist jedoch damit zu rechnen, dass der Bedarf an Ressourcen in diesem Bereich weiter steigen wird. Die Digitalisierung aller Lebenswelten eröffnet – auch für die Verwaltung – grosse Chancen. Wie sie zu bewältigen ist, ist jedoch noch weitgehend offen. Antworten darauf dürften voraussichtlich nur in einem fortwährenden, iterativen Prozess gefunden werden können.

Die Stadtkanzlei hat für den Gemeinderat und die einzelnen Direktionen im Jahr 2016 195 interne und sieben externe Anlässe organisiert und betreut (Empfänge in- und ausländischer Delegationen, Veranstaltungen, Treffen, Ehrungen etc.). Zu den grösseren externen Anlässen gehören die sich immer stärker entwickelnde und beim Publikum wie bei Partnerinnen und Partnern auf gutes Echo stossende 1.-August-Feier mit Schwerpunkt auf dem Münsterplatz und dem Feuerwerk auf dem Gurten, die Ehrungen der Berner Sportlerinnen und Sportler (BÄRNCHAMPION), die Anlässe für Neuzuziehende und die Volljährigkeitsfeier im Bundeshaus. Eine wichtige Rolle kam der Stadtkanzlei im Berichtsjahr sodann bei der Organisation und Vorbereitung des Stadtfests zu.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

Das Stadtarchiv hat sich mittlerweile als Kompetenzzentrum für Records Management für die gesamte Stadtverwaltung etabliert, soweit Dokumente betroffen sind, die über Axioma bearbeitet und später möglicherweise langzeitarchiviert werden. Entscheidend weiterentwickelt werden konnten die Infrastrukturen für das digitale Langzeitarchiv. Dadurch wird es demnächst u.a. möglich sein, die Inhaltsübersichten wesentlicher Bestände online einzusehen. Auch im Berichtsjahr beschäftigte sich das Stadtarchiv intensiv mit Anfragen betreffend die sog. Verdingkinder-Akten (Opfer von fürsorglichen Zwangsmassnahmen); die entsprechende Nachfrage wurde nicht zuletzt durch den Entscheid der Bundesversammlung stimuliert, diese Menschen zu entschädigen, soweit gewisse Nachweise erbracht werden können.

#### • Rechnungsergebnis

Das Rechnungsergebnis ist gut 140'000 Franken schlechter als budgetiert. Diese Differenz ist auf verschiedene zusätzliche Kosten zurückzuführen, für die Nachkredite bewilligt wurden: Mehrkosten der Bundesfeier, höhere Personalkosten bedingt durch Langzeitabsenzen, nicht budgetierte Kosten des zweiten Wahlgangs der Regierungsratsersatzwahlen, Zusatzkosten für Optimierungen bei der Auszählung der Gemeindewahlen sowie ein Beitrag an die Digitalisierung der Zeitung «Der Bund» von 1850 bis 1994. Ein grosser Teil dieser nicht eingeplanten Kosten konnte allerdings innerhalb des Globalkredits der Stadtkanzlei kompensiert werden, unter anderem weil Abschreibungen tiefer ausgefallen sind als budgetiert.

#### • Haushaltverbesserungsmassnahmen

##### 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket):

Die geplanten Massnahmen wurden umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

#### • Diverses

Keine

### Politikrelevante Entwicklungen

#### • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Langfristige Krankheitsabsenzen konnten durch Teilzeitstellvertretungen und Aushilfseinsätze weitgehend überbrückt werden (P040010 und PG040100).

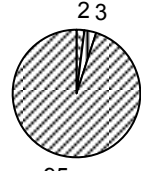
#### • Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Keine

#### • (Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Die Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden eingehalten.

## Produktgruppe PG040000 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

| Kosten und Erlöse       | Rechnung            | Voranschlag         | Rechnung            | Rechnung            | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---|
|                         | 2016                | 2016                | 2015                | 2014                |   |
| Bruttokosten            | 2'142'931.55        | 2'092'677.95        | 1'966'351.35        | 1'859'383.77        |  <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 106'307.60          | 117'000.00          | 128'703.15          | 110'751.54          |   |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>2'036'623.95</b> | <b>1'975'677.95</b> | <b>1'837'648.20</b> | <b>1'748'632.23</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 5.0%                | 5.6%                | 6.5%                | 6.0%                |   |

| Nummer  | Produkt                             | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016 |     | Nettokosten<br>2016 / Fr. | Nettokosten<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|---------|-------------------------------------|-------------------|-----|------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |                                     | Fr.               | %   | Fr.        | %   |                           |                           |                           |
| P040010 | Beziehungspflege und Repräsentation | 493'728.64        | 23% | 14'463.52  | 14% | 479'265.12                | 357'777.83                | 34%                       |
| P040020 | Administrative Dienstleistungen     | 624'860.64        | 29% | 12'574.69  | 12% | 612'285.95                | 608'198.07                | 1%                        |
| P040030 | Rechtliche Dienstleistungen         | 609'092.25        | 28% | 75'458.88  | 71% | 533'633.37                | 597'522.55                | -11%                      |
| P040040 | E-Government                        | 415'250.02        | 19% | 3'810.51   | 4%  | 411'439.51                | 274'149.75                | 50%                       |

### Bemerkungen

P010: Die Stadtkanzlei hat im Berichtsjahr rund 135 Anlässe zur Beziehungspflege mit politischen Behörden, Wirtschaft und Bevölkerung organisiert und durchgeführt. Die grösste externe Veranstaltung war wiederum die bei der Bevölkerung sehr beliebte 1.-August-Feier. Aber auch die Sportlerehrung BÄRN-CHAMPION, die per 2016 neu konzipierten Neuzuziehenden-Veranstaltungen und die Volljährigkeitsfeier im Bundeshaus stiessen 2016 auf reges Interesse bei den Besuchenden. Die Nettokosten des Produkts Beziehungspflege und Repräsentation liegen rund 160'000 Franken über dem Budget und rund 120'000 Franken über den Kosten des Vorjahres. Dies ist in erster Linie auf die nicht budgetierten Kosten für die Überbrückung einer krankheitsbedingten Teilvakanz zurückzuführen, aber auch darauf, dass sich die Suche nach Sponsoren für die Bundesfeier wiederum schwierig gestaltete und die Stadt hier einen höheren Kostenanteil übernehmen musste als budgetiert. Abweichungen gegenüber dem Budget sind schliesslich auch auf Unschärfen bei der Budgetierung der Overheadkosten und des Arbeitsaufwands je Produkt zurückzuführen.

P020: Die Nettokosten blieben im Vergleich zum Vorjahr konstant, liegen aber knapp 90'000 Franken unter dem Budget. Dies ist vor allem auf Unschärfen bei der Budgetierung der Overheadkosten und des Arbeitsaufwands je Produkt zurückzuführen.

P030: Der Bereich Recht der Stadtkanzlei gewährleistete die rechtliche Unterstützung der Direktionen bei verschiedenen, auch grösseren Geschäften und Projekten und führte mit Erfolg verschiedene Beschwerdeverfahren für die Stadt. Schwerpunkt der Tätigkeit bildete im Berichtsjahr sodann die Lancierung eines Projekts für die Erneuerung der nicht mehr zeitgemässen, elektronisch geführten Systematischen Sammlung des Stadtrechts von Bern (SSSB). Zufolge einer Vakanz liegen die Kosten des Produkts Rechtliche Dienstleistungen tiefer als im Vorjahr.

P040: Die Kosten des Produkts E-Government haben gegenüber dem Vorjahr deutlich zugenommen, was auf die Betriebskosten sowie die Abschreibungen der weitgehend umgesetzten E-Government-Basisinfrastruktur zurückzuführen ist. Die höheren Kosten konnten teilweise durch geringere Abschreibungen kompensiert werden.

## Produktgruppe PG040000 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Die Stadtkanzlei organisiert Anlässe für die Pflege der Beziehungen zu Bund, Kanton, Burgergemeinde, Agglomeration, Städten, Quartierpartizipationsgremien, Verbänden, Organisationen, Diplomatinen und Diplomaten (P010).
- Die politischen Entscheidungsgrundlagen zuhanden des Gemeinderats sind sachlich, rechtlich korrekt sowie verständlich verfasst und liegen termingerecht vor (P020/P030).
- Die Systematische Sammlung des Stadtrechts Bern (SSSB) ist aktuell und allen Interessierten elektronisch zugänglich (P030).
- E-Government wird gemäss städtischer E-Government-Strategie schrittweise ausgebaut (P040).

#### Stand der Zielerreichung

- Die Stadtkanzlei hat die Beziehungspflege und die Repräsentation der Stadt (Gemeinderat, Direktionen, teilweise auch Stadtrat) kontinuierlich weiterentwickelt und professionalisiert. Mittlerweile hat dieser Bereich – trotz vergleichsweise moderatem Mitteleinsatz – einen Stand erreicht, der bei den Dienstleistungsbeziehenden und bei Partnerorganisationen (z.B. Kanton, Hotels, Bern Tourismus) hohe Anerkennung geniesst. Die Qualität der Dienstleistungen zeigt sich nicht zuletzt an der grossen Beliebtheit insbesondere der 1.-August-Feier. Im Berichtsjahr konnten sodann die Neuausrichtung der Neuzuziehenden-Anlässe umgesetzt und die Erstinformation der Neuzuziehenden neu konzipiert werden (P010).
- Die rechtliche und (soweit möglich) sachliche Vorprüfung der Entscheidungsgrundlagen zuhanden des Gemeinderats entspricht einer Kernaufgabe der Stadtkanzlei; sie geniesst Priorität und wird im Rahmen der vorhandenen Kapazitäten auf sehr gutem Stand erfüllt. Aufgrund einer Vakanz und der gleichzeitigen hohen Beanspruchung im Zusammenhang mit den Gemeindewahlen waren gewisse Verzögerungen im Berichtsjahr aber leider unumgänglich (P020/P030).
- Die Systematische Sammlung des Stadtrechts Bern (SSSB) wurde monatlich aktualisiert und war immer aktuell. Die bestehende elektronische Plattform ist jedoch veraltet und kann nicht mehr zureichend unterhalten werden, weshalb die elektronische Zugänglichkeit über gewisse Funktionen eingeschränkt war. Das Projekt zur Ablösung der heutigen Rechtssammlung wurde im Sommer 2016 gestartet und die Umsetzung läuft (P030).
- Die E-Government-Basisinfrastruktur ist zu einem grossen Teil realisiert. Im Berichtsjahr wurde zudem eine Evaluatation der E-Government-Strategie der Stadt Bern vorgenommen; schliesslich hat der Gemeinderat beschlossen, die neue E-Government-Strategie mit der ICT-Strategie zusammenzulegen (P040).

040

Stadtkanzlei

## Produktgruppe PG040000 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

Steuerungs-  
vorgaben

| Vorgabe | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---------|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| Keine   |          |           |          |          |          |           |

Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2016       | Ist 2015       | Ist 2014       | Ist 2013 | Kommentar                       |
|--|----------------|----------------|----------------|----------|---------------------------------|
| 1) Anzahl in der Rechtssammlung (SSSB) geänderte Erlasse (davon rechtzeitig im Internet aufgeschaltet in %) (P030) | 42<br>100%     | 36<br>100%     | 37<br>97%      | 54       | Ergänzung «rechtzeitig» ab 2014 |
| 2) Anzahl bearbeitete Geschäfte für den Gemeinderat (P020)   | 1936           | 1953           | 1888           | 1795     |                                 |
| 3) Anzahl organisierte Anlässe (P010)  |                |                |                |          | Neue Kennzahl ab 2014           |
| a) mit politischen Behörden (intern/extern)  |                |                |                |          |                                 |
| b) mit weiteren Organisationen (intern/extern)   | a) 52<br>b) 67 | a) 53<br>b) 65 | a) 72<br>b) 66 | -        |                                 |
| c) für Bevölkerung (intern/extern)   | c) 17          | c) 9           | c) 18          |          |                                 |
| 4) Anzahl Vorprüfungen, Stellungnahmen und schriftliche Auskünfte für die Direktionen (P020)                       | 75             | 81             | 93             |          | - Neue Kennzahl ab 2014         |
| 5) Anzahl durch die Stadtkanzlei begleitete E-Government-Projekte (P040)   | 17             | 12             | 9              |          | - Neue Kennzahl ab 2014         |

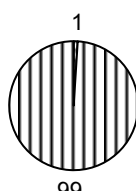
Bemerkungen

Keine



## Produktgruppe PG040100 Politische Rechte (light)

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016    | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015    | Rechnung<br>2014    | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|--|
| Bruttokosten            | 2'221'642.73        | 2'069'636.54        | 1'533'595.20        | 1'532'498.49        |  <p>1<br/>99</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 24'010.32           | 0.00                | 58'863.95           | 107'006.91          |  |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>2'197'632.41</b> | <b>2'069'636.54</b> | <b>1'474'731.25</b> | <b>1'425'491.58</b> |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 1.1%                | 0.0%                | 3.8%                | 7.0%                |  |
|                         |                     |                     |                     |                     |  |

### Nummer

| Produkt | Bruttokosten 2016          |              | Erlös 2016 |           | Nettokosten | Nettokosten  | Abweichung   |      |
|---------|----------------------------|--------------|------------|-----------|-------------|--------------|--------------|------|
|         | Fr.                        | %            | Fr.        | %         | 2016 / Fr.  | 2015 / Fr.   | 2016/2015 %  |      |
| P040110 | Abstimmungen und Wahlen    | 2'131'065.32 | 96%        | 22'105.07 | 92%         | 2'108'960.25 | 1'362'129.41 | 55%  |
| P040120 | Initiativen und Referenden | 90'577.41    | 4%         | 1'905.25  | 8%          | 88'672.16    | 112'601.84   | -21% |

### Bemerkungen

Die Nettokosten der Produktgruppe Politische Rechte liegen knapp 130'000 Franken höher als budgetiert und deutlich höher als im Vorjahr. Dies ist auf Mehrkosten des Produkts Abstimmungen und Wahlen zurückzuführen. Bereits bei der Budgetierung stand fest, dass die Kosten hier gegenüber 2015 aufgrund der Gemeindewahlen vom November 2016 deutlich ansteigen würden. Gemeindewahlen sind für die Stadt Bern im Vergleich zu den eidgenössischen Wahlen 2015 mit viel höheren Kosten für Druck, Verpackung und Versand des Wahl- und Werbematerials verbunden. Darüber hinaus führten nicht eingeplante Optimierungen der Wahlorganisation dazu, dass die Auszählung der Gemeindewahlen mehr kostete als budgetiert. Weiter sind innerhalb des Produkts Abstimmungen und Wahlen im Berichtsjahr nicht budgetierte Zusatzkosten von zweiten Wahlgängen angefallen: die Kosten für die Vorbereitung und Durchführung des zweiten Wahlgangs der Regierungsratsersatzwahlen vom 3. April 2016 (Verpackung und Versand des Wahlmaterials, Auszählung) und die Kosten für die Vorbereitung des zweiten Wahlgangs der Stadtpräsidiumswahl vom 15. Januar 2017 (Druck, Verpackung und Versand des Wahlmaterials). Der Schwerpunkt lag im Berichtsjahr bei den Gemeindewahlen vom November 2016, deren Vorlauf rund ein Jahr beträgt. Nicht zuletzt dank der zusätzlichen Optimierungen der Wahlorganisation konnte die Auszählung qualitativ erfolgreich und zeitgerecht durchgeführt werden. Überschattet wurden die Gemeindewahlen von festgestellten Unregelmässigkeiten beim Ausfüllen von Wahlzetteln (Verdacht auf Wahlfälschung oder Stimmenfang als strafrechtlich relevantes Verhalten), was mit ein Grund dafür war, dass die angestrebten Zeiten der Resultatbekanntgabe nicht eingehalten werden konnten.

Die Kosten des Produkts Initiativen und Referenden liegen deutlich tiefer als budgetiert, was hauptsächlich buchungstechnische Gründe hat, da ein Teil der für die Produktgruppe Politische Rechte budgetierten Kosten automatisch auf das Produkt Initiativen und Referenden umgelegt wird. Die Zahl der beglaubigten Unterschriften für Initiativen und Referenden ist gegenüber dem Vorjahr leicht angestiegen (2016: 59'615 Unterschriften, 2015: 52'753 Unterschriften); dennoch konnten die Kosten leicht gesenkt werden.

## Produktgruppe PG040100 Politische Rechte (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Abstimmungen und Wahlen werden zeitgerecht und korrekt durchgeführt (P110).
- Es bestehen vielfältige Möglichkeiten zur Stimmabgabe (P110).
- Das Abstimmungswesen wird durch Einsatz zeitgemässer Technologien modern und sicher gestaltet (P110/P120).
- Die eingereichten Unterschriften von Initiativen und Referenden werden zeitgerecht kontrolliert (P120).

#### Stand der Zielerreichung

- Die vier Abstimmungstermine sowie die Regierungsratsersatzwahlen (inkl. zweiten Wahlgangs) und die Gemeindewahlen wurden korrekt und zeitgerecht durchgeführt (P110).
- Den Stimmberechtigten stehen die Möglichkeiten der persönlichen Stimmabgabe in sieben Stimmlokalen und der brieflichen Stimmabgabe per Post sowie über drei städtische Abstimmungsbriefkästen zur Verfügung. Auslandsschweizerinnen und -schweizer können bei Abstimmungen ihre Stimme auch elektronisch abgeben. Die flächendeckende Einführung von E-Voting für in Bern lebende Stimmberechtigte ist von der Entwicklung auf Bundes- und Kantonsebene abhängig, wird aber bestimmt noch einige Jahre auf sich warten lassen (P110).
- Seit der Einführung der elektronischen Auszählung von Abstimmungen im Jahr 2014 können Abstimmungen erheblich effizienter und präziser ausgezählt werden, was sich auch im Berichtsjahr gezeigt hat (P110/P120).
- Die eingereichten Unterschriften für Initiativen und Referenden wurden zeitgerecht kontrolliert (P120).

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---------|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| Keine   |          |           |          |          |          |           |

### Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2016   | Ist 2015  | Ist 2014   | Ist 2013  | Kommentar |
|--|--|---|--|---|-----------|
| 1) Anzahl Abstimmungsvorlagen (P110)             | 13 eidgenössische<br>3 kantonale<br>11 städtische                    | 6 eidgenössische<br>0 kantonale<br>12 städtische                | 12 eidgenössische<br>4 kantonale<br>4 städtische                     | 11 eidgenössische<br>2 kantonale<br>6 städtische                  |           |
| 2) Stimmbeteiligung pro Abstimmungstermin (P110) | Februar 68.22%<br>Juni 53.74%<br>September 46.54%<br>November 53.41% | März 39.75%<br>Juni 46.72%<br>Oktober 56.04%<br>November 35.23% | Februar 57.65%<br>Juni 56.81%<br>September 50.25%<br>November 55.08% | März 44.79%<br>Juni 36.30%<br>September 44.18%<br>November 50.60% |           |
| 3) Anzahl beglaubigte Unterschriften (P120)      | 59'615   | 52'753  | 33'651   | 65'924  |           |

## Produktgruppe PG040100 Politische Rechte (light) - Fortsetzung

### Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2016           | Ist 2015           | Ist 2014           | Ist 2013 | Kommentar  |
|---|--------------------|--------------------|--------------------|----------|--|
| 4) Anzahl der abgegebenen Stimmen (P110)<br>(in %)        |                    |                    |                    |          | Neue Kennzahl ab 2014<br>a), b), d) Mittelwert aller<br>Abstimmungsdaten |
| a) brieflich  | a) 86.14%          | a) 85.79%          | a) 86.45%          |          |  |
| b) persönlich   | b) 13.03%          | b) 13.57%          | b) 12.43%          |          | c) Summe aller Abstimmungsdaten  |
| c) im Stimmlokal Erlacherhof (Anzahl<br>Personen)         | c) 973<br>Personen | c) 742<br>Personen | c) 724<br>Personen |          |  |
| d) per E-Voting (Auslandschweizerinnen und<br>-schweizer) | d) 0.84%           | d) 1.3%            | d) 1.13%           |          |  |

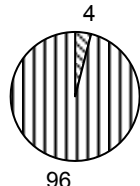
### Bemerkungen

zu Kennzahl 2: Hier wird jeweils die Stimmbeteiligung in eidgenössischen oder kantonalen Angelegenheiten angegeben. Die Stimmbeteiligung in kommunalen Angelegenheiten kann davon abweichen. Im April 2016 fand sodann der zweite Wahlgang der Regierungsratsersatzwahlen statt. Die Stimmbeteiligung betrug hier 35.43%.

zu Kennzahl 4: Die Anteile der brieflich, persönlich und per E-Voting abgegebenen Stimmen wurden anhand der Zahlen der eidgenössischen und kantonalen Abstimmungen sowie des zweiten Wahlgangs der Regierungsratsersatzwahl vom 3. April 2016 ermittelt (also fünf statt der üblichen vier Urnengänge). Zu berücksichtigen ist sodann, dass anlässlich der Urnengänge vom 28. Februar 2016 und am 3. April 2016 kein E-Voting stattfand, was den Rückgang des Anteils an Stimmen per E-Voting erklären dürfte.

## Produktgruppe PG040200 Stadtarchiv

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016    | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015    | Rechnung<br>2014    | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|--|
| Bruttokosten            | 1'569'847.32        | 1'583'576.98        | 1'495'439.60        | 1'485'865.98        |  <p>4<br/>96</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe<br/>▣ Steuern</p> |
| Erlöse                  | 59'191.70           | 26'600.20           | 58'953.77           | 70'726.50           |  |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>1'510'655.62</b> | <b>1'556'976.78</b> | <b>1'436'485.83</b> | <b>1'415'139.48</b> |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 3.8%                | 1.7%                | 3.9%                | 4.8%                |  |

### Nummer

| Produkt              | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016 |     | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|----------------------|-------------------|-----|------------|-----|--------------|--------------|-------------|
|                      | Fr.               | %   | Fr.        | %   | 2016 / Fr.   | 2015 / Fr.   | 2016/2015 % |
| P040210 Archivierung | 1'040'575.95      | 66% | 31'482.18  | 53% | 1'009'093.77 | 1'010'559.04 | 0%          |
| P040220 Information  | 529'271.37        | 34% | 27'709.52  | 47% | 501'561.85   | 425'926.79   | 18%         |

### Bemerkungen

Für das Stadtarchiv wurde ein Nachkredit bewilligt:  
Nachkredit Fr. 50'000.00 für die Digitalisierung von Zeitungsbeständen im Kanton Bern (GRB 2016-103)

Im Zentrum des Berichtsjahrs 2016 standen die Neuinstallation (Upgrade) des Archivinformationssystems CMISTAR «Basismodell» mit Beschaffung eines Webclients und Implementierung einer Schnittstelle zum digitalen Langzeitarchiv, Vorbereitung und Durchführung der mobilen Ausstellung «Bümpfiz ab-gfahre» sowie die Weiterführung der systematischen elektronischen Erschließung und Konservierung analoger Archivbestände (Projekt Datenhygiene). Die vermehrte Öffentlichkeitsarbeit im Produkt Information (P220) und der Einsatz zusätzlicher Erschließungsressourcen im Produkt Archivierung (P210) führten zu besonderen Aufwendungen, was sich in einem erhöhten Personalaufwand sowie in Mehrausgaben in den Bereichen Honorare Dienstleistungen Dritter sowie Anschaffungen und Betrieb Software gegenüber dem Voranschlag niederschlug. Sämtliche Mehrausgaben konnten durch zusätzliche Erlöse (Untermiete Bürgerbibliothek, Beiträge OK Stadtfest und BERNMOBIL) kompensiert werden.

Im März 2016 wurde das Projekt e-Arch mit der produktiven Inbetriebnahme des Langzeitspeichers bei den Informatikdiensten und den Ingest-Werkzeugen der Firma Docuteam GmbH termingerecht und innerhalb des budgetierten Kostenrahmens abgeschlossen. In der Folge schuf das Stadtarchiv die fachlichen und organisatorischen Grundlagen, damit ab 2017 erste digitale Archivpakete AIS im Langzeitspeicher abgelegt und über CMISTAR recherchiert werden können.

## Produktgruppe PG040200 Stadtarchiv - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Durch die Übernahme und dauernde Aufbewahrung ausgewählter Unterlagen und Daten, die von rechtlicher, gesellschaftlicher und historischer Bedeutung sind, werden Nachvollziehbarkeit und demokratische Legitimation des Verwaltungshandelns öffentlicher Organe der Stadt Bern sichergestellt (P210).
- Die Öffentlichkeit ist über die im Stadtarchiv vorhandenen Unterlagen und Daten informiert und kann diese unter Einhaltung der geltenden gesetzlichen Bestimmungen einsehen (P220).

#### Stand der Zielerreichung

- Der Anteil des fachgerecht konservierten Archivguts betrug Ende 2016 circa 22 Prozent. Erschliessung und Konservierung von Altbeständen wurden systematisch weitergeführt (P210).
- Die vom Stadtarchiv behandelten Gesuche um Akteneinsicht vor Ablauf der gesetzlichen Schutzfristen haben sich wegen der anhaltenden Diskussion über die Rehabilitierung administrativ versorgter Personen auf hohem Niveau eingependelt (P220).
- Eine Publikation des Archivkatalogs im Internet wird ab 2017 möglich sein, nachdem die entsprechenden technischen Werkzeuge beschafft und installiert worden sind (P220).

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe  | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar  |
|--|----------|-----------|----------|----------|----------|--|
| 1) Jährliche 1 Generalsekretariat einer Direktion in Archivierungsfragen beraten (P210)  |          |           |          |          |          | 1 Wird gemäss Beschluss Stadtrat vom 12. September 2013 durch Steuerungsvorgabe 2 ersetzt. |
| 2) Jährlich mindestens 1 Ablieferungsvereinbarung mit städtischer Dienststelle oder Direktion, in der die periodische Übernahme archivwürdiger Unterlagen und Daten verbindlich geregelt wird (P210) | 1        | 1         | 1        | 1        |          | - 2016: Vermessungsamt   |

## Produktgruppe PG040200 Stadtarchiv - Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl   | Ist 2016         | Ist 2015        | Ist 2014          | Ist 2013 | Kommentar   |
|------------|--|------------------|-----------------|-------------------|----------|---|
|            | 1) Zuwachs Archivgut in Laufmetern in Gigabytes (P210)     | 89 lfm<br>181 GB | 83 lfm<br>75 GB | 108 lfm<br>151 GB | 262 lfm  | Der jährliche Zuwachs analoger Unterlagen bewegte sich im langjährigen Durchschnitt zwischen 80 und 100 lfm |
|            | 2) Anzahl Kontakte mit Archivbenützenden (P220)            | 888              | 976             | 910               | 799      | Die Zahl von Personen, die Originalakten im Lesesaal einsahen, nahm im Vergleich zu den Vorjahren ab        |
|            | 3) Anzahl Aktivitäten mit Öffentlichkeitswirkung (P220)    | 10               | 16              | 19                | 10       | 4500 Personen an Museumsnacht und mobiler Ausstellung sowie 96 Personen an 7 Archivführungen                |
|            | 4) Anteil konserviertes und gesichertes Archivgut (P210)   | 22%              | 22%             | 20%               | -        | - Es wurden etwa gleich viele analoge Unterlagen konserviert und gesichert wie neu hinzukamen               |
|            | 5) Anteil übers Internet recherchierbares Archivgut (P220) | 1%               | 0%              | 0%                | -        | - Es wurden erste Verzeichnisse und Digitalisate von Archivgut auf der Homepage des Stadtarchivs publiziert |
|            | 6) Anzahl Internetaufrufe / Downloads                      | 3877             | 4367            | -                 | -        | - Neue Kennzahl ab 2015   |

### Bemerkungen

zu Kennzahl 1: Total 49 Ablieferungsvorgänge  
 zu Kennzahl 2: Archivbesuche 412, Dateneinsichtsgesuche 45, schriftliche Auskünfte 431  
 zu Kennzahl 3: Publikation «Schweizer Pressefotografie. Einblick in die Archive», Limmat Verlag, Zürich 2016

# Informationsdienst (light)

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Rechnung            | Voranschlag         | Rechnung          | Rechnung          | Abweichungen 2016       |                  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|-------------------|-------------------|-------------------------|------------------|
|                         | 2016                | 2016                | 2015              | 2014              | Rechnung / Voranschlag  |                  |
| Bruttokosten            | 1'079'998.57        | 1'050'293.54        | 1'043'182.13      | 991'975.16        | Effektive Nettokosten   | 1'066'013.57     |
| Erlöse                  | 13'985.00           | 0.00                | 56'470.60         | 37'718.10         | Budgetierte Nettokosten | 1'050'293.54     |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>1'066'013.57</b> | <b>1'050'293.54</b> | <b>986'711.53</b> | <b>954'257.06</b> | Abweichung              | <b>15'720.03</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 1.3%                | 0.0%                | 5.4%              | 3.8%              |                         |                  |

| Nummer   | Produktgruppe              | Bruttokosten 2016 |      | Erlös 2016 |      | Nettokosten  | Nettokosten | Abweichung  |
|----------|----------------------------|-------------------|------|------------|------|--------------|-------------|-------------|
|          |                            | Fr.               | %    | Fr.        | %    | 2016 / Fr.   | 2015 / Fr.  | 2016/2015 % |
| PG050000 | Informationsdienst (light) | 1'079'998.57      | 100% | 13'985.00  | 100% | 1'066'013.57 | 986'711.53  | 8%          |

### Rückblick

#### • Einleitung

Zu den Aufgaben des Informationsdienstes zählen die Medienarbeit für Gemeinderat und Direktionen, die Online-Kommunikation (Internet, Social Media und Intranet), die Corporate-Design-Beratung, die Betreuung von grösseren Kommunikationsprojekten sowie die vierteljährliche Herausgabe der Mitarbeitendenzeitung (MAZ).

Medienarbeit über den Courant normal hinaus leistete der Informationsdienst bei Themen mit zum Teil hoher medialer Aufmerksamkeit wie im Zusammenhang mit der Tour de France, dem Stadtfest 2016, der geplanten BLS-Werkstätte, der Sicherheitsdiskussion Schützenmatte / Reitschule, dem Fall Sonnenhof, dem Stadtentwicklungskonzept STEK 2016, den Gemeindewahlen 2016 und der Kulturstrategie.

Der Bereich Online-Kommunikation war geprägt von der zweiten Umsetzungsphase des Internet-Relaunches und der Begleitung der Webauftritte verschiedener Grossanlässe wie des Stadtfests 2016 und der Gemeindewahlen. Zugenommen haben die Beratungen bei Webprojekten der Dienststellen, welche den neuen Internetauftritt intensiver für die Kommunikation einsetzen. Die Bewirtschaftung des Twitter-Accounts gewann weiter an Bedeutung. Die Zahl der Follower nahm kontinuierlich zu und lag Ende 2016 bei über 5500.

Die CD-Beratung (Corporate Design) begleitete wie im Vorjahr zahlreiche Gestaltungsprojekte verschiedener Dienststellen. Schwerpunkte bildeten insbesondere das Stadtfest sowie der Abschluss der Neubeschilderung der Altstadt und der städtische Auftritt bei gebührenbefreiten Veranstaltungen wie dem Grand-Prix, Kids Day und Frauenlauf. Das CD-Manual wurde unter anderem mit der Signalisation für Menschen mit Behinderungen und Vorgaben für die elektronische Kommunikation ergänzt.

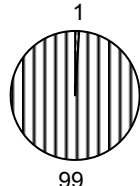


## Übersicht - Fortsetzung

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| <b>Rückblick</b>                      | <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Rechnungsergebnis</b><br/>Die Rechnung 2016 schliesst um knapp 16'000 Franken über Budget ab. Der höhere Aufwand resultiert zur Hauptsache aus der Rückstellung der Anerkennungsprämie in Höhe von rund 10'000 Franken sowie den höheren Informatikleistungen, die durch die Einrichtung eines weiteren Ausbildungsplatzes entstanden sind. Der Stadtrat wird über die Auszahlung der Anerkennungsprämie sowie auch die entsprechenden Nachkredite im ersten Semester 2017 beschliessen. Für die höheren Informatikkosten liegt ein Kompensationsnachkreditbeschluss vor. Die Erlöse stehen im Zusammenhang mit dem Projekt Altstadtbeschriftung (Entnahmen aus der Spezialfinanzierung Planungsmehrwertabschöpfung). Dieses Projekt wurde 2016 abgeschlossen.</li><li>• <b>Haushaltverbesserungsmassnahmen</b><br/><b>14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket):</b><br/>Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.</li><li>• <b>Diverses</b><br/>Keine</li></ul> |
| <b>Politikrelevante Entwicklungen</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen</b><br/>Der Informationsdienst richtete im August 2016 eine weitere Lehrstelle im Bereich der Onlinekommunikation ein. Die wachsende Bedeutung der sozialen Medien zeigt sich auch bei der Nutzung des Twitter-Accounts der Stadt Bern, dessen Followerzahl kontinuierlich zunimmt. Damit steigt auch die Zahl der Anfragen, die via Twitter eingehen und zu beantworten sind.</li><li>• <b>Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung</b><br/>Keine</li><li>• <b>(Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben</b><br/>Die Zielvorgaben wurden eingehalten.</li></ul>  |

050

**Informationsdienst (light)****Produktgruppe PG050000 Informationsdienst (light)****Kosten und Erlöse**

|                         | Rechnung<br>2016    | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015  | Rechnung<br>2014  | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|-------------------|-------------------|--|
| Bruttokosten            | 1'079'998.57        | 1'050'293.54        | 1'043'182.13      | 991'975.16        |  <p>1<br/>99</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe<br/>▣ Steuern</p> |
| Erlöse                  | 13'985.00           | 0.00                | 56'470.60         | 37'718.10         |  |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>1'066'013.57</b> | <b>1'050'293.54</b> | <b>986'711.53</b> | <b>954'257.06</b> |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 1.3%                | 0.0%                | 5.4%              | 3.8%              |  |
|                         |                     |                     |                   |                   |  |

**Nummer**

|         | Produkt   | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016 |     | Nettokosten | Nettokosten | Abweichung  |
|---------|---|-------------------|-----|------------|-----|-------------|-------------|-------------|
|         |   | Fr.               | %   | Fr.        | %   | 2016 / Fr.  | 2015 / Fr.  | 2016/2015 % |
| P050010 | Information (Medienarbeit, Online-Dienst, Corporate Identity/Corporate Design, Beratung & Schulung) | 814'484.26        | 75% | 10'488.75  | 75% | 803'995.51  | 750'779.62  | 7%          |
| P050020 | Interne Kommunikation (MAZ, Intranet)   | 265'514.31        | 25% | 3'496.25   | 25% | 262'018.06  | 235'931.91  | 11%         |

**Bemerkungen**

Vergleiche Kommentar in der Dienststellenübersicht.

## Produktgruppe PG050000 Informationsdienst (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Die Ziele der Information und der internen Kommunikation des Gemeinderats sind:

- Wahrnehmung der Arbeit des Gemeinderats als ein für die Interessen der Stadt handelndes Kollektiv (P010)
- Stärkung des Dialogs mit der Bevölkerung der Stadt Bern (P010)
- Transparenz herstellen und damit das Vertrauen in die einzelnen Direktionen und ihre politisch Verantwortlichen fördern (P010/P020)

#### Stand der Zielerreichung

- Mit der Medienarbeit und dem Twitter-Account konnte eine transparente und verlässliche behördliche Kommunikation gewährleistet werden. Die Zahl der Medienkonferenzen und der Medienmitteilungen lag höher als im Vorjahr, was unter anderem mit den Grossanlässen im Jahr 2016 zu tun hat (P010).
- Das modernisierte Internet leistete einen wichtigen Beitrag zur Erreichung der Kommunikationsziele. Die Zahl der Besucherinnen und Besucher stieg im Vergleich zum Vorjahr um rund 10 Prozent an (P010).
- Stark zugenommen hat die Zahl der CD-Beratungen, was in diesem Jahr vor allem mit dem Stadtfest und anderen Grossanlässen zu erklären ist (P010).
- Die Zugriffszahlen für das Intranet sind weiter gestiegen, ein Beleg für die stabile Nutzung der Plattform als Informationsquelle (P020).
- Die Information der Mitarbeitenden wurde mit den vier Ausgaben der Mitarbeitendenzeitung (MAZ) sowie Intranet-Meldungen, Mailings und Schreiben sichergestellt (P020).

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---------|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| Keine   |          |           |          |          |          |           |

### Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Anzahl Medienmitteilungen (P010)                       | 474      | 380      | 377      | 380      |           |
| 2) Abdruckquote Medienmitteilungen in Prozent (P010)      | 94%      | 91%      | 94%      | 96%      |           |
| 3) Anzahl Medienkonferenzen (P010)                        | 94       | 88       | 77       | 71       |           |
| 4) Anzahl Medienanfragen an den Informationsdienst (P010) | 808      | 669      | 571      | 638      |           |

## Produktgruppe PG050000 Informationsdienst (light) - Fortsetzung

### Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2016    | Ist 2015    | Ist 2014    | Ist 2013    | Kommentar |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-----------|
| 5) Anzahl Beratungen Medien / Kommunikation pro Jahr (P010)                      | 72          | 81          | 71          | 102         |           |
| 6) Anzahl Bewegungen pro Jahr unter der Internet-Rubrik «Mediencenter» (P010)    | 183'969     | 358'000     | 365'673     | 253'970     |           |
| 7) Anzahl Besuchende pro Jahr auf den Internetseiten (P010)                      | 1'424'062   | 1'282'000   | 1'106'178   | 1'102'655   |           |
| 8) Anzahl Webmaster-Aufschaltungen pro Jahr durch den Informationsdienst (P010)  | 1'617       | 1'011       | 783         | 1'850       |           |
| 9) Anzahl Beratungen Internet / Intranet pro Jahr (P010/P020)                    | 90          | 62          | 34          | 35          |           |
| 10) Anzahl der Zugriffe auf das Intranet pro Jahr (P020)                         | 150'254'643 | 148'480'000 | 145'188'859 | 133'333'346 |           |
| 11) Anzahl Beratungen Corporate Identity / Corporate Design pro Jahr (P010/P020) | 291         | 155         | 148         | 155         |           |
| 12) Anzahl Mitarbeitendenzeitungen MAZ pro Jahr (P010)                           | 4           | 4           | 4           | 4           |           |

### Bemerkungen

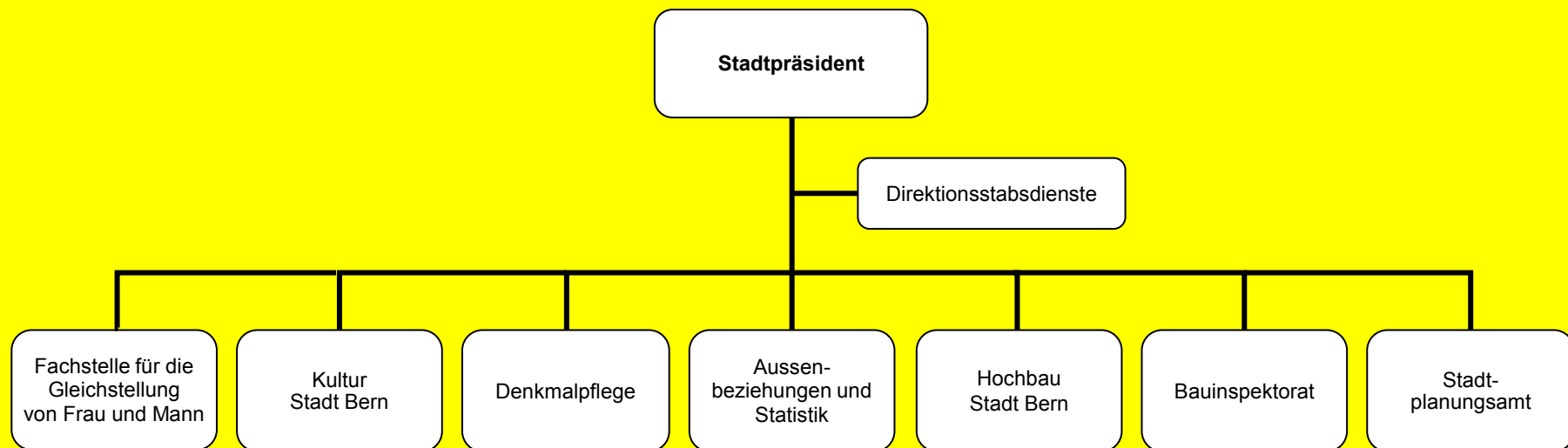
zu Kennzahl 1: Die stark gestiegene Zahl der Medienkonferenzen steht in Zusammenhang mit den Grossanlässen.

zu Kennzahl 4: Registriert werden Medienanfragen, die mit Recherchen und Rückfragen verbunden sind.

zu Kennzahl 6: Dokumentiert werden ab 2016 die Seitenansichten statt Bewegungen (Hits). Das nach dem Relaunch neu eingeführte Webanalyse-Tool Piwik misst das Nutzungsverhalten anders und liefert deshalb keine Daten für Hits.

zu Kennzahl 11: Die stark gestiegene Zahl der Beratungen steht im Zusammenhang mit dem Projekt Stadtfest 2016.

# Präsidialdirektion (PRD)



1100

Präsidialdirektion (PRD)

## Übersicht

Kosten und  
Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016     | Voranschlag<br>2016  | Rechnung<br>2015     | Rechnung<br>2014     | Abweichungen 2016<br>Rechnung / Voranschlag |               |
|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|---|---------------|
| Bruttokosten            | 64'485'348.58        | 57'942'050.52        | 60'599'012.30        | 52'657'497.13        | Effektive Nettokosten                       | 51'212'028.86 |
| Erlöse                  | 13'273'319.72        | 6'347'077.50         | 15'432'738.21        | 10'131'261.68        | Budgetierte Nettokosten                     | 51'594'973.02 |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>51'212'028.86</b> | <b>51'594'973.02</b> | <b>45'166'274.09</b> | <b>42'526'235.45</b> | Abweichung                                  | -382'944.16   |
| Kostendeckungsgrad in % | 20.6%                | 11.0%                | 25.5%                | 19.2%                |   |               |

Nummer

|     | Dienststelle                                 | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016   |     | Nettokosten<br>2016 / Fr. | Nettokosten<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|-----|--|-------------------|-----|--------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|     |  | Fr.               | %   | Fr.          | %   |                           |                           |                           |
| 100 | Direktionsstabsdienste und<br>Gleichstellung | 10'784'404.39     | 17% | 6'149'785.27 | 46% | 4'634'619.12              | 3'556'981                 | 30%                       |
| 110 | Kultur Stadt Bern                            | 36'027'093.88     | 56% | 1'484'501.12 | 11% | 34'542'592.76             | 30'771'653                | 12%                       |
| 120 | Denkmalpflege                                | 1'213'296.65      | 2%  | 395'306.50   | 3%  | 817'990.15                | 713'414                   | 15%                       |
| 130 | Aussenbeziehungen und<br>Statistik           | 1'870'173.02      | 3%  | 20'432.00    | 0%  | 1'849'741.02              | 1'809'299                 | 2%                        |
| 140 | Hochbau Stadt Bern                           | 4'366'063.84      | 7%  | 1'527'212.95 | 12% | 2'838'850.89              | 2'637'868                 | 8%                        |
| 150 | Bauinspektorat                               | 5'149'873.21      | 8%  | 3'678'439.23 | 28% | 1'471'433.98              | 1'030'487                 | 43%                       |
| 170 | Stadtplanungsamt                             | 5'074'443.59      | 8%  | 17'642.65    | 0%  | 5'056'800.94              | 4'646'571                 | 9%                        |

Rückblick

### • Einleitung

Im Bereich der Raumplanung lagen die Schwerpunkte bei den Arbeiten am Stadtentwicklungskonzept, das vom Gemeinderat im Dezember 2016 beschlossen wurde, und bei der Planung Viererfeld/Mittelfeld, die von den Stimmberechtigten im Juni 2016 genehmigt wurden. Im Sommer 2016 fand zudem ein weiteres Mal das viel beachtete öffentliche Labor auf der parkplatzbefreiten Schützenmatte statt.

Allein der Blick auf die Abstimmungsgeschäfte zeigt es: Ein weiterer zentraler Arbeitsschwerpunkt der Präsidialdirektion sind die zahlreichen Hochbaugeschäfte, die von Hochbau Stadt Bern bewirtschaftet werden.

Das Projekt «Gesamtrevision Bauinventar» konnte erfolgreich abgeschlossen werden: der Gemeinderat hat das revidierte Bauinventar im Dezember 2016 verabschiedet. Ausstehend ist noch die Genehmigung durch den Kanton Bern.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

Alle Vorlagen im Zuständigkeitsbereich der Präsidialdirektion wurden im Sinne der stadt- und gemeinderätlichen Empfehlungen von den Stimmberechtigten gutgeheissen: Teilrevision des Reglements über die politischen Rechte; Finanzierung der anerkannten Quartierorganisationen, Ersatzneubau Volksschule Stapfenacker; Baukredit, Viererfeld; Zonenplan, Mittelfeld; Zonenplan, Gesamtsanierung Volksschule Lorraine; Baukredit, Gesamtsanierung und Erweiterung Volksschule Kirchenfeld; Baukredit, Zonenplan Reichenbachstrasse 118, Kindergarten, Tagesschule Länggasse/Neubau Depotstrasse; Baukredit sowie Überbauungsordnung Weltpoststrasse Nord.

Gleichstellungspolitisch stand das Jahr 2016 unter dem Motto «20 Jahre Gleichstellungsgesetz». Im Zentrum stand dabei die Kampagne «Lohnmobil – unterwegs zur Lohngleichheit».

Der 2015 gestartete partizipative Prozess zur Erarbeitung einer gesamtstädtischen Kulturstrategie konnte im November 2016 mit der Verabschiedung der «Kulturstrategie der Stadt Bern 2017–2028» erfolgreich abgeschlossen und damit ein kulturpolitischer Meilenstein gesetzt werden.

2016 fanden in der Stadt Bern zwei spezielle Anlässe statt: Zum ersten Mal in der 103-jährigen Geschichte machte die Tour de France Halt in der Schweizer Bundeshauptstadt. Über 100'000 Zuschauerinnen und Zuschauer verfolgten am Montag, 18. Juli 2016 und am Mittwoch, 20. Juli 2016 im Etappenort Bern das Spektakel vom Strassenrand aus. Nur einen Monat später, nämlich vom 19.–21. August 2016, feierte Bern in Bümpliz-Bethlehem ein gelungenes und viel besuchtes Stadtfest. Rund 120'000 Besucherinnen und Besucher zogen von Freitag bis Sonntag durch Bümpliz-Bethlehem. In friedlicher Atmosphäre genossen die Bernerinnen und Berner das vielfältige Festprogramm und lernten dabei Berns Westen besser kennen.

Weitere Ausführungen finden sich bei den jeweiligen Dienststellenberichten.

#### • Rechnungsergebnis

Nachkredite (\* nicht beansprucht):

100 Direktionsstabsdienste, Fr. 550'000.00 für Tour de France 2016; SRB 2016-298

110 Kultur Stadt Bern, Fr. 200'000.00 Erarbeitung einer gesamtstädtischen Kulturstrategie und Beitrag an Vorstudie zur Planung und Projektierung eines zentralen Depots für das Bernische Historische Museum; GRB 2016-1233

120 Denkmalpflege, Fr. 20'374.63 für Anerkennungsprämie und Bilanzierung Ferienübertragung (Kompensationsnachkreditbeschluss vom 25.1.2017).

130\* Aussenbeziehungen und Statistik, Fr. 70'000.00, Besuch des Dalai Lama in Bern, GRB 2016-747

Die Rechnung schliesst gegenüber dem Budget um rund 390'000 Franken besser ab. Dieses Resultat beruht im Wesentlichen auf tieferen Abschreibungen und Zinsen (110 Kultur Stadt Bern und 170 Stadtplanungsamt Erlösen (140 Hochbau Stadt Bern, aktivierte Bauherrenleistungen). Die Ausgabenpraxis der Vorjahre wurde wiederum konsequent weitergeführt. Die Details und Abweichungen zum Voranschlag werden bei den einzelnen Dienststellen kommentiert.

#### • Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr

Keine

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### • Haushaltverbesserungsmassnahmen

#### 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket):

Die Sparmassnahmen der Präsidialdirektion wurden für das Jahr 2016 im Umfang von Fr. 466'543.20 umgesetzt. Die Details können aus der nachfolgenden Tabelle entnommen werden.

| P/PG/DS/<br>Direktion | Massnahmen   | Massnahmen<br>Plan (in Fr.) | Massnahmen<br>Ist (in Fr.) |
|-----------------------|--|-----------------------------|----------------------------|
| PRD                   | Einsparungen bei Versandkosten (Einführung A-Post-Plus statt Einschreiben) * | 3'135.00                    | 3'135.00                   |
| PRD                   | Lineare Kürzung von insgesamt 1% bei den eigenen Beiträgen                   | 259'758.26                  | 259'758.26                 |
| PRD                   | Rechtsgutachten: Pooling und Koordination durch die Stadtkanzlei *           | 1'567.50                    | 1'567.50                   |
| PRD                   | Einsparungen bei der Personalgewinnung                                       | 8'377.94                    | 8'377.94                   |
| PRD                   | Reduktion städtischer Druckausgabegeräte                                     | 9'405.00                    | 9'405.00                   |
| PRD                   | Zielsetzung faxfreie Stadtverwaltung   | 940.50                      | 940.50                     |
| PRD                   | Insourcing von IT-Dienstleistungen   | 31'350.00                   | 31'350.00                  |
| PRD                   | Schaffung eines Standard-Büromobiliarprogramms und zentrale Bewirtschaftung  | 21'945.00                   | 21'945.00                  |
| PRD                   | Senkung des Reinigungsstandards in Verwaltungsgebäuden                       | 1'254.00                    | 1'254.00                   |
| PRD                   | Gebührenanpassungen *  | 18'810.00                   | 18'810.00                  |
| PRD                   | Reduktion Personalwerbung  | 10'000.00                   | 10'000.00                  |
| BI                    | Erhöhung Erlöse Bauinspektorat   | 100'000.00                  | 100'000.00                 |
|                       | <b>Total</b>   | <b>466'543.20</b>           | <b>466'543.20</b>          |

\* Die Massnahmen wurden anderweitig kompensiert.

### Politikrelevante Entwicklungen

- **Diverse**  
Keine

- **Steuerungsergebnisse / Legislaturziele**

Ausführungen zum Stand der Umsetzung der Legislaturrichtlinien 2013–2016 finden sich in der Einleitung zum Jahresbericht (Band 1).

- **Umsetzung parlamentarischer Vorstösse / Projekte**

Die wichtigsten Projekte und Vorstösse mit Auswirkung auf die Dienststellen werden bei den einzelnen Dienststellen kommentiert.



# Direktionsstabdienste und Gleichstellung

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Rechnung            | Voranschlag         | Rechnung            | Rechnung            | Abweichungen 2016       |              |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|-------------------------|--------------|
|                         | 2016                | 2016                | 2015                | 2014                | Rechnung / Voranschlag  |              |
| Bruttokosten            | 10'784'404.39       | 4'465'010.29        | 11'540'798.16       | 6'951'275.51        | Effektive Nettokosten   | 4'634'619.12 |
| Erlöse                  | 6'149'785.27        | 220'112.50          | 7'983'817.15        | 3'492'096.95        | Budgetierte Nettokosten | 4'244'897.79 |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>4'634'619.12</b> | <b>4'244'897.79</b> | <b>3'556'981.01</b> | <b>3'459'178.56</b> | Abweichung              | 389'721.33   |
| Kostendeckungsgrad in % | 57.0%               | 4.9%                | 69.2%               | 50.2%               |                         |              |

| Nummer   | Produktgruppe   | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016   |      | Nettokosten<br>2016 / Fr. | Nettokosten<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|----------|---|-------------------|-----|--------------|------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|          |   | Fr.               | %   | Fr.          | %    |                           |                           |                           |
| PG100100 | Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) | 8'599'322.64      | 80% | 6'137'139.35 | 100% | 2'462'183.29              | 1'521'585.46              | 62%                       |
| PG100200 | Zentrale Dienste (light)                              | 1'491'426.32      | 14% | 11'166.80    | 0%   | 1'480'259.52              | 1'362'270.98              | 9%                        |
| PG100300 | Gleichstellung  | 466'463.28        | 4%  | 1'479.12     | 0%   | 464'984.16                | 441'871.17                | 5%                        |
| PG100500 | Enteignungen, Bausperren (light)                      | 227'192.15        | 2%  | 0.00         | 0%   | 227'192.15                | 231'253.40                | -2%                       |

### Rückblick

#### • Einleitung

##### *Generalsekretariat*

Die Dossiers «Stadtfest Bern 2016», «Tour de France Bern 2016», «Reithalle» und «Viererfeld/Mittelfeld» waren vier Schwerpunkte der Arbeiten des Generalsekretariats. Dazu gesellten sich insbesondere folgende Tätigkeiten: Koordinationsaufgaben im Zusammenhang mit dem Dossier «Campus Fachhochschule», das Dossier «Stadtnomaden», Koordinationsaufgaben im Zusammenhang mit der Überbauungsordnung Rehhag, Koordinationsaufgaben im Zusammenhang mit dem Projekt «BELive», Mitarbeiten bei der Entwicklung einer Kulturstrategie sowie Führen von Einspracheverhandlungen und Planungsmehrwertverhandlungen bei weiteren Planungsgeschäften. Ein weiterer Arbeitsschwerpunkt war die Vorbereitung der Amtsübergabe Stadtpräsidium.

##### *Zentrale Dienste*

Die Dokumentation der IKS-Prozesse wurde fortgesetzt. Mittels punktueller Nachkontrollen wird die Qualität geprüft, damit Risiken minimiert werden können. Im Bereich des betrieblichen Gesundheitsmanagements BGM wurde 2016 erstmals eine freiwillige Gesundheitsbefragung durchgeführt. Das «Gesundheitsbarometer» ist als salutogener Frühindikator Ausgangspunkt für die Ausgestaltung gesundheitsfördernder Rahmenbedingungen am Arbeitsplatz. Ein weiterer Schwerpunkt bildete 2016 die Vorbereitungsarbeiten für ein HR-Monitoring, welches insbesondere die Früherkennung weiter verstärkt. Die Zentralen Dienste bzw. die Berufsbildung der Präsidialdirektion waren für das Volunteering am Stadtfest Bern verantwortlich. 220 Lernende/Freiwillige aus allen Direktionen leisteten in über 600 Einsatzschichten insgesamt rund 4500 Stunden für die verschiedensten Aufgabenbereiche. Daneben konnte 2016 erstmals die neue Grundbildung Fachfrau/Fachmann Information & Dokumentation EFZ angeboten werden.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

*Fachstelle für die Gleichstellung von Frau und Mann*

Das Jahr 2016 stand unter dem Motto «20 Jahre Gleichstellungsgesetz» mit Fokus auf der Lohngleichheit. Im Zentrum stand die Kampagne «Lohnmobil – unterwegs zur Lohngleichheit» der Fachstelle in Kooperation mit dem Kanton Bern und weiteren Organisationen. Ein vielfältiges Rahmenprogramm mit Vertreterinnen und Vertretern aus Wirtschaft, Politik, Gerichten und der Zivilgesellschaft sowie Kursen für erfolgreiche Lohnverhandlungen und zur Logib-Überprüfung für Unternehmen ergänzten die Ausstellung auf dem Bundes- und dem Bahnhofplatz. Mit der Unterzeichnung der «Charta für Lohngleichheit im öffentlichen Sektor» im September bestärkte der Gemeinderat sein Engagement für mehr Lohngleichheit in seinem Einflussbereich.

Weiter lud die Fachstelle zu einem Speed-Dating für Job-Sharing-Interessierte, zu einem weiteren verwaltungsinternen Väterlunch und zum Jubiläumsanlass ins Schlachthaus-Theater zum 20-jährigen Bestehen der Fachstelle. Auch konnte der Berner Aktionsplan Gleichstellung an der 2. Nationalen Konferenz zur Umsetzung der Europäischen Gleichstellungs-Charta des Deutschen Städtetags in Wuppertal präsentiert werden.

#### • Rechnungsergebnis

Die Rechnung der Stabsdienste schliesst gegenüber dem Budget mit einer Überschreitung von rund 390'000 Franken ab (Nachkredit Tour de France, wovon ein Teil kompensiert, vgl. auch Übersicht).

#### • Haushaltverbesserungsmassnahmen

#### 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket):

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

#### • Diverses

Keine

### Politikrelevante Entwicklungen

#### • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Keine

#### • Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

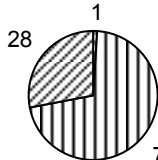
Keine

#### • (Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Die Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden eingehalten.

## Produktegruppe PG100100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016    | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015    | Rechnung<br>2014    | Finanzierung der Produktegruppe in %  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---|
| Bruttokosten            | 8'599'322.64        | 2'327'013.76        | 9'451'817.11        | 4'981'490.83        |  <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 6'137'139.35        | 193'312.50          | 7'930'231.65        | 3'453'376.15        |   |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>2'462'183.29</b> | <b>2'133'701.26</b> | <b>1'521'585.46</b> | <b>1'528'114.68</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 71.4%               | 8.3%                | 83.9%               | 69.3%               |   |

### Nummer

| Produkt | Bruttokosten 2016     |              | Erlös 2016 |              | Nettokosten | Nettokosten  | Abweichung   |      |
|---------|-----------------------|--------------|------------|--------------|-------------|--------------|--------------|------|
|         | Fr.                   | %            | Fr.        | %            | 2016 / Fr.  | 2015 / Fr.   | 2016/2015 %  |      |
| P100110 | Führungsunterstützung | 7'552'703.54 | 88%        | 6'137'139.35 | 100%        | 1'415'564.19 | 1'321'585.46 | 7%   |
| P100150 | Grossanlässe          | 1'046'619.10 | 12%        | 0.00         | 0%          | 1'046'619.10 | 200'000.00   | 423% |

### Bemerkungen

Die Bruttokosten und die Erlöse sind höher ausgefallen als budgetiert, weil Einlagen in und Entnahmen aus der Spezialfinanzierung Planungsmehrwertabschöpfung erfolgten. Einzahlungen von Planungsmehrwertabgaben durch Vertragsparteien werden dieser Produktegruppe als Erlös gutgeschrieben und anschliessend in demselben Umfang als Aufwand (Einlage in Spezialfinanzierung Planungsmehrwertabschöpfung) verbucht. Das Gleiche gilt sinngemäss bei Entnahmen aus der Spezialfinanzierung zur Finanzierung von Infrastrukturvorhaben. Aufwand und Ertrag in dieser Produktegruppe halten sich bei diesen Vorgängen demnach die Waage, die Nettokosten werden dadurch nicht verändert. Das Produkt Grossanlässe enthält die für 2016 bewilligten Tranchen des jeweiligen städtischen Beitrags an die Kunstturn-EM 2016 von Fr. 250'000.00 (GRB 2015-9/ Gesamtbeitrag Fr. 300'000.00) und an das Stadtfest Bern 2016 von Fr. 350'000.00 (SRB 2014-467/Gesamtbeitrag Fr. 500'000.00) sowie den vom Stadtrat mit SRB 2016-298 bewilligten Beitrag (Nachkredit) an die Durchführung der Tour de France 2016 in Bern von Fr. 550'000.00.

## Produktgruppe PG100100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

## Ziele

### Übergeordnete Ziele

Durch eine optimale Steuerung des Direktionsgeschäftsverkehrs liegen Vorlagen und Stellungnahmen der Direktion zeitgerecht, politisch und sachlich überzeugend dargestellt sowie verständlich verfasst vor. In Zusammenarbeit mit den Dienststellen wird sichergestellt, dass bei gesamtstädtischen Fragen konstruktiv und lösungsorientiert mitgearbeitet wird (P110).

### Stand der Zielerreichung

- Zielkonforme Entwicklung; Vorlagen und Stellungnahmen liegen in der Regel fristgerecht vor und die Präsidialdirektion ist in gesamtstädtischen Projekten / Arbeitsgruppen vertreten (P110).

## Steuerungsvorgaben

| Vorgabe | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---------|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| Keine   |          |           |          |          |          |           |

## Kennzahlen

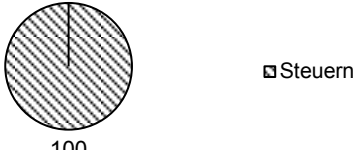
| Kennzahl  | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Anzahl vom Gemeinderat verabschiedete parlamentarische Vorstösse (P110)      | 60       | 66       | 41       | 72       |           |
| 2) Fristgerecht beim Gemeinderat eingereichte parlamentarische Vorstösse (P110) | 88%      | 95%      | 90%      | 87%      |           |

## Bemerkungen

Keine

## Produktgruppe PG100200 Zentrale Dienste (light)

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016    | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015    | Rechnung<br>2014    | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---|
| Bruttokosten            | 1'491'426.32        | 1'449'639.61        | 1'414'192.68        | 1'315'090.59        |  |
| Erlöse                  | 11'166.80           | 26'000.00           | 51'921.70           | 32'358.20           |   |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>1'480'259.52</b> | <b>1'423'639.61</b> | <b>1'362'270.98</b> | <b>1'282'732.39</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 0.7%                | 1.8%                | 3.7%                | 2.5%                |   |
|                         |                     |                     |                     |                     |   |

### Nummer

| Produkt | Bruttokosten 2016      |            | Erlös 2016 |          | Nettokosten | Nettokosten | Abweichung  |     |
|---------|------------------------|------------|------------|----------|-------------|-------------|-------------|-----|
|         | Fr.                    | %          | Fr.        | %        | 2016 / Fr.  | 2015 / Fr.  | 2016/2015 % |     |
| P100210 | Finanzwesen            | 390'286.31 | 26%        | 1'893.40 | 17%         | 388'392.91  | 375'018.02  | 4%  |
| P100220 | Personalwesen          | 476'073.74 | 32%        | 6'873.45 | 62%         | 469'200.29  | 469'877.37  | 0%  |
| P100230 | Informatikkoordination | 63'619.32  | 4%         | 37.87    | 0%          | 63'581.45   | 43'242.02   | 47% |
| P100240 | Ausbildungswesen       | 561'446.95 | 38%        | 2'362.08 | 21%         | 559'084.87  | 474'133.57  | 18% |

### Bemerkungen

Für die höheren Nettokosten von rund 56'000 Franken sind hauptsächlich drei Faktoren massgebend: 1. Mehrkosten im Zusammenhang mit einer Stellvertretungslösung Mutterschaft (Fr. 15'000), 2. Mindererträge infolge Wegfall von Kostenbeteiligung von NPO-Partnerorganisationen in der Berufsbildung aus wirtschaftlichen Gründen (Fr. 16'000), 3. Höhere verrechnete Gleitzeitguthaben infolge Leitung und Engagements für Volunteering am Stadtfest Bern (Fr. 18'000). Letztere werden sich im Rechnungsjahr 2017 wieder ausgleichen.

Von der Budgetabweichung ist in erster Linie das Produkt Berufsbildung betroffen (Mindererträge / Stadtfest). Die zusätzlichen Abweichungen bei den Produkten entsprechen der Planung: Erhöhung verrechnete Kosten der Direktion für Verkehr, Tiefbau und Stadtgrün für die Informatikkoordination und Erhöhung der Berufsbildung für ein Ausbildungsverhältnis Fachfrau/Fachmann Information und Dokumentation EFZ sowie für Berufserfahrungspraktika.

## Produktgruppe PG100200 Zentrale Dienste (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Durch fach-, termingerechte und effiziente Ressourcenbewirtschaftung im Finanz-, Personal- und Informatikbereich sowie zielorientierte Ressourcensteuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung unterstützt (P210–P240).  
- Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungsorientiert betreut (P220).

#### Stand der Zielerreichung

- Periodische Wirkungsüberprüfung in folgenden Bereichen: Zusammensetzung und Entwicklung des Personalbestandes; Arbeitszufriedenheit der Mitarbeitenden; Evaluation Betriebliches Gesundheitsmanagement (Früherkennung, Frühintervention und Reintegration, HR-Monitoring); thematische Vertiefungsauswertungen für Lohngerechtigkeit, Personalentwicklung, Aus- und Weiterbildung, Laufbahnplanung und Gesundheitsmanagement (Gesundheitsbarometer). Das Direktionscontrolling (Personal und Finanzen) erfolgt im Dialog mit den Linienvorgesetzten in jährlich wiederkehrenden systematisierten Controllinggesprächen (P210–P220).  
- Die Qualitätssicherung und -entwicklung im Ausbildungswesen erfolgt mittels Semesterreviews, systematisierten Mitwirkungs- bzw. Feedbackstrukturen, im Rahmen der quartalsweise durchgeführten Berufsbildungskonferenzen der Präsidialdirektion und in Nachbefragungen im Rahmen des Strategiechecks (P240).

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---------|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| Keine   |          |           |          |          |          |           |

### Kennzahlen

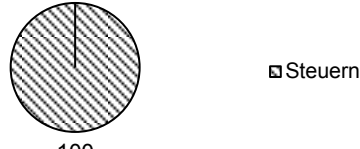
| Kennzahl   | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar   |
|--|----------|----------|----------|----------|---|
| 1) Anzahl Stelleneinheiten Direktionspersonaldienst (P220)                 | 1.8      | 1.8      | 1.8      | 1.8      |   |
| 2) Anzahl Stelleneinheiten Direktionsfinanzdienst (P210)                   | 1.8      | 1.8      | 1.8      | 1.8      |   |
| 3) Anzahl vom Direktionspersonaldienst Betreute (direktionsintern) (P220)  | 326      | 308      | 305      | 276      | ab 2014 mit Hochbau Stadt Bern                                    |
| 4) Anzahl vom Direktionsfinanzdienst Betreute (direktionsintern) (P210)    | 326      | 308      | 305      | 276      | ab 2014 mit Hochbau Stadt Bern                                    |
| 5) Anzahl vom Direktionsfinanzdienst Betreute (ausserhalb Stadtverwaltung) | 1        | 1        | 1        | 1        |   |
| 6) Anzahl abgeschlossene Lehrverhältnisse und Praktika (P240)              | 35       | 33       | 32       | 30       | Dauerhafte Lehrstellen und neu abgeschlossene / laufende Praktika |

### Bemerkungen

Keine

## Produktgruppe PG100300 Gleichstellung

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016 | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015 | Rechnung<br>2014 | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|------------------|---------------------|------------------|------------------|---|
| Bruttokosten            | 466'463.28       | 462'086.63          | 443'534.97       | 419'638.79       |  |
| Erlöse                  | 1'479.12         | 800.00              | 1'663.80         | 6'362.60         |   |
| <b>Nettokosten</b>      | 464'984.16       | 461'286.63          | 441'871.17       | 413'276.19       |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 0.3%             | 0.2%                | 0.4%             | 1.5%             |   |
|                         |                  |                     |                  |                  |   |

### Nummer

| Produkt                         | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016 |     | Nettokosten | Nettokosten | Abweichung  |
|---------------------------------|-------------------|-----|------------|-----|-------------|-------------|-------------|
|                                 | Fr.               | %   | Fr.        | %   | 2016 / Fr.  | 2015 / Fr.  | 2016/2015 % |
| P100310 Gleichstellungsprojekte | 246'751.98        | 53% | 539.56     | 36% | 246'212.42  | 198'701.90  | 24%         |
| P100320 Auskunft und Beratung   | 81'239.62         | 17% | 323.74     | 22% | 80'915.88   | 87'919.76   | -8%         |
| P100330 Öffentlichkeitsarbeit   | 138'471.68        | 30% | 615.82     | 42% | 137'855.86  | 155'249.51  | -11%        |

### Bemerkungen

Für die drei Produkte gelten Richtwerte von 50% der Kosten für Gleichstellungsprojekte, 30% für Auskunft und Beratung und 20% für Öffentlichkeitsarbeit. Im Vergleich mit den Richtwerten weist die Rechnung dieses Jahr höhere Kosten für die Öffentlichkeitsarbeit und tiefere für Auskünfte und Beratungen aus. Mit der breit abgestützten Kampagne «Lohnmobil – unterwegs zur Lohngleichheit» und dem Jubiläum zum 20-jährigen Bestehen der Fachstelle überwogen 2016 die öffentlichkeitswirksamen Aktivitäten. Zusammen mit einer verminderten Nachfrage nach Auskünften und Beratungen erklärt dies die veränderten Kostenanteile. Projekte machen jeweils rund die Hälfte der Personal- und Sachkosten aus. Nebst der Gesamtkoordination und der Umsetzung einzelner Massnahmen des Aktionsplans Gleichstellung 2015–2018 bildete 2016 auch das mehrjährige Projekt zur Lohngleichheit bei der Auftragsvergabe (bei Leistungsverträgen und im Beschaffungswesen) einen Schwerpunkt.



## Produktgruppe PG100300 Gleichstellung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Mit geeigneten Massnahmen und Projekten trägt die Fachstelle zur Förderung der Gleichstellung von Frauen und Männern auf Gemeindeebene bei (verwaltungsintern und verwaltungsextern) (P310).
- Die Fachstelle unterstützt und berät Behörden und Verwaltung sowie Einzelpersonen oder Organisationen in Gleichstellungsfragen, insbesondere bei Fragen zur Gleichstellung im Erwerbsleben (P320).
- Stadtverwaltung und Bevölkerung werden regelmässig über Gleichstellungsthemen informiert (P330).

#### Stand der Zielerreichung

- Die Anzahl laufender und abgeschlossener interner und externer Projekte wird erfasst. Pro Jahr werden die Zielgruppen eines Projekts befragt (P310).
- Erfassung der Anfragen nach Geschlecht der Ratsuchenden, Funktion (individuell/organisationsbezogen), Thematik, Anzahl Kontakte und Erledigung. Rückmeldungen zu Beratungen werden systematisch erfasst und fallweise zusätzlich eingeholt (P320).
- Statistik über die Anzahl der öffentlichen Auftritte und die Art der Information (P330).

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe                                  | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|--|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Stundenaufwand Leistungen (P310–P330) |          | max.      |          |          |          |           |
| - verwaltungsintern                      | 39%      | 50%       | 42%      | 46%      | 48%      |           |
| - verwaltungsextern                      | 61%      | intern    | 58%      | 54%      | 52%      |           |

## Produktgruppe PG100300 Gleichstellung - Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl  | Ist 2016     | Ist 2015     | Ist 2014     | Ist 2013     | Kommentar |
|------------|---|--------------|--------------|--------------|--------------|-----------|
|            | 1) Laufende Projekte /<br>Abgeschlossene Projekte (P310)                      | 14<br>5      | 15<br>4      | 8<br>6       | 10<br>7      |           |
|            | 2) Nachfrage Auskunft/Beratung (P320)   | Total 112    | Total 106    | Total 117    | Total 144    |           |
|            | - intern  | 42           | 20           | 21           | 25           |           |
|            | - extern  | 70           | 86           | 94           | 119          |           |
|            | - Frauen  | 84           | 79           | 92           | 112          |           |
|            | - Männer  | 28           | 27           | 25           | 32           |           |
|            | 3) Öffentlichkeitsarbeit (Veranstaltungen,<br>Publikationen, Schulung) (P330) | 55 Auftritte | 52 Auftritte | 48 Auftritte | 59 Auftritte |           |

### Bemerkungen

Die Steuerungsvorgabe von maximal 50 Prozent Aufwand für verwaltungsinterne Leistungen ist mit 39 Prozent eingehalten. Im Mehrjahresvergleich lag 2016 der Akzent stärker auf Projekten und Aktivitäten für die Stadtbevölkerung (extern) als für die Verwaltung (intern).

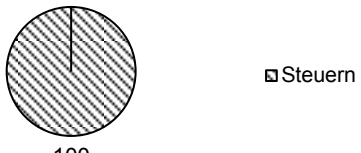
zu Kennzahl 1: Ende 2016 waren 14 Projekte am Laufen. Fünf Projekte wurden erfolgreich abgeschlossen (u.a. Kampagne Lohnmobil, Care-Broschüre für Mitarbeitende, interner Kaderworkshop zur Geschlechterquote). Die Fachstelle war auch beteiligt an Projekten der Schweizerischen Konferenz der öffentlichen Gleichstellungsbeauftragten SKG. Diese veröffentlichte 2016 eine medial viel beachtete Studie zu den Auswirkungen der Teilzeitarbeit auf die Altersvorsorge. Die Deutschschweizer Fachstellen für Gleichstellung frischten zudem die Website [www.gleichstellungsgesetz.ch](http://www.gleichstellungsgesetz.ch) auf. Mit über 700 Entscheiden nach Gleichstellungsgesetz ist die Datenbank eine wichtige Informationsquelle bei Diskriminierungen am Arbeitsplatz sowohl für Personal- und juristische Fachpersonen als auch für Einzelpersonen.

zu Kennzahl 2: Die Fachstelle bearbeitete 2016 insgesamt 112 Anfragen, darunter 47 einfache Auskünfte, 38 Beratungen und 27 Bestellungen. Ein Viertel stammte von Männern, drei Viertel von Frauen. Dabei stieg der Anteil der Anfragen aus der Verwaltung gegenüber 2015 absolut wie prozentual von 19 auf 37 Prozent, bei den Beratungen von 20 auf 42 Prozent an. Seit 2013 sind externe Anfragen zahlenmässig rückläufig. Eine Verlagerung hin zur vermehrten Informationsbeschaffung über das Internet ist ein möglicher Grund, konnte bisher jedoch nicht differenziert analysiert werden.

zu Kennzahl 3: Die 55 Auftritte umfassen 9 Referate oder Workshops, 5 Schulungen, 3 eigene und 3 Co-Veranstaltungen, 1 Publikation, 1 Medieninformation, 20 Print-, 4 Onlinemedienbeiträge, einen Radiobeitrag sowie 8 Versände und Mailings.

## Produktgruppe PG100500 Enteignungen, Bausperren (light)

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016 | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015 | Rechnung<br>2014 | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|------------------|---------------------|------------------|------------------|--|
| Bruttokosten            | 227'192.15       | 226'270.29          | 231'253.40       | 235'055.30       |  <p>100</p> |
| Erlöse                  | 0.00             | 0.00                | 0.00             | 0.00             |  |
| <b>Nettokosten</b>      | 227'192.15       | 226'270.29          | 231'253.40       | 235'055.30       |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 0.0%             | 0.0%                | 0.0%             | 0.0%             |  |
|                         |                  |                     |                  |                  |  |

### Nummer

| Produkt                          | Bruttokosten 2016 |      | Erlös 2016 |   | Nettokosten | Nettokosten | Abweichung  |
|----------------------------------|-------------------|------|------------|---|-------------|-------------|-------------|
|                                  | Fr.               | %    | Fr.        | % | 2016 / Fr.  | 2015 / Fr.  | 2016/2015 % |
| Enteignungen, Bausperren<br>usw. | 227'192.15        | 100% | 0.00       | - | 227'192.15  | 231'253.40  | -2%         |

### Bemerkungen

Hier werden lediglich die Abschreibungen und Passivzinsen der via Investitionskredit finanzierten Kosten der Stadt Bern für Enteignungen und Bausperren (Entschädigungen an Grundeigentümerschaft sowie Partei- und Gerichtskosten) infolge von Planungen verbucht.

100

**Direktionsstabdienste und Gleichstellung**
**Produktgruppe PG100500 Enteignungen, Bausperren (light) - Fortsetzung**

Ziele

**Übergeordnete Ziele**

Die übergeordneten Ziele werden durch die Stadtplanung festgelegt. Ergeben sich infolge von Planungen Entschädigungsfolgen auf formeller oder materieller Enteignung, erscheinen sie als Belastung auf dieser Produktgruppe (P510).

**Stand der Zielerreichung**

Keine Enteignungen und Bausperren.

Steuerungsvorgaben

| Vorgabe | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---------|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| Keine   |          |           |          |          |          |           |

Kennzahlen

| Kennzahl                      | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|-------------------------------|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Anzahl Enteignungen (P510) | 0        | 0        | 0        | 0        |           |
| 2) Anzahl Bausperren (P510)   | 0        | 0        | 0        | 0        |           |

Bemerkungen

Keine

**Kultur Stadt Bern**

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Rechnung             | Voranschlag          | Rechnung             | Rechnung             | Abweichungen 2016       |               |
|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|-------------------------|---------------|
|                         | 2016                 | 2016                 | 2015                 | 2014                 | Rechnung / Voranschlag  |               |
| Bruttokosten            | 36'027'093.88        | 35'663'131.13        | 32'157'809.50        | 30'041'114.61        | Effektive Nettokosten   | 34'542'592.76 |
| Erlöse                  | 1'484'501.12         | 1'246'000.00         | 1'386'156.60         | 1'412'860.18         | Budgetierte Nettokosten | 34'417'131.13 |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>34'542'592.76</b> | <b>34'417'131.13</b> | <b>30'771'652.90</b> | <b>28'628'254.43</b> | Abweichung              | 125'461.63    |
| Kostendeckungsgrad in % | 4.1%                 | 3.5%                 | 4.3%                 | 4.7%                 |                         |               |

| Nummer   | Produktgruppe   | Bruttokosten 2016 |      | Erlös 2016   |      | Nettokosten   | Nettokosten   | Abweichung  |
|----------|-----------------|-------------------|------|--------------|------|---------------|---------------|-------------|
|          |                 | Fr.               | %    | Fr.          | %    | 2016 / Fr.    | 2015 / Fr.    | 2016/2015 % |
| PG110000 | Kulturförderung | 36'027'093.88     | 100% | 1'484'501.12 | 100% | 34'542'592.76 | 30'771'652.90 | 12%         |

### Rückblick

#### • Einleitung

##### *Konzeptionelles und Planung*

Das erste Jahr der neuen Subventionsperiode 2016–2019 stand im Zeichen des Aufbruchs. Die im 2015 eingeführten Szenengespräche wurden erfolgreich fortgeführt; im 2016 fanden die Gespräche mit der freien Musik- und Kunstszene statt. Die gesamtstädtische Kulturstrategie wurde an zwei gut besuchten Foren erarbeitet und Ende Jahr vom Gemeinderat verabschiedet. Im Oktober wurde erstmals ein elektronischer Newsletter an rund 400 Adressen verschickt, mit dem auf neue Informationen auf der Webseite der Abteilung hingewiesen wird. Die gesetzlichen Grundlagen der Abteilung mit Organisationsverordnung und Kommissionenverordnung wurden definitiv bereinigt und vom Gemeinderat verabschiedet. Die Abteilung konnte endlich aus ihren viel zu engen Räumen an der Gerechtigkeitsgasse ausziehen und den obersten Stock des Meerhauses an der Effingerstrasse 21 beziehen. Gleichzeitig wechselte sie ihren Namen zu Kultur Stadt Bern und wurde vom Bereich zur Abteilung.

Die Szenengespräche mit den Bereichen Tanz, Theater, Musik, Kunst und Literatur sind ein gutes Instrument, um den Dialog zwischen Abteilung, Kulturförderkommission und freier Szene zu pflegen und zu vertiefen. An allen Gesprächen herrschte eine gute, konstruktive Atmosphäre, es kamen wichtige Anliegen der Kulturschaffenden zur Sprache und die Abteilung konnte über ihre Schwerpunkte informieren. Die Anliegen der Szene wurden bei der Überarbeitung der Merkblätter aufgenommen (z.B. mehr und anders verteilte Termine für Eingaben an die Theater- und Tanzkommission, nicht an konkrete Produktionen gebundene Fördergefässe u.a.m.). Es ist geplant, die Szenengespräche künftig im Zweijahresrhythmus durchzuführen; daneben führen die einzelnen Kommissionen separate Gespräche mit Akteuren ihres Bereichs im Rahmen ihrer Förderpraxis.

Die gesamtstädtische Kulturstrategie wurde unter der Projektleitung von Franziska Burkhardt an zwei offenen Foren erarbeitet. Vorgängig führte die Projektleiterin zahlreiche Gespräche mit den verschiedensten Personen, die im kulturellen Leben von Bern eine Rolle spielen. Deren Input führte zur Formulierung von vier Grundprinzipien und sechs Handlungsfeldern der städtischen Kulturpolitik. Begleitet wurden die Arbeiten von einer Expertenkommission. Der Gemeinderat verabschiedete die Strategie im Oktober, der Stadtrat nahm sie im Dezember zur Kenntnis. Sie ist sowohl von der Kulturszene als auch von einer breiten Öffentlichkeit gut aufgenommen worden. Die Umsetzung wird von Kultur Stadt Bern koordiniert werden; die Abteilung ist auch für die Berichterstattung an Gemeinderat und stadträtliche Kommission zuständig.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

Bereits im Vorfeld der Verabschiedung der Kulturstrategie vereinbarten Jugendamt, Schulamt und Kultur Stadt Bern eine Kooperation bei der Behandlung von Beitragsgesuchen im Bereich der Kinder- und Jugendkultur. Kultur Stadt Bern stellte den beiden Abteilungen im Jahr 2016 30'000 Franken und im Jahr 2017 150'000 Franken zur Verfügung, um Projekte von und mit Kindern und Jugendlichen selbst zu beurteilen und Beiträge zu sprechen. Die Finanzkompetenzen bleiben bei Kultur Stadt Bern. Mit dieser pragmatischen Lösung sollen im Jahr 2017 Erfahrungen gesammelt werden, um ab 2018 – die Genehmigung des von Schul- und Jugendamt beantragten Budgets vorausgesetzt – eine eigene Förderstelle zu schaffen.

Mit der Genehmigung der neuformulierten gesetzlichen Grundlagen durch den Gemeinderat werden die gewachsenen Aufgaben der Abteilung besser abgebildet. So wurden u.a. die Finanzkompetenz zwischen Abteilung und Stadtpräsidium neu geregelt (bisherige Kompetenz der Abteilung bei Fr. 2'000.00, neu bei Fr. 10'000.00), die Arbeitsteilung zwischen Kommissionen und Abteilung genauer gefasst und die Aufgaben der verschiedenen Kommissionen vereinheitlicht. Gleichzeitig wurde eine organisatorische Aufwertung vorgenommen: Die Kulturförderstelle hiess zwar bis anhin «Abteilung Kulturelles», war aber lediglich ein «Bereich». Nun ist sie eine Abteilung und heisst Kultur Stadt Bern. Die Leitung der Abteilung wird mit Kulturbeauftragte/-r bezeichnet und gleicht sich damit der Mehrheit der deutschschweizer Städte an.

#### *Institutionelle Förderung*

In der ersten Jahreshälfte wurden auch die drei noch nicht verabschiedeten Leistungsverträge 2016–2019 bzw. die zugehörigen Verpflichtungskredite mit dem Haus der Religionen, der Reitschule/IKuR und der Grossen Halle genehmigt. Dem Verpflichtungskredit für das Haus der Religionen wurde vom Stadtrat bereits im März mit grosser Mehrheit zugestimmt. Denjenigen für die Subventionierung von Grosser Halle und IKuR behandelte das Parlament im Mai. Der Betriebsbeitrag der IKuR wurde nicht rückwirkend gesprochen, was zu einer Beitragskürzung gegenüber dem Vorjahr um 25'000 Franken führte. Die Forderung des Vereins Grosse Halle nach einer Verbesserung der Infrastruktur wurde aufgenommen und wird mit dem geplanten Sanierungsprojekt verknüpft werden.

In der zweiten Jahreshälfte genehmigte das Parlament einen Beitrag von 1'733'333 Franken an die Erschliessung und Bereinigung der Sammlung des Bernischen Historischen Museums BHM. Damit hat das gemeinsam von Stadt, Kanton und Burgergemeinde Bern geführte Projekt, das letztlich zur Erstellung neuer Depoträumlichkeiten und zur Sanierung des Altbaus führen soll, seinen Anfang genommen.

Im Frühling und Sommer 2016 wurde die zweite Besucherherkunftserhebung «Nachgefragt» durchgeführt. Beim Publikum aller Kulturinstitutionen wurde die Postleitzahl des Wohnorts erhoben. Wiederum hat sich die Regionalkonferenz dem Projekt angeschlossen, sodass auch bei den vier Institutionen in Regionsgemeinden, die gemeinsam von Sitzgemeinde, Kanton und Regionalkonferenz finanziert werden, vergleichbare Daten vorliegen. Gegenüber den Zahlen von 2012 gab es geringfügige Abweichungen. Tendenziell ist der Anteil der Besucherinnen und Besucher aus der Stadt Bern grösser geworden.

Mit der neuen Subventionsperiode wurde auch die Form der jährlichen Berichterstattung der Institutionen erneuert. Wie bisher schicken alle Institutionen im fünften Monat nach Ablauf des Geschäftsjahres ihren Jahresbericht. Gestützt darauf finden mit den Institutionen jährlich oder zweijährlich Evaluationsgespräche statt. Zur Vorbereitung liefern die Institutionen Kennzahlen über die Einhaltung des Leistungsvertrags.

Die Gespräche zwischen Dampfzentrale und Schlachthaus Theater zur Prüfung einer engeren Zusammenarbeit wurden auch im Berichtsjahr weitergeführt. Es wurden gemeinsame Projekte im Bereich der Vermittlung und ein gemeinsames künstlerisches Projekt (mix-up!) durchgeführt. Anfang 2017 werden die Gespräche der beiden Institutionen abgeschlossen und ausgewertet.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### *Projektförderung*

Die neu geschaffene Kommission Hauptstadtkultur hat im 2016 erstmals Förderbeiträge gesprochen. Mit insgesamt 640'000 Franken – zu einem grösseren Teil aus dem Bundesbeitrag an die Stadt Bern – wurden sechs Projekte gefördert.

Im Bereich der Musikförderung wurde ein Schwerpunkt bei der zeitgenössischen Musik gesetzt. Mit einer Anschubfinanzierung über drei Jahre wird PAKT, das neue Musiknetzwerk, unterstützt. Das Musikfestival, das neu jedes Jahr stattfindet, erhält eine pauschale Programmförderung von 200'000 Franken und zudem einen festen Beitrag der Musikkommission, der an die Förderung freier Berner Musikgruppen gebunden ist. Zudem führte die Musikkommission das Förderinstrument Werkstipendien ein, um in der freien Musikszene auch ausserordentliche Vorhaben von Gruppen und Einzelnen fördern zu können.

Aus Anlass des 20-jährigen Bestehens von Radio Rabe finanzierte Kultur Stadt Bern die wöchentliche Sendung KultuRadar, in der vertiefte Informationen über Entwicklungen, Projekte und Probleme in der Berner Kulturszene angeboten wurden.

Die Kommission Kunst im öffentlichen Raum konnte ihr drittes Projekt durchführen: «Der Himmel von Bern», konzipiert und durchgeführt von BURGHARD, einem Künstlerpaar aus Berlin, fand rund um den Freudenbergerplatz statt. Zudem hat sich die Kommission intensiv mit der Revision des Reglements Kunst im öffentlichen Raum befasst. Die zur Verfügung stehenden Mittel sollen deutlich erhöht werden, damit vermehrt temporäre und in Zusammenarbeit mit den Quartieren entstehende Projekte realisiert werden können.

#### *Weitere Themen*

Nicht nur die Abteilung, auch die Kunstsammlung hat neue Räumlichkeiten gefunden. Allerdings ist es wesentlich anspruchsvoller, eine Sammlung von rund 3600 Werken zu zügeln, als ein paar Tische, Stühle und Ordnerkisten. Dazu kommt die Einführung einer neuen Datenbank, die den Ansprüchen von Sammlungsbewirtschaftung und Ausleihe genügt. Der Umzug der Sammlung an die Morgartenstrasse wird voraussichtlich bis im Mai 2017 dauern. Vor den Sommerferien soll die Ausleihe wieder aufgenommen werden.

In der Stadtgalerie fanden 2016 zehn Ausstellungen statt, von denen drei mit weiteren bernischen Kulturinstitutionen kooperierten. Die Ausstellungen wurden von insgesamt 4292 Personen besucht, gut 1000 Personen mehr als im Vorjahr. Zudem betreute die Stadtgalerie 2016 insgesamt sieben Gastkünstler aus Südafrika, Indien, China, Pakistan und Österreich.

Im Februar wurde der Eingangraum der Stadtgalerie saniert und die elektrischen Leitungen wurden teilweise erneuert.

Am 26. November konnte Konzert Theater Bern seinen Betrieb im Stadttheater wieder aufnehmen, nachdem von Mitte März bis Ende September im Kubus auf dem Waisenhausplatz gespielt worden war. Der in der zweiten Bauetappe renovierte Zuschauerraum samt Umgängen, Foyer und WC-Anlagen fand grossen Anklang. Bühnentechnik und Akustik sind nun auf dem neuesten Stand, bieten deutlich mehr künstlerische Möglichkeiten und bringen damit mehr Genuss fürs Publikum.

#### • Rechnungsergebnis

Das Globalbudget wurde eingehalten. Nicht verwendete Mittel für Abschreibungen und Verzinsung sowie Raumkosten wurden an die Stadtkasse rückerstattet. Die Mehrausgaben gegenüber Budget wurden den freien Mitteln der Spezialfinanzierung Kultur belastet.

Im Jahr 2016 hat der Gemeinderat den zweiten Teil des Nachkredits für die Erarbeitung der Kulturstrategie gesprochen, zudem sprach er Nachkredite für die Umzugskosten der Kunstsammlung und den städtischen Anteil an die Vorstudie betr. neues Depot für das Bernische Historische Museum. Der Nachkredit beträgt 200'000 Franken.

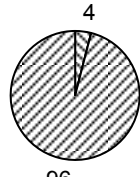


## Übersicht - Fortsetzung

|   |   |
|---|---|
| <b>Rückblick</b>                          | <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Haushaltverbesserungsmassnahmen</b></li></ul> <p><b>14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket):</b><br/>Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Diverses</b><br/>Keine</li></ul>  |
| <b>Politikrelevante<br/>Entwicklungen</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen</b><br/>Keine</li><li>• <b>Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung</b><br/>Im Juni beschloss der Gemeinderat die Revision der Organisationsverordnung und der Kommissionenverordnung und regelte damit die Aufgaben und Kompetenzen der Abteilung sowie die Funktion der Kulturförderkommissionen neu.</li><li>• <b>(Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben</b><br/>Die Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden eingehalten.</li></ul> |

## Produktgruppe PG110000 Kulturförderung

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016     | Voranschlag<br>2016  | Rechnung<br>2015     | Rechnung<br>2014     | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|---|
| Bruttokosten            | 36'027'093.88        | 35'663'131.13        | 32'157'809.50        | 30'041'114.61        |  <p>4<br/>96</p> <p>▣ Beiträge Dritter<br/>▣ Steuern</p> |
| Erlöse                  | 1'484'501.12         | 1'246'000.00         | 1'386'156.60         | 1'412'860.18         |   |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>34'542'592.76</b> | <b>34'417'131.13</b> | <b>30'771'652.90</b> | <b>28'628'254.43</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 4.1%                 | 3.5%                 | 4.3%                 | 4.7%                 |   |

### Nummer

| Produkt | Bruttokosten 2016              |               | Erlös 2016 |            | Nettokosten | Nettokosten   | Abweichung    |      |
|---------|--------------------------------|---------------|------------|------------|-------------|---------------|---------------|------|
|         | Fr.                            | %             | Fr.        | %          | 2016 / Fr.  | 2015 / Fr.    | 2016/2015 %   |      |
| P110020 | Beiträge direkte Förderung     | 12'886'363.23 | 36%        | 820'484.60 | 55%         | 12'065'878.63 | 3'732'808.51  | 223% |
| P110030 | Abgeltung<br>Leistungsverträge | 23'140'730.65 | 64%        | 664'016.52 | 45%         | 22'476'714.13 | 27'038'844.39 | -17% |

### Bemerkungen

Für Details zur Rechnung sei auf die Übersicht verwiesen.

## Produktgruppe PG110000 Kulturförderung - Fortsetzung

Ziele

**Übergeordnete Ziele**

- Die Stadt Bern sichert mit hoher kultureller Vielfalt eine hohe Lebensqualität (P020–P030).
- Die Stadt Bern unterstützt zeitgenössisches, innovatives, experimentelles Kulturschaffen und ermöglicht damit eine stetige Weiterentwicklung des kulturellen Lebens (P020–P030).
- Die Stadt Bern unterstützt die Pflege des kulturellen Erbes und legt Wert darauf, dass dies allen Bevölkerungsgruppen offensteht (P020–P030).
- Die Stadt Bern unterstützt Anlässe der Breitenkultur und des soziokulturellen Austausches, um Kultur in ihrer ganzen Vielfalt als integrierende Kraft zu nutzen (P020–P030).
- Die Stadt Bern bietet Kulturschaffenden und Veranstaltenden Kontinuität und fördert deren Zusammenarbeit (P020–P030).
- Die Stadt Bern sorgt dafür, dass bei allen von ihr mit-finanzierten Kulturinstitutionen aktuelle und rechtsgültig unterzeichnete Leistungsverträge vorliegen. Ist dies nicht der Fall, stellt sie die von ihr vorgesehenen Leistungen bis zum Vorliegen eines entsprechenden Vertrags ein (P030).

**Stand der Zielerreichung**

- Die Stiftung Konzert Theater Bern sichert ein hochstehendes kulturelles Angebot im Bereich Schauspiel, Tanz, Musiktheater und Konzerte (P030).
- Bei der Erneuerung von Subventionsverträgen wurde ein Schwerpunkt auf die Ausgeglichenheit der Geschlechter in den strategischen Gremien gelegt (P030).
- Eingegangene Gesuche und zugesprochene Beiträge werden jährlich nach aussagekräftigen Kriterien ausgewertet und notwendige Korrekturmassnahmen frühzeitig ergriffen (P020).
- Zu regelmässigen Beiträgen werden Jahresverträge erstellt und diese in den Evaluationsprozess eingefügt (P020).

Steuerungs-vorgaben

| Vorgabe   | Ist 2016   | Soll 2016  | Ist 2015   | Ist 2014   | Ist 2013   | Kommentar  |
|---|--|--|--|--|--|--|
| 1) Fördern des zeitgenössischen Kulturschaffens sowie des Kulturaustauschs in Zusammenarbeit mit Fachkommissionen (P020)            | Sparten:<br>Bildende Kunst,<br>Literatur, Musik,<br>Theater und Tanz | Sparten:<br>Bildende Kunst,<br>Literatur, Musik,<br>Theater und Tanz | Sparten:<br>Bildende Kunst,<br>Literatur, Musik,<br>Theater und Tanz | Sparten:<br>Bildende Kunst,<br>Literatur, Musik,<br>Theater und Tanz | Sparten:<br>Bildende Kunst,<br>Literatur, Musik,<br>Theater und Tanz |  |
| 2) Fördern des zeitgenössischen Kulturschaffens und des Kulturaustauschs in % der verfügbaren Mittel (Richtwert minimal 11%) (P020) | 14.00%   | 12.00%   | 11.50%   | 12.40%   | 9.49%  | An dieser Stelle werden nur die Beiträge an Dritte inkl. Beitrag BAK berücksichtigt. Die Kennzahl «Beiträge Direkte Förderung» enthält auch den entsprechenden Anteil Verwaltungskosten. |

## Produktgruppe PG110000 Kulturförderung - Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl   | Ist 2016   | Ist 2015    | Ist 2014   | Ist 2013    | Kommentar   |
|------------|--|------------|-------------|------------|-------------|---|
|            | 1) Anzahl Gesuche (P020)                                   | 539        | 577         | 586        | 526         | Nur Kommissionsgesuche der Sparten Musik, Bildende Kunst, Literatur, Theater und Tanz   |
|            | - davon Frauenanteil                                       | 40.4%      | 46.5%       | 49.8%      | 50.7%       |   |
|            | 2) Anzahl unterstützter Gesuche (P020)                     | 330        | 333         | 327        | 348         | Mit der per 1.1.2013 eingeführten Datenbank FoundationPlus werden die Daten neu erhoben: gefragt ist die Anzahl beteiligter Frauen / Männer. Bis und mit 2012 wurde der Frauenanteil nur ungefähr ermittelt (0%, 25%, 50%, 75% oder 100%). Erhoben wird die Kennzahl nur bei Kommissionsgesuchen.     |
|            | - davon mit reduziertem Betrag                             | 145        | 201         | 213        | 219         |   |
|            | - davon mit Frauenanteil                                   | 38.8%      | 44.8%       | 47.0%      | 51.3%       |   |
|            |  |            |             |            |             |   |
|            | 3) Durchschnittlicher Beitrag pro Kommissionsgesuch (P020) | 5'408.40   | 4'931.50    | 5'444.20   | 4'826.00    |   |
|            | 4) Anteil der Beiträge (P020)                              |            |             |            |             | Praxisänderung ab 2013 (neue Datenbank). Es erfolgt eine Einstufung in drei Kategorien: Ohne Anteil / Mittlerer Anteil / Hoher Anteil. Deklarieren hier nur die Gesuche mit Kulturaustauschanteil oder mit Regionalbezug (Beispiel 2015: 116 Total mit Anteil, davon 70 mit Hohem, 46 mit Mittlerem). |
|            | - mit Kulturaustausch (Hoher/Mittlerer Anteil)             | 82 (61/21) | 116 (70/46) | 93 (62/31) | 113 (67/46) |   |
|            | - mit Regionalbezug (Hoher/Mittlerer Anteil)               | 37 (24/13) | 81 (35/46)  | 72 (32/40) | 85 (26/59)  |   |
|            | 5) Anzahl Kulturbeiträge mit Jahresvertrag (P020)          | 22         | 20          | 22         | 16          |   |

**Bemerkungen** Zu Kennzahl 4: Die Angaben beruhen auf Einschätzungen nach Prüfung der Dossiers. Kultur Stadt Bern wird die Streichung dieser Angaben beantragen, weil sich gezeigt hat, dass die Daten nicht genau ermittelt werden können.

## Produktegruppe PG110000 Kulturförderung - Fortsetzung

### Bemerkungen

Es bestehen folgende mehrjährige Leistungsverträge:

| Vertragspartner                    | Vertragsdauer | Vertragssumme |    | Ist 2016                |
|------------------------------------|---------------|---------------|----|-------------------------|
| auawirleben                        | 2016–2019     | 330'000       |    | 330'000                 |
| Bee Flat                           | 2016–2019     | 170'000       |    | 170'000                 |
| Berner Kammerorchester BKO         | 2016–2019     | 53'760        | *  | 53'760                  |
| Buskers Festival                   | 2016–2019     | 48'000        | *  | 48'000                  |
| Camerata Bern                      | 2016–2019     | 264'000       | *  | 264'000                 |
| Dampfzentrale                      | 2016–2019     | 2'166'000     |    | 2'246'000 <sup>1</sup>  |
| Das Theater an der Effingerstrasse | 2016–2019     | 204'000       | *  | 204'000                 |
| Einstein Gesellschaft              | 2016–2019     | 60'000        |    | 60'000                  |
| Grosse Halle                       | 2016–2019     | 240'000       |    | 231'473                 |
| Historisches Museum Bern           | 2016–2019     | 1'575'395     | ** | 1'803'727 <sup>1</sup>  |
| Konzert Theater Bern               | 2015–2019     | 18'144'000    | *  | 18'544'000 <sup>1</sup> |
| Kunsthalle                         | 2016–2019     | 1'000'000     |    | 1'060'000 <sup>1</sup>  |
| La Cappella                        | 2016–2019     | 72'000        | *  | 72'000                  |
| Lichtspiel                         | 2016–2019     | 55'000        |    | 100'000                 |
| Reitschule IKuR                    | 2016–2019     | 380'000       |    | 354'492 <sup>2</sup>    |
| Robert Walser Stiftung             | 2016–2019     | 100'000       |    | 100'000                 |
| Schlachthaus Theater               | 2016–2019     | 1'250'000     |    | 1'250'000               |
| Tojo Theater                       | 2016–2019     | 100'000       |    | 100'000                 |
| Verein Cinéville, Kino Rex         | 2016–2019     | 240'000       |    | 240'000                 |
| Verein Stadtsaal im Kornhaus       | 2016–2019     | 364'800       | *  | 364'800                 |
| Haus der Religionen                | 2016–2019     | 200'000       |    | 200'000                 |

\* Finanzierungsverbund mit Kanton Bern, Regionsgemeinden und \*\* Bürgergemeinde

<sup>1</sup> Inklusive Beitrag des Bundes

<sup>2</sup> Betriebsbeitrag erst ab Juni ausbezahlt

# Denkmalpflege

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Rechnung          | Voranschlag       | Rechnung          | Rechnung          | Abweichungen 2016       |                  |
|-------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------------|------------------|
|                         | 2016              | 2016              | 2015              | 2014              | Rechnung / Voranschlag  |                  |
| Bruttokosten            | 1'213'296.65      | 1'212'915.52      | 1'145'900.73      | 1'058'381.27      | Effektive Nettokosten   | 817'990.15       |
| Erlöse                  | 395'306.50        | 415'300.00        | 432'486.25        | 413'008.50        | Budgetierte Nettokosten | 797'615.52       |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>817'990.15</b> | <b>797'615.52</b> | <b>713'414.48</b> | <b>645'372.77</b> | Abweichung              | <b>20'374.63</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 32.6%             | 34.2%             | 37.7%             | 39.0%             |                         |                  |

| Nummer   | Produktgruppe | Bruttokosten 2016 |      | Erlös 2016 |      | Nettokosten | Nettokosten | Abweichung  |
|----------|---------------|-------------------|------|------------|------|-------------|-------------|-------------|
|          |               | Fr.               | %    | Fr.        | %    | 2016 / Fr.  | 2015 / Fr.  | 2016/2015 % |
| PG120000 | Denkmalpflege | 1'213'296.65      | 100% | 395'306.50 | 100% | 817'990.15  | 713'414.48  | 15%         |

### Rückblick

#### • Einleitung

Die Bauberatung ist die Kernaufgabe der Denkmalpflege. Bei Bauvorhaben an inventarisierten oder geschützten Bauten begleitet die Denkmalpflege Bauherrschaften, Planende, ArchitektInnen oder Unternehmungen in Fachfragen. Der erste Kontakt erfolgt meist schon in der Projektierungsphase und damit lange vor Baueingabe. Dies erlaubt eine konstruktive Zusammenarbeit, verkürzt das Baubewilligungsverfahren und fördert das Verständnis für denkmalpflegerische Belange. Die Mitarbeitenden der Denkmalpflege haben im Berichtsjahr unter anderen folgende Baustellen und Projekte betreut: die Zentral- und Bürgerbibliothek, das Stadttheater, das Kulturcasino und die Nationalbank. Zu den begleiteten Wohnhäusern im Altstadtperimeter gehörten die Münstergasse 43 und die Aarstrasse 62. Als wichtige denkmalpflegerische Bauvorhaben in den Quartieren sind zu nennen: die Nationalbibliothek, die Schulhäuser Kirchenfeld, Manuel, Lorraine, Pestalozzi, Hochfeld, Marzilimoos und Stapfenacker, das Gymnasium Neufeld, die Kindertagesstätte Laupenstrasse 49, das SUVA-Haus, das Hauptgebäude der Universität, die ehemaligen Verwaltungsbauten der SBB (Generaldirektion und Dienstgebäude) sowie das Hopfgut an der Brunnmattstrasse 50. Darüber hinaus arbeitete die Denkmalpflege an verschiedenen gesamtstädtischen Projekten mit, wie bei der Gestaltung und beim Umbau des Bären- und Waisenhausplatzes, der Wettbewerbsvorbereitung für die Velo- und Fussgängerbrücke Breitenrain–Länggasse, dem Hochwasserschutz, der Umsetzung hindernisfreier öffentlicher Raum oder den verschiedenen Projekten rund um den Hauptbahnhof. Die fachliche Begleitung bei Sanierungen von Wohnbauten trägt zur Lebensqualität in den Quartieren bei, wie es die Wohn- und Geschäftshäuser an der Monbijoustrasse 22 oder an der Keltenstrasse 106/108, die Wohnhäuser an der Schwarztorstrasse 3, an der Sulgeneckstrasse 25, an der Mottastrasse 39 und der Wylstrasse 10 eindrücklich belegen. Gleichzeitig engagierte sich die Denkmalpflege in verschiedenen Wettbewerbsverfahren und Projektentwicklungen: Capitol Kramgasse 72 und Migros Marktgasse 40–46, in der Expertenrolle bzw. als Jurymitglied: Restaurant Dählhölzli, Neubau; Volksschule Bethlehemacker, Neubau und Sanierung.

Das grosse und aufwendige Projekt «Gesamtrevision Bauinventar» verlief mit der öffentlichen Bekanntmachung (September/Oktober) und der Beschlussfassung durch den Gemeinderat im Dezember 2016 planmässig. Das revidierte Inventar ist in der Öffentlichkeit und in der Presse positiv aufgenommen worden. Der Inventarentwurf wird Anfang März 2017 dem Kanton Bern zur Genehmigung vorgelegt. Ein aktuelles Inventar ist Voraussetzung für die Rechtssicherheit bei Planungs- und Bauvorhaben und liegt daher im Interesse der Kundinnen und Kunden (Eigentümerschaften, Behörden).

2016 hat die Denkmalpflege 83 Beitragsgesuche für denkmalgerechte Sanierungen geprüft. Die von der Denkmalpflege vermittelten Beiträge in der Höhe von rund 1,13 Mio. Franken wurden zum grössten Teil vom Kanton (Lotteriefonds) und vom Bund getragen. Die Stadt beteiligte sich mit rund 12% an den Subventionen. Die Beiträge kommen primär dem spezialisierten Gewerbe zugute und leisten damit einen Beitrag an die lokale Wirtschaftsförderung.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

- **Rechnungsergebnis**

Die Rechnung 2016 schliesst rund 20'000 Franken über Budget ab. Der höhere Aufwand resultiert zur Hälfte aus der Rückstellung der Anerkennungsprämie in der Höhe von rund 10'000 Franken (der Stadtrat wird über die Auszahlung der Anerkennungsprämie sowie auch die entsprechenden Nachkredite im ersten Semester 2017 beschliessen). Die andere Hälfte setzt sich zusammen aus der Verrechnung nicht bezogener Ferienguthaben der Mitarbeitenden für das Projekt Bauinventar (das inhaltlich 2016 abgeschlossen werden musste), zum anderen sind die Erlöse und Eigenleistungen geringer ausgefallen als budgetiert. Für diese Kostenüberschreitung liegt ein Kompensationsnachkreditbeschluss vor. Wie in den Vorjahren leistete der Kanton an die Arbeit der städtischen Denkmalpflege einen Beitrag von 250'000 Franken.

- **Haushaltverbesserungsmassnahmen**

#### 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket):

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

### Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Die Anzahl der bearbeiteten Baugesuche blieb im Berichtsjahr weiterhin hoch. Mit umgerechnet rund 2,5 Vollzeitstellen in der Bauberatung wurden 310 Baugesuche behandelt und Voranfragen beantwortet. Daneben ist die persönliche Beratung vor Ort – im Vorfeld von Umbauten oder auf laufenden Baustellen - sowohl für die fachliche Qualität von Sanierungen wie auch für die Zufriedenheit von Kundinnen und Kunden entscheidend. Im Jahr 2016 fanden rund 1450 Augenscheine statt. Dabei umfasst die denkmalpflegerische Bauberatung keineswegs nur gestalterische Belange, sondern berücksichtigt genauso bauphysikalische oder energietechnische Fragen, die sich auf den langfristigen Erhalt wertvoller Bauten auswirken.

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Die gesetzlich geforderte Nachführung der Bauinventare (Art. 13d DPG) wurde im Berichtsjahr planmässig mit der öffentlichen Bekanntmachung und der Beschlussfassung durch den Gemeinderat abgeschlossen. Der Genehmigungsprozess wird im 2017 weitergeführt.

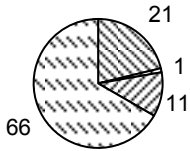
- **(Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Die Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden eingehalten.



## Produktgruppe PG120000 Denkmalpflege

**Kosten und Erlöse**

|                         | Rechnung 2016 | Voranschlag 2016 | Rechnung 2015 | Rechnung 2014 | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|---------------|------------------|---------------|---------------|---|
| Bruttokosten            | 1'213'296.65  | 1'212'915.52     | 1'145'900.73  | 1'058'381.27  |  <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 395'306.50    | 415'300.00       | 432'486.25    | 413'008.50    |   |
| <b>Nettokosten</b>      | 817'990.15    | 797'615.52       | 713'414.48    | 645'372.77    |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 32.6%         | 34.2%            | 37.7%         | 39.0%         |   |

**Nummer**

| Produkt                      | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016 |     | Nettokosten 2016 / Fr. | Nettokosten 2015 / Fr. | Abweichung 2016/2015 % |
|------------------------------|-------------------|-----|------------|-----|------------------------|------------------------|------------------------|
|                              | Fr.               | %   | Fr.        | %   |                        |                        |                        |
| Baugesuche / Restaurierungen | 822'121.94        | 68% | 320'774.10 | 81% | 501'347.84             | 458'779.07             | 9%                     |
| Grundlagenarbeit             | 391'174.71        | 32% | 74'532.40  | 19% | 316'642.31             | 254'635.41             | 24%                    |

**Bemerkungen**

Vergleiche Kommentar in der Dienststellenübersicht.

## Produktgruppe PG120000 Denkmalpflege - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Schutz und Pflege der Altstadt sowie der im Bauinventar enthaltenen Objekte in den Aussenquartieren durch Begleitung von Umbauten und Restaurierungen (P010).
- Erhalt des UNESCO-Labels für die Altstadt von Bern, die sich als einzige Schweizer Stadt auf der Liste der Weltkulturgüter befindet (P010).
- Abschluss und Inkraftsetzung des revidierten, aktualisierten und gestrafften Bauinventars für die Stadt Bern als neue Planungsgrundlage (P020).
- Dokumentation der denkmalpflegerischen Arbeit an den Inventarobjekten, zeitgemässe Archivierung und gezielte Öffentlichkeitsarbeit (P020).

#### Stand der Zielerreichung

- Mit ihrer Beratungstätigkeit leistet die Denkmalpflege einen entscheidenden Beitrag zur Pflege und nachhaltigen Entwicklung der historischen Bausubstanz in der Altstadt wie in den Quartieren. Die zunehmend komplexer werdenden Aufgaben erfordern von den Mitarbeitenden der Denkmalpflege hohe Leistungsbereitschaft und Professionalität (P010).
- Mit der Überarbeitung des Bauinventars bis Ende 2016 nimmt die Denkmalpflege nicht nur ihre gesetzliche Verpflichtung wahr, sondern legt die Grundlage für eine moderne Bauberatung und schafft Rechtssicherheit für Bauherren, Planende und die Verwaltung (P020).
- Das Hauptaugenmerk der Öffentlichkeitsarbeit galt 2016 der öffentlichen Bekanntmachung des überarbeiteten Bauinventars. Im Rahmen der zwei Monate dauernden Bekanntmachung fanden mehrere wichtige Veranstaltungen (Podiumsdiskussion, Pressekonferenz, Zeitungsartikel) statt. An den Europäischen Tagen des Denkmals führte das Team der Denkmalpflege zahlreiche Besuchende durch die «barocken Oasen der Berner Altstadt». Dem Publikum standen die Gärten des Erlacherhofs und des Béatrice-von-Wattenwyl-Hauses offen (P020).

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe   | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Anzahl gutgeheissener Beschwerden gegen die Denkmalpflege in erster Instanz (P010) | 0        | 0         | 0        | 0        | 0        |           |

## Produktgruppe PG120000 Denkmalpflege - Fortsetzung

| Kennzahlen  | Kennzahl   | Ist 2016     | Ist 2015     | Ist 2014    | Ist 2013    | Kommentar |
|-------------|--|--------------|--------------|-------------|-------------|-----------|
|             | 1) Anzahl Augenscheine/Beratungen (P010)   | 1'432        | 1'499        | 1'426       | 1'260       |           |
|             | 2) Anzahl bearbeitete Baugesuche (P010)  | 310          | 388          | 350         | 349         |           |
|             | 3) Anzahl Baugesuche Denkmalpflege an gesamten Baugesuchen (P010)                | 310 von 1045 | 388 von 1066 | 350 von 888 | 349 von 813 |           |
|             | 4) Anzahl Einwände im Baubewilligungsverfahren (P010)                            | 39           | 46           | 37          | 21          |           |
|             | 5) Anzahl gutgeheissene Beschwerden gegen Denkmalpflege in erster Instanz (P010) | 0            | 0            | 0           | 0           |           |
|             | 6) Anzahl bewilligte Subventionsgeschäfte (P010)                                 | 83           | 66           | 61          | 62          |           |
|             | 7) Anzahl Abbrüche von Inventarobjekten (P010)                                   | 7            | 3            | 0           | 1           |           |
|             | 8) Anzahl externe Gutachten (P010)   | 4            | 3            | 4           | 0           |           |
|             | 9) Anzahl erteilte Auskünfte aus dem Archiv (P020)                               | 191          | 210          | 180         | 185         |           |
|             | 10) Öffentlichkeitsarbeit (Publikationen, Führungen, Vorträge) (P020)            | 27           | 25           | 27          | 21          |           |
|             | 11) Anzahl Beschwerden (P010)  | 0            | 0            | 0           | 0           |           |
| Bemerkungen | Keine  |              |              |             |             |           |

# Aussenbeziehungen und Statistik

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Rechnung     | Voranschlag  | Rechnung     | Rechnung     | Abweichungen 2016       |              |
|-------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|-------------------------|--------------|
|                         | 2016         | 2016         | 2015         | 2014         | Rechnung / Voranschlag  |              |
| Bruttokosten            | 1'870'173.02 | 1'901'664.49 | 1'836'209.15 | 1'646'437.67 | Effektive Nettokosten   | 1'849'741.02 |
| Erlöse                  | 20'432.00    | 22'500.00    | 26'909.95    | 29'382.50    | Budgetierte Nettokosten | 1'879'164.49 |
| <b>Nettokosten</b>      | 1'849'741.02 | 1'879'164.49 | 1'809'299.20 | 1'617'055.17 | Abweichung              | -29'423.47   |
| Kostendeckungsgrad in % | 1.1%         | 1.2%         | 1.5%         | 1.8%         |                         |              |

| Nummer   | Produktgruppe                   | Bruttokosten 2016 |      | Erlös 2016 |      | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|----------|---------------------------------|-------------------|------|------------|------|--------------|--------------|-------------|
|          |                                 | Fr.               | %    | Fr.        | %    | 2016 / Fr.   | 2015 / Fr.   | 2016/2015 % |
| PG130100 | Aussenbeziehungen und Statistik | 1'870'173.02      | 100% | 20'432.00  | 100% | 1'849'741.02 | 1'809'299.20 | 2%          |

### Rückblick

#### • Einleitung

##### *Aussenbeziehungen*

Nachdem der Gemeinderat im Herbst 2015 sein Massnahmenpaket zu den Aussenbeziehungen verabschiedet hatte, standen die Folgearbeiten im Zeichen der Pflege der Kernagglomeration: Zahlreiche Aktivitäten des Gemeinderates zugunsten der Region wurden realisiert, daneben vertrat die Abteilung Aussenbeziehungen und Statistik die Stadt Bern in diversen Gremien und Projekten, so etwa in sämtlichen Gremien des Vereins Hauptstadregion Schweiz oder im Eggwiler Symposium, und führte die Geschäftsstelle vom Unterstützungskomitee beziehungsweise Verein «Engpass Wankdorf-Muri beseitigen». Zentrale Grossprojekte waren im Berichtsjahr sicher die beiden Grossveranstaltungen, der erste schweizerische UNESCO-Welterbetag 2016 und der Besuch des Dalai Lama, welche beide federführend von der Abteilung organisiert wurden.

Auch die Courant-normal-Geschäfte (Dossierbetreuung der regionalen, überregionalen und nationalen Organisationen, geschäftsspezifische Kontaktpflege des Gemeinderats mit den stadtbernerischen Mitgliedern des Grossen Rates sowie des National- und des Ständerates) wurden wie bisher weitergeführt und verstärkt sowie einige internationale Zusammenarbeitsformen weiter vertieft (z.B. die Betreuung von fachspezifischen Delegationen).

Die diversen Neuerungen bei den städtischen Quartierorganisationen (Neuorganisation Subventionswesen, aber auch Neudefinition von Abläufen und Zuständigkeiten, Anpassung der Statuten usw.) haben sich länger hingezogen als geplant und waren im Berichtsjahr immer noch eine sehr aufwendige Aufgabe.

##### *Grundlagen und politisches Controlling*

Das politische Controlling befasste sich im Berichtsjahr im Wesentlichen einerseits rückblickend mit dem Schlussbericht der Legislaturziele 2012–2016 und andererseits prospektiv mit den längerfristigen strategischen Zielen: Hier ging es darum, zuhanden des neuen Gemeinderates den Status quo der gemeinderätlichen Konzepte und Strategien zu erfassen und so mitzuhelfen, dass die neue Legislatur mit aktualisierten Datengrundlagen gestartet werden konnte.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### *Dienstleistungen Statistik*

Statistik Stadt Bern ist das Kompetenzzentrum für Datenerhebung, -bearbeitung und -analyse der Stadt Bern. Zu den Aufgaben gehört auch die angemessene Information der Behörden, der Verwaltung und der Öffentlichkeit mit statistischen Informationen. Gesetzliche Grundlage ist die Statistikverordnung der Stadt Bern (SSSB 422.1).

Zu den jährlich anfallenden Aufträgen gemäss Statistikprogramm gehörte 2016 die Publikation des Statistischen Jahrbuchs, von 12 Monatsberichten, 7 thematischen Berichten und 13 Medienmitteilungen. Alle Publikationen sind gratis im Internet abrufbar. Die folgenden Arbeiten bildeten im Berichtsjahr Schwerpunkte der Tätigkeit von Statistik Stadt Bern:

- Detailauswertung der Bevölkerungsbefragung 2015, Erstellen des Berichts zur Lebensqualität in der Stadt Bern
- Detailauswertung der Wahlbeteiligung an den Nationalratswahlen 2015
- Ausbau des Internetauftritts
- Statistik Stadt Bern nimmt auch Beratungsmandate für andere Direktionen und Dritte wahr.

#### • **Rechnungsergebnis**

Das Rechnungsergebnis ist leicht positiv. Die effektiven Nettokosten 2016 liegen knapp 30'000 Franken unter den budgetierten Nettokosten. Dies ist im Wesentlichen auf eine Personalvakanz zurückzuführen.

#### • **Haushaltverbesserungsmassnahmen**

#### **14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket):**

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

#### • **Diverses**

Keine

### Politikrelevante Entwicklungen

#### • **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Keine

#### • **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

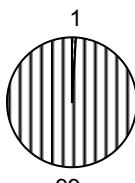
Keine

#### • **(Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Das Internet wurde statt alle 5 Tage durchschnittlich alle 5,5 Tage aktualisiert. Allerdings handelt es sich um Wochentage, nicht um Arbeitstage. Gemessen an Arbeitstagen wäre die Steuerungsvorgabe eingehalten.

## Produktgruppe PG130100 Aussenbeziehungen und Statistik

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016    | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015    | Rechnung<br>2014    | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|--|
| Bruttokosten            | 1'870'173.02        | 1'901'664.49        | 1'836'209.15        | 1'646'437.67        |  <p>1<br/>99</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe<br/>▣ Steuern</p> |
| Erlöse                  | 20'432.00           | 22'500.00           | 26'909.95           | 29'382.50           |  |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>1'849'741.02</b> | <b>1'879'164.49</b> | <b>1'809'299.20</b> | <b>1'617'055.17</b> |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 1.1%                | 1.2%                | 1.5%                | 1.8%                |  |

### Nummer

| Produkt  | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016 |     | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|--|-------------------|-----|------------|-----|--------------|--------------|-------------|
|  | Fr.               | %   | Fr.        | %   | 2016 / Fr.   | 2015 / Fr.   | 2016/2015 % |
| P130130 Aussenbeziehungen                      | 677'573.45        | 36% | 250.85     | 1%  | 677'322.60   | 570'723.50   | 19%         |
| P130140 Grundlagen und politisches Controlling | 154'711.78        | 8%  | 92.70      | 0%  | 154'619.08   | 126'048.52   | 23%         |
| P130210 Dienstleistungen Statistik             | 1'037'887.79      | 55% | 20'088.45  | 98% | 1'017'799.34 | 1'112'527.18 | -9%         |

### Bemerkungen

Beim Produkt Aussenbeziehungen (P130) fielen neben den allgemeinen Massnahmen (gemäss GRB 2015-1539) zur Stärkung der Kernagglomeration in erster Linie die beiden Grossprojekte «UNESCO-Welterbetage 2016» und der Besuch des Dalai Lama ins Gewicht, welche beide von der Abteilung organisiert wurden und hohe Flexibilität und grosse Personalressourcen erforderten.

Bei Grundlagen und politisches Controlling (P140) fielen die Kosten höher aus als im Vorjahr. Dies ist einerseits auf die Abschlussarbeiten der alten Legislatur zurückzuführen (Schlussbericht, Kommunikation) und andererseits auf die Vorbereitungsarbeiten für die Überarbeitung der Strategie und der Legislaturziele 2017–2020.

Die Nettokosten für Dienstleistungen Statistik (P210) sind im Berichtsjahr gegenüber dem Vorjahr um circa 100'000 Franken niedriger. Das ist darauf zurückzuführen, dass im Vorjahr die Kosten für die Bevölkerungsbefragung 2015 anfielen.

## Produktgruppe PG130100 Aussenbeziehungen und Statistik - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Erheben, Aufbereiten und Zugänglichmachen statistischer Informationen und Daten sowie Verfassen von Grundlagen über die wirtschaftliche und gesellschaftliche Entwicklung der Stadt Bern und politisch relevante Themen (P140/P210).
- Aufbereiten von Informationen und Grundlagen zuhanden des Gemeinderats (P130/P140/P210), damit dieser die internen Steuerungsprozesse (Legislaturrichtlinien) sowie die externen Steuerungsprozesse (Interessenwahrung gegen aussen) optimal wahrnehmen kann (P130).
- Initiieren, Unterstützen und Realisieren von Massnahmen und Bestrebungen zur Sicherung und Förderung der Lebensqualität gemäss Legislaturrichtlinien (P140/P210).
- Initiieren, Begleiten und Koordinieren von Massnahmen zur besseren politischen Positionierung der Stadt Bern im regionalen, kantonalen und nationalen Kontext (P130/P140/P210).

#### Stand der Zielerreichung

- Stadtentwicklungsrelevante Daten und Grundlagen: Bevölkerungsentwicklung, Wohnbautätigkeit, Bevölkerung mit Migrationshintergrund, Bevölkerungsbefragungen, Leerwohnungen, Wahlbeteiligungen werden ausgewertet und laufend öffentlich zugänglich gemacht; Publikation des Statistischen Jahrbuchs, von 12 Monatsberichten, 7 thematischen Berichten und einer Vielzahl von Tabellen, publiziert im Internet (P140/P210).
- Verschiedene Grundlagenarbeiten ermöglichen eine angemessene Entscheidungsfindung; dazu gehört unter anderem auch das Reporting von Legislaturrichtlinien 2017–2020 und MIS-Cockpit (P130/P140).
- Die Mitgliedschaft im Verein Hauptstadregion Schweiz und die Einsitznahme in diversen Gremien und Arbeitsgruppen wurden aktiv wahrgenommen und die Mitarbeit in verschiedenen Gremien verstärkt (P130).
- Die Zusammenarbeit mit verschiedenen Partnern und Organisationen insbesondere auf lokaler und regionaler, aber auch auf nationaler Ebene helfen mit, die Stadt Bern gut zu positionieren und ihr Image nachhaltig zu stärken (z.B. Erhalt Politforum Käfigturm, UNESCO-Welterbetage 2016 oder Standortabklärungen für OTIF) (P130).
- Die Zusammenarbeit mit den Quartierorganisationen ist optimiert und die partizipativen Bestrebungen werden weiter verstärkt (P130).

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe  | Ist 2016   | Soll 2016  | Ist 2015   | Ist 2014   | Ist 2013   | Kommentar                                |
|--|--|--|--|--|--|--|
| 1) Durchführung der bestellten Erhebungen (P210)       | 100%   | 100%   | 100%   | 100%   | 100%   |  |
| 2) Aktualisierung Internetauftritt (P130–P210)         | durchschnittlich alle 5.5 Tage                             | durchschnittlich alle 5 Tage                                 | durchschnittlich alle 5.8 Tage                             | durchschnittlich alle 3.5 Tage                             | durchschnittlich alle 3.1 Tage                             | Siehe Hinweis in der Übersicht           |
| 3) Veröffentlichung von statistischen Berichten (P210) | 7 statistische Berichte (ohne Jahrbuch und Monatsberichte) | 6–8 statistische Berichte (ohne Jahrbuch und Monatsberichte) | 5 statistische Berichte (ohne Jahrbuch und Monatsberichte) | 8 statistische Berichte (ohne Jahrbuch und Monatsberichte) | 6 statistische Berichte (ohne Jahrbuch und Monatsberichte) | Steuerungsvorgabe wird seit 2013 erhoben |



## Produktgruppe PG130100 Aussenbeziehungen und Statistik - Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar  |
|--|----------|----------|----------|----------|--|
| 1) Anzahl begleitete Projekte zur nachhaltigen Stadtentwicklung (P110/P120)  | -        | -        | -        | -        | 77 Diese Kennzahl wird ab 2014 im Stadtplanungsamt (PG170500) erhoben. Vergleiche auch neue Kennzahl 12. |
| 2) Anzahl Referate und Stellungnahmen (P130–P210)  | 28       | 38       | 41       | 85       | Siehe Bemerkungen  |
| 3) Anzahl Kontakte mit Bauwilligen / Investoren (P120)   | -        | -        | -        | -        | 398 Diese Kennzahl wird ab 2014 im Stadtplanungsamt (PG170500) erhoben.                                  |
| 4) Anzahl Massnahmen zur besseren Information über die stadtbernische Wohnbautätigkeit und zum Aufbau von Netzen (P120)                  | -        | -        | -        | -        | 67 Diese Kennzahl wird ab 2014 im Stadtplanungsamt (PG170500) erhoben.                                   |
| 5) Anzahl betreute aussenpolitische Trägerschaften und wichtige politische Geschäfte (P130)  | 30       | 27       | 22       | 20       | Siehe Bemerkungen  |
| 6) Anteil Produktion (P210)  | 27%      | 35%      | 34%      | 34%      | Siehe Bemerkungen  |
| 7) Anteil Diffusion (P210)   | 44%      | 41%      | 47%      | 45%      | Siehe Bemerkungen  |
| 8) Anteil Analyse / Beratung (P210)  | 29%      | 24%      | 19%      | 21%      | Siehe Bemerkungen  |
| 9) Anzahl Aufträge extern (P210)   | 124      | 171      | 270      | 312      | Siehe Bemerkungen  |
| 10) Anzahl Aufträge verwaltungsintern (P210)   | 101      | 114      | 146      | 172      | Siehe Bemerkungen  |
| 11) Anzahl Aufträge Gemeinderat (P210)   | 3        | 5        | 7        | 9        | Siehe Bemerkungen  |
| 12) Anzahl begleitete Projekte zur Sicherung der Lebensqualität und zur Positionierung der Stadt Bern gegen innen und aussen (P130/P140) | 20       | 15       | 12       | -        | - Neue Kennzahl ab 2014  |

## Produktegruppe PG130100 Aussenbeziehungen und Statistik - Fortsetzung

### Bemerkungen

zu Steuerungsvorgabe 1: Bei Privatpersonen und Unternehmen wurden folgende Erhebungen durchgeführt: Zählung der leer stehenden Wohnungen, Zählung der leer stehenden Arbeitsräume, Erhebung der Wohnungsmietpreise. Über die Publikationen gibt Band 3 des Jahresberichts Auskunft.

zu Steuerungsvorgabe 2: Bei den ausgewiesenen Tagen handelt es sich um Wochentage. Würde man nur die Arbeitstage betrachten, fände die Aktualisierung in durchschnittlich weniger als 5 Tagen statt.

zu Kennzahl 2: Mit dem Wegfall des Aufgabengebietes Wohnbauförderung/Mitarbeit räumliche Stadtentwicklung entfiel ein Grossteil der Unterstützungsarbeiten (Mitarbeit bei Planungsgeschäften, Referate und Medienarbeit usw.). Im Berichtsjahr handelt es sich vor allem um Referate und Stellungnahmen rund um die Themenbereiche Aussenbeziehungen (beispielsweise Hauptstadtregion oder internationale Delegationen).

zu Kennzahl 5: Es wird die Anzahl betreute aussenpolitische Trägerschaften und Organisationen sowie die Zahl der wichtigen aussenpolitischen Geschäfte einmal erfasst, unabhängig davon, wie aufwendig das Geschäft ist.

zu Kennzahlen 6, 7, 8: Gegenüber dem Vorjahr sind die Anteile Analyse/Beratung und Diffusion auf Kosten der Produktion gestiegen. Das ist einerseits darauf zurückzuführen, dass 2016 die Detailauswertung (inkl. Diffusion) der Bevölkerungsbefragung stattfand. Andererseits wurden die Abgrenzungen zwischen Produktion und Analyse Anfang 2016 neu definiert.

zu Kennzahlen 9, 10, 11: Die Zahl der Anfragen ist gegenüber den Vorjahren weiter rückläufig. Das ausgebaute Internetangebot dürfte zumindest teilweise dafür verantwortlich sein. Gezählt wurden alle Anfragen, die eine statistische Auskunft erforderten. Interne Anfragen sind Anfragen aus anderen Dienststellen der Stadtverwaltung. Anfragen aus dem Stadtrat werden zu den externen Anfragen gezählt, weil sie nicht in die anderen beiden Kategorien passen. Die Bearbeitungsdauer der Anfragen variiert beträchtlich. Sie erstreckt sich von 5 Minuten bis zu mehr als einem Tag.

zu Kennzahl 12: Neben der Zusammenarbeit mit den Quartierorganisationen und der Bevölkerung (z.B. Neuorganisation des Subventionswesens der Quartierkommissionen) waren dies vor allem Projekte, die in Zusammenarbeit mit der Hauptstadtregion Schweiz oder anderen Partnern und Organisationen erfolgt sind und die darauf abzielen, die Positionierung der Stadt Bern zu stärken (beispielsweise Stärkung des Politzentrums oder Vernetzung mit anderen HSRS-Mitgliedern, Rettung des Politforums Käfigturm, Lobbying A6 oder Begleitung der OTIF [Organisation intergouvernementale pour les transports internationaux ferroviaires] bei ihren Standortabklärungen), aber auch die Durchführung der beiden Grossveranstaltungen, die UNESCO-Welterbetage 2016 und Besuch des Dalai Lama im Oktober 2016.

# Hochbau Stadt Bern

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Rechnung            | Voranschlag         | Rechnung            | Rechnung            | Abweichungen 2016       |              |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|-------------------------|--------------|
|                         | 2016                | 2016                | 2015                | 2014                | Rechnung / Voranschlag  |              |
| Bruttokosten            | 4'366'063.84        | 4'417'598.28        | 4'003'143.54        | 3'918'264.36        | Effektive Nettokosten   | 2'838'850.89 |
| Erlöse                  | 1'527'212.95        | 1'174'000.00        | 1'365'275.46        | 1'230'635.30        | Budgetierte Nettokosten | 3'243'598.28 |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>2'838'850.89</b> | <b>3'243'598.28</b> | <b>2'637'868.08</b> | <b>2'687'629.06</b> | Abweichung              | -404'747.39  |
| Kostendeckungsgrad in % | 35.0%               | 26.6%               | 34.1%               | 31.4%               |                         |              |

| Nummer   | Produktgruppe      | Bruttokosten 2016 |      | Erlös 2016   |      | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|----------|--------------------|-------------------|------|--------------|------|--------------|--------------|-------------|
|          |                    | Fr.               | %    | Fr.          | %    | 2016 / Fr.   | 2015 / Fr.   | 2016/2015 % |
| PG140100 | Hochbau Stadt Bern | 4'366'063.84      | 100% | 1'527'212.95 | 100% | 2'838'850.89 | 2'637'868.08 | 8%          |

### Rückblick

#### • Einleitung

Die Abteilung Hochbau Stadt Bern nimmt die Aufgaben der Bauherrenvertretung für über 1000 Gebäude/Parzellen im Verwaltungsvermögen wahr. Zudem führt die Abteilung bei diesen periodische Zustandserfassungen durch und empfiehlt zuhanden der Eigentümervertretung die notwendigen Unterhaltsmassnahmen. Der Bereich Vorstudien und Wettbewerbe bildet das Kompetenzzentrum für Wettbewerbe der ganzen Stadt Bern. Von diesem Team werden weitere Dienstleistungen wie Entwicklungsstudien, Machbarkeitsstudien sowie Nutzungs- und Standortkonzepte für städtische Bauprojekte erbracht. Hochbau Stadt Bern berät zudem den Gemeinderat in architektonischen oder städtebaulichen Fragen.

Hochbau Stadt Bern betreute im Berichtsjahr durchschnittlich 64 Projekte in den Phasen Vorstudie, Projektierung, Ausführung oder in der Abschlussphase. Alle im vergangenen Jahr abgeschlossenen Investitionsprojekte konnten innerhalb des bewilligten Baukredits abgerechnet werden. Wichtige im Berichtsjahr fertiggestellte Projekte sind der Neubau der Volksschule Brünnen, die Sanierungen der Basisstufe Wylerstrasse und der Kita/Tagi Lorraine, die Erweiterung des Kindergartens Baumgarten, die neuen Kunstrasenfelder auf dem Sportplatz Allmend, die Erstellung der Modulbauten Wyssloch und Munzinger sowie der Einbau der Sprachheilschule und des Amtes für Umweltschutz in der Schulanlage Wankdorf. Auch wurde mit der Sanierung der Publikumsbereiche die dritte und wichtigste Baustufe des Stadttheaters abgeschlossen. Bei der Lancierung von neuen Projekten standen im Berichtsjahr die Bereitstellung von Schulraum sowie die Eis- und Wasseranlagen im Fokus. Neben den grösseren Projekten in der Investitionsplanung wurden auch zahlreiche kleinere Unterhaltsprojekte (unter Fr. 100'000.00) umgesetzt. Zudem wurden der Flora-, Venner-, Zähringer- und der Bärenplatzbrunnen sowie das Henkerbrünli saniert.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

Im Berichtsjahr wurden insgesamt drei Wettbewerbe fertiggestellt: Volksschule Bethlehemacker, Werkhof und Verwaltungsgebäude Forsthaus sowie Restaurant Dählhölzli. Mit Letzterem konnte der erste Wettbewerb für Dritte abgeschlossen werden. Im Bereich der Eis- und Wasseranlagen wurden verschiedene Entwicklungsstudien und -planungen erstellt, darunter jene für die Ka-We-De, das Weyermannshaus sowie das Bueberseeli und die Gesamtanlage Marzili. In einer weiteren Studie musste für die Erweiterung der Volksschule Spitalacker das Siegerprojekt mit drei Lösungs-Szenarien weiterentwickelt werden. Für den Tierpark wurde mit der «Konzeptstudie» ein neues, vereinfachtes Verfahren eingeführt und für die Steinwildanlage und den Bauernhof Dählhölzli bereits zwei Mal umgesetzt.

Auch intern wurden verschiedene Projekte gestartet oder umgesetzt. So konnte das Kostenrechnungstool eKos.hsb erfolgreich in die Programmwelt des Navision integriert werden. Zudem wurde die Weiterentwicklung der Software Stratus vorangetrieben, um die Portfolio-Überwachung und die Investitionsplanung noch weiter zu verbessern. Die Fachleitung Nachhaltiger Hochbau Stadt Bern (NHSB) konnte wichtige Grundlagen zum Thema Nachhaltigkeit erarbeiten.

#### • Rechnungsergebnis

Das Rechnungsergebnis fällt rund 400'000 Franken besser aus als budgetiert. Dies ist hauptsächlich darauf zurückzuführen, dass die Erlöse rund 350'000 Franken höher ausfielen. Das hängt zum einen damit zusammen, dass zwei zusätzliche Projektleitende angestellt wurden, welche die geleisteten Bauherrenleistungen verrechnen konnten. Andererseits wurden als Vorbereitung auf das steigende Investitionsvolumen viele neue Projekte gestartet. Insgesamt wurden knapp 90 Millionen Franken umgesetzt.

#### • Haushaltverbesserungsmassnahmen

##### 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket):

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

#### • Diverses

Keine

## Übersicht - Fortsetzung

### Politikrelevante Entwicklungen

#### • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Die Bevölkerung der Stadt Bern wächst. Der daraus entstehende Mehrbedarf an Infrastruktur, insbesondere Schulraum und Sportflächen, beschäftigte Hochbau Stadt Bern stark und führte im Berichtsjahr zu starker Auslastung und vielen Aufträgen. Gleichzeitig besteht im Verwaltungsvermögen ein Unterhaltsüberhang von 250 Millionen Franken. Der Gemeinderat hat deshalb Ende 2015 beschlossen, langfristig einen durchschnittlichen Zustandswert der Gebäude von 0,80 zu erreichen und den Abbau des bestehenden Sanierungsbedarfs sowie die Anpassung an die neuen gesetzlichen Standards innerhalb von 25 Jahren zu realisieren. Dazu müssen jährlich rund 88 Millionen Franken bereitgestellt werden. Zusammen mit dem jährlichen Neuinvestitionsbedarf von rund 30 Millionen Franken resultiert deshalb ein jährliches Investitionsvolumen von 118 Millionen Franken über die nächsten 25 Jahre.

Die Erhöhung des Investitionsvolumens auf 118 Millionen Franken bedingte, dass der Stellenetat von Hochbau Stadt Bern aufgestockt werden musste. Dazu hat der Gemeinderat Ende 2015 zwei zusätzliche Projektleitungsstellen bewilligt. Die Stellen konnten im Frühjahr 2016 besetzt werden.

#### • Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

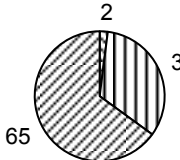
Hochbau Stadt Bern ist mit komplexen Anforderungen an Bauten und Infrastruktur bezüglich Hindernisfreiheit, Energiestandard, Erdbebensicherheit, Schadstofffreiheit, Brandschutz etc. konfrontiert.

#### • (Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Die Vorgabe Realisierungsquote >90 Prozent konnte übertroffen werden. Im Finanzplan waren rund 70 Millionen Franken eingestellt, umgesetzt wurden knapp 90 Millionen Franken, was einer Realisierungsquote von 128 Prozent entspricht. Aufgrund des in den nächsten Jahren steigenden Investitionsvolumens mussten im Berichtsjahr Vorbereitungen getroffen, Ressourcen hochgefahren und viele Projekte gestartet werden, was sich in der hohen Realisierungsquote niederschlägt.

## Produktgruppe PG140100 Hochbau Stadt Bern

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016    | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015    | Rechnung<br>2014    | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---|
| Bruttokosten            | 4'366'063.84        | 4'417'598.28        | 4'003'143.54        | 3'918'264.36        |  <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Eigenleistungen für Investitionen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 1'527'212.95        | 1'174'000.00        | 1'365'275.46        | 1'230'635.30        |   |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>2'838'850.89</b> | <b>3'243'598.28</b> | <b>2'637'868.08</b> | <b>2'687'629.06</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 35.0%               | 26.6%               | 34.1%               | 31.4%               |   |
|                         |                     |                     |                     |                     |   |

### Nummer

| Produkt                     | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016   |     | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|-----------------------------|-------------------|-----|--------------|-----|--------------|--------------|-------------|
|                             | Fr.               | %   | Fr.          | %   | 2016 / Fr.   | 2015 / Fr.   | 2016/2015 % |
| P140110 Dienstleistungen    | 335'059.70        | 8%  | 25'754.56    | 2%  | 309'305.14   | 216'604.04   | 43%         |
| P140120 Bauherrenleistungen | 3'430'435.80      | 79% | 1'372'115.10 | 90% | 2'058'320.70 | 1'928'232.26 | 7%          |
| P140130 Wettbewerbe         | 600'568.34        | 14% | 129'343.29   | 8%  | 471'225.05   | 493'031.78   | -4%         |

### Bemerkungen

zu P110: Hochbau Stadt Bern erbringt Dienstleistungen wie Entwicklungs- und Machbarkeitsstudien sowie Nutzungs- und Standortkonzepte für städtische Bauprojekte. Im Berichtsjahr wurden 10 Dienstleistungsaufträge für das Verwaltungsvermögen sowie 5 für das Finanzvermögen und Dritte durchgeführt. Dienstleistungsaufträge für das Verwaltungsvermögen werden in den Bauherrenleistungen (P120) abgerechnet.

zu P120: Hochbau Stadt Bern nimmt die Bauherrenvertretung für die Liegenschaften im Verwaltungsvermögen sowie die Leitung des damit verbundenen Bauprojektmanagements wahr. Die Kosten und Erlöse sind insgesamt vergleichbar mit dem Vorjahr.

zu P130: Hochbau Stadt Bern hat ein Kompetenzzentrum für Wettbewerbe aufgebaut, welches seine Leistungen der ganzen Stadt Bern zur Verfügung stellt. Im Berichtsjahr wurde an insgesamt 7 Wettbewerben gearbeitet.

## Produktgruppe PG140100 Hochbau Stadt Bern - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Pflegen der Bausubstanz im Sinne einer Vorbildfunktion im Bereich Hochbau der Stadt Bern sowie Sicherstellen einer hohen städtebaulichen und architektonischen Qualität. Schaffen vorbildlicher und nachhaltiger Bausubstanz (P110–P130).
- Bauvorhaben effizient und fachgerecht abwickeln (P120).
- Planungswettbewerbe für die Stadt Bern werden professionell durchgeführt (P130).

#### Stand der Zielerreichung

- Die Grundlagen und Informationen zur Steuerung der ökologischen, wirtschaftlichen (Termine, Qualität, Kosten) und nutzungsorientierten Aspekte der Bauvorhaben werden systematisch aufbereitet und bewirtschaftet. Die meisten der grösseren Projekte, welche zurzeit in Bearbeitung stehen, sind aus einem vorgelagerten Qualitätssicherungsverfahren hervorgegangen (P110/P120).
- Die Stadt Bern informiert die Bevölkerung, Politik, Medien, Quartiere und weitere Betroffene rechtzeitig und umfassend über geplante Bauvorhaben (P120).
- Die Abteilung Hochbau Stadt Bern hat sich etabliert im Erbringen von Dienstleistungen wie Machbarkeitsstudien, Vorstudien und erarbeitet Nutzungs- und Standortkonzepte. Die durchgeführten Wettbewerbsverfahren konnten erfolgreich zum Abschluss gebracht werden und mündeten in einer Auftragsverfügung für die weitere Bearbeitung (P130).

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe   | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Realisierungsquote Bauvorhaben gemäss Finanzplan | 128%     | > 90%     | 107%     | 84%      | -        |           |

### Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2016  | Ist 2015  | Ist 2014  | Ist 2013 | Kommentar  |
|--|-----------|-----------|-----------|----------|--|
| 1) Anzahl bearbeitete Projekte (P120)                    | 64        | 68        | 62        |          | - Projekte im Status Projektierung, Ausschreibung, Realisierung und Abrechnung im Zeitraum 1.1.–31.12. |
| 2) Anzahl Bauprojekte ohne Kostenüberschreitungen (P120) | 27 von 27 | 26 von 26 | 30 von 30 |          | - Kosten höher als bewilligter Baukredit (Basis gleich Kostendach)                                     |



## Produktegruppe PG140100 Hochbau Stadt Bern - Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl  | Ist 2016  | Ist 2015  | Ist 2014  | Ist 2013 | Kommentar   |
|------------|---|-----------|-----------|-----------|----------|---|
|            | 3) Anzahl Bauprojekte ohne Terminabweichungen (P120)                | 9 von 11  | 24 von 26 | 26 von 30 |          | - Bezugstermin später als gemäss bewilligtem Baukredit kommuniziert                       |
|            | 4) Anzahl Bauprojekte ohne Qualitätsabweichungen (P120)             | 11 von 11 | 26 von 26 | 30 von 30 |          | - Abweichungen zu den kommunizierten Projektzielen gemäss bewilligtem Baukredit           |
|            | 5) Anzahl Dienstleistungsaufträge für städtische Bauprojekte (P110) | 15        | 11        | 7         |          | - Machbarkeitsstudien, Vorstudien, Nutzungs- und Standortkonzepte                         |
|            | 6) Anzahl durchgeführte Wettbewerbe (P130)                          | 7         | 7         | 14        |          | -   |
|            | 7) Anzahl Bauprojekte mit Kostenüberschreitung bis 20% (P120)       | 0         | -         | -         |          | - Neue Kennzahl ab 2015; Kosten höher als bewilligter Baukredit (Basis gleich Kostendach) |
|            | 8) Anzahl Bauprojekte mit Kostenüberschreitung über 20% (P120)      | 0         | -         | -         |          | - Neue Kennzahl ab 2015; Kosten höher als bewilligter Baukredit (Basis gleich Kostendach) |

**Bemerkungen** zu Kennzahl 1: Im Berichtsjahr wurden durchschnittlich 64 Projekte in den Phasen Vorstudien/Auswahlverfahren, Projektierung, Ausschreibung und Realisierung bearbeitet, was im Vergleich zum Vorjahr eine leichte Abnahme bedeutet.

zu Kennzahl 2: Alle abgeschlossenen Projekte wurden unter Kostendach abgerechnet.

zu Kennzahl 3: Rund 80 Prozent der Projekte konnten wie vorgesehen abgeschlossen werden. Im Projekt «Alarmierung von Schulanlagen» mussten in gewissen Räumen zusätzliche Verstärker eingebaut werden. Die Verzögerung im Projekt «Münsterplattform, Sanierung Brüstungen» ist auf schlechtes Wetter zurückzuführen. Da als Kriterium der Bezugstermin gilt, wird die Phase «Abrechnung» neu nicht mehr eingerechnet.

zu Kennzahl 4: Die in den bewilligten Baukrediten definierten Projektziele wurden bei allen abgeschlossenen Bauvorhaben erreicht. Neu werden für die Kommentierung nur die Projekte in der Phase «Realisierung» gezählt.

zu Kennzahl 5: Im Berichtsjahr wurden 10 Dienstleistungsaufträge für das Verwaltungsvermögen und 5 für Dritte durchgeführt.

zu Kennzahl 6: Im Berichtsjahr wurde an 2 Wettbewerben für das Verwaltungsvermögen und an 5 Wettbewerben für Dritte gearbeitet.

**Bauinspektorat**

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Rechnung            | Voranschlag         | Rechnung            | Rechnung            | Abweichungen 2016       |              |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|-------------------------|--------------|
|                         | 2016                | 2016                | 2015                | 2014                | Rechnung / Voranschlag  |              |
| Bruttokosten            | 5'149'873.21        | 4'692'207.90        | 5'244'930.59        | 4'597'424.47        | Effektive Nettokosten   | 1'471'433.98 |
| Erlöse                  | 3'678'439.23        | 3'249'165.00        | 4'214'443.35        | 3'472'256.15        | Budgetierte Nettokosten | 1'443'042.90 |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>1'471'433.98</b> | <b>1'443'042.90</b> | <b>1'030'487.24</b> | <b>1'125'168.32</b> | Abweichung              | 28'391.08    |
| Kostendeckungsgrad in % | 71.4%               | 69.2%               | 80.4%               | 75.5%               |                         |              |

| Nummer   | Produktgruppe  | Bruttokosten 2016 |      | Erlös 2016   |      | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|----------|----------------|-------------------|------|--------------|------|--------------|--------------|-------------|
|          |                | Fr.               | %    | Fr.          | %    | 2016 / Fr.   | 2015 / Fr.   | 2016/2015 % |
| PG150000 | Bauinspektorat | 5'149'873.21      | 100% | 3'678'439.23 | 100% | 1'471'433.98 | 1'030'487.24 | 43%         |

### Rückblick

#### • Einleitung

Das Bauinspektorat führt das Baubewilligungsverfahren durch, leitet die Einspracheverhandlungen und stellt Anträge an die Bewilligungsbehörde (Stadtpräsident oder Regierungsstatthalteramt) oder erteilt die kleinen Baubewilligungen. Der Stadtpräsident ist die Baubewilligungsbehörde in der Stadt Bern. Der Regierungsstatthalter Bern-Mittelland ist zuständig für Baugesuche mit Gastgewerbebetrieben und für Bauvorhaben, die für die Zwecke der Gemeinde bestimmt sind. In diesen Fällen koordiniert das Bauinspektorat das Verfahren innerhalb der Stadt und verfasst einen Antrag an das Regierungsstatthalteramt.

Das Bauinspektorat ist darüber hinaus Baupolizeibehörde und überwacht die Bauarbeiten und die Einhaltung der baurechtlichen Vorschriften. Das Bauinspektorat stellt im Baubewilligungsverfahren sicher, dass Vorhaben den bau- und umweltrechtlichen Vorschriften und den nach anderen Gesetzen im Baubewilligungsverfahren zu prüfenden Vorschriften entsprechen. Die Baupolizei hat die Aufsicht über die Einhaltung der Bauvorschriften und der Bedingungen und Auflagen der Baubewilligung. Ebenfalls ist sie zuständig für die Wiederherstellung des rechtmässigen Zustands bei widerrechtlicher Bauausführung oder bei Missachtung von Bauvorschriften und Bedingungen/Auflagen der Baubewilligung. Die Baukontrolle/Feuerpolizei nimmt im Baubewilligungsverfahren im Rahmen ihrer Zuständigkeit die Rolle als Brandschutzfachstelle ein. Sie erstellt die Brandschutzaufgaben und überprüft deren Einhaltung bei der Ausführung von Bauvorhaben.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

2016 sind 978 Baugesuche eingereicht worden (2015: 1005). Der Eingang der Baugesuche ist seit dem Rekordjahr 2014 mit 1128 Baugesuchen rückläufig. Insgesamt 980 Baugesuche konnte das Bauinspektorat abschliessend behandeln (2015: 1009).

Die Gebühreneinnahmen sind gegenüber dem Vorjahr um knapp 0,3 Mio. Franken gesunken. Dies ist darauf zurückzuführen, dass die durchschnittliche Bausumme tiefer war und in diesem Jahr nur eine Baubewilligung für ein grösseres Bauvorhaben (Schönburg) mit einer Bausumme von über 20 Mio. Franken erteilt werden konnte.

#### • Rechnungsergebnis

Das Bauinspektorat verzeichnet aufgrund der tieferen Gebühreneinnahmen in diesem Jahr ein ausgeglichenes Rechnungsergebnis. Ohne die Bildung der Rückstellung für die Anerkennungsprämie von Fr. 34'861.00 würde das Rechnungsergebnis Fr. 6'469.00 betragen. Der Stadtrat wird über die Auszahlung der Anerkennungsprämie sowie auch die entsprechenden Nachkredite im ersten Semester 2017 beschliessen.

#### • Haushaltverbesserungsmassnahmen

##### 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket):

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

#### • Diverses

Keine

### Politikrelevante Entwicklungen

#### • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

##### *Personelles und Organisation*

Die Dienststelle ist aufgeteilt in die Bereiche Baubewilligungsverfahren, Baukontrolle und den Rechts- und Stabsdienst (Administration). Insgesamt umfasst das Bauinspektorat 26 Mitarbeitende und einen Lernenden beziehungsweise eine Lernende.

## Übersicht - Fortsetzung

### Politikrelevante Entwicklungen

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Keine

- **(Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Sämtliche Zielvorgaben konnten im Berichtsjahr eingehalten werden.

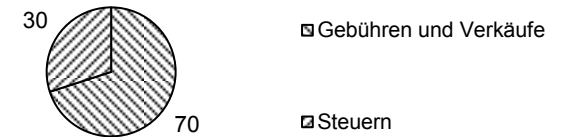
Die Steuerungsvorgabe «Fristeinhaltung Baugesuche» für die Bearbeitung der Baugesuche konnte wiederum nicht eingehalten werden. Ziel ist, 90% der Baugesuche in maximal 180 Tagen abzuschliessen, inklusive Einspracheverfahren und Verfahren vor dem Regierungsstatthalteramt. 2016 wurde diese Frist bei 81% der bearbeiteten Baugesuche eingehalten (2015: 79%). Diese Steuerungsvorgaben wurden durch den Stadtrat ab dem Rechnungsjahr 2017 auf 80% gesenkt. Die neue Steuerungsvorgabe hätte somit erfüllt werden können.

Die Steuerungsvorgaben mit den Fristen für die Intervention bei widerrechtlichem Bauen oder widerrechtlicher Umnutzung konnten eingehalten werden.

## Produktgruppe PG150000 Bauinspektorat

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016    | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015    | Rechnung<br>2014    | Finanzierung der Produktgruppe in % |  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|-------------------------------------|--|
| Bruttokosten            | 5'149'873.21        | 4'692'207.90        | 5'244'930.59        | 4'597'424.47        |                                     |  |
| Erlöse                  | 3'678'439.23        | 3'249'165.00        | 4'214'443.35        | 3'472'256.15        |                                     |  |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>1'471'433.98</b> | <b>1'443'042.90</b> | <b>1'030'487.24</b> | <b>1'125'168.32</b> |                                     |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 71.4%               | 69.2%               | 80.4%               | 75.5%               |                                     |  |



| Nummer  | Produkt                                      | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016   |     | Nettokosten<br>2016 / Fr. | Nettokosten<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|---------|--|-------------------|-----|--------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |  | Fr.               | %   | Fr.          | %   |                           |                           |                           |
| P150010 | Baubewilligungsverfahren                     | 4'431'120.93      | 86% | 3'656'378.08 | 99% | 774'742.85                | 371'828.93                | 108%                      |
| P150030 | Baupolizei                                   | 120'596.85        | 2%  | 1'950.00     | 0%  | 118'646.85                | 114'784.93                | 3%                        |
| P150040 | Beschwerden                                  | 31'100.39         | 1%  | 0.00         | 0%  | 31'100.39                 | 32'981.15                 | -6%                       |
| P150060 | Vernehmlassungen/<br>Stellungnahmen/Beratung | 391'193.88        | 8%  | 0.00         | 0%  | 391'193.88                | 413'364.38                | -5%                       |
| P150070 | Archiv                                       | 175'861.16        | 3%  | 20'111.15    | 1%  | 155'750.01                | 97'527.85                 | 60%                       |

### Bemerkungen

Die Nettokosten des Produkts Baubewilligungsverfahren (P010) liegen aufgrund des Minderertrags gegenüber dem Jahr 2015 deutlich höher. Im Berichtsjahr konnten weniger Gebühren aus dem Baubewilligungsverfahren als im Vorjahr verrechnet werden (2016: Fr. 3'018'062.00; 2015: Fr. 3'282'000.00). Dies ist auf die kleinere Anzahl entschiedener Baugesuche (2016: 980; 2015: 1009) sowie darauf zurückzuführen, dass im Berichtsjahr nur ein grosses Bauvorhaben mit einer Bausumme über 20 Mio. bewilligt werden konnte.

Im Produkt Archiv (P070) sind die Nettokosten aufgrund einer befristeten Anstellung für den Abbau der Pendenzen höher ausgefallen als im letzten Jahr.

## Produktegruppe PG150000 Bauinspektorat - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Sicherstellen der Einhaltung der bau- und umweltrechtlichen Vorschriften im Baubewilligungsverfahren (P010).
- Erfassung und Verfahreseinleitung in allen Fällen von widerrechtlichem Bauen und Nutzen (P030).
- Überprüfung von Entscheiden und Bauten auf ihre Rechtmässigkeit, auch in Bezug auf die Umwelt. Fristgerechte Einreichung der Stellungnahmen in Beschwerdeverfahren (P040).
- Mit Stellungnahmen zu stadtinternen Geschäften und zu den Plangenehmigungsverfahren werden die baurechtlich und baupolizeilich relevanten Aspekte eingebracht (P060).
- Das Archiv ermöglicht für externe und verwaltungsinterne Kundschaft Auskünfte baulicher und nutzungsmässiger Art sowie Kopien der Pläne und Schriftstücke rechtsgültiger Bauentscheide (P070).

#### Stand der Zielerreichung

- Die geltenden Vorschriften werden durch das Bauinspektorat korrekt angewandt. Dies zeigt sich zum einen in der grossen Akzeptanz der Entscheide, zum anderen in der kleinen Anzahl der durch die obere Instanz aufgehobenen Entscheide. Es sind im Berichtsjahr nur 7 Entscheide, das heisst weniger als 1% aller Bauentscheide, angefochten worden und davon wurden nur gerade zwei Beschwerden durch die Beschwerdeinstanz gutgeheissen (P010).
- Die Verfahren betreffend widerrechtliches Bauen werden systematisch erfasst. Die Baupolizeibehörde interveniert in Fällen von widerrechtlichem Bauen und bei widerrechtlicher Nutzung und leitet ein baupolizeiliches Verfahren ein (P030).
- Sämtliche Beschwerdeantworten wurden fristgerecht eingereicht (P040).
- Die Stellungnahmen zu den stadtinternen Geschäften (Planungen, Gemeinderatsgeschäfte und parlamentarische Vorstösse) und zu den kantonalen und eidgenössischen Plangenehmigungsverfahren sind fachlich fundiert und enthalten die baurechtlich und baupolizeilich relevanten Aspekte (P060).
- Die Leistungen des Archivs werden von der verwaltungsinternen und externen Kundschaft sehr geschätzt. Die Dienstleistungen (Kopien von Plänen, Akteneinsicht) werden nach wie vor häufig genutzt (P070).

## Produktgruppe PG150000 Bauinspektorat - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe   | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar  |
|---|----------|-----------|----------|----------|----------|--|
| 1) Fristeinhaltung Baugesuche (P010)  | 81%      | 90%       | 79%      | 80%      | 79%      | Anteil der Baugesuche, die innert 180 Tagen entschieden sind |
| 2) Erstintervention nach Meldung von widerrechtlichem Bauen innerhalb von 10 Arbeitstagen (P030)      | 100%     | 100%      | 100%     | 100%     | 100%     |  |
| 3) Erstintervention nach Meldung von widerrechtlicher Umnutzung innerhalb von 60 Kalendertagen (P030) | 100%     | 100%      | 100%     | 100%     | 100%     |  |

### Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Anzahl Baugesuche (P010)                                       | 980      | 1'009    | 1'050    | 1'067    |           |
| 2) Kostendeckungsgrad Baubewilligungsverfahren (P010)             | 82%      | 92%      | 88%      | 96%      |           |
| 3) Durchschnittliche Bearbeitungsdauer Baugesuche in Tagen (P010) | 124      | 133      | 130      | 136      |           |
| 4) Anzahl unvollständig eingereichte Baugesuche (P010)            | 517      | 451      | 395      | 457      |           |
| 5) Anzahl Plakatreklamegesuche (P010)                             | 129      | 130      | 112      | 140      |           |



## Produktgruppe PG150000 Bauinspektorat - Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl                                   | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|------------|--|----------|----------|----------|----------|-----------|
|            | 6) Anzahl Voranfragen (P010)               | 31       | 37       | 36       | 37       |           |
|            | 7) Anzahl baupolizeiliche Verfahren (P030) | 42       | 42       | 55       | 30       |           |
|            | 8) Anzahl Beschwerden (P040)               | 7        | 7        | 10       | 8        |           |

### Bemerkungen

zu Kennzahl 3: Dauer des Baubewilligungsverfahrens in Tagen nach der Bereinigung der Unterlagen (inklusive Einspracheverfahren und Verfahren Regierungsstatthalteramt).

zu Kennzahl 4: Mehr als die Hälfte (52%) aller Baugesuche sind unvollständig und müssen im Laufe des Verfahrens durch die Bauherrschaft ergänzt werden. Dies führt in diesen Verfahren zu massiven zeitlichen Verzögerungen und damit zu überdurchschnittlich langer Verfahrensdauer (vgl. Steuerungsvorgabe).

zu Kennzahl 7: Diese Kennzahl enthält die baupolizeilichen Anzeigen sowie die Baueinstellungs- und Wiederherstellungsverfügungen.

**Stadtplanungsamt**

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Rechnung            | Voranschlag         | Rechnung            | Rechnung            | Abweichungen 2016       |              |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|-------------------------|--------------|
|                         | 2016                | 2016                | 2015                | 2014                | Rechnung / Voranschlag  |              |
| Bruttokosten            | 5'074'443.59        | 5'589'522.91        | 4'670'220.63        | 4'444'599.24        | Effektive Nettokosten   | 5'056'800.94 |
| Erlöse                  | 17'642.65           | 20'000.00           | 23'649.45           | 81'022.10           | Budgetierte Nettokosten | 5'569'522.91 |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>5'056'800.94</b> | <b>5'569'522.91</b> | <b>4'646'571.18</b> | <b>4'363'577.14</b> | Abweichung              | -512'721.97  |
| Kostendeckungsgrad in % | 0.3%                | 0.4%                | 0.5%                | 1.8%                |                         |              |

| Nummer   | Produktgruppe        | Bruttokosten 2016 |      | Erlös 2016 |      | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|----------|----------------------|-------------------|------|------------|------|--------------|--------------|-------------|
|          |                      | Fr.               | %    | Fr.        | %    | 2016 / Fr.   | 2015 / Fr.   | 2016/2015 % |
| PG170500 | Stadtplanung (light) | 5'074'443.59      | 100% | 17'642.65  | 100% | 5'056'800.94 | 4'646'571.18 | 9%          |

### Rückblick

#### • Einleitung

Das Stadtplanungsamt hat 2016 seinen Auftrag erfolgreich umgesetzt. Eine Vielzahl an inhaltlich und organisatorisch ganz unterschiedlichen Aufträgen sind abgewickelt und dabei die Anliegen der öffentlichen Hand respektive das öffentliche Interesse in vielen Projekten der Verwaltung und von Privaten vertreten worden. Die Wichtigsten sind hier aufgeführt. Zu Details und weiteren Aufträgen wird auf die Berichterstattung zu den einzelnen Produktgruppen hingewiesen.

#### *Räumliche Stadtentwicklung:*

Im Berichtsjahr ist das Stadtentwicklungskonzept nach der öffentlichen Mitwirkung zusammen mit ersten prioritären Folgeprojekten beschlossen worden. Die Standortsuche der BLS für eine neue Werkstätte wurde seitens Stadtplanungsamt begleitet und der Standort Chliforst Nord vom Begleitgremium empfohlen. Die Entwicklungsschwerpunkte Ausserholligen, Wankdorf und Bahnhof Bern wurden planerisch vorangetrieben und bezüglich der zahlreichen Realisierungsprojekte intensiv unterstützt.

#### *Nutzungsplanung:*

Parlament und Volk haben sämtliche Planungsvorhaben gutgeheissen. Die umfangreiche und komplexe Planung Mittelfeld/Viererfeld mit Zonenplan und Kredit für den Grundstückserwerb und die Arealentwicklung auf dem Viererfeld erhielt eine Zustimmung von 53,02%. Beim Zonenplan Mittelfeld waren es 57,12%. Der Gemeinderat hat Ende Jahr den raschen Erwerb des Gaswerkareals sowie den Partizipativen Prozess für den Gaskessel beschlossen. Der damit verbundene Antrag für die Planung lag seit Anfang Jahr bereit und ist nun erneut anzupassen. Die Gefahrenkarte wurde vom Kanton anerkannt. Der Naturgefahrenplan und die Teilrevision Bauordnung sind für die öffentliche Mitwirkung und Vorprüfung freigegeben.

#### *Öffentlicher Raum:*

Das öffentliche Labor auf der parkplatzbefreiten Schützenmatte fand auch in diesem Jahr grossen Anklang bei der Bevölkerung. Das Nutzungs- und Entwicklungskonzept inklusive der Aufhebung der Parkplätze auf der Schützenmatte wurde durch das Parlament genehmigt. Die Planung Helvetiaplatz ist gestartet. Zahlreiche weitere Projekte sind selber entwickelt oder begleitet worden.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### *Grünraum:*

Die freiraumplanerischen Schlüsselemente der zukünftigen Stadtentwicklung konnten im Stadtentwicklungskonzept STEK 2016 festgeschrieben werden. Die Weiterentwicklungen der Stadt- und Stadtteilparks, kleineren Quartierparks und hochwertigen Quartierzentren gehören dazu. In einem partizipativen Verfahren wurde das Nutzungskonzept für die Nachnutzung vom Entsorgungshof Egelsee erarbeitet. Weiter hat das Stadtplanungsamt diverse grössere Arealplanungen und Wettbewerbsverfahren freiraumplanerisch begleitet, zum Beispiel im Areal Meinen und Forsthaus.

#### *Wohnbauförderung:*

Dominant war die Thematik des preisgünstigen und gemeinnützigen Wohnungsbaus. In zahlreichen, zum Teil selber gesteuerten Projekten ging es darum, die Anliegen der Wohnbauförderung durchzusetzen und konkreten Wohnraum zu schaffen. Die Umsetzung der Wohninitiative war aufwendig und kommunikationsintensiv, konnte aber konkretisiert werden. Der Newsletter zur Mitwirkung zum Stadtentwicklungskonzept Bern 2016 sprach breite Kreise Interessierter an.

#### *Gebietsentwicklung:*

Das Parlament hat für 2016 zwei zusätzliche Stellen für die Gebietsentwicklung bewilligt. Neben den Entwicklungsschwerpunkten ist die Planung Zentrum Bethlehem/Fellerstrasse als sogenannter «Chantier» gemäss Stadtentwicklungskonzept STEK gestartet worden.

#### • **Rechnungsergebnis**

Das Rechnungsergebnis des Stadtplanungsamts fällt sehr gut aus, weil massgeblich tiefere Abschreibungen und Zinsen als geplant anfielen. Einige geplante Investitionen, wie die Zonen für Wohnexperimente oder die Planung Rehhag, konnten nicht in vorgesehenem Umfang realisiert werden. Die beiden neugeschaffenen Stellen Gebietsentwicklung konnten erst per 1. April und 1. Juli 2016 besetzt werden, weshalb auch die Personalkosten tiefer ausfallen als geplant. Gegenüber dem Rechnungsjahr 2015 ist ein starker Anstieg für externe Beauftragungen zu verzeichnen.

#### • **Haushaltverbesserungsmassnahmen**

##### **14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket):**

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

#### • **Diverses**

Keine

## Übersicht - Fortsetzung

### Politikrelevante Entwicklungen

#### • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Mit der Organisationsentwicklung sollen die Führungsspannen, Geschäftsprozesse und die Projektarbeit in den Bereichen und Gruppen effizienter und besser werden. Die Organisation startete am 1. November. Sie erfolgte stellen- und kostenneutral. Die neuen Rollen (Kompetenzen, Verantwortungen, Aufträge) sind einzutrainieren und die neue Geschäftsleitung einzuspielen. Mit der vollständigen Implementierung ist bis Mitte 2017 zu rechnen. Zusätzlich stand die Aktualisierung der Führungs-, Kern- und Supportprozesse auf der Agenda der Geschäftsleitung. Die Ende Berichtsjahr durchgeführte Revision durch das Finanzinspektorat stellte ein gutes Zeugnis aus.

#### • Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

In der Planung Viererfeld ging es um eine Einzonung und Fruchtfolgefächern. Mit der Genehmigung des kantonalen Richtplans konnten vorsorglich errichtete Planungszonen (Zentrum Paul Klee und Manuelmatte) aufgehoben werden. Anspruchsvoll zeigte sich die Anwendung der neuen Verordnung zum revidierten Raumplanungsgesetz.

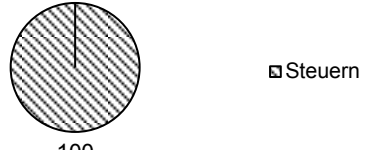
#### • (Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Steuerungsvorgaben:

- 1) Anzahl abgeschlossene Freiraumplanungen für öffentlich nutzbare Freiräume (Plätze, Parks etc.): Die Steuerungsvorgabe wurde eingehalten (resp. gar übertroffen).
- 2) Anzahl neue Wohnungen, für welche die planerischen Voraussetzungen geschaffen werden: Die Steuerungsvorgabe wurde nicht eingehalten. Diese Steuerungsvorgabe misst die Anzahl Wohnungen von Planungen, welche zur Mitwirkung aufgelegt werden. Sie weist deshalb im Berichtsjahr 0 aus.

## Produktgruppe PG170500 Stadtplanung (light)

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016    | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015    | Rechnung<br>2014    | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---|
| Bruttokosten            | 5'074'443.59        | 5'589'522.91        | 4'670'220.63        | 4'444'599.24        |  |
| Erlöse                  | 17'642.65           | 20'000.00           | 23'649.45           | 81'022.10           |   |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>5'056'800.94</b> | <b>5'569'522.91</b> | <b>4'646'571.18</b> | <b>4'363'577.14</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 0.3%                | 0.4%                | 0.5%                | 1.8%                |   |
|                         |                     |                     |                     |                     |   |

### Nummer

| Produkt                    | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016 |     | Nettokosten<br>2016 / Fr. | Nettokosten<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|----------------------------|-------------------|-----|------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|                            | Fr.               | %   | Fr.        | %   |                           |                           |                           |
| Räumliche Stadtentwicklung | 1'964'427.03      | 39% | 6'165.05   | 35% | 1'958'261.98              | 1'940'357.77              | 1%                        |
| Nutzungsplanung            | 1'405'597.85      | 28% | 4'272.09   | 24% | 1'401'325.76              | 1'098'047.62              | 28%                       |
| Öffentlicher Raum          | 483'978.00        | 10% | 1'219.59   | 7%  | 482'758.41                | 432'202.53                | 12%                       |
| Grünraum                   | 603'377.29        | 12% | 2'974.87   | 17% | 600'402.42                | 774'249.06                | -22%                      |
| Förderung Wohnbautätigkeit | 418'380.80        | 8%  | 1'505.53   | 9%  | 416'875.27                | 401'714.20                | 4%                        |
| Gebietsentwicklung         | 198'682.62        | 4%  | 1'505.52   | 9%  | 197'177.10                | 0.00                      | -                         |

### Bemerkungen

#### zu P510 (Räumliche Stadtentwicklung):

Aus den Grundlagenarbeiten mit fünf Schwerpunktthemen und der Synthese wurde im Berichtsjahr das definitive Stadtentwicklungskonzept 2016 erarbeitet und zur öffentlichen Mitwirkung der Bevölkerung gebracht. Die 89 Stellungnahmen mit 738 Einzelpositionen wurden im Mitwirkungsbericht festgehalten und einzeln beantwortet. Der Gemeinderat hat am 14. Dezember das Stadtentwicklungskonzept STEK 2016, den Mitwirkungsbericht und prioritäre Folgeprojekte beschlossen.

Zur vertieften Entwicklung des Premium Entwicklungsschwerpunkts (ESP) Ausserholligen wurden eine «Spurgruppe» aus Grundeigentümerinnen und Grundeigentümern, Behördenvertreterinnen und Behördenvertretern sowie ein Begleitgremium aus betroffenen Interessengruppen geschaffen und mehrere Workshops veranstaltet. Ziel des Vorbereitungsprozesses ist, den Richtplan zu revidieren und die Entwicklung der Teilareale und deren Realisierung zu koordinieren. Zurzeit bremsen fehlende Ressourcen und die damit verbundene Finanzmittelbeschaffung das Verfahren.

## Produktegruppe PG170500 Stadtplanung (light) - Fortsetzung

### Bemerkungen

Der Entwicklungsschwerpunkt Bahnhof Bern wurde planerisch vorangetrieben und bezüglich der zahlreichen Realisierungsprojekte intensiv unterstützt. Darunter wurde das Wettbewerbsverfahren Bubenbergzentrum gestartet. Die Gesamtkoordination liegt beim Tiefbauamt.

Zwischen der Parkanlage Brännengut und dem Tscharnergut inklusive der Gewerbeareale an der Bern-Neuenburg-Bahnlinie im Stadtteil VI wurde eine Gebietsentwicklung zur baulichen Verdichtung begonnen. Die unterschiedlichen Bedürfnisse der Grundeigentümer und Grundeigentümerinnen wurden ermittelt und die Planungsabsichten des Stadtplanungsamtes kommuniziert. Demnächst werden dem Stadtrat die Planungskonzeption und eine Kreditvorlage zum Beschluss unterbreitet.

In den extern gesteuerten Planungskonzepten wurden weiterhin die stadtplanerischen Interessen vertreten, beispielsweise im Entwicklungsschwerpunkt (ESP) Bahnhof / Zukunft Bahnhof Bern (ZBB) betreffend Wettbewerb Bubenbergzentrum, Personenunterführung Hirschengraben, etliche Infrastrukturprojekte, Plangenehmigungsverfahren und Planungen. Ebenso im Entwicklungsschwerpunkt (ESP) Wankdorf zur Umsetzung und Fortschreibung des Richtplans, in Projekten des Bundesamts für Strassen (ASTRA) zum Anschluss Wankdorf oder BElive / Festhalle.

Die ETH Zürich, Netzwerk Stadt und Landschaft (NSL), hat im Lehrgang MAS Raumplanung 2015–2017 das Thema WOHNSTADT BERN? gestellt. Der Amtsleiter hat den Lehrgang als Lehrbeauftragter begleitet und der Stadtpräsident hat die Arbeiten anlässlich der öffentlichen Schlussveranstaltung im Ratssaal im Rathaus Bern gewürdigt.

Die mehrjährige Standortsuche der BLS für eine neue Werkstätte wurde vom Stadtplanungsamt begleitet und die Interessen der Stadt vertreten. Aus raumplanerischen Überlegungen heraus wurde seitens der Stadt der Standort Chliforst Nord vorgeschlagen und dieser schliesslich vom Begleitgremium zuhanden des Verwaltungsrates der BLS empfohlen.

### zu P520 (Nutzungsplanung):

In der Berichtsperiode fanden Gemeindeabstimmungen zu folgenden Planungsvorlagen statt: Viererfeld, Mittelfeld, Reichenbachstrasse und Weltpoststrasse. Die Planungsvorlagen wurden mit komfortablem Mehr angenommen und werden einen grossen Beitrag zum Wohnungsbau leisten.

Der Gemeinderat hat Ende Jahr den raschen Erwerb des Gaswerkareals sowie den Partizipativen Prozess für den Gaskessel beschlossen. Der damit verbundene Antrag für die Planung lag seit Anfang Jahr bereit und ist nun erneut anzupassen.

Die Gefahrenkarte wurde vom Kanton anerkannt. Die Planungsvorlagen zur raumplanerischen Umsetzung der Naturgefahrenkarte und der Anpassung der Bauordnung an die Verordnung über die Begriffe und Messweisen im Bauwesen (BMBV) wurden zur öffentlichen Mitwirkung der Bevölkerung vorbereitet.

Folgende geringfügige Änderungen von Bauvorschriften zur Realisierung von Bauvorhaben wurden erlassen: Weihergasse 4 (Jugendherberge), Uferschutzplan Abschnitt Aarstrasse, die Waldfeststellung, die Wohnüberbauung Centralweg 15, und folgende geringfügige Änderungen wurden öffentlich aufgelegt: Überbauungsordnung Felsenau, Überbauungsordnung S-Bahn-Station Wankdorf, Volksschule Pestalozzi und Kirchenfeld.

## Produktegruppe PG170500 Stadtplanung (light) - Fortsetzung

### Bemerkungen

Die Planungsvorlage für die Überbauungsordnung Gangloff (Etappe 2) im Premium Entwicklungsschwerpunkt (ESP) Ausserholligen wurde auf der Grundlage des Resultats eines Workshopverfahrens entworfen. Die Ermittlung des städtebaulichen Konzepts für die Überbauung des Areals Weyermannshaus-West wurde mit den Grundeigentümern vorbereitet. Der Standortentscheid Campus BFH im Weyermannshaus (Ost oder West) wurde mit den Grundeigentümern und dem Kanton vorbereitet. Die Arealplanungen Rehlag, ARA Neubrücke und Untermattweg 8 (Galenica) sowie die Erneuerung des Zentrums Tschamergut wurden weiterbearbeitet.

Die Projektierung und Realisierung der Wohnbauareale Brünnen, Schönberg-Ost, Mutachstrasse und Wankdorf-City 2 wurden im Berichtsjahr aktiv begleitet. In Brünnen wurde ein weiterer Wettbewerb zur Realisierung von Wohnraum juriiert.

#### zu P530 (Öffentlicher Raum):

Mit dem von Stadtplanungsamt mitfinanzierten öffentlichen NEU-stadt lab auf der parkplatzbefreiten Schützenmatte wurden bereits zum dritten Mal unterschiedliche Nutzungen auf der Schützenmatte erfolgreich getestet. Das in den Jahren 2014 und 2015 in einem partizipativen Prozess erarbeitete Nutzungs- und Entwicklungskonzept Schützenmatte wurde vom Gemeinderat verabschiedet und vom Stadtrat zustimmend zur Kenntnis genommen. Zeitgleich beschloss der Stadtrat die Aufhebung der Parkplätze und bewilligte eine Krediterhöhung für die Phase 2: Erarbeitung der Vorstudie Umgestaltung Schützenmatte inkl. Sofortmassnahmen.

Die Planung Neugestaltung Helvetiaplatz wurde gestartet. Der Gemeinderat fällte im Dezember den Beschluss, die Planungsarbeiten ohne Tramwendeschleife weiterzuverfolgen.

Mit dem Grossprojekt Zukunft Bahnhof Bern stellen sich ganz neue Herausforderungen an die öffentlichen Räume rund um den Bahnhof. Seit 2016 begleitet das Stadtplanungsamt intensiv die verschiedenen Studien und Vorprojekte innerhalb der Bausteine. Unter Federführung des Stadtplanungsamts wurden für den Perimeter Bahnhofplatz die Arbeiten an der Studie Public Space Public Life gestartet, welche als Grundlage für das zukünftige Nutzungsmanagement und den Gesamtplan Stadtraum Bahnhof dient.

Der Bereich Freiraumplanung begleitete in diesem Jahr insgesamt 19 Vorstudien und Vorprojekte im öffentlichen Raum (so viele wie noch nie) stadtplanerisch, nutzungstechnisch und gestalterisch. Aus Kapazitätsgründen kann die Freiraumplanung die Mitarbeit nur auf Strassenräume von hoher stadträumlicher Bedeutung, wie beispielsweise Quartierzentren, konzentrieren. Im Berichtsjahr wurden die Vorstudie Effinger-/Belpstrasse, das Vorprojekt Bären-/Waisenhausplatz, wie auch Projekte in den Quartierzentren Muristrasse/Egghölzli, Brunnmattstrasse, Warmbächli und andere begleitet. Des Weiteren wurden verschiedene Bau- und Realisierungsprojekte wie die Realisierung des Eigerplatzes oder das Bauprojekt Thunstrasse Ost begleitet. Einige Projekte wie zum Beispiel die Umgestaltung Tellstrasse/Tellplatz konnten aus Kapazitätsgründen nicht gestartet werden.

Zeitlich aufwendig gestaltete sich weiterhin die fachliche Begleitung der Teilprojekte der Velo-Offensive, bei der das Stadtplanungsamt in mehreren Arbeitsgruppen und Gremien vertreten ist. Der Pilotversuch Velostrassen, die Velohaupttrouten Wankdorf und Köniz, die strategische Planung Veloabstellplätze, Velobarometer, Velopumpen etc. sind Vorhaben, die alle die Beanspruchung von öffentlichem Raum bedeuten, Pilotcharakter haben und deshalb gestaltungsrelevant sind.



## Produktegruppe PG170500 Stadtplanung (light) - Fortsetzung

### Bemerkungen

An der Erarbeitung der Strategie Hindernisfreies Bauen war die Fachstelle Gestaltung im öffentlichen Raum (GÖR) massgeblich beteiligt. Nach Abschluss des ersten diesbezüglichen Massnahmenpakets hat das Tiefbauamt zusammen mit der Fachstelle die Überarbeitung des «Handbuchs Planen und Bauen im öffentlichen Raum» begonnen.

Zum Aufgabenbereich der Freiraumplanung gehört seit 2016 die gesamte Bearbeitung von Baugesuchen im Stadtplanungsamt, um eine effiziente und kohärente Beurteilung sicherzustellen. Dies gilt unter anderem für Vorlandgestaltung, Gestaltung im öffentlichen Raum, für Reklame und Aussenbestuhlungen und die Sicherstellung des Baumschutzes.

Nach wie vor hat das Stadtplanungsamt Einsitz in der Kommission Kunst im öffentlichen Raum und versucht die Arbeiten mit der Fachstelle zu koordinieren. Die Fachstelle übernahm vom Polizeiinspektorat den Einsitz in die Arbeitsgruppe Zentrum öffentlicher Raum (ZORA) des Städteverbandes. Zusammen mit der Arbeitsgruppe wurde eine Studie «Die Zukunft der öffentlichen Räume in den Städten» am Gottlieb Duttweiler Institute gestartet.

Trotz grosser Bemühungen der Fachstelle und Fachgruppe Gestaltung im öffentlichen Raum muss die Fachgruppe feststellen, dass der Druck und die Ansprüche an den öffentlichen Raum enorm hoch sind. Aufgrund von Partikularinteressen können Präjudizien nicht verhindert werden. Insbesondere in der Altstadt ist ein zunehmender Wildwuchs zu beobachten. Die Fachgruppe und Fachstelle können sich nur einbringen, wenn die Möglichkeit einer Einflussnahme im Rahmen einer vorgängigen Planung oder eines ordentlichen Verfahrens besteht. Über Jahre wurden bedenkliche Entwicklungen zu wenig beachtet und nicht geahndet. Inzwischen ist ein Grad erreicht, der das Stadtbild nicht nur schwer beeinträchtigt, sondern das Image des Weltkulturguts Berner Altstadt längerfristig zu schädigen droht. Ein Nutzungskonzept für die Innenstadt, wie es als Schwerpunktmassnahme im Richtplan Fussverkehr vorgesehen ist, könnte die Bedeutung des öffentlichen Raums stärken. Es bleibt abzuwarten, ob die hierfür erstellte Studie Public Space Public Life dienlich ist.

#### zu P540 (Grünraum):

Das vom Gemeinderat im Dezember 2016 verabschiedete Stadtentwicklungskonzept STEK 2016 beinhaltet auch die zentralen Strategien und Massnahmen für den städtischen Frei- und Grünraum. Entsprechend intensiv war die interdisziplinäre Zusammenarbeit innerhalb des Stadtplanungsamts zur Erarbeitung des Gesamtberichts zum Stadtentwicklungskonzept und der Vertiefungsberichte. Als wichtige Grundlage diente die gemeinsam mit Stadtgrün Bern erarbeitete Grundlagenstudie «Infrastrukturversorgung, Teil Grünraum». Die Analysen, welche auf Grundlage des Geoinformationssystems erstellt und als Karten veranschaulicht wurden, zeigen wie die Berner Wohnquartiere betreffend Grün- und Freiräume versorgt sind.

Dank positivem Abstimmungsergebnis konnten im zweiten Halbjahr die Vorarbeiten für das Nutzungskonzept des Stadtteilparks Viererfeld angegangen werden. Im Zentrum des Interesses steht nach wie vor die Grösse der zukünftigen Familiengartenareale. Nachdem die heutige Fläche dem Familiengartenverein bereits in der Abstimmungsvorlage zugesichert wurde, stellt sich dem Quartier nun die Frage, ob denn überhaupt noch öffentliches Grün vorhanden sein wird.

Nach dem Wegzug des Entsorgungshofs vom Areal Egelsee wurde unter Federführung des Stadtplanungsamts das Nutzungskonzept für die Nachnutzung des Areals in einem partizipativen Verfahren erarbeitet. Parallel dazu wurde auch die Machbarkeitsstudie für die neue Volksschule im Raum Wyssloch begleitet.

## Produktegruppe PG170500 Stadtplanung (light) - Fortsetzung

### Bemerkungen

In diversen grösseren Arealplanungen und Wettbewerbsverfahren hat das Stadtplanungsamt die freiraumplanerische Begleitung wahrgenommen, so zum Beispiel im Areal Meinen, Uni Mitte, Hopfgut, Forsthaus sowie Wohnüberbauung Mutachstrasse / Stadtteilpark Holligen Nord.

Die Planung Rehhag wurde bereinigt. Im Projekt Hochwasserschutz Aare Bern lag der Schwerpunkt auf der Begleitung des Bauprojekts Aarstrasse. Im Dezember hat der Gemeinderat den Projektierungs- und Baukredit für den neuen Spielplatz Falkenplatz genehmigt, womit das Thema Spielplatzplanung Vordere Länggasse abgeschlossen werden kann.

#### zu P550 (Wohnbauförderung):

Die Arbeiten der Fachstelle Wohnbauförderung wandeln sich von der rein quantitativen Förderung des Wohnungsbaus hin zur Durchsetzung qualitativer Bedürfnisse bei der Weiterentwicklung der Wohnstadt Bern. Der gemeinnützige und preisgünstige Wohnungsbau bildete den Schwerpunkt der Tätigkeiten der beiden Mitarbeitenden im Jahr 2016. Einerseits konnte die Umsetzung der Wohn-Initiative konkretisiert werden, ein Entwurf der Richtlinie zur Anwendung der Drittelsregelung liegt vor. Andererseits wurden in konkreten Wohnbauprojekten die entsprechenden Interessen eingebracht, beispielsweise bei der Auswahl der Investoren beim Tramdepot Burgernziel, bei verschiedenen Planungsverfahren oder bei der weiteren Arealentwicklung des Vierer- und Mittelfelds. Im Bereich des Wohnstadt-Marketings erfolgten ein Relaunch sowie ein laufendes Update der Fachstellen-Webseite und die Herausgabe eines Sondernewsletters zum Stadtentwicklungskonzept STEK 2016. Ausserdem übernahmen die Mitarbeitenden der Fachstelle wiederum verschiedene Arbeiten des Stadtplanungsamts wie die Erarbeitung eines Berichts zur Stadtplanung Bern oder Aufgaben im Rahmen der Neuorganisation des Amts.

#### zu P560 (Gebietsentwicklung):

Im 2016 wurde die Gebietsentwicklung mit zwei neuen Stellen aufgebaut. Im Berichtsjahr konnte mit der Gebietsentwicklung 6 Bümpliz Nord, resp. deren Kernteil Zentrum Bethlehem, gestartet werden.

## Produktegruppe PG170500 Stadtplanung (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Erreichen einer hohen städtebaulichen und nutzungsorientierten Qualität in der Planung der räumlichen Entwicklung und Gestaltung der Stadt. Erreichen eines bedürfnisgerechten Nutzungsangebots. Koordination der raumwirksamen Tätigkeiten stadintern mit den Nachbargemeinden, der Region und dem Kanton. Effiziente Umsetzung der politischen Ziele betreffend Bevölkerungs- und Wirtschaftsentwicklung in planerische Instrumente. Verbessern der Lebensqualität durch Aufwertung des Wohnumfelds in der Stadt. Erreichen effizienter Planungsabläufe (P510–P560).
- Erreichen einer hohen städtebaulichen Qualität in der Planung der räumlichen Entwicklung (P510).
- Sicherstellen einer haushälterischen Nutzung des Bodens anhand entsprechender Nutzungsplanungen (P520).
- Erreichen einer hohen gestalterischen Qualität und einer guten Nutzbarkeit der öffentlichen Räume. Verbessern der Orientierung und der Sicherheit im öffentlichen Raum. Gute Integration der gestalterischen Anliegen in die städtischen Bauprojekte. Vernetzen wichtiger öffentlicher Räume mit dem Zentrum, den Wohnquartieren und dem öffentlichen Verkehr (P530).
- Erreichen einer guten Nutzbarkeit und eines hohen gestalterischen sowie ökologischen Werts. Aufbau eines vernetzten Grünsystems in der Stadt mit regionalen Grünräumen (P540).
- Initiieren, Unterstützen und Realisieren von Massnahmen und Bestrebungen zur Wohnbauförderung und Erhöhung der Einwohnerzahl (P550).
- Initiieren, Förderung und Unterstützung von Gebietsentwicklungen zur Erreichung der quantitativen und qualitativen Stadtentwicklungsziele (P560).

#### Stand der Zielerreichung

- Die Zielerreichung misst sich primär an der konkreten Erfüllung politisch gesetzter Aufträge und Termine, an der zeitnahen Umsetzung der umfangreichen Erwartungen und Anfragen Dritter sowie an der Wahrnehmung aller fachlichen Aufgaben und Auflagen auf kommunaler, regionalen, kantonaler und eidgenössischer Ebene. Relevant ist dabei auch die Zufriedenheit der Auftraggebenden und Projektpartnerinnen und -partner. Ein Indiz für die gute Zielerreichung sind neben der grossen Zahl erreichter Meilensteine wie Volksabstimmungen, Genehmigungen und Inkraftsetzungen sowie Projektfortschritte und -abschlüsse die vielen positiven Rückmeldungen, beispielsweise aus der Mitwirkung zum Stadtentwicklungskonzept STEK und der Partizipation Schützenmatte oder aus dem Dialog mit den Quartierkommissionen und zahlreichen Projektbeteiligten. Insgesamt darf die Zielerreichung als gut bis sehr gut beurteilt werden (P510–P560).
- Die Zielerreichung misst sich auch vor dem Hintergrund der zur Verfügung gestandenen Ressourcen. Im Berichtsjahr sind vergleichsweise viele Ressourcen in Grundlagenarbeiten, wie das genehmigte Stadtentwicklungskonzept, oder langfristige Gebietsentwicklungen, wie Ausserholligen, Wankdorf oder Bahnhof, geflossen. Diese Investitionen werden sich erst in den kommenden Jahren auszahlen. Erwähnenswert ist die im November vollzogene Organisationsentwicklung, welche über das Jahr punktuell, aber spürbar Ressourcen gebunden hat. Weiter konnten mehrere Stellen aus verschiedenen Gründen für längere Zeitabschnitte nicht besetzt werden. Für Details zur Zielerreichung wird auf die Berichterstattung zu den einzelnen Produkten verwiesen (P510–P560).

## Produktgruppe PG170500 Stadtplanung (light) - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe   | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| Anzahl abgeschlossene Freiraumplanungen für öffentlich nutzbare Freiräume (Plätze, Parks etc.) (P530) | 5        | 2         | 3        | 3        | -        |           |
| Anzahl neue Wohnungen, für welche die planerischen Voraussetzungen geschaffen werden (P520)           | 0        | 500       | 230      | 1200     | -        |           |

### Kennzahlen

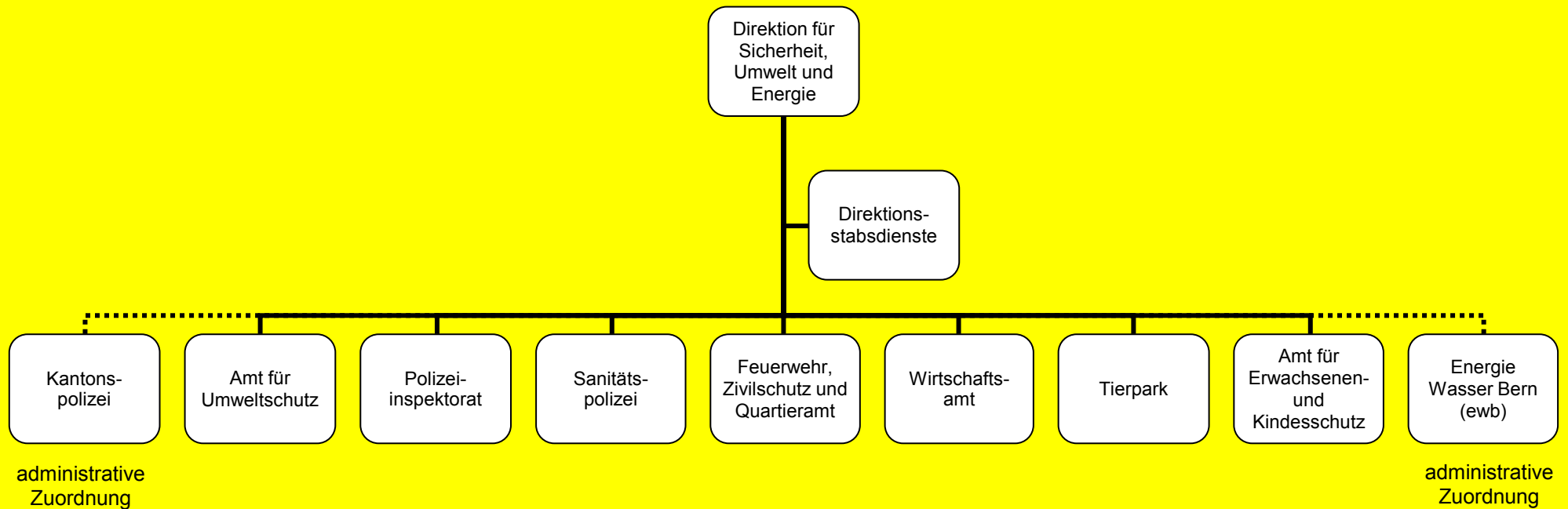
| Kennzahl   | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|--|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Anzahl im Stadtrat eingereichte grundeigentümergebundene Planungen (P510–P540)              | 4        | 2        | 1        | 2        |           |
| 2) Anzahl grundeigentümergebundene Planungen in geringfügigen Verfahren (P510–P540)            | 4        | 3        | 3        | 3        |           |
| 3) Anzahl beurteilte Baugesuche (P520/P540)  | 532      | 615      | 620      | 610      |           |
| 4) Anzahl Auskünfte und Beratungen betreffend den Baulinienkataster (P520)                     | 35       | 33       | 36       | 45       |           |
| 5) Anzahl Auskünfte und Beratungen betreffend das Geografische Informationssystem (GIS) (P520) | 103      | 108      | 114      | 111      |           |
| 6) Anzahl Vorbereitungen von Wettbewerben oder Teilnahmen an Jurys (P510–P540)                 | 11       | 12       | 16       | 18       |           |

## Produktegruppe PG170500 Stadtplanung (light) - Fortsetzung

| Kennzahlen         | Kennzahl  | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar                  |
|--------------------|---|----------|----------|----------|----------|----------------------------|
|                    | 7) Anzahl dem Gemeinderat unterbreitete Konzept- und Sachpläne (P510–P540)            | 1        | 0        | 1        | 0        |                            |
|                    | 8) Anzahl erstellte (oder Mitarbeit an) Betriebs- und Gestaltungskonzepte (P510–P540) | 19       | 11       | 9        | 12       |                            |
|                    | 9) Anzahl bearbeitete parlamentarische Vorstösse (P510–P540)                          | 30       | 43       | 24       | 38       |                            |
|                    | 10) Anzahl begleitete Projekte zur Wohnbauförderung (P550)                            | 23       | 30       | 36       | 77       | Kennzahl umbenannt ab 2016 |
|                    | 11) Anzahl Massnahmen zur Information über die stadtbernerische Wohnbautätigkeit      | 31       | 5        | 23       | 67       | Kennzahl umbenannt ab 2016 |
|                    | 12) Anzahl neu initiierte oder neu unterstützte Gebietsentwicklungen (P560)           | 1        | -        | -        | -        | - Neue Kennzahl ab 2016    |
| <b>Bemerkungen</b> | Keine   |          |          |          |          |                            |



# Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie (SUE)



1200

Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie (SUE)

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Rechnung             | Voranschlag          | Rechnung             | Rechnung             | Abweichungen 2016       |               |
|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|-------------------------|---------------|
|                         | 2016                 | 2016                 | 2015                 | 2014                 | Rechnung / Voranschlag  |               |
| Bruttokosten            | 133'763'004.04       | 132'720'520.06       | 133'291'417.39       | 131'279'689.88       | Effektive Nettokosten   | 63'759'808.07 |
| Erlöse                  | 70'003'195.97        | 67'720'581.00        | 68'809'866.22        | 69'952'120.30        | Budgetierte Nettokosten | 64'999'939.06 |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>63'759'808.07</b> | <b>64'999'939.06</b> | <b>64'481'551.17</b> | <b>61'327'569.58</b> | Abweichung              | -1'240'130.99 |
| Kostendeckungsgrad in % | 52.3%                | 51.0%                | 51.6%                | 53.3%                |                         |               |

| Nummer | Dienststelle                           | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016    |     | Nettokosten<br>2016 / Fr. | Nettokosten<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|--------|--|-------------------|-----|---------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|        |  | Fr.               | %   | Fr.           | %   |                           |                           |                           |
|        | Direktionsstabsdienste                 |                   |     |               |     |                           |                           |                           |
| 200    | (light)                                | 10'698'446.95     | 8%  | 965'375.55    | 1%  | 9'733'071.40              | 9'418'246                 | 3%                        |
| 210    | Kantonspolizei                         | 31'837'556.00     | 24% | 0.00          | 0%  | 31'837'556.00             | 31'915'964                | 0%                        |
| 220    | Amt für Umweltschutz                   | 6'594'976.60      | 5%  | 1'841'933.78  | 3%  | 4'753'042.82              | 4'709'658                 | 1%                        |
| 230    | Polizeiinspektorat                     | 18'326'372.41     | 14% | 13'884'656.75 | 20% | 4'441'715.66              | 3'557'676                 | 25%                       |
| 240    | Sanitätspolizei                        | 22'074'031.16     | 17% | 22'116'428.44 | 32% | -42'397.28                | -4'746                    | 793%                      |
|        | Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt |                   |     |               |     |                           |                           |                           |
| 250    |  | 27'779'307.14     | 21% | 7'208'518.15  | 10% | 20'570'788.99             | 19'978'322                | 3%                        |
| 260    | Wirtschaftsamt                         | 2'136'509.40      | 2%  | 259'729.00    | 0%  | 1'876'780.40              | 5'084'964                 | -63%                      |
| 270    | Tierpark                               | 0.00              | 0%  | 0.00          | 0%  | 0.00                      | 0                         | -                         |
|        | Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz  |                   |     |               |     |                           |                           |                           |
| 280    |  | 14'315'804.38     | 11% | 1'226'554.30  | 2%  | 13'089'250.08             | 12'321'467                | 6%                        |
| 290    | Energie Wasser Bern (ewb)              | 0.00              | 0%  | 22'500'000.00 | 32% | -22'500'000.00            | -22'500'000               | 0%                        |

### Rückblick

#### • Einleitung

Die Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie hatte auch im Jahr 2016 infolge einer Pensionierung einen weiteren Wechsel in der Leitung zu verzeichnen. Bei der Sanitätspolizei Bern übernahm am 1. September zum ersten Mal in der Geschichte eine Frau das Kommando. In der Direktion SUE ermöglichten die tatkräftigen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter zahlreiche Projekte und Kampagnen. So erfüllte die Stadt Bern Ende 2016 alle Bedingungen für die Auszeichnung «Fair Trade Town», ein Kongress rund ums Thema Radikalisierung und Extremismus erreichte schweizweite Aufmerksamkeit oder der Einsatz von eCargo-Bikes im Berner Wirtschaftsverkehr wurde getestet. Zum zweiten Mal innerhalb von vier Jahren wurden die Bernerinnen und Berner nach ihrem Sicherheits-



## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

gefühl befragt. Das Resultat ist höchst erfreulich. Eine negative Entwicklung war im sportlichen Bereich zu verzeichnen. Die Gewalt rund um Fussball- und Hockeyspiele nahm 2016 zu. Klarer Tiefpunkt waren die Krawalle im Perimeter der Schützenmatte, wo unbekannte Chaoten gezielt Polizei- und Feuerwehkräfte in einen Hinterhalt lockten und attackierten. Elf Mitarbeitende der Kantonspolizei Bern wurden verletzt. Nachfolgend ein Überblick über die wichtigsten Projekte und Ereignisse des Jahres 2016.

#### Sicherheit

##### *Positives Sicherheitsgefühl in der Bevölkerung*

Zum zweiten Mal nach 2011 wurde die Bevölkerung der Stadt Bern zu ihrem Sicherheitsgefühl befragt. Das sehr positive Ergebnis bestätigte die Bemühungen der Stadt Bern und der Kantonspolizei Bern im Sicherheitsbereich. Speziell der sinkende Trend bei den Opfern von Gewalttaten (Tätlichkeiten, Körperverletzungen und Raub) und der Rückgang bei Einbrüchen und Diebstählen sind erfreulich. Deutlich angestiegen ist zudem das Vertrauen der Bevölkerung in die Polizei. Am meisten ärgert die Bevölkerung nach wie vor Vandalismus wie Sprayereien und Sachbeschädigungen sowie Littering, auch dies aber auf tieferem Niveau als noch im 2011.

##### *Kongress zum Thema Radikalisierung und Extremismus*

Die Themen Stalking, Radikalisierung und häusliche Gewalt waren leider auch im 2016 präsent. Insbesondere das Thema der Radikalisierung beschäftigte aufgrund der weltpolitischen Lage und verschiedenen tragischen Ereignissen. Am 23. Juni führte das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz (EKS) gemeinsam mit dem Schweizerischen Städteverband eine Tagung unter dem Titel «Prävention und Bekämpfung von Radikalisierung und Extremismus: Die Rolle der Städte» durch, welche grossen Anklang fand. Vertreterinnen und Vertreter aus Politik, Verwaltung, Wirtschaft und Gesellschaft aus der ganzen Schweiz nahmen teil und nutzten die Gelegenheit des Austausches, der Wissenserweiterung und des Networkings.

##### *Situation auf der Schützenmatte*

Die Gewaltvorfälle von Anfang März 2016 im Perimeter Reitschule mit Angriffen auf die Einsatzkräfte von Polizei und Feuerwehr, bei denen elf Mitarbeitende der Polizei verletzt wurden, veranlassten den Gemeinderat, finanzielle Sanktionen gegen die Betreiber der Reitschule auszusprechen (Nebenkostenbeiträge im Umfang von Fr. 60'000.00 wurden ausgesetzt) und die Behandlung des Leistungsvertrags 2016 – 2019 mit der Interessengemeinschaft Kulturraum Reitschule (IKuR) im Stadtrat wurde sistiert. Die Gewaltvorfälle zeigten, dass das vom Regierungsrat genehmigte Sicherheitskonzept nur ungenügend greift. Es wurde in der Folge eine Zusatzvereinbarung zum Vollzug des Sicherheitskonzepts ausgearbeitet.

##### *Situation auf der Bundesterrasse*

Einen Schwerpunkt bildete die Situation auf der Bundesterrasse. Lärm, Vandalismus und wildes Urinieren sind nach wie vor die Hauptprobleme, welche die Anlieger und das Marziliquartier beschäftigen. Die Situation hat sich trotz den seit 2009 getroffenen Massnahmen nicht zum Positiven gewandelt. Die Stadt ist mit dem Eigentümer der Bundesterrasse (Bund) und den Quartierorganisationen im Gespräch.

##### *Nydeggbücke oberhalb BärenPark*

Anfang des Jahres konnte eine Sicherheitslücke beim BärenPark geschlossen werden. Auf der Nydeggbücke oberhalb des BärenParks kam es immer wieder zu gefährlichen Situationen, weil Eltern ihre Kinder unvorsichtigerweise auf die Brüstung setzten. Als Schutzmassnahme wurden zwei feine Vierkantprofile sowie Warnhinweise angebracht.

##### *Fremden- und Gewerbepolizeiliche Aktionen*

Aufgrund von Meldungen aus der Bevölkerung führte die Fremdenpolizei diverse Aktionen zur Eindämmung der Prostitution in der Unteren Altstadt durch.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

Infolge dieser Aktionen verbesserte sich die Situation rasch.

Positive Erfahrungen liessen sich auch mit den neu organisierten Verbundkontrollen machen (so genannte Pariterkontrollen). Im Zeitraum von August 2015 bis August 2016 hat das Polizeiinspektorat (Orts- und Gewerbe- sowie Fremdenpolizei) der Stadt Bern gemeinsam mit der Kantonspolizei und der kantonalen Aufsichtsbehörde im Rahmen von 16 koordinierten Aktionen 20 Betriebe einer Kontrolle unterzogen. Das Augenmerk lag dabei auf Betrieben aus den Bereichen Gastronomie, Bau- und Baunebengewerbe sowie Coiffeur- und Lebensmittelgeschäften. Insgesamt wurden 73 Personen kontrolliert. 56 Personen wurden wegen verschiedensten Gesetzesverstössen verzeigt, u.a. wegen Verstössen gegen das Arbeitsmarkt- und das Sozialhilfegesetz, rechtswidrigem Aufenthalt, unerlaubter Erwerbstätigkeit, unterlassener Anmeldepflicht und Arbeitsausbeutung. Diese sehr effektiven Kontrollen werden im Rahmen von Schwerpunktaktionen fortgesetzt.

#### *Sicherheit Fussball und Eishockey:*

Generell ist festzuhalten, dass die Gewalt im Umfeld von Sportveranstaltungen im Jahr 2016 zugenommen hat. Ebenso ist festzustellen, dass die Fans nicht mehr oder zumindest deutlich weniger zu einer Kooperation bereit waren. Daraus resultierten vermehrt Angriffe auf die Dialogteams der Kantonspolizei Bern, die diesen Angriffen in normaler Uniform und ohne Schutz gegenüber standen. Jedoch gilt weiterhin die Devise, dass die Fans freundlich mit Dialogteams empfangen werden sollen. Die Ordnungskräfte halten sich im Normalfall zurück und sind für die Fans nicht sichtbar. Dennoch hat die Gewalt zugenommen, und es musste sowohl im Fussball als auch im Eishockey bei einzelnen Spielpaarungen die Risikoeinstufung erhöht werden. Nun gilt es zu beobachten, ob es sich hierbei um eine Trendwende handelt.

Aus sicherheitsrelevanter Sicht sind folgende Partien im Jahr 2016 hervorzuheben:

#### *Fussball:*

- Anlässlich des Spiels YB - GC Zürich vom 6. Februar 2016 musste die Kantonspolizei Bern zweimal Gummischrot einsetzen. Auf dem Weg von der Innenstadt zum Stadion gerieten im Breitenrainquartier GC-Fans mit YB-Anhängern aneinander, worauf die Polizei die beiden Fanlager unter anderem mit dem Einsatz von Gummischrot trennen konnte. Vor dem Stadion griff dann rund ein Dutzend der GC-Anhänger die Einsatzkräfte der Polizei an, worauf diese erneut Gummischrot einsetzen mussten.
- Vor dem Euroleague-Spiel YB – FC Apoel Nikosia vom 20. Oktober 2016 kam es noch vor Stadionöffnung zu einem Angriff von ca. 15 YB-Risk-Fans auf ca. fünf zyprische Fans vor dem Stadion.
- Vor dem Spiel YB – GC Zürich vom 26. Oktober 2016 wurde durch ca. 25 GC-Ultras ein Angriff aus einem Restaurant im Stadionbereich auf YB-Fans gestartet. Es kam zu mehreren Verletzten und Sachbeschädigungen.
- Anlässlich des Spiels YB – FC Sion vom 22. November 2016 griffen im Vorfeld des Spiels rund 30 Vermummte im Hauptbahnhof Bern unvermittelt eine Gruppe Gästefans an. Dabei wurden sieben Personen verletzt. Durch die SBB konnte während dem Spiel ein Extrazug bereitgestellt werden, der nach dem Spiel einen Grossteil der Fans direkt nach Visp führte.

#### *Eishockey:*

- Am 23. Januar 2016 verschmierten Lugano-Fans anlässlich des Eishockeyspiels SCB – Lugano einen Bus von Bernmobil, beschädigten dessen Scheiben und zündeten zahlreiche Pyros. Der Sachschaden am Bus belief sich auf rund Fr. 7'500.00. Die Stadt Bern schickte anschliessend die Rechnung für die Schäden an den HC Lugano und ersuchte darum, mitzuteilen, welche Massnahmen der Klub im Rahmen seiner Möglichkeiten zu ergreifen gedenke, um solchen Vorkommnissen in Zukunft entgegenzuwirken. Der HC Lugano teilte mit, dass er die Rechnung nicht begleichen werde und der Klub lediglich für die Sicherheit innerhalb des Stadions verantwortlich sei. Daraufhin beschloss die Stadt Bern, in Anwendung des «Hooligan-Konkordats» beim nächsten Spiel zwischen dem SCB und dem HC Lugano den Gästefans Fr. 5.00 pro Eintrittsticket aufzuerlegen, um den Schaden von Bernmobil zu begleichen. Der SCB verzichtete auf eine entsprechende Erhöhung des Ticketpreises der Gästefans und bezahlte die Fr. 5.00 pro Gästeticket anhand der normalen Ticketpreise.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

- Nach dem vierten Playoff-Finalspiel vom 9. April 2016 zwischen dem SCB und dem HC Lugano kam es im Stadion zu Ausschreitungen unter den Fans. Die Fans bewarfen sich mit Gegenständen, nachdem ein Knallkörper aus dem Gästesektor in den Heimsektor geworfen wurde. Es gab mindestens acht verletzte Personen. Der Sachschaden im Stadion belief sich auf rund Fr. 15'000.00. Ausserhalb des Stadions ging die Auseinandersetzung weiter, worauf die Kantonspolizei Pfefferspray einsetzte.

#### *Illegales Parkieren*

Ein besonderes Augenmerk galt weiterhin der Parkier- und Verkehrssituation bei Veranstaltungen im Wankdorf. Die Veranstalter suchten nach Vermittlungsbemühungen der Stadtverwaltung das direkte Gespräch mit den Quartierorganisationen. Es werden derzeit Lösungen entwickelt, um das illegale Parkieren bei Grossveranstaltungen bzw. der Kumulation mehrerer Veranstaltungen im Quartier einzudämmen.

#### *Grossanlässe*

In der Folge der schrecklichen Terrorserien in Brüssel (März 2016) und Nizza (Juli 2016) trauerte auch die Stadt Bern mit ihren Nachbarn und bekundete ihre Solidarität. Die Angriffe auf die Werte von Freiheit und Demokratie gingen auch an der Stadt Bern nicht spurlos vorüber. Obschon es keine konkreten Terrorhinweise für Bern gab, wurde die Polizeipräsenz an neuralgischen Orten verstärkt. Die verschärfte Sicherheitslage galt es auch beim Halt der **Tour de France** in Bern zu bedenken. Der drittgrösste Sportanlass der Welt verlief nicht nur reibungslos, sondern liess Bern auch als grandiose Sportstadt funkeln und begeisterte Einheimische und Besuchende. Und auch die **Kunstturn Europameisterschaft** rückte Bern in den Internationalen Fokus und erforderte den Einsatz der städtischen Mitarbeitenden. Der Verein EM Kunstturnen Bern hatte beim Bundesamt für Bevölkerungsschutz ein Gesuch um Unterstützung durch den Zivilschutz Bern plus eingereicht. Das Gesuch wurde bewilligt. So hatten 50 Zivilschutzangehörige an total 215 Diensttagen beim Auf- und Abbau von Absperrungen, Beschilderungen, Bühnen und Zelten, bei organisatorischen Ordnungsaufgaben, Transporten von Personen, Materialien und Geräten, der Verpflegung und vielem mehr für die Gesamtorganisation der Kunstturn Europameisterschaften, die vom 25. Mai bis 5. Juni 2016 in Bern stattfanden, wertvolle Hilfe geleistet. Eine zentrale Rolle spielte die Sicherheit letztlich auch bei einem weiteren Höhepunkt, dem **Berner Stadtfest**. In friedlicher Atmosphäre genossen rund 120'000 Besuchende vom 19. bis 21. August 2016 das vielfältige Festprogramm und lernten dabei Berns Westen besser kennen.

#### **Kundgebungsmanagement**

##### *Kundgebungsumzug vom Warmbächliareal Richtung Innenstadt*

Ein illegaler Kundgebungsumzug vom Warmbächliareal Richtung Innenstadt in der Nacht vom 21. zum 22. Mai 2016 führte zu Sachschäden von über einer halben Million Franken. Wie bereits beim «Tanz dich frei» im Jahr 2013 entstand aus einer Party ein Saubannerzug. Es kam zu Ausschreitungen, Sachbeschädigungen und Gewalt gegen Polizei und Feuerwehr. Ein gegen ein Fahrzeug der Feuerwehr geworfener Stein durchbrach die Scheibe, wodurch ein Feuerwehrmann verletzt wurde.

##### *Marsch fürs Läbe*

Mit einem grossen Polizeiaufgebot am 17. September 2016 wurde die polarisierende und von den Behörden bewilligte Kundgebung «Marsch fürs Läbe» auf dem Bundesplatz geschützt. Der Bewilligung gingen zähe Verhandlungen mit den Veranstaltern voraus, welche lange Zeit auf einen Umzug durch die Innenstadt beharrten. Ausschreitungen, wie sie in Zürich anlässlich der genannten Kundgebung vorkamen, konnten in Bern verhindert werden.

##### *Memorandum of Understanding*

Die Stadt hat zusammen mit der Bundesversammlung das Kundgebungsmanagement für den Bundesplatz neu aufgegleist. Mit einem Memorandum of Understanding wurde ein einjähriger Pilot eingeläutet, der sowohl der freien Meinungsäusserung als auch den störungsfreien Sessionsbetrieb gewährleisten soll.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

Demnach sind kleine Kundgebungen mit geringer Anzahl von Teilnehmenden, wie beispielsweise das Verteilen von Flyern auch während den Sessionen erlaubt und bewilligungsfrei. Grössere und somit lärmintensive Kundgebungen und Veranstaltungen bleiben weiterhin nicht bewilligungsfähig. Allerdings kann der Gemeinderat im Sinne einer Ausnahme nach wie vor während den Sessionszeiten einige wenige Anlässe bewilligen, wenn diese von besonderem öffentlichen Interessen sind oder eine lange historische Tradition besitzen. Die Erkenntnisse aus dem Pilotversuch sollen in die neue Gesetzgebung einfließen, welche durch eine Motion zur Aufhebung des Kundgebungsverbots auf dem Bundesplatz angestossen wurde.

### Tierpark Bern

#### *Gesamtplanung 2016-2026 und erster Geschäftsbericht*

Seit September 2014 ist das Reglement vom 18. Mai 2014 über den Tierpark Dählhölzli (Tierparkreglement; TPR; SSSB 152.08) in Kraft. Die Tierparkkommission hatte dem Gemeinderat die gemäss Reglement vorgesehene Gesamtplanung Tierpark Bern 2016-2026 fristgerecht vorgelegt. Der Gemeinderat nahm diese zur Kenntnis und verabschiedete seine gemeinderätliche Strategie dazu. Während sich letztere auf die reglementarisch vorgesehenen Ebenen der Vision, Strategie und strategischen Ziele beschränkt, ist die Gesamtplanung als Ideenpapier zu verstehen, wobei in jedem Einzelfall – insbesondere bei Bauprojekten – die entsprechende Entscheidungsinstanz das jeweilige Projekt genehmigen muss. Am 22. September nahm der Stadtrat die Gesamtplanung zur Kenntnis und hielt in einer Planungserklärung fest, dass die Idee einer Zusammenführung von Dählhölzli und KaWeDe zu einem Betrieb nicht weiterzuvorführen sei. Ebenfalls wurde der erste Geschäftsbericht des Tierparks Bern veröffentlicht.

### Umwelt & Energie

#### *Statusbericht Umweltmanagement*

Im Gegensatz zur Energiestrategie, die energetische Ziele sowohl für die Stadtverwaltung als auch für die gesamte Gemeinde Bern formuliert, analysiert der Statusbericht Umweltmanagement ausschliesslich die Auswirkungen der Tätigkeiten der Stadtverwaltung auf die Umwelt. Die Belastung aus den relevantesten Tätigkeiten der Stadtverwaltung konnten weiter gesenkt werden. Heizen/Kühlen trugen mit 34% den Löwenanteil bei, gefolgt vom Werkverkehr mit 26%. Darauf folgen die Arealwirtschaft (19%), der Pendlerverkehr (13%) und die Abfallentsorgung (5%). Erfreulich ist die rückläufige Entwicklung beim Heizenergieverbrauch seit 2009 (-10,7%). Ebenfalls massgeblich gesenkt werden konnte dank verschiedenen Massnahmen in den vergangenen Jahren die Belastung durch den Stromverbrauch. Vor allem der Ersatz des nuklearen Stroms durch Strom aus Wasserkraft hat einen grossen Beitrag dazu geleistet.

#### *Klimaplattform der Wirtschaft*

Vor zehn Jahren gründete die Stadt Bern mit rund einem Dutzend Unternehmen die Klimaplattform der Wirtschaft. Heute gehören dem Netzwerk knapp 60 Unternehmen an, die sich dem Ziel verpflichtet haben, ihre CO<sub>2</sub>-Emissionen zu reduzieren. Mit den umgesetzten Projekten konnten zehntausende Tonnen CO<sub>2</sub>-Ausstoss vermieden werden. Am 28. Juni wurde das Jubiläum der Plattform und das Erreichte in der Berner Feuerwehrkaserne gefeiert.

#### *Kooperationsprojekt mit Chilenischen Städten*

Auch die Zusammenarbeit mit den drei chilenischen Städten Vitacura, Temuco und Coyhaique in den Bereichen Umwelt und Energie wurde weiter vorangetrieben. Die im 2015 erreichte Vereinbarung zur Zusammenarbeit konnte bezüglich des Knowhow-Transfers in den Themenfeldern nachhaltige Mobilität, erneuerbare Energie, Wärmeverbund und Gebäudesanierung gestärkt werden und es fanden vertiefte Gespräche für eine konkrete Kooperation mit den Universitäten in Temuco und Coyhaique mit der Universität Bern statt.

#### *Veranstaltungen*

Anlässlich des Aktionstages «**Energiewende erleben**» machten die Energiestädte Bern und Köniz am 30. April die vielfältigen Themen «Energiewende» und

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

«nachhaltiger Lebensstil» an drei sogenannten Erlebnisstationen für die Bevölkerung erleb- und greifbar. Mit dem neuen Konzept konnte insbesondere das Interesse von Familien geweckt werden. Zum sechsten Mal war die **E-Mobil-Rallye WAVE** unterwegs von Norddeutschland Richtung Süden und machte dabei auch wieder Halt in Bern. Die Philosophie der Rallye, mit 100 Prozent Öko-Strom 1800 Kilometer zurückzulegen, passt zur Energiestadt Bern. Auf dem Bundesplatz wurden die Teilnehmenden am 16. Juni von der Stadt Bern zum Zwischenstopp empfangen, wo Interessierten die Möglichkeit geboten wurde, die verschiedensten Elektrofahrzeuge zu inspizieren. Ebenfalls zum sechsten Mal fand am 11. September der **autofreie Sonntag** statt und wurde erstmals im Stadtteil Mattenhof-Weissenbühl durchgeführt. Von Seiten der Stadt wurde gemäss Vorgaben des Stadtrats wiederum kein Rahmenprogramm organisiert. Die vielfältigen Aktivitäten während des autofreien Sonntags stellte erneut das Netzwerk «Quartierzeit» ehrenamtlich gemeinsam mit dem lokalen Gewerbe zusammen. Über 10'000 Personen profitierten von einem vielfältigen Angebot für die unterschiedlichsten Zielgruppen. Vom 1. bis zum 30. Juni fand erneut die nationale Aktion **«bike to work»** von Pro Velo Schweiz statt, an der sich auch die Stadtverwaltung Bern beteiligte. Die Mitglieder des Gemeinderats knüpften ebenfalls an ihr letztjähriges Engagement an und machten erneut mit. Und auch der jährlich stattfindende **Umwelttag** lockte im Juni über 3000 Personen auf die Berner Strassen und in die Quartiere. An 13 Standorten auf alle Stadtteile verteilt wurden die verschiedensten Aktivitäten im Bereich Umwelt, Nachhaltigkeit und Energie geboten.

#### *Revidierte Eignerstrategie und Anpassung Ausschüttungsmodell für ewb*

Die Rahmenbedingungen für Energie Wasser Bern (ewb) haben sich in den letzten Jahren grundsätzlich verändert. Der Gemeinderat reagierte auf diese Umstände und beschloss die revidierte **Eignerstrategie** für ewb, welche diesen Veränderungen Rechnung trägt. Unter Federführung des Amtes für Umweltschutz wurde die neue Strategie erarbeitet und im November 2016 vom Gemeinderat verabschiedet. Die neue Eignerstrategie für ewb lehnt sich an diejenige von 2009 an. Die Aktualisierung soll ewb einerseits weiter in die Umsetzung der städtischen Energiepolitik einbinden und ewb andererseits die Möglichkeit geben, auf das veränderte Umfeld angemessen zu reagieren. Sie spiegelt neu insbesondere die Rolle von ewb als Hauptakteurin im Zusammenhang mit der Umsetzung des seit 1. November 2014 in Kraft gesetzten Richtplans Energie und der daraus abgeleiteten Energie- und Klimastrategie der Stadt Bern. Neben diesen zwei Schwerpunkten wird ewb mit der neuen Eignerstrategie als Infrastrukturdienstleisterin der Stadt positioniert. Der Ausbau der Energieinfrastruktur erfolgt in Übereinstimmung mit den Zielen des Richtplans Energie, respektive der Energie- und Klimastrategie. Zudem wurden weitere Themen einer modernen Stadt aufgenommen und präzisiert. Die Datenübertragungsinfrastruktur wird Teil der Grundversorgung und bei der Elektromobilität wird der Fokus auf die Ladeinfrastruktur gelegt.

Der Gemeinderat reagierte auch im Zusammenhang mit dem **Ausschüttungsmodell** für ewb auf die veränderten Rahmenbedingungen. Die bisherige Ausschüttung sah einen fixen Beitrag von 25 Millionen Franken vor, wovon zehn Prozent in den Öko-Fonds eingelegt wurden. Eine Beibehaltung dieses fixen Betrags hätte zu einem Substanzabbau bei ewb geführt, weshalb sich der Gemeinderat für ein zweiteiliges und flexibleres System entschied. Neu sieht das Modell somit einen fixen Beitrag von 18 Millionen Franken plus einen variablen Anteil von 40% des Jahresgewinns von ewb vor, welcher erst greift, wenn letzterer 45 Millionen Franken übersteigt. Mit diesem Modell kann sichergestellt werden, dass das für Investitionen benötigte Kapital bei ewb verbleibt. Für eine zusätzliche Entlastung wird vorläufig für ein Jahr auch auf die Erhebung einer sogenannten Zinsmarge verzichtet.

### Wirtschaft

#### *Bern Welcome*

Um sich im nationalen und internationalen Markt besser zu positionieren, bestehende Grossevents wie der Zibelemärit aufzuwerten und zusätzliche, hochwertige Events nach Bern zu holen, suchten Bern Tourismus, der Wirtschaftsraum Bern, Hotellerie Bern, Gastro Stadt Bern und Umgebung, Berncity sowie weitere Partnerorganisationen nach einer Möglichkeit, ihre Zusammenarbeit zu intensivieren, die Kräfte zu bündeln und Synergien besser zu nutzen.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

Dank der gemeinsamen Veranstaltungsgesellschaft «Bern Meeting & Events» sollen zusätzliche Kongresse und Veranstaltungen akquiriert und die Standortpromotion besser koordiniert werden. Zudem sollen Eventorganisatoren in Zukunft nur noch einen Ansprechpartner haben und nicht mehr mehrere Dienststellen kontaktieren müssen. Um die Aktivitäten von «Bern Meeting & Events» und von Bern Tourismus strategisch und operationell abzustimmen, werden sie unter ein gemeinsames Holdingdach «Bern Welcome» gestellt. Die Stadt Bern wird sich mit einem Drittel, d.h. mit Fr. 200'000.00, am Aktionariat der Holding «Bern Welcome» beteiligen und mit Fr. 100'000.00 einen Teil der Aufbaukosten mittragen. Auch die Burgergemeinde beabsichtigt mitzumachen, sowohl am Aktienkapital als auch an den Aufbaukosten. Schliesslich hat auch der Kanton einen Beitrag von Fr. 200'000.00 gesprochen.

#### *Tour de France*

Die Tour de France gastierte vom 17. bis 20. Juli 2016 in Bern und bescherte der Region und der Stadt Bern eine einmalige, weltweite Imagewerbung und eine grosse Wertschöpfung für die Gastronomie- und Hotelbranche. Über 100'000 Zuschauer vor Ort liessen sich das Spektakel nicht nehmen, die Radprofis entlang der Strecke anzufeuern. Die Zusammenarbeit mit den Organisatoren, Partnergemeinden, mit dem Kanton Bern und weiteren Akteuren verlief erfreulich.

#### *«Fair Trade Town Bern»*

Bern hat sich 2016 vorbildhaft dafür eingesetzt, die zur Auszeichnung «Fair Trade Town» nötigen Kriterien zu erfüllen. Sie bekennt sich zum Fairen Handel, hat eine Arbeitsgruppe zur Koordination eingesetzt und entsprechende Öffentlichkeitsarbeit geleistet. Ausserdem hat sie den Detailhandel, die Gastronomie und Hotellerie, Institutionen sowie Unternehmen dazu bewogen, Fair Trade-Produkte zu verwenden oder anzubieten. Ende Jahr erreichte die freudige Meldung das Wirtschaftsamt, dass der Stadt Bern am 13. Februar 2017 offiziell die internationale Auszeichnung «Fair Trade Town» vom Dachverband Swiss Fair Trade verliehen wird.

#### *Veränderungen im Poststellennetz der Stadt Bern*

Im 2016 fanden mehrere Veränderungen im städtischen Poststellennetz statt. Am 22. Februar 2016 feierte der PostParc mit 18 Postschaltern die Eröffnung der grössten Poststelle der Schweiz. Zur gleichen Zeit wurde die Poststelle Bärenplatz geschlossen. Für die Geschäftskunden wurde bei Peter Gaffuri AG am Zibelegässli eine neue Anlaufstelle geschaffen. Per 14. November 2016 wurde die Poststelle Bern 4 Felsenau durch die Postagenturstelle MAXI-Laden im Quartier Tiefenau ersetzt. Die Bewirtschaftung der einzelnen Poststellen liegt vollumfänglich in der unternehmerischen Verantwortung der Post. Der Gemeinderat zeigt ein gewisses Verständnis für die Situation der Post (veränderte Kundenbedürfnisse, Rückgang im Briefverkehr, Kostendruck, wichtige Arbeitgeberin). Nichtsdestotrotz wird er sich auch in Zukunft dafür einsetzen, dass Poststellen nicht ersatzlos gestrichen und die Postdienstleistungen des Grundversorgungsbereichs weiterhin dezentral angeboten werden.

### Weitere Projekte und Themen

#### *Bilanz Nachtlebenkonzept 2016*

Bei der Umsetzung des Konzepts Berner Nachtleben konnten weitere erfreuliche Fortschritte erzielt werden. Während zum Zeitpunkt der Verabschiedung des Konzepts Nachtleben 33 Betriebe am Securitykonzept teilnahmen, sind es aktuell bereits 79. Ziel ist es, dass sich bis Ende 2018 alle betroffenen Überzeitbetriebe anschliessen. Auch die Vermittlungsstelle konnte einige Konflikte in Gesprächen mit den Beteiligten schlichten und leistete somit einen wertvollen Beitrag zum Miteinander im Nachtleben. Die Koordinationsstelle Zwischennutzung nahm Anfang 2016 ihren Betrieb auf und hat eine Raumbörse als Webplattform etabliert, welche rege genutzt wird. Im Projekt eines Jugendraums an der Nägeligasse 2 wurde ein Betriebskonzept erarbeitet. Es folgt demnächst das Bauprojekt. Mit der Verlängerung der Öffnungszeiten für die Aussenbestuhlungsflächen in der Aarberggasse konnten im Rahmen eines Pilots erste positive Erfahrungen gesammelt werden. Aufgrund des vehementen Widerstands der Regierungsstatthalterämter harzt die Umsetzung der Kommunalisierung des Gastgewerbes nach wie vor.



## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### *E-Government*

Zwei «Leuchtturm-Projekte» mit Zukunftscharakter sollen der Bevölkerung von Bern die Abwicklung mit den Behörden vereinfachen. Bei **Umzügen innerhalb der Stadt Bern** sollen Einwohnerinnen und Einwohner ihre Adressänderung künftig online abwickeln können. Der Stadtrat hat im September 2016 für die Umsetzung des Vorhabens einen Investitionskredit von Fr. 756'554.00 sowie für den Betrieb von fünf Jahren einen Verpflichtungskredit von Fr. 134'450.00 bewilligt. Mit der neuen Applikation wird ausserdem der Meldungs austausch über Zu- und Wegzüge unter den Gemeinden des gesamten Kantons Bern elektronisch möglich und vereinfacht die administrativen Abläufe entscheidend. Die neue Applikation bildet zudem die technische Basis für die künftige Weiterentwicklung der Onlinelösungen im interkantonalen Meldewesen. Ausserdem hat der Gemeinderat einen Projektierungskredit von Fr. 150'000.00 für die Evaluation des EDV-Projekts **«NEW GEWEPO»** (Ablösung der Gewerbepolizei-Applikation) genehmigt, mit welcher die gewerbepolizeilichen Bereiche wie Veranstaltungen, politische Kundgebungen oder das Gastgewerbe vereinfacht und mit Online-Tools abgewickelt werden können. Mit der Evaluation kann Anfang 2017 begonnen werden. Auf der Zielgeraden ist das Leuchtturmprojekt **«NEW PAKA»** (Ablösung der alten Parkkarten-Applikation). Einer baldigen Einführung (1. Trimester 2017) der neuen Applikation sollte nichts mehr im Wege stehen. Mit Abschluss des Projekts **«ImageLink GeKo+»** steht der Fremdenpolizei der Stadt Bern im Ausländerbereich neu eine Geschäftskontrolle zur Verfügung.

#### *Totalrevision Taxireglement und Polizeigesetz*

Zwei für die Stadt Bern wichtige Erlasse befinden sich zurzeit in Totalrevision. Mit dem neuen **Taxireglement** wird das städtische Recht an das übergeordnete kantonale Recht angepasst und die Kundenfreundlichkeit sowie Qualität im Taxiwesen gesteigert. Eine der wesentlichsten Änderungen betrifft beispielsweise die Aufnahme von Fahrradrikschas und dergleichen in die Gesetzgebung. Das neue Taxireglement befindet sich derzeit in parlamentarischer Beratung. Bei der vom Kanton anvisierten **Erneuerung des Polizeigesetzes** strebt der Gemeinderat diverse Anpassungen an. Zwar ist er im Grundsatz mit den Sicherheitsdienstleistungen der Kantonspolizei zufrieden und kann auch das neu anvisierte Finanzmodell der Pauschalierung der Interventionskosten begrüssen, welches zu einer Solidarisierung der Kostentragung bei der öffentlichen Sicherheit im Kanton führt. Für den Gemeinderat bedarf es aber zusätzlicher finanzieller Entlastungen der Bundes- und Zentrumsstadt Bern. Das bewährte System der Pauschalabgeltung für sämtliche Leistungen der Kantonspolizei muss auch unter neuem Recht und bei Abschluss eines neuen Ressourcenvertrags massgebend sein. Diesbezüglich setzt sich der Gemeinderat auf den bisher allseits akzeptierten Standpunkt, dass die Stadt Bern das «Gesamtpaket Sicherheit» bestellt und bezahlt. Entsprechend ist eine Mitsprache des Kantons hinsichtlich der Kostentragung anlässlich von Veranstaltungen auf Stadtboden abzulehnen. Auch in anderen Belangen setzt sich der Gemeinderat für die Gemeindeautonomie und mehr Mitwirkungsrechte ein. Das neue Polizeigesetz ist für die Beratung im Grossen Rat im November 2017 und März 2018 vorgesehen und wird voraussichtlich auf 1. Januar 2019 in Kraft treten.

#### *Rendez-vous Bundesplatz*

Die sechste Ausgabe des Lichtspektakels am Bundeshaus stand im Zeichen des 150-jährigen Jubiläums des Schweizerischen Roten Kreuzes (SRK). Die Geschichte und die Grundsätze des SRK widerspiegeln auch wichtige Grundsätze unseres Landes, was in bewegenden und berührenden Bildern während sechs Wochen an die Fassade des Bundeshauses projiziert wurde. 584'000 Zuschauerinnen und Zuschauer liessen sich zu einem «Rendez-vous» auf dem Bundesplatz verführen und dies obschon fast die Hälfte der Zeit tristes Regenwetter herrschte. Beachtlich war auch die Anzahl ausländischer Besuchenden (Touristen). Verschiedene in- und ausländische Reiseveranstalter hatten das «Rendez-vous Bundesplatz» als Aufhänger für einen Besuch der Bundeshauptstadt im Herbst ins Programm aufgenommen.

#### *Anhaltender Druck im Asylbereich*

Die Stadt Bern hat per Ende Mai 2016 den Mietvertrag mit dem Kanton für die umstrittene, unterirdische Asylunterkunft Hochfeld im Berner Länggassquartier gekündigt. Die Plätze im Durchgangszentrum «Alte Feuerwehrcaserne» an der Viktoriastrasse wurden im Sommer von 150 auf 100 Plätze reduziert.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

Als Gegenleistung hat sich die Stadt bereit erklärt, ab 1. Mai 2016 das Bettenhochhaus des ehemaligen Zieglerspitals als befristetes Bundesasylzentrum zur Verfügung zu stellen.

#### *ISO und IVR Anerkennung für Sanitätspolizei Bern*

Die Sanitätspolizei Bern hat im Jahr 2016 erstmals das Zertifizierungsverfahren nach ISO Norm 9001:2015 sowie das Anerkennungsverfahren des Interverbandes für Rettungswesen (IVR) für den Rettungsdienst wie auch für die Sanitätsnotrufzentrale 144 durchlaufen und erfolgreich abgeschlossen.

#### *Aktualisierung Gefährdungsanalyse Region Bern plus*

Für die Region Bern plus (Gemeinden Bern, Bremgarten und Frauenkappelen) wurde 2012 erstmals eine umfassende Gefährdungsanalyse erstellt. Diese wurde im 2016 durch eine Arbeitsgruppe, in der Fachpersonen des Bevölkerungsschutzes des Bundes, des Kantons und der Region Bern plus vertreten waren, eingehend untersucht und angepasst. Falls keine grundlegenden Veränderungen der Gefahrenlage erfolgen, soll die nächste Überprüfung und Erneuerung im Jahr 2022 durchgeführt werden.

#### *Kampagne «Aare You Safe?»*

Die Kampagne «Aare You Safe?» war von Anfang an mit sehr beschränktem Budget auf drei Jahre (2013-2015) begrenzt, weshalb im Sommer 2016 keine Aktionen stattfanden. Da im Sommer 2015 aufgrund der grossen Nachfrage nochmals Schwimmsäcke nachbestellt worden waren, verfügte Logistik Bern noch über einen Stock von mehreren hundert Stück. Auch ohne Kampagne war im Sommer 2016 erfreulicherweise eine grosse Nachfrage zu verzeichnen. «Aare You Safe?» wurde in der Bevölkerung und bei der Lokalpolitik im Sommer 2016 vermisst, worauf ein Antrag im Stadtrat gutgeheissen wurde. Künftig wird die Stadt die Aareschwimmer wieder jährlich mit einer Kampagne sensibilisieren können. Dank einem Zusatzantrag wird dies bereits im Sommer 2017 wieder der Fall sein. Die bewährte Kernprojektgruppe hat die Planung bereits in Angriff genommen. Ziel ist es, den Slogan «Aare You Safe?» als Dachmarke zu etablieren und darunter verschiedene Zielgruppen (nicht mehr nur Schwimmer) mit entsprechend angepassten Massnahmen anzusprechen. Erste Agenturbriefings haben stattgefunden. Das sichere Erlebnis in der Aare ist auch aus gesundheitlicher Sicht unbedenklich. Dies haben die routinemässigen Untersuchungen des Badewassers in der Aare durch das Amt für Umweltschutz ergeben. Das Resultat war hoch erfreulich, wenn auch für die Behörden nicht erstaunlich. Die Aare wies eine hervorragende Qualität auf. Der Badespass in der Berner Aare konnte 2016 an schönen Tagen sowohl nach EU- wie auch nach den schweizerischen Beurteilungskriterien bedenkenlos genossen werden.

#### *Mobilität im Wirtschaftsverkehr*

Gestartet wurde auch das Projekt «Mir sattlä um!». Neun Berner KMU aus unterschiedlichen Branchen testeten den Einsatz von sogenannten eCargo-Bikes, Lastenvelos mit elektronischer Tretunterstützung. Das Projekt der Fachstelle Mobilitätsberatung der Stadt Bern ermöglichte den Unternehmen im Sommer und Herbst 2016 den kostenlosen Zugang zu Lastenvelos. Mittels Begleitforschung wurden der Einsatz und die Potenziale der Transportvelos im Wirtschaftsverkehr untersucht und ausgewertet. Das Fazit war grossmehrheitlich positiv und veranlasste die Stadt Bern, für den Frühling 2017 eine zweite Ausgabe von «Mir sattlä um!» zu planen.

#### *Kampagne «16 Tage gegen Gewalt an Frauen»*

Zum Thema häusliche Gewalt nahm sich die Fachstelle des EKS bei der jährlichen Kampagne unter dem Titel «Lass dich nicht verblenden» einem Tabuthema an. Denn entgegen der verbreiteten Annahme, findet häusliche Gewalt nicht nur in der sozialen Unterschicht und bei Ausländern statt. Auch Paare und Familien der Mittel- und Oberschicht sind betroffen.



## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### Die Schwerpunkte der Abteilungen und Ämter im Überblick

##### *Polizeiinspektorat*

Auch im Berichtsjahr wurden in der Orts- und Gewerbepolizei (OGP) weitere fachliche Schnittstellen angepasst und verbessert. Dank der Top-Einstellung (Dienstleistungsorientierung) des OGP-Personals wurde im Rechnungsjahr 2016 kein einziger beeinflussbarer Beschwerdeeingang verzeichnet. Die Massnahmen der Stadt Bern zur Umsetzung des kantonalen Integrationsgesetzes (IntG) verlaufen planmässig; im Jahr 2016 kam erstmals die 3. Stufe mit der Verfügung und Eröffnung von Integrationsvereinbarungen zum Einsatz. Die Umsetzung des Prostitutionsgewerbegesetzes (PGG) verläuft störungsfrei. Hinsichtlich der nicht kontrollierten Prostitution akzentuierten sich im Berichtsjahr einige Hotspots in der Altstadt. Dank der institutionalisierten Massnahmen im Rahmen der integrierten Grenzverwaltung (IBM) werden eingereichte Reisedokumente auf die Echtheit hin überprüft.

##### *Amt für Umweltschutz*

Die Umsetzung, der im 2015 in Kraft gesetzten Energie- und Klimastrategie ist angelaufen. 24 Massnahmenblätter müssen umgesetzt werden. Als wichtige Massnahme wurde im 2016 die «**Energieberatung Stadt Bern**» lanciert. Mit ihr erhielten die Bernerinnen und Berner ein massgeschneidertes Beratungsangebot. Anliegen zu energetischen Sanierungen, Heizkesslersatz, Stromverbrauch, Energieversorgung oder Energieeffizienz werden seit September an einer zentralen Stelle entgegengenommen, bearbeitet oder wenn nötig an eine externe Stelle weitergeleitet. Das Beratungsmandat wurde als Pilotprojekt für zwei Jahre an die INES Energieplanung GmbH vergeben. Finanziert wird das Projekt über den Ökofonds von Energie Wasser Bern. Nach dem **Umzug des Amtes** im Dezember 2015 an die Morgartenstrasse 2a stand das Jahr 2016 ganz im Zeichen des Einlebens. Verschiedene Mängel im technischen Bereich mussten behoben werden. Trotzdem gelang es vor allem auch dem Stadtlabor die Aufträge termingerecht durchzuführen. Für die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter bedeutete dies zusätzliche Anforderungen an ihre Flexibilität. Das Amt für Umweltschutz konnte im Berichtsjahr mit der Sektion Bau und Lärm die **Fenstersanierungen** an den Stadtstrassen weiter vorantreiben. Die Sanierungen werden vom Bund bis 2018 subventioniert und auch abgeschlossen sein. Auch im Jahr 2016 wurden über 400 Bauvorhaben überprüft. Das Stadtlabor setzte bei der Luftreinhalteverordnung und beim Gewässerschutz weiterhin auf einen konsequenten Vollzug. Erwähnenswert ist diesbezüglich die konstruktive Zusammenarbeit mit den Industriebetrieben in der Stadt Bern. Und auch der Natur- und Umweltkalender stösst weiterhin auf reges Interesse.

##### *Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt (FZQ)*

Starke Regenfälle liessen im Mai den Wasserpegel des Thunersees und aufgrund der Schleusenöffnung und des Hochwasserentlastungsstollen in Thun auch derjenige der Aare steigen. Die Feuerwehr hatte im Mattequartier vorsorglich Schutzmassnahmen gegen **Hochwasser** getroffen, die Lage beim Schwellenmätteli wurde kontinuierlich kontrolliert und die betroffene Bevölkerung frühzeitig per SMS informiert.

Aufgrund von heftigen Gewittern musste die Feuerwehr mehrfach wegen überfluteten Kellern und Untergeschossen intervenieren. Insgesamt intervenierte die Berufsfeuerwehr im vergangenen Jahr 2'268 Mal, was einem theoretischen Durchschnitt von rund 6,2 Einsätzen pro Tag entspricht. Bei 67 Ereignissen mussten zur Verstärkung der Einsatzmannschaften Teile der dienstfreien Wache und/oder der Nachtwache und des Brandcorps alarmmässig aufgeboden werden. Die 600 Angehörigen der Zivilschutzorganisation Bern plus leisteten über 2'000 Dienstage, davon rund jeder vierte zugunsten der Gemeinschaft im Rahmen von Veranstaltungen. Die Arbeiten des Quartieramts der Stadt Bern konzentrierten sich auf die Zivilschutzanlage an der Mingerstrasse und das Ausbildungsgelände im Riedbach.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

Ausserdem wurde 2016 die von Bund und Kanton vorgeschriebene «**Periodische Schutzraumkontrolle**» in Angriff genommen. Da der Aufwand für die grosse Anzahl zu kontrollierender Schutzräume und -plätze in der Stadt Bern nicht mit den personellen Ressourcen der Abteilung Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt bewältigt werden kann, wurde die Durchführung der Kontrolle öffentlich ausgeschrieben.

Seit dem Frühsommer ziert der **Schutzpatron der Feuerwehrleute, der heilige St. Florian**, den Haupteingang des Feuerwehrstützpunktes. Die knapp drei Meter hohe Statue, die durch den Berner Eisenplastiker Housi Knecht geschaffen wurde, ist ein Geschenk der Gebäudeversicherung Bern an die Feuerwehr. Diese «moralische Versicherung für die Feuerwehrfrauen und -männer» wurde unter Beisein des Künstlers, der GVB, des Direktors für Sicherheit, Umwelt und Energie, der Mitarbeitenden und geladenen Gästen am 7. Juni 2016 offiziell eingeweiht.

#### *Sanitätspolizei*

Die Leistungsvereinbarung 2016 ermöglichte es der Sanitätspolizei, die Produktgruppe der Rettungs- und Transportdienstleistungen trotz eines Aufwandüberschusses mit einer ausgeglichenen Rechnung zu präsentieren. Die Produktgruppe Aus- und Weiterbildung für Dritte schliesst positiv ab. Die Einsatzzahlen der Sanitätspolizei sind um 4,6% angestiegen; total wurden 18'488 Einsätze durchgeführt, was einem Tagesdurchschnitt von 51 Einsätzen (2015: 48) entspricht. Bei den Notfalleinsätzen für lebensbedrohliche Verletzungen oder Erkrankungen wurde die kantonale Vorgabe (in 80% der Einsätze innert 30 Minuten am Einsatzort) erneut markant unterschritten; in 94% der Notfalleinsätze waren die Equipen innert 15 Minuten am Einsatzort. Der Wechsel im Kommando (Kommandantin, Bereichsleiter Logistik sowie Fachstellenleiter für Finanzen) erfolgte nahtlos, die Einarbeitung läuft.

#### *Wirtschaftsamt / Wirtschaftsraum Bern WRB*

Auf der Basis der Strategie 2020 hat das Wirtschaftsamt der Stadt Bern bzw. der WIRTSCHAFTSRAUM BERN (WRB) die Umsetzung von Schwerpunkten und Massnahmen weiter vorangetrieben. Die Zusammenarbeit mit den strategischen Partnern konnte erneuert und ausgebaut werden. 2016 wurden neben den etablierten Eigenanlässen weitere Veranstaltungen angeboten: So eröffneten der WRB und innoBE am 14. November 2016 im Impact Hub Bern gemeinsam die Globale Unternehmerwoche mit einem **Neugründeranlass**.

Mit dem **Verein Lehrstellennetz** wurde eine weitere Partnerschaft eingegangen. Dieser unterstützt mit seinen Aktivitäten den Berufswahlprozess und somit die Integration der Schülerinnen und Schüler in eine berufliche Grundausbildung. Weiterführend werden Jugendliche während der Berufslehre begleitet, um der stark steigenden Lehrabbruchquote, respektive der Jugendarbeitslosigkeit, entgegen zu wirken. Mit seinen Angeboten leistet das Lehrstellennetz einen messbaren Beitrag zur Bekämpfung des Fachkräftemangels in handwerklich-technischen Berufen und sorgt so für eine erfolgreiche Bewältigung des Strukturwandels. Unter aktiver Mithilfe des WRB/Stadt Bern, der Standortförderung des Kantons Bern und weiterer Partner konnte 2016 erreicht werden, dass der wichtigste Freestyle-Anlass der Schweiz ab Herbst 2017 in Bern durchgeführt wird. Mit einem frischen Konzept und neuen Ideen wird «**freestyle.ch**» mit seiner 20-jährigen Geschichte neu lanciert und soll so langfristig zu einem fixen Termin im Eventkalender Berns werden. Neben zehntausenden von Zuschauerinnen und Zuschauern aus der ganzen Schweiz werden die weltbesten Athleten in den Sportarten Snowboard, Freeski, Skateboard, Mountainbike und Freestyle Motocross erwartet. Der WRB ist zudem bei diversen Veranstaltungen als Partner aufgetreten (u.a. Eigenheimmesse, Internationales Jazzfestival, Berner Wirtschafts- und HR-Forum, BauHolzEnergie-Messe Bern, eforum, Veranstaltungsreihe «Bund im Gespräch») und hat damit einen bedeutenden Beitrag an die **Standortpromotion** für die Region Bern geleistet.

#### *Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz*

Die Planung der Einführung des neuen Unterhaltsrechts führte im Amt zu diversen Anpassungen der Prozesse. Die Komplexität des neuen Ablaufs wird um ein Vielfaches zunehmen. Weiter wurden langwierige Verhandlungen mit dem Kanton über den Wechsel des Abgeltungsmodells von der Besoldungskostenpauschale hin zu einer Fallpauschale geführt. Die Abgeltung für die präventiven Beratungsfälle wurde um die Hälfte gekürzt.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### Tierpark

Die Evaluation der Eingangs-, Empfangs- und Begrüssungssituation im Tierpark einschliesslich deren Barrierefreiheit, die seit 1937 nicht vorhanden ist, war ein Schwerpunktgeschäft im 2016. Die hier evaluierte Idee eines Senkrecht-Erlebnisliftes als attraktive und barrierefreie Eingangssituation wird im 2017 weiter be-arbeitet werden.

Bereits im Februar 2016 konnte ein weiteres Pionierprojekt mit dem Titel «Mehr Platz für Uhu und Schneeeule» fertiggestellt werden. Die drei Millionen Franken Baukosten für die begehbare Voliere wurden zu 100 Prozent vom Tierparkverein und der Rudolf Seelhofer-Stiftung getragen. Dass die Voliere nicht nur für die Besuchenden ein Erlebnis darstellt, sondern sich auch die Tiere schnell einlebten, zeigte der bereits im Mai ausgebrütete Nachwuchs bei den Schneeeulen. Gemäss der verabschiedeten Gesamtplanung Tierpark Bern 2016-2026 wurden die Wettbewerbsergebnisse zur neuen Steinbockanlage, die nunmehr zu den AareAlpen werden soll und zum Projekt Dählhölzli-Bauernhof präsentiert. Letzterer ist vernetzt mit den im 2016 gestarteten Projekten Dählhölzli-Spielplatz der Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün wie auch mit dem Wettbewerb zum Dählhölzli-Restaurant der Direktion für Finanzen, Personal und Informatik. Das Restaurant Dählhölzli soll durch eine Erweiterung attraktiver werden und mehr Sitzplätze erhalten.

#### • Rechnungsergebnis

Bei Kosten von Fr. 133'763'004.04 und Erlösen von Fr. 70'003'195.97 betragen die Nettokosten für das Jahr 2016 Fr. 63'759'808.07. Im Vergleich zum Voranschlag sind die Nettokosten um Fr. 1'240'130.99 tiefer. Dieses erfreuliche Ergebnis ist hauptsächlich auf höhere Personalkosten (0,1 Mio. Franken), auf höhere Sachkosten (2,0 Mio. Franken) und tiefere interne Verrechnungen und Abschreibungen (1,0 Mio. Franken) sowie auf höhere Erlöse von rund 2,3 Mio. Franken zurückzuführen. Die Abweichungen zum Budget 2016 bzw. zur Rechnung 2015 sind bei den einzelnen Produktgruppen näher begründet.

#### • Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr

Gegenüber dem Vorjahr nehmen die Nettokosten um rund 0,7 Mio. Franken ab.

#### • Umsetzung Haushaltverbesserungsmassnahmen

##### 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket):

Die Sparmassnahmen der Direktion SUE wurden für das Jahr 2016 im Umfang von Fr. 1'513'122.45 umgesetzt. Die Details können aus der nachfolgenden Tabelle entnommen werden:

| P/PG/DS/ Direktion | Massnahmen  | Massnahmen Plan (in Fr.) | Massnahmen Ist (in Fr.) |
|--------------------|---|--------------------------|-------------------------|
| SUE                | Einsparungen bei Versandkosten (Einführung A-Post-Plus statt Einschreiben)  | 7'125.00                 | 7'125.00                |
|                    | Lineare Kürzung von insgesamt 1% bei den eigenen Beiträgen                  | 11'139.49                | 11'139.49               |
|                    | Rechtsgutachten: Pooling und Koordination durch die Stadtkanzlei            | 3'562.50                 | 3'562.50                |
|                    | Einsparungen bei der Personalgewinnung                                      | 32'758.76                | 32'758.76               |
|                    | Reduktion städtischer Druckausgabegeräte                                    | 21'375.00                | 21'375.00               |
|                    | Zielsetzung faxfreie Stadtverwaltung  | 2'137.50                 | 2'137.50                |
|                    | Insourcing von IT-Dienstleistungen  | 71'250.00                | 71'250.00               |
|                    | Schaffung eines Standard-Büromobiliarprogramms und zentrale Bewirtschaftung | 49'875.00                | 49'875.00               |
|                    | Senkung des Reinigungsstandards in Verwaltungsgebäuden *                    | 2'850.00                 | 2'850.00                |
|                    | Gebührenanpassungen *   | 42'750.00                | 42'750.00               |

1200

Direktion für Sicherheit,

## Übersicht -

Fortsetzung

Rückblick

| P/PG/DS/ Direktion                     | Massnahmen  | Massnahmen Plan (in Fr.) | Massnahmen Ist (in Fr.) |
|--|---|--------------------------|-------------------------|
| 200, Dir.stabs.dienste                 | Reduktion Postcheckgebühren   | 15'800.00                | 19'758.00               |
| Amt für Umweltschutz                   | Globale Einsparungen  | 24'000.00                | 24'000.00               |
| P220110                                | Mehrertrag Stadtlabor   | 27'265.44                | 27'265.44               |
| P230280                                | Überwälzung von Sicherheitskosten für Fussballspiele auf Clubs *                          | 350'000.00               | 350'000.00              |
| Polizeiinspektorat                     | Einsparung Stellen Stabsdienste Polizeiinspektorat, keine Wiederbesetzung (120%)          | 179'000.00               | 179'000.00              |
|  | Einsparung Beitrag an die Museumsnacht  | 30'000.00                | 30'000.00               |
|  | Einsparung Bewachung Bahnhof Bern (geht an ISB über)                                      | 101'400.00               | 101'400.00              |
|  | Einsparung Anschaffungen < Fr. 50'000.00 *  | 30'675.00                | 30'675.00               |
|  | Globale Einsparungen  | 1'015.41                 | 1'015.41                |
| Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt | Vorzeitiger Ruhestand Feuerwehrmann; Stelle wird nicht mehr wieder besetzt (100%)         | 124'000.00               | 124'000.00              |
|  | Nichtersatz von einer befristeten admin. Stelle Unterstützung Umzugsvorbereitung (100%)   | 78'000.00                | 78'000.00               |
|  | Reduktion Pensum von 100% auf 30%, Stelle wird teilweise nicht ersetzt                    | 65'000.00                | 65'000.00               |
|  | Fluktuationsgewinne aufgrund Pension, Ersatz von austretenden MA durch jüngere/günstigere | 46'000.00                | 46'000.00               |
|  | Stellenabbau durch Rückgabe Polyzentrum Riedbach / Restaurant                             | 123'000.00               | 123'000.00              |
|  | Reduktion der Abschreibungen *  | 26'000.00                | 26'000.00               |
|  | Globale Einsparungen  | 6'797.50                 | 6'797.50                |
| Wirtschaftsamt                         | Personalkosten *  | 6'000.00                 | 6'000.00                |
| Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz  | Globale Einsparungen  | 30'387.85                | 30'387.85               |
|  | *Die Massnahmen wurden anderweitig kompensiert.   |                          |                         |
|  | <b>Total</b>  | <b>1'509'164.45</b>      | <b>1'513'122.45</b>     |

- Diverses

Keine.

Politikrelevante  
Entwicklungen

- Steuerungsergebnisse / Legislaturziele

Ausführungen zum Stand der Umsetzung der Legislaturrichtlinien 2013 - 2016 finden sich in Band 1 des Jahresberichts 2015.

- Umsetzung parlamentarischer Vorstösse / Projekte

100 Prozent der parlamentarischen Vorstösse konnten fristgerecht beantwortet werden.

# Direktionsstabdienste (light)

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Rechnung            | Voranschlag         | Rechnung            | Rechnung            | Abweichungen 2016       |              |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|-------------------------|--------------|
|                         | 2016                | 2016                | 2015                | 2014                | Rechnung / Voranschlag  |              |
| Bruttokosten            | 10'698'446.95       | 10'617'523.44       | 10'387'770.07       | 3'123'432.82        | Effektive Nettokosten   | 9'733'071.40 |
| Erlöse                  | 965'375.55          | 944'944.00          | 969'524.10          | 960'207.45          | Budgetierte Nettokosten | 9'672'579.44 |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>9'733'071.40</b> | <b>9'672'579.44</b> | <b>9'418'245.97</b> | <b>2'163'225.37</b> | Abweichung              | 60'491.96    |
| Kostendeckungsgrad in % | 9.0%                | 8.9%                | 9.3%                | 30.7%               |                         |              |

| Nummer   | Produktgruppe   | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016 |     | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|----------|---|-------------------|-----|------------|-----|--------------|--------------|-------------|
|          |   | Fr.               | %   | Fr.        | %   | 2016 / Fr.   | 2015 / Fr.   | 2016/2015 % |
| PG200100 | Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) | 8'870'477.08      | 83% | 362'350.40 | 38% | 8'508'126.68 | 8'258'414.74 | 3%          |
| PG200200 | Stabsdienstleistungen (light)                         | 1'827'969.87      | 17% | 603'025.15 | 62% | 1'224'944.72 | 1'159'831.23 | 6%          |

### Rückblick

#### • Einleitung

Hauptschwerpunkte im Generalsekretariat waren neben den Alltagsgeschäften folgende Projekte: Bern Welcome, Überarbeitung der Eignerstrategie ewb, neues Ausschüttungsmodell ewb, Totalrevision kantonales Polizeigesetz.

Die Stadt Bern hat sich im 2014 zum Ziel gesetzt, bis 2017 in den Direktionen mindestens eine Lehrstelle durch einen Lernenden bzw. eine Lernende mit Behinderung zu besetzen. Die SUE startete dieses Vorhaben im 2016. Für das Generalsekretariat stand ausser Frage, dass die Berufsbildnerin SUE bei der Umsetzung zu unterstützen und einem Lernenden mit einer Beeinträchtigung einen Ausbildungsplatz zur Verfügung zu stellen ist. So hatte das Generalsekretariat die Chance, für ein Vierteljahr einen Lernenden mit einer schweren Hör- und Sehbeeinträchtigung zu engagieren. Es war eine herausfordernde und zugleich sehr lehrreiche und inspirierende Zeit. Die Mitarbeitenden des GS liessen sich von den Ambitionen überzeugen, auch Schulabgängerinnen und Schulabgängern bzw. jungen Menschen mit einer Beeinträchtigung den Einstieg ins Berufsleben zu ermöglichen.

Der im Generalsekretariat integrierte Rechtsdienst hatte sich im 2016 mit zahlreichen Beschwerdeverfahren vor verschiedenen Entscheidungsinstanzen auseinandersetzen. Insgesamt befasste er sich mit 20 Beschwerdeverfahren in unterschiedlichen Rechtsgebieten, mehrheitlich als Entscheidungsinstanz im gemeindeinternen Beschwerdeverfahren. Im Weiteren hatte er 17 Gebührenerlassgesuche zu beurteilen, bei denen die Gesuchstellenden gestützt auf das städtische Gebührenreglement um Erlass der in Rechnung gestellten Gebühr ersuchten, weil die Begleichung der Rechnung für sie eine unverhältnismässige Härte darstellen würde. Im Übrigen stand der Rechtsdienst den Abteilungen der Direktion SUE für zahlreiche Rechtsauskünfte und -abklärungen zur Verfügung. Zudem arbeitete er verschiedene Verträge aus und war in unterschiedlichen Projekten als juristische Vertretung beteiligt.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

- **Rechnungsergebnis**

Das Nettoergebnis des Direktionsstabs schliesst um Fr. 60'491.96 schlechter ab als budgetiert. Das ist hauptsächlich auf höhere Personalkosten von Fr. 136'000.00 (davon Fr. 29'343.00 nicht budgetierte Anerkennungsprämie an die Mitarbeitenden), tiefere Sachkosten von Fr. 41'000.00 sowie tiefere interne Verrechnungen und Erlöse von Fr. 35'000.00 zurückzuführen. Die Abweichungen gegenüber dem Vorjahr sind in den einzelnen Produktgruppen kommentiert. Der Gemeinderat hat einen Nachkredit von total Fr. 31'148.96 bewilligt. Der Nachkredit für die Anerkennungsprämie an die Mitarbeitenden von Fr. 29'343.00 ist durch die Direktion für Finanzen, Personal und Informatik dem Stadtrat beantragt worden.

- **Haushaltverbesserungsmassnahmen**

- **14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket:**

Die geplanten Massnahmen wurden um Fr. 3'958.00 leicht übertroffen. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

- **Diverses**

Keine

### Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

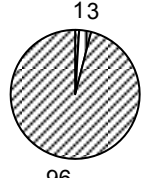
Keine

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Keine

## Produktgruppe PG200100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016    | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015    | Rechnung<br>2014    | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---|
| Bruttokosten            | 8'870'477.08        | 8'892'840.50        | 8'619'174.29        | 1'419'826.98        |  <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 362'350.40          | 342'340.00          | 360'759.55          | 352'871.40          |   |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>8'508'126.68</b> | <b>8'550'500.50</b> | <b>8'258'414.74</b> | <b>1'066'955.58</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 4.1%                | 3.8%                | 4.2%                | 24.9%               |   |

### Nummer

| Produkt | Bruttokosten 2016                  |              | Erlös 2016 |            | Nettokosten | Nettokosten  | Abweichung   |     |
|---------|------------------------------------|--------------|------------|------------|-------------|--------------|--------------|-----|
|         | Fr.                                | %            | Fr.        | %          | 2016 / Fr.  | 2015 / Fr.   | 2016/2015 %  |     |
| P200110 | Führungsunterstützung              | 1'172'570.62 | 13%        | 300'750.83 | 83%         | 871'819.79   | 844'250.40   | 3%  |
| P200140 | Rechtliche Dienstleistungen        | 268'906.46   | 3%         | 61'599.57  | 17%         | 207'306.89   | 215'364.34   | -4% |
| P200150 | Beitrag Sonderrechnung<br>Tierpark | 7'429'000.00 | 84%        | 0.00       | 0%          | 7'429'000.00 | 7'198'800.00 | 3%  |

### Bemerkungen

Das Budget wurde um Fr. 42'373.82 unterschritten. Dies ist auf höhere Personalkosten (Fr. 22'000.00), tiefere Sachkosten (Fr. 37'000.00), tiefere interne Verrechnungen (Fr. 41'000) und auf tiefere Erlöse (Fr. 14'000) zurückzuführen.

Gegenüber dem Vorjahr nehmen die Nettokosten um rund Fr. 250'000.00 zu. Dies ist hauptsächlich auf die Erhöhung des Beitrags an die Sonderrechnung Tierpark von Fr. 230'200.00 und auf die höheren Personalkosten von Fr. 30'000.00 zurückzuführen.



## Produktgruppe PG200100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

## Ziele

### Übergeordnete Ziele

- Durch eine optimale Steuerung des Direktionsgeschäftsverkehrs liegen Vorlagen und Stellungnahmen der Direktion zeitgerecht, politisch und sachlich überzeugend dargestellt sowie verständlich verfasst vor. (P110-P140)  
 - In Zusammenarbeit mit den Dienststellen wird sichergestellt, dass bei gesamtstädtischen Fragen konstruktiv und lösungsorientiert mitgearbeitet wird. (P110-P140)

### Stand der Zielerreichung

- Die fristgerechte Erledigungsrate beträgt 100%. (P110-P140)  
 - Die Rückmeldungen der Dienststellen zur Zufriedenheit mit den erbrachten Dienstleistungen waren durchwegs positiv. (P110-P140)

## Steuerungsvorgaben

| Vorgabe | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---------|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| Keine   |          |           |          |          |          |           |

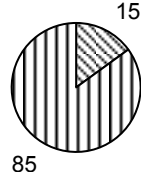
## Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|--|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Anzahl beantwortete parlamentarische Vorstösse (P110)                                     | 63       | 60       | 73       | 72       |           |
| 2) Fristgerecht beim Gemeinderat eingereichte parlamentarische Vorstösse und Aufträge (P110) | 100%     | 100%     | 100%     | 100%     |           |

## Bemerkungen

Keine.

## Produktgruppe PG200200 Stabsdienstleistungen (light)

| Kosten und Erlöse       | Rechnung            | Voranschlag         | Rechnung            | Rechnung            | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---|
|                         | 2016                | 2016                | 2015                | 2014                |   |
| Bruttokosten            | 1'827'969.87        | 1'724'682.94        | 1'768'595.78        | 1'703'605.84        |  <p>15<br/>85</p> <p>▣ Interne Verrechnungen<br/>▣ Steuern</p> |
| Erlöse                  | 603'025.15          | 602'604.00          | 608'764.55          | 607'336.05          |   |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>1'224'944.72</b> | <b>1'122'078.94</b> | <b>1'159'831.23</b> | <b>1'096'269.79</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 33.0%               | 34.9%               | 34.4%               | 35.7%               |   |
|                         |                     |                     |                     |                     |   |

| Nummer  | Produkt                                   | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016 |     | Nettokosten | Nettokosten | Abweichung |
|---------|---|-------------------|-----|------------|-----|-------------|-------------|------------|
|         |   | Fr.               | %   | Fr.        | %   | 2016 / Fr.  | 2015 / Fr.  |            |
| P200210 | Finanzwesen                               | 635'086.60        | 35% | 108'661.68 | 18% | 526'424.92  | 489'356.29  | 8%         |
| P200220 | Controlling                               | 134'610.45        | 7%  | 25'246.36  | 4%  | 109'364.09  | 108'370.11  | 1%         |
| P200230 | Personalwesen                             | 865'707.41        | 47% | 106'678.70 | 18% | 759'028.71  | 723'287.45  | 5%         |
| P200240 | Informatikbetreuung und -<br>koordination | 58'401.32         | 3%  | 11'087.93  | 2%  | 47'313.39   | 42'147.57   | 12%        |
| P200260 | Spezialitäten<br>Stabsdienstleistungen    | 134'164.09        | 7%  | 351'350.48 | 58% | -217'186.39 | -203'330.19 | 7%         |

**Bemerkungen** Das Budget wurde um rund Fr. 103'000.00 überschritten. Dies ist hauptsächlich auf höhere Personalkosten (Fr. 114'000.00), tiefere Sachkosten (Fr. 4'000.00) sowie auf tiefere interne Verrechnungen und Erlöse (Fr. 7'000.00) zurückzuführen.

Gegenüber dem Vorjahr haben die Nettokosten um rund Fr. 65'000.00 zugenommen. Dies ist hauptsächlich auf höhere Personalkosten (Fr. 68'000.00), höhere Sachkosten (Fr. 5'000.00) und tiefere interne Verrechnungen (Fr. 15'000.00) sowie auf tiefere Erträge (Fr. 7'000.00) zurückzuführen.

zu **P200210** bis **P200260**: Die höheren Personalkosten wirken sich durch die individuellen Leistungsverrechnungen unterschiedlich auf die Produkte aus.

## Produktgruppe PG200200 Stabsdienstleistungen (light) - Fortsetzung

## Ziele

### Übergeordnete Ziele

- Durch fach- bzw. termingerechte und effiziente Ressourcenbewirtschaftung im Finanz-, Personal- und Informatikbereich sowie zielorientierte Steuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung unterstützt. (P210-P260)  
 - Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungs- und kundenorientiert betreut. (P210-P260)

### Stand der Zielerreichung

- Die übergeordneten Ziele konnten in einem hohen Grade erreicht werden. (P210-P260)  
 - Die Rückmeldungen der Dienststellen zur Zufriedenheit mit den erbrachten Dienstleistungen in den Kernprozessen des P200230 - Lohnverarbeitung, Personalgewinnung, Beratung/Unterstützung der Linienvorgesetzten sowie Berufsbildung - waren grossmehrheitlich positiv. (P230)

## Steuerungsvorgaben

| Vorgabe | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---------|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| Keine   |          |           |          |          |          |           |

## Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar                                   |
|---|----------|----------|----------|----------|---|
| 1) Anzahl Stelleneinheiten Direktionspersonaldienst (P230)                                | 4.1      | 4.1      | 4.1      | 4.1      | Stand per 31. Dezember                      |
| 2) Anzahl Stelleneinheiten Direktionsfinanzdienst (P210, P220, P240, P260)                | 6.0      | 7.0      | 7.0      | 7.0      | Stand per 31. Dezember                      |
| 3) Anzahl vom Direktionspersonaldienst Betreute (direktionsintern) (P230)                 | 648      | 632      | 622      | 621      | Stand per 31. Dezember                      |
| 4) Anzahl vom Direktionsfinanzdienst Betreute (direktionsintern) (P210, P220, P240, P260) | 8        | 8        | 8        | 8        | Anzahl Dienststellen Stand per 31. Dezember |
| 5) Anzahl abgeschlossene Lehrverhältnisse und Praktika (P230)                             | 3        | 2        | 2        | 4        |   |

## Bemerkungen

zu **Kennzahl 2**: Transfer Kurier zu Logistik Bern.  
 zu **Kennzahl 5**: Es handelt sich um 3 verkürzte kfm. Lehrverhältnisse (Einstieg im 2. Lehrjahr).

**Kantonspolizei**

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016     | Voranschlag<br>2016  | Rechnung<br>2015     | Rechnung<br>2014     | Abweichungen 2016<br>Rechnung / Voranschlag |               |
|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|---|---------------|
| Bruttokosten            | 31'837'556.00        | 31'993'129.00        | 31'915'964.00        | 31'914'393.00        | Effektive Nettokosten                       | 31'837'556.00 |
| Erlöse                  | 0.00                 | 0.00                 | 0.00                 | 0.00                 | Budgetierte Nettokosten                     | 31'993'129.00 |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>31'837'556.00</b> | <b>31'993'129.00</b> | <b>31'915'964.00</b> | <b>31'914'393.00</b> | Abweichung                                  | -155'573.00   |
| Kostendeckungsgrad in % | 0.0%                 | 0.0%                 | 0.0%                 | 0.0%                 |   |               |

### Nummer

| Produktgruppe           | Bruttokosten 2016 |      | Erlös 2016 |   | Nettokosten   | Nettokosten   | Abweichung  |
|-------------------------|-------------------|------|------------|---|---------------|---------------|-------------|
|                         | Fr.               | %    | Fr.        | % | 2016 / Fr.    | 2015 / Fr.    | 2016/2015 % |
| PG210100 Kantonspolizei | 31'837'556.00     | 100% | 0.00       | - | 31'837'556.00 | 31'915'964.00 | 0%          |

### Rückblick

#### • Einleitung

Gestützt auf den Ressourcenvertrag zwischen dem Kanton Bern und der Stadt Bern erstattet die Kantonspolizei Bern Bericht über das vergangene Jahr. Die detaillierten Werte der Steuerungsvorgaben und der Kennzahlen können dem beiliegenden „Reporting zum Ressourcenvertrag mit der Stadt Bern für das Jahr 2016“ entnommen werden. Durch entsprechende Prioritätensetzung konnte die Kantonspolizei Bern sämtliche Steuerungsvorgaben der Stadt Bern einhalten respektive sogar übertreffen.

#### - Sicherheitspolizei

##### Allgemeines

Die weltpolitische Lage hat die Tätigkeit der Kantonspolizei Bern massgeblich beeinflusst. Mit den anhaltenden Terroranschlägen in Europa ist das Risiko einer solchen Tat, obwohl keine Hinweise auf eine direkte Bedrohung der Schweiz vorlag, zumindest subjektiv näher gerückt. Im Zuge der laufenden Überprüfung der Einsatzdoktrin und der Ausrüstung wurden wo nötig Anpassungen vorgenommen. Zudem flossen gewonnene Erkenntnisse in die Aus- und Weiterbildung ein, um die Mitarbeitenden bestmöglich vorzubereiten. Die seit geraumer Zeit vom Nachrichtendienst festgestellte erhöhte Bedrohungslage wirkte sich auch auf die Planung aus.

##### Einsätze

Im vergangenen Jahr fanden vier Staatsbesuche in Bern statt; es stand jeweils eine grössere Anzahl an Polizeikräften im Einsatz. Die Anzahl der Kundgebungen mit polizeilichen Massnahmen ist im Vergleich zum vorangegangenen Jahr leicht zurückgegangen. Grössere polizeiliche Aufgebote waren im Zusammenhang mit der Tour de France und der Kundgebung "Marsch fürs Läbe" notwendig, wobei bei letzterem die Kantonspolizei Bern durch verschiedene Polizeikorps der Schweiz unterstützt wurde. Die Kundgebung "Marsch fürs Läbe" wurde durch Gegner versucht zu stören. Es wurde aus dem gegnerischen Umfeld lautstark und mit Pyrotechnika demonstriert. Die bewilligte Kundgebung konnte dank des grossen Polizeiaufgebots geschützt werden. Im Mai fand im Warmbächli die unbewilligte Demonstration "Interplanetar – Kosmosolidarisches Fest mit Überraschung" mit ca. 500 Teilnehmenden statt. Die Mobilisierung erfolgte kurzfristig über soziale Medien. Daraus entstand ein Umzug. Die Einsatzkräfte wurden mit Steinen, Gegenständen und Feuerwerkskörpern massiv angegriffen. Die Gewaltbereitschaft im Umzug war äusserst hoch. Der Einsatz dauerte bis in die frühen Morgenstunden. Es kam zu vielen Lärmklagen und Sachbeschädigungen im sechsstelligen Bereich. Ein Vordringen des Umzuges in die Innenstadt konnte verhindert werden. Die zahlreichen kurzfristigen, grösstenteils unbewilligten Kundgebungen waren eine grosse Herausforderung.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### *Gewalt im Sport*

Im Bereich der Sportveranstaltungen mussten im Jahr 2016 gegenüber dem Vorjahr mehr Einsatzstunden geleistet werden. Dies aufgrund der zunehmenden Gewalt im Sport. Total fanden 71 Spiele in der Region Bern - mit Bezug zu den zwei obersten Ligen der Sportarten Fussball und Eishockey - statt. Davon wurden 11 Spiele von Gewalttätigkeiten überschattet und an insgesamt 22 Veranstaltungen wurden pyrotechnische Gegenstände abgebrannt. In Bezug auf den SCB ist die Anzahl Einsatzstunden nur leicht angestiegen. Beim BSC YB wurden gegenüber dem Vorjahr deutlich mehr Stunden geleistet. Im Oktober fand das Cupspiel BSC YB – GC Zürich statt. Vor dem Spiel wurden YB-Anhänger von ca. 25 GC-Anhängern angegriffen. Dabei wurden insgesamt 9 Personen, davon ein Polizist, verletzt. Die Polizei wurde von den GC-Fans massiv angegriffen. Insbesondere der Match zwischen BSC YB – FC Sion im November wurde durch eine Gruppe vermummter YB-Fans überschattet: Ca. 30 Vermummte griffen am Bahnhof Bern eintreffende Sion-Fans an. Dabei mussten vier Personen ärztlich versorgt, eine davon sogar aufgrund der Verletzungen in Spitalpflege gebracht werden. Während des Spiels kam es zu verbalen Provokationen durch beide Fanlager und das Anzünden von Pyrotechnika im Gästesektor.

#### *Botschaftsschutz*

Die angespannte Weltlage wirkte sich auch auf den Botschaftsschutz aus. Die Zusammenarbeit mit der Militärischen Sicherheit funktioniert weiterhin gut. Nach zwei Jahren Unterbruch wird die Armee im Einsatz "AMBA CENTRO" 2017 zum Teil auch wieder Miliztruppen einsetzen.

#### **- Kriminalität**

Im Jahr 2016 sind auf dem Gebiet der Gemeinde Bern insgesamt 25'213 (Vorjahr 24'715) Straftaten registriert worden, welche Widerhandlungen gegen das Strafgesetzbuch (StGB), das Betäubungsmittelgesetz (BetmG), die kantonalen Verordnungen sowie Gesetze und die Bundesnebenengesetze umfassen. Erstmals seit 2014 ist dabei wieder eine leichte Zunahme der gemeldeten Straftaten in der Gemeinde Bern um 498 Delikte (+2%) zu verzeichnen. Nachfolgend die Aufschlüsselung nach einzelnen Titeln:

#### *Leib und Leben*

Die Gesamtzahl der Delikte gegen Leib und Leben belief sich auf 568 Straftaten (Tendenz zum Vorjahr 569: marginal sinkend, -0.2%). Die Anzahl der begangenen Tötungsdelikte auf dem Gebiet der Gemeinde Bern beläuft sich im Berichtsjahr auf 4 Delikte, wobei es sich bei 2 Delikten um Versuche handelte (Vorjahr: 1 Versuch). Dank teilweise intensiven Ermittlungstätigkeiten konnten sämtliche Fälle aufgeklärt werden. Das Total der gemeldeten Körperverletzungen ist im Vergleich zum Vorjahr mit 212 Fällen (2015: 195) um 9% gestiegen. Für die Zunahme sind in erster Linie die Zahlen betreffend den einfachen Körperverletzungen verantwortlich. Waren im 2015 noch deren 167 Fälle zur Anzeige gebracht worden, sind es im 2016 195 Fälle. Erfreulich präsentieren sich aber die Zahlen für das Berichtsjahr in Fällen von schweren Körperverletzungen. Musste noch im 2015 von einer Zunahme berichtet werden, präsentieren sich hier die Zahlen für das Jahr 2016 mit 17 Delikten (2015: 28 Fälle) erfreulicherweise rückläufig (-39%). Ebenfalls abgenommen haben die gemeldeten Fälle bezüglich Raufhandel und Angriff (2016: 73 Fälle, 2015: 85 Fälle).

#### *Freiheit*

Im Bereich der Delikte gegen die Freiheit kam es zu 1'684 Strafanzeigen (Tendenz zum Vorjahr 1'795: sinkend um -6%). Dabei handelte es sich in 187 Fällen um Drohungen (Tendenz zum Vorjahr 142: steigend). Bei den Delikten von Nötigungen ist mit 45 Straftaten (2015: 25) ebenfalls eine steigende Tendenz festzustellen. Ein markanter Rückgang ist im Bereich der Freiheitsberaubung und Entführung mit 2 Fällen (2015: 10 Fälle) zu verzeichnen. 1'449 Fälle betreffen den Straftatbestand des Hausfriedensbruchs (Tendenz zum Vorjahr: 1'618 sinkend um -10%), wobei 178 Fälle davon als Einzeldelikte und die restlichen 1'271 Fälle in Verbindung mit Diebstahl zur Anzeige gebracht wurden. Die sinkende Zahl der gemeldeten Hausfriedensbrüche lässt sich mit der ebenfalls gesunkenen Zahl an Einschleich-Diebstählen (2016: 223 Fälle, 2015: 377 Fälle, Abnahme um -41%) erklären, wird doch der Hausfriedensbruch als sogenanntes Nebendelikt beim Einschleich-Diebstahl ebenfalls mit verzeigt.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### *Sexuelle Integrität*

Bei den Delikten gegen die sexuelle Integrität waren insgesamt 126 Strafanzeigen eingegangen, was gegenüber dem Vorjahr mit 84 Fällen eine Zunahme darstellt. Werden die einzelnen Kategorien betrachtet, zeigt sich, dass die Fallzahlen bei den Delikten sexuelle Handlungen mit Kind mit 10 Fällen analog dem Vorjahr in die Statistik einfließen. Abgenommen haben die Fälle sexueller Nötigung (2016: 5 Fälle, 2015: 6 Fälle). Auffällig und erfreulich ist der Rückgang bei den gemeldeten Vergewaltigungen um -33% (2016: 14 Fälle, 2015: 21 Fälle). Die Gesamtzunahme der Delikte gegen die sexuelle Integrität teilen sich die Deliktskategorien "Pornografie", "sexuelle Belästigung" und "Exhibitionismus".

#### *Vermögen*

Die Gesamtzahl der Delikte gegen das Vermögen belief sich im Berichtsjahr auf 12'650 Strafanzeigen (Tendenz zum Vorjahr mit 13'201 Anzeigen erneut um -4% sinkend). Die gemeldete Anzahl Diebstähle (inkl. Einbruchdiebstähle, aber ohne Fahrzeugentwendungen) beliefen sich auf 6'052 (Tendenz zum Vorjahr mit 6'113 Delikten: erneut sinkend). Davon entfallen 36 Fälle auf Entreiss-Diebstähle (Vorjahr 35 Delikte, praktisch unverändert).

1'426 Fälle sind Taschen- und Trickdiebstähle (Tendenz zum Vorjahr 1'567: erneut sinkend um -9%), 1'013 Ladendiebstähle (Vorjahr 930, erneut steigend um 9%). 223 Einschleich-Diebstähle (Vorjahr 377), was einem massiven Rückgang um -41% entspricht. Des Weiteren sind 888 Fälle Einbruchdiebstähle (Vorjahr 940) was ebenfalls einem Rückgang um -6% entspricht. Bereits zum dritten Mal in Folge ist es gelungen, die Anzahl der Einbruchdiebstähle zu reduzieren. Dies beruht sowohl auf den über mehrere Jahre gezielt durchgeführten Aktionen, wobei zahlreiche unterschiedliche Delikte geahndet wurden, aber auch auf dem seit dem 01.06.2016 laufenden Pilotprojekt Trick- Taschendiebstahl und Täterfahndung. Allein durch diese Gruppe von vier Mitarbeitenden wurden 151 Täter-/Innen in den letzten sieben Monaten mehrheitlich inflagranti angehalten.

Im Berichtsjahr gingen 110 Strafanzeigen wegen Raubdelikten ein (2015: 85 Delikte), was einer Zunahme um +29% entspricht. 66 Fälle davon betrafen den sogenannten "einfachen Raub" (Zunahme zum Vorjahr um 27%) und 34 davon betrafen Raubdelikte unter Androhung/Einsatz von Waffen bzw. gefährlichen Gegenständen (Vorjahr: 29). Letztere sind zum Vorjahr demnach um +17% gestiegen und befinden sich damit wieder auf dem Niveau von 2014. Ermittlungen in dieser Deliktskategorie sind sehr aufwändig und ausgesprochen personalintensiv. Die Betrugsdelikte weisen im Vergleich zum Vorjahr mit 200 Fällen (2015: 242) eine deutliche Tendenz nach unten auf, was einer Veränderung von -17% entspricht. Praktisch konstant geblieben sind die Fallzahlen bei den Erpressungen (2016: 19 Fälle, 2015: 18 Fälle).

Bei den übrigen Delikten gemäss Strafgesetzbuch hat sich die Anzahl der gemeldeten Brandstiftungen leicht positiv entwickelt (2016: 17 Fälle, 2015: 19 Fälle). Zugenommen haben die Fälle "Hinderung einer Amtshandlung" (2016: 254 Fälle, 2015: 238 Fälle, Zunahme um +7%) sowie Fälle "Gewalt und Drohung gegen Beamte" (2016: 194 Fälle, 2015: 182 Fälle, Zunahme +7%).

#### *Betäubungsmittel*

Die Gesamtzahl der Delikte gegen das Betäubungsmittelgesetz beläuft sich im 2016 auf 6'961 Fälle (Tendenz zum Vorjahr mit 6'127 steigend um +14%). Diese Zunahme steht im Zusammenhang mit dem vom Gemeinderat gesetzten Schwerpunkt zur Bekämpfung des Drogenhandels auf der Schützenmatte und der Bearbeitung von anderen Brennpunkten.

#### *Raum Reitschule - Schützenmatte*

Der Raum Reitschule - Schützenmatte ist ein Kriminalitätsbrennpunkt, wo es verstärkt zu Betäubungsmitteldelikten, Auseinandersetzungen, Tätlichkeiten, Körperverletzungen, Sachbeschädigungen und Diebstählen kommt. Zu gewissen Zeiten ist es für einzelne Polizeipatrouillen schwierig, Polizeipräsenz zu markieren, da jederzeit mit Angriffen gerechnet werden muss. Eine polizeifeindliche Stimmung wird gepflegt und der Dialog wird aus ideologischen Gründen

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

konsequent verweigert. Im März wurden aus Protest auf die erhöhte Polizeipräsenz Strassensperren errichtet und angezündet. Während der Intervention wurden die Polizei und die Feuerwehr gezielt mit Feuerwerksbatterien, Gegenständen und Steinen angegriffen. Dabei nahmen die Angreifer eindeutig lebensgefährliche Verletzungen der anwesenden Personen in Kauf. 11 Polizisten wurden verletzt, wobei einzelne bleibende Schäden davon trugen.

#### - Verkehrspolizei

##### *Verkehrssicherheit*

Insgesamt leistete die Verkehrsprävention bei 811 Schulklassen Verkehrsunterricht. Erfreulicherweise musste in dieser Zeitspanne kein gravierender Verkehrsunfall mit Beteiligung von Schulkindern registriert werden. Diverse Präventionsanlässe anlässlich der BEA, dem Schulbeginn, dem nationalen Tag des Lichts, usw. wurden durchgeführt. Ferner unterstützte die Verkehrsprävention Pro Velo Bern an verschiedenen Fahrkursen, wozu auch Fahrkurse für Migranten und Migrantinnen gehörten. Vermehrt wurden von verschiedenen Stellen Beratungen zum Thema Schulwegsicherheit durchgeführt.

##### *Ruhender Verkehr*

Das Hauptaugenmerk richtete sich im 2016 auf die Berner Innenstadt. Dabei wurde dem Güterumschlag die nötige Aufmerksamkeit geschenkt. Es zeigte sich, dass regelmässige Kontrollen nach wie vor nötig sind. Die vielen, oftmals auch gleichzeitig stattfindenden Anlässe und Veranstaltungen im Raum Wankdorf, wirken sich negativ auf die Parksituation in den angrenzenden Wohnquartieren aus. Besonders in der Umgebung des Stade de Suisse und des Messegeländes mussten auch im 2016 eine hohe Anzahl Ordnungsbussen ausgestellt werden.

##### *Rollender Verkehr*

Mit Wochenschwerpunkten wurden in den verschiedensten Quartieren die Fahrverbote kontrolliert. Dabei wurden je nach Örtlichkeit unterschiedlich hohe Widerhandlungszahlen festgestellt. Ebenfalls wurden Schwerpunktkontrollen bezüglich dem Übertreten der Geschwindigkeit durchgeführt und fehlbare Fahrzeuglenkende rapportiert. Auch im vergangenen Jahr wurden Fahrzeuglenker und -lenkerinnen bezüglich ihrer Fahrberechtigung systematisch überwacht und kontrolliert. Im Zusammenhang mit den Kontrollen des Langsam-Verkehrs wurde das Fahren auf Trottoirs oder auf Flächen, welche für Fussgängerinnen und Fussgänger bestimmt sind, und das Nichtbeachten von Lichtsignalen, geahndet. Im Weiteren wurden vor allem während der Sommermonate die Fahrverbote der Aarewege einer Kontrolle unterzogen.

#### • Rechnungsergebnis

Die Rechnung der Dienststelle schliesst um Fr. 155'573.00 besser ab als budgetiert. Dies ist darauf zurückzuführen, dass die Teuerungen bei den Personalkosten und für die Infrastruktur geringer ausgefallen sind. Die Abweichungen zum Vorjahr sind in der Produktgruppe kommentiert.

#### • Haushaltverbesserungsmassnahmen

##### **14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket:**

Keine

#### • Diverses

Keine



## Übersicht - Fortsetzung

### Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**  
Keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Ressourcenvertrag zwischen dem Kanton Bern und der Stadt Bern betreffend Erbringung von Leistungen der Sicherheits- und Verkehrspolizei sowie der Amts- und Vollzugshilfe durch die Kantonspolizei vom 28. März bzw. 17. April 2007. Vereinbarung betreffend die Erhöhung der uniformierten präventiven Polizeipräsenz vom 25. August bzw. 3. September 2012.

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

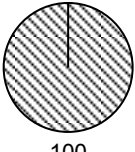
Die Steuerungsvorgaben konnten eingehalten werden.

210

Kantonspolizei

## Produktgruppe PG210100 Kantonspolizei

Kosten und  
Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016 | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015 | Rechnung<br>2014 | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|------------------|---------------------|------------------|------------------|---|
| Bruttokosten            | 31'837'556.00    | 31'993'129.00       | 31'915'964.00    | 31'914'393.00    |  |
| Erlöse                  | 0.00             | 0.00                | 0.00             | 0.00             |   |
| <b>Nettokosten</b>      | 31'837'556.00    | 31'993'129.00       | 31'915'964.00    | 31'914'393.00    |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 0.0%             | 0.0%                | 0.0%             | 0.0%             |   |
|                         |                  |                     |                  |                  |   |

Nummer

| Produkt   | Bruttokosten 2016 |      | Erlös 2016 |   | Nettokosten   | Nettokosten   | Abweichung  |
|---|-------------------|------|------------|---|---------------|---------------|-------------|
|   | Fr.               | %    | Fr.        | % | 2016 / Fr.    | 2015 / Fr.    | 2016/2015 % |
| P210110<br>Sicherheits- und<br>Verkehrspolizeiliche<br>Leistungen | 31'837'556.00     | 100% | 0.00       | - | 31'837'556.00 | 31'915'964.00 | 0%          |

Bemerkungen

Die Nettokosten der Kantonspolizei haben sich gegenüber dem Vorjahr minimal reduziert, da die Teuerung der Infrastrukturkosten rückläufig war.

## Produktgruppe PG210100 Kantonspolizei - Fortsetzung

## Ziele

### Übergeordnete Ziele

- Vermittlung von Sicherheit in der Bevölkerung (P110)
- Aufrechterhaltung und / oder Wiederherstellung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung (P110)
- Polizeiliche Bewältigung von besonderen und ausserordentlichen Lagen, Kundgebungen und Veranstaltungen (P110)
- Hilfeleistung gegenüber bedrohten Menschen (P110)
- Sicherstellung der polizeilichen Amts- und Vollzugshilfe (P110)
- Schutz von gefährdeten Personen und Objekten (P110)
- Ein angemessenes und zweckmässiges Reporting ist etabliert (P110)

### Stand der Zielerreichung

Sämtliche Steuerungsvorgaben wurden erreicht. (P110)

## Steuerungsvorgaben

| Vorgabe  | Ist 2016  | Soll 2016 | Ist 2015  | Ist 2014  | Ist 2013  | Kommentar   |
|--|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|---|
| 1) Uniformierte sichtbare Präsenz pro Jahr in Stunden (P110)                             | 107'923   | 92'000    | 106'406   | 105'525   | 93'117    |   |
| - davon Erhöhung Fusspatrouillen   | 20'531    | 20'000    | 20'063    | 20'625    | 20'433    |   |
| 2) Anzahl Infoveranstaltungen pro Jahr, welche sich an die Öffentlichkeit richten (P110) | 179       | 80        | 187       | 166       | 191       | Die Infoveranstaltungen sind zum grossen Teil fremdbestimmt und daher im Voraus kaum abschätzbar. |
| 3) Durchschnittliche Interventionszeit bei Alarmen (P110)                                | 5 Minuten | 7 Minuten | 5 Minuten | 6 Minuten | 6 Minuten |   |
| 4) Anzahl geleistete Stunden im Bereich Verkehrsprävention (P110)                        | 23'031    | 14'134    | 21'437    | 21'134    | 19'598    |   |
| 5) Alle Schulklassen besuchen (P110)   | 138%      | 100%      | 135%      | 108%      | 100%      |   |

## Produktgruppe PG210100 Kantonspolizei - Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl  | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar                          |
|------------|---|----------|----------|----------|----------|------------------------------------|
|            | 1) Präventive Präsenz (P110)  | 107'923  | 106'406  | 105'525  | 93'117   |                                    |
|            | 2) Präventionsarbeit Sicherheitspolizei (P110)                        | 3'288    | 3'193    | 3'566    | 3'004    |                                    |
|            | 3) Ereignisbewältigung (P110)   | 23'446   | 23'695   | 20'542   | 23'320   |                                    |
|            | 4) Kundgebungen (P110)  | 28'765   | 43'475   | 50'005   | 9'329    |                                    |
|            | 5) Veranstaltungen (P110)   | 49'425   | 35'597   | 40'084   | 46'367   |                                    |
|            | a) Sportveranstaltungen   | 22'506   | 15'965   | 20'878   | 16'769   |                                    |
|            | b) übrige Veranstaltungen   | 26'920   | 19'632   | 19'206   | 29'599   |                                    |
|            | 6) Personenschutz (P110)  | 0        | 0        | 0        | 0        |                                    |
|            | 7) Objektschutz (P110)  | 0        | 0        | 0        | 28       |                                    |
|            | 8) Präventionsarbeit Verkehrspolizei (P110)                           | 14'586   | 13'786   | 13'661   | 12'746   |                                    |
|            | 9) Verkehrsunterricht (P110)  | 5'951    | 5'892    | 5'852    | 6'015    | Inkl. Vor- und Nachbearbeitung.    |
|            | 10) Verkehrskoordination (P110)                                       | 2'494    | 1'758    | 1'620    | 837      |                                    |
|            | 11) Amts- und Vollzugshilfe (P110)                                    | 5'013    | 4'554    | 4'782    | 7'386    |                                    |
|            | 12) Gemeindepolizeiliche Aufgaben (P110)                              | 28'416   | 26'513   | 19'071   | 25'051   |                                    |
|            | 13) Anzahl Controllinggespräche SUE/Kapo pro Jahr (P110)              | 18       | 11       | 16       | 17       |                                    |
|            | 14) Anzahl strafbare Handlungen (P110)                                | 25'213   | 24'715   | 26'280   | 29'746   | Ohne Strassenverkehrsdelikte.      |
|            | 15) Anzahl Kundgebungen (P110)  |          |          |          |          |                                    |
|            | a) Anzahl Kundgebungen  | 207      | 289      | 221      | 218      | Nur ausgewiesen, wenn polizeiliche |
|            | b) Anzahl bewilligte Kundgebungen                                     | 145      | 192      | 141      | 144      | Massnahmen getroffen wurden.       |
|            | 16) Anzahl Veranstaltungen (P110)                                     | 398      | 339      | 361      | 367      |                                    |
|            | 17) Anzahl Anzeigen im Bereich Leib, Leben, Freiheit und Sitte (P110) | 2'388    | 2'448    | 2'257    | 2'785    |                                    |

## Produktgruppe PG210100 Kantonspolizei - Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar                                    |
|--|----------|----------|----------|----------|--|
| 18) Anzahl Anzeigen im Bereich Betäubungsmittel (P110)     | 6'969    | 6'127    | 6'284    | 6'433    |  |
| 19) Anzahl Anzeigen im Bereich Vermögensdelikte (P110)     | 12'635   | 13'201   | 14'195   | 16'806   |  |
| 20) Anzahl Anzeigen im Bereich übrige Kriminalität (P110)  | 1'440    | 1'097    | 1'484    | 1'792    |  |
| 21) Anzahl präventive Sicherheitsberatungen (P110)         | 828      | 734      | 656      | 744      |  |
| 22) Anzahl Interventionen bei häuslicher Gewalt (P110)     | 201      | 231      | 215      | 267      |  |
| 23) Anzahl besuchte Schulklassen (P110)                    | 811      | 757      | 616      | 753      |  |
| 24) Kontrolltätigkeit im Verkehrsbereich in Stunden (P110) | 62'436   | 63'036   | 66'973   | 73'422   | Ohne gerichtspolizeiliche Nachfolgearbeiten. |
| 25) Fernhalteverfügungen (P110)                            |          |          |          |          |  |
| a) Fernhalteverfügungen BM/Sucht                           | 243      | 176      | 220      | 348      |  |
| b) Fernhalteverfügungen im Zusammenhang mit Kundgebungen   | 0        | 0        | 88       | 0        | Neue Kennzahl ab 2013.                       |
| 26) Anzahl der Verkehrsunfälle mit Personenschaden (P110)  | 342      | 293      | 320      |          | Neue Kennzahl ab 2014.                       |

## Bemerkungen

zu **Steuerungsvorgabe 1**: Die Steigerung steht auch im Zusammenhang mit der Brennpunktdefinition durch die Stadt Bern. Bei Brennpunkten wird auch die Präsenz der nicht uniformierten Polizisten dazugerechnet.

**Amt für Umweltschutz**

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Rechnung            | Voranschlag         | Rechnung            | Rechnung            | Abweichungen 2016       |              |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|-------------------------|--------------|
|                         | 2016                | 2016                | 2015                | 2014                | Rechnung / Voranschlag  |              |
| Bruttokosten            | 6'594'976.60        | 6'925'256.64        | 6'650'650.05        | 6'217'546.93        | Effektive Nettokosten   | 4'753'042.82 |
| Erlöse                  | 1'841'933.78        | 1'808'420.00        | 1'940'992.31        | 1'925'599.75        | Budgetierte Nettokosten | 5'116'836.64 |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>4'753'042.82</b> | <b>5'116'836.64</b> | <b>4'709'657.74</b> | <b>4'291'947.18</b> | Abweichung              | -363'793.82  |
| Kostendeckungsgrad in % | 27.9%               | 26.1%               | 29.2%               | 31.0%               |                         |              |

| Nummer   | Produktgruppe | Bruttokosten 2016 |      | Erlös 2016   |      | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|----------|---------------|-------------------|------|--------------|------|--------------|--------------|-------------|
|          |               | Fr.               | %    | Fr.          | %    | 2016 / Fr.   | 2015 / Fr.   | 2016/2015 % |
| PG220100 | Umweltschutz  | 6'594'976.60      | 100% | 1'841'933.78 | 100% | 4'753'042.82 | 4'709'657.74 | 1%          |

### Rückblick

#### • Einleitung

Das Amt für Umweltschutz konnte 2016 mit der Sektion Bau und Lärm die Fenstersanierungen an den Stadtstrassen weiter vorantreiben. Die Fenstersanierungen werden vom Bund bis 2018 subventioniert und auch abgeschlossen sein. Auch im Jahr 2016 wurden über 400 Bauvorhaben überprüft. Das Stadtlabor setzte bei der Luftreinhalteverordnung und beim Gewässerschutz weiterhin auf einen konsequenten Vollzug. Erwähnenswert ist diesbezüglich die konstruktive Zusammenarbeit mit den Industriebetrieben in der Stadt Bern. 2016 wurde die neue Energieberatungsstelle der Stadt Bern lanciert. Zudem wurde die Eignerstrategie ewb und auch das Ausschüttungsmodell von ewb überarbeitet und vom Gemeinderat im Herbst 2016 verabschiedet. Die Klimaplattform der Wirtschaft entwickelt sich kontinuierlich weiter. Auch der Natur- und Umweltkalender stösst weiterhin auf reges Interesse.

#### • Rechnungsergebnis

Die budgetierten Nettokosten wurden 2016 um Fr. 363'793.82 unterschritten. Die Minderkosten resultieren vor allem durch die durch Vakanzen entstandenen geringeren Lohnkosten und den damit verbundenen geringeren Ausgaben bei Honoraren und Dienstleistungen Dritter.

#### • Haushaltverbesserungsmassnahmen

##### 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

#### • Diverses

Keine

### Politikrelevante Entwicklungen

#### • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Keine

#### Luftbelastung

Auch im Jahr 2016 wurde die maximal zulässige Anzahl der Grenzwertüberschreitungen für Ozon und Feinstaub (PM10 Tagesmittel) überschritten.

## Übersicht - Fortsetzung

### Politikrelevante Entwicklungen

Für PM10 konnte kein Jahresmittelwert an der Messstation Morgartenstrasse berechnet werden, da Bauarbeiten die Einstellung der PM10 Messungen erforderten. Der Jahresmittelgrenzwert für Stickstoffdioxid konnte ebenso nicht ermittelt werden. Genauere Ausführungen zur Luftbelastung der Stadt Bern sind dem Band 3 zu entnehmen.

### Lärmbelastung

Auch 2016 wurden die Lärmsanierungen der Gebäude an Stadtstrassen erfolgreich umgesetzt. Die Umsetzung des Mehrjahresplanes 2014 ist auf Zielkurs.

#### • **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Umweltschutzgesetz (USG), Gewässerschutzgesetz (GSchG), Luftreinhalteverordnung (LRV), Kantonales Energiegesetz (KEng), Lärmschutzverordnung (LSV); untergeordnete Gesetze und Verordnungen bleiben unerwähnt.

#### • **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Es konnten nicht alle Steuerungsvorgaben eingehalten werden. Die Begründungen dazu finden sich in den einzelnen Produktgruppen und unter dem Punkt 'Lärmbelastung'.

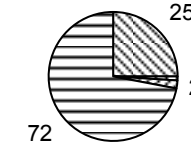


## Produktgruppe PG220100 Umweltschutz

Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016    | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015    | Rechnung<br>2014    |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Bruttokosten            | 6'594'976.60        | 6'925'256.64        | 6'650'650.05        | 6'217'546.93        |
| Erlöse                  | 1'841'933.78        | 1'808'420.00        | 1'940'992.31        | 1'925'599.75        |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>4'753'042.82</b> | <b>5'116'836.64</b> | <b>4'709'657.74</b> | <b>4'291'947.18</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 27.9%               | 26.1%               | 29.2%               | 31.0%               |

Finanzierung der Produktgruppe in %



- Gebühren und Verkäufe
- Interne Verrechnungen
- Sonstiges
- Steuern

Nummer

| Nummer  | Produkt           | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016   |     | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|---------|-------------------|-------------------|-----|--------------|-----|--------------|--------------|-------------|
|         |                   | Fr.               | %   | Fr.          | %   | 2016 / Fr.   | 2015 / Fr.   | 2016/2015 % |
| P220110 | Chemie und Umwelt | 2'260'118.63      | 34% | 1'602'797.93 | 87% | 657'320.70   | 671'961.77   | -2%         |
| P220130 | Lärmschutz        | 1'947'845.45      | 30% | 182'857.35   | 10% | 1'764'988.10 | 1'736'631.64 | 2%          |
| P220140 | Lokale Agenda 21  | 835'770.10        | 13% | 0.00         | 0%  | 835'770.10   | 853'536.75   | -2%         |
| P220150 | Energie           | 1'551'242.42      | 24% | 56'278.50    | 3%  | 1'494'963.92 | 1'447'527.58 | 3%          |

Bemerkungen

Die Veränderungen der Nettokosten gegenüber dem Vorjahr sind wie folgt begründet:

- zu **P220110**: geringere Personalkosten (temporär eine Stelle nicht besetzt)
- zu **P220130**: höhere Abschreibungen
- zu **P220140**: niedrigere Sachkosten
- zu **P220150**: höhere Sachkosten

## Produktgruppe PG220100 Umweltschutz - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Regelmässige Information der Bevölkerung über die städtische Umweltbelastung (P110)
- Schutz der Bevölkerung und der Umwelt vor schädlichen Einwirkungen. (P110-P130)
- Einhaltung der Vorgaben der Luftreinhalteverordnung (P110)
- Einhaltung der Vorgaben der Lärmschutzverordnung (P130)
- Sensibilisierung der Bevölkerung, der Wirtschaft und der Verwaltung für ökologische Probleme und umwelt- und energiebewusstes Verhalten (P140+P150)
- Die Energiestrategie wird konsequent umgesetzt (P150)
- Der Energierichtplan wird gemäss kantonalem Energiesgesetz umgesetzt (P150)

#### Stand der Zielerreichung

- Luftreinhaltung: Die Schadstoffe Stickoxide (NO<sub>x</sub>), Ozon (O<sub>3</sub>) und lungengängige Partikel (PM10) wurden wegen Bautätigkeiten über Monate nicht gemessen. Die Grenzwerte der Luftreinhalteverordnung konnten daher nur bedingt beurteilt werden. Die Jahresmittelwerte konnten nicht gebildet werden. Die Messergebnisse wurden im Internet sowie periodisch in den Medien publiziert. (P110)
- Lärmbekämpfung: Die Umsetzung des Mehrjahresplanes 2014 ist auf Zielkurs. (P130)
- Bau- und Planungsvorhaben: Die Vorgabe zur Umweltschutzgesetzgebung in den Bereichen Lärm und Luft konnten in den Bauprojekten eingebracht werden. (P130)
- Nachhaltigkeit: Klimaplattform der Wirtschaft, Umweltkalender, Umwelttag, Flottenanalyse und Flottenmanagement der Stadt Bern. Das Netzwerk "Umweltmanagement" konnte weitergeführt werden. Statusbericht Umweltmanagement und Energiestrategie, Neue Energie- und Klimastrategie in Umsetzung. Umweltnewsletter, Umweltpreis der Stadtverwaltung, Flottenmanagement; Bike4car, CarVelo, Cargo-Fahrräder für KMU, Velo Offensive, Mobilität in Planungsgeschäften (Viererfeld, Gaswerkareal, Meinen Areal, etc.), Rollatorurse für ältere öV-Nutzende. (P140+P150)
- Energiestadt: Beratungsprogramm für energetische Sanierungen bernsanisiert überarbeitet und an Richtplanung angepasst, Mobilitätsdurchblick, eiskalt sparen. Die Energie- und Klimastrategie wurde fertiggestellt und durch den Gemeinderat verabschiedet, Tage der Sonne, Bike to work-Koordination. (P150)

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe   | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar  |
|---|----------|-----------|----------|----------|----------|--|
| 1) Luftdaten auf Internet (stundenaktuell) (P110) | 56-76%   | 90%       | 91%      | 96%      | 94%      | Wegen Umzug und Bautätigkeiten musste die Messstation zeitweise ausser Betrieb genommen werden. Je nach Luftschadstoff betrug die Verfügbarkeit der Messdaten im Internet zwischen 56-76%. |
| 2) Betriebskontrollen Abwasser (P110)             | 47 (24%) | 100 (50%) | 63 (32%) | 75 (38%) | 56 (28%) | Bei 124 Betrieben wurde 2016 zusätzlich die Eigenkontrolle überprüft.  |

## Produktgruppe PG220100 Umweltschutz - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe   | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013    | Kommentar   |
|---|----------|-----------|----------|----------|-------------|---|
| 3) Kontrollierte Feuerungen (P110)              | 4'940    | ca. 4'800 | 4'748    | 4'985    | 4'420 (79%) | Anzahl gibt ab 2014 alle kontrollierten Feuerungen < 350 kW wieder. Weitere Details sind dem Band 3 zu entnehmen.   |
| 4) Mobilitätsberatung (P150)                    | 43 (40)  | 10 (5)    | 9 (5)    | 0        | 17 (9)      | Keine Teilnahme an der 2. Staffel Mobilitätsberatung von Energie Schweiz, sondern gezielte Ansprache von KMU und Privatpersonen mit versch. Projekten (Velo-Offensive, Carvelo to go, Cargo-bikes für KMU); ( ) = Anzahl Erstberatungen |
| 5) Realisierte Projekte Lokale Agenda 21 (P140) | 6        | 6         | 6        | 6        | 6           | Klimaplattform der Wirtschaft, Natur und Umweltkalender, Umwelttag, autofreier Sonntag, Filme für die Erde, Mitarbeit 6 Naturmobil-Wildwechsel.   |
| 6) Realisierte Lärmschutzmassnahmen (P130)      | 12       | 40        | 19       | 60       | 42          | Liegenschaften inkl. Stockwerkswohnungen. Aus verschiedenen Gründen (z.B. Eigentümerwechsel, anstehende Gesamtsanierung des Gebäudes) mussten einige der für das Jahr 2016 geplanten Sanierungen aufgeschoben werden.                   |
| 7) Durchführung autofreie Sonntage (P140)       | 1        | 1         | 1        | 1        | 1           |   |

## Produktegruppe PG220100 Umweltschutz - Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl   | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar   |
|------------|--|----------|----------|----------|----------|---|
|            | 1a) Anzahl Grenzwertüberschreitungen Ozon (P110)   | 119      | 248      | 57       | 222      | Anzahl Überschreitungen des Stundenmittels. Messunterbruch beachten.                            |
|            | 1b) Anzahl Grenzwertüberschreitungen Feinstaub (PM10) (P110)                             | 1        | 6        | 1        | 22       | Anzahl Überschreitungen des Tagesmittels. Messunterbruch beachten.                              |
|            | 1c) Anzahl Grenzwertüberschreitungen Stickstoff-dioxid (P110)                            | nv       | 24 µg/m3 | 25 µg/m3 | 27 µg/m3 | Jahresmittelwert = 30 µg/m3; nv = konnte wegen Messunterbruch nicht ermittelt werden.           |
|            | 2) Anzahl Beanstandungen bei Abwasserkontrollen (P110)                                   | 7        | 3        | 14       | 8        |   |
|            | 3) Anzahl Beanstandungen bei Feuerungskontrollen (P110)                                  | 351      | 291      | 250      | 455      |   |
|            | 4) Anzahl Beratungen zu Umweltschutzfragen (P110+P130+P140+P150)                         | 25       | 21       | 26       | 23       | Kurzberatungen < 30min. nicht inbegriffen.  |
|            | 5) Auflagen in Bewilligungsverfahren (P130)  | 768      | 847      | 788      | 946      |   |
|            | 6) Anzahl Stellungnahmen bei Bau- und Planungsvorhaben (P130)                            | 498      | 554      | 524      | 537      |   |
|            | 7) - davon mit Auflagen übernommen (P130)  | 99%      | 99%      | 99%      | 99%      |   |
|            | 8) - davon abgelehnt (P130)  | 1%       | 1%       | 1%       | 1%       |   |
|            | 9) Anzahl Teilnehmende in LA 21-Projekten (P140)   | >16'000  | >6'000   | >15'000  | >6'000   | 2013+2015 wurde der autofreie Sonntag nicht dazugezählt.  |
|            | 10) Anzahl Punkte Label Energiestadt (P150)  | 410,3    | 410,3    | 374,9    | 374,9    | "Energiestadt Gold" Status wurde 2015 erneut bestätigt.   |
|            | 11) Anzahl substituierter Ölheizungen entsprechend Priorisierung Energierichtplan (P150) | 298      | 230      |          |          | Anzahl stillgelegter Anlagen. Verabschiedung Energierichtplan Nov. 2014, erste Auswertung 2015. |

## Produktegruppe PG220100 Umweltschutz - Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl   | Ist 2016    | Ist 2015    | Ist 2014    | Ist 2013 | Kommentar  |
|------------|--|-------------|-------------|-------------|----------|--|
|            | 12) Anzahl Teilnehmende "bike to Work" (P150)        | 1'719 (257) | 1'665 (253) | 1'747 (246) |          | Teilnehmende Stadt Bern (davon Teilnehmende Stadtverwaltung). Neue KZ ab 2014. |
|            | 13) Eigenverbrauch an fossiler Energie senken (P150) | 0.0%        | -14.0%      | -4.0%       | -1.0%    | ab 2016 100% Bezug von Fernwärme.  |

### Bemerkungen

zu **Steuerungsvorgabe 5**: Der Fokus wurde weiterhin auf die Begleitung der eingeleiteten Massnahmen in den Unternehmen gesetzt.

zu **Steuerungsvorgabe 6**: Die 40 Liegenschaften (Soll 2016) wurden im Detail geprüft.

zu **Kennzahl 10**: Punkte werden nur alle 4 Jahre neu vergeben. Die Stadt Bern hat das Label "Energistadt Gold" erstmals im Oktober 2010 erhalten.

**Polizeiinspektorat**

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Rechnung            | Voranschlag         | Rechnung            | Rechnung            | Abweichungen 2016       |              |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|-------------------------|--------------|
|                         | 2016                | 2016                | 2015                | 2014                | Rechnung / Voranschlag  |              |
| Bruttokosten            | 18'326'372.41       | 18'953'517.04       | 17'748'484.70       | 16'708'680.42       | Effektive Nettokosten   | 4'441'715.66 |
| Erlöse                  | 13'884'656.75       | 14'105'870.00       | 14'190'808.57       | 13'323'638.77       | Budgetierte Nettokosten | 4'847'647.04 |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>4'441'715.66</b> | <b>4'847'647.04</b> | <b>3'557'676.13</b> | <b>3'385'041.65</b> | Abweichung              | -405'931.38  |
| Kostendeckungsgrad in % | 75.8%               | 74.4%               | 80.0%               | 79.7%               |                         |              |

| Nummer   | Produktegruppe               | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016   |     | Nettokosten   | Nettokosten   | Abweichung  |
|----------|------------------------------|-------------------|-----|--------------|-----|---------------|---------------|-------------|
|          |                              | Fr.               | %   | Fr.          | %   | 2016 / Fr.    | 2015 / Fr.    | 2016/2015 % |
| PG230100 | Dienstleistungen             | 820'477.92        | 4%  | 106'547.61   | 1%  | 713'930.31    | 535'895.42    | 33%         |
| PG230200 | Ruhe und Ordnung             | 6'194'276.69      | 34% | 8'880'668.04 | 64% | -2'686'391.35 | -3'126'490.25 | -14%        |
| PG230300 | Gewerbe, Betriebe und Markt  | 1'939'493.01      | 11% | 1'821'860.04 | 13% | 117'632.97    | 106'828.08    | 10%         |
| PG230400 | Regelung des Einwohnerwesens | 9'372'124.79      | 51% | 3'075'581.06 | 22% | 6'296'543.73  | 6'041'442.88  | 4%          |

### Rückblick

#### • Einleitung

Im Berichtsjahr wurde mit Hochdruck an der Realisierung des EDV-Leuchtturmprojekts "NEW PAKA" (Ablösung der Parkkartensoftware), gearbeitet. Die Einführung der neuen Applikation ist im ersten Semester 2017 geplant.

Die zwei Grossanlässe "Tour de France" und das "Stadtfest Bern" verlangte von den Mitarbeitenden der Orts- und Gewerbepolizei (OGP) enorm viel ab.

Die engen Platzverhältnisse wegen diverser Grossbaustellen in der Innenstadt, führten betreffend Veranstaltungen auch im Jahr 2016 zu einem Spiessrutenlauf mit der Kundschaft. Dank dem professionellen Auftritt des Fachpersonals der OGP konnten trotzdem fast alle Veranstaltungen, wenn auch ein wenig re-dimensioniert, planmässig durchgeführt werden.

Im Teilbereich "Zustellen von Gerichtsakten" wurde eine noch nie erreichte Anzahl (+ 33%) verzeichnet. Dank des enormen Einsatzes des Zustellteams wurden grössere Rückstände verhindert. Sollte sich im Jahr 2017 die Situation nicht ändern, kann die Auftragslast mit den vorhandenen Personalressourcen nicht mehr bewältigt werden.

Die Massnahmen der Stadt Bern zur Umsetzung des kantonalen Integrationsgesetzes (IntG) verlaufen planmässig. Die durchgeführten Erstgespräche am Schalter der Einwohnerdienste bewegten sich im Berichtsjahr im ähnlichen Rahmen wie im Vorjahr. Das auf drei Stufen basierende Konzept zeigt Wirkung.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

Von den dem Kompetenzzentrum Integration (KI) zugewiesenen Personen wurde in zwei Fällen in der 3. Stufe, der Fremdenpolizei der Stadt Bern, eine Integrationsvereinbarung eröffnet. Der zeitliche Aufwand für die Durchführung der Erstgespräche ist unverändert hoch, was auch im Berichtsjahr dazu führte, dass die Wartezeiten nicht gesenkt werden konnten. Die Rückmeldungen der ausländischen Kundschaft bestätigen aber, dass die Kombination von Information und Unterstützung auf breite Zustimmung stösst.

Der Migrationsdruck nach Europa und damit auch in die Schweiz ist konstant hoch. Einerseits sind es die bürgerkriegsähnlichen Auseinandersetzungen im nahen Osten und Nordafrika, wie auch die politischen Verstimmungen zwischen der EU und der Türkei, welche dazu führen, dass der Zustrom in die Schweiz - sei es als Ziel- oder Transitland - unvermindert anhält. Nebst der soweit geregelten Prüfung von gefährdeten Personen im Asylverfahren, zeigt sich auch bei der irregulären Einreise von ausländischen Personen, vor allem in Bezug auf Menschenhandel und -schmuggel, eine Zunahme der schweizweiten Fallzahlen. Die bereichsübergreifende, interdisziplinäre Durchführung von Verbundkontrollen (Pariter) zeigten die gewünschte Wirkung, nicht nur hinsichtlich der aufgedeckten Missstände, sondern auch hinsichtlich der nun erst möglichen Zusammenarbeit mit abteilungsfremden Dienststellen und Organisationseinheiten. Der etablierte Prozess und die Kooperationsmechanismen in Bezug auf die organisierte Bettelerei von ausländischen Personen (AGORA) konnte, auf Wunsch und Anregung von BernMobil hin, ausgeweitet werden und umfasst jetzt auch den öffentlichen Verkehr in der Stadt Bern. Hinsichtlich dem Umgang mit vulnerablen Personen, insbesondere aber ausländischen Opfern von Menschenhandel und Arbeitsausbeutung, nahm das Staatssekretariat für Migration (SEM) den durch die Einwohnerdienste, Migration und Fremdenpolizei (EMF) entwickelten Kooperationsprozess (COMPETO) in die Bundesweisungen auf und erklärte diese im Berichtsjahr schweizweit für verbindlich.

#### • Rechnungsergebnis

Die Rechnung des PI schliesst bei Nettokosten von Fr. 4'441'715.66 um Fr. 405'931.38 (-8,4%) besser ab als budgetiert. Gegenüber dem Vorjahr entspricht dies einer Verschlechterung um Fr. 884'039.53 (+24,8%). Der Kostendeckungsgrad erreicht 75,8% gegenüber 80,0% im Jahr 2015 und 74,4% gegenüber dem Voranschlag. Die Abweichungen zum Voranschlag und gegenüber dem Vorjahr werden bei den einzelnen Produktgruppen kommentiert.

#### • Haushaltverbesserungsmassnahmen

##### 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket:

Die geplanten Massnahmen wurden erfüllt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

#### • Diverses

Ein enorm grosser Zeitaufwand wurde für die Revision des städtischen Taxireglements geleistet. Dieses sollte im Jahr 2017 die politischen Hürden nehmen.

Das Leuchtturmprojekt "Elektronische Abwicklung Adressänderung, Weg- und Zuzug (eUmzug)" wurde im Berichtsjahr durch den Stadtrat gutgeheissen, womit nun die Umsetzung und damit die Realisierung einer kundenfreundlichen und zeitgemässen eGovernment-Lösung erfolgen kann.

### Politikrelevante Entwicklungen

#### • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Im Jahr 2016 war auch die Stadt Bern von nicht abreissenden Migrationsbewegungen aus Krisenländern, insbesondere aus Nahost und Nordafrika, aber auch Afghanistan betroffen. Die vertiefte Überprüfung von Identitätspapieren aber auch sonstigen Dokumenten und Gesuchsunterlagen, führte zur Aufdeckung eigentlicher Netzwerke von ausländischen Personen, die systematisch irregulär anwesenden Personen mittels Scheinehen zu ausländerrechtlichen Aufenthaltserlaubnissen verhalfen. Als Ergebnis dieser aufwändigen Ermittlungen resultierten nicht nur die Aufdeckung strafbarer Handlungen und der Einleitung von ausländerrechtlichen Massnahmen sondern auch eine starke interkantonale Sensibilisierung in Bezug auf diese Form des Rechtsmissbrauchs.



## Übersicht - Fortsetzung

### Politikrelevante Entwicklungen

Die Co-Leitung des PI hat sich bewährt und die Rückmeldungen sowohl der internen als auch der externen Kundschaft sind durchwegs positiv.

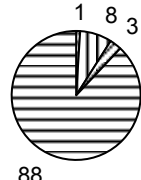
- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Im Bürgerrechtsdienst (BRD) konnte die Einarbeitung der neuen Mitarbeitenden weitgehend abgeschlossen werden und die aufgelaufenen Rückstände wurden weiterhin mit Hochdruck abgearbeitet. Der Abbau geht intensiv weiter. Der Bearbeitungsaufwand ist nach wie vor sehr hoch und nimmt - insbesondere auch im Hinblick auf die anstehende Gesetzesrevision sowie die anstehenden Abstimmungen zur erleichterten Einbürgerung der zweiten und dritten Generation - stetig zu.

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Die Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden mehrheitlich eingehalten (vgl. Ausführungen bei den einzelnen Produktgruppen).

## Produktegruppe PG230100 Dienstleistungen

| Kosten und Erlöse       | Rechnung          | Voranschlag       | Rechnung          | Rechnung          | Finanzierung der Produktegruppe in %  |
|-------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|---|
|                         | 2016              | 2016              | 2015              | 2014              |   |
| Bruttokosten            | 820'477.92        | 780'401.84        | 618'485.26        | 642'601.59        |  |
| Erlöse                  | 106'547.61        | 111'603.20        | 82'589.84         | 96'945.23         |   |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>713'930.31</b> | <b>668'798.64</b> | <b>535'895.42</b> | <b>545'656.36</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 13.0%             | 14.3%             | 13.4%             | 15.1%             |   |
|                         |                   |                   |                   |                   |   |

| Nummer  | Produkt   | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016 |      | Nettokosten | Nettokosten | Abweichung  |
|---------|---|-------------------|-----|------------|------|-------------|-------------|-------------|
|         |   | Fr.               | %   | Fr.        | %    | 2016 / Fr.  | 2015 / Fr.  | 2016/2015 % |
| P230140 | Auskunft und Beratung,<br>Contact Center                      | 810'328.32        | 99% | 106'482.81 | 100% | 703'845.51  | 526'276.87  | 34%         |
| P230160 | Geschäftsleitung Bernische<br>Ortspolizeivereinigung<br>(BOV) | 10'149.60         | 1%  | 64.80      | 0%   | 10'084.80   | 9'618.55    | 5%          |

### Bemerkungen

Die Kosten und Erlöse dieser Produktegruppe werden hauptsächlich durch Umlagen von den Kostenstellen "Leitung" und "Schriftenwesen und Fremdenpolizei" zugeführt. Die aufgewendeten Arbeitsstunden wurden für die beiden Produkte erfasst und verursachergerecht belastet.

Die Produktegruppe Dienstleistungen beanspruchte netto Fr. 713'930.31, was einem Netto-Mehraufwand von Fr. 45'131.67 gegenüber dem Voranschlag entspricht. Die Mehrkosten sind hauptsächlich auf höhere Personalkosten und intern verrechneten Dienstleistungsaufwand zurückzuführen.

Gegenüber dem Vorjahr sind die Nettokosten um Fr. 178'034.89 höher, zurückzuführen auf höhere Personalkosten, intern verrechneten Dienstleistungsaufwand und diverse Mehrerlöse.

## Produktgruppe PG230100 Dienstleistungen - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Kompetente und effiziente Auskunftserteilung (P140)

#### Stand der Zielerreichung

- Die Steuerungsvorgabe wurde erreicht. (P140)

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe  | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|--|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Selbsterledigungsgrad der Geschäfte in % (P140) | 98%      | >98 %     | 98%      | 98%      | 98%      |           |

### Kennzahlen

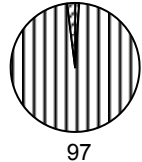
| Kennzahl                    | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar              |
|-----------------------------|----------|----------|----------|----------|------------------------|
| 1) Anzahl Auskünfte (P140)  | 65'101   | 85'317   | 75'630   | 95'563   |                        |
| 2) Anzahl Lost Calls (P140) | 20'159   | 48'131   | 45'485   |          | Neue Kennzahl ab 2014. |

### Bemerkungen

Die Steuerungsvorgabe wurde erfüllt. Dank dem verstärkten Einsatz von Ressourcen (seit dem Jahr 2015 eine 100%-Stelle zusätzlich) konnten die lost calls reduziert werden. Ebenfalls bemerkbar machte sich der Rückgang bei den eingegangenen Anrufen. Diese gingen zurück, weil dank der erhöhten Kapazitäten E-Mails umgehend bearbeitet und somit doppelte und mehrfache Auskunftserteilungen vermieden werden konnten.

## Produktgruppe PG230200 Ruhe und Ordnung

Kosten und  
Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016    | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015    | Rechnung<br>2014    | Finanzierung der Produktgruppe in %   |  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---|--|
| Bruttokosten            | 6'194'276.69        | 6'277'152.71        | 5'980'551.92        | 5'747'506.83        |  | <input type="checkbox"/> Beiträge Dritter      |
| Erlöse                  | 8'880'668.04        | 9'073'281.96        | 9'107'042.17        | 8'597'401.21        |   | <input type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe |
| <b>Nettoerlös</b>       | <b>2'686'391.35</b> | <b>2'796'129.25</b> | <b>3'126'490.25</b> | <b>2'849'894.38</b> |   | <input type="checkbox"/> Sonstiges             |
| Kostendeckungsgrad in % | 143.4%              | 144.5%              | 152.3%              | 149.6%              |   |  |

| Nummer  | Produkt   | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016   |     | Nettoerlös<br>2016 / Fr. | Nettoerlös<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|---------|---|-------------------|-----|--------------|-----|--------------------------|--------------------------|---------------------------|
|         |   | Fr.               | %   | Fr.          | %   |                          |                          |                           |
| P230210 | Waffenbesitz  | 0.00              | 0%  | 5'270.00     | 0%  | 5'270.00                 | 3'685.00                 | 43%                       |
| P230220 | Strafvollzug  | 18'950.00         | 0%  | 154'595.00   | 2%  | 135'645.00               | 114'263.31               | 19%                       |
| P230230 | Bescheinigungen,<br>Gutachten                         | 45'518.44         | 1%  | 61'859.04    | 1%  | 16'340.60                | 19'015.37                | -14%                      |
| P230240 | Gemeindestelle<br>wirtschaftliche<br>Landesversorgung | 0.00              | 0%  | 0.00         | 0%  | 0.00                     | 0.00                     | -                         |
| P230250 | Bestattungen  | 593'001.18        | 10% | 393'732.82   | 4%  | -199'268.36              | -136'129.37              | 46%                       |
| P230260 | Fundsachen und<br>Räumungen                           | 636'144.76        | 10% | 30'895.05    | 0%  | -605'249.71              | -478'195.99              | 27%                       |
| P230270 | Vollzug und Kontrolle                                 | 1'912'238.61      | 31% | 209'299.06   | 2%  | -1'702'939.55            | -1'521'185.23            | 12%                       |
| P230280 | Veranstaltungen                                       | 2'431'166.36      | 39% | 1'167'047.34 | 13% | -1'264'119.02            | -1'160'976.38            | 9%                        |
| P230290 | Verkehrspolizeiliche<br>Bewilligungen                 | 557'257.34        | 9%  | 6'857'969.73 | 77% | 6'300'712.39             | 6'286'013.54             | 0%                        |

## Produktgruppe PG230200 Ruhe und Ordnung - Fortsetzung

### Bemerkungen

Die Kosten und Erlöse dieser Produktgruppe werden hauptsächlich durch Umlagen von den Kostenstellen "Leitung" und "Gewerbepolizei" den verschiedenen Produkten zugeführt. Die aufgewendeten Arbeitsstunden wurden für die Produkte erfasst und verursachergerecht belastet, was in der Produktgruppe zu Verschiebungen innerhalb der jeweiligen Produkte führen kann.

Die Produktgruppe Ruhe und Ordnung schliesst mit einem Netto-Erlös von Fr. 2'686'391.35 ab, was einem Netto-Mindererlös gegenüber dem Voranschlag von Fr. 109'737.90 bzw. Fr. 440'098.90 gegenüber dem Vorjahr entspricht.

zu **P230210**: Beim PI müssen die Gesuche zum Erwerb von Waffen eingereicht werden. Diese werden umgehend an die Kantonspolizei zur Bewilligung weitergeleitet. Der Nettoerlös entspricht der Abgeltung durch den Kanton (Fr. 15.00 pro bewilligtem Gesuch).

zu **P230220**: Der Netto-Mehrerlös von rund Fr. 36'000.00 gegenüber dem Voranschlag bzw. etwa Fr. 21'000.00 gegenüber dem Vorjahr, ist auf diverse Minderkosten und Mehreinnahmen aus Gemeindebussen zurückzuführen.

zu **P230230**: Der Netto-Mehrerlös gegenüber dem Voranschlag von ca. Fr. 23'000.00 ist hauptsächlich auf geringeren Personalaufwand zurückzuführen.

zu **P230250**: Die Netto-Minderkosten von etwa Fr. 68'000.00 gegenüber dem Voranschlag sind auf Minderkosten beim Personal- und Abschreibungsaufwand, Mehrkosten beim Sachaufwand sowie auf Mehrerlöse zurückzuführen. Gegenüber dem Vorjahr haben die Netto-Kosten um ca. Fr. 63'000.00 zugenommen, zurückzuführen auf die entstandenen Mehrkosten aus dem Auftrag für die unentgeltlichen Bestattungen sowie aus Mindererlösen (weniger Bestattungen als im Vorjahr).

zu **P230260**: Gegenüber dem Voranschlag sind die Nettokosten um ca. Fr. 87'000.00 höher, hauptsächlich zurückzuführen auf Personalmehrkosten. Die Abweichung gegenüber dem Vorjahr ist vorwiegend auf höhere Personal- und Sachkosten sowie auf intern verrechneten Dienstleistungsaufwand zurückzuführen.

zu **P230270**: Die Nettokosten sind gegenüber dem Voranschlag um rund Fr. 37'000.00 geringer. Zurückzuführen auf verschiedene Minderkosten sowie einen kleinen Mehrerlös. Gegenüber dem Vorjahr haben die Nettokosten um etwa Fr. 182'000.00 zugenommen. Höhere Personal- und Sachkosten, höherer intern verrechneter Dienstleistungsaufwand sowie Mindererlöse haben zu dieser Erhöhung beigetragen.

zu **P230280**: Die Nettokosten sind gegenüber dem Voranschlag um rund Fr. 383'000.00 höher ausgefallen. Die Mehrkosten sind unter anderem auf diverse höhere Kosten im Umfang von Fr. 30'000.00 und Mindererlöse von etwa Fr. 353'000.00 (Kostenbeteiligungen der Berner Sportklubs YB und SCB an den Polizeikosten, Wegfall interner Dienstleistungsertrag Tour de Suisse und intern gebuchte Erträge aus kostenbefreiten Anlässen) zurückzuführen. Die Abweichung gegenüber dem Vorjahr ist hauptsächlich auf den Wegfall des internen Dienstleistungsertrags Tour de Suisse zurückzuführen.

zu **P230290**: Gegenüber dem Voranschlag ist der Netto-Mehrerlös um etwa Fr. 191'000.00 höher ausgefallen. Hauptsächlich tiefere Personalkosten (ca. Fr. 86'000.00) und Mehrerlöse (ca. Fr. 105'000.00) von verkehrspolizeilichen Bewilligungen haben zu diesem Ergebnis beigetragen.

## Produktgruppe PG230200 Ruhe und Ordnung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Einheitliche und neutrale Beurteilung der Anzeigen (P220)
- Effizientes, fehlerfreies und kundenfreundliches Bearbeiten der Gesuche (P230)
- Gewährleistung der Sicherstellung von Infrastruktur und Personal für die wirtschaftliche Landesversorgung (P240)
- Ordentlicher Ablauf und fristgerechte Durchführung von Bestattungen (P250)
- Hohe Vermittlungsquote bei Fundgegenständen (P260)
- Gewährleistung von Ruhe und Ordnung inklusive Jugendschutz (P270)
- Grösstmögliche Sicherheit der Veranstaltungen und der teilnehmenden Personen (P280)
- Für die Stadt Bern attraktive Veranstaltungen geniessen Kostenerlass bei den Dienstleistungen der Polizeiinspektorats (P280)
- Die Bewilligungserteilung erfolgt gesetzeskonform (P290)

#### Stand der Zielerreichung

- Es wurden im Berichtsjahr erneut mehr Eigentümerinnen und Eigentümer ermittelt. Trotzdem konnte die angestrebte Vermittlungsquote bei Fundsachen nicht ganz erreicht werden. Hauptgrund dafür ist nach wie vor die Tatsache, dass Fundgegenstände einfach nicht abgeholt werden (P260).
- Die übergeordneten Ziele (P220 bis P250 und P270 bis P290) wurden erfüllt und die Vorgaben übertroffen (P270 und P280).

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe  | Ist 2016            | Soll 2016                | Ist 2015            | Ist 2014            | Ist 2013            | Kommentar   |
|--|---------------------|--------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---|
| 1) Angestrebte Vermittlungsquote bei Fundsachen (P260)                                       | 37%                 | 40%                      | 37%                 | 47%                 | 44%                 |   |
| 2) Monatliche Kontrolle im öffentlichen Raum (P270)  | 30 Stunden          | 20 Stunden               | 25 Stunden          | 26 Stunden          | 25 Stunden          | Im Bereich Littering wurde ein Schwerpunkt gesetzt. |
| 3) Monatliche Kontrollen von Betrieben und Veranstaltungen Jugendschutz (P270)               | 26 Kontrollen       | mindestens 25 Kontrollen | 30 Kontrollen       | 40 Kontrollen       | 37 Kontrollen       |   |
| 4) Vom Gemeinderat gewährte Gebührenbefreiungen und Kostenerlasse bei Veranstaltungen (P280) | 166/<br>Fr. 833'142 | Fr. 961'000              | 167/<br>Fr. 891'729 | 179/<br>Fr. 932'732 | 188/<br>Fr. 869'217 |   |

## Produktgruppe PG230200 Ruhe und Ordnung - Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl   | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar                             |
|------------|--|----------|----------|----------|----------|---------------------------------------|
|            | 1) Anzahl Anzeigen (P220)  | 413      | 348      | 311      | 379      |                                       |
|            | 2) Anzahl Verpflichtungserklärungen (P230)   | 231      | 251      | 176      | 240      |                                       |
|            | 3) Anzahl Bestattungsmeldungen (P250)  | 3'560    | 3'826    | 3'388    | 3'592    | Nicht beeinflussbar.                  |
|            | 4) Anzahl erhaltene Fundgegenstände (P260)   | 7'768    | 7'608    | 4'956    | 5'107    |                                       |
|            | 5) Anzahl Reklamationen (P270)   | 5        | 10       | 11       | 3        |                                       |
|            | 6) Anzahl Kollaudationen (P280)  | 31       | 39       | 50       | 39       | Amtliche Abnahme von Veranstaltungen. |
|            | 7) Parkierungsbewilligungen für Parkkartenzonen gemäss Parkkartenverordnung (ohne Tagesbewilligungen) (P290)   | 20'032   | 19'960   | 19'891   | 19'274   |                                       |
|            | 8) Tagesbewilligungen zum Parkieren für Vertreter, reisende Kaufleute und Handwerker sowie Tages- und Stundenbewilligungen zum Parkieren in Parkkartenzonen (P290) | 119'684  | 116'546  | 115'959  | 110'931  |                                       |
|            | 9) Übrige Ausnahmbewilligungen in Verkehrssachen (P290)  | 868      | 891      | 989      | 925      |                                       |
|            | 10) Anzahl Anzeigen im Jugendschutz (P270)   | 146      | 182      | 162      | 139      |                                       |
|            | 11) Anzahl Verzeigungen nach Bahnhofreglement (P270)   | 0        | 0        | 0        | 0        |                                       |

**Bemerkungen** zu **Kennzahl 8**: Die Anzahl der pendelnden Personen hat auch im Berichtsjahr erneut zugenommen.

## Produktgruppe PG230300 Gewerbe, Betriebe und Markt

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016  | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015  | Rechnung<br>2014  | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|-------------------|---------------------|-------------------|-------------------|--|
| Bruttokosten            | 1'939'493.01      | 1'949'658.40        | 1'953'099.54      | 1'981'781.72      | <p>6<br/>38<br/>56</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Sonstiges</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 1'821'860.04      | 1'741'375.16        | 1'846'271.46      | 1'680'634.73      |  |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>117'632.97</b> | <b>208'283.24</b>   | <b>106'828.08</b> | <b>301'146.99</b> |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 93.9%             | 89.3%               | 94.5%             | 84.8%             |  |

### Nummer

| Produkt                  | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016 |     | Nettokosten | Nettokosten | Abweichung  |
|--------------------------|-------------------|-----|------------|-----|-------------|-------------|-------------|
|                          | Fr.               | %   | Fr.        | %   | 2016 / Fr.  | 2015 / Fr.  | 2016/2015 % |
| P230310 Gastgewerbe      | 645'990.61        | 33% | 684'780.81 | 38% | -38'790.20  | 57'342.43   | -168%       |
| P230320 Transportgewerbe | 508'050.81        | 26% | 333'281.74 | 18% | 174'769.07  | 174'983.47  | 0%          |
| P230330 Gewerbebetriebe  | 5'291.90          | 0%  | 0.04       | 0%  | 5'291.86    | 222.42      | 2279%       |
| P230340 Markt            | 780'159.69        | 40% | 803'797.45 | 44% | -23'637.76  | -125'720.24 | -81%        |

### Bemerkungen

Die Kosten und Erlöse dieser Produktgruppe werden hauptsächlich durch Umlagen von den Kostenstellen "Leitung" und "Gewerbepolizei" den verschiedenen Produkten zugeführt. Die aufgewendeten Arbeitsstunden wurden für die Produkte erfasst und verursachergerecht belastet, was in der Produktgruppe zu Verschiebungen innerhalb der jeweiligen Produkte führen kann.

Die Produktgruppe Gewerbe, Betriebe und Markt schliesst mit Nettokosten von Fr. 117'632.97 ab. Gegenüber dem Voranschlag entspricht dies einer Abnahme von Fr. 90'650.27. Gegenüber dem Vorjahr haben die Nettokosten um Fr. 10'804.89 zugenommen.

zu **P230310**: Gegenüber dem Voranschlag sind die Nettokosten um etwa Fr. 81'000.00 tiefer ausgefallen, zurückzuführen auf diverse Minderkosten sowie Mehrerlöse aus Gebühreneinnahmen für Aussen- und Laubenbestuhlungen der Gastgewerbebetriebe. Gegenüber dem Vorjahr ist die Abweichung der Nettokosten hauptsächlich auf geringere Personalkosten zurückzuführen.

zu **P230320**: Die Nettokosten dieses Produkts bewegen sich im Rahmen des Voranschlags und des Vorjahres.

zu **P230330**: Die Nettokosten sind um rund Fr. 5'000.00 (Personalkosten aus Umlagen) höher ausgefallen als budgetiert und auch knapp über dem Vorjahr.

zu **P230340**: Gegenüber dem Voranschlag ist der Nettoerlös um etwa Fr. 18'000.00 höher ausgefallen. Zurückzuführen auf diverse Mehrkosten sowie Mehrerlöse aus Gebühreneinnahmen für die verschiedenen Märkte. Gegenüber dem Vorjahr sind die Nettokosten um rund Fr. 102'000.00 höher ausgefallen. Hauptsächlich zurückzuführen auf höhere Personalkosten und Mindereinnahmen.



## Produktgruppe PG230300 Gewerbe, Betriebe und Markt - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Sicherstellung der Einhaltung des Gastgewerbegesetzes (P310)
- Einhaltung der verschiedenen gesetzlichen Vorgaben für das Transportgewerbe (P320)
- Ordnungsgemässe und gesetzeskonforme Gewerbebetriebe (P330)
- Sicherstellung eines reibungslosen Marktbetriebes (P340)

#### Stand der Zielerreichung

Alle übergeordneten Ziele und Vorgaben wurden erreicht (P310 bis P340).

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe  | Ist 2016      | Soll 2016     | Ist 2015      | Ist 2014      | Ist 2013      | Kommentar  |
|--|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|--|
| 1) Monatliche Kontrollen im Bereich Gastgewerbe (P310)           | 15 Kontrollen | 15 Kontrollen | 15 Kontrollen | 15 Kontrollen | 16 Kontrollen | Restaurationsbetriebe mit Betriebsbewilligungen. |
| 2) Monatliche Kontrollen im Bereich Taxiwesen (P320)             | 9 Kontrollen  | 8 Kontrollen  | 10 Kontrollen | 8 Kontrollen  | 10 Kontrollen |  |
| 3) Monatliche Kontrollen betr. Preisbekanntgabeverordnung (P330) | 1 Kontrolle   | 1 Kontrolle   | 1 Kontrolle   | 1 Kontrolle   | 1 Kontrolle   |  |

### Kennzahlen

| Kennzahl                                   | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar            |
|--|----------|----------|----------|----------|----------------------|
| 1) Anzahl Anzeigen (P310)                  | 49       | 63       | 56       | 59       |                      |
| 2) Anzahl Bewilligungsübertragungen (P310) | 166      | 148      | 150      | 147      | Nicht beeinflussbar. |
| 3) Anzahl Taxikonzessionen (P320)          | 326      | 323      | 327      | 332      |                      |

## Produktgruppe PG230300 Gewerbe, Betrieb und Markt - Fortsetzung

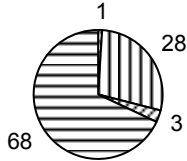
| Kennzahlen | Kennzahl  | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar                       |
|------------|---|----------|----------|----------|----------|---------------------------------|
|            | 4) Anzahl kontrollierte Geschäfte betr. Preisbekanntgabeverordnung (P330) | 67       | 413      | 37       | 27       | Durch SECO-Auftrag beeinflusst. |
|            | 5) Anzahl Wochenmärkte (P340)   | 133      | 132      | 134      | 133      |                                 |
|            | 6) Anzahl beanstandete Plakatständer und Verkaufsstände (P340)            | 16       | 18       | 17       | 87       |                                 |

### Bemerkungen

zu **Kennzahl 4**: Das Staatssekretariat für Wirtschaft SECO erteilt den Gemeindebehörden zum normalen gesetzlichen Vollzugsauftrag jährlich ein Schwergewichtsthema als Kontrollauftrag. Im Berichtsjahr betraf es die Fitness-Studios. Diese Kontrolltätigkeiten werden in einer Statistik aufgezeigt und fliessen in den Jahresbericht ein. Dies begründet die grossen Differenzen bei der Anzahl kontrollierter Geschäfte.

## Produktgruppe PG230400 Regelung des Einwohnerwesens

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016    | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015    | Rechnung<br>2014    | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---|
| Bruttokosten            | 9'372'124.79        | 9'946'304.09        | 9'196'347.98        | 8'336'790.28        |  <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 3'075'581.06        | 3'179'609.68        | 3'154'905.10        | 2'948'657.60        |   |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>6'296'543.73</b> | <b>6'766'694.41</b> | <b>6'041'442.88</b> | <b>5'388'132.68</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 32.8%               | 32.0%               | 34.3%               | 35.4%               |   |

### Nummer

| Produkt  | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016   |     | Nettokosten<br>2016 / Fr. | Nettokosten<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|--|-------------------|-----|--------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|  | Fr.               | %   | Fr.          | %   |                           |                           |                           |
| P230410<br>Aufenthaltsregelung von<br>inländischen Personen  | 2'188'931.90      | 23% | 506'171.63   | 16% | 1'682'760.27              | 1'717'915.17              | -2%                       |
| P230420<br>Aufenthaltsregelung von<br>ausländischen Personen | 4'764'997.65      | 51% | 1'900'177.68 | 62% | 2'864'819.97              | 2'513'289.83              | 14%                       |
| P230440<br>Ausländerrechtliche<br>Massnahmen                 | 1'430'172.64      | 15% | 76'982.43    | 3%  | 1'353'190.21              | 1'366'960.19              | -1%                       |
| P230450<br>Regelung von<br>Einbürgerungen                    | 988'022.60        | 11% | 592'249.32   | 19% | 395'773.28                | 443'277.69                | -11%                      |

### Bemerkungen

Die Kosten und Erlöse dieser Produktgruppe werden hauptsächlich durch Umlagen von den Kostenstellen "Leitung" und "Schriftenwesen und Fremdenpolizei" den verschiedenen Produkten zugeführt. Die aufgewendeten Arbeitsstunden wurden für die Produkte erfasst und verursachergerecht belastet, was in der Produktgruppe zu Verschiebungen innerhalb der jeweiligen Produkte führen kann.

Die Produktgruppe Regelung des Einwohnerwesens schliesst mit Nettokosten von Fr. 6'296'543.73 ab, was gegenüber dem Voranschlag einem Netto-Minderaufwand von Fr. 470'150.68 entspricht. Gegenüber dem Vorjahr haben die Nettokosten um Fr. 255'100.85 zugenommen.

zu **P230410**: Die Zunahme der Nettokosten von ca. Fr. 156'000.00 gegenüber dem Voranschlag sind hauptsächlich auf höhere Personalkosten sowie auf Mindereinnahmen für Anmeldegebühren von Zuzügen inländischer Personen zurückzuführen. Gegenüber dem Vorjahr haben die Nettokosten um rund Fr. 35'000.00 abgenommen, zurückzuführen auf diverse Minderkosten und Mehreinnahmen von Anmeldegebühren.

## Produktgruppe PG230400 Regelung des Einwohnerwesens - Fortsetzung

### Bemerkungen

zu **P230420**: Gegenüber dem Voranschlag sind die Nettokosten um etwa Fr. 371'000.00 tiefer ausgefallen, hauptsächlich zurückzuführen auf Personalminderkosten sowie Mindereinnahmen für Anmeldegebühren von Zuzügen ausländischer Personen. Die höheren Nettokosten von rund Fr. 352'000.00 gegenüber dem Vorjahr sind auf höhere Personalkosten und höheren Abschreibungsaufwand sowie auf Mindereinnahmen für Anmeldegebühren zurückzuführen.

zu **P230440**: Die Nettokosten sind gegenüber dem Voranschlag um rund Fr. 105'000.00 geringer, zurückzuführen auf diverse Minderkosten. Gegenüber dem Vorjahr bewegen sich die Nettokosten etwa auf dem gleichen Niveau.

zu **P230450**: Gegenüber dem Voranschlag sind die Nettokosten um ca. Fr. 151'000.00 geringer, hauptsächlich auf höheren Personalaufwand sowie Mehreinnahmen von Gebühren für Einbürgerungen zurückzuführen. Gegenüber dem Vorjahr haben die Nettokosten um etwa Fr. 47'000.00 abgenommen, zurückzuführen auf diverse Mehrkosten und Mehreinnahmen von Gebühren für Einbürgerungen.

## Produktgruppe PG230400 Regelung des Einwohnerwesens - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Bearbeitung bzw. Mutationen von Personendaten der inländischen Bevölkerung (P410)
- Speditive und fehlerfreie Bearbeitung von Personendaten und Mutationen der ausländischen Bevölkerung (P420)
- Durchführung der Willkommensgespräche gemäss kantonalem Integrationsgesetz (IntG) (P420)
- Verhinderung der Erschleichung ausländerrechtlicher Bewilligungen (P440)
- Einhaltung der ausländerrechtlichen Aufenthaltsbestimmungen und Bekämpfung des Menschenhandels und der Schattenwirtschaft (P440)
- Zeitgerechter und ordnungsgemässer Ablauf beim Einbürgerungsverfahren (P450)

#### Stand der Zielerreichung

- Das Ziel konnte nicht erreicht werden. Die zur Registrierung erforderlichen Angaben zur Wohnsituation (EWID) müssen weiterhin erfragt und manuell überprüft werden (P410).
- Die Vorgabe wurde aufgrund der Erstgespräche gemäss dem kantonalen Integrationsgesetz (IntG) nicht erfüllt (P420).
- Die übergeordneten Ziele und Vorgaben wurden erreicht (P440).
- Das übergeordnete Ziel und die Vorgabe konnten hinsichtlich des zeitgerechten Ablaufs nicht vollumfänglich erreicht werden (P450).

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe  | Ist 2016     | Soll 2016     | Ist 2015      | Ist 2014      | Ist 2013      | Kommentar         |
|--|--------------|---------------|---------------|---------------|---------------|-------------------|
| 1) Durchschnittliche Bearbeitungszeit bei Inländern (P410)                             | 12 Minuten   | 10 Minuten    | 12 Minuten    | 12 Minuten    | 13 Minuten    |                   |
| 2) Durchschnittliche Bearbeitungszeit bei Ausländern (P420)                            | 55 Minuten   | 45 Minuten    | 55 Minuten    | 45 Minuten    | 45 Minuten    |                   |
| 3) Monatliche Kontrollen betreffend irregulär anwesenden ausländischen Personen (P440) | 5 Kontrollen | 5 Kontrollen  | 5 Kontrollen  | 5 Kontrollen  | 5 Kontrollen  |                   |
| 4) Monatliche Kontrollen im Rotlichtmilieu (P440)                                      | 1 Kontrolle  | 1 Kontrolle   | 1 Kontrolle   | 1 Kontrolle   | 1 Kontrolle   |                   |
| 5) Monatliche Information und Prävention im Bereich Cabaret (P440)                     | keine        | 1 Information | 1 Information | 1 Information | 1 Information | siehe Bemerkungen |

## Produktgruppe PG230400 Regelung des Einwohnerwesens - Fortsetzung

| Steuerungs-<br>vorgaben | Vorgabe  | Ist 2016        | Soll 2016   | Ist 2015        | Ist 2014        | Ist 2013  | Kommentar   |
|-------------------------|--|-----------------|-------------|-----------------|-----------------|---|---|
|                         | 6) Monatliche Kontrollen betr. Prostitutionsgewerbe (P440)   | 1 Kontrolle     | 1 Kontrolle | 1 Kontrolle     | 1 Kontrolle     |   | Neue Steuerungsvorgabe ab 2014.   |
|                         | 7) Durchschnittliche Bearbeitungszeit bei ordentlichen Einbürgerungen (P450)   | 13 Std. 55 Min. | 13 Stunden  | 14 Std. 15 Min. | 13 Std. 56 Min. | 13 Std. 45 Min.   | Begründung zur Nichterreichung der Steuerungsvorgabe siehe Bemerkungen. |
| Kennzahlen              | Kennzahl   | Ist 2016        | Ist 2015    | Ist 2014        | Ist 2013        | Kommentar   |   |
|                         | 1) Anzahl Mutationen (P420)  | 44'005          | 43'416      | 44'551          | 42'240          |   |   |
|                         | 2) Anzahl Aufenthaltsregelungen von vorläufig aufgenommenen Personen (P420)  | 189             | 210         | 195             | 161             |   |   |
|                         | 3) Anzahl aufgegriffene, irregulär anwesende Personen (P440)   | 381             | 589         | 651             | 637             | Total 386 Hinweise betreffend:<br>179 irregulärer Aufenthalt<br>36 Rotlichtmilieu<br>171 Schattenwirtschaft |   |
|                         | 4) Anzahl Einbürgerungsgesuche (P450)  | 463             | 409         | 474             | 572             | Nicht beeinflussbar.  |   |
| Bemerkungen             | <p>zu <b>Steuerungsvorgabe 5</b>: Das Cabaret- und Tänzerinnen-Statut wurde per 31. Dezember 2015 aufgehoben. Im Berichtsjahr fanden deshalb keine Informationsveranstaltungen mehr statt. Allerdings werden seit dem Jahr 2016 regelmässige Kontrollen im Verbund mit der OGP, der Arbeitsmarktkontrolle des Kantons Bern und der Kantonspolizei durchgeführt. Im Berichtsjahr waren dies zehn Verbundkontrollen.</p> <p>zu <b>Steuerungsvorgabe 7</b>: Der Informations- und Beratungsaufwand ist nach wie vor sehr hoch und im Hinblick auf die neue Gesetzgebung weiter ansteigend. Zudem arbeitet die Kundschaft vielfach nur sehr zögerlich mit und muss gemahnt werden.</p> <p>zu <b>Kennzahl 2</b>: Das PI/EMF wendet die Härtefallregelung gemäss Ausländergesetz (AuG) /Verordnung über Zulassung, Aufenthalt und Erwerbstätigkeit (VZAE) umfassend an. Bei den vorläufig aufgenommenen Personen handelt es sich grösstenteils um Gewaltopfer oder ausländische Personen, bei welchen die Anerkennung als persönlich schwerwiegender Härtefall (inkl. Sans-Papiers) zum Tragen kommt.</p> <p>zu <b>Kennzahl 3</b>: Bei diesen Personen handelt es sich um ausländische Staatsangehörige, die über keinen geregelten Aufenthalt in der Schweiz verfügten, irregulär einreisten, sich rechtswidrig in der Schweiz aufhielten, nach einem rechtskräftigen Wegweisungsverfahren unbekanntem Aufenthalts waren oder nach einer rechtskräftigen Verurteilung nach dem Schweizerischen Strafgesetzbuch (StGB) die Schweiz verlassen mussten. Der Rückgang der Zahlen ist auf eine im Jahr 2016 aktualisierte Statistik zurückzuführen, welche auf eine neue Grundlage gestellt wurde. Mangels Ressourcen konnten rund 386 Hinweisen auf die irreguläre Anwesenheit oder Tätigkeit von ausländischen Personen nicht nachgegangen werden.</p> |                 |             |                 |                 |   |   |

# Sanitätspolizei

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Rechnung         | Voranschlag   | Rechnung        | Rechnung         | Abweichungen 2016       |                  |
|-------------------------|------------------|---------------|-----------------|------------------|-------------------------|------------------|
|                         | 2016             | 2016          | 2015            | 2014             | Rechnung / Voranschlag  |                  |
| Bruttokosten            | 22'074'031.16    | 20'176'272.00 | 19'959'628.87   | 19'906'163.52    | Effektiver Nettoerlös   | 42'397.28        |
| Erlöse                  | 22'116'428.44    | 20'176'272.00 | 19'964'374.74   | 19'932'893.35    | Budgetierter Nettoerlös | 0.00             |
| <b>Nettoerlös</b>       | <b>42'397.28</b> | <b>0.00</b>   | <b>4'745.87</b> | <b>26'729.83</b> | Abweichung              | <b>42'397.28</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 100.2%           | 100.0%        | 100.0%          | 100.1%           |                         |                  |

| Nummer   | Produktegruppe          | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016    |     | Nettoerlös | Nettoerlös | Abweichung  |
|----------|-------------------------|-------------------|-----|---------------|-----|------------|------------|-------------|
|          |                         | Fr.               | %   | Fr.           | %   | 2016 / Fr. | 2015 / Fr. | 2016/2015 % |
| PG240100 | Hilfeleistungen         | 21'766'755.35     | 99% | 21'766'739.14 | 98% | -16.21     | -210.31    | -92%        |
| PG240200 | Übrige Dienstleistungen | 307'275.81        | 1%  | 349'689.30    | 2%  | 42'413.49  | 4'956.18   | 756%        |

### Rückblick

#### • Einleitung

Bei Notfalleinsätzen aufgrund lebensbedrohlicher Verletzungen oder Erkrankungen trafen die Equipen der Sanitätspolizei im vergangenen Jahr in 94% der Einsätze spätestens 15 Minuten nach Alarmierung am Einsatzort ein. Damit wurden sowohl die kantonale Vorgabe (in 80% der Einsätze innert 30 Minuten am Einsatzort) wie auch die interne Zielsetzung (90% innert 15 Minuten) übertroffen.

#### • Rechnungsergebnis

Das Rechnungsjahr 2016 schliesst mit einem Nettoerlös von Fr. 42'397.28 gegenüber einem budgetierten Kosten- und Erlösausgleich ab. Dieses erfreuliche Rechnungsergebnis konnte durch Mehrerlöse im Bereich der Aus- und Weiterbildung für Dritte verzeichnet werden. Die Rettungsdienstliche Leistung schliesst durch die kantonale Vorgabe, die Gewinne und Verluste durch Rückstellungen direkt auszugleichen mit einem Nettoerlös von Fr. 16.21 ab.

#### • Haushaltverbesserungsmassnahmen

#### 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket:

Keine.

#### • Diverses

Keine

### Politikrelevante Entwicklung

#### • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Keine

#### • Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Keine



## Übersicht - Fortsetzung

### Politikrelevante Entwicklung

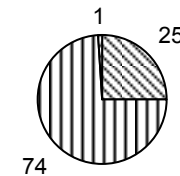
- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**  
Es konnten alle Steuerungsvorgaben eingehalten werden.

## Produktgruppe PG240100 Hilfeleistungen

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016 | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015 | Rechnung<br>2014 |
|-------------------------|------------------|---------------------|------------------|------------------|
| Bruttokosten            | 21'766'755.35    | 19'899'187.82       | 19'640'584.22    | 19'628'227.47    |
| Erlöse                  | 21'766'739.14    | 19'899'187.82       | 19'640'373.91    | 19'628'227.47    |
| <b>Nettokosten</b>      | 16.21            | 0.00                | 210.31           | 0.00             |
| Kostendeckungsgrad in % | 100.0%           | 100.0%              | 100.0%           | 100.0%           |

### Finanzierung der Produktgruppe in %



- Beiträge Dritter
- Gebühren und Verkäufe
- Sonstiges

### Nummer

| Produkt                    | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016    |     | Nettokosten | Nettokosten | Abweichung  |
|----------------------------|-------------------|-----|---------------|-----|-------------|-------------|-------------|
|                            | Fr.               | %   | Fr.           | %   | 2016 / Fr.  | 2015 / Fr.  | 2016/2015 % |
| P240110 Primärtransporte   | 16'759'107.77     | 77% | 17'023'306.55 | 78% | -264'198.78 | -250'718.44 | 5%          |
| P240120 Sekundärtransporte | 5'007'647.58      | 23% | 4'743'432.59  | 22% | 264'214.99  | 250'928.75  | 5%          |

### Bemerkungen

Primärtransporte erfordern eine medizinische Erstversorgung vor Ort und danach einen Transport in eine ärztliche Praxis oder ein Spital, wogegen Sekundärtransporte nach einer Erstbehandlung aus einer medizinischen Infrastruktur erfolgen. Die Zahl der Einsätze ist gegenüber dem Vorjahr um 806 (4.6%) angestiegen und beläuft sich somit auf total 18'488 Primär- und Sekundärtransporte. Pro Tag wurden durchschnittlich 51 Einsätze (48 im Vorjahr) geleistet. Dabei erlebten die allgemeinen medizinischen und chirurgischen Notfälle einen leichten Rückgang, hingegen stieg die Anzahl sämtlicher anderer Einsätze, seien diese aufgrund von Verkehrsunfällen, Alkohol und Drogen verursacht oder auch denjenigen der Wasserrettung. Das Total der gefahrenen Kilometer stieg gegenüber 2015 an und beträgt 590'430 km. Nebst den Patiententransporten leistete die Sanitätspolizei 379 weitere Einsätze. Darunter fielen die Sicherungsdienste anlässlich des Grand Prix von Bern, des Schweizer Frauenlaufs in Bern oder auch der Tour de France.

## Produktgruppe PG240100 Hilfeleistungen - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Effiziente Dienstleistung gemäss Vorgaben Betriebsbewilligung der Kantonalen Gesundheits- und Fürsorgedirektion. (P110+P120)

#### Stand der Zielerreichung

Durch eine optimale Einsatzdisposition wurde sichergestellt, dass die von der kantonalen Gesundheits- und Fürsorgedirektion vorgegebenen Zeitlimiten der Hilfsfristen unterschritten wurden. Die rasche Intervention wirkt sich in vielen Fällen nachhaltig positiv auf den Heilungsprozess von verunfallten und erkrankten Personen aus. (P110+P120)

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe   | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Bei einem Notfall-Einsatz muss innert 30 Minuten nach Alarmauslösung eine Ambulanz am Einsatzort eintreffen (Vorgabe der Kantonalen Gesundheits- und Fürsorgedirektion). (P110+P120) | 100.0%   | 80.0%     | 95.0%    | 99.0%    | 99.0%    |           |

### Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|--|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Notfalleinsätze; vor Ort innerhalb 15 Min. (P110+P120)        | 5'488    | 4'864    | 4'174    | 3'793    |           |
| 2) Notfalleinsätze; vor Ort innerhalb 16 bis 30 Min. (P110+P120) | 335      | 268      | 130      | 233      |           |

### Bemerkungen

Keine.

## Produktgruppe PG240200 Übrige Dienstleistungen

| Kosten und Erlöse       | Rechnung   | Voranschlag | Rechnung   | Rechnung   | Finanzierung der Produktgruppe in % |
|-------------------------|------------|-------------|------------|------------|-------------------------------------|
|                         | 2016       | 2016        | 2015       | 2014       |                                     |
| Bruttokosten            | 307'275.81 | 277'084.18  | 319'044.65 | 277'936.05 |                                     |
| Erlöse                  | 349'689.30 | 277'084.18  | 324'000.83 | 304'665.88 |                                     |
| <b>Nettoerlös</b>       | 42'413.49  | 0.00        | 4'956.18   | 26'729.83  |                                     |
| Kostendeckungsgrad in % | 113.8%     | 100.0%      | 101.6%     | 109.6%     |                                     |

| Nummer  | Produkt                           | Bruttokosten 2016 |      | Erlös 2016 |      | Nettoerlös<br>2016 / Fr. | Nettoerlös<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|---------|-----------------------------------|-------------------|------|------------|------|--------------------------|--------------------------|---------------------------|
|         |                                   | Fr.               | %    | Fr.        | %    |                          |                          |                           |
| P240210 | Aus- und Weiterbildung für Dritte | 307'275.81        | 100% | 349'689.30 | 100% | 42'413.49                | 4'956.18                 | 756%                      |

### Bemerkungen

Der Schwerpunkt der erteilten Kurse liegt in den erweiterten lebensrettenden Sofortmassnahmen. Dank grossem Fachwissen und langjähriger Berufserfahrung des Ausbildungsteams sowie der Berücksichtigung der neusten praktischen und wissenschaftlichen Erkenntnisse in der präklinischen Versorgung kann die Sanitätspolizei das Kursangebot speziell auf die Bedürfnisse der Kundinnen und Kunden ausrichten. Nebst Blaulichtorganisationen sowie staatlichen, kantonalen und städtischen Instanzen zählen auch private Firmen zum Kundenkreis der Sanitätspolizei.

Die erzielten Mehrerlöse lassen sich durch grössere Kursgruppen und tiefere weiterbildungsspezifische Beschaffungskosten erklären.

## Produktgruppe PG240200 Übrige Dienstleistungen - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Wirtschaftliche und fachkompetente Leistungserbringung unter Kostenverrechnung. (P210)

#### Stand der Zielerreichung

Die Auswertung der Rückmeldungen zeigt eine grosse Kundenzufriedenheit und ansprechende Kursprogramme auf hohem Niveau. Hierzu werden die Kursdozenten konsequent in Erwachsenenbildung geschult und die Kursprogramme laufend angepasst. (P210)

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe                      | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|------------------------------|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Kostendeckungsgrad (P210) | 113.8%   | 100%      | 101.6%   | 109.6%   | 111.5%   |           |

### Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Total Aus- und Weiterbildungstage an Dritte (P210) | 145      | 148      | 154      | 123.5    |           |

### Bemerkungen

Keine.

# Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Rechnung 2016 | Voranschlag 2016 | Rechnung 2015 | Rechnung 2014 | Abweichungen 2016<br>Rechnung / Voranschlag |                       |
|-------------------------|---------------|------------------|---------------|---------------|---|-----------------------|
|                         | Bruttokosten  | 27'779'307.14    | 27'275'846.39 | 27'076'373.88 | 25'569'417.43                               | Effektive Nettokosten |
| Erlöse                  | 7'208'518.15  | 6'864'775.00     | 7'098'052.23  | 7'089'395.14  | Budgetierte Nettokosten                     | 20'411'071.39         |
| <b>Nettokosten</b>      | 20'570'788.99 | 20'411'071.39    | 19'978'321.65 | 18'480'022.29 | Abweichung                                  | 159'717.60            |
| Kostendeckungsgrad in % | 25.9%         | 25.2%            | 26.2%         | 27.7%         |   |                       |

| Nummer   | Produktgruppe               | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016   |     | Nettokosten<br>2016 / Fr. | Nettokosten<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|----------|-----------------------------|-------------------|-----|--------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|          |                             | Fr.               | %   | Fr.          | %   |                           |                           |                           |
| PG250100 | Feuerwehraufgaben           | 19'598'388.33     | 71% | 4'405'724.81 | 61% | 15'192'663.52             | 14'859'022.28             | 2%                        |
| PG250200 | Hilfe- und Dienstleistungen | 2'187'898.25      | 8%  | 1'678'701.84 | 23% | 509'196.41                | 436'465.61                | 17%                       |
| PG250300 | Zivilschutz                 | 4'322'883.81      | 16% | 580'838.25   | 8%  | 3'742'045.56              | 3'890'798.15              | -4%                       |
| PG250400 | Quartieramt                 | 1'670'136.75      | 6%  | 543'253.25   | 8%  | 1'126'883.50              | 792'035.61                | 42%                       |

### Rückblick

#### • Einleitung

#### Einsatztätigkeit Feuerwehr

Die Berufsfeuerwehr Bern intervenierte im Jahr 2016 insgesamt 2'268 mal (Vorjahr 2'343), was einem Durchschnitt von etwas mehr als sechs Einsätzen pro Tag entspricht. Bei 67 Ereignissen mussten zur Verstärkung der Einsatzmannschaft Teile der dienstfreien Wache und/oder der Nachtwache und des Brandcorps alarmmässig aufgeboden werden. Die Feuerwehr bewältigte in 332 Fällen gleichzeitig zwei oder mehr Ereignisse an unterschiedlichen Orten.

Von den insgesamt 231 (Vorjahr 232) Brandfällen betrafen 192 das Gemeindegebiet Bern. Bei 39 weiteren Bränden auf Kantonsgebiet kam die Berufsfeuerwehr Bern zur Verstärkung der jeweiligen Ortsfeuerwehr zum Einsatz.

Während in den früheren Jahren immer wieder Hochwasser viele Hilfeleistungen ausgelöst hatten, waren es 2016 grosse Brüche von Wasserleitungen, das Unwetter Ende Mai und der grosse Gewittersturm im August mit zahlreichen Einsätzen.

Gegenüber dem Vorjahr (1'380) praktisch unverändert waren die 1'378 Hilfeleistungen (Öl-/Chemieereignisse, technische Hilfeleistungen, Tierrettungen, Wasserschäden, Insekten usw.). Leicht ansteigend waren die Interventionen bei schweren Verkehrsunfällen (39 gegenüber 37 im Vorjahr) mit verletzten und toten Personen.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### • Rechnungsergebnis

Die Jahresrechnung der Abteilung Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt schliesst mit einem Kostendeckungsgrad von 25,9% (Vorjahr 26,2%) und um Fr. 159'717.60 schlechter ab als budgetiert. Zu diesem Ergebnis hat die nicht budgetierte Anerkennungsprämie in der Höhe von Fr. 163'790.00 geführt. Der Nachkredit von Fr. 163'790.00 ist durch die Direktion für Finanzen, Personal und Informatik dem Stadtrat beantragt worden.

#### • Haushaltverbesserungsmassnahmen

##### 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket:

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

#### • Diverses

#### Feuerwehrstützpunkt Forsthaus West

Vor gut zwei Jahren hat die Abteilung Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt ihren neuen Stützpunkt an der Murtenstrasse 98 im Westen Berns bezogen. Das Interesse der Öffentlichkeit am neuen Standort ist ungebrochen – 2016 konnten 150 Betriebsbesichtigungen mit insgesamt ca. 3'000 Besucherinnen und Besuchern durchgeführt werden.

#### Rezertifizierung nach ISO 9001 und OHSAS 18001, Zertifizierung nach ISO 14001

Im Frühjahr 2016 konnte die Rezertifizierung des Qualitätsmanagements nach ISO 9001 sowie des Arbeits- und Gesundheitsschutzmanagements nach OHSAS 18001 durch die Firma SQS erfolgreich durchgeführt werden. Erstmals wurde dabei auch die Zertifizierung des Umweltmanagementsystems nach ISO 14001 ausgesprochen.

#### Feuerwehrausbildung

Die interne Aus- und Weiterbildung der Berufsfeuerwehr war im Berichtsjahr geprägt durch Neueinführungen und Aufbaulektionen für das neue Pionierfahrzeug und die drei Abrollbehälter (Schaum, Führung und Atemschutz), durch Schulungen in der Anwendung der Einsatz-Tablets, Schaummittelberechnungen sowie verschiedenste Spezialistenausbildungen. Wiederum konnte eine Einsatzequipe im Ausbildungszentrum der FALCK Fire Academy in Rotterdam am "grossen" Feuer trainieren. Zum Thema "hochinfektiöse Patienten" wurde in Zusammenarbeit mit der Sanitätspolizei der hochsensible Transport vom Domizil des Patienten/der Patientin in das Zielspital trainiert.

Spezialisten der Abteilung bildeten an vier dreitägigen Kursen ihre Kollegen der anderen vier Grosstierrettungsstützpunkte des Kantons Bern in der fachgerechten Rettung von Grosstieren (Pferde, Kühe, Schweine, Lamas usw.) aus.

Der Berufsfeuerwehrlehrgang (BFL) 2015-2017 mit fünf Teilnehmenden hat per Ende der Berichtsperiode seinen dritten Schulblock in Zürich abgeschlossen, um anschliessend das letzte Praktikum bei der Berufsfeuerwehr Bern in Angriff zu nehmen.

Der BFL 2016-2018 hat am 1. September mit sechs Teilnehmenden, davon zwei Frauen, gestartet.

#### Logistik

Unterschiedlichste Optimierungen und Anpassungen am neuen Stützpunkt an der Murtenstrasse 98 galt es umzusetzen. Projekte wie die Einführung eines Betriebskonzeptes der Immobilien und deren Bewirtschaftung sowie das Bekleidungskonzept wurden initialisiert. Die Werkstätten wurden auf die Leistungsfähigkeit sowie deren zeitgemässe Neuorganisation und Neuorientierung hin geprüft. Somit konnten Grundlagen geschaffen werden, welche es im kommenden Jahr umzusetzen gilt. Hervorzuheben seitens Logistik sind die Bereitstellung und Auslieferung der Abrollbehälter Führung und Atemschutz.



## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### Zivilschutz

Im Berichtsjahr leistete die Zivilschutzorganisation (ZSO) Bern plus total 2'165 Dienstage. Das Jahr war geprägt durch drei Anlässe, welche als „Einsatz zu Gunsten der Gemeinschaft“ (EZG) geleistet wurden. EZG Kunstturn EM mit 155 Diensttagen, EZG Tour de France mit 199 Diensttagen und EZG Stadtfest Bern mit 199 Diensttagen.

Drei Projekte, welche auf Stufe Bund initialisiert wurden, beanspruchten die Mitarbeitenden der Geschäftsstelle und des Kommandos der ZSO Bern plus zusätzlich. Es sind dies die Projekte PISA im Zivilschutz, ZS Office FLORY und die Periodische Schutzraumkontrolle Stadt Bern PSK.

#### Quartieramt

Neben einer guten Zusammenarbeit mit der Armee wurde auch die Zusammenarbeit mit der Kantonspolizei Bern ausgebaut. Insbesondere wurde die Nutzung des Ausbildungsgeländes Riedbach intensiviert. Dieses Gelände soll den Bedürfnissen der Kundinnen und Kunden aus dem Bereich "Behörden und Organisationen für Rettung und Sicherheit" (BORS) noch besser angepasst werden, um die Auslastung zu erhöhen. So wurden auch die Brandcontainer erweitert und modernisiert.

Initiiert wurde auch die Sanierung der Schiessanlage Riedbach, um den kommenden Anforderungen bezüglich Umweltschutz gerecht zu werden. Erste Gespräche mit Schützenverbänden, der Armee sowie möglichen Partnergemeinden wurden geführt, um die Auslastung des Schiessbetriebes zu optimieren.

### Politikrelevante Entwicklung

#### • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

#### Flächendeckende Feuerwehrversorgung „Neubau Feuerwehrstützpunkt Forsthaus West“

Das Bauprojekt der flächendeckenden Feuerwehrversorgung der Stadt Bern ab Forsthaus West konnte im Sommer 2016 innerhalb der budgetierten 59,9 Mio. Franken durch den Lenkungs- und Begleitausschuss abgeschlossen werden. Einzig der integrale Gebäudetest steht noch aus. Die dafür benötigten finanziellen Mittel sind eingestellt.

#### Regionalisierung

Die Zusammenarbeit mit den Vertragsgemeinden hat sich auf operativer Ebene, sei das beim Zivilschutz zur Erbringung von Leistungen zugunsten der Gemeinschaft oder bei der Feuerwehr bei Einsätzen zur nachbarschaftlichen Hilfeleistung, bestens bewährt.

#### Führung bei Katastrophen und Notlagen

2012 wurde erstmals für die Stadt Bern eine umfassende Gefährdungsanalyse durchgeführt. Per Frühjahr 2016 wurden diese Ergebnisse kritisch überprüft und aktualisiert. Sowohl die Analyse als auch die Aktualisierung wurden durch eine Arbeitsgruppe, in der verschiedene Fachpersonen des Bevölkerungsschutzes der Region Bern plus, des Kantons sowie des Bundes vertreten waren, unter Anleitung einer externen Firma durchgeführt.

#### • Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Keine.

#### • Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

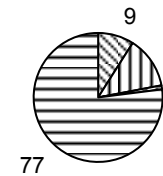
Es konnten alle Steuerungsvorgaben eingehalten werden.

## Produktgruppe PG250100 Feuerwehraufgaben

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016     | Voranschlag<br>2016  | Rechnung<br>2015     | Rechnung<br>2014     |
|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Bruttokosten            | 19'598'388.33        | 18'983'468.63        | 19'175'261.86        | 17'763'473.17        |
| Erlöse                  | 4'405'724.81         | 4'299'335.36         | 4'316'239.58         | 4'377'244.09         |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>15'192'663.52</b> | <b>14'684'133.27</b> | <b>14'859'022.28</b> | <b>13'386'229.08</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 22.5%                | 22.6%                | 22.5%                | 24.6%                |

### Finanzierung der Produktgruppe in %



- Beiträge Dritter
- Gebühren und Verkäufe
- Interne Verrechnungen
- Steuern

### Nummer

| Nummer  | Produkt              | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016   |     | Nettokosten<br>2016 / Fr. | Nettokosten<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|---------|----------------------|-------------------|-----|--------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |                      | Fr.               | %   | Fr.          | %   |                           |                           |                           |
| P250110 | Brandbekämpfung      | 8'639'821.59      | 44% | 1'173'630.98 | 27% | 7'466'190.61              | 7'181'361.28              | 4%                        |
| P250120 | Automatische Alarme  | 5'884'989.96      | 30% | 1'992'117.77 | 45% | 3'892'872.19              | 3'799'656.68              | 2%                        |
| P250130 | Rettungen            | 2'024'975.87      | 10% | 691'550.21   | 16% | 1'333'425.66              | 1'238'386.81              | 8%                        |
| P250150 | Öl-/Chemieereignisse | 1'798'573.86      | 9%  | 500'867.95   | 11% | 1'297'705.91              | 1'192'140.41              | 9%                        |
| P250160 | Elementarereignisse  | 1'250'027.05      | 6%  | 47'557.90    | 1%  | 1'202'469.15              | 1'447'477.10              | -17%                      |

### Bemerkungen

**Generell:** Die Bruttokosten wie auch die Erlöse der Feuerwehraufgaben stehen in starker Abhängigkeit zur Anzahl, der Art und der Dauer der Einsätze. Die Nettokostenerhöhung zum Vorjahr resultiert hauptsächlich aus Mehrkosten beim Personal (Anerkennungsprämie 2016, Einkauf Pensionskasse infolge Lohnanstieg), Sachkosten (Ersatzbeschaffungen), Abschreibungen und Zinsen sowie aus einer Erhöhung der jährlichen Abgeltung im Bereich der Informatikinfrastruktur. Die Kostenerhöhung verteilt sich anteilmässig auf sämtliche Produkte der Feuerwehr.

zu **P250110:** Die vorgenannte Kostenerhöhung wurde durch eine Erlösverschiebung (Beiträge GVB für Kontrollen bei Rauchmeldungen) von den Hilfeleistungen (P250210) zur Brandbekämpfung (P250110) in diesem Produkt teilweise kompensiert.

## Produktgruppe PG250100 Feuerwehraufgaben - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Erbringen der gesetzlich geforderten Leistungen. (P110-P160)
- Angemessener Einsatz der Mittel gemäss dem Grundsatz 'Retten - Halten - Löschen - Folgeschäden vermeiden'. (P110-P160)
- Brandbekämpfung gemäss den Regeln der Technik. (P110)
- Einsatz gemäss den Regeln der Technik. (P120)
- Personenrettung und -bergung im Verbund mit Sanitätspolizei und Polizei, Tierrettung und -bergung. (P130)
- Einsatz im Verbund mit Gewässerschutzamt und weiteren kantonalen Stellen. (P150)
- Schadenminderung mit Priorität öffentliche Infrastrukturen vor privaten Interessen. (P160)

#### Stand der Zielerreichung

Die gesetzten Ziele wurden erreicht oder übertroffen. Die Interventionszeit von <= 10 Min. für Quartier VI (Steuerungsvorgabe 2) konnte mit dem Standort Murtenstrasse der Berufsfeuerwehr erreicht werden. (P110-P130)

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe   | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014   | Ist 2013   | Kommentar   |
|---|----------|-----------|----------|------------|------------|---|
| 1) Ausrückzeit (Min.)<br>(P110+P120)  | 1.4      | <=2       | 1.4      | 1.39       | 1.48       |   |
| 2) Interventionszeit von<br><= 10 Min. für Quartiere<br>Quartier I bis V<br>Quartier VI<br>I bis VI (P110-P130) | 100%     | >70%      | 100%     | 95%<br>41% | 99%<br>34% | Siehe Bemerkungen.  |
| 3) Einsatzreserve<br>Brandbekämpfung (P110)   | 2        | 2         | 2        | 2          |            | Je ein mittleres und kleines Ereignis<br>2 gleichzeitig bewältigen. |

## Produktgruppe PG250100 Feuerwehraufgaben - Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl  | Ist 2016 | Ist 2015  | Ist 2014  | Ist 2013  | Kommentar  |
|------------|---|----------|-----------|-----------|-----------|--|
|            | 1) Interventionszeit (Min.) (P110-P130)               | 9.37     | 9.39      | 8.19      | 7.55      | Mittlere Interventionszeit für ganzes Gemeindegebiet.                  |
|            | 2) Anzahl Brände (P110)                               | 231      | 232       | 231       | 209       |  |
|            | 3) Brandcorps Kosten (P110)                           | 598'988  | 692'697   | 814'660   | 941'808   |  |
|            | 4) Brandcorps Personalbestand (P110)                  | 169      | 168       | 172       | 175       |  |
|            | 5) Anzahl automatische Alarmer ohne Einsätze (P120)   | 616      | 646       | 581       | 547       |  |
|            | 6) Anzahl Personenrettungen (P130)                    | 80       | 48        | 46        | 83        |  |
|            | 7) Anzahl Tierrettungen (P130)                        | 30       | 44        | 44        | 34        |  |
|            | 8) Anzahl Ereignisse (P150)                           | 192      | 200       | 212       | 193       | ABC-Ereignisse.  |
|            | 9) Anzahl Elementarereignisse (P160)                  | 135      | 172       | 173       | 105       |  |
|            | 10) Umzugskosten Feuerwehr Forsthaus West (P110-P160) | 0.00     | 40'142.00 | 56'846.20 | 84'814.10 | Kapazitätsaufstockung im Umfang von Fr. 155'400.00/Jahr für 2012-2015. |

### Bemerkungen

zu **Steuerungsvorgabe 2**: Nach Bezug des neuen Feuerwehrstützpunktes im Forsthaus West kann die vorgegebene Ausrückzeit nun auch im Quartier VI erreicht werden, so dass die bisherigen Steuerungsvorgaben Nr. 2 und 3 in einer neuen Nr. 2 zusammengeführt sind.

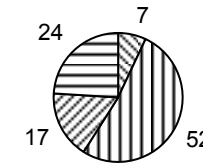
zu **Kennzahl 10**: Gemäss Stadtratssitzung vom 17. September 2009 (Protokoll Nr. 26).

## Produktgruppe PG250200 Hilfe- und Dienstleistungen

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016  | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015  | Rechnung<br>2014  |
|-------------------------|-------------------|---------------------|-------------------|-------------------|
| Bruttokosten            | 2'187'898.25      | 1'985'007.01        | 1'847'868.46      | 1'431'467.42      |
| Erlöse                  | 1'678'701.84      | 1'552'294.64        | 1'411'402.85      | 1'003'039.75      |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>509'196.41</b> | <b>432'712.37</b>   | <b>436'465.61</b> | <b>428'427.67</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 76.7%             | 78.2%               | 76.4%             | 70.1%             |

### Finanzierung der Produktgruppe in %



- ▣ Beiträge Dritter
- ▣ Gebühren und Verkäufe
- ▣ Interne Verrechnungen
- ▣ Steuern

### Nummer

| Produkt                     | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016   |     | Nettokosten | Nettokosten | Abweichung  |
|-----------------------------|-------------------|-----|--------------|-----|-------------|-------------|-------------|
|                             | Fr.               | %   | Fr.          | %   | 2016 / Fr.  | 2015 / Fr.  | 2016/2015 % |
| P250210<br>Hilfeleistungen  | 1'046'359.79      | 48% | 400'022.21   | 24% | 646'337.58  | 588'128.41  | 10%         |
| P250220<br>Dienstleistungen | 1'141'538.46      | 52% | 1'278'679.63 | 76% | -137'141.17 | -151'662.80 | -10%        |

### Bemerkungen

**Generell:** Die Bruttokosten wie auch die Erlöse der Hilfe- und Dienstleistungen stehen in starker Abhängigkeit zur Anzahl, der Art und der Dauer der Einsätze. Die Nettokostenerhöhung zum Vorjahr resultiert hauptsächlich aus Mehrkosten beim Personal (Anerkennungsprämie 2016, Einkauf Pensionskasse infolge Lohnanstieg), Sachkosten (Ersatzbeschaffungen), Abschreibungen und Zinsen sowie aus einer Erhöhung der jährlichen Abgeltung im Bereich der Informatikinfrastruktur. Die Kostenerhöhung verteilt sich anteilmässig auf sämtliche Produkte der Feuerwehr.

zu **P250210:** Eine Erlösverschiebung (Beiträge GVB für Kontrollen bei Rauchmeldungen) von den Hilfeleistungen (P250210) zur Brandbekämpfung (P250110) verschlechtert die Nettokosten in diesem Produkt.

250

**Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt****Produktgruppe PG250200 Hilfe- und Dienstleistungen - Fortsetzung****Ziele****Übergeordnete Ziele**

- Erbringen verschiedenster Hilfeleistungen zur Linderung akuter Notlagen der Bevölkerung. (P210)
- Erbringen verschiedenster Dienstleistungen zum Ausfüllen von kurzfristigen Kapazitäten. (P220)

**Stand der Zielerreichung**

Die Steuerungsvorgabe wurde übertroffen und die Kennzahlen bewegen sich im Rahmen der Vorjahre. (P210 und P220)

**Steuerungsvorgaben**

| Vorgabe   | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Kostendeckungsgrad (wenn verrechenbar) (%) (P210+P220) | 81.2     | >55       | 78.5     | 73.0     | 73.6     |           |

**Kennzahlen**

| Kennzahl                               | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|--|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Anzahl Hilfeleistungen (P210)       | 916      | 879      | 802      | 828      |           |
| 2) Anzahl Dienstleistungen (P220)      | 806      | 827      | 672      | 736      |           |
| 3) Kundenzufriedenheit (%) (P210+P220) | 98       | 99       | 99       | 99       |           |

**Bemerkungen**

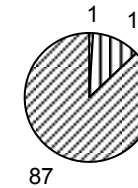
Keine

## Produktegruppe PG250300 Zivilschutz

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016    | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015    | Rechnung<br>2014    |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Bruttokosten            | 4'322'883.81        | 4'267'260.01        | 4'484'275.71        | 4'096'563.04        |
| Erlöse                  | 580'838.25          | 433'725.00          | 593'477.56          | 623'157.07          |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>3'742'045.56</b> | <b>3'833'535.01</b> | <b>3'890'798.15</b> | <b>3'473'405.97</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 13.4%               | 10.2%               | 13.2%               | 15.2%               |

### Finanzierung der Produktegruppe in %



- ▣ Beiträge Dritter
- ▣ Gebühren und Verkäufe
- ▣ Steuern

### Nummer

| Produkt | Bruttokosten 2016                   |              | Erlös 2016 |            | Nettokosten | Nettokosten  | Abweichung   |      |
|---------|-------------------------------------|--------------|------------|------------|-------------|--------------|--------------|------|
|         | Fr.                                 | %            | Fr.        | %          | 2016 / Fr.  | 2015 / Fr.   |              |      |
| P250310 | Zivilschutzstelle                   | 449'720.07   | 10%        | 299'278.86 | 52%         | 150'441.21   | 405'228.61   | -63% |
| P250320 | Ausbildung                          | 365'650.98   | 8%         | 317.43     | 0%          | 365'333.55   | 480'565.39   | -24% |
| P250330 | Planungen, Bereitschaft und Einsatz | 3'092'681.39 | 72%        | 257'862.35 | 44%         | 2'834'819.04 | 2'536'568.18 | 12%  |
| P250340 | Katastrophen und Notlagen           | 414'831.37   | 10%        | 23'379.61  | 4%          | 391'451.76   | 468'435.97   | -16% |

### Bemerkungen

zu **P250310 bis P250330**: Die Veränderungen der Nettokosten gegenüber dem Vorjahr entsprechen dem Voranschlag 2016 und beruhen grösstenteils auf Kosten- und Erlösverschiebungen (kostengerechte Verteilung) innerhalb der Produktegruppe. Mehreinnahmen beim Produkt P250330 sind unter anderem die Folge der Unterbringung von Asylsuchenden in Zivilschutzanlagen im 1. Halbjahr 2016.

zu **P250340**: Im Vorjahresvergleich führt der Wegfall einer befristeten administrativen Stellenbesetzung zu einer Reduktion der Brutto- wie auch der Nettokosten. Hingegen führten die Aktualisierung der Gefährdungsanalyse Bern plus sowie die neuen kantonalen Grundgebühren im Bereich der Sirenenauslösung zu einem Anstieg der Nettokosten im Vergleich zum Voranschlag 2016.

## Produktegruppe PG250300 Zivilschutz - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Der Schutz der Bevölkerung hat erste Priorität. (P310-P340)
- Die personelle Einsatzbereitschaft der Zivilschutzorganisation (ZSO) ist innerhalb der bundesrechtlichen und kantonalen Vorgaben sichergestellt. (P310)
- Die personelle und fachtechnische Einsatzbereitschaft ist innerhalb der bundesrechtlichen und kantonalen Vorgaben sichergestellt. (P320)
- Die personelle, organisatorische und bauliche Einsatzbereitschaft der ZSO ist innerhalb der bundesrechtlichen und kantonalen Vorgaben sichergestellt. (P330)
- Sie bietet rasche und kompetente Hilfeleistung zur Unterstützung der Partner bei Katastrophen und Notlagen. (P340)
- Sie ist zweckmässig und kostengünstig. (P310-P340)

#### Stand der Zielerreichung

Sämtliche Ziele wurden erreicht. (P310-P340)

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe   | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Die Sollbestände der Zivilschutzorganisationen werden eingehalten (P310-P340)  | 100%     | 100%      | 100%     | 100%     | 100%     |           |
| 2) Teile der Einsatzelemente für die Katastrophen- und Nothilfe können innerhalb 30 Min. aufgeboden werden (P330)                                       | 100%     | 100%      | 100%     | 100%     | 100%     |           |
| 3) Teile der Einsatzelemente für die Katastrophen- und Nothilfe sind innerhalb 1 Std. mit mind. 50% der Bestände am Einrückungsort einsatzbereit (P330) | 100%     | 100%      | 100%     | 100%     | 100%     |           |



## Produktgruppe PG250300 Zivilschutz - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe   | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar      |
|---|----------|-----------|----------|----------|----------|----------------|
| 4) Jährliche Funktionskontrolle der 43 stationären und 16 mobilen Sirenen mittels Probealarm (P330) | 100%     | 100%      | 100%     | 100%     | 100%     | ZSO Bern plus. |

### Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar   |
|--|----------|----------|----------|----------|---|
| 1) Sollbestände der Zivilschutzorganisation (ZSO) (P310)   | 673      | 670      | 651      | 685      |   |
| 2) Anzahl eingeteilte Angehörige des Zivilschutzes (AdZS) (P310)                                 | 673      | 659      | 8'718    | 10'997   | Systemwechsel gemäss Jahresbericht 2015. Bestände wurden neu definiert. |
| 3) Kontrollpflichtige AdZS (P310)  | 2'000    | 7'634    | 9'296    | 11'598   | Systemwechsel gemäss Jahresbericht 2015 (Limitiert auf 2000).           |
| 4) Anzahl Mutationen (P310)  | 820      | 1'654    | 5'044    | 1'996    |   |
| 5) Anzahl Dienstage Grund-, Kader- und Weiterausbildung auf Regionalen Ausbildungszentren (P320) | 539      | 457      | 196      | 480      |   |
| 6) Anzahl Dienstanlässe (P330)   | 105      | 85       | 70       | 113      |   |
| 7) Anzahl Dienstage in Wiederholungskursen (P330)  | 1'454    | 1'706    | 1'996    | 2'001    |   |
| 8) Anzahl Dienstage zu Gunsten der Gemeinschaft (P330)   | 553      | 0        | 0        | 180      |   |
| 9) Anzahl Dienstage in Nothilfeinsätzen (P330)   | 0        | 49       | 35       | 6        |   |
| 10) Anzahl zu schützende Personen (Einwohnende) (P330)   | 166'080  | 165'253  | 164'600  | 163'750  | Inkl. 7 Anschlussgemeinden.   |
| 11) Anzahl vollwertige Schutzplätze im Wohnbereich (P330)  | 81'873   | 110'956  | 110'811  | 113'012  | Inkl. 7 Anschlussgemeinden.   |

250

**Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt**

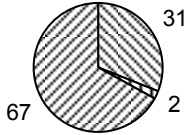
## **Produktegruppe PG250300 Zivilschutz - Fortsetzung**

**Bemerkungen**

zu **Kennzahl 11**: Die behelfsmässigen Schutzplätze werden nicht mehr in die Zuweisungsplanung einbezogen (gem. Vorgabe Kanton Bern).

## Produktgruppe PG250400 Quartieramt

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016    | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015  | Rechnung<br>2014    | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|---------------------|---------------------|-------------------|---------------------|---|
| Bruttokosten            | 1'670'136.75        | 2'040'110.74        | 1'568'967.85      | 2'277'913.80        |  <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 543'253.25          | 579'420.00          | 776'932.24        | 1'085'954.23        |   |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>1'126'883.50</b> | <b>1'460'690.74</b> | <b>792'035.61</b> | <b>1'191'959.57</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 32.5%               | 28.4%               | 49.5%             | 47.7%               |   |
|                         |                     |                     |                   |                     |   |

### Nummer

| Produkt | Bruttokosten 2016 |            | Erlös 2016 |            | Nettokosten | Nettokosten | Abweichung  |      |
|---------|-------------------|------------|------------|------------|-------------|-------------|-------------|------|
|         | Fr.               | %          | Fr.        | %          | 2016 / Fr.  | 2015 / Fr.  | 2016/2015 % |      |
| P250410 | Infrastruktur     | 249'755.13 | 15%        | 39'796.62  | 7%          | 209'958.51  | 147'715.41  | 42%  |
| P250420 | Schiesswesen      | 580'824.38 | 35%        | 62'725.87  | 12%         | 518'098.51  | 471'583.43  | 10%  |
| P250430 | Dienstleistungen  | 839'557.24 | 50%        | 440'730.76 | 81%         | 398'826.48  | 172'736.77  | 131% |

### Bemerkungen

**Generell:** Eine Erhöhung der Kosten in der PG250400 gegenüber dem Vorjahr entspricht dem Voranschlag 2016. Der Kostenanstieg liegt jedoch dank Konsolidierungsmassnahmen deutlich unter dem Voranschlag 2016.

## Produktgruppe PG250400 Quartieramt - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Die gesetzlichen Vorgaben von Bund, Kanton und Gemeinde sind sichergestellt. (P410-P430)
- Sicherstellung der dauernden und sofortigen Einsatzbereitschaft der gesamten Infrastruktur. (P410)
- Eine optimale Bewirtschaftung und Nutzung der Infrastrukturen ist sichergestellt. (P410)
- Eine optimale Bewirtschaftung, Betrieb und Nutzung der Schiess-Infrastrukturen ist sichergestellt. (P420)
- Die personellen, baulichen und materiellen Mittel werden kundenorientiert eingesetzt. (P430)

#### Stand der Zielerreichung

Die Zielvorgaben konnten vollumfänglich erreicht werden. (P410-P430)

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe   | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar  |
|---|----------|-----------|----------|----------|----------|--|
| 1) Durchführung der periodischen Unterhalts- und Wartungsarbeiten sowie Kontrollen gemäss den gesetzlichen Vorgaben (P410-P430) | 100%     | 100%      | 100%     | 100%     | 100%     | Selbstkontrolle mit Checklisten.                                   |
| 2) Sicherstellung der Betriebsbereitschaft (P410-P430)  | 100%     | 100%      | 100%     | 100%     | 100%     |  |
| 3) Sicherstellung der dauernden und sofortigen Einsatzbereitschaft der gesamten Infrastruktur (P410)                            | 90%      | 85%       | 90%      | 90%      | 85%      | Kontrolle erfolgt jährlich durch die kantonale Zivilschutzinstanz. |
| 4) Verarbeitungszeit von Reservationen innerhalb einer Woche (P430)   | 100%     | 100%      | 100%     | 100%     | 100%     |  |

## Produktgruppe PG250400 Quartieramt - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe  | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|--|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| 5) Rechnungsstellung innerhalb 2 Wochen nach Auftragsende (P430) | 100%     | 98%       | 100%     | 100%     | 100%     |           |

### Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013         | Kommentar |
|--|----------|----------|----------|------------------|-----------|
| 1) Anzahl betreute Bauten/Objekte (P410)                   | 57       | 57       | 59       | 59               |           |
| 2) Anzahl Lagerorte Einsatzmaterial (P410)                 | 24       | 24       | 25       | 25               |           |
| 3) Anzahl Sirenen (P410)                                   | 43       | 43       | 43       | 43               |           |
| 4) Anzahl Schiessanlässe (P420)                            | 96       | 86       | 102      | 108              |           |
| 5) Anzahl Teilnehmende an obligatorischen Schiessen (P420) | 1'139    | 1'196    | 1'262    | 1'307            |           |
| 6) Anzahl Teilnehmende am Feldschiessen (P420)             | 464      | 550      | 550      | 619              |           |
| 7) Anzahl zivile Einquartierungen (P430)                   | 4'225    | 4'038    | 7'568    | 5'372            |           |
| 8) Anzahl militärische Einquartierungen (P430)             | 2'152    | 2'244    | 3'017    | 3'142            |           |
| 9) Anzahl Materialvermietungen (P430)                      | 0        | 0        | 15       | 29               |           |
| 10) Anzahl Raumvermietungen (P430)                         | 350      | 248      | 612      | 544 Anzahl Tage. |           |

### Bemerkungen

zu **Kennzahl 9**: Leistung wird nicht mehr angeboten.

zu **Kennzahl 10**: Ab 2015: Wegfall AZ Riedbach.

**Wirtschaftsamt**

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Rechnung            | Voranschlag         | Rechnung            | Rechnung            | Abweichungen 2016       |              |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|-------------------------|--------------|
|                         | 2016                | 2016                | 2015                | 2014                | Rechnung / Voranschlag  |              |
| Bruttokosten            | 2'136'509.40        | 2'188'980.60        | 5'344'295.60        | 4'856'252.97        | Effektive Nettokosten   | 1'876'780.40 |
| Erlöse                  | 259'729.00          | 259'000.00          | 259'331.40          | 275'656.60          | Budgetierte Nettokosten | 1'929'980.60 |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>1'876'780.40</b> | <b>1'929'980.60</b> | <b>5'084'964.20</b> | <b>4'580'596.37</b> | Abweichung              | -53'200.20   |
| Kostendeckungsgrad in % | 12.2%               | 11.8%               | 4.9%                | 5.7%                |                         |              |

| Nummer   | Produktgruppe        | Bruttokosten 2016 |      | Erlös 2016 |      | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|----------|----------------------|-------------------|------|------------|------|--------------|--------------|-------------|
|          |                      | Fr.               | %    | Fr.        | %    | 2016 / Fr.   | 2015 / Fr.   | 2016/2015 % |
| PG260100 | Wirtschaftsförderung | 2'136'509.40      | 100% | 259'729.00 | 100% | 1'876'780.40 | 5'084'964.20 | -63%        |

### Rückblick

#### • Einleitung

Über 400 Firmen und Organisationen wurden in verschiedenen Belangen durch Beratung, Vermittlung und Abklärungen betreut. 63 Firmen und Organisationen wurden in Zusammenhang mit Standortfragen begleitet und unterstützt.

Das Wirtschaftsamt (WIRTSCHAFTSRAUM BERN WRB) hat auf der Basis der Strategie 2020 die Umsetzung von Schwerpunkten und Massnahmen weiter vorangetrieben. Die Zusammenarbeit mit den strategischen Partnern konnte erneuert und ausgebaut werden. Die Markenpartnerschaft mit Bern Tourismus und weiteren Partnern hat sich etabliert.

Der Teilkonferenz Wirtschaft der Regionalkonferenz Bern-Mittelland (RKBM) gehören 33 Gemeinden mit rund 350'000 Einwohnerinnen und Einwohnern an.

Mit Bern Tourismus besteht seit 2015 ein vierjähriger Leistungsvertrag.

| Vertragspartner         | Vertragsdauer | Budget 2016 | Ist 2016   |
|-------------------------|---------------|-------------|------------|
| Bern Tourismus, Beitrag | 48 Monate     | 870'000.00  | 870'000.00 |

#### • Rechnungsergebnis

Folgende Abweichungen zum Globalbudget sind aufgetreten:

- Mehrausgaben Veranstaltungsgesellschaft (Fr. 50'000.00; Nachkredit mit GRB Nr. 2016-750 vom 25. Mai 2016 bewilligt)
- Minderausgabe Nicht-Durchführung Tour de Suisse (- Fr. 116'000.00)
- Rückstellung Zeitguthaben (Fr. 6'215.00)
- Rückstellung Anerkennungsprämie (Fr. 10'353.00). Der Nachkredit ist durch die Direktion für Finanzen, Personal und Informatik dem Stadtrat beantragt worden.

Der Gemeinderat hat einen Nachkredit für die Neuorganisation der Standortvermarktung und Abwicklung von Anlässen von Fr. 50'000.00 bewilligt.

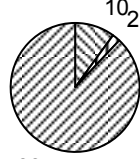
## Übersicht - Fortsetzung

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| <b>Rückblick</b>                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Haushaltverbesserungsmassnahmen</b></li> </ul> <p><b>14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket</b><br/>Die geplanten Einsparungen konnten aufgrund eines längerfristigen Personalausfalls bei den Personalkosten nicht realisiert werden. Sie wurden jedoch im Globalbudget kompensiert. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Diverses</b><br/>Keine</li> </ul>  |
| <b>Politikrelevante Entwicklungen</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen</b><br/>Das Wirtschaftsamt hat auf der Basis der Strategie 2020 die Umsetzung von Massnahmen weiter vorangetrieben.<br/><br/>Die Sicherstellung einer zielführenden Servicequalität und die Steigerung der Kundenfreundlichkeit stehen weiterhin im Zentrum. Neben der Umsetzung der neuen Kommunikationsstrategie wurde u.a. ein Marketingkonzept erarbeitet.<br/><br/>Das Wirtschaftsamt hat auch 2016 mit diversen Engagements (finanziell, Dienstleistungen/Kommunikation, Organisation), u.a. Eigenheimmesse, Internationales Jazzfestival, Berner Wirtschafts- und HR-Forum, BauHolzEnergie-Messe Bern, eforum, Veranstaltungsreihe „Bund im Gespräch“, aber auch vielen Eigenanlässen einen bedeutenden Beitrag an die Standortpromotion für die Region Bern geleistet.<br/><br/>Der gemeinsame Auftritt mit dem Kanton und den Partnern an Grossveranstaltungen unter der Marke BERN hat sich dabei etabliert.</li> <li>• <b>Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung</b><br/>Keine</li> <li>• <b>(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben</b><br/>Keine</li> </ul> |



## Produktgruppe PG260100 Wirtschaftsförderung

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016    | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015    | Rechnung<br>2014    | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|--|
| Bruttokosten            | 2'136'509.40        | 2'188'980.60        | 5'344'295.60        | 4'856'252.97        |  <p>10<sub>2</sub></p> <p>88</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 259'729.00          | 259'000.00          | 259'331.40          | 275'656.60          |  |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>1'876'780.40</b> | <b>1'929'980.60</b> | <b>5'084'964.20</b> | <b>4'580'596.37</b> |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 12.2%               | 11.8%               | 4.9%                | 5.7%                |  |
|                         |                     |                     |                     |                     |  |

### Nummer

| Produkt   | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016 |     | Nettokosten | Nettokosten  | Abweichung  |
|---|-------------------|-----|------------|-----|-------------|--------------|-------------|
|   | Fr.               | %   | Fr.        | %   | 2016 / Fr.  | 2015 / Fr.   | 2016/2015 % |
| P260110 Standortpromotion                       | 170'706.22        | 8%  | 41'556.64  | 16% | 129'149.58  | 139'533.70   | -7%         |
| P260120 Anlaufstelle Wirtschaft                 | 621'546.09        | 29% | 150'642.82 | 58% | 470'903.27  | 517'416.81   | -9%         |
| P260130 Beratung Behörden, Verw., Institutionen | 459'257.09        | 21% | 67'529.54  | 26% | 391'727.55  | 370'610.29   | 6%          |
| P260140 Bern Tourismus                          | 885'000.00        | 41% | 0.00       | 0%  | 885'000.00  | 4'057'403.40 | -78%        |

### Bemerkungen

Die Abweichungen gegenüber dem Voranschlag sind in der Übersicht begründet.

zu **P260140**: Im Produkt ist seit 2016 lediglich der Sockelbeitrag an Bern Tourismus enthalten (inkl. Kosten für die Erhebung der Übernachtungsabgabe von Fr. 15'000.00). Die Übernachtungsabgabe sowie das Bern Ticket werden ab 2016 direkt durch die Steuerverwaltung an Bern Tourismus bzw. dem Libero Tarifverbund weitergegeben.

## Produktgruppe PG260100 Wirtschaftsförderung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Verbesserung der Standortattraktivität und der wirtschaftsrelevanten Infrastruktur zur Sicherstellung einer nachhaltigen sozialen, wirtschaftlichen und umweltverträglichen Entwicklung (P110-P140)

#### Stand der Zielerreichung

Die Schwerpunktthemen und Massnahmen orientieren sich an der Strategie 2020 des Wirtschaftsamtes. Der WIRTSCHAFTSRAUM BERN ist dabei zu einem etablierten und wichtigen Partner in der Stadt und Region Bern geworden. (P110-P140)

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe  | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|--|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Anzahl Kontaktgespräche in der Stadt Bern (P120)  | 301      | 70        | 261      | 181      | 132      |           |
| 2) Anzahl Kontaktgespräche in der Region Bern (P120) | 118      | 25        | 93       | 108      | 19       |           |

### Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014  | Ist 2013 | Kommentar                                   |
|---|----------|----------|-----------|----------|---|
| 1) Anzahl durchgeführte Anlässe (P110)  | 16       | 18       | 19        |          | Neu ab 2014.                                |
| 2) Anzahl Teilnehmende Anlässe (P110)   | 1'844    | 1'846    | 1'400     |          | Neu ab 2014.                                |
| 3) Anzahl Publikationen (P110)  | 46       | 43       | 41        |          | Neu ab 2014.                                |
| 4) Strategische Partnerschaften (P110)  | 18       | 16       | 18        |          | Neu ab 2014.                                |
| 5) Anzahl Anfragen um Unterstützung, Vermittlung, Abklärung (P120)              | 468      | 451      | 394       | 194      |   |
| 6) Anzahl Neuzuzüge Unternehmen aus der Region in die Stadt Bern (P120)         | 38       | 99       | 50        |          | Neu ab 2014.                                |
| 7) Anzahl Neuzuzüge Unternehmen aus der restl. Schweiz in die Stadt Bern (P120) | 110      | 53       | 20        |          | Neu ab 2014 und neue Datenerhebung ab 2016. |
| 8) Anzahl Arbeitsplätze durch Zuzüge in die Stadt Bern; Bandbreite (P120)       | 1'914    | 415      | 146 - 209 |          | Neu ab 2014 und neue Datenerhebung ab 2016. |

## Produktgruppe PG260100 Wirtschaftsförderung - Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl   | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar  |
|------------|--|----------|----------|----------|----------|--|
|            | 9) Anzahl weggezogene Unternehmen (P120)                                 | 256      | 69       | 26       |          | Neu ab 2014 und neue Datenerhebung ab 12 2016.         |
|            | 10) Anzahl Löschungen Unternehmen (P120)                                 | 523      | 407      | 505      |          | Neu ab 2014.   |
|            | 11) Anzahl Neugründungen Unternehmen (P120)                              | 665      | 616      | 633      |          | Neu ab 2014.   |
|            | 12) Anzahl Besuche Webauftritt (P120)                                    | 45'929   | 146'612  | 135'476  |          | Neu ab 2014.   |
|            | 13) Anzahl Besuche Grundstückdatenbank (P120)                            | 1470     | 2'102    | 2'800    |          | Neu ab 2014.   |
|            | 14) Leerstehende Arbeitsräume in der Stadt Bern; m2 (P120)               | 132'152  | 119'791  | 55'533   |          | Neu ab 2014.   |
|            | 15) Steueranlage Gemeinde; % (P130)                                      | 1,54     | 1,54     | 1,54     |          | Neu ab 2014.   |
|            | 16) Liegenschaftssteueranlage; ‰ (P130)                                  | 1,5      | 1,5      | 1,5      |          | Neu ab 2014.   |
|            | 17) Arbeitslosenquote; % (P130)  | 3,5      | 3,3      | 3,2      |          | Neu ab 2014.   |
|            | 18) Einwohnerinnen und Einwohner (P130)                                  | 141'762  | 140'567  | 138'831  |          | Neu ab 2014.   |
|            | 19) Anzahl Logiernächte in der Stadt Bern (P140)                         | 832'854  | 810'756  | 800'812  | 772'897  | Zahlen gemäss Angaben der Steuerverwaltung Stadt Bern. |
|            | 20) Anzahl ansiedlungsinteressierte Unternehmen und Investierende (P120) |          | 85       | 66       | 113      | Alte Kennzahl 1.                                       |
|            | 21) Anzahl Neuansiedlungen nach Firmengrösse und Signalwirkung (P120)    |          | 598      | 703      | 529      | Alte Kennzahl 2.                                       |
|            | 22) Anzahl Raumofferten (P120)   |          | 460      | 534      | 240      | Alte Kennzahl 3.                                       |
|            | 23) Anzahl Logiernächte (P120)   |          | 810'756  | 800'812  | 772'897  | Alte Kennzahl 4.                                       |
|            | 24) Anzahl weggezogene Unternehmen (P120)                                |          | 69       | 26       | 12       | Alte Kennzahl 5.                                       |

260

Wirtschaftsamt

## Produktegruppe PG260100 Wirtschaftsförderung - Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl   | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar        |
|------------|--|----------|----------|----------|----------|------------------|
|            | 25) Anzahl Anfragen um Unterstützung / Vermittlung / Abklärungen (P120)                    |          | 451      | 394      | 194      | Alte Kennzahl 6. |
|            | 26) Anzahl Unternehmungen mit grösseren Bewegungen der Zahl der Beschäftigten, > 50 (P120) |          | 3        | 4        | 2        | Alte Kennzahl 7. |

### Bemerkungen

zu **Kennzahl 8**: u.a. ist eine Firma mit 796 Arbeitsplätzen aus der Region Bern nach Bern zugezogen.

zu **Kennzahl 12**: Die Erhebung erfolgt mit einem neuen Tool (Google Analytics) und berücksichtigt keine Hits von Suchmaschinen (Spider Hits) mehr.

zu **Kennzahlen 20 bis 26**: Streichen. Das Wirtschaftsamt hat für die Jahre ab 2016 ein aussagekräftigeres System an Steuerungsvorgaben und Kennzahlen erarbeitet, welches das bis anhin geltende ersetzt. Zum einen wird dadurch das Abbild der erbrachten Leistungen verbessert, zum anderen wird die Transparenz gegenüber dem Leser und der Leserin erhöht.

**Tierpark**

270

**Tierpark**

## Übersicht

**Kosten und Erlöse**

|                         | Rechnung<br>2016 | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015 | Rechnung<br>2014 | Abweichungen 2016<br>Rechnung / Voranschlag |      |
|-------------------------|------------------|---------------------|------------------|------------------|---|------|
| Bruttokosten            | 0.00             | 0.00                | 0.00             | 9'306'335.34     | Effektive Nettokosten                       | 0.00 |
| Erlöse                  | 0.00             | 0.00                | 0.00             | 2'177'209.14     | Budgetierte Nettokosten                     | 0.00 |
| <b>Nettokosten</b>      | 0.00             | 0.00                | 0.00             | 7'129'126.20     | Abweichung                                  | 0.00 |
| Kostendeckungsgrad in % | -                | -                   | -                | 23.4%            |   |      |

**Nummer**

PG270100

| Produktgruppe | Bruttokosten 2016 |   | Erlös 2016 |   | Nettokosten<br>2016 / Fr. | Nettokosten<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|---------------|-------------------|---|------------|---|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|               | Fr.               | % | Fr.        | % |                           |                           |                           |
| Tierpark      | 0.00              | - | 0.00       | - | 0.00                      | 0.00                      | -                         |

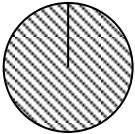
**Rückblick**

Der Tierpark wird ab 2015 als Sonderrechnung mit Spezialfinanzierung unter der neuen PG820100 Tierpark geführt.

In der PG270100 Tierpark werden nur noch die Zahlen aus dem Jahr 2014 ausgewiesen.

## Produktgruppe PG270100 Tierpark

Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016 | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015 | Rechnung<br>2014 | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|------------------|---------------------|------------------|------------------|---|
| Bruttokosten            | 0.00             | 0.00                | 0.00             | 9'306'335.34     |  <p>100</p> <p>▣ Erlös</p> |
| Erlöse                  | 0.00             | 0.00                | 0.00             | 2'177'209.14     |   |
| <b>Nettokosten</b>      | 0.00             | 0.00                | 0.00             | 7'129'126.20     |   |
| Kostendeckungsgrad in % | -                | -                   | -                | 23.4%            |   |
|                         |                  |                     |                  |                  |   |

| Nummer  | Produkt                       | Bruttokosten 2016 |   | Erlös 2016 |   | Nettokosten | Nettokosten | Abweichung<br>2016/2015 % |
|---------|-------------------------------|-------------------|---|------------|---|-------------|-------------|---------------------------|
|         |                               | Fr.               | % | Fr.        | % | 2016 / Fr.  | 2015 / Fr.  |                           |
| P270110 | Zoo                           | 0.00              | - | 0.00       | - | 0.00        | 0.00        | -                         |
| P270120 | Zoopädagogik                  | 0.00              | - | 0.00       | - | 0.00        | 0.00        | -                         |
| P270130 | Wissenschaft                  | 0.00              | - | 0.00       | - | 0.00        | 0.00        | -                         |
| P270140 | Erhaltung bedrohter Tierarten | 0.00              | - | 0.00       | - | 0.00        | 0.00        | -                         |
| P270150 | Bärenpark                     | 0.00              | - | 0.00       | - | 0.00        | 0.00        | -                         |

Bemerkungen Keine.

270

**Tierpark**

**Produktgruppe PG270100 Tierpark - Fortsetzung**

Ziele

**Übergeordnete Ziele**  
Keine.

**Stand der Zielerreichung**  
Keine.

Steuerungs-  
vorgaben

| Vorgabe | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---------|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| Keine   |          |           |          |          |          |           |

Kennzahlen

| Kennzahl | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|
| Keine.   |          |          |          |          |           |



# Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Rechnung      | Voranschlag   | Rechnung      | Rechnung      | Abweichungen 2016       |               |
|-------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|-------------------------|---------------|
|                         | 2016          | 2016          | 2015          | 2014          | Rechnung / Voranschlag  |               |
| Bruttokosten            | 14'315'804.38 | 14'589'994.95 | 14'208'250.22 | 13'677'467.45 | Effektive Nettokosten   | 13'089'250.08 |
| Erlöse                  | 1'226'554.30  | 1'061'300.00  | 1'886'782.87  | 1'767'520.10  | Budgetierte Nettokosten | 13'528'694.95 |
| <b>Nettokosten</b>      | 13'089'250.08 | 13'528'694.95 | 12'321'467.35 | 11'909'947.35 | Abweichung              | -439'444.87   |
| Kostendeckungsgrad in % | 8.6%          | 7.3%          | 13.3%         | 12.9%         |                         |               |

| Nummer   | Produktgruppe                      | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016 |     | Nettokosten   | Nettokosten   | Abweichung  |
|----------|------------------------------------|-------------------|-----|------------|-----|---------------|---------------|-------------|
|          |                                    | Fr.               | %   | Fr.        | %   | 2016 / Fr.    | 2015 / Fr.    | 2016/2015 % |
| PG280200 | Schutz von Erwachsenen und Kindern | 12'360'874.02     | 86% | 467'086.99 | 38% | 11'893'787.03 | 11'225'732.37 | 6%          |
| PG280300 | Erbgang                            | 1'954'930.36      | 14% | 759'467.31 | 62% | 1'195'463.05  | 1'095'734.98  | 9%          |

### Rückblick

#### • Einleitung

#### Kindes- und Erwachsenenschutzrecht

Es wurden langwierige Verhandlungen mit dem Kanton über den Wechsel des Abgeltungsmodells von der Besoldungskostenpauschale hin zu einer Fallpauschale geführt. Die Ansätze für die jeweiligen Fallkategorien wurden von den Sozialdiensten als zu niedrig eingestuft. Die Fallpauschale für die präventiven Beratungsfälle wurde um die Hälfte gekürzt, was für die Stadt Bern zu einer massiven Kürzung der Abgeltung führen wird.

#### Neues Unterhaltsrecht

Die Planung der Einführung des neuen Unterhaltsrechts war sehr zeitintensiv und führte zu diversen Anpassungen der Prozesse. Die Komplexität der neuen Abläufe wird um ein Vielfaches zunehmen.

#### Beratungskonzept

Das erarbeitete Konzept beinhaltet gemeinsame Richtlinien für die Beratungsarbeit mit dem Fokus, der Klientel eine gleichgestaltete Beratung über die beiden Bereiche Abklärung und Beratung und Beistandschaften hinweg zu garantieren. Es wurde ein gemeinsames Bewusstsein gebildet für Haltungen und Werte in der Beratungsarbeit. Die Diskussionen führten zu einer Auseinandersetzung mit Grundsätzen des Beratungsprozesses sowie der -methodik und mündeten in einer abgestimmten Vorgehensweise. Die Beratungsarbeit in den Kundengruppen Kinder und Erwachsene, aber auch der Themenkreis Alter, wurden differenziert betrachtet und ausgestaltet.

#### • Rechnungsergebnis

Die Rechnung des EKS schliesst um rund Fr. 440'000.00 besser ab als budgetiert. Diese Budgetunterschreitung ist auf tiefere Bruttokosten (Fr. 275'000.00) sowie höhere Erlöse (Fr. 165'000.00) zurückzuführen. Erläuterungen zur Rechnung, zu Nettokostenveränderungen sowie zu den Abweichungen zum Voranschlag sind in den einzelnen Produktgruppen kommentiert.

## Übersicht - Fortsetzung

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| <b>Rückblick</b>                    | <p>Lastenausgleich / Abgeltung der Besoldungskosten: Gemäss der Verfügung der kantonalen Gesundheits- und Fürsorgedirektion werden der Stadt Bern aufgrund der lastenausgleichsberechtigten Stellen des EKS für das Jahr 2016 total 10,316 Mio. Franken vergütet (Lastenertrag in der PG300300). Unter Berücksichtigung dieses Ertrags reduzieren sich die Nettokosten des EKS auf 2,773 Mio. Franken.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Haushaltverbesserungsmassnahmen</b></li> </ul> <p><b>14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket:</b><br/>Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Diverses</b></li> </ul> <p><b>Fachstelle Radikalisierung</b><br/>Die Fachstelle Radikalisierung wird immer wieder von verunsicherten Fachpersonen, der Schulen aber auch von Angehörigen genutzt. Zusammen mit dem Städteverband wurde der Kongress "Prävention und Bekämpfung von Radikalisierung und Extremismus: Die Rolle der Städte" mit grossem Erfolg durchgeführt.</p> |
| <b>Politikrelevante Entwicklung</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen</b></li> </ul> <p><b>Drohungen und Gewalt</b><br/>Es ist eine Zunahme von Drohungen und Gewalt von Klientinnen und Klienten gegenüber Mitarbeitenden festzustellen. Das Sicherheitsteam musste über zehnmal eingreifen. Es wurden zahlreiche Ermahnungen und Hausverbote ausgesprochen. In sechs Fällen kam es zu strafrechtlichen Anzeigen.</p> <p><b>Praktikantinnen und Praktikanten</b><br/>Es wurden sowohl in den Bereichen Beistandschaften und Abklärung und Beratung zusätzliche Praktikplätze als auch im Bereich Finanzen und Administration ein zusätzlicher Lehrplatz angeboten.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung</b><br/>Planung der Einführung des neuen Unterhaltsrechts auf den 1.1.2017.</li> <li>• <b>(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben</b><br/>Die Abweichungen zu den Vorgaben sind in den einzelnen Produktgruppen kommentiert.</li> </ul>  |

## Produktgruppe PG280200 Schutz von Erwachsenen und Kindern

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016     | Voranschlag<br>2016  | Rechnung<br>2015     | Rechnung<br>2014     | Finanzierung der Produktgruppe in %                          |
|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|--|
| Bruttokosten            | 12'360'874.02        | 12'648'167.27        | 12'384'000.04        | 11'867'441.19        | <p>4<br/>96</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe<br/>▣ Steuern</p> |
| Erlöse                  | 467'086.99           | 321'300.00           | 1'158'267.67         | 1'034'729.22         |  |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>11'893'787.03</b> | <b>12'326'867.27</b> | <b>11'225'732.37</b> | <b>10'832'711.97</b> |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 3.8%                 | 2.5%                 | 9.4%                 | 8.7%                 |  |

| Nummer  | Produkt                                      | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016 |     | Nettokosten<br>2016 / Fr. | Nettokosten<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|---------|--|-------------------|-----|------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |  | Fr.               | %   | Fr.        | %   |                           |                           |                           |
| P280210 | Präventive Sozialarbeit<br>Kinderschutz      | 1'390'265.86      | 11% | 4'017.95   | 1%  | 1'386'247.91              | 1'330'152.07              | 4%                        |
| P280220 | Abklärung Kinderschutz                       | 1'092'479.68      | 9%  | 767.74     | 0%  | 1'091'711.94              | 1'041'235.22              | 5%                        |
| P280230 | Vermittlung/Aufsicht Fam.-<br>Pflegeplätze   | 143'460.43        | 1%  | 60.10      | 0%  | 143'400.33                | 139'574.55                | 3%                        |
| P280240 | Fachstelle elterliche Sorge                  | 147'373.55        | 1%  | 0.00       | 0%  | 147'373.55                | 142'908.10                | 3%                        |
| P280250 | Abklärung<br>Erwachsenenschutz               | 904'159.84        | 7%  | 178.51     | 0%  | 903'981.33                | 793'045.80                | 14%                       |
| P280260 | Mandatsführung Kindes-<br>/Erwachsenenschutz | 8'433'334.21      | 68% | 462'062.69 | 99% | 7'971'271.52              | 7'536'665.23              | 6%                        |
| P280270 | Beratungsstelle PriMa                        | 249'800.45        | 2%  | 0.00       | 0%  | 249'800.45                | 242'151.40                | 3%                        |
| P280290 | Zusammenfassung<br>PG280200 alt              | 0.00              | 0%  | 0.00       | 0%  | 0.00                      | 0.00                      | -                         |

### Bemerkungen

Die Nettokosten wurden gegenüber dem Voranschlag um rund Fr. 430'000.00 unterschritten. Dies resultiert aus einer Bruttokostenunterschreitung von Fr. 285'000.00 sowie Mehrerlösen in der Höhe von rund Fr. 145'000.00.

Das positive Ergebnis der Erlöse (plus Fr. 145'000.00) gegenüber dem Voranschlag resultiert aus den Mehrerlösen im Rahmen von Gebühren für Amtshandlungen (Fr. 51'000.00), hohen Konkursdividenden aus eingegebenen Forderungen (Fr. 115'000.00), ausserordentlichen Rückerstattungen (Fr. 14'000.00)

## Produktgruppe PG280200 Schutz von Erwachsenen und Kindern - Fortsetzung

### Bemerkungen

sowie aus der Anrechnung des Rückgangs an Einnahmen zur Finanzierung der Pflegefamilien (minus Fr. 35'000.00).

Die Budgetunterschreitung der Bruttokosten von rund Fr. 285'000.00 ist auf folgende Hauptfaktoren zurückzuführen:

Rückerstattungen der Heiz- und Betriebskosten (Fr. 100'000.00) sowie grössere Sachkosteneinsparungen beim Büromobiliar (Fr. 30'000.00), Büromaterial (Fr. 20'000.00), KiSS-Weiterentwicklungen (Fr. 40'000.00), Übersetzungskosten (Fr. 20'000.00) und Spesen (Fr. 33'000.00). Der Restbetrag in der Höhe von rund Fr. 42'000.00 resultiert aus zahlreichen kleineren Einsparungen.

zu **P280250**: Die Nettokostenzunahme gegenüber dem Vorjahr ist auf die personellen Veränderungen zurückzuführen (GRB 2014-1379, "Erhöhung des Stellenetats für Sozialarbeitende").

zu **P280260**: Die Nettokostenveränderung gegenüber dem Vorjahr ist auf die Entwicklung der Erlöse zurückzuführen:

Im Jahr 2015 konnten ausserordentlich hohe Mehrerlöse aufgrund von Gebühren für Amtshandlungen von Fr. 428'000.00 verzeichnet werden. Diese Sonder-situation des Vorjahres wirkt sich nun auf die Nettokostenentwicklung aus. Die Bruttokosten dieses Produkts sind gegenüber dem Vorjahr lediglich um rund Fr. 30'000.00 gestiegen.

## Produktgruppe PG280200 Schutz von Erwachsenen und Kindern - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Gefährdungen von Kindern und Jugendlichen wird durch rechtzeitige Beratung und Begleitung vorgebeugt (P210).
- Bei Gefährdung und fehlender Sorge der Eltern werden Minderjährige durch Massnahmen wirksam geschützt. In Krisensituationen wird ihnen, ihren Eltern und anderen Bezugspersonen kompetent geholfen. Auf Gefährdungsmeldungen wird schnell und professionell reagiert (P220).
- Bei der Platzierung von Kindern und Jugendlichen in Familienpflegeplätzen und bei der Vorbereitung von Adoptionen wird umfassend informiert und abgeklärt, beraten und vermittelt (P230).
- Auf Gefährdungsmeldungen über erwachsene Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Bern wird rasch und professionell reagiert (P250).
- Kindern und erwachsenen Personen, die wegen fehlender oder eingeschränkter Handlungsfähigkeit nicht in der Lage sind, ihre Angelegenheiten selbständig zu besorgen, wird mit einer Beistandin oder einem Beistand professionelle Hilfe und Unterstützung geleistet. (P260).

#### Stand der Zielerreichung

Die übergeordneten Ziele P210-230 und 250-260 konnten erreicht werden.

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe   | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar  |
|---|----------|-----------|----------|----------|----------|--|
| 1) Interventionszeit in Akutsituationen Kinderschutz < 2 Arbeitstage (P220)                       | 93%      | 100%      | 97%      | 95%      | 100%     | Bei 55 Fällen war Dringlichkeit angezeigt. 1 Fall Beschwerdeführung gegen Verfügung KESB, in 3 Fällen war Klientel nicht innert 2 Tagen auffindbar/erreichbar. |
| 2) Anteil der Fälle, welche mit freiwilligen Beratungsleistungen bearbeitet werden (P210+220+250) | 24%      | 50%       |          |          |          | Siehe Bemerkung unten.   |
| 3) Beistandschafts-Berichte innerhalb 3 Monate erstellt (P260)                                    | 85%      | 100%      |          |          |          | Aufgrund von zahlreichen Krankheits- & Mutterschaftsabsenzen konnte die Zielvorgabe nicht vollumfänglich eingehalten werden.                                   |

## Produktgruppe PG280200 Schutz von Erwachsenen und Kindern - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe   | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar                |
|---|----------|-----------|----------|----------|----------|--------------------------|
| 4) Weiterbildungs-<br>veranstaltungen für private<br>Beistände (P270)   | 5        | 5         | 8        | 8        | 7        |                          |
| 5) Einhaltung der Abklä-<br>rungs- und Interventionszeit<br>(P210+220)  |          |           | 97%      | 95%      | 100%     | Alte Steuerungsvorgabe 1 |
| 6) Unabgeklärte Gefähr-<br>dungsmeldungen (P220)  |          |           | 0        | 0        | 0        | Alte Steuerungsvorgabe 2 |
| 7) Gefährdungsmeldungen<br>von Erwachsenen sind in-<br>nerhalb von 2 Monaten ab-<br>geklärt und weitergehende<br>Massnahmen eingeleitet<br>(P250) |          |           | 100%     | 80%      | 80%      | Alte Steuerungsvorgabe 3 |
| 8) Anzahl durchgeführter<br>Weiterbildungs- und<br>Betreuungsveranstaltungen<br>pro Jahr (P270)   |          |           | 8        | 8        | 7        | Alte Steuerungsvorgabe 4 |
| 9) Anzahl durchgeführter<br>Akquisitions-Aktionen pro<br>Jahr (P270)  |          |           | 5        | 5        | 4        | Alte Steuerungsvorgabe 5 |

### Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar   |
|---|----------|----------|----------|----------|---|
| 1) Freiwillige Beratungen Kinderschutz<br>(P210)                              | 213      |          |          |          | Neu ab 2016.  |
| 2) Abklärungen und Aufträge gesetzlicher<br>Kinderschutz (P220)               | 451      | 238      | 235      |          | Ab 2016 inkl. 202 Fälle der "Fachstelle<br>232 Elterliche Sorge". |
| 3) Kinderschutz-Fälle ohne Antrag auf<br>behördliche Massnahme an KESB (P210) | 401      |          |          |          | Neu ab 2016.  |

## Produktgruppe PG280200 Schutz von Erwachsenen und Kindern - Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar   |
|---|----------|----------|----------|----------|---|
| 4) Kinderschutz-Fälle mit Antrag auf behördliche Massnahme an KESB (P210+P220)  | 94       |          |          |          | Neu ab 2016.  |
| 5) Freiwillige Platzierungen von Minderjährigen (per 31.12.) (P210+P260)        | 202      |          |          |          | Neu ab 2016.  |
| 6) Behördliche Platzierungen von Minderjährigen (per 31.12.) (P220+P260)        | 85       |          |          |          | Neu ab 2016.  |
| 7) Freiwillige Beratungen Erwachsenenschutz (P250)                              | 46       |          |          |          | Neu ab 2016.  |
| 8) Abklärungen und Aufträge gesetzlicher Erwachsenenschutz (P250)               | 384      | 692      | 732      | 542      |   |
| 9) Erwachsenenschutz-Fälle ohne Antrag auf behördliche Massnahme an KESB (P250) | 279      | 365      | 250      | 129      |   |
| 10) Erwachsenenschutz-Fälle mit Antrag auf behördliche Massnahme an KESB (P250) | 175      | 216      | 244      | 161      |   |
| 11) Mandate Kinderschutz (per 31.12.) (P260)                                    | 599      | 567      | 567      | 559      |   |
| 12) Errichtungen von Mandaten Kinderschutz (P260)                               | 112      |          |          |          | Neu ab 2016.  |
| 13) Aufhebungen von Mandaten Kinderschutz (P260)                                | 73       | 56       | 103      | 56       |   |
| 14) Mandate Erwachsenenschutz (per 31.12.) (P260)                               | 1560     | 1815     | 1'983    | 2'053    | Neue Zählweise ab 2016; vormals inkl. Kennzahl 16 (Anzahl Mandate per 31.12.) |
| 15) Errichtungen von Mandaten Erwachsenenschutz (P260)                          | 213      |          |          |          | Neu ab 2016.  |
| 16) Aufhebungen von Mandaten Erwachsenenschutz (P260)                           | 183      | 180      | 261      | 204      |   |



## Produktgruppe PG280200 Schutz von Erwachsenen und Kindern - Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2016     | Ist 2015      | Ist 2014      | Ist 2013      | Kommentar         |
|---|--------------|---------------|---------------|---------------|-------------------|
| 17) Umsatzzahlen Buchhaltung Beistandschaften (P260)                            | 94,9 Mio Fr. | 93,2 Mio Fr.  | 93,6 Mio Fr.  | 93,1 Mio Fr.  |                   |
| 18) Private Beistände (per 31.12.) (P270)                                       | 471          | 455           | 332           | 341           |                   |
| 19) Mandate geführt von privaten Beiständen (per 31.12.) (P270)                 | 574          | 598           | 461           | 496           |                   |
| 20) Anzahl Gefährdungsmeldungen (P220)  |              | 238           | 235           | 232           | Alte Kennzahl 1.  |
| 21) Kosten pro Kinderschutz-Fall (P220)   |              | 2'550.94      | 2'932.72      | 4'030.55      | Alte Kennzahl 2.  |
| 22) Kosten pro Präventiv-Fall (P210)  |              | 3'043.78      | 2'396.79      | 1'560.50      | Alte Kennzahl 3.  |
| 23) Kosten pro Pflegeplatz-Fall (P230)  |              | 2'331.45      | 2'363.28      | 2'841.88      | Alte Kennzahl 4.  |
| 24) Kostendeckungsgrad Gutachten (P220)   |              | 0.0%          | 0.0%          | 2.1%          | Alte Kennzahl 5.  |
| 25) Zufriedenheit der Befragten aller Kundensegmente (P210-230)                 |              | -             | -             | -             | Alte Kennzahl 6.  |
| 26) Anzahl Anerkennungen von Vaterschaften (P240)                               |              | 310           | 365           | 358           | Alte Kennzahl 7.  |
| 27) Anzahl Unterhaltsverträge (P240)  |              | -             | 19            | 15            | Alte Kennzahl 8.  |
| 28) Anzahl Sorgerechtsvereinbarungen (gemeinsame elterliche Sorge) (P240)       |              | -             | 277           | 273           | Alte Kennzahl 9.  |
| 29) Anzahl Gefährdungsmeldungen (P250)  |              | 692           | 732           | 542           | Alte Kennzahl 10. |
| 30) Anzahl der Fälle, welche für eine Massnahme vorgeschlagen werden (P250)     |              | 216           | 244           | 161           | Alte Kennzahl 11. |
| 31) Anzahl der Fälle, welche zu einer anderweitigen Lösung geführt haben (P250) |              | 265           | 250           | 129           | Alte Kennzahl 12. |
| 32) Umsatzzahlen Mandatsbuchhaltung (P260)                                      |              | 93,2 Mio. Fr. | 93,6 Mio. Fr. | 93,1 Mio. Fr. | Alte Kennzahl 13. |
| 33) Anzahl Mandate Erwachsenenschutz (P260)                                     |              | 1'815         | 1'983         | 2'053         | Alte Kennzahl 14. |

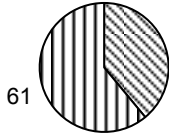
## Produktgruppe PG280200 Schutz von Erwachsenen und Kindern - Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl  | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar         |
|------------|---|----------|----------|----------|----------|-------------------|
|            | 34) Anzahl Mandate Kinderschutz (P260)  |          | 567      | 567      | 559      | Alte Kennzahl 15. |
|            | 35) Anzahl aufgehobene Mandate<br>Erwachsenenschutz (P260)  |          | 180      | 261      | 204      | Alte Kennzahl 16. |
|            | 36) Anzahl aufgehobene Mandate<br>Kinderschutz (P260)   |          | 56       | 103      | 56       | Alte Kennzahl 17. |
|            | 37) Fallbelastung der MandatsträgerInnen in<br>Stunden, d.h. durchschnittlich pro Jahr<br>fehlende Stunden für die Betreuung (P260) |          | 6'988    | 3'256    | 2'265    | Alte Kennzahl 18. |
|            | 38) Anzahl privater MandatsträgerInnen<br>(P270)  |          | 455      | 332      | 341      | Alte Kennzahl 19. |
|            | 39) Anzahl Mandate geführt von privaten<br>MandatsträgerInnen (P270)  |          | 598      | 461      | 496      | Alte Kennzahl 20. |
|            | 40) Anzahl Einsetzungen pro Jahr (P270)   |          | 101      | 85       | 71       | Alte Kennzahl 21. |

- Bemerkungen**
- zu **Steuerungsvorgabe 2**: Bis 2015 zählten die Fälle der 'Fachstelle Elterliche Sorge' und der 'Pflegeraufsicht' als freiwillige Fälle. Ab 2016 laufen diese Fälle als KESB-Fälle. Somit reduziert sich auch der Prozentsatz der Steuerungsvorgabe 2. Diese Steuerungsvorgabe muss entsprechend für das Budget 2018 geändert werden.
- zu **Steuerungsvorgaben 5 bis 9**: Die Anpassungen der Steuerungsvorgaben wurden in Absprache mit der Kommission für Finanzen, Sicherheit und Umwelt (FSU) vorgenommen.
- zu **Kennzahlen 1 - 4 sowie 7 -10**: Ab 2016 werden die überjährigen Fälle nicht mehr dazugezählt, damit die Vergleichbarkeit mit den abteilungsberechtigten Zahlen gewährleistet ist. Es handelt sich hierbei um insgesamt rund 650 überjährige Fälle.
- zu **Kennzahlen 20 bis 40**: Die Anpassungen der Kennzahlen wurden in Absprache mit der Kommission für Finanzen, Sicherheit und Umwelt (FSU) vorgenommen.

## Produktgruppe PG280300 Erbgang

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016    | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015    | Rechnung<br>2014    | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---|
| Bruttokosten            | 1'954'930.36        | 1'941'827.68        | 1'824'250.18        | 1'810'026.26        |  <p>61      39</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe</p> <p>▣ Steuern</p> |
| Erlöse                  | 759'467.31          | 740'000.00          | 728'515.20          | 732'790.88          |   |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>1'195'463.05</b> | <b>1'201'827.68</b> | <b>1'095'734.98</b> | <b>1'077'235.38</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 38.8%               | 38.1%               | 39.9%               | 40.5%               |   |

### Nummer

| Produkt | Bruttokosten 2016 |              | Erlös 2016 |            | Nettokosten | Nettokosten | Abweichung |     |
|---------|-------------------|--------------|------------|------------|-------------|-------------|------------|-----|
|         | Fr.               | %            | Fr.        | %          | 2016 / Fr.  | 2015 / Fr.  |            |     |
| P280310 | Testamentsdienst  | 464'855.68   | 24%        | 279'806.53 | 37%         | 185'049.15  | 160'139.13 | 16% |
| P280320 | Siegelungsdienst  | 1'088'522.60 | 56%        | 323'475.52 | 43%         | 765'047.08  | 701'318.16 | 9%  |
| P280330 | Erbschaftsdienst  | 401'552.08   | 21%        | 156'185.26 | 21%         | 245'366.82  | 234'277.69 | 5%  |

### Bemerkungen

Die Nettokosten wurden gegenüber dem Voranschlag um rund Fr. 6'000.00 unterschritten.

zu **P280310, P280320 und P280330**: Infolge einer mehrmonatigen, krankheitsbedingten Absenz im Testamentsdienst musste eine Stelle bis Ende 2016 doppelt besetzt werden. Die dadurch entstandenen Mehrkosten wirken sich aufgrund des Umlageschlüssels auf sämtliche Produkte dieser Gruppe aus. Zudem ist die Nettokostenentwicklung des Testamentsdienstes gegenüber dem Vorjahr von einem Einnahmenrückgang in der Höhe von Fr. 10'000.00 beeinflusst.

## Produktgruppe PG280300 Erbgang - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Die vom Gesetz vorgesehenen Sicherungsmassregeln bei einem Todesfall von Einwohnerinnen und Einwohnern der Stadt Bern werden durchgeführt. (P310/320)
- Die Vertretung minderjähriger, urteilsunfähiger und unbekannt abwesender Erben ist gewährleistet. (P330)

#### Stand der Zielerreichung

- Die Sicherungsmassregeln werden bei schwierigen Umständen oder unklaren Verhältnissen sofort vorgenommen (Siegelung einer Wohnung und Sperrung von Konti). Die Vertretung minderjähriger und unbekannt abwesender Erben/Erbinen ist gewährleistet. (P310-330).

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe   | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar  |
|---|----------|-----------|----------|----------|----------|--|
| 1) Testamentseröffnungen an die Erben innerhalb eines Monats (P310)                                   | 89%      | 95%       | 79%      | 100%     | 98%      |  |
| 2) Siegelungen innert 7 Tagen durchgeführt (P320)   | 76%      | 95%       | 95.0%    | 95.8%    | 95.0%    | Neu ab 2016: Dauer verkürzt von 2 Wochen auf 7 Tage. |
| 3) Eröffnungen hinterlegter oder eingelieferter Testamente an die Erben innerhalb eines Monats (P310) |          |           | 79%      | 100%     | 98%      | Alte Steuerungsvorgabe 1.                            |
| 4) Siegelung ist innert 2 Wochen durchgeführt (P320)  |          |           | 95%      | 95,8%    | 95%      | Alte Steuerungsvorgabe 2.                            |

### Kennzahlen

| Kennzahl                                  | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Hinterlegte Testamente (P310)          | 1'998    | 1'913    | 1'873    | 1'879    |           |
| 2) Testamentseröffnungen (P310)           | 317      | 326      | 313      | 422      |           |
| 3) Siegelungen (P320)                     | 1'284    | 1'307    | 1'265    | 1'430    |           |
| 4) Erbsicherungsmassnahmen (P330)         | 623      | 642      | 675      | 712      |           |
| 5) Anordnungen Erbschaftsinventare (P330) | 169      | 211      | 224      | 190      |           |
| 6) Vertretungen (P330)                    | 123      | 294      | 418      | 426      |           |

## Produktegruppe PG280300 Erbgang - Fortsetzung

### Bemerkungen

zu **Steuerungsvorgabe 1**: Aufgrund eines längeren, krankheitsbedingten Ausfalls einer Mitarbeiterin des Testamentsdienstes kam es zu Verzögerungen.

zu **Steuerungsvorgabe 2**: Die Angehörigen stehen aufgrund von Landesabwesenheit, Ferien, Bestattungen im Ausland nicht innerhalb der vorgegebenen Frist zur Verfügung. Zudem wird der Todesfall durch die Angehörigen häufig mit Verspätung gemeldet.

zu **Steuerungsvorgaben 3 und 4**: Die Anpassungen der Steuerungsvorgaben wurden in Absprache mit der Kommission für Finanzen, Sicherheit und Umwelt (FSU) vorgenommen.

zu **Kennzahl 5 und 6**: Bei offensichtlich überschuldeten Nachlässen, in welchen das Erbschaftsamt Erben zu vertreten hätte, wird gemäss neuer Praxis des Regierungsstatthalters auf die Überweisung der Akten an das Erbschaftsamt zur Anordnung von Sicherungsmassnahmen verzichtet und von Amtes wegen die Überschuldung vermutet. Zudem muss festgestellt werden, dass die Angehörigen die Schutzbedürftigkeit eines Miterben häufig nicht deklarieren, da sie den Einbezug der KESB befürchten.

**Energie Wasser Bern (ewb)**

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Rechnung      | Voranschlag   | Rechnung      | Rechnung      | Abweichungen 2016       |               |
|-------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|-------------------------|---------------|
|                         | 2016          | 2016          | 2015          | 2014          | Rechnung / Voranschlag  |               |
| Bruttokosten            | 0.00          | 0.00          | 0.00          | 0.00          | Effektiver Nettoerlös   | 22'500'000.00 |
| Erlöse                  | 22'500'000.00 | 22'500'000.00 | 22'500'000.00 | 22'500'000.00 | Budgetierter Nettoerlös | 22'500'000.00 |
| <b>Nettoerlös</b>       | 22'500'000.00 | 22'500'000.00 | 22'500'000.00 | 22'500'000.00 | Abweichung              | 0.00          |
| Kostendeckungsgrad in % | -             | -             | -             | -             |                         |               |

| Nummer   | Produktgruppe             | Bruttokosten 2016 |   | Erlös 2016    |      | Nettoerlös<br>2016 / Fr. | Nettoerlös<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|----------|---------------------------|-------------------|---|---------------|------|--------------------------|--------------------------|---------------------------|
|          |                           | Fr.               | % | Fr.           | %    |                          |                          |                           |
| PG290100 | Energie Wasser Bern (ewb) | 0.00              | - | 22'500'000.00 | 100% | 22'500'000.00            | 22'500'000.00            | 0%                        |

### Rückblick

- **Einleitung**

Finanztechnische Dienststelle zur Darstellung der Gewinnablieferung.

- **Rechnungsergebnis**

Die Gewinnablieferung ist gemäss Budget erfolgt.

- **Haushaltverbesserungsmassnahmen**

#### 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket:

Keine

- **Diverses**

Keine

### Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Keine

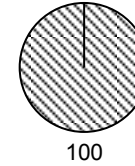
- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Keine

## Produktgruppe PG290100 Energie Wasser Bern (ewb)

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016 | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015 | Rechnung<br>2014 | Finanzierung der Produktgruppe in % |
|-------------------------|------------------|---------------------|------------------|------------------|-------------------------------------|
| Bruttokosten            | 0.00             | 0.00                | 0.00             | 0.00             |                                     |
| Erlöse                  | 22'500'000.00    | 22'500'000.00       | 22'500'000.00    | 22'500'000.00    |                                     |
| <b>Nettoerlös</b>       | 22'500'000.00    | 22'500'000.00       | 22'500'000.00    | 22'500'000.00    |                                     |
| Kostendeckungsgrad in % | -                | -                   | -                | -                |                                     |



### Nummer

| Produkt                   | Bruttokosten 2016 |   | Erlös 2016    |      | Nettoerlös    | Nettoerlös    | Abweichung  |
|---------------------------|-------------------|---|---------------|------|---------------|---------------|-------------|
|                           | Fr.               | % | Fr.           | %    | 2016 / Fr.    | 2015 / Fr.    | 2016/2015 % |
| P290120 Gewinnablieferung | 0.00              | - | 22'500'000.00 | 100% | 22'500'000.00 | 22'500'000.00 | 0%          |

### Bemerkungen

Die Gewinnablieferung an die Stadt beträgt Fr. 22'500'000.00. Die Einlage in den Ökofonds zur Förderung alternativer Energien erfolgt in der Höhe von Fr. 2'500'000.00. Die total Fr. 25'000'000.00 werden mit Fr. 16'265'000.00 von der Sparte Elektrizität und mit Fr. 8'735'000 von der Sparte Wärme getragen. Die Sparten Wasser und Kehrrechtverwertung weisen ein Resultat von Null aus.

Ergebnisverwendung nach Sparten:

- Elektrizität: Fr. 7'963'000.00 Einlage in die Betriebsreserven
- Wärme: Fr. 12'039'000.00 Einlage in die Betriebsreserven
- New Business: Fr. 12'174'000.00 Entnahme aus den Betriebsreserven



## Produktgruppe PG290100 Energie Wasser Bern (ewb) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- ewb richtet sich nach unternehmerischen Grundsätzen ständig auf die Entwicklung des Markts aus. (P120)
- ewb nimmt seine gesellschaftliche Verantwortung wahr und trägt dem Schutz der Umwelt sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensgrundlagen Rechnung. (P120)
- ewb strebt einen angemessenen Jahresgewinn an. (P120)

#### Stand der Zielerreichung

- Die Ablieferung entspricht der Zielsetzung. (P120)

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe                     | Ist 2016   | Soll 2016  | Ist 2015   | Ist 2014   | Ist 2013   | Kommentar |
|-----------------------------|------------|------------|------------|------------|------------|-----------|
| 1) Gewinnablieferung (P120) | 22'500'000 | 22'500'000 | 22'500'000 | 22'500'000 | 22'500'000 |           |

### Kennzahlen

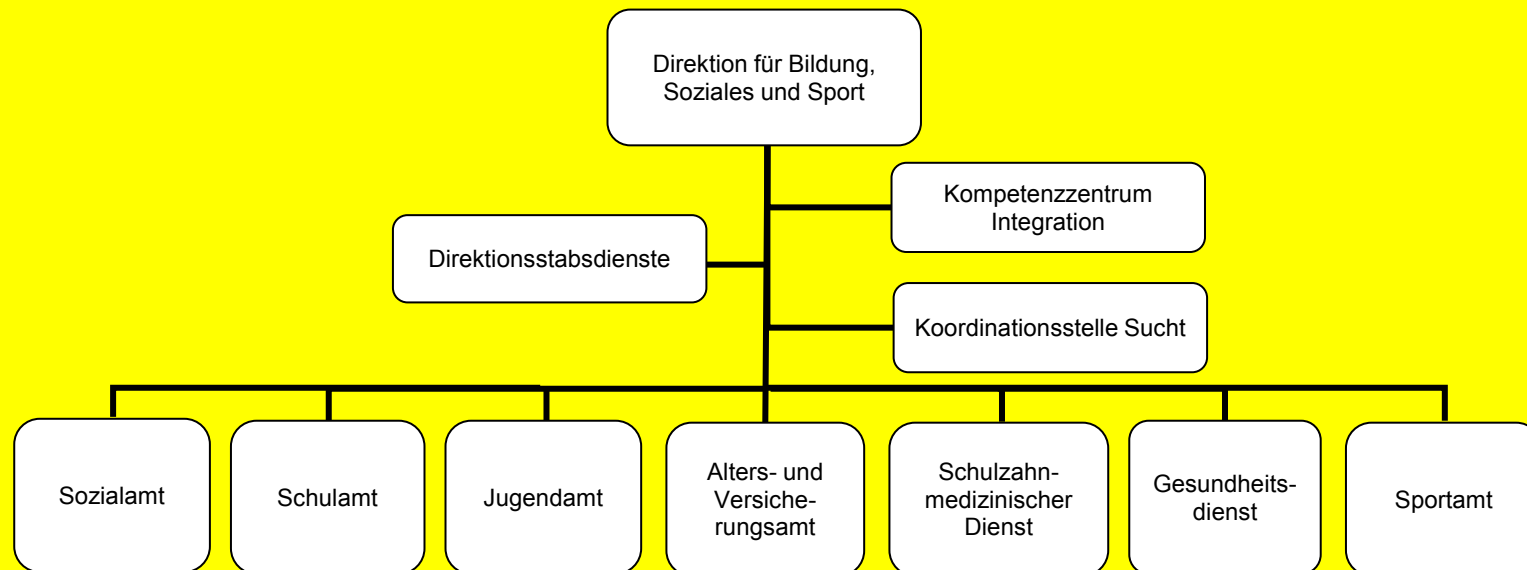
| Kennzahl | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|
| Keine    |          |          |          |          |           |

### Bemerkungen

zu **Steuerungsvorgabe 1**: Die ordentliche Gewinnablieferung beträgt 25 Mio. Franken. Davon abgezogen werden für die Äufnung des Ökofonds 2,5 Mio. Franken (10% der Gewinnausschüttung).



# Direktion für Bildung, Soziales und Sport (BSS)



1300

Direktion für Bildung, Soziales und Sport (BSS)

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Rechnung              | Voranschlag           | Rechnung              | Rechnung              | Abweichungen 2016       |                     |
|-------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------------|---------------------|
|                         | 2016                  | 2016                  | 2015                  | 2014                  | Rechnung / Voranschlag  |                     |
| Bruttokosten            | 514'205'989.36        | 512'569'547.60        | 495'827'196.73        | 494'845'934.33        | Effektive Nettokosten   | 242'698'486.35      |
| Erlöse                  | 271'507'503.01        | 273'433'189.54        | 268'278'815.91        | 273'391'586.72        | Budgetierte Nettokosten | 239'136'358.06      |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>242'698'486.35</b> | <b>239'136'358.06</b> | <b>227'548'380.82</b> | <b>221'454'347.61</b> | Abweichung              | <b>3'562'128.29</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 52.8%                 | 53.3%                 | 54.1%                 | 55.2%                 |                         |                     |

| Nummer | Dienststelle  | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016     |     | Nettokosten    | Nettokosten | Abweichung  |
|--------|---|-------------------|-----|----------------|-----|----------------|-------------|-------------|
|        |   | Fr.               | %   | Fr.            | %   | 2016 / Fr.     | 2015 / Fr.  | 2016/2015 % |
|        | Direktionsstabsdienste,<br>Koordinationsstelle Sucht<br>und Kompetenzzentrum<br>Integration |                   |     |                |     |                |             |             |
| 300    |   | 84'879'386.90     | 17% | 142'657'774.88 | 53% | -57'778'387.98 | -65'561'069 | -12%        |
| 310    | Sozialamt   | 138'179'358.11    | 27% | 39'511'747.30  | 15% | 98'667'610.81  | 98'447'752  | 0%          |
| 320    | Schulamt  | 128'878'951.65    | 25% | 28'984'500.63  | 11% | 99'894'451.02  | 94'054'158  | 6%          |
| 330    | Jugendamt   | 67'972'644.44     | 13% | 25'487'203.73  | 9%  | 42'485'440.71  | 42'512'489  | 0%          |
| 350    | Alters- und<br>Versicherungsamt   | 54'718'434.08     | 11% | 22'692'729.87  | 8%  | 32'025'704.21  | 31'835'522  | 1%          |
| 360    | Schulzahnmedizinischer<br>Dienst  | 5'469'228.23      | 1%  | 3'757'382.15   | 1%  | 1'711'846.08   | 1'389'017   | 23%         |
| 370    | Gesundheitsdienst   | 5'926'022.22      | 1%  | 1'373'055.94   | 1%  | 4'552'966.28   | 4'269'507   | 7%          |
| 380    | Sportamt  | 28'181'963.73     | 5%  | 7'043'108.51   | 3%  | 21'138'855.22  | 20'601'005  | 3%          |

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### • Einleitung

2016 fielen im Generalsekretariat verschiedene Schwerpunktthemen an. Unter anderem beschäftigte es sich mit dem Projektierungskredit nach dem Standortentscheid für die 50m-Schwimmhalle, dem interurbanen Pilotversuch zur Cannabisregulierung und dem Projekt Arbeitsintegration.

Im Rahmen des gesamtstädtischen Projekts zur Einführung der Elektronischen Rechnungserfassung im SAP (ERASAP) konnte die Einführung in der Direktion für Bildung, Soziales und Sport (BSS) im 2016 erfolgreich umgesetzt werden.

Die Zahlen im Asylbereich sind auch 2016 angestiegen. Am 1. Mai 2016 wurde der Betrieb des Empfangs- und Verfahrenszentrum EVZ vom Bund im ehemaligen Zieglerspital aufgenommen.

Die Fallzahl in der Sozialhilfe nahm um 0.2% auf 4'433 Fälle zu, was total 6'778 Personen entspricht (- 0.7% im Vergleich zu 2015). Die Unterstützungsmonate sanken im 2016 um 1.1% und die Ablösequote ging leicht auf 27.09% zurück (2015: 27.4%). Die Sozialhilfequote (Anteil der Sozialhilfeempfangenden an der ständigen Wohnbevölkerung) lag 2016 bei 5.2% (2015: 5.3%).

Im März 2016 konnte die Velostation PostParc eröffnet werden. Diese bietet Platz für 1'000 Velos, wodurch die Gesamtzahl verfügbarer Veloabstellplätze in den vom Kompetenzzentrum Arbeit betriebenen Velostationen auf 2'820 erhöht werden konnte.

Die Weiterentwicklung des Klienten-Informationssystems für die Sozialarbeit KISS ist weiterhin auf ein Minimum reduziert. Im Vordergrund steht aktuell die Analyse und Evaluation eines neuen Fallführungssystems. Der Verein Citysoftnet (Städte Zürich, Basel, Bern) steht hierzu in den Vorbereitungen für die Ausschreibung der neuen Software, welche 2017 erfolgt.

Das Integrationskonzept wird in den Schulen der Stadt Bern kontinuierlich umgesetzt. Der Prozess wurde extern evaluiert, ein Bericht dazu liegt vor. Die darin dargelegten Empfehlungen fliessen in die zukünftigen Planungen in den Schulkreisen ein.

Nach wie vor eine grosse Herausforderung für die Stadt Bern sind die steigenden Schülerinnen- und Schülerzahlen in allen Schulkreisen mit den entsprechenden räumlichen Ansprüchen. Neubauprojekte sowie Erweiterungen im Rahmen von Sanierungsprojekten sind in Planung oder Realisierung.

Die Betreuungsgutscheine wurden wie im Vorjahr fristgerecht ausgestellt. Die E-Government-Applikation, mit der die Gesuchsstellung für Betreuungsgutscheine, aber auch die Tariffberechnungen für Tageschulen und Tagesstätten für Schulkinder oder für Tageseltern kundenfreundlich online möglich ist, wird wie geplant Mitte März 2017 in Betrieb genommen.

Alterspolitisch war das Jahr 2016 durch die Lancierung des Pilotprojekts Nachbarschaft Bern geprägt. Das Projekt dient der Stärkung der freiwilligen nachbarschaftlichen Unterstützung im Quartier und wird in enger Zusammenarbeit mit der Vereinigung Berner Gemeinwesenarbeit, Spitex, Kirchgemeinden und weiteren Akteuren im Stadtteil III (Mattenhof-Weissenbühl) umgesetzt.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

Die finanzielle Situation des Alters- und Pflegeheims Kühlewil ist anhaltend schwierig. Mit konsequenten Massnahmen konnte das Defizit im Vergleich zum Jahresabschluss 2015 reduziert werden. Während der bis 2020 laufenden baulichen Sanierung entgehen dem Heim jedoch jährliche Einnahmen von rund 1 Mio. Franken.

Mit dem Jugendgesundheitsbericht 2016 des Gesundheitsdienstes wurde für die Stadt Bern ein Überblick erarbeitet über die gesundheitliche Situation der Jugendlichen.

Die schulärztlichen Untersuchungen, Spezialabklärungen und Beratungen waren im letzten Schuljahr wiederum sehr gefragt. Die Anzahl schulärztlicher Spezialabklärungen und Beratungen hat erneut zugenommen. Die Anzahl schulärztlicher Untersuchungen stagnierte auf hohem Niveau, was die sehr hohe Auslastung des schulärztlichen Dienstes widerspiegelt.

In der Frühförderung primano läuft das Regelangebot erfolgreich weiter. Der im 2015 erarbeitete Grundlagenbericht wurde im Januar 2016 den Medien vorgestellt und fand ein positives Echo und grosses Interesse.

Im 2016 hat der Schulzahnmedizinische Dienst (SZMD) vom Zertifizierungsunternehmen SQS das Zertifikat für das Qualitätsmanagementsystem (QMS) nach ISO 9001 verliehen erhalten.

Für die Anschaffung einer neuen Dentalsoftware im SZMD wurde eine zweite Ausschreibung mit angepassten Vergabekriterien durchgeführt, nachdem auf die erste Ausschreibung keine Offerten eingegangen waren.

Der Gemeinderat hat sich bezüglich 50m-Schwimmhalle für den Standort Neufeld entschieden.

Im September 2016 konnten die beiden Kunstrasenfelder auf der grossen Allmend in Betrieb genommen werden.

Aufgrund der hohen Zuwanderung von Flüchtlingen hat das Sportamt in Verbindung mit dem Kompetenzzentrum Integration eine Sensibilisierungskampagne zum sicheren Schwimmen und Baden lanciert.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### • Rechnungsergebnis

In der Direktion für Bildung, Soziales und Sport resultieren Bruttokosten von Fr. 514'205'989.36 und Erlöse von Fr. 271'507'503.01. Die sich daraus ergebenden Nettokosten von Fr. 242'698'486.35 liegen um Fr. 3'562'128.29 oder um 1.5% über dem Voranschlag 2016.

Die folgenden Dienststellen weisen ein besseres Ergebnis aus als budgetiert:

Sozialamt (- 10,58 Mio. Franken Nettokosten)  
 Jugendamt (- 2,63 Mio. Franken Nettokosten)  
 Sportamt (- 1,04 Mio. Franken Nettokosten)

Bei den nachfolgenden Dienststellen ist der Nettoerlös tiefer, bzw. sind die Nettokosten höher ausgefallen als budgetiert. Für die Überschreitungen dieser Globalkredite wurden beim Gemeinderat die entsprechenden Nachkredite eingeholt.

Direktionsstabsdienste, Koordinationsstelle Sucht und Kompetenzzentrum Integration (- 15,75 Mio. Franken Nettoerlös)  
 Schulamt (+ 1,28 Mio. Franken Nettokosten)  
 Alters- und Versicherungsamt (+ 0,12 Mio. Franken Nettokosten)  
 Schulzahnmedizinischer Dienst (+ 0,64 Mio. Franken Nettokosten)  
 Gesundheitsdienst (+ 0,02 Mio. Franken Nettokosten)

Im Vergleich zum Vorjahr nahm der Kostendeckungsgrad von 54.1% auf 52.8% ab. Die Bruttokosten nahmen um 18,38 Mio. Franken zu und die Erlöse erhöhten sich um 3,23 Mio. Franken, was zu 15,15 Mio. Franken höheren Nettokosten führte (+ 6.66%).

Nettoerlösabnahme bei der Dienststelle Direktionsstabsdienste,  
 Koordinationsstelle Sucht und Kompetenzzentrum Integration um 7,78 Mio. Franken (- 11.87%).  
 Nettokostenzunahme beim Sozialamt um 0,22 Mio. Franken (+ 0.22%)  
 Nettokostenzunahme beim Schulamt um 5,84 Mio. Franken (+ 6.21%)  
 Nettokostenabnahme beim Jugendamt um 0,02 Mio. Franken (- 0.06%)  
 Nettokostenzunahme beim Alters- und Versicherungsamt um 0,19 Mio. Franken (+ 0.60%)  
 Nettokostenzunahme beim Schulzahnmedizinischen Dienst um 0,32 Mio. Franken (+ 23.24%)  
 Nettokostenzunahme beim Gesundheitsdienst um 0,28 Mio. Franken (+ 6.64%)  
 Nettokostenzunahme beim Sportamt um 0,54 Mio. Franken (+ 2.61%)

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

- **Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr**

Keine

- **14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket):**

Die Sparmassnahmen der Direktion für Bildung, Soziales und Sport (BSS) wurden für das Jahr 2016 im Umfang von Fr. 4'090'604.52 umgesetzt. Die Details können aus der nachfolgenden Tabelle entnommen werden:

| P/PG/DS/<br>Direktion           | Massnahmen  | Anteil BSS<br>in % | Massnahmen<br>Plan (in Fr.) | Massnahmen<br>Ist (in Fr.) |
|---------------------------------|---|--------------------|-----------------------------|----------------------------|
| 300/310/330/<br>350/360/370/380 | Einsparungen bei Versandkosten (Einführung A-Post-Plus statt Einschreiben)  | 34.95              | -                           | 17'475.00                  |
| 300/310/330/<br>350/380         | Lineare Kürzung von insgesamt 1% bei den eigenen Beiträgen                  | 54.38              | 32'445.79                   | 299'838.23                 |
| 300                             | Rechtsgutachten: Pooling und Koordination durch die Stadtkanzlei            | 34.95              | 8'737.50                    | 8'737.50                   |
| 300/310/320/<br>330/360/380     | Einsparungen bei der Personalgewinnung                                      | 34.85              | 52'271.29                   | 52'271.29                  |
| BSS                             | Reduktion städtischer Druckausgabegeräte                                    | 34.95              | 52'425.00                   | 52'425.00                  |
|                                 | Zielsetzung faxfreie Stadtverwaltung  | 34.95              | 5'242.50                    | 5'242.50                   |
|                                 | Insourcing von IT-Dienstleistungen  | 34.95              | 174'750.00                  | 174'750.00                 |
|                                 | Schaffung eines Standard-Büromobiliarprogramms und zentrale Bewirtschaftung | 34.95              | 122'325.00                  | 122'325.00                 |
|                                 | Senkung des Reinigungsstandards in Verwaltungsgebäuden                      | 34.95              | 6'990.00                    | 6'990.00                   |
| 300/310/350/<br>360/370/380     | Gebührenanpassungen   | 34.95              | 65'573.96                   | 104'850.00                 |



## Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

| P/PG/DS/<br>Direktion | Massnahmen   | Anteil BSS<br>in % | Massnahmen<br>Plan (in Fr.) | Massnahmen<br>Ist (in Fr.) |
|-----------------------|--|--------------------|-----------------------------|----------------------------|
| 300                   | Kürzung Sachaufwand*   | 100.00             | 35'000.00                   | 24'400.00                  |
| PG300300              | Aufhebung Stellenvakanz von 40% - Kürzung Personalkosten                                   | 100.00             | 40'000.00                   | 40'000.00                  |
| PG300400              | Beiträge an Institutionen streichen  | 100.00             | 5'000.00                    | 5'000.00                   |
| PG300400              | Kürzung Projekt- und Sachaufwand im Kompetenzzentrum Integration                           | 100.00             | 25'000.00                   | 25'000.00                  |
| PG300400              | Optimierung Aktionswoche gegen Rassismus   | 100.00             | 10'000.00                   | 10'000.00                  |
| PG300400              | Optimierung neue Aufgaben IntG/KIP   | 100.00             | 20'000.00                   | 20'000.00                  |
|                       | <b>Total 300 Stabsdienste</b>  |                    | <b>135'000.00</b>           | <b>124'400.00</b>          |
| 310                   | Pensenreduktion Stelle Stv. Amtsleiter/-in um 20%  | 100.00             | 30'000.00                   | 30'000.00                  |
| 310                   | Pensenreduktion Stelle Teamleiter Betriebswirtschaft um 20%                                | 100.00             | 25'000.00                   | 25'000.00                  |
| 310                   | Beiträge an Personalvorsorgekasse  | 100.00             | 65'000.00                   | 65'000.00                  |
| PG310400              | Reduktion Honorare im Bereich Sozialdienst (Sicherheitskosten)                             | 100.00             | 40'000.00                   | 40'000.00                  |
|                       | <b>Total 310 Sozialamt</b>   |                    | <b>160'000.00</b>           | <b>160'000.00</b>          |
| 320                   | Einbau Teuerungszulagen städt. PVK   | 100.00             | 2'000.00                    | 2'000.00                   |
| PG320200              | Tagesschule: Erlöse realistisch budgetieren  | 100.00             | 124'000.00                  | 124'000.00                 |
| PG320300              | Musikschulen: Musikstipendien realistisch budgetieren                                      | 100.00             | 15'000.00                   | 15'000.00                  |
| PG320200              | Aufgabenhilfe: Kürzung Beitrag   | 100.00             | 8'000.00                    | 8'000.00                   |
| PG320100              | Volksschule: Kürzung Sachaufwand   | 100.00             | 86'000.00                   | 86'000.00                  |
| PG320100              | Volksschule: Preiserhöhung Schulraumvermietung an Dritte                                   | 100.00             | 15'000.00                   | 15'000.00                  |
| PG320100              | Volksschule: Fremdvermietung nicht genutzter Parkplätze (mit GRB 2016-366 abgeschrieben)   | 100.00             | 20'000.00                   | -                          |
| PG320100              | Angebote zur Integration und Chancengleichheit: Verzicht auf Schlussevaluation Integration | 100.00             | 25'000.00                   | 25'000.00                  |
| PG320200              | Kürzung Mahlzeitenkredit wegen neuem Verpflegungskonzept                                   | 100.00             | 5'000.00                    | 5'000.00                   |
|                       | <b>Total 320 Schulamt</b>  |                    | <b>300'000.00</b>           | <b>280'000.00</b>          |

## Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

| P/PG/DS/<br>Direktion | Massnahmen   | Anteil BSS<br>in % | Massnahmen<br>Plan (in Fr.) | Massnahmen<br>Ist (in Fr.) |
|-----------------------|--|--------------------|-----------------------------|----------------------------|
| 330                   | Kürzungen auf verschiedenen Kostenarten  | 100.00             | 210'600.00                  | 210'600.00                 |
| PG330100              | Streichung Beitrag Gemeindehaus Burgfeld   | 100.00             | 70'000.00                   | 70'000.00                  |
| PG330400              | Reduktion der Betreuungstage um 2 Tage auf 240   | 100.00             | 90'000.00                   | 90'000.00                  |
| PG330400              | Optimierung bei den städtischen Kitas  | 100.00             | 800'000.00                  | 1'200'000.00               |
| PG330100              | Fäger: Erhöhung Gemeindebeiträge   | 100.00             | 79'000.00                   | 104'000.00                 |
| PG330200              | Pinto: Stellenreduktion von 90%  | 100.00             | 90'000.00                   | 90'000.00                  |
| PG330400              | Kürzung Mahlzeitenkredit wegen neuem Verpflegungskonzept*  | 100.00             | 100'000.00                  | 54'000.00                  |
|                       | <b>Total 330 Jugendamt</b>   |                    | <b>1'439'600.00</b>         | <b>1'818'600.00</b>        |
| PG350100              | Aufhebung Stellenvakanz Sachbearbeitung Sozialversicherungen von 130%                              | 100.00             | 130'000.00                  | 130'000.00                 |
| PG350100              | Einsparungen Personalkosten durch Wegfall Zuschüsse nach Dekret (ZUDE)                             | 100.00             | 15'000.00                   | 15'000.00                  |
| 350                   | Kürzung Sachaufwand  | 100.00             | 35'000.00                   | 35'000.00                  |
| 350                   | Kürzungen auf verschiedenen Kostenarten  | 100.00             | 41'000.00                   | 41'000.00                  |
|                       | <b>Total 350 Alters- und Versicherungsamt</b>  |                    | <b>221'000.00</b>           | <b>221'000.00</b>          |
| PG360200              | Erhöhung Erlöse Behandlung inkl. Erhöhung Taxpunktwert Erwachsene (mit GRB 2016-366 abgeschrieben) | 100.00             | 100'000.00                  | -                          |
|                       | <b>Total 360 Schulzahnmedizinischer Dienst</b>   |                    | <b>100'000.00</b>           | <b>-</b>                   |
| PG370300              | Einsparungen beim Netzwerk gesundheitsfördernder Schulen   | 100.00             | 40'000.00                   | 40'000.00                  |
| PG370300              | Pensenreduktion bei der schulischen Suchtprävention um 20%   | 100.00             | 24'000.00                   | 24'000.00                  |
| PG370100              | Pensenreduktion von 15% durch die Aufgabe des schulärztlichen Dienstes für das Ferienlager Fiesch  | 100.00             | 22'000.00                   | 22'000.00                  |
| PG370100              | Pensenreduktion der Leitung Schulsozialarbeit (SSA) um 10%   | 100.00             | 15'000.00                   | 15'000.00                  |
| PG370300              | Pensenreduktion bei der Leitung Vernetzung und Fördermodule primano von 10%                        | 100.00             | 13'000.00                   | 13'000.00                  |
| 370                   | Kürzung Sachaufwand  | 100.00             | 10'000.00                   | 10'000.00                  |
| PG370300              | Neuer Kantonsbeitrag für das Regelangebot primano  | 100.00             | 90'000.00                   | 90'000.00                  |
|                       | <b>Total 370 Gesundheitsdienst</b>   |                    | <b>214'000.00</b>           | <b>214'000.00</b>          |

## Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

| P/PG/DS/<br>Direktion   | Massnahmen                                       | Anteil BSS<br>in % | Massnahmen<br>Plan (in Fr.) | Massnahmen<br>Ist (in Fr.) |
|---|--|--------------------|-----------------------------|----------------------------|
| 380   | Kürzung Telefon- und Telefaxgebühren*            | 100.00             | 15'000.00                   | 10'700.00                  |
| PG380100  | Erhöhung Erlöse                                  | 100.00             | 300'000.00                  | 300'000.00                 |
| PG380100  | Gestaffelte Öffnung der Freibäder                | 100.00             | 40'000.00                   | 40'000.00                  |
| PG380100  | Spätere Inbetriebnahme Publikumsfelder Eisbahnen | 100.00             | 40'000.00                   | 40'000.00                  |
| PG380200  | Reduktion Leiterkosten Ferienlager               | 100.00             | 20'000.00                   | 20'000.00                  |
| PG380200  | Kürzung Monday Sportnight                        | 100.00             | 17'000.00                   | 17'000.00                  |
|   | <b>Total 380 Sportamt</b>                        |                    | <b>432'000.00</b>           | <b>427'700.00</b>          |
| *Die Massnahmen wurden in gewissen Dienststellen anderweitig kompensiert. |  |                    | 324'143.48                  |                            |
|   |  |                    | <b>3'846'504.52</b>         | <b>4'090'604.52</b>        |

## Übersicht - Fortsetzung

### Politikrelevante Entwicklungen

#### • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Im ersten Halbjahr 2016 wurde das Produkt "Jobtimum" im Rahmen einer Submission für die Periode 2017-2020 öffentlich ausgeschrieben. Trotz einer qualitativ hochstehenden Offerte hat das Kompetenzzentrum Arbeit (KA) den Zuschlag nicht erhalten, da der Angebotspreis des KA von den beiden Anbietenden, die den Zuschlag erhalten haben, unterboten wurde.

Die Stadt Bern hat für die Medien- und Informationspädagogik ein neues Projekt gestartet für die Erneuerung der Infrastrukturen in der Informations- und Kommunikationstechnologie. Die Schulen müssen mit neuen Infrastrukturen ausgerüstet werden, um auf die Vorgaben des Lehrplans 21 und die neuen gesellschaftlichen Veränderungen im Zusammenhang mit der Digitalisierung gerüstet zu sein.

Mit dem UNICEF Aktionsplan für eine kinderfreundliche Gemeinde hat das Jugendamt zuhanden des Gemeinderats eine strategische Bestimmung und Massnahmen für die Legislatur 2017-2020 erarbeitet.

Der Regierungsrat beschloss per August 2017 eine Revision der ASIV. Dadurch werden im kantonalen Lastenausgleich Kinder ab dem Besuch des Kindergartens während ihrer Anwesenheit nur noch zu 75% gerechnet. Ein zweiter Punkt betrifft die laufende Anpassung der Berechnungsgrundlagen aufgrund der Veränderung der Familiengrösse.

Mit der vom Stadtrat am 3. November 2016 beschlossenen Anpassung des Reglements über die Spezialfinanzierung Pflegeheim Kühlewil besteht die Möglichkeit, dass die Stadt Bern während der Sanierungsphase die umbau- und trägerschaftsbedingten Mehrkosten bzw. Mindererlöse abgelten kann. Der Gemeinderat hat die BSS beauftragt, das Trägerschaftsmodell des Alters- und Pflegeheims Kühlewil zu überprüfen.

Im Jahr 2016 wurden die Gespräche mit Vertretern der Zahnmedizinischen Kliniken der Universität Bern (ZMK) im Hinblick auf eine engere Zusammenarbeit fortgesetzt.

Eine im Jahr 2016 in Auftrag gegebene Strukturüberprüfung des SZMD soll Vor- und Nachteile sowie Chancen und Risiken der heutigen Lösung aufzeigen. Die Resultate werden im Verlaufe des 2017 erwartet.

Im Berichtsjahr ist es bei der Eisauflösung im Weyermannshaus aufgrund des korrodierten Rohrsystems in der Eispiste zu Schäden und zu einer Verzögerung beim Start des Betriebs gekommen. Aufgrund des Zustandes der Anlagen ist in Zukunft vermehrt mit Schäden, Störungen und Betriebsausfällen zu rechnen.

#### • Steuerungsergebnisse / Legislaturziele

Die Ziele und Steuerungsvorgaben wurden mit wenigen Ausnahmen erreicht. Detaillierte Begründungen dazu sind aus den einzelnen Produktgruppen der Dienststellen ersichtlich.

#### • Umsetzung parlamentarischer Vorstösse/Projekte

Auf die Umsetzung einzelner parlamentarischer Vorstösse und Projekte wird bei den betreffenden Dienststellen und Produktgruppen eingegangen. Im Weiteren wird auf Band 3 des Jahresberichtes verwiesen.

# **Direktionsstabdienste, Koordinationsstelle Sucht und Kompetenzzentrum Integration**

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Rechnung             | Voranschlag          | Rechnung             | Rechnung             | Abweichungen 2016       |                |
|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|-------------------------|----------------|
|                         | 2016                 | 2016                 | 2015                 | 2014                 | Rechnung / Voranschlag  |                |
| Bruttokosten            | 84'879'386.90        | 74'707'953.60        | 74'866'609.78        | 73'217'687.25        | Effektiver Nettoerlös   | 57'778'387.98  |
| Erlöse                  | 142'657'774.88       | 148'238'713.00       | 140'427'678.95       | 139'412'924.42       | Budgetierter Nettoerlös | 73'530'759.40  |
| <b>Nettoerlös</b>       | <b>57'778'387.98</b> | <b>73'530'759.40</b> | <b>65'561'069.17</b> | <b>66'195'237.17</b> | Abweichung              | -15'752'371.42 |
| Kostendeckungsgrad in % | 168.1%               | 198.4%               | 187.6%               | 190.4%               |                         |                |

| Nummer   | Produktgruppe   | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016     |     | Nettoerlös    | Nettoerlös    | Abweichung |
|----------|---|-------------------|-----|----------------|-----|---------------|---------------|------------|
|          |   | Fr.               | %   | Fr.            | %   | 2016 / Fr.    | 2015 / Fr.    |            |
| PG300100 | Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) | 1'533'938.65      | 2%  | 25'380.00      | 0%  | -1'508'558.65 | -1'522'379.63 | -1%        |
| PG300200 | Koordinationsstelle Sucht                             | 242'477.58        | 0%  | 7'770.00       | 0%  | -234'707.58   | -220'454.45   | 6%         |
| PG300300 | Zentrale Dienste (light)                              | 72'776'631.55     | 86% | 132'851'253.38 | 93% | 60'074'621.83 | 67'805'416.85 | -11%       |
| PG300400 | Kompetenzzentrum Integration                          | 10'326'339.12     | 12% | 9'773'371.50   | 7%  | -552'967.62   | -501'513.60   | 10%        |

### Rückblick

#### • Einleitung

Das Generalsekretariat hat sich im Jahr 2016 neben der üblichen Geschäftskoordination schwerpunktmässig mit folgenden Themen befasst: Der interurbane Pilotversuch zur Cannabisregulierung wurde weiter vorangetrieben. Ebenso war das Generalsekretariat mit der Vorbereitung des Entscheids für den Standort der 50m-Schwimmhalle auf dem Neufeld und dem entsprechenden Projektierungsantrag beschäftigt. Der Schulzahnmedizinische Dienst wurde aufgrund des Ausfalls des Leiters sehr eng durch das Generalsekretariat begleitet. Im Asylbereich war weiterhin die Mithilfe bei Massnahmen zur Unterbringung von Asylsuchenden durch das Generalsekretariat gefragt, und das Projekt Arbeitsintegration für Personen des Asylbereichs wurde in Zusammenarbeit mit dem Sozialamt und dem Kompetenzzentrum Integration bearbeitet.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### • Einleitung (Fortsetzung)

Die Ansprechstelle, die per 1. Januar 2015 im Rahmen des Integrationsgesetzes geschaffen wurde, ist etabliert. Im Asylbereich sind die Zahlen erneut gestiegen, was einen Ausbau der Sozialhilfe, des Wohnraums, der Beratung sowie der Arbeitsintegrationsprogramme zur Folge hatte. Diese Massnahmen sind finanziert über Drittmittel und werden kostenneutral erbracht. Im Bereich Arbeitsintegration und Freiwillige hat der Stadtrat zusätzlich eine Intensivierung beschlossen und dafür einen Verpflichtungskredit von 1,946 Mio. Franken (gesamthaft für Kompetenzzentrum Integration sowie Kompetenzzentrum Arbeit) gesprochen. Die Umsetzungsarbeiten wurden aufgenommen. Am 1. Mai 2016 hat das Empfangs- und Verfahrenszentrum EVZ des Bundes im ehemaligen Zieglerspital seinen Betrieb aufgenommen; im Gegenzug konnte die Zivilschutzanlage Hochfeld per 1. Mai 2016 geschlossen werden.

#### • Rechnungsergebnis

Der Nettoerlös fällt mit Fr. 57'778'387.98 um Fr. 15'752'371.42 oder 21.42% tiefer aus als geplant. Hauptsächlich dafür verantwortlich ist der in der Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste enthaltene kantonale Lastenausgleich Sozialhilfe. Details zu den Abweichungen sind in den einzelnen Produktgruppen ersichtlich.

Im Vergleich zur Rechnung 2015 nahm der Kostendeckungsgrad von 187.6% auf 168.1% ab. Die Bruttokosten nahmen um 10,0 Mio. Franken und die Erlöse um 2,2 Mio. Franken zu, was zu einem tieferen Nettoerlös von 7,8 Mio. Franken führte. Diese Abweichung ist hauptsächlich auf den Lastenausgleich Sozialhilfe zurückzuführen. Der Lastenanteil fällt um 7,8 Mio. Franken höher aus. Darin enthalten sind 3,44 Mio. Franken Mehrkosten aus der Abrechnung 2015. Der Lastenertrag liegt mit 0,20 Mio. Franken über dem Vorjahr (- 0,4 Mio. Franken Abrechnung aus Vorjahr, + 1,0 Mio. Franken Wirtschaftliche Hilfe, - 0,9 Mio. Franken Zuschüsse nach Dekret, - 0,7 Mio. Franken Angebote zur sozialen Integration, + 1,5 Mio. Franken Besoldungspauschalen, - 0,3 Mio. Franken Bevorschussungen. Der Soziodemografische Zuschuss ist lediglich um 0,08 Mio. Franken tiefer.

#### • Haushaltverbesserungsmassnahmen

Die Massnahmen und Ergebnisse im Rahmen des 14. HH-Paketes werden in der Direktionsübersicht ausgewiesen.

#### • Diverses

Keine Bemerkungen

### Politikrelevante Entwicklungen

#### • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Keine Bemerkungen

#### • Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

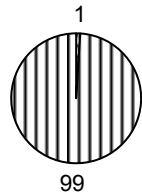
Keine Bemerkungen.

#### • (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Die Ziele und Steuerungsvorgaben wurden mehrheitlich erreicht. Detaillierte Begründungen sind aus den einzelnen Produktgruppen ersichtlich.

## Produktgruppe PG300100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016    | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015    | Rechnung<br>2014    | Finanzierung der Produktgruppe in %   |  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---|--|
| Bruttokosten            | 1'533'938.65        | 1'479'832.00        | 1'548'659.63        | 1'393'828.26        |  |  |
| Erlöse                  | 25'380.00           | 6'000.00            | 26'280.00           | 11'047.40           |   |  |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>1'508'558.65</b> | <b>1'473'832.00</b> | <b>1'522'379.63</b> | <b>1'382'780.86</b> |   |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 1.7%                | 0.4%                | 1.7%                | 0.8%                |   |  |
|                         |                     |                     |                     |                     |   |  |

### Nummer

| Produkt                          | Bruttokosten 2016 |      | Erlös 2016 |      | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|----------------------------------|-------------------|------|------------|------|--------------|--------------|-------------|
|                                  | Fr.               | %    | Fr.        | %    | 2016 / Fr.   | 2015 / Fr.   | 2016/2015 % |
| P300110<br>Führungsunterstützung | 1'533'938.65      | 100% | 25'380.00  | 100% | 1'508'558.65 | 1'522'379.63 | -1%         |

### Bemerkungen

Die Nettokosten 2016 fallen gegenüber dem Budget um Fr. 34'700.00 höher aus. Dieses Ergebnis setzt sich aus Fr. 54'100.00 höheren Bruttokosten und Fr. 19'400.00 höheren Erlösen zusammen. Die Abweichung der Bruttokosten begründet sich hauptsächlich aus Fr. 18'300.00 Mehrkosten beim Personal (Anerkennungsprämien und Beiträge an die Personalvorsorgekasse) und Fr. 25'900.00 beim Sachaufwand (höhere Inanspruchnahme des Honorarkredits) sowie Fr. 9'900.00 höheren internen Verrechnungen (Nebenkostenabrechnung 2015/2016 Immobilien Stadt Bern). Von diesen Mehrkosten werden Fr. 19'400.00 durch Mehrerlöse (Verwaltungsratsmandate bei Domicil Bern AG und der Egelloos AG) kompensiert.



## Produktgruppe PG300100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

## Ziele

### Übergeordnete Ziele

Durch eine optimale Steuerung des Direktionsgeschäftsverkehrs liegen Vorlagen und Stellungnahmen der Direktion zeitgerecht, politisch und sachlich überzeugend dargestellt sowie verständlich verfasst vor. In Zusammenarbeit mit den Dienststellen wird sichergestellt, dass bei gesamtstädtischen Fragen konstruktiv und lösungsorientiert mitgearbeitet wird (P110).

### Stand der Zielerreichung

Stellungnahmen liegen überwiegend korrekt und fristgerecht vor. Die Direktion arbeitet in direktionsübergreifenden Arbeitsgruppen aktiv mit und ist in allen Projekten in ihrem Zuständigkeitsbereich federführend oder involviert (P110).

## Steuerungsvorgaben

| Vorgabe | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---------|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| Keine   |          |           |          |          |          |           |

## Kennzahlen

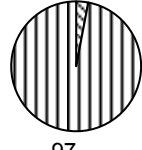
| Kennzahl   | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|--|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Anzahl vom Gemeinderat verabschiedeter parlamentarische Vorstösse (P110)                  | 49       | 75       | 59       | 48       |           |
| 2) Fristgerecht beim Gemeinderat eingereichte parlamentarische Vorstösse und Aufträge (P110) | 91,84%   | 97,33%   | 94,92%   | 89,58%   |           |

## Bemerkungen

Keine

## Produktegruppe PG300200 Koordinationsstelle Sucht

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016  | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015  | Rechnung<br>2014  | Finanzierung der Produktegruppe in %   |
|-------------------------|-------------------|---------------------|-------------------|-------------------|--|
| Bruttokosten            | 242'477.58        | 244'864.60          | 227'274.45        | 228'816.95        |  <p>3<br/>97</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe</li> <li><input type="checkbox"/> Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 7'770.00          | 16'000.00           | 6'820.00          | 7'390.00          |  |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>234'707.58</b> | <b>228'864.60</b>   | <b>220'454.45</b> | <b>221'426.95</b> |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 3.2%              | 6.5%                | 3.0%              | 3.2%              |  |
|                         |                   |                     |                   |                   |  |

### Nummer

|         | Produkt                                  | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016 |     | Nettokosten<br>2016 / Fr. | Nettokosten<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|---------|--|-------------------|-----|------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |  | Fr.               | %   | Fr.        | %   |                           |                           |                           |
| P300210 | Schadenverminderung /<br>Überlebenshilfe | 48'495.52         | 20% | 1'554.00   | 20% | 46'941.52                 | 44'090.89                 | 6%                        |
| P300220 | Therapie                                 | 24'247.84         | 10% | 777.00     | 10% | 23'470.84                 | 22'045.47                 | 6%                        |
| P300230 | Prävention                               | 24'247.84         | 10% | 777.00     | 10% | 23'470.84                 | 22'045.47                 | 6%                        |
| P300240 | Dienstleistung/Koordination              | 145'486.38        | 60% | 4'662.00   | 60% | 140'824.38                | 132'272.62                | 6%                        |

### Bemerkungen

Tiefere Bruttokosten von Fr. 2'400.00 und tiefere Erlöse von Fr. 8'200.00 führen gegenüber dem Budget 2016 zu Nettomehrkosten von Fr. 5'800.00.

Insbesondere durch höhere Arbeitgeberbeiträge Personalvorsorgekasse liegen die Personalkosten um Fr. 11'700.00 über Budget. Dafür fallen die Sachkosten aufgrund tieferer Honorarkosten von Fr. 13'500.00 tiefer aus. Weitere Minderkosten von Fr. 600.00 sind bei den Beiträgen und internen Verrechnungen zu verzeichnen.

Die Mindererlöse von Fr. 8'200.00 sind auf den vom Gemeinderat aufgrund des positiven Rechnungsergebnisses beschlossenen Verzicht der Fondsentnahme für die Sozialarbeit zur Vermittlung von drogenabhängigen Benutzerinnen und Benutzer im Aufenthaltsraum Postgasse zurückzuführen.

## Produktgruppe PG300200 Koordinationsstelle Sucht - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Den Suchtmittelabhängigen sollen fachlich gute Hilfsangebote unterbreitet und die negativen Auswirkungen der Suchtproblematik für die Bevölkerung vermindert werden (P210-P240).
- Durch eine kompetente Mitarbeit in den Bereichen Schadensminderung/Überlebenshilfe, Therapie und Prävention mit anderen Fachbereichen und Direktionen sollen eine Verbesserung oder Stabilisierung des Gesundheitszustandes und der sozialen Kompetenz der Suchtmittelabhängigen erreicht werden sowie eine optimale Vernetzung zwischen den im Bereich Sucht tätigen Gremien (Kanton, Bund) stattfinden (P210-P240).

#### Stand der Zielerreichung

- Die Drogenszene im öffentlichen Raum war im Vergleich zu den Vorjahren etwas auffälliger, konnte aber insbesondere durch Interventionen von PINTO und Kantonspolizei auf einem stadtverträglichen Niveau gehalten werden.
- Die Auslastung der Suchthilfeangebote war hoch bis sehr hoch, was für deren Qualität und deren bedarfsgerechte Angebote spricht (P210-P240).
- Die Zusammenarbeit und Vernetzung mit den im Suchtbereich tätigen Stellen (Hilfeeinrichtungen, Polizei, Kanton, Bund u.a.) lief auch im 2016 gut (P210-P240).

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe  | Ist 2016      | Soll 2016          | Ist 2015      | Ist 2014      | Ist 2013      | Kommentar                      |
|--|---------------|--------------------|---------------|---------------|---------------|--------------------------------|
| 1) Anzahl Sitzungen Koordinationsgremien Suchtpolitik (P240)   | 12            | mind. 12           | 14            | 13            | 13            |                                |
| 2) Anzahl Veranstaltungen für Nachbarschaft der Kontakt- und Anlaufstelle für Drogenabhängige (pro Standort) (P210)    | 2             | mind. 1            | 2             | 2             | 2             |                                |
| 3) Durchführung Suchtforum (P210-P240)   | ja            | ja                 | nein          | ja            | nein          | Siehe Bemerkungen              |
| 4) Beantwortung von Schreiben / Anrufen aus der Bevölkerung (nach Eintreffen bei der Koordinationsstelle Sucht) (P240) | 6 Arbeitstage | max. 7 Arbeitstage | 6 Arbeitstage | 6 Arbeitstage | 6 Arbeitstage |                                |
| 5) Jahresbericht Sucht (P210-P240)   | ja            | ja                 | ja            | ja            | ja            | Neue Steuerungsvorgabe ab 2015 |

## Produktegruppe PG300200 Koordinationsstelle Sucht - Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl  | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar                                   |
|------------|---|----------|----------|----------|----------|---|
|            | 1) Anzahl AVR <sup>1</sup> -Aktionen (P240)   |          |          | 0        | 2        | Fällt ab 2015 weg<br>Siehe Bemerkungen      |
|            | 2) Anzahl Meldungen suchtmittelabhängiger Jugendlicher durch die Kantonspolizei (P210-P240) |          |          | 8        | 15       | Fällt ab 2015 weg<br>Siehe Bemerkungen      |
|            | 3) Anzahl Meldungen suchtmittelabhängiger Erwachsener durch die Kantonspolizei (P230)       |          |          | 20       | 35       | Fällt ab 2015 weg<br>Siehe Bemerkungen      |
|            | 4) Anzahl Anrufe beim Spritzentelefon (P210)  |          |          | 51       | 48       | Fällt ab 2015 weg<br>Siehe Bemerkungen      |
|            | 5) Anzahl Benutzende der Kontakt -und Anlaufstelle für Drogenabhängige (Ø) (P210)           |          |          | 200-220  | 220-250  | Fällt ab 2015 weg<br>Siehe Bemerkungen      |
|            | 6) Anzahl schriftliche Eingaben zur Suchthematik (P240)                                     | 25       | 17       | 16       | 10       |   |
|            | 7) Einsitz in kantonalen oder nationalen Institutionen/Gremien (P210-P240)                  | 8        | 8        |          |          | Neue Kennzahl ab 2015                       |
|            | 8) Anzahl Teilnehmende am Suchtforum (P240)   | 58       |          | 71       |          | Neue Kennzahl ab 2015;<br>Siehe Bemerkungen |

### Bemerkungen

<sup>1</sup>AVR = Ambulante Vermittlungs- und Rückführungs-Aktionen

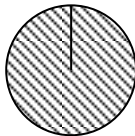
#### Allgemeine Bemerkung zu den Kennzahlen 1) - 5) und 7) - 8):

Per 2015 wurden die Kennzahlen angepasst. Neu sind sie auf die Tätigkeit der Koordinationsstelle Sucht fokussiert, nicht mehr auf die Situation im Suchtbereich in der Stadt Bern. Diese wird im jährlich erscheinenden Jahresbericht Sucht ausführlich dargestellt.

**Zu Steuerungsvorgabe 3) und Kennzahl 8):** Durchführung des Suchtforums erfolgt seit 2013 nur noch im Zweijahresrhythmus (Sparmassnahme). Die nächste Durchführung erfolgt im 2018.

## Produktegruppe PG300300 Zentrale Dienste (light)

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016     | Voranschlag<br>2016  | Rechnung<br>2015     | Rechnung<br>2014     | Finanzierung der Produktegruppe in %   |
|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|--|
| Bruttokosten            | 72'776'631.55        | 65'315'126.00        | 64'888'406.62        | 64'432'672.22        | <br>100<br>□ Beiträge Dritter |
| Erlöse                  | 132'851'253.38       | 141'052'713.00       | 132'693'823.47       | 132'791'701.47       |  |
| <b>Nettoerlös</b>       | <b>60'074'621.83</b> | <b>75'737'587.00</b> | <b>67'805'416.85</b> | <b>68'359'029.25</b> |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 182.5%               | 216.0%               | 204.5%               | 206.1%               |  |
|                         |                      |                      |                      |                      |  |

| Nummer  | Produkt                     | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016     |      | Nettoerlös    | Nettoerlös    | Abweichung  |
|---------|-----------------------------|-------------------|-----|----------------|------|---------------|---------------|-------------|
|         |                             | Fr.               | %   | Fr.            | %    | 2016 / Fr.    | 2015 / Fr.    | 2016/2015 % |
| P300310 | Finanzwesen                 | 1'930'550.86      | 3%  | 289'041.43     | 0%   | -1'641'509.43 | -1'615'410.84 | 2%          |
| P300315 | Lastenausgleich Sozialhilfe | 68'772'363.45     | 94% | 132'284'497.70 | 100% | 63'512'134.25 | 71'222'478.80 | -11%        |
| P300320 | Personalwesen               | 1'628'102.64      | 2%  | 277'320.05     | 0%   | -1'350'782.59 | -1'300'266.96 | 4%          |
| P300330 | Informatikkoordination      | 173'610.75        | 0%  | 0.00           | 0%   | -173'610.75   | -184'450.35   | -6%         |
| P300350 | Ausbildungswesen            | 272'003.85        | 0%  | 394.20         | 0%   | -271'609.65   | -316'933.80   | -14%        |

### Bemerkungen

Der Nettoerlös der Produktegruppe PG300300 Zentrale Dienste fällt um 15,7 Mio. Franken tiefer aus als im Voranschlag vorgesehen (Bruttokosten + 7,5 Mio. Franken, Erlöse - 8,2 Mio. Franken). Dieses Ergebnis ist hauptsächlich auf das Produkt P300315 Finanz- und Lastenausgleich zurückzuführen. Der Lastenanteil liegt unter Berücksichtigung der Abrechnung vom Kanton für die Sozialhilfeaufwendungen 2015 (Mehrkosten von Fr. 3,44 Mio. Franken) 7,5 Mio. Franken über dem Budget. Der Lastenertrag ist um 8,0 Mio. Franken tiefer als geplant (+ 1,06 Mio. Franken Abrechnung Mehrertrag 2015, - 9,7 Mio. Franken Wirtschaftliche Hilfe, - 0,3 Mio. Franken Alimentenbevorschussung, - 0,70 Mio. Franken Angebote zur sozialen Integration, + 1,25 Mio. Franken Personalkostenpauschale, + 0,3 Mio. Franken Inkassoprovision). Der Soziodemografische Zuschuss liegt um 0,2 Mio. Franken unter den Budget.

Bei den übrigen Produkten sind tiefere Nettokosten von Fr. 65'100.00 zu verzeichnen (- Fr. 53'200.00 Personalkosten, - Fr. 4'600.00 Sachkosten, + Fr. 21'900.00 interne Verrechnungen sowie Fr. 29'200.00 Mehrerlöse). Die Mehrkosten bei den internen Verrechnungen sind hauptsächlich mit der Heizkostenabrechnung 2015/2016 von Immobilien Stadt Bern und dem Auftritt an der Berufsbildungsmesse (BAM) zu begründen.

300

**Direktionsstabdienste, Koordinationsstelle Sucht und Kompetenzzentrum Integration**
**Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste (light) - Fortsetzung**

Ziele

**Übergeordnete Ziele**

Durch fach- bzw. termingerechte und effiziente Ressourcenbewirtschaftung im Finanz-, (P310+P315) Personal- (P320+P350) und Informatikbereich (P330) sowie zielorientierte Steuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung unterstützt. Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungs- und kundenorientiert betreut.

**Stand der Zielerreichung**

Die Dienstleistungen in den Bereichen Finanzen, Personal und Informatik, konnten zur Zufriedenheit aller Anspruchsgruppen erbracht werden (P310-P350).

Steuerungs-  
vorgaben

| Vorgabe | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---------|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| Keine   |          |           |          |          |          |           |

Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2016  | Ist 2015  | Ist 2014  | Ist 2013 | Kommentar  |
|---|-----------|-----------|-----------|----------|--|
| 1) Anzahl Stelleneinheiten<br>Direktionsfinanzdienst (P310)                             | 14.95     | 14.95     | 15.1      | 16.1     |  |
| 2) Anzahl vom Direktionsfinanzdienst<br>Betreute (direktionsintern) (P310)              | 300       | 283       | 288       | 288      |  |
| 3) Anzahl vom Direktionsfinanzdienst<br>Betreute (ausserhalb Stadtverwaltung)<br>(P310) | 34        | 33        | 33        | 33       |  |
| 4) Anzahl Stelleneinheiten<br>Direktionspersonaldienst (P320)                           | 10.8      | 10.55     | 10.6      | 10.75    |  |
| 5) Anzahl vom Direktionspersonaldienst<br>Betreute (direktionsintern) (P320)            | ca. 1'950 | ca. 1'950 | ca. 1'900 | ca.1'880 |  |
| 6) Anzahl vom Direktionspersonaldienst<br>Betreute (ausserhalb Stadtverw.) (P320)       | 54        | 54        | 54        | 54       |  |
| 7) Anzahl abgeschlossene Lehrverhältnisse<br>und Praktika (P350)                        | 283       | 287       | 301       | 312      | 150 Lehrstellen / 133 Praktikas<br>Siehe Bemerkungen |

Bemerkungen

**Zu Kennzahl 7):** Ausbildungsstellen gemäss städtischem Lehrstellenkonzept (inkl. Lehrstellen Vor- und Attestlehren und Lehrstellen Erwachsene Fachperson Betreuung sowie Anzahl durchgeführte Praktikas).

## Produktegruppe PG300400 Kompetenzzentrum Integration

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016  | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015  | Rechnung<br>2014  | Finanzierung der Produktegruppe in %  |
|-------------------------|-------------------|---------------------|-------------------|-------------------|---|
| Bruttokosten            | 10'326'339.12     | 7'668'131.00        | 8'202'269.08      | 7'162'369.82      | <p>1 6<br/>93</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Beiträge Dritter</li> <li><input type="checkbox"/> Interne Verrechnungen</li> <li><input type="checkbox"/> Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 9'773'371.50      | 7'164'000.00        | 7'700'755.48      | 6'602'785.55      |   |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>552'967.62</b> | <b>504'131.00</b>   | <b>501'513.60</b> | <b>559'584.27</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 94.6%             | 93.4%               | 93.9%             | 92.2%             |   |

### Nummer

| Produkt  | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016   |     | Nettokosten<br>2016 / Fr. | Nettokosten<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|--|-------------------|-----|--------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|  | Fr.               | %   | Fr.          | %   |                           |                           |                           |
| Koordination und Zusammenarbeit mit Behörden und Migrationsbevölkerung | 345'370.50        | 3%  | 153'462.55   | 2%  | 191'907.95                | 224'873.26                | -15%                      |
| Beratung und Information   | 630'370.55        | 6%  | 313'471.60   | 3%  | 316'898.95                | 276'640.34                | 15%                       |
| Leistungen für Asylsuchende der Stadt Bern, 2. Unterbringungsphase     | 9'350'598.07      | 91% | 9'306'437.35 | 95% | 44'160.72                 | 0.00                      | -                         |

### Bemerkungen

Die Produktegruppe PG300400 schliesst gegenüber dem Voranschlag 2016 mit Fr. 49'000.00 höheren Nettokosten ab. Diese sind einerseits begründet mit der durch den Gemeinderat beschlossenen Ausrichtung der Anerkennungsprämien, für welche die Direktion für Finanzen, Personal und Informatik beim Stadtrat einen Nachkredit beantragt. Andererseits sind sie begründet mit der Umsetzung des Stadtratsbeschlusses vom 22. September 2016 (SRB 2016-444) bezüglich der Optimierung der beruflichen Integration von Personen aus dem Asylbereich.

Die Bruttokosten liegen Fr. 2'658'000.00 über dem Budget.

Im Asylbereich (Produkt P300430) entstanden Mehrkosten von rund Fr. 2'650'000.00. Sie sind bedingt durch höhere Fallzahlen (Kosten für die Asylsozialhilfe, Unterkünfte und Personal) sowie die Produkteentwicklung (Personalkosten) im Bereich Arbeitsintegration und durch höhere interne Verrechnungen, insbesondere für Informatikdienstleistungen. Fr. 20'000.00 Mehrkosten fielen auf die Optimierung der beruflichen Integration von Menschen aus dem Asylbereich (Stadtratsbeschluss vom 22. September 2016) und Fr. 25'000.00 sind bedingt durch die Anerkennungsprämien.

## Produktegruppe PG300400 Kompetenzzentrum Integration - Fortsetzung

### Bemerkungen

Im Integrationsbereich (Produkt P300410 und P300420) entstanden Mehrkosten von rund Fr. 8'000.00. Sie sind bedingt durch höhere Sachkosten von Fr. 64'000.00. Diese werden zu einem grossen Teil kompensiert durch Fr. 34'000.00 tiefere Personalkosten (darin enthalten sind Fr. 10'000.00 für die Anerkennungsprämien), Fr. 13'000.00 tiefere Beiträge sowie durch Minderkosten von Fr. 9'000.00 bei den internen Verrechnungen (Rückerstattung Immobilien Stadt Bern aufgrund Heiz- und Betriebskostenabrechnung 2015/2016).

Die Erlöse fallen gegenüber dem Voranschlag 2016 um rund Fr. 2'609'000.00 höher aus. Als Folge der Fallzunahme im Asylbereich und der daraus resultierenden finanziellen Unterstützung an die Asylsuchenden sind Fr. 2'400'000.00 höhere Kantonsbeiträge zu verzeichnen. Zudem liegen die Erlöse in der Arbeitsintegration Fr. 206'000.00 über dem Budget, was im Asylbereich letztlich zu Mehrerlösen von Fr. 2'606'000.00 führte (Produkt P300430). Im Integrationsbereich wurde ein kleiner Mehrerlös von Fr. 3'000.00 erzielt (Produkte P300410 und P300420).



## Produktegruppe PG300400 Kompetenzzentrum Integration

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Umsetzung des integrationspolitischen Auftrages und Förderung der tatsächlichen Integration. Inhaltliche Ausgestaltung und organisatorische Umsetzung der städtischen Integrationspolitik. Sicherstellung der Zugänglichkeit für die ausländische Wohnbevölkerung zu wichtigen gesellschaftlichen Gütern wie Arbeit, Wohnen, Bildung, Gesundheit, Kultur und Information (P410+P420+P430).
- Umsetzung des kantonalen Integrationsgesetzes, insbesondere des Grundauftrages sowie der Beratung/Erstinformation (P410+P420).
- Sensibilisierung der Verwaltung und der gesamten Wohnbevölkerung für die Aufgaben "Integration" und Stärkung der Integrationsfähigkeiten. Förderung der verständlichen Informationen der Migrationsevolkerung durch die Stadtverwaltung. Verbesserung der sprachlichen Zugänglichkeit der Dienstleistungen (P410+P420).

#### Stand der Zielerreichung

- Fachbereich Information und Vernetzung: Im Berichtsjahr fand zum ersten Mal und unter Anwesenheit der Gemeinderatsmitglieder der Anlass "Migrantinnen und Migranten prägen die Stadt" - zur Würdigung ihres Engagements statt. Die Veranstaltung war sehr gut besucht und eine optimale Plattform zum Austausch. Ebenfalls neu und gut besucht war - in Zusammenarbeit mit Wirtschaftsraum Bern - ein Vernetzungs- und Informationsanlass für KMU von Migranten. Der erste Durchgang von Bernetz (Teil des Bundes-Mentoringprogramms für qualifizierte Migranten/Migrantinnen) wurde so erfolgreich durchgeführt, dass der Kanton die Mitfinanzierung im 2017 übernimmt. Die Aktionswoche Rassismus fand zum 6. Mal statt. Das Thema war "Zugehörigkeit - daheim fühlen". Zum 13. Mal wurde der Integrationspreis verliehen. Im Zusammenhang mit dem diesjährigen Forum zum Thema "die Schule unserer Kinder" fand ein Vorforum in Bern West statt (Mikrofon Bern West). Der Bericht dazu wird im Februar aufgeschaltet. Die bewährten und geschätzten Veranstaltungen Familiennachzug, Schlüsselpersonenanlass, Kursangebote und Austauschsitzungen wurden erneut durchgeführt und waren gut besucht. Der Newsletter erschien sechs Mal und wird sehr geschätzt; die Abonnentenzahl konnte wiederum erhöht werden. Ebenfalls etabliert sind Facebook sowie die städtische website mit den Informationen in Fremdsprachen. . Im Rahmen der Ansprechstelle Integration/Grundauftrag wurden Angebote wie Fachberatung, Projektberatung und Information intensiviert (P410+P420).

## Produktegruppe PG300400 Kompetenzzentrum Integration - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Vernetzung mit den Ebenen Bund und Kanton sowie zugewandten Institutionen (P410).
- Sicherstellung der existenziellen Grundbedürfnisse sowie der Beratung der sozialhilfeabhängigen Asylsuchenden und vorläufig Aufgenommenen. Förderung der Integration und Bereitstellung/Finanzierung von geeigneten Integrationsmassnahmen, insbesondere für vorläufig Aufgenommene (P430).
- Der Asylbereich ist kostenneutral zu führen (P430).

#### Stand der Zielerreichung

- Fachbereich Beratung und Unterstützung: Im Rahmen der Aufgaben der Ansprechstelle Integration ist in diesem Fachbereich das Angebot "Erstinformation für neuzuziehende Ausländerinnen und Ausländer - Berner Modell" gut etabliert. Wichtig dabei ist die enge und gute Zusammenarbeit mit der Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie. Die Zahlen entsprechen zwar insgesamt weiterhin nicht den kantonalen Hochrechnungen. Das Angebot hingegen wird von der Zielgruppe sehr geschätzt. Die Lage im Asylbereich ist weniger angespannt und die übermässig hohen Gesuchseingänge sind zurückgegangen. Jedoch nimmt nun der Übertritt in die Phase II zu, was zu deutlich steigenden Fallzahlen und zu grossem Mehraufwand führte. Erfreulicherweise sind auch im Berichtsjahr viele individuelle Wohnangebote eingegangen und eine grosse Anzahl von Asylsuchenden konnte so vermittelt werden. Zudem konnten etliche Wohnungen zugemietet werden. Insgesamt ist die Unterkunftssituation immer noch nicht ganz befriedigend (P430).
- Fachbereich Arbeitsintegration: Der Stadtrat hat am 22. September 2016 zur Optimierung der beruflichen Integration von Personen aus dem Asylbereich einen Verpflichtungskredit gesprochen. Die Umsetzungsarbeiten sowie ein Pilotkurs haben bereits im letzten Quartal 2016 begonnen. Im Berichtsjahr konnte die Zusammenarbeit mit den SBB (Einsatzprogramme) erweitert werden. Das Empfangs- und Verfahrenszentrum EVZ im ehemaligen Zieglerhospital hat dem KI im Bereich gemeinnützige Beschäftigungsprogramme einen Auftrag vergeben und eine ideale Zusammenarbeit konnte damit gestartet werden (P430).

## Produktgruppe PG300400 Kompetenzzentrum Integration - Fortsetzung

Steuerungs-  
vorgaben

| Vorgabe  | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar  |
|--|----------|-----------|----------|----------|----------|--|
| 1) Anzahl<br>verwaltungsinterner<br>Informationsveranstal-<br>tungen und Kurse<br>(P410+420)   | 12       | 10        | 11       | 15       | 14       |  |
| 2) Anzahl<br>verwaltungsexterner<br>Informationsveranstal-<br>tungen und Kurse<br>(P410+420)   | 43       | 40        | 42       | 46       | 48       |  |
| 3) Einsatz von<br>Kommunikationsmitteln<br>(Publikationsorgan,<br>Newsletter, usw.)<br>(P410+420)  | 13       | 10        | 13       | 15       | 15       |  |
| 4) Forum / Treffen<br>(P410+P420)  | 1        | 1         | 1        | 1        | 1        |  |
| 5) Anzahl neuer<br>Partizipationsprojekte<br>(P410)  | 2        | 2         | 2        | 2        | 2        | Beiträge an neue Veranstaltungen der<br>Aktionswoche Rassismus; Beitrag RaBe<br>(Projekt VoxMundi) |
| 6) Bestand der<br>Asylsuchenden der Stadt<br>Bern im Verhältnis zu ihrer<br>Wohnbevölkerung <sup>1</sup> (P430)                            | 1.07     | >1.0/<1.5 | 0.90     | 0.84     | 0.93     |  |
| 7) Die Kosten der<br>Unterstützungsleistungen<br>sind durch die pauschalen<br>Abgeltungen des Bundes<br>gedeckt zu mindestens...<br>(P430) | 100.05%  | 100%      | 101.84%  | 102.15%  | 101.26%  | Kosten Fr. 6'592'926.70<br>Erlös Fr. 6'596'375.00  |

## Produktgruppe PG300400 Kompetenzzentrum Integration - Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2016     | Ist 2015     | Ist 2014     | Ist 2013     | Kommentar  |
|--|--------------|--------------|--------------|--------------|--|
| 1) Fachkommission für Integration / Sitzungen (P410)                 | 6            | 6            | 6            | 6            |  |
| 2) TeilnehmerInnenzahl Veranstaltungen und Kurse (P410+P420)         | 2'383        | 3'817        | 2'622        | 3'260        | Siehe Bemerkungen  |
| 3) Anzahl Mitgliedschaften in Arbeitsgruppen und Kommissionen (P410) | 10           | 7            | 6            | 6            | neu: IIZ Kerngruppe Migration; EVZ-Begleitgruppe; KID Vorstand |
| 4) Anzahl unterstützte Asylsuchende 2. Phase (P430)                  | 731          | 557          | 469          | 412          | Siehe Bemerkungen  |
| - wovon vorläufig Aufgenommene                                       | 422          | 335          | 269          | 174          |  |
| - wovon im Verfahren   | 405          | 222          | 200          | 238          |  |
| 5) Anzahl Teilnehmerstunden in Beschäftigungsprogrammen (P430)       | 124'805 Std. | 105'828 Std. | 114'322 Std. | 104'286 Std. | Siehe Bemerkungen  |
| 6) Anzahl Partizipationsprojekte insgesamt (P430)                    | 21           | 19           | 17           | 15           |  |

## Bemerkungen

<sup>1</sup> Der Bestand an Asylsuchenden der Stadt Bern im Verhältnis zur Wohnbevölkerung  
 - fällt nicht unter den kantonalen Durchschnitt und  
 - übersteigt nicht das 1.5 fache.  
 Das heisst, die Verhältniszahl des Bestandes an Asylsuchenden in der Stadt Bern zum kantonalen Durchschnitt ist  
 - nicht kleiner als 1.0 und  
 - nicht grösser als 1.5

## Produktegruppe PG300400 Kompetenzzentrum Integration - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu Kennzahl 2):** Insgesamt waren alle Veranstaltungen sehr gut besucht; teilweise sind es Anlässe im kleineren Rahmen. Ein Teil der Veranstaltungen konnte im Rahmen der Ansprechstelle Integration (GEF-Auftrag) durchgeführt werden und werden hier nicht mitgezählt. Die Veranstaltungen der Aktionswoche gegen Rassismus fanden im Vergleich zum Vorjahr vermehrt drinnen statt, die Plätze waren bechränkt.

**Zu Kennzahl 4):** Die Übertritte aus den Durchgangszentren in die Zuständigkeit des KI (Phase II) war im Vergleich zum Jahr 2015 stärker steigend, was zu deutlich höheren Fallzahlen führte. Das EVZ (Bundeszentrum) sowie die Unterkünfte Hochfeld, Viktoria und Renferhaus (Zuständigkeit Kanton) sind hier nicht inbegriffen.

**Zu Kennzahl 5):** Die Zusammenarbeit mit den SBB (neuer Auftrag seit Mitte 2015) ist etabliert und wurde ausgeweitet. Dazu kam noch ein Auftrag vom Sportamt (Unterstützung der Bademeister) sowie diverse kleinere. Alle Aufträge sind finanziert durch Drittmittel.

# Sozialamt

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Rechnung             | Voranschlag           | Rechnung             | Rechnung             | Abweichungen 2016       |                |
|-------------------------|----------------------|-----------------------|----------------------|----------------------|-------------------------|----------------|
|                         | 2016                 | 2016                  | 2015                 | 2014                 | Rechnung / Voranschlag  |                |
| Bruttokosten            | 138'179'358.11       | 149'095'849.28        | 140'149'186.77       | 149'593'975.32       | Effektive Nettokosten   | 98'667'610.81  |
| Erlöse                  | 39'511'747.30        | 39'848'593.96         | 41'701'434.40        | 49'850'614.38        | Budgetierte Nettokosten | 109'247'255.32 |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>98'667'610.81</b> | <b>109'247'255.32</b> | <b>98'447'752.37</b> | <b>99'743'360.94</b> | Abweichung              | -10'579'644.51 |
| Kostendeckungsgrad in % | 28.6%                | 26.7%                 | 29.8%                | 33.3%                |                         |                |

| Nummer   | Produktgruppe   | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016    |     | Nettokosten<br>2016 / Fr. | Nettokosten<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|----------|---|-------------------|-----|---------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|          |   | Fr.               | %   | Fr.           | %   |                           |                           |                           |
| PG310100 | Soziale Einrichtungen                                     | 3'437'933.38      | 2%  | 287'649.99    | 1%  | 3'150'283.39              | 3'097'241.22              | 2%                        |
| PG310300 | Alimentenbevorschussung<br>und -vermittlung               | 5'585'474.85      | 4%  | 3'273'842.41  | 8%  | 2'311'632.44              | 2'623'970.73              | -12%                      |
| PG310400 | Ambulante Sozialhilfe                                     | 112'798'497.82    | 82% | 21'080'709.58 | 53% | 91'717'788.24             | 90'352'058.34             | 2%                        |
| PG310600 | Massnahmen zur<br>beruflichen und sozialen<br>Integration | 16'357'452.06     | 12% | 14'869'545.32 | 38% | 1'487'906.74              | 2'374'482.08              | -37%                      |

| Rückblick | Abweichung gegenüber | Budget 2016          | und | Rechnung 2015       |
|-----------|----------------------|----------------------|-----|---------------------|
|           | Bruttokosten         | - 10,92 Mio. Franken |     | - 1,97 Mio. Franken |
|           | Erlöse               | - 0,34 Mio. Franken  |     | - 2,19 Mio. Franken |
|           | Nettokosten          | - 10,58 Mio. Franken |     | + 0,22 Mio. Franken |

### •Einleitung

Die Fallzahl in der Sozialhilfe nahm um 0.2% auf 4'433 Fälle zu (inkl. der an das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz delegierten Sozialhilfe-Fälle), was total 6'778 Personen entspricht (- 0.7% im Vergleich zu 2015). Die Unterstützungsmonate sanken 2016 um 1.1% und die Ablösequote ging leicht auf 27.09% zurück (2015: 27.4%).

Die Sozialhilfequote lag 2016 bei 5.2% (2015: 5.3%). Die Sozialhilfequote bezeichnet den Anteil der Sozialhilfeempfängenden an der ständigen Wohnbevölkerung.

### •Rechnungsergebnis

Das Budget 2016 des Sozialamtes wird gemäss Produktgruppen-Rechnung netto um rund 10,58 Mio. Franken unterschritten. Diese Unterschreitung ist hauptsächlich auf die wirtschaftliche Hilfe in der Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe zurückzuführen, in welcher netto Minderkosten von rund 9,85 Mio. Franken resultieren. Dies ist hauptsächlich auf die nicht erfolgte aber budgetierte Zunahme der Fall- und Personenzahlen sowie auf geänderte gesetzliche Rahmenbedingungen (siehe "Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserfassung" weiter unten) zurückzuführen. Details zu den Abweichungen sind in den einzelnen Produktgruppen ersichtlich.

## Übersicht - Fortsetzung

### • Haushaltsverbesserungsmassnahmen

Die Massnahmen und Ergebnisse im Rahmen des 14. HH-Paketes werden in der Direktionsübersicht ausgewiesen.

### Politikrelevante Entwicklung

### • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Für die mehrheitlich von schwer drogensüchtigen Personen bewohnte Liegenschaft Weissensteinstrasse 12 hat der Verein WOohnbern mit dem Besitzer ab 1. Mai 2016 einen 10-jährigen Mietvertrag abgeschlossen. Damit ist die Grundlage geschaffen, die Wohnsituation der Bewohnerinnen und Bewohner zu verbessern. Durch die bessere Begleitung der Bewohnerschaft fallen höhere Personalkosten an. Weiter musste für die ersten Monate vor allem für die Nächte eine Sicherheitsfirma engagiert werden. Der Betrieb ist selbsttragend und nicht im laufenden Leistungsvertrag 2016 – 2017 mit WOohnbern enthalten (Produktegruppe PG310100 Soziale Einrichtungen).

Die Liegenschaften an der Bahnstrasse 69 und 89 (seit Jahren von WOohnbern gemietet) sind stark sanierungsbedürftig. Es wird zurzeit mit dem Wohnbau-Fonds geprüft, wie ein Rückbau mit anschliessendem Neubau erfolgen soll. Die Nutzung soll weiterhin für den Verein WOohnbern reserviert sein (Produktegruppe PG310100 Soziale Einrichtungen).

Ab 2016 wurden die Inkassi nach Sozialhilfegesetz (ehemals Produkt P310320 Inkassi aufgrund Sozialhilfegesetz) in der Produktegruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe integriert. In der Produktegruppe PG310300 Alimentenbevorschussung und -vermittlung werden nur noch die Produkte gemäss dem Gesetz über Inkassohilfe und Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen (GIB) ausgewiesen. Deshalb wurden auch die Ziele, Steuerungsvorgaben und Kennzahlen von der Produktegruppe PG310300 Alimentenbevorschussung und -vermittlung in die Produktegruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe verschoben (Details sind in den jeweiligen Produktegruppen ersichtlich).

Die Weiterentwicklung des Klienten-Informationssystem für die Sozialarbeit KISS ist weiterhin auf ein Minimum reduziert. Im Vordergrund steht aktuell die Analyse und Evaluation eines neuen Fallführungssystems. Der Verein Citysoftnet (Städte Zürich, Basel und Bern) steht hierzu in den Vorbereitungen für die Ausschreibung der neuen Software, welche 2017 erfolgt.

Im ersten Halbjahr 2016 wurde das Produkt "Jobtimum" im Rahmen einer Submission für die Periode 2017-2020 öffentlich ausgeschrieben. Trotz einer qualitativ hochstehenden Offerte hat das Kompetenzzentrum Arbeit (KA) den Zuschlag nicht erhalten, da der Angebotspreis des KA von den beiden Anbietenden, die den Zuschlag erhalten haben, unterboten wurde. Folglich musste das KA „Jobtimum“ per Ende Jahr schliessen (Produktegruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration).

Nach dem erfolgreichen BIAS-Umbau im vergangenen Jahr konnte im März 2016 die Velostation PostParc eröffnet werden. Diese bietet Platz für 1'000 Velos, wodurch die Gesamtzahl verfügbarer Veloabstellplätze in den vom KA betriebenen Velostationen auf 2'820 erhöht werden konnte. Die zusätzlichen Einsatzplätze werden sowohl durch Stellensuchende des KA sowie – im Rahmen eines Pilotprojekts – auch durch Asylsuchende und Vorläufig Aufgenommene aus dem Kompetenzzentrum Integration (KI) genutzt (Produktegruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration).



## Übersicht - Fortsetzung

### Politikrelevante Entwicklungen

#### • Diverses

Gemäss der Sistierungsverfügung der Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons Bern (GEF) vom 18. Mai 2016 wurde das Verfahren 2016 betreffend Bonus/Malus für die Jahre 2013/2014/2015 bis zu einem rechtskräftigen Entscheid in den hängigen Beschwerdeverfahren sistiert. Die Berechnung 2015 dient somit aktuell nur zu Infozwecken und sieht wie folgt aus:

| Bonus-Malus-Berechnung für das Jahr 2015 für Sozialamt der Stadt Bern: |  |                |                            |
|--|--|----------------|----------------------------|
| Ø-der durch den Kanton geschätzten Kosten                              | Ø-der effektiven Kosten der Stadt Bern | Abweichung     | Effektive Höhe Bonus/Malus |
| <b>Fr. 620.00</b>  | <b>Fr. 520.51</b>                      | <b>-16.05%</b> | <b>Fr. 0.00</b>            |
| (2014: Fr. 580.44)   | (2014: Fr. 534.62)                     | (2014: -7.8%)  | (2014: Fr. 0.00)           |
| (2013: Fr. 556.55)   | (2013: Fr. 534.65)                     | (2013: -3.0%)  | (2013: Fr. 0.00)           |

Diese Zahlen zeigen, dass der Sozialdienst der Stadt Bern sehr kostenbewusst arbeitet.

#### • Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserfassung

Die total revidierte Verordnung zum Gesetz über Inkassohilfe und Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen (GIB; BSG 213.22) ist seit 1. Januar 2015 in Kraft. Die wichtigste Änderung ist die Koppelung der Alimentenbevorschussung an das Einkommen und Vermögen der antragstellenden Personen. Die Einkommens- und Vermögensgrenzwerte sind in der Verordnung definiert. Gemäss Verordnung erfolgen die Alimentenbevorschussungen bis am 30. Juni 2016 noch nach dem bisherigen Verfahren. Die einkommens- und vermögensabhängige Alimentenbevorschussung erfolgt ab 1. Juli 2016, mit jährlich wiederkehrender Überprüfung (vgl. Produktgruppe PG310300 Alimentenbevorschussung und -vermittlung).

Im September 2015 hat die Konferenz der kantonalen Sozialdirektorinnen und Sozialdirektoren (SODK) die von der Schweizerischen Konferenz für Sozialhilfe (SKOS) erarbeiteten Richtlinien einstimmig erlassen. Diese sieht Kürzungen bei einigen Personengruppen und schärfere Sanktionen bei Pflichtverletzungen vor. Der Regierungsrat hat die neuen Richtlinien mit einer Revision der Sozialhilfeverordnung 2016 ins kantonale Recht übernommen und auf 1. Mai 2016 in Kraft gesetzt.

Es handelt sich um folgende Änderungen (Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe):

- Reduzierung des Grundbedarfs bei Haushalten ab 6 Personen
- Änderungen beim Grundbedarf von Jungen Erwachsenen (grundsätzliche Senkung des Grundbedarfs, wenn ein eigener Haushalt geführt wird)
- Erweiterung der Sanktionsmöglichkeiten von bisher 15% auf neu 30%
- Abschaffung der Minimalen-Integrationszulage (MIZ)
- Abschaffung der Integrationszulage für Alleinerziehende

Nachdem der Grosse Rat Ende 2015 entschieden hat, die Kantonsbeiträge an die Prämienverbilligung für das Jahr 2016 um 21,0 Mio. Franken zu erhöhen, hat der Regierungsrat die Kantonale Krankenversicherungsverordnung (KKVV) per 1. Juli 2016 revidiert. Entsprechend erhöhte sich die maximal ordentliche Prämienverbilligung für Sozialhilfe-Beziehende Erwachsene ab 1. Juli 2016 von Fr. 200.00 auf Fr. 221.00. Die erhöhte Prämienverbilligung wirkte sich positiv auf die Produktgruppe PG310400 (Gesundheitskosten) aus.

## Übersicht - Fortsetzung

### Politikrelevante Entwicklungen

Im Zuge der Änderung des Sozialhilfegesetzes wurde das Dekret über die Zuschüsse für minderbemittelte Personen (Zuschussdekret, ZuD) per 1. Januar 2016 aufgehoben. Für Personen, welche nach dem Wegfall bedürftig geworden sind, ist seit dem 1. Januar 2016 der Sozialdienst zuständig (Produktegruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe).

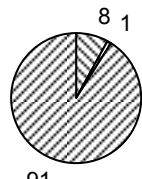
#### • (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Folgende wurden nicht erreicht:

- Produkt P310330 Alimentenvermittlung inkl. Inkasso:  
Steuerungsvorgabe 3) Anteil Verwaltungsaufwand an den Einnahmen, welche aufgrund des GIB erzielt werden
- Produkt P310420 Beratung, Betreuung und Unterstützung von bedürftigen Personen:  
Steuerungsvorgabe 1) Abschlüsse im Verhältnis zum Total Dossiers  
Steuerungsvorgabe 2) Anteil zugewiesener Personen an Integrationsangeboten  
Steuerungsvorgabe 3) Durchschnittliche Bezugsdauer der laufenden Fälle
- Produkt P310330 Alimentenvermittlung inkl. Inkasso:  
Steuerungsvorgabe 3) Anteil Verwaltungsaufwand an den Einnahmen, welche aufgrund des GIB erzielt werden
- Produkt P310660 Abklärung und Arbeitsvermittlung:  
Steuerungsvorgabe 5) Anzahl Jahresplätze  
Steuerungsvorgabe 6) Berufliche Integration (BI)  
Steuerungsvorgabe 8) Soziale Integration (SI)

## Produktgruppe PG310100 Soziale Einrichtungen

Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016    | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015    | Rechnung<br>2014    | Finanzierung der Produktgruppe in %   |  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---|--|
| Bruttokosten            | 3'437'933.38        | 3'424'742.40        | 3'382'203.03        | 3'392'133.19        |  |  |
| Erlöse                  | 287'649.99          | 289'039.32          | 284'961.81          | 282'481.22          |   |  |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>3'150'283.39</b> | <b>3'135'703.08</b> | <b>3'097'241.22</b> | <b>3'109'651.97</b> |   |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 8.4%                | 8.4%                | 8.4%                | 8.3%                |   |  |
|                         |                     |                     |                     |                     |   |  |

Nummer

P310110

| Produkt          | Bruttokosten 2016 |      | Erlös 2016 |      | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|------------------|-------------------|------|------------|------|--------------|--------------|-------------|
|                  | Fr.               | %    | Fr.        | %    | 2016 / Fr.   | 2015 / Fr.   | 2016/2015 % |
| Obdachlosenhilfe | 3'437'933.38      | 100% | 287'649.99 | 100% | 3'150'283.39 | 3'097'241.22 | 2%          |

Bemerkungen

### Lastenausgleich (Fr. 2'620'000.00):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag enthalten:

- Bereich Obdach/Wohnen Fr. 2'620'000.00

Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG310100 Fr. 530'283.39 (ohne Lastenanteil).

### Allgemein

Von den Bruttokosten in der Höhe von Fr. 3'437'933.38 entfallen Fr. 2'875'025.00 auf Beiträge an Dritte, welche mit Leistungsverträgen geregelt sind.

### Zu Produkt P310110 Obdachlosenhilfe:

Die Nettokosten wurden gegenüber dem Budget 2016 um rund Fr. 14'600.00 überschritten. Die Hauptgründe dafür sind:

- Fr. 18'800.00 Minderkosten Leerstand Notwohnungen (höhere Einnahmen wegen Vermietung der vier Wohnungen)
- + Fr. 600.00 Mehrkosten Alkistübli (höhere Nebenkosten)
- + Fr. 35'400.00 Mehrkosten Sachaufwand (hauptsächlich durch Sicherheitsdienst Weissensteinstrasse 71 und Unterhalt Hochbau "La Gare")
- Fr. 3'400.00 Minderkosten Abschreibungen (umlagebedingt -hauptsächlich durch Minderkosten bzgl. der Weiterentwicklung KISS)
- Fr. 1'000.00 Minderkosten Eigene Beiträge
- + Fr. 400.00 Mehrkosten Interne Verrechnung
- Fr. 200.00 Mehrerlöse bei Rückerstattungen Dritter - Alkistübli
- Fr. 400.00 Mehrerlöse Vermögenerträge (umlagebedingte Rückerstattungen Dritter)
- + Fr. 2'000.00 Mindererlöse Interne Verrechnungen (umlagebedingt)

Gegenüber der Rechnung 2015 resultieren Nettomehrkosten von rund Fr. 53'000.00. Diese sind hauptsächlich durch Mehrkosten im 2016 beim Sachaufwand (Erklärung siehe oben) und Mehrkosten von Fr. 21'000.00 durch die Erhöhung der Leistungsvertragssumme bei der Heilsarmee begründet.

## Produktegruppe PG310100 Soziale Einrichtungen - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Bern verfügen über ein soziales Netz, das ihnen die Integration auch in schwierigen Lebenslagen ermöglicht. Sie sollen dabei befähigt werden, ihre Probleme möglichst eigenständig zu lösen (P110).
- Menschen, die von Obdachlosigkeit betroffen oder bedroht sind, finden eine für ihre Bedürfnisse eingerichtete Unterkunft. Mit entsprechender Betreuung oder Begleitung soll die Wohnkompetenz der Personen verbessert und das selbständige Wohnen ermöglicht werden. Die Angebote sind deshalb ohne Anreiz zum Verweilen zu gestalten (P110).

#### Stand der Zielerreichung

- Für 2016 - 2017 gelten zweijährige Leistungsverträge (P110).
- Die Leistungsverträge wurden alle ordnungsgemäss erfüllt und die Zielvorgaben wurden erreicht (P110).
- Der Leistungsvertrag mit der Speiseanstalt "Spysi" wurde um ein Jahr (2017) verlängert.

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe                                  | Ist 2015 | Soll 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Ist 2012 | Kommentar               |
|--|----------|-----------|----------|----------|----------|-------------------------|
| Auslastungsgrad (P110)                   |          |           |          |          |          |                         |
| 1) aller Hilfestellungen                 |          |           |          |          |          | ab 1.1.2013 Kennzahl 4) |
| 2) niederschwelliges Wohnen <sup>1</sup> |          |           |          |          |          | ab 1.1.2013 Kennzahl 5) |
| 3) begleitetes Wohnen <sup>2</sup>       |          |           |          |          |          | ab 1.1.2013 Kennzahl 6) |
| 4) betreutes Wohnen <sup>3</sup>         |          |           |          |          |          | ab 1.1.2013 Kennzahl 7) |

## Produktgruppe PG310100 Soziale Einrichtungen - Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar         |
|--|----------|----------|----------|----------|-------------------|
| Kosten pro Bett (P110)                             | Fr.      | Fr.      | Fr.      | Fr.      |                   |
| 1) Niederschwelliges Wohnen <sup>1</sup>           | 42.81    | 39.88    | 40.65    | 42.86    | Siehe Bemerkungen |
| 2) Begleitetes Wohnen <sup>2</sup>                 | 17.25    | 16.36    | 14.91    | 13.97    | Siehe Bemerkungen |
| 3) Betreutes Wohnen <sup>3</sup>                   | 62.38    | 65.27    | 64.95    | 62.96    | Siehe Bemerkungen |
| Auslastungsgrad (P110)                             |          |          |          |          |                   |
| 4) aller Hilfeleistungen                           | 97.18%   | 97.66%   | 97.11%   | 95.36%   | Siehe Bemerkungen |
| 5) niederschwelliges Wohnen <sup>1</sup>           | 96.22%   | 103.29%  | 101.34%  | 96.88%   | Siehe Bemerkungen |
| 6) begleitetes Wohnen <sup>2</sup>                 | 96.69%   | 97.69%   | 100.80%  | 100.49%  | Siehe Bemerkungen |
| 7) betreutes Wohnen <sup>3</sup>                   | 97.87%   | 93.53%   | 94.00%   | 94.08%   | Siehe Bemerkungen |
| 8) Anzahl Personen, welche eine Institution nutzen | 984      | 893      | 1'021    | 1'038    |                   |

<sup>1</sup> Niederschwellig: Hierbei handelt es sich um eine notschlafstellenähnliche Einrichtung (Mehrbettzimmer) mit minimaler Betreuung. Niederschwellige Angebote bietet das Passantenheim der Heilsarmee an.

<sup>2</sup> Begleitet: Die Klienten und Klientinnen wohnen beim begleiteten Wohnen in eigenen oder untervermieteten Wohnungen. Die Klientschaft wird nur sporadisch betreut. Begleitetes Wohnen bieten die Heilsarmee und der Verein WOohnenbern an.

<sup>3</sup> Betreut: Nahezu 24-stündige Betreuung pro Tag bis hin zur Medikamentenabgabe und zwei warmen Mahlzeiten täglich, in 1er-Zimmern. Betreutes Wohnen bieten an: Verein WOohnenbern, Albatros, Verein Wohngemeinschaften (Frauenwohngemeinschaft und Schwandengut).

## Produktegruppe PG310100 Soziale Einrichtungen - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu den Steuerungsvorgaben 1) bis 4):** Gemäss Stadtratsbeschluss vom 13. September 2012 werden die Steuerungsvorgaben aufgehoben und neu als Kennzahlen 4) bis 7) ausgewiesen.

**Zu Kennzahl 1):** Zunahme der Kosten wegen tieferer Auslastung im Passantenheim (vgl. dazu auch Kennzahl 5).

**Zu Kennzahl 2):** Zunahme der Kosten wegen tieferem Auslastungsgrad beim Verein WOohnern und Heilsarmee

**Zu Kennzahl 3):** Abnahme der Kosten wegen höherem Auslastungsgrad bei der Frauenwohngemeinschaft, Schwandengut und beim Albatros.

**Zu Kennzahlen 4) bis 7):** Alle Institutionen haben den Auslastungsgrad gemäss Leistungsvertrag erreicht oder übertroffen, was die grosse Nachfrage nach entsprechenden Unterkünften belegt.

**Zu Kennzahl 5):** Zu den bestehenden 50 Plätzen wurden gegenüber dem Vorjahr weniger zusätzliche Notbetten zur Verfügung gestellt.

**Zu Kennzahl 6):** Abnahme wegen tieferem Auslastungsgrad beim Verein WOohnern.

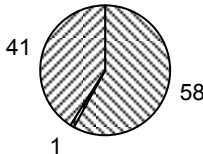
**Zu Kennzahl 8):** Von den insgesamt 984 Personen entfallen 778 Personen auf das Passantenheim der Heilsarmee (2015 = 621 Personen). In einem Kalenderjahr kann das Passantenheim durch die gleiche Person mehrmals aufgesucht werden - somit sind Mehrfachzählungen möglich. 206 Personen wurden in den übrigen Angeboten gezählt (2015 = 272 Personen).

Es bestehen folgende Leistungsverträge:

| Vertragspartner  | Vertragsdauer | Vertragssumme VA 2016/2017 in Fr. | Rechnung 2016 in Fr. | Angebot                                  | Produkt |
|--|---------------|-----------------------------------|----------------------|--|---------|
| Verein Speiseanstalt der Unteren Stadt                 | 2016          | 36'000                            | 36'000               | günstige Mittagsverpflegung              | P310110 |
| Heilsarmee D.H.Q. Bern                                 | 2016 - 2017   | 905'176                           | 905'176              | niederschwelliges und begleitetes Wohnen | P310110 |
| Verein WOohnern  | 2016 - 2017   | 1'066'211                         | 1'066'211            | betreutes und begleitetes Wohnen         | P310110 |
| Albatros   | 2016 - 2017   | 392'147                           | 392'147              | betreute WG für Drogenabhängige          | P310110 |
| Verein Wohngemeinschaften in der Stadt und Region Bern | 2016 - 2017   | 475'491                           | 475'491              | betreutes Wohnen                         | P310110 |

## Produktgruppe PG310300 Alimentenbevorschussung und -vermittlung

Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung 2016 | Voranschlag 2016 | Rechnung 2015 | Rechnung 2014 | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|---------------|------------------|---------------|---------------|---|
| Bruttokosten            | 5'585'474.85  | 5'940'085.58     | 5'937'940.24  | 5'866'614.94  |  <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 3'273'842.41  | 3'348'759.48     | 3'313'969.51  | 3'343'849.07  |   |
| <b>Nettokosten</b>      | 2'311'632.44  | 2'591'326.10     | 2'623'970.73  | 2'522'765.87  |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 58.6%         | 56.4%            | 55.8%         | 57.0%         |   |
|                         |               |                  |               |               |   |

Nummer

|         | Produkt                                | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016   |     | Nettokosten 2016 / Fr. | Nettokosten 2015 / Fr. | Abweichung 2016/2015 % |
|---------|--|-------------------|-----|--------------|-----|------------------------|------------------------|------------------------|
|         |  | Fr.               | %   | Fr.          | %   |                        |                        |                        |
| P310310 | Alimentenbevorschussung, inkl. Inkasso | 4'468'185.95      | 80% | 2'239'515.88 | 68% | 2'228'670.07           | 5'377'223.31           | -59%                   |
| P310330 | Alimentenvermittlung, inkl. Inkasso    | 1'117'288.90      | 20% | 1'034'326.53 | 32% | 82'962.37              | -2'753'252.58          | -103%                  |

GIB = Gesetz über Inkassohilfe und Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen  
SHG = Sozialhilfegesetz

Bemerkungen

### Lastenausgleich (Fr. 1'671'530.12):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag enthalten:

- Bevorschussungen Fr. 1'671'530.12

Somit betragen die bereinigten Nettoerlöse der Produktgruppe PG310300 Fr. 640'102.32 (ohne Lastenanteil).

| Abweichung gegenüber | Budget 2016         | und | Rechnung 2015       |
|----------------------|---------------------|-----|---------------------|
| Bruttokosten         | - 0,35 Mio. Franken |     | - 0,35 Mio. Franken |
| Erlöse               | - 0,07 Mio. Franken |     | - 0,04 Mio. Franken |
| Nettokosten          | - 0,28 Mio. Franken |     | - 0,31 Mio. Franken |

## Produktegruppe PG310300 Alimentenbevorschussung und -vermittlung

### Bemerkungen

#### Zur Produktegruppe PG 310300 Alimentenbevorschussung und -vermittlung:

Die Nettokosten liegen rund Fr. 279'700.00 unter dem Budget 2016 und ergeben sich wie folgt:

|       |            |  |
|-------|------------|--|
| - Fr. | 577'600.00 | Minderkosten Alimentenbevorschussung   |
| + Fr. | 175'000.00 | Mehrkosten Ablieferung Alimentenvermittlung  |
| + Fr. | 48'000.00  | Mehrkosten Verwaltungsaufwand (hauptsächlich auf die Mehrkosten im Personalaufwand zurückzuführen) |
| + Fr. | 299'100.00 | Mindererlös bei der Rückerstattung Alimente  |
| - Fr. | 226'100.00 | Mehrerlös bei der Alimentenvermittlung   |
| - Fr. | 1'500.00   | Mehrerlöse Vermögenserträge  |
| + Fr. | 3'400.00   | Mindererlös interne Verrechnungen  |

Gegenüber der Rechnung 2015 haben die Nettokosten um rund Fr. 312'300.00 abgenommen. Dies kann wie folgt begründet werden:

|       |            |  |
|-------|------------|--|
| - Fr. | 510'200.00 | Minderkosten Alimentenbevorschussung   |
| + Fr. | 124'900.00 | Mehrkosten Ablieferung Alimentenvermittlung  |
| + Fr. | 32'900.00  | Mehrkosten Verwaltungsaufwand (hauptsächlich auf die Mehrkosten im Personalaufwand zurückzuführen) |
| + Fr. | 215'600.00 | Mindererlös bei der Rückerstattung Alimente  |
| - Fr. | 176'400.00 | Mehrerlös bei der Alimentenvermittlung   |
| + Fr. | 900.00     | Mindererlös (Vermögenserträge u. interne Verrechnungen)  |

Die revidierte Verordnung zum Gesetz über Inkassohilfe und Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen wirkte sich finanziell ab dem 1. Juli 2016 auf die Alimentenbevorschussung aus. Die einkommens- und vermögensabhängige Alimentenbevorschussung führte zu einer Reduktion der ausbezahlten Alimentenbevorschussungen sowie zu Mindererlösen bei der Rückerstattung von Alimenten (vgl. Abweichungen Nettokosten oben).

Begründung: AlimentengläubigerInnen mit Einkommen und/oder Vermögen über dem Grenzbetrag haben seither keinen Anspruch mehr auf Alimentenbevorschussung.

Weil der administrative Aufwand durch die jährlich wiederkehrende Prüfung der finanziellen Situation der Alimentenberechtigten ansteigt, hat der Kanton bei Inkassodossiers mit laufender Alimentenbevorschussung, als Grundlage für die Besoldungspauschale, die Fälle je Mitarbeitenden von 300 auf 230 reduziert. Eine Aufstockung des Stellenetats im Alimentenfachbereich wurde Mitte 2016 vorgenommen, was zu den Mehrkosten im Personalaufwand führte, der nicht budgetiert war. Die Stellenaufstockung wird für den Sozialdienst zu keinen negativen finanziellen Auswirkungen führen, weil die Besoldungskosten des Alimentenfachpersonals vom Kanton abgegolten werden.

Netto ergeben sich bei der Alimentenbevorschussung im Vergleich zu 2015 Einsparungen von rund Fr. 295'000.00.

Die Zunahme bei der Alimentenvermittlung ist auch auf die einkommens- und vermögensabhängige Alimentenbevorschussung zurückzuführen. Wenn kein Anspruch auf Alimentenbevorschussung mehr besteht, läuft das Inkasso in aller Regel als Vermittlungsfall (Inkassohilfe) weiter.



## Produktgruppe PG310300 Alimentenbevorschussung und -vermittlung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Die Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen für Kinder gemäss kantonaler Gesetzgebung ist gewährleistet (P310).

Die Inkassi der Unterhaltsbeiträge werden, unter Berücksichtigung der sozialen Situation der Zahlungspflichtigen, effizient und wirtschaftlich geführt und ein Höchstmass an Einnahmen wird angestrebt (P310/P330).

#### Stand der Zielerreichung

Das übergeordnete Ziel wurde erreicht (P310/P330).

Beim Inkasso aus der Bevorschussung von Kinderalimenten konnten die Vorgaben erreicht werden (P310).

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe  | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar          |
|--|----------|-----------|----------|----------|----------|--------------------|
| 1) Inkassoquote Alimentenbevorschussung (P310)   | 57.27%   | 50.00%    | 55.63%   | 57.68%   | 54.04%   | Siehe Bemerkungen  |
| 2) Anteil der Einnahmen aus den Inkassi im Rahmen des SHG an den Unterstützungsaufwändun- gen (P320) |          |           | 4.20%    | 3.15%    | 3.65%    | Fällt ab 2016 weg. |
| 3) Anteil Verwaltungsauf- wand an den Einnahmen, welche aufgrund des GIB erzielt werden (P310/P330)  | 7.62%    | <7%       | 7.20%    | 6.52%    | 6.76%    | Siehe Bemerkungen  |

## Produktgruppe PG310300 Alimentenbevorschussung und -vermittlung

| Kennzahlen | Kennzahl                                   | Ist 2016     | Ist 2015     | Ist 2014     | Ist 2013     | Kommentar  |
|------------|--|--------------|--------------|--------------|--------------|--|
|            | 1) ø Bevorschussung pro Kind (P310)        | 6'619.00     | 6'732.00     | 6'502.00     | 6'492.00     | In Fr.; siehe Bemerkungen  |
|            | 2) Rückerstattete Alimente (P310)          | 2'200'882.00 | 2'422'109.00 | 2'542'741.00 | 2'496'532.00 | In Fr.; siehe Bemerkungen  |
|            | 3) Inkassoquote Unterstützungsfälle (P320) |              | 54.03%       | 56.39%       | 55.70%       | Inkassi gemäss SHG ab 2016 neu in der Produktgruppe PG310400; Kennzahl 16)   |
|            | 4) Anzahl Inkassofälle (P310 + P330)       | 1'603        | 1'609        | 1'585        | 1'602        | Inkassi gemäss SHG ab 2016 neu in der Produktgruppe PG310400. Sämtliche Werte, welche Inkassi gemäss SHG betreffen, werden dort in der Kennzahl 17) ausgewiesen. |
|            | - wovon abgeschlossene Inkassofälle        | 116          | 98           | 92           | 114          |  |
|            | - wovon laufende Inkassofälle              | 1'487        | 1'511        | 1'493        | 1'488        |  |
|            | - wovon Alimenteninkassi                   | 1'487        | 1'511        | 1'493        | 1'488        |  |
|            | - davon Bevorschussungen                   | 1'326        | 1'420        | 1'421        | 1'422        |  |
|            | - davon Unterstützungsinkassi              |              | 671          | 685          | 672          | Neu ab 2016 Kennzahl 17)   |
|            | - davon Vermittlungsinkassi                | 161          | 91           | 72           | 66           |  |
|            | - wovon übrige Inkassi                     |              | 490          | 442          | 373          | Neu ab 2016 Kennzahl 17)   |
|            | - davon Elternbeiträge                     |              | 96           | 93           | 90           | Neu ab 2016 Kennzahl 17)   |
|            | - davon Verwandtenunterstützung            |              | 5            | 6            | 6            | Neu ab 2016 Kennzahl 17)   |
|            | - davon persönliche Rückerstattungen       |              | 389          | 343          | 277          | Neu ab 2016 Kennzahl 17); Siehe Bemerkungen  |
|            | 5) Anzahl Abklärungen (P320)               |              | 460          | 404          | 346          | Neu ab 2016 in PG310400, Kennzahl 18)  |
|            | - wovon Verwandtenunterstützung            |              | 8            | 6            | 3            |  |
|            | - wovon Elternbeiträge                     |              | 100          | 115          | 98           |  |
|            | - wovon pers. Rückerstattungen             |              | 339          | 282          | 244          |  |
|            | - wovon Hinterlassenschaften               |              | 13           | 1            | 1            |  |
|            | 6) Anzahl Abrechnungen (P320)              |              | 1'502        | 1'362        | 1'282        | Neu ab 2016 in PG310400, Kennzahl 19)  |

## Produktegruppe PG310300 Alimentenbevorschussung und -vermittlung

### Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 1):** Die Soll-Vorgabe von 50% wurde übertroffen (57.27%). Dies dank konsequenter Inkassoführung, auch unter Einbezug von rechtlichen Massnahmen. Zudem konnten bei einzelnen Alimentenschuldnerinnen und -schuldern aufgrund von Vermögensanfall (Erbschaften, freigegebene BVG-Guthaben) hohe Erlöse erzielt werden, was sich positiv auf die Gesamtinkassoquote auswirkte. Die Gründe, warum Alimentenschuldnerinnen und -schuldner den Verpflichtungen nicht oder nur teilweise nachkommen, sind vielfältig: Unbekannter Aufenthaltsort im In- oder Ausland (rund 15%), das Einkommen liegt unter dem betriebsrechtlichen Existenzminimum oder die Pflichtigen beziehen selbst Sozialhilfe (rund 15%). 2016 wurden im Zusammenhang mit der Alimentenbevorschussung 796 Verfügungen erlassen (2015: 273 Verfügungen).

**Zu Steuerungsvorgabe 3):** Der Anteil Verwaltungsaufwand an den Erlösen, welche aufgrund des GIB (Gesetz über Inkassohilfe und Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen) erzielt werden, hat sich 2016 mit 7.62% gegenüber dem Vorjahr (2015: 7.20%) leicht erhöht. Die Sollvorgabe <7% konnte knapp nicht eingehalten werden. Die zu einem Mehraufwand führende Revision der Verordnung zum Gesetz über Inkassohilfe und Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen wirkt sich auf die Steuerungsvorgabe 3) aus. Im August 2016 wurde im Alimentenfachbereich eine zusätzliche Stelle geschaffen. Durch die zusätzlichen Personalkosten steigt der Verwaltungsaufwand und die Einnahmen gingen aufgrund der tieferen Alimentenbevorschussung zurück. Dem wurde im Budget 2017 Rechnung getragen und die Soll-Vorgabe auf <9% angepasst.

**Zu den Kennzahlen 1) bis 6):** Ergänzende Angaben zu diesen Kennzahlen sind im Jahresbericht Band 3 (310 Sozialamt / Produktegruppe PG310300 Inkassodienst) aufgeführt.


**Zu Kennzahl 1):** 2016 wurden im Jahresmittel Alimente für 585 Kinder und Jugendliche bevorschusst (Vorjahr 651), was eine Abnahme von rund 10% bedeutet. Die durchschnittliche Bevorschussung pro Kind und Jahr ist leicht gesunken. Bei der Höhe der Alimente sind die im Rechtstitel (Trennungs- oder Scheidungsurteil, vormundschaftlicher Unterhaltstitel) festgehaltenen Alimentenbeträge massgebend. Die Festsetzung erfolgt durch die Gerichte und Kindes- und Erwachsenenschutzbehörden.

**Zu Kennzahl 2):** Hier werden die Rückerstattungen von Alimenten im Bevorschussungsfall (ohne Vermittlung) aufgeführt, welche auch relevant sind für die Berechnung der Inkassoquote bei Bevorschussungen. Die Mindererlöse bei den rückerstatteten Alimenten stehen im Zusammenhang mit den Minderkosten bei der Alimentenbevorschussung. Die Alimentenbevorschussung (siehe Produkt P310310 Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen) reduzierte sich 2016 im Zusammenhang mit der systematischen Einkommens- und Vermögensüberprüfung um rund Fr. 510'200.00 auf Fr. 3'872'400.00 (2015: Fr. 4'382'600.00). Erfreulich ist die Entwicklung der Inkassoquote (vgl. Steuerungsvorgabe 1)).

**Zu Kennzahl 4):** Aufgrund der Revision des Gesetzes über Inkassohilfe und Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen wurde per 1.7.2016 erstmals die jährliche Einkommens- und Vermögensüberprüfung bei der Alimentenbevorschussung vorgenommen. AlimentengläubigerInnen mit Einkommen und/oder Vermögen über dem Grenzbetrag haben seither keinen Anspruch mehr auf Alimentenbevorschussung, jedoch weiterhin Anspruch auf Alimentenhilfe. Dies führte zu einer Verschiebung bei der Anzahlung Alimenteninkassi von der Unterart "Alimentenbevorschussung" zur Unterart "Vermittlungsinkassi".

Die Stadt Bern führt über die Steuerverwaltung eine zentrale Verlustscheinbewirtschaftung. Regelmässig schliesst der Sozialdienst Inkassi, die vollständig mit Verlustscheinen gedeckt sind und überträgt die Verlustscheinbewirtschaftung der Steuerverwaltung. Derzeit sind das 604 Alimenteninkassi (vor einem Jahr 551) und 290 Inkassi von persönlichen Rückerstattungen (vor einem Jahr 234). Diese Inkassofälle werden in der Fallstatistik nicht erfasst.

## Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe

| Kosten und Erlöse       | Rechnung             | Voranschlag           | Rechnung             | Rechnung             | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|----------------------|-----------------------|----------------------|----------------------|---|
|                         | 2016                 | 2016                  | 2015                 | 2014                 |   |
| Bruttokosten            | 112'798'497.82       | 123'213'901.34        | 113'902'955.48       | 124'430'527.00       |  <p>18<br/>82</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 21'080'709.58        | 21'640'947.16         | 23'550'897.14        | 31'498'253.95        |   |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>91'717'788.24</b> | <b>101'572'954.18</b> | <b>90'352'058.34</b> | <b>92'932'273.05</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 18.7%                | 17.6%                 | 20.7%                | 25.3%                |   |

| Nummer  | Produkt  | Bruttokosten 2016 |      | Erlös 2016    |      | Nettokosten   | Nettokosten   | Abweichung  |
|---------|--|-------------------|------|---------------|------|---------------|---------------|-------------|
|         |  | Fr.               | %    | Fr.           | %    | 2016 / Fr.    | 2015 / Fr.    | 2016/2015 % |
| P310420 | Beratung, Betreuung und Unterstützung von bedürftigen Personen | 112'798'497.82    | 100% | 21'080'709.58 | 100% | 91'717'788.24 | 90'352'058.34 | 2%          |

### Bemerkungen

#### Lastenausgleich (Fr. 79'615'594.38):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag enthalten:

- Wirtschaftliche Hilfe Fr. 77'266'227.38 (exkl. Besoldungen Sozialarbeitende)
- Soziodemografischer Zuschuss Fr. 2'349'367.00

Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG310400 Fr. 12'102'193.86 (ohne Lastenanteil)

| Abweichung gegenüber | Budget 2016          | und | Rechnung 2015       |
|----------------------|----------------------|-----|---------------------|
| Bruttokosten         | - 10,41 Mio. Franken |     | - 1,10 Mio. Franken |
| Erlöse               | - 0,56 Mio. Franken  |     | - 2,47 Mio. Franken |
| Nettokosten          | - 9,85 Mio. Franken  |     | + 1,37 Mio. Franken |

Die Budgetunterschreitung von 9,85 Mio. Franken ist hauptsächlich auf die Sozialhilfe zurückzuführen. Wichtigste Gründe hierfür sind die nicht erfolgte aber budgetierte Zunahme der Fall- und Personenzahlen sowie geänderte gesetzliche Rahmenbedingungen.

Im Vergleich zum Jahr 2015 hat im Jahr 2016 die Gesamtzahl der unterstützten Personen um 0.7% abgenommen (siehe dazu Kennzahl 4)). Die Zahl der bearbeiteten Dossiers blieb praktisch unverändert gegenüber 2015 (+ 8 Dossiers - siehe dazu auch Kennzahl 3)). Mitberücksichtigt sind dabei die Fälle der delegierten Sozialhilfe, welche durch das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz (Erwachsene und Kinder) betreut wurden. Die Unterstützungsmonate sanken um 1.1% (siehe Bemerkung zu Kennzahl 8)).

## Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

### Bemerkungen

Die Ablösequote sank gegenüber dem Vorjahr von 27.4% auf 27.1% (siehe dazu Steuerungsvorgabe 1)). Die für die Entwicklung der Sozialhilfefälle wichtige Arbeitslosenquote in der Stadt Bern lag im Januar 2016 bei 3.6%, sank in den Sommermonaten bis auf 3.1% und stieg bis Dezember 2016 wieder auf 3.5% an. Im Jahresdurchschnitt entspricht die Arbeitslosenquote dem Vorjahr (3.3%). Vermehrt müssen Personen unterstützt werden, welchen die IV-Rente gestrichen wurde.

Die Veränderungen gegenüber dem Budget 2016 sowie der Rechnung 2015 sehen wie folgt aus:

#### Kosten:

|  |   |
|--|---|
| Umlagenbedingte Verwaltungskosten        | - 0,17 Mio. Fr. (gegenüber Vorjahr: + 0,37 Mio. Fr.)  |
| Kulturlegi                               | - 0,01 Mio. Fr. (gegenüber Vorjahr: +/- 0,0 Mio. Fr.) |
| Barunterstützungen und Mietzinse         | - 5,47 Mio. Fr. (gegenüber Vorjahr: - 1,45 Mio. Fr.)  |
| Gesundheitskosten (mit KVG-Prämien)      | - 3,55 Mio. Fr. (gegenüber Vorjahr: - 0,75 Mio. Fr.)  |
| Pflegeelder in stationären Einrichtungen | + 0,71 Mio. Fr. (gegenüber Vorjahr: + 0,55 Mio. Fr.)  |
| Übrige Unterstützungen                   | - 1,92 Mio. Fr. (gegenüber Vorjahr: + 0,18 Mio. Fr.)  |
|  | <hr/>   |
|  | - 10,41 Mio. Fr. (gegenüber Vorjahr: - 1,10 Mio. Fr.) |

#### Erlöse:

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| Umlagenbedingte Erlöse            | + 0,02 Mio. Fr. (gegenüber Vorjahr: + 0,02 Mio. Fr.) |
| Heimatliche Vergütungen           | - 0,25 Mio. Fr. (gegenüber Vorjahr: - 0,17 Mio. Fr.) |
| Inkasso aufgrund SHG              | - 0,07 Mio. Fr. (gegenüber Vorjahr: - 0,68 Mio. Fr.) |
| Rückerstattungen von Sozialwerken | - 0,26 Mio. Fr. (gegenüber Vorjahr: - 1,64 Mio. Fr.) |
|                                   | <hr/>  |
| Total                             | - 0,56 Mio. Fr. (gegenüber Vorjahr: - 2,47 Mio. Fr.) |

Auf der **Kostenseite** resultieren gegenüber dem Vorjahr Minderkosten von 1,10 Mio. Franken und gegenüber dem Budget Minderkosten von 10,41 Mio. Franken.

Die Verwaltungsminderkosten von 0,17 Mio. Franken im Vergleich zum Budget teilen sich wie folgt auf:

- 0,07 Mio. Franken Personalaufwand
- 0,08 Mio. Franken Sachaufwand (unter anderem Gutschrift aus 2015 bzgl. Umbaukosten "Optimierung Bürofläche" Fr. 34'000.00; Minderkosten Honorare Fr. 59'000.00)
- 0,06 Mio. Franken Abschreibungen (umlagebedingt - hauptsächlich durch Minderkosten bzgl. der Weiterentwicklung KiSS)
- 0,01 Mio. Franken Eigene Beiträge
- + 0,05 Mio. Franken Interne Verrechnungen (hauptsächlich höhere Nebenkosten von Immobilien Stadt Bern)

## Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe – Fortsetzung

### Bemerkungen

Die Barunterstützungen und die Mietzinsaufwendungen in der Sozialhilfe sind gegenüber dem Vorjahr insgesamt um 1,45 Mio. Franken tiefer ausgefallen und liegen rund 5,47 Mio. Franken unter dem Budget. Dies ist hauptsächlich darauf zurückzuführen, dass die Anzahl der ausbezahlten Monatsbudgets resp. die Anzahl unterstützter Personen im Vergleich zum Jahr 2015 abgenommen haben. Gegenüber der budgetierten Fallzahl resultiert ein Minus von rund 4%. Zudem wurde per Juli 2016 die MIZ (Minimale Integrationszulage) abgeschafft. Dies hat bei den Barunterstützungen Minderkosten von 0,42 Mio. Franken im Vergleich zum Vorjahr zur Folge. Die durchschnittliche Unterstützungsdauer ging zudem von 9,6 Monaten im Vorjahr auf 9,5 Monaten leicht zurück. Dies alles führt dazu, dass die Barunterstützungen und Mietzinsaufwendungen je Sozialhilfe-Dossier insgesamt tiefer als im Jahr 2015 ausfallen:  
 Barunterstützungen 2016 = Fr. 7'858.00 / 2015 = Fr. 8'101.00)  
 Mietzinsaufwendungen 2016 = Fr. 6'644.00 / 2015 = Fr. 6'757.00)

Die Gesundheitskosten sind im Vergleich zum Vorjahr um 0,75 Mio. Franken gesunken. Gründe dafür sind, dass weniger Personen unterstützt wurden, die Unterstützungsmonate leicht rückläufig waren sowie die Prämienverbilligungen für Sozialhilfe-Beziehende Erwachsene Mitte Jahr erhöht wurden. Die Minderkosten von rund 3,55 Mio. Franken im Vergleich zum Budget ergeben sich hauptsächlich aufgrund der budgetierten, jedoch ausgebliebenen Fallzunahme.

Die Pflegegelder in stationären Einrichtungen (Fremdplatzierungen) sind im Vergleich zum Vorjahr um rund 0,55 Mio. Franken gestiegen und gegenüber dem Budget 2016 um 0,71 Mio. Franken höher ausgefallen.

Die übrigen Unterstützungen liegen 0,18 Mio. Franken über dem Vorjahr und 1,92 Mio. Franken unter dem Budget. Die Abweichung im Vergleich zum Jahr 2015 ergeben sich durch leicht höhere situationsbedingte Leistungen (SIL).

Auf der **Erlösseite** ergeben sich gegenüber dem Vorjahr Mindererlöse von 2,47 Mio. Franken, welche hauptsächlich auf den Wegfall der Prämienverbilligung zurückzuführen ist. Gegenüber dem Budget 2016 ist ein Mindererlös von 0,56 Mio. Franken zu verzeichnen. Dieser setzt sich wie folgt zusammen:

- 0,07 Mio. Franken Mindererlöse Inkasso aufgrund SHG
- 0,25 Mio. Franken Mindererlöse bei den Rückerstattungen der Heimatkantone an die Sozialhilfekosten der Aufenthalts- und Wohnkantone (ZUG)
- 0,26 Mio. Franken Mindererlöse bei den Rückerstattungen von Sozialversicherungen
- + 0,02 Mio. Franken umlagebedingte Mehrerlöse

## Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Die Sozialhilfe verfolgt eine doppelte Zielsetzung: Nach Ausschöpfung sämtlicher anderer Hilfsmöglichkeiten (Subsidiarität) wird das soziale Existenzminimum für alle bedürftigen Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Bern gewährleistet und die Wiedereingliederung von hilfessuchenden Personen in die Gesellschaft durch berufliche und soziale Integrationsmassnahmen gefördert. Massgebend ist der Grundsatz zur Selbsthilfe (P420).

Die Inkassi im Bereich der Sozialhilfe werden, unter Berücksichtigung der sozialen Situation der Zahlungspflichtigen, effizient und wirtschaftlich geführt und ein Höchstmass an Einnahmen wird angestrebt (P420)

#### Stand der Zielerreichung

Das übergeordnete Ziel wurde erreicht

Delegierte Sozialhilfe: Aufgrund eines Gemeinderatsbeschlusses vom März 2015 wurde diese vom Amt für Erwachsenen und Kinderschutz (EKS) zum Sozialdienst zurückdelegiert. Die Übertragung der insgesamt 90 Dossiers vom Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz konnte mit Ausnahme von einigen wenigen Fällen abgeschlossen werden.

Standardisierung der Vorlagen und Dokumente: Im März wurde ein entsprechender Leitfaden verabschiedet. Die bereichsspezifischen Vorlagen und Dokumente wurden in das neue Standarddesign überführt und die inhaltliche Überprüfung konnte mehrheitlich abgeschlossen werden.

Projekt Befähigung Krankenkasse: Das Sozialamt versuchte, mit einem Pilotprojekt herauszufinden, wie die Alltagskompetenzen der unterstützten Personen gefördert werden können. Das Projekt startete Ende 2015. Der Pilotversuch, in welchem zwei speziell entwickelte Bildungsangebote getestet wurden, konnte im November erfolgreich abgeschlossen werden.

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe  | Ist 2016    | Soll 2016 | Ist 2015    | Ist 2014    | Ist 2013    | Kommentar         |
|--|-------------|-----------|-------------|-------------|-------------|-------------------|
| 1) Abschlüsse im Verhältnis zum Total Dossiers (P420)          | 27.1%       | 29.0%     | 27.4%       | 25.2%       | 24.5%       | Siehe Bemerkungen |
| 2) Anteil zugewiesener Personen an Integrationsangebote (P420) | 15.7%       | 20.0%     | 16.0%       | 18.6%       | 17.8%       | Siehe Bemerkungen |
| 3) Durchschnittliche Bezugsdauer der laufenden Fälle (P420)    | 51.6 Monate | 40 Monate | 50.9 Monate | 48.6 Monate | 46.7 Monate | Siehe Bemerkungen |

## Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl  | Ist 2016     | Ist 2015     | Ist 2014     | Ist 2013       | Kommentar   |
|------------|---|--------------|--------------|--------------|----------------|---|
|            | 1) Anzahl Antragsabklärungen total (P420)   | 2'329        | 2'399        | 2'391        | 2'518          | Abnahme um 2.9% (- 70 Anträge)  |
|            | - davon Neueröffnungen  | 909          | 936          | 901          | 1'042          | Abnahme um 2.9% (- 27 Dossiers)<br>Eröffnungsgründe siehe Bemerkungen |
|            | 2) Anzahl Zuweisungen (P420)  | 535          | 556          | 663          | 646            |   |
|            | - davon an das Kompetenzzentrum Arbeit  | 492          | 501          | 575          | 541            |   |
|            | - davon an Übrige   | 43           | 55           | 88           | 105            | Übrige: Gumpesel, Terra Vecchia, usw.                                 |
|            | 3) Total Sozialhilfe-Dossiers, kumuliert (P420)   | 4'433        | 4'425        | 4'483        | 4'346          | Zunahme um 0.2%   |
|            | - davon Fremdplatzierungen  | 214          | 203          | 341          | 297            | Angabe in Fällen, bzw. Dossiers<br>Siehe Bemerkungen                  |
|            | 4) Anzahl Personen in den Sozialhilfe-Dossiers, kumuliert (P420)                        | 6'778        | 6'828        | 6'985        | 6'777          | Weiblich 3'245 / Männlich 3'533<br>Abnahme der Personen um 0.7%       |
|            | - davon 0 - 17 Jahre  | 2'154        | 2'161        | 2'204        | 2'106          | Siehe Bemerkungen   |
|            | - davon 18 - 25 Jahre   | 595          | 614          | 678          | 704            |   |
|            | - davon 26 - 35 Jahre   | 1'083        | 1'136        | 1'159        | 1'069          |   |
|            | - davon 36 - 50 Jahre   | 1'739        | 1'737        | 1'785        | 1'782          |   |
|            | - davon 51 - 65 Jahre   | 1'177        | 1'157        | 1'144        | 1'095          |   |
|            | - davon über 65 Jahre   | 30           | 23           | 15           | 21             |   |
|            | 5) Anzahl Fälle / Prozentanteil am Total der Sozialhilfedossiers mit Bezugsdauer (P420) |              |              |              |                | Stichtag 31. Dezember 2016; siehe Bemerkungen                         |
|            | < 1 Jahr  | 773 (22.60%) | 726 (21.28%) | 784 (22.31%) | 821 (23.67%)   |   |
|            | > 1 Jahr < 3 Jahre  | 907 (26.50%) | 958 (28.09%) | 986 (28.05%) | 1'009 (29.09%) |   |
|            | > 3 Jahre < 6 Jahre   | 744 (21.74%) | 791 (23.19%) | 850 (24.18%) | 794 (22.89%)   |   |
|            | 6 und mehr Jahre  | 998 (29.16%) | 936 (27.44%) | 895 (25.46%) | 845 (24.36%)   |   |
|            | 6) Abschlüsse im Verhältnis zum Total Dossiers (P420):                                  | 27.1%        | 27.4%        | 25.2%        | 24.5%          | 1'201 Abschlüsse / 4'433 Dossiers                                     |
|            | - davon Reintegrierte in den Arbeitsmarkt   | 31.1%        | 32.6%        | 32.8%        | 32.1%          |   |
|            | - davon Abschlüsse durch Sozialversicherungsleistungen                                  | 28.2%        | 27.7%        | 25.2%        | 24.6%          |   |
|            | - davon Abschlüsse aus anderen Gründen  | 40.7%        | 39.7%        | 42.0%        | 43.4%          |   |



## Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl  | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar  |
|------------|---|----------|----------|----------|----------|--|
|            | 7) Ausländische Personen nach Nationalitätengruppen (P420)  |          |          |          |          | Siehe Bemerkungen  |
|            | - angrenzende Länder  |          | 9.9%     | 10.0%    | 10.0%    |  |
|            | - übrige EU- und EFTA-Länder  |          | 9.9%     | 10.4%    | 9.7%     |  |
|            | - übriges Europa (mit Türkei)   |          | 24.6%    | 26.3%    | 27.3%    |  |
|            | - Afrika  |          | 26.3%    | 24.0%    | 23.9%    |  |
|            | - Nordamerika   |          | 0.5%     | 0.5%     | 0.6%     |  |
|            | - Lateinamerika   |          | 6.2%     | 7.0%     | 7.1%     |  |
|            | - Asien   |          | 20.8%    | 20.9%    | 21.1%    |  |
|            | - andere / unbekannt  |          | 1.6%     | 0.9%     | 0.3%     |  |
|            | 8) Anzahl Zulagen nach SKOS-Richtlinien (P420)  | 31'589   | 33'861   | 35'056   | 34'275   | Siehe Bemerkungen  |
|            | - davon minimale Integrationszulage (MIZ)   | 3'455    | 7'860    | 7'882    | 7'898    |  |
|            | - davon Integrationszulage (IZU)  | 20'610   | 18'772   | 19'716   | 19'209   |  |
|            | - davon Einkommensfreibeträge (EFB)   | 7'524    | 7'229    | 7'458    | 7'168    |  |
|            | 9) Anzahl Fälle missbräuchlich bezogener und/oder verwendeter Sozialhilfe (P420)  | 222      | 227      | 230      | 188      | Siehe Bemerkungen  |
|            | - davon zweckwidrige Verwendung   | 22       | 31       | 69       | 38       |  |
|            | - davon Aufrechterhalten einer Notlage  | 89       | 101      | 66       | 49       |  |
|            | - davon Erwirken von Leistungen durch falsche oder unvollständige Angaben   | 111      | 95       | 95       | 101      | Es handelt sich hier um ein strafrechtlich relevantes Verhalten, welches grundsätzlich zu einer Anzeige führt. |
|            | - wovon eingereichte Strafanzeigen  | 111      | 95       | 95       | 101      |  |
|            | - Anzahl Freisprüche in den Strafverfahren  | 1        | 1        | 0        | 0        |  |
|            | Anzahl Fälle von eingestellter oder gekürzter Sozialhilfe (P420)  | 186      | 209      | 170      | 134      |  |
|            | - dagegen eingereichte Beschwerden  | 14       | 14       | 10       | 10       | Diese Zahlen wurden rückwirkend per 31.12.2013 korrigiert, da ein Fehler in der Berechnung vorlag.             |
|            | - Anzahl der in erster Instanz vollständig oder teilweise gutgeheissenen Beschwerden gegen Einstellungen oder Kürzungen | 1        | 2        | 0        | 3        |  |

## Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2016       | Ist 2015       | Ist 2014       | Ist 2013       | Kommentar   |
|--|----------------|----------------|----------------|----------------|---|
| 10) Einkassierte Sozialversicherungsleistungen (P420)  | Fr. 16'870'883 | Fr. 18'508'788 | Fr. 26'927'779 | Fr. 24'650'640 | Siehe Bemerkungen   |
| - davon Lohneinnahmen                                  | Fr. 2'876'905  | Fr. 2'651'545  | Fr. 2'628'281  | Fr. 2'787'009  |   |
| - davon Stipendien                                     | Fr. 823'854    | Fr. 724'322    | Fr. 1'240'840  | Fr. 1'301'368  |   |
| 11) Einkassierte Unterhaltsbeiträge (P420)             | Fr. 2'180'541  | Fr. 2'147'344  | Fr. 2'146'930  | Fr. 2'768'235  | Siehe Bemerkungen   |
| 12) Einkassierte Rückerstattungen (P420)               | Fr. 891'641    | Fr. 1'608'729  | Fr. 742'437    | Fr. 937'189    | Siehe Bemerkungen   |
| 13) Anzahl Personen in Testarbeitsplätzen (TAP) (P420) |                |                | 66             | 56             | Siehe Bemerkungen;<br>Kennzahl entfällt ab 1. Januar 2015 |
| - davon abgebrochen                                    |                |                | 9              | 7              |   |
| - davon mit einmonatiger Verlängerung                  |                |                | 0              | 0              |   |
| - davon nicht angetreten                               |                |                | 25             | 26             |   |
| 14) Alter der TAP-Teilnehmer (P420)                    |                |                |                |                | Siehe Bemerkungen;<br>Kennzahl entfällt ab 1. Januar 2015 |
| - 18 - 25 Jahre  |                |                | 15             | 7              |   |
| - 26 - 35 Jahre  |                |                | 24             | 23             |   |
| - 36 - 45 Jahre  |                |                | 11             | 16             |   |
| - 46 - 55 Jahre  |                |                | 15             | 10             |   |
| - 56 - 65 Jahre  |                |                | 1              | 0              |   |
| 15) Dauer Sozialhilfebezug der TAP-Teilnehmer (P420)   |                |                |                |                | Siehe Bemerkungen;<br>Kennzahl entfällt ab 1. Januar 2015 |
| - 0 Jahre  |                |                | 5              | 17             |   |
| - < 1 Jahr   |                |                | 14             | 10             |   |
| - > 1 Jahr < 3 Jahre                                   |                |                | 19             | 12             |   |
| - > 3 Jahre < 6 Jahre                                  |                |                | 16             | 11             |   |
| - 6 und mehr Jahre                                     |                |                | 12             | 6              |   |

## Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar         |
|--|----------|----------|----------|----------|-------------------|
| 16) Inkassoquote Unterstützungsfälle (P420)          | 55.55%   | 54.03%   | 56.39%   | 55.70%   | Siehe Bemerkungen |
| 17) Anzahl Inkassi aufgrund Sozialhilfegesetz (P420) | 1'478    | 1'490    | 1'359    | 1'280    | Siehe Bemerkungen |
| - wovon abgeschlossene Inkassofälle                  | 305      | 329      | 232      | 235      |                   |
| - wovon laufende Inkassofälle                        | 1173     | 1161     | 1127     | 1045     |                   |
| - davon Unterstützungsinkassi                        | 654      | 671      | 685      | 672      |                   |
| - davon Elternbeiträge                               | 58       | 96       | 93       | 90       |                   |
| - davon Verwandtenunterstützung                      | 6        | 5        | 6        | 6        |                   |
| - davon persönliche Rückerstattungen                 | 455      | 389      | 343      | 277      |                   |
| 18) Anzahl Abklärungen (P420)                        | 476      | 460      | 404      | 346      | Siehe Bemerkungen |
| - wovon Verwandtenunterstützungen                    | 7        | 8        | 6        | 3        |                   |
| - wovon Elternbeiträge                               | 75       | 100      | 115      | 98       |                   |
| - wovon pers. Rückerstattungen                       | 389      | 339      | 282      | 244      |                   |
| - wovon Hinterlassenschaften                         | 5        | 13       | 1        | 1        |                   |
| 19) Anzahl Abrechnungen (P420)                       | 1471     | 1502     | 1362     | 1282     | Siehe Bemerkungen |

## Produktegruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

### Bemerkungen

Allgemeine Bemerkung:

Als Fall wirtschaftliche Hilfe wird eine Unterstützungseinheit (=Dossier) verstanden, die für die Leistungsberechnung und Leistungsausrichtung relevant ist. Eine Unterstützungseinheit kann beinhalten:

- 1 Person
- 1 Person mit Kind(ern)
- Ehepaar bzw. eingetragenen Partner/innen ohne Kind(er)
- Ehepaar bzw. eingetragenen Partner/innen mit Kind(ern)
- Stationär untergebrachte Kinder und Erwachsene

**Zu Steuerungsvorgabe 1):** Der IST-Wert ist leicht von 27.4% auf 27.1% zurückgegangen.

**Zu Steuerungsvorgabe 2):** Als Berechnungsgrundlage gelten alle Sozialhilfebezüger und -bezügerinnen von 16 bis 65 Jahren, Stichtag 31. Dezember. Per Stichtag 31. Dezember 2016 ist die Anzahl der Zuweisungen im Vergleich zum Vorjahr leicht gesunken (siehe Kennzahl 2)).

**Zu Steuerungsvorgabe 3):** Die Steuerungsmöglichkeiten der Verwaltung sind hier relativ gering. Solange die Bedürftigkeit anhält, besteht keine Möglichkeit, jemanden von der Sozialhilfe abzulösen. Bei der Bezugsdauer hat die Gruppe der Langzeitfälle (Bezugsdauer > 6 Jahre) im Verhältnis am meisten zugenommen (vgl. Kennzahl 5)).

**Zu Kennzahl 1):** In rund 46% der Fälle ist Arbeitslosigkeit der Auslöser einer Dossiereröffnung. Weitere Eröffnungsgründe sind: zu wenig Verdienst, Überbrückung von finanziellen Engpässen, Bevorschussung auf Sozialversicherungsleistungen, gesundheitliche Gründe.

**Zu Kennzahl 3):** Anzahl Fälle, welche im 2016 wirtschaftliche Hilfe erhalten haben. Die Fallzahl in der Sozialhilfe ist eine sehr dynamische Grösse. Ein erheblicher Teil des Fallbestandes besteht aus neuen Fällen, also aus Fällen, die 2016 erstmals, oder nach einem Unterbruch von mehr als sechs Monaten erneut Sozialhilfe bezogen haben.

**Zu Kennzahl 4):** Pro Fall können mehrere Personen betroffen sein (Ehepaare, Familien). Im Vergleich zu 2015 sind bei den Altersgruppen kaum Veränderungen feststellbar.

**Zu Kennzahl 5):** Der Prozentanteil der Sozialhilfedossiers mit einer Bezugsdauer von > 6 Jahre im Verhältnis aller Fälle nimmt stetig zu. Damit verbunden nimmt auch die durchschnittliche Bezugsdauer je Dossier zu (siehe Steuerungsvorgabe 3)).

**Zu Kennzahl 7):** Diese Kennzahl hat ihre Grundlage in der Erhebung der Sozialhilfestatistik des Bundes und soll, als Ergänzung zu Kennzahl 5), ein differenziertes Bild über die Klienten und Klientinnen vermitteln. Die Prozentwerte je Ländergruppe werden vom Bundesamt für Statistik (BfS) zur Verfügung gestellt. Die Daten 2016 wurden noch nicht übermittelt und werden zu gegebener Zeit nachgetragen.

## Produktegruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu Kennzahl 8):** Die Unterstützungsmonate sanken von 38'862 im letzten Jahr auf 38'454 im Jahr 2016 (- 1.1%). Dies widerspiegelt auch den Rückgang bei den Personenzahlen im Vergleich zum Jahr 2015 (siehe dazu die Kennzahlen 4)). 2016 wurde bei 82% der Zahlfälle eine Zulage entrichtet. Davon 11% Mindestintegrationszulagen (MIZ), 65% Integrationszulagen (IZU) und 24% Einkommensfreibeträge (EFB). Dazu ist zu bemerken, dass die Mindestintegrationszulagen per 30. Juni 2016 gestrichen wurden.

**Zu Kennzahl 9):** In 222 Fällen (2015: in 227 Fällen) wurde 2016 Sozialhilfe zu Unrecht bezogen oder zweckwidrig verwendet.

**Zu Kennzahl 10):** Die Abnahme bei den einkassierten Sozialversicherungsleistungen im Vergleich zum Vorjahr ist zu grossen Teilen auf den Wegfall der an das Sozialamt überwiesenen Prämienverbilligung zurückzuführen. Im Jahr 2015 beliefen sich die eingegangenen Prämienverbilligungen auf rund 1,4 Mio. Franken (Nachzahlung für das Jahr 2014), welche nun im 2016 nicht mehr flossen. Die Lohneinnahmen sowie die Stipendieeinkünfte sind leicht gestiegen.

**Zu Kennzahl 11):** Hier handelt es sich um familienrechtliche Beiträge. Es wird nach den gleichen Prinzipien einkassiert wie beim Alimenteninkasso. Nebst den Unterhaltsbeiträgen werden auch die Verwandten- und Elternbeiträge geltend gemacht.

**Zu Kennzahl 12):** Es handelt sich um inkassierte Rückerstattungen von bezogenen Sozialhilfeleistungen gemäss Sozialhilfegesetz (SHG). Nebst persönlichen Rückerstattungen werden hier auch Rückerstattungen aus Hinterlassenschaften ausgewiesen. Die Mindererlöse von rund Fr. 717'000.00 gegenüber dem Jahr 2015 verteilen sich auf die persönlichen Rückerstattungen (- Fr. 557'000.00) sowie auf die Rückerstattungen aus Hinterlassenschaften (- Fr. 160'000.00).

**Zu den Kennzahlen 13) bis 15):** Die Testarbeitsplätze (TAP) werden seit Januar 2015 nicht mehr weitergeführt (Sparmassnahme Kanton). Um dem Bedarf der Sozialdienste zu entsprechen, welchen nach der Streichung der Testarbeitsplätze ein Instrument zur Abklärung von Arbeitsfähigkeit und -wille fehlte, hat der Kanton im BIAS-Konzept (gültig ab 2015) neu Abklärungsplätze aufgenommen. Dieses multifunktionale Test- und Abklärungsinstrument wird ab 2015 via Kompetenzzentrum Arbeit zur Verfügung gestellt und gemäss den kantonalen Vorgaben aus BIAS-Mitteln finanziert (siehe Produktegruppe PG310600). Deshalb entfallen hier die Kennzahlen ab 2015.

**Zu den Kennzahlen 16) bis 19):** Diese wurden bis Ende 2015 in der Produktegruppe PG310300 erhoben. Da die Inkassi gemäss SHG ab 2016 in die Produktegruppe PG310400 verschoben wurden, werden auch die entsprechenden Kennzahlen neu in dieser Produktegruppe aufgeführt.

**Zu Kennzahl 17) und 18):** Die Zunahme der Anzahl Inkassi und Abklärungen bei den persönlichen Rückerstattungen ist auf die steigenden Inkassofälle zurückzuführen. Im Gegensatz dazu haben die Todesfälle, bei denen ein Nachlass vorhanden ist sowie Erbschaften von noch unterstützten Sozialhilfebeziehenden abgenommen (Hinterlassenschaften). Es wurden total 110 Erstabklärungen zur Prüfung von Elternbeiträgen vorgenommen. Davon führten 75 nicht zu einem Inkasso, weil die finanziellen Voraussetzungen dazu nicht gegeben waren. 2015 wurden 100 Erstabklärungen durchgeführt, wovon 67 nicht zu einem Elternbeitragsinkasso führten.

**Zu Kennzahl 19):** Die Anzahl erstellter Abrechnungen (1'471) hat sich gegenüber dem Vorjahr (1'502) leicht reduziert.

## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016    | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015    | Rechnung<br>2014    | Finanzierung der Produktgruppe in % |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|-------------------------------------|
| Bruttokosten            | 16'357'452.06       | 16'517'119.96       | 16'926'088.02       | 15'904'700.19       |                                     |
| Erlöse                  | 14'869'545.32       | 14'569'848.00       | 14'551'605.94       | 14'726'030.14       |                                     |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>1'487'906.74</b> | <b>1'947'271.96</b> | <b>2'374'482.08</b> | <b>1'178'670.05</b> |                                     |
| Kostendeckungsgrad in % | 90.9%               | 88.2%               | 86.0%               | 92.6%               |                                     |

### Nummer

| Produkt  | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016   |     | Nettokosten<br>2016 / Fr. | Nettokosten<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|--|-------------------|-----|--------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|  | Fr.               | %   | Fr.          | %   |                           |                           |                           |
| P310640<br>Abklärung und<br>Qualifizierung junge<br>Erwachsene | 3'652'793.53      | 22% | 3'258'669.08 | 22% | 394'124.45                | 545'680.22                | -28%                      |
| P310650<br>Abklärung und<br>Qualifizierung Erwachsene          | 4'236'475.40      | 26% | 4'035'522.19 | 27% | 200'953.21                | 173'550.34                | 16%                       |
| P310660<br>Abklärung und<br>Arbeitsvermittlung                 | 8'468'183.13      | 52% | 7'575'354.05 | 51% | 892'829.08                | 1'655'251.52              | -46%                      |

### Bemerkungen

#### Beschäftigungs- und Integrationsangebote der Sozialhilfe (BIAS):

Das Kompetenzzentrum Arbeit KA bildet zusammen mit der Caritas Bern für die BIAS-Umsetzung eine strategische Partnerschaft. Für das Berichtsjahr 2016 stand insgesamt ein Budget von Fr. 5'581'000.00 (Aufteilung: Fr. 5'150'000.00 KA; Fr. 431'000.00 Caritas) zur Verfügung. Seit Beginn 2014 bezieht die Gemeinde Ostermundigen ihre BIAS-Dienstleistungen beim KA und stellt die entsprechende Finanzierung sicher (der Anteil am Kredit beträgt Fr. 733'000.00).

## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

### Bemerkungen

Abkürzungen:

AMM = Arbeitsmarktliche Massnahme des beco, Abteilung Arbeitsvermittlung

beco = Berner Wirtschaft, Amt der VOL, Volkswirtschaftsdirektion des Kantons Bern

BIAS = Beschäftigung- und Integrationsangebote der Sozialhilfe

EAF = Arbeitsmarktliche Massnahme "Ermittlung der Arbeitsfähigkeit"

ERZ = Erziehungsdirektion des Kantons Bern

GEF = Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons Bern

ISB = Immobilien Stadt Bern

PvB = Programme zur vorübergehenden Beschäftigung

MBA = Mittelschul- und Berufsbildungsamt, Amt der ERZ, Erziehungsdirektion des Kantons Bern

SEMO [to do] = Motivationssemester junge Erwachsene/Jugendliche

### Abweichungsanalyse gegenüber dem Budget 2016 / Bruttokosten:

Die Bruttokosten sind um Fr. 160'000.00 tiefer ausgefallen als geplant. Nachfolgend eine Übersicht über die wichtigsten Abweichungen gegenüber dem Budget:

|       |            |   |
|-------|------------|---|
| + Fr. | 137'000.00 | Mehrkosten als Folge der vom Gemeinderat im Dezember 2016 gesprochenen Anerkennungsprämie für alle Mitarbeitenden der Stadtverwaltung Bern.   |
| + Fr. | 25'000.00  | Mehrkosten beim Einkauf von Lebensmitteln und anderen Rohstoffen für den Arbeitsintegrations-Gastrobetrieb S-Kultur KA an der Lorrainestrasse 52. Diesen erhöhten Bruttokosten stehen entsprechend höhere Umsätze des Restaurants gegenüber.          |
| + Fr. | 14'000.00  | Höhere Nebenkosten Immobilien Stadt Bern (ISB) für die Periode vom 1. Juli 2015 bis 30. Juni 2016. Da dies schon seit einigen Jahren der Fall ist, werden im Hinblick auf das Planungsjahr 2018 die Nebenkosten in der Akontorechnung von ISB erhöht. |

## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

|                    |       |            |   |
|--------------------|-------|------------|---|
| <b>Bemerkungen</b> | - Fr. | 164'000.00 | Minderkosten für Betriebs- und Betreuungskosten (BBK) und ausbezahlten Einarbeitungszuschüssen und anderen Löhnen an Stellensuchende in den externen Einsätzen der Beruflichen Integration (BI) BIAS. |
|                    | - Fr. | 125'000.00 | Tiefere Kosten im Bereich Abklärungsplätze (AP) der BIAS-Angebote 2016.   |
|                    | - Fr. | 47'000.00  | Minderkosten auf Ebene Bereichsleitung aufgrund des Führungswechsels in der KA Leitung.   |

### Abweichungsanalyse gegenüber dem Budget 2016 / Erlöse:

Die Erlöse sind um Fr. 300'000.00 höher ausgefallen als geplant. Nachfolgend eine Übersicht über die wichtigsten Abweichungen gegenüber dem Budget:

Alle Produkte P310640 - P310660:

|       |            |  |
|-------|------------|--|
| + Fr. | 130'000.00 | Höhere Erlöse beim Veloverleih "Bern rollt" durch den einmaligen hohen Sponsoring-Beitrag für die Sommersaison durch die Migros Aare im Rahmen der Eröffnung des Welle 7-Gebäudes.   |
| + Fr. | 111'000.00 | Mehrerlöse nach der Eröffnung der neuen Velostation PostParc bei der Schanzenpost. Die Verkäufe von Abstellplatz-Abos, zusätzlich erbrachte Dienstleistungen und Verkäufe von eigenen Velos haben sich viel positiver entwickelt als erwartet.   |
| + Fr. | 65'000.00  | Zusätzlich Pauschalabgeltung durch die Direktion TVS, Abteilung Verkehrsplanung, für den neuen Velo-Ordnungsdienst der Velostationen rund um den Bahnhof Bern und anderen Perimetern in der Innenstadt. Dieser Service wird in Zukunft noch ausgebaut, denn die Rückmeldungen sind äusserst positiv und der Mehrwert durch die aufgeräumten Veloparkplätze für das öffentliche Stadtbild ist hoch. |
| + Fr. | 62'000.00  | Höhere Kantonsbeiträge in erster Linie durch die im Budget 2016 noch nicht geplante Erhöhung der Jahresplatz-Bestellung im SEMO [to do] aufgrund des Programm-Ausbaus im niederschweligen Bereich mit SEMO Plus 2 und Plus 3 und höheren Erlösen bei den Produktverkäufen und Dienstleistungen der Werkstätten Jugend.   |
| + Fr. | 59'000.00  | Höhere Erlöse in der Arbeitsmarktlichen Massnahme AMM Transfer aufgrund der Erhöhung des Preises pro Jahresplatz im Herbst 2015 durch das beco von Fr. 154.00 auf Fr. 165.10.  |



## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

|                    |       |            |   |
|--------------------|-------|------------|---|
| <b>Bemerkungen</b> | + Fr. | 20'000.00  | Mehrerlöse in der Velostation Von Roll in der Länggasse durch die zusätzliche Pauschalverrechnung von Leistungen aus dem Jahre 2015 an den Kanton für die Abstellplätze an der Fachhochschule/Universität.  |
|                    | - Fr. | 100'000.00 | Mindererlöse durch die Nichtausschöpfung des Kostendaches für die AMM EAF aufgrund von nicht benötigten Stellvertretungs-Ressourcen und tieferen Ausgaben für Verbrauchsmaterial und Informatik-Unterhaltskosten (geplante KiSS-Releases wurden nicht umgesetzt). |
|                    | - Fr. | 28'000.00  | Mindererlöse durch die Nichtausschöpfung des Kostendaches für die AMM BIN Jobtimum aufgrund der Schliessung des Programms per 31. Dezember 2016; tiefere Kosten beim Personal aufgrund vorzeitiger Kündigungen.   |
|                    | - Fr. | 19'000.00  | Rückzahlung des schon vergüteten Beitrags für die Kommunalen Integrations-Angebote (KIA) an die GEF.  |

### Hauptergebnisse im Jahr 2016:

Im 2016 nahmen total 2'243 Stellensuchende an den Programmen des Kompetenzzentrums Arbeit KA teil:

- 445 Personen konnten in eine Anstellung im 1. Arbeitsmarkt vermittelt werden.
- 95 Jugendliche und junge Erwachsene konnten eine berufliche Grundbildung antreten, 11 junge Stellensuchende fanden eine schulische Anschlusslösung.
- 277 langzeitarbeitslose Sozialhilfebezüger/-innen konnten in einem Dauernischenarbeitsplatz während mehr als 12 Monaten beschäftigt und somit stabilisiert und sozial integriert werden.

### Allgemeine Bemerkungen zur Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration:

Die Arbeitslosenquote bewegte sich im Kanton Bern mit 2.7% im Jahr 2016 auf einem leicht höheren Niveau (Vorjahr 2.6%), ist aber im Vergleich zur gesamten Schweiz deutlich tiefer (3.3%). Mit dem ständigen technologischen Fortschritt, der die Veränderungen in der Arbeitswelt massiv beschleunigt, gehen immer mehr Stellen für weniger qualifizierte Arbeitnehmende verloren. Unqualifizierte Personen haben folglich ein markant höheres Arbeitslosenrisiko als Personen mit einer Berufs- oder einer Tertiärausbildung. So liegt die Erwerbslosenquote bei Tiefqualifizierten im Kanton Bern bei fast 11%. Zudem ist gerade auch im Tieflohnsegment die Tendenz spürbar, Mitarbeitende vermehrt nicht mit fixen Pensen zu beschäftigen, sondern diese situativ nach Bedarf beizuziehen. Die Gefahr von prekären Arbeitsverhältnissen ohne existenzsichernde Einkommen steigt. Zu beachten ist, dass Tiefqualifizierte einen immer grösseren Teil der Personen in der Sozialhilfe ausmachen. So erreichte im vergangenen Jahr der Anteil der unterstützten Personen ohne Ausbildung in den BIAS-Programmen erstmals einen Wert von über 70%.

## Produktegruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

### Bemerkungen

Die Massnahmen der Strategie zur Förderung der beruflichen und sozialen Integration in der Stadt Bern 2014-2017 sind in der Realisierungsphase und entwickeln sich insgesamt positiv. 2017 steht die Ausarbeitung der Strategien und Massnahmen 2018-2021 an.

**Zu Produkt P310640 Abklärung und Qualifizierung Junge Erwachsene:** Das im Jahr 2013 eingeführte niederschwellige Angebot innerhalb der Motivationssemester (SEMO Plus) hat sich bewährt und wurde im Jahr 2015 mit einem neuen, sehr arbeitsmarktnahen Programm (SEMO Plus 2 im Quartierzentrum Tscharnergut) erfolgreich ausgebaut. Weiter kam im vergangenen Jahr ab November noch ein drittes Programm dazu, das SEMO Plus 3, welches Einsätze der Jugendlichen im Alterszentrum Alenia in Gümligen beinhaltet.

Als Folge des kantonalen Projekts Koordination Brückenangebote (KoBra) werden seit 2014 junge Erwachsene nicht mehr über die Regionalen Arbeitsvermittlungszentren (RAV) oder die Sozialdienste, sondern über die kantonale Triagestelle der ERZ ins Motivationssemester (SEMO [to do]) zugewiesen. Auftraggeber ist das MBA der kantonalen Erziehungsdirektion; die Finanzierung erfolgt durch den Kanton.

**Zu Produkt P310650 Abklärung und Qualifizierung Erwachsene:** Das Jahr 2016 war geprägt durch den Verlust des Programms "BIN Jobtimum". Dieses Programm musste per 31. Dezember 2016 nach zehnjähriger erfolgreicher Tätigkeit geschlossen werden, als Folge des negativen Submissionsentscheids. Deswegen mussten die Arbeitsverhältnisse von 12 hoch qualifizierten Mitarbeitenden von Jobtimum aufgelöst werden. Entscheidend für den Ausgang des Submissionsverfahrens war in erster Linie der Preis, so dass das KA mit älteren und erfahrenen Mitarbeitenden gegenüber der Konkurrenz im Nachteil war. Erfahrung und Qualität der Angebote wurden nur wenig gewichtet.

**Zu Produkt P310660 Abklärung und Arbeitsvermittlung:** Im abgelaufenen Rechnungsjahr beanspruchten die BIAS Angebote mit Fr. 73'000.00 nur einen Teil der ursprünglich geplanten Nettokosten von Fr. 550'000.00. Dies ist hauptsächlich auf folgende Faktoren zurückzuführen:

- Minderkosten bei den Löhnen des Personals KA, da aufgrund der Verschiebung der Eröffnung der neuen Velostation PostParc auf März 2016 das benötigte Personal später angestellt wurde.
- Minderkosten bei den Löhnen für Stellensuchende sowie tiefere Finanzierung von Betriebs- und Betreuungskosten (BBK) mit Partnerbetrieben in der beruflichen Integration.
- Höhere Erlöse aus eigenen Verkäufen und Verrechnungen von Dienstleistungen in den internen Betrieben.

## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Im Auftrag des Kantons die Bereitstellung und Durchführung von arbeitsmarktlichen Massnahmen für registrierte, arbeitslose Jugendliche, junge Erwachsene und Erwachsene, mit dem Ziel der raschen und nachhaltigen (Wieder-) Eingliederung in eine berufliche Grundbildung und/oder den ersten Arbeitsmarkt sicherzustellen (P640+P650).
- Im Auftrag der Stadt die Koordination bestehender, die Planung, Organisation und teilweise Durchführung eigener Massnahmen und Angebote zur beruflichen Integration sowie zur sozialen Integration durch Arbeit von ausgesetzten, ausbildungs- und arbeitslosen jungen Erwachsenen und Erwachsenen mit Sozialhilfebezug zu realisieren (P640-P660).
- Im Rahmen der gemeinderätlichen "Strategien zur Förderung der beruflichen und sozialen Integration in der Stadt Bern 2014 - 2017" und in enger Zusammenarbeit mit den relevanten Behörden seitens Bund, Kanton und Stadt, mit Betrieben und Organisationen der Arbeitswelt sowie mit Fachstellen, die Planung und Sicherstellung von ergänzenden städtischen Massnahmen umzusetzen (P640-P660).

#### Stand der Zielerreichung

- Laufende Berichterstattung im Rahmen des institutionalisierten Controllings des beco, der Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons, der kantonalen Erziehungsdirektion sowie der Stadt Bern (P640-P660).
- Im Jahr 2015 wurde das Kompetenzzentrum Arbeit erfolgreich mit dem Label "SVOAM 2010" zertifiziert (P640 - P660).
- Mit der Lancierung eines neuen niederschweligen Angebots für ausbildungs- und arbeitslose Jugendliche (SEMO Plus 3) wurde ein sehr arbeitsmarktnahes Programm geschaffen welches vom MBA sehr begrüsst und als innovativ und zukunftsweisend angesehen wird.

## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

Steuerungs-  
vorgaben

| Vorgabe   | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar  |
|---|----------|-----------|----------|----------|----------|--|
| 1) Arbeitslosenquote 15-24<br>Jährige ≤ Arbeitslosen-<br>quote (P640)   |          |           |          |          |          | Ab 1.1.2013 neu als Kennzahl 29)<br>ausgewiesen                                    |
| 2) Anschlusslösungen im<br>Verhältnis zu beendeter<br>Massnahme (P640)  | 81.1%    | 70.0%     | 74.0%    | 84.8%    | 78.2%    | Wechsel Zuweiser wird ab 2013 nicht<br>mehr als Programmaustritt gerechnet         |
| 3) Anschlusslösungen<br>(Stellenantritte) im Ver-<br>hältnis zu Anzahl Teil-<br>nehmenden (P650)                            | 41.4%    | 32%       | 39.9%    | 44.2%    | 41.3%    | Siehe Bemerkungen  |
| 4) Anteil Integrationsbeur-<br>teilung aufgrund Zuwei-<br>sungen Sozialdienst,<br>Erwachsene und junge<br>Erwachsene (P660) |          |           |          |          |          | Ab 1.1.2013 neu als Kennzahl 30)<br>ausgewiesen                                    |
| 5) Anzahl Jahresplätze<br>total (P660)<br>wovon:  | 219      | 236       | 240      | 236      | 228      | Jahresplätze = Einsatz- und<br>Arbeitsplätze à 100% pro Jahr; siehe<br>Bemerkungen |
| 6) Berufliche Integration<br>(BI) (P660)  | 34       | 37        | 40       | 39       | 34       |  |
| 7) Perspektive Berufliche<br>Integration (BIP) (P660)   | 51       | 51        | 59       | 56       | 45       |  |
| 8) Soziale Integration (SI)<br>(P660)   | 134      | 148       | 141      | 141      | 149      |  |
| 9) Tagelöhnerprojekt (P660)   |          |           |          |          |          | Auftragserfüllung durch Schweizerisches<br>Arbeiterhilfswerk (SAH)                 |

## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar   |
|--|----------|----------|----------|----------|---|
| 1) Anzahl Zuweisungen Sozialdienst (junge Erwachsene) (P640)             |          |          |          | 101      | Zuweisungen ab 2014 nicht mehr über Sozialdienst sondern über die kantonale Triagestelle                    |
| 2) Arbeitslosenquote total (P640)  | 3.3%     | 3.3%     | 3.3%     | 3.0%     | Siehe Bemerkungen   |
| 3) Arbeitslosenquote 15 - 19 Jährige (P640)                              |          |          | 2.1%     | 2.2%     |   |
| 4) Arbeitslosenquote 20 - 24 Jährige (P640)                              |          |          | 3.4%     | 3.8%     |   |
| 5) Platzbestellungen Kanton (Motivationssemester) (P640)                 | 87       | 87       | 93       | 99       | In Jahresplätzen; IST 2016 ab November zusätzlich 12 Plätze (SEMO Plus 3)                                   |
| 6) Anzahl Teilnehmende RAV (P640)  |          |          |          | 150      | Ab 2014 ist aufgrund der Zuweisung über die kant. Triagestelle die Unterscheidung RAV/Sozialdienst obsolet  |
| 7) Anzahl Teilnehmende Sozialdienste (P640)                              |          |          |          | 106      | Ab 2013 exkl. Wechsel Zuweiser, Siehe Bemerkungen   |
| 8) Anzahl Teilnehmende total (P640)                                      | 309      | 260      | 269      | 248      |   |
| 9) Anzahl beendete Massnahmen (P640) wovon:                              | 159      | 127      | 145      | 110      | Siehe Bemerkungen   |
| 10) Übertritt in berufliche Grundbildung (P640)                          | 84       | 63       | 82       | 55       |   |
| 11) andere Anschlusslösung (P640)  | 45       | 31       | 41       | 31       |   |
| 12) keine Anschlusslösung (P640)   | 30       | 33       | 22       | 24       | Ab 2013 exkl. Wechsel Zuweiser  |
| 13) Abgebrochene Massnahmen (P640) wovon:                                | 48       | 50       | 63       | 56       |   |
| 14) Teilnehmende RAV (P640)  |          |          |          | 23       | Ab 2014 ist aufgrund der Zuweisung über die kant. Triagestelle die Unterscheidung RAV/Sozialdienst obsolet. |
| 15) Teilnehmende Sozialdienste (P640)                                    |          |          |          | 33       |   |
| 16) Anzahl Dossierträger/-innen (18 - 25 Jahre) beim Sozialdienst (P640) | 548      | 383      | 474      | 532      |   |

## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

### Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2016     | Ist 2015     | Ist 2014     | Ist 2013     | Kommentar  |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|--|
| 17) wovon:<br>in ergänzenden, städtischen Angeboten<br>(P640)                                 | 50           | 44           | 41           | 47           | Siehe Bemerkungen  |
| 18) Platzbestellungen Kanton (Programme<br>zur vorübergehenden Beschäftigung<br>(PvB)) (P650) | 101          | 99           | 102          | 99           | Jahresplätze, neues Produkt "Ermittlung<br>Arbeitsmarktfähigkeit" (EAF) ab 1. Mai<br>2013; siehe Bemerkungen |
| 19) Anzahl Teilnehmende (P650)<br>wovon:  | 816          | 834          | 742          | 481          | Inkl. EAF; siehe Bemerkungen   |
| 20) Stellenantritte (P650)  | 142          | 135          | 141          | 102          | Exkl. EAF; siehe Bemerkungen   |
| 21) andere Lösungen (P650)  |              |              |              |              | keine Angaben vom RAV erhältlich   |
| 22) weiterhin arbeitslos (P650)   | 201          | 203          | 252          | 221          | Exkl. EAF  |
| 23) Anzahl Integrationsbeurteilungen total<br>(P660)  | 609          | 626          | 715          | 636          | Siehe Bemerkungen  |
| 24) Zuweisungen Sozialdienst (Erwachsene<br>ab 25 Jahre) (P660)                               | 574          | 532          | 658          | 460          | Siehe Bemerkungen  |
| 25) Vermittlungen in Arbeitsstelle (P660)   | 268          | 278          | 265          | 224          | Siehe Bemerkungen  |
| 26) Soziale Integration erreicht<br>(Einsatzdauer ≥ 8 Monate) (P660)                          | 277          | 290          | 295          | 298          | Teilnehmende<br>Dauernischenarbeitsplätze. Siehe<br>Bemerkungen  |
| 27) Finanzielle Entlastung Subjekthilfe<br>während Massnahme (P660)                           | 1'648'599.00 | 1'830'982.00 | 1'610'348.45 | 1'523'299.29 | Siehe Bemerkungen  |
| 28) Arbeitslosenquote 15-24 Jährige<br>≤ Arbeitslosenquote (P640)                             |              |              | teilweise    | teilweise    | Neu ab 2013 als Kennzahl<br>(vorher SV 1); siehe Bemerkungen   |

## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

### Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar   |
|--|----------|----------|----------|----------|---|
| 29) Anteil Integrationsbeurteilung aufgrund Zuweisungen Sozialdienst, Erwachsene und junge Erwachsene ≤ Arbeitslosenquote (P660) | 100.0%   | 100.0%   | 100.0%   | 100.0%   | Neu ab 2013 als Kennzahl (vorher SV 4); siehe Bemerkungen |

### Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 3):** Der im Jahr 2016 erreichte Anteil der Stellenantritte der ALV-berechtigten Programmteilnehmenden ist mit 41.4% gegenüber dem Vorjahr leicht gestiegen und befindet sich im langjährigen Durchschnitt.

**Zu Steuerungsvorgabe 5):** Mit den von der Gesundheits- und Fürsorgedirektion (GEF) für BIAS zur Verfügung gestellten Mitteln realisiert das KA für die Stadt Bern und die Gemeinde Ostermundigen insgesamt 219 Jahresplätze (100% Pensen).

**Zu den Kennzahlen 2) bis 4) und 28):** Die städtische Arbeitslosenquote hat sich bei 3.3% stabilisiert, liegt im Vergleich zur Arbeitslosenquote Kanton (2.7%) weiterhin deutlich höher.

Die Quoten zur Arbeitslosigkeit werden seit 2014 auf der Basis der Strukturhebung des seco erhoben und nicht mehr auf Basis der Volkszählung 2000. Aufgrund der geringeren Datenmengen aus der Strukturhebung sind Aussagen mit der Detaillierung nach Alterssegmenten zu ungenau, um noch sinnvoll verwendet zu werden. Es wird daher zukünftig auf die Kennzahlen 3), 4) und 28) verzichtet.

**Zu den Kennzahlen 8) und 16):** Die Anzahl Teilnehmende in den SEMO [to do] Programmen hat deutlich zugenommen aufgrund der steigenden Zuweisungen von Jugendlichen Stellensuchenden (Überbuchung SEMO Standard und das neue niederschwellige Angebot SEMO Plus 3).

**Zu den Kennzahlen 9) bis 12):** Im 2016 war die Auslastung des SEMO [to do] wiederum sehr hoch. Die Anzahl der Austritte mit Anschlusslösung konnte gegenüber dem Vorjahr gesteigert werden. Der Anteil beendeter Massnahmen mit einem beruflichen Integrationsgrad liegt mit 53% im langjährigen Mittel.

**Zu Kennzahl 17):** Die niederschweligen Angebote im Rahmen der Strategie 2014-2017 unterstützten 50 Sozialhilfebeziehende junge Erwachsene auf ihrem Weg zur beruflichen und sozialen Integration (Massnahmen 2 und 3 der Strategie). Diese Massnahmen wurden von der Strategie 2010-2013 übernommen und weiterentwickelt. Sie leisten einen wichtigen Beitrag zur beruflichen Integration junger Erwachsener.

**Zu Kennzahl 18):** Im Jahr 2016 kam es im Bereich der Programme zur vorübergehenden Beschäftigung (PvB) nur zu einer geringen Verschiebung bei der Bestellung von Jahresplätzen von Seiten des Kantons (AMM Transfer 21 Jahresplätze, "Berufliche Integration, BIN" [Jobtimum] 50 Jahresplätze, EAF 30 Jahresplätze).

## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu den Kennzahlen 19) und 20):** Die Abnahme der Teilnehmenden erfolgte im Produkt "Berufliche Integration, BIN" [Jobtimum], welches per Ende 2016 beendet wurde (Verlust des Auftrags). In den Produkten "Ermittlung der Arbeitsmarktfähigkeit, EAF" und "Transfer" erhöhte sich die Zahl der Teilnehmenden leicht. Die Zahl der Teilnehmenden ist durch das KA nicht beeinflussbar. Sie wird von den zuweisenden Stellen (RAV) bestimmt.

BIN ist ein Integrationsprodukt mit Fokus auf die Schulung und das Training von Bewerbungskompetenzen. EAF ist ein Abklärungsprodukt und zielt nicht auf die Vermittlung im 1. Arbeitsmarkt, deshalb wird EAF bei der Vermittlungsquote nicht berücksichtigt.

Abzüglich der EAF-Teilnehmenden haben im Jahr 2016 445 Stellensuchende ein Programm zur vorübergehenden Beschäftigung (PvB) besucht.

**Zu den Kennzahlen 23) und 24):** Die Kennzahl 23) umfasst altersunabhängig alle Integrationsbeurteilungen. Von total 574 Zuweisungen erfolgten 431 durch den Sozialdienst Stadt Bern und 101 durch weitere Institutionen (hauptsächlich Sozialdienst Ostermündigen).

**Zu Kennzahl 25):** Insgesamt fanden 268 Stellensuchende im Rahmen der BIAS-Angebote eine Stelle im 1. Arbeitsmarkt. Dadurch wurden sie ganz oder teilweise von der Sozialhilfe abgelöst. Im Vergleich zum Vorjahr 2015 ist die Quote leicht rückläufig (Vorjahr 278).

**Zu Kennzahl 26):** Für Sozialhilfeempfangende mit geringen Chancen im 1. Arbeitsmarkt akquiriert das KA Dauernischenarbeitsplätze im Nonprofit-Bereich. Zusätzlich steht das Platzangebot in den vier internen Betrieben (Velostationen, Glasdesign, KA Gastgewerbe, KA-Gebäudeunterhalt) zur Verfügung. Diese Plätze dienen der sozialen Integration der Betroffenen. Sie erhalten keine Lohnzahlungen für ihre Arbeit und werden weiter durch den Sozialdienst unterstützt.

**Zu Kennzahl 27):** Die finanzielle Entlastung der Subjekthilfe während der BIAS-Massnahme (Fr. 1'648'000.00) setzt sich zusammen aus den Einarbeitungszuschüssen EAZ (Fr. 657'000.00) finanziert durch die BIAS-Gelder, aus den Lohnzahlungen der Arbeitgeber (Fr. 991'000.00) und aus den Löhnen der beruflichen Integration der Partnerbetriebe vbg Murifeld und Stiftung Contact Citypflege, welche aber im vergangenen Jahr keine Einsatzplätze generierten in der beruflichen Integration sondern nur Praktikumsplätze. Der Schwerpunkt der Einsatzplätze in der Beruflichen Integration BI liegt weiterhin bei den externen Einsatzplätzen mit EAZ.

Die im Rahmen des Teillohnmodells jobtimal.ch generierten Lohnzahlungen sind nicht in der Kennzahl 28) enthalten. Die finanzielle Entwicklung des Teillohnmodells seit dem Start im 2013 ist weiterhin sehr erfreulich. So konnte die Sozialhilfe in der Jahresrechnung 2016 netto um Fr. 356'000.00 entlastet werden. Das Durchschnittspensum der eingesetzten Arbeitskräfte im Teillohnmodell lag in der letzten Rechnungsperiode bei 54%.

**Zu Kennzahl 29):** Das KA konnte im 2016 alle zugewiesenen Dossiers des Sozialdienstes bearbeiten.



## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Verhältnis der sozialen und beruflichen Integration im KA

Die **Bruttokosten 2016 von Fr. 16'357'000.00** teilen sich wie folgt auf:

#### **Berufliche Integration - Total 59%**

19.6% entfallen auf die berufliche Integration von jungen Erwachsenen, welche das Motivationssemester SEMO [to do] besuchen. Das SEMO [to do] wird seit 2015 zwar weiterhin durch das beco finanziert, aber der Leistungsvertrag besteht mit dem MBA des Kantons Bern.

Die berufliche Integration der Erwachsenen mit insgesamt 39.4% teilt sich folgendermassen auf:

- a) 25.7% der Kosten entfallen auf die drei Programme zur vorübergehenden Beschäftigung (PvB): "Transfer", "berufliche Integration BIN/Jobtimum" und "Ermittlung der Arbeitsmarktfähigkeit" EAF. Diese drei PvB werden durch das beco direkt finanziert.
- b) Die verbleibenden 13.7% der Kosten in der Kategorie der beruflichen Integration von Erwachsenen werden durch die Abklärung und Vermittlung von BIAS-Plätzen und somit durch die Gesundheits- und Fürsorgedirektion (GEF) finanziert.

#### **Soziale Integration - Total 30%**

Die BIAS-Angebote Soziale Integration (SI) und Berufliche Integration mit Perspektiven (BIP) führen zusammen zu diesen Aufwendungen (inkl. Abklärung, Vermittlung, Nachbetreuung und Einzelmodule für die Stellensuchenden, Abteilung AVNE der BIAS-Angebote).

#### **Zusätzliche Programme für die Stadt Bern - Total 8%**

Die Massnahmen aus der "Strategie zur Förderung der beruflichen und sozialen Integration in der Stadt Bern, 2014-2017" fallen in die beiden Kostenstellen für "Neue Platzangebote junge Erwachsene" (2%) und "Neue Platzangebote Erwachsene" (3.8%). Für das Projekt jobtimal.ch wurden im Berichtsjahr 2.4% des Aufwandes eingesetzt, welcher neu ab dem Jahre 2016 direkt durch die GEF als Regelangebot mit einem Kredit von Fr. 350'000.00 finanziert wird.

Die Mittel für die Umsetzung der strategischen Massnahmen sind entgegen der ursprünglichen Planung für 2016 und 2017 um Fr. 60'000.00 tiefer, da die Mittel für die Massnahmen M9 (Gesundheit, Fr. 50'000.00) und M10 (Optimierung Nutzung Freizeitangebote, Fr. 10'000.00) im Sommer 2015 aufgrund von Sparmassnahmen gestrichen wurden.

#### **Operative Kosten im Kompetenzzentrum Arbeit KA**

**3% des Gesamtaufwandes** wurde für operative Kosten (Managementsupport, Kosten der Leitung KA, Kostenumlagen, u.a.) verwendet. Nach deutlich höheren Kosten im Jahre 2015 aufgrund einer hohen Rückstellung für Zeit- und Treueprämien Guthaben und anderen nicht erwarteten Belastungen im Rahmen des BIAS-Umbaus 2015, konnten die Aufwände im 2016 um mehr als Fr. 150'000.00 auf Fr. 439'000.00 gesenkt werden.

**Schulamt**

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Rechnung             | Voranschlag          | Rechnung             | Rechnung             | Abweichungen 2016       |               |
|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|-------------------------|---------------|
|                         | 2016                 | 2016                 | 2015                 | 2014                 | Rechnung / Voranschlag  |               |
| Bruttokosten            | 128'878'951.65       | 124'635'336.00       | 120'633'621.74       | 115'638'008.23       | Effektive Nettokosten   | 99'894'451.02 |
| Erlöse                  | 28'984'500.63        | 26'017'265.60        | 26'579'463.60        | 25'631'801.17        | Budgetierte Nettokosten | 98'618'070.40 |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>99'894'451.02</b> | <b>98'618'070.40</b> | <b>94'054'158.14</b> | <b>90'006'207.06</b> | Abweichung              | 1'276'380.62  |
| Kostendeckungsgrad in % | 22.5%                | 20.9%                | 22.0%                | 22.2%                |                         |               |

| Nummer   | Produktgruppe                          | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016    |     | Nettokosten<br>2016 / Fr. | Nettokosten<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|----------|--|-------------------|-----|---------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|          |  | Fr.               | %   | Fr.           | %   |                           |                           |                           |
| PG320100 | Kindergärten, Volks- und Sonderschulen | 107'295'774.75    | 83% | 16'762'918.05 | 58% | 90'532'856.70             | 85'586'872.09             | 6%                        |
| PG320200 | Tagesbetreuung                         | 14'947'415.47     | 12% | 12'008'959.85 | 41% | 2'938'455.62              | 1'915'692.25              | 53%                       |
| PG320300 | Bildungsnahe Institutionen (light)     | 6'635'761.43      | 5%  | 212'622.73    | 1%  | 6'423'138.70              | 6'551'593.80              | -2%                       |

### Rückblick

#### • Einleitung

Die Volksschule ist eine Verbundaufgabe von Kanton und Gemeinden. Die Stadt Bern hat innerhalb von kantonaler Volksschulgesetzgebung und kantonalem Lehrplan einen gewissen Gestaltungsspielraum. Die Schulkommissionen und die Direktion für Bildung, Soziales und Sport gestalten diesen Spielraum gemeinsam aus.

Das Integrationskonzept wird in den Schulen der Stadt Bern kontinuierlich umgesetzt. Der Prozess wurde extern evaluiert, ein Bericht dazu liegt vor. Die darin dargelegten Empfehlungen fliessen in die zukünftigen Planungen in den Schulkreisen ein.

Eine grosse Herausforderung für die Stadt Bern sind die steigenden Schülerinnen- und Schülerzahlen in allen Schulkreisen mit den entsprechenden räumlichen Ansprüchen. Neubauprojekte sowie Erweiterungen im Rahmen von Sanierungsprojekten sind in Planung oder Realisierung. Dringliche Kapazitätsengpässe werden mit Modulbauten, welche nur temporär an einem Ort aufgestellt werden, abgedeckt. Die Schulraumplanung bedingt eine gute Zusammenarbeit von Schulamt, Immobilien Stadt Bern (ISB), Hochbau Stadt Bern (HSB), Stadtplanungsamt und Statistik Stadt Bern. Die Federführung ist beim Schulamt. Ein Koordinationsgremium aller beteiligten Abteilungen sorgt für die Zusammenarbeit der wichtigen Akteurinnen und Akteure. Die Potenzialanalyse der Schulanlagen soll bis Ende 2017 für alle Schulkreise abgeschlossen sein.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### • Einleitung (Fortsetzung)

Seit 2012 gehört der Kindergarten zur obligatorischen Volksschule.

Die Nachfrage nach Tagesschulstrukturen ist weiterhin hoch. Es müssen die dafür notwendigen Infrastrukturen zur Verfügung gestellt werden. Ergänzend zu den Tagesschulstrukturen sind die Ferieninseln wichtig. Sie bieten eine Kinderbetreuung während den Ferien. Dieses Angebot wird nach wie vor vom Kanton nicht subventioniert. Bisherige Bestrebungen und Anträge von Seiten der Stadt in Verbindung mit den anderen Gymnasiums-gemeinden blieben erfolglos.

Die Ausrüstung der Schulen mit Multimediageräten für den Einsatz mit den neuen Lehrmitteln (beispielsweise für das Frühfranzösisch oder das Frühenglisch) ist abgeschlossen.

Seit Inkrafttreten des teilrevidierten Volksschulgesetzes können die Gemeinden freiwillig Basisstufen einführen. In der Stadt Bern wurden Basisstufen in Bümpliz, in Brünnen, in der Länggasse und im Wankdorf geführt (Schuljahr 2016/17 12 Klassen).

Die Steuerung der Lehrerbesoldungskosten erfolgt über die Klassengrössen und die Lektionenzahlen pro Schülerin/Schüler und Stufe. Der Kanton macht der Stadt diesbezügliche Vorgaben. Im Schuljahr 2016/17 werden 511 Klassen geführt (500 Regel- plus 11 Sonderklassen im Volksschulbereich).

Die Muki-Deutsch-Kurse sollen einen Beitrag zur besseren Integration von Müttern und Kindern ohne Deutschkenntnisse leisten. Sie bringen Müttern mit Migrationshintergrund das hiesige Schulsystem näher und bereiten deren Kinder auf den Kindergarten vor. Die Stadt Bern erhält für dieses Angebot vom Kanton Subventionen, ist aber ihrerseits verpflichtet, das Angebot von der Schweizerischen Vereinigung für Qualitäts- und Management-Systeme SQS zertifizieren zu lassen. 2014 wurde diese Rezertifizierung erfolgreich durchgeführt.

Seit Inkrafttreten des neuen Musikschulgesetzes am 1. Januar 2012 schliesst die Stadt Bern mit der Musikschule Konservatorium Bern jährlich einen Leistungsvertrag ab. 2016 sah dieser Leistungsvertrag erstmals vor, anstelle eines Kostendachs die Leistungen vollumfänglich abzugelten.

#### • Rechnungsergebnis

##### Vorbemerkung zu den Nachkrediten 2016

Der Gemeinderat hat zum Schulamtbudget 2016 drei Nachkredite genehmigt:

Gemeinderatsbeschluss vom 2. Dezember 2015 Fr. 80'000.00 Pilotprojekt Schulraumentwicklung Schulkreis Breitenrain-Lorraine

Gemeinderatsbeschluss vom 7. Dezember 2016 Fr. 1'232'000.00 Lehrerbesoldungskosten des Kantons und Rückerstattung Planungskosten Aula Länggasse

Gemeinderatsbeschluss vom 1. Februar 2017 Fr. 36'000.00 Verzicht auf die Fondsentnahme für "Mein Körper gehört mir"

Mit diesen Nachkrediten beträgt das Budget des Schulamts Fr. 99'966'070.00. Somit liegt die Rechnung mit Nettokosten von Fr. 99'894'451.00 0.07% oder Fr. 71'619.00 minim unter dem Budget, bereinigt um die Nachkredite. Da die Nachkredite in der vorliegenden Darstellung nicht auf das durch das Volk bewilligte Budget aufgerechnet werden, beziehen sich alle nachfolgenden Begründungen auf das ursprünglich genehmigte Budget 2016.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### • Rechnungsergebnis

##### Jahresrechnung 2016 gegenüber dem Budget 2016

Die Jahresrechnung 2016 des Schulamts liegt netto Fr. 1'276'381.00 oder 1.3% über dem Budget 2016. Die dafür notwendigen Nachkreditanträge wurden durch den Gemeinderat genehmigt. Die Mehrkosten resultieren insbesondere in den Produkten P320110 Betrieb und Organisation (Fr. 1'165'534.00) und P320210 Tagesschulen (Fr. 304'553.00) und die Minderkosten in den Produkten P320240 Ferieninseln (Fr. 80'125.00) und Musikschulen (Fr. 90'561.00).

In der Produktgruppe **PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen** fallen gegenüber dem Budget Mehrkosten von Fr. 1'170'057.00 an. Dies entspricht einer Abweichung von 1.3% der budgetierten Nettokosten von Fr. 89'362'800.00. Die Abweichung resultiert aus dem Produkt P320110 Betrieb und Organisation mit Mehrkosten von Fr. 1'165'534.00. Die wichtigsten Abweichungen gegenüber dem Budget sind: Höhere Kosten für den Lehrerbesoldungspool von Fr. 672'000.00, Mehrkosten für den auswärtigen Schulbesuch von Fr. 266'000.00 sowie für interne Verrechnungen von Fr. 382'000.00, insbesondere Miet- und Nebenkosten sowie Einmalzahlungen für Investitionen unter Fr. 100'000.00 an Immobilien Stadt Bern (ISB). Minderkosten ergaben sich bei den Mieten von Liegenschaften (Übertrag des Mietvertrags Turnhalle Weissenstein an ISB - Fr. 250'000.00), bei der Ausstattung von neuen Basisstufen (- Fr. 90'000.00) und beim Informatik-Unterhalt (- Fr. 90'000.00). Dazu kam die nicht budgetierte Rückerstattung der Planungskosten für die nicht realisierte Aula Länggasse an Hochbau Stadt Bern von Fr. 560'000.00. Tiefer als budgetiert fielen die Personalkosten des städtischen Personals (- Fr. 70'000.00) sowie die Abschreibungen (- Fr. 171'000.00) aus. Mehrerlöse resultierten aus höheren Rückerstattungen für auswärtigen Schulbesuch (Fr. 142'000.00), für MUS-E-Projekte (Fr. 32'000.00) sowie aus internen Verrechnungen (Fr. 32'000.00) und für die Abgeltung der regionalen Intensivkurse (RIK+) vom Kanton (Fr. 18'000.00). Mindererlöse sind aus der Schulraum- und Turnhallenvermietung (Fr. 179'000.00) und dem vom Gemeinderat beschlossenen Verzicht der im Jahr 2016 erstmals budgetierten Fondsentnahme für das Projekt "Mein Körper gehört mir" (Fr. 36'000.00) zu verzeichnen. Im Weiteren resultierten deutlich höhere Umsätze bei der Schulspezialfinanzierung (Fr. 1'470'000.00) sowie den drei Sonderschulen (Fr. 1'136'000.00); beide Positionen sind kostenneutral. Details siehe in der Produktgruppe.

Die Nettokosten der Produktgruppe **PG320200 Tagesbetreuung** liegen Fr. 196'886.00 über dem Budgetwert. Das Produkt P320210 Tagesschule liegt Fr. 304'553.00 über dem Budget, das Produkt P320220 Aufgabenhilfe Fr. 27'543.00 und das Produkt P320240 Ferieninseln Fr. 80'125.00 unter dem Budget. Im Produkt Tagesschulen betragen die Bruttomehrkosten rund Fr. 551'000.00, dies vor allem aufgrund höherer Personalkosten für städtische Angestellte bei gleichzeitig geringerer Kosten für die Besoldung der Lehrpersonen im Tagesschulbereich. Ebenfalls steigen die Kosten im Sachaufwand sowie bei den internen Verrechnungen. Erlösseitig konnten Mehreinnahmen von rund Fr. 247'000.00 erzielt werden, dies dank höherer Elternbeiträge für Betreuung und Verpflegung, gemindert von tieferen Abgeltungen durch den Kanton. Insgesamt zeigt sich im Produkt Tagesschulen die nach wie vor steigende Nachfrage nach Tagesschulplätzen. Bei der Aufgabenhilfe führte die Rückzahlung der Subvention aus dem Jahr 2015, die jeweils erst im Folgejahr erfolgt, zur Unterschreitung. Im Produkt Ferieninseln führten insbesondere tiefere Personalkosten zu den Einsparungen gegenüber dem Budget. Details siehe in der Produktgruppe.

Die Produktgruppe **PG320300 Bildungsnahe Institutionen** liegt mit Fr. 90'561.00 unter dem Budget 2016. Diese Unterschreitung entstand im Produkt P320320 Musikschulen. Dies einerseits, weil der Beitrag an die Musikschule Konservatorium Bern um Fr. 36'000.00 tiefer als im Budget ausfiel, andererseits resultierte eine nicht budgetierte Rückzahlung des Beitrags 2015 der Musikschule von Fr. 50'000.00.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### Jahresrechnung 2016 gegenüber der Vorjahresrechnung

Gegenüber der **Vorjahresrechnung 2015 steigen die Nettokosten** um insgesamt Fr. 5'840'293.00 oder 6.2%. Die Nettokosten der Produktgruppen PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen (+ Fr. 4'945'986.00) sowie PG320200 Tagesbetreuung (+ Fr. 1'022'763.00) steigen gegenüber dem Vorjahr, während die Nettokosten der Produktgruppe PG320300 Bildungsnahe Institutionen (- Fr. 128'455.00) leicht sank. Details siehe in den Produktgruppen.

#### • Haushaltsverbesserungsmassnahmen

Die Massnahmen und Ergebnisse im Rahmen des 14. HH-Paketes werden in der Direktionsübersicht ausgewiesen.

Im Rahmen des Haushaltsanierungspaketes HH14 beschloss der Gemeinderat die Durchführung eines Pilotversuchs Catering. Der Gemeinderat hat 2016 das Mahlzeitenkonzept der "Vielfalt" beschlossen. Dieses sieht für die Mahlzeitenverpfügungen der familienergänzenden Betriebe der Stadt Bern ein Nebeneinander von Quartierküchen, Produktionsküchen und externem Catering vor.

#### • Diverses

Keine Bemerkungen

### Politikrelevante Entwicklungen

#### • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Die Ferieninseln und die Aufgabenhilfe werden von der Stadt Bern zu 100 Prozent selber finanziert, da der Kanton nach wie vor nicht bereit ist, diese Angebote zu subventionieren.

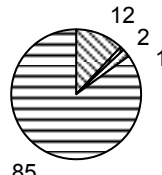
Die Stadt Bern hat für die Medien- und Informationspädagogik ein neues Projekt gestartet für die Erneuerung der Infrastrukturen in der Informations- und Kommunikationstechnologie. Die Schulen müssen mit neuen Infrastrukturen ausgerüstet werden, um auf die Vorgaben des Lehrplans 21 und die neuen gesellschaftlichen Veränderungen im Zusammenhang mit der Digitalisierung gerüstet zu sein.

#### • Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

2016 haben die Weiterbildungen der Lehrpersonen und Schulleitungen für die Einführung des Lehrplans 21 begonnen. Dieser soll ab dem Schuljahr 2018/19 eingeführt werden.

## Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016     | Voranschlag<br>2016  | Rechnung<br>2015     | Rechnung<br>2014     | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|---|
| Bruttokosten            | 107'295'774.75       | 103'466'936.84       | 99'607'910.84        | 95'380'464.31        |  <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Liegenschaftserlöse</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 16'762'918.05        | 14'104'136.96        | 14'021'038.75        | 13'620'392.94        |   |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>90'532'856.70</b> | <b>89'362'799.88</b> | <b>85'586'872.09</b> | <b>81'760'071.37</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 15.6%                | 13.6%                | 14.1%                | 14.3%                |   |

### Nummer

| Nummer  | Produkt  | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016    |     | Nettokosten   | Nettokosten   | Abweichung  |
|---------|--|-------------------|-----|---------------|-----|---------------|---------------|-------------|
|         |  | Fr.               | %   | Fr.           | %   | 2016 / Fr.    | 2015 / Fr.    | 2016/2015 % |
| P320110 | Betrieb und Organisation                                 | 94'375'560.52     | 88% | 4'434'233.38  | 26% | 89'941'327.14 | 84'949'507.94 | 6%          |
|         | Besondere Angebote für Integration und Chancengleichheit | 558'678.16        | 1%  | 168'155.21    | 1%  | 390'522.95    | 380'866.23    | 3%          |
| P320130 | Kulturvermittlung und -pädagogik                         | 198'107.54        | 0%  | 33'527.03     | 0%  | 164'580.51    | 188'903.03    | -13%        |
| P320140 | Information und Bildungsqualität                         | 36'881.86         | 0%  | 455.76        | 0%  | 36'426.10     | 67'594.89     | -46%        |
| P320160 | Sonderschulen  | 12'126'546.67     | 11% | 12'126'546.67 | 72% | 0.00          | 0.00          | -           |

### Bemerkungen

Die Rechnung 2016 der **Produktgruppe Kindergärten, Volks- und Sonderschulen** schliesst mit einer Abweichung von Fr. 1'170'057.00 oder +1.3% über dem Voranschlag sowie Fr. 4'945'986.00 oder 5.8% über der Vorjahresrechnung ab.

Die **gegenüber dem Voranschlag höheren Nettokosten** von Fr. 1'170'057.00 sind auf Mehrkosten im Produkt P320110 zurückzuführen. Nachstehend die wichtigsten Abweichungen bei den Bruttokosten: Mehrkosten für den Lehrerbessoldungspool des Kantons (Fr. 672'000.00), bei den kostenneutralen Umbuchungen für die Schulspezialfinanzierung (Fr. 1'470'000.00), für die Rückerstattung der Planungskosten der nicht realisierten Aula Länggasse (Fr. 560'000.00), höhere Kosten für den auswärtigen Schulbesuch (Fr. 266'000.00), bei den internen Verrechnungen (Fr. 382'000.00), insbesondere für die Miet- und Nebenkosten sowie Einmalzahlungen für Investitionen unter Fr. 100'000.00 an Immobilien Stadt Bern. Minderkosten gegenüber dem Budget ergaben sich beim Personalaufwand des städtischen Personals (- Fr. 70'000.00), beim Mietaufwand (Übertrag des Mietvertrags Turnhalle Weissenstein an ISB - Fr. 250'000.00), bei der Ausstattung von neuen Basisstufen (- Fr. 90'000.00), beim Informatik-Unterhalt (- Fr. 90'000.00) und bei den Abschreibungen (- Fr. 171'000.00).

## Produktegruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

### Bemerkungen

Dazu kommt ein um Fr. 1'136'000.00 höherer Umsatz der drei Sonderschulen (Heilpädagogische Sonderschule Bern, Sprachheilschule und heilpädagogische Sonderklassen). Kosten und Erlöse halten sich hier die Waage, da der Kanton die Sonderschulen vollumfänglich über drei Leistungsverträge finanziert.

Die wichtigsten Abweichungen bei den Erlösen gegenüber dem Budget sind: Höhere Rückerstattungen für auswärtigen Schulbesuch (Fr. 142'000.00), für MUS-E-Projekte (Fr. 32'000.00) sowie höhere Erlöse aus internen Verrechnungen (Fr. 32'000.00) und für die nicht budgetierte Abgeltung der regionalen Intensivkurse (RIK+) vom Kanton (Fr. 18'000.00). Tiefere Erlöse sind zu verzeichnen aus der Schulraum- und Turnhallenvermietung (Fr. 179'000.00), durch den Verzicht der im Jahr 2016 erstmals budgetierten Fondsentnahme für das Projekt "Mein Körper gehört mir" (Fr. 36'000.00). Dies aufgrund des positiven gesamtstädtischen Rechnungsergebnisses 2016. Hinzu kamen deutlich höhere Umsätze bei der Schulspezialfinanzierung (Fr. 1'470'000.00) sowie, wie bereits oben erwähnt, der höhere Umsatz der drei Sonderschulen (Fr. 1'136'000.00 Mehrererlöse; budgetneutral).

Untenstehend die Abweichungen gegenüber der Jahresrechnung 2015:

**Zu Produkt P320110:** Das Produkt Betrieb und Organisation trägt mit Nettokosten von 89,9 Mio Fr. praktisch sämtliche Kosten der Volksschule der Stadt Bern (ohne Angebote wie z.B. Kulturvermittlung, Muki-Deutsch, Aufgabenhilfe sowie Tagesschule und Ferieninseln). Die Nettokosten liegen um Fr. 4'991'820 oder 5.9% über der Vorjahresrechnung.

Die Kosten für den Lehrerbesoldungspool des Kantons steigen um Fr. 1'520'000.00 gegenüber dem Vorjahr, bedingt durch die weiterhin steigenden Schülerinnen- und Schülerzahlen in der Stadt Bern und der Vergrößerung des kantonalen Lastenausgleichs-Pools. Verantwortlich für die Vergrößerung des kantonalen Gesamtpools war insbesondere das neue Pensionskassenreglement des Kantons. Ebenfalls in Zusammenhang mit den steigenden Schülerinnen- und Schülerzahlen steht die Zunahme der Kosten von Immobilien Stadt Bern (Fr. 2'603'000.00) für Miete und Betrieb der Schulanlagen. Die Aufwände für auswärtige Schulbesuche von Schülerinnen und Schülern der Gemeinde Bern an andere Gemeinden und an den Kanton (Quarta-Unterricht an den Gymnasien) stiegen gegenüber dem Vorjahr um Fr. 183'000.00.

Weitere grössere Veränderungen gegenüber dem Vorjahr: Kostensteigerung von Fr. 107'000.00 beim Personalaufwand (Sekretariate der Volksschulen, neue Stelle Schulraumplanung). Kostensteigerung von Fr. 155'000.00 beim Sachaufwand in den Volksschulen aufgrund der höheren Schülerinnen und Schülerzahlen. Wie eingangs bereits erwähnt fiel eine Rückerstattung der Planungskosten für die nicht realisierte Aula Länggasse an HSB von Fr. 560'000.00 an, die nicht budgetiert war und entsprechend auch die Kosten gegenüber 2015 erhöhte.

Schliesslich fielen zusätzliche Kosten für die Beschulung von minderjährigen Asylbewerberinnen und Asylbewerbern im Durchgangszentrum Zieglerspital an, wo die Stadt Bern innerhalb weniger Monate 8 Klassen mit der entsprechenden Infrastruktur eröffnet hat und seit Anfang Februar 2016 führt. Dazu kamen eine Klasse im Durchgangszentrum Viktoria und eine Klasse im Rahmen der Regionalen Integrationskurse (RIK+). Diese Kosten waren nicht budgetiert und kamen im 2016 hinzu. Deutlich höher als 2015 fielen die budgetneutralen Umbuchungen für die Schulspezialfinanzierungen aus, was die Kosten und den Erlöse um Fr. 1'636'090.00 vergrössert.



## Produktegruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

### Bemerkungen

Auf der Erlösseite sind Mehrerlöse für auswärtige Schulbesuche von Kindern aus anderen Gemeinden oder Kantonen von Fr. 87'000.00 zu verzeichnen. Wie oben erwähnt, stiegen die budgetneutralen Umbuchungen für die Schulspezialfinanzierungen um Fr. 1'636'090.00, was zu der grossen Zunahme der Erlöse im Produkt führt, die Rechnung aber nicht belastet (Kosten- und Erlössteigerung sind gleich hoch).

**Zu Produkt P320120:** Im Produkt Integration und Chancengleichheit werden die Kosten und Erlöse für die Muki-Deutschkurse, die Projekte zur Integration und Prävention (u.a. Projekt "Mein Körper gehört mir"), Kosten für Elternabende für Fremdsprachige und Sachkosten für die Kurse der Begabtenförderung aufgeführt. Das Produkt trägt ebenfalls Umlagekosten aus der Kostenstelle Schulamt.

Gegenüber dem Vorjahr steigen die Kosten um Fr. 9'657.00 oder 2.5%. Leicht gestiegen sind die Nettokosten für die Muki-Deutschkurse, dies als direkte Folge der um Fr. 9'400.00 verminderten Abgeltung des Kantons aufgrund der neuen Abrechnungsart. Neu dazugekommen ist ein Beitrag von Fr. 5'000.00 für die Bildungslandschaft Bern-West an den Gesundheitsdienst der Stadt Bern. Gesunken sind die Kosten für den Präventionsparcours "Mein Körper gehört mir" (Fr. 9'500.00) infolge höherer Erlöse durch die Vermietung des Parcours an Drittgemeinden. Die restlichen Kosten sind Umlagekosten der Kostenstelle Schulamt, die insgesamt leicht gestiegen sind.

**Zu Produkt P320130:** Das Produkt Kulturvermittlung und -pädagogik trägt Kosten und Erlöse der kulturellen Veranstaltungen für Kindergärten und Volksschulen (Theaterbesuche, Konzertbesuche, Zirkusbesuche, Tanzaufführungen) und Kulturvermittlungsprojekten (Kulturprojekt als Arbeit einer kulturschaffenden Person in einer Klasse wie z.B. Theater- oder Filmprojekt während 10, 15 oder 20 Wochen) sowie die MUS-E-Projekte, die vom Gfeller-Fonds abgegolten werden. Die Nettokosten liegen Fr. 24'322.00 oder -12,9% unter dem Vorjahreswert. Bei Kulturvermittlungsprojekten, die über den Jahreswechsel hinausgehen, gibt es aufgrund der jahresbezogenen Sicht der Rechnungslegung teilweise Verschiebungen bei der Abrechnung, weshalb diese Abweichung gegenüber dem Vorjahr zustande kommt. Wie im letzten Jahr standen für kulturelle Veranstaltungen Fr. 20'000.00 und für Kulturvermittlungsprojekte Fr. 110'000.00 zur Verfügung. Die restlichen Kosten sind Umlagekosten aus der Kostenstelle Schulamt.

**Zu Produkt P320140:** Die Nettokosten des Produkts Information und Bildungsqualität liegen Fr. 31'169.00 oder -46.1% unter der Vorjahresrechnung. Weggefallen sind die Kosten für die Erarbeitung der städtischen Bildungsstrategie, für die im Jahr 2016 lediglich Kosten für die grafische Aufbereitung und den Druck anfielen. Somit verbleiben auf diesem Produkt lediglich die Kosten für den vierteljährlichen Newsletter "die schule" und die Umlagekosten aus der Kostenstelle Schulamt.

**Zu Produkt P320160:** Dieses Produkt trägt sämtliche Kosten und Erlöse der drei von der Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons vollumfänglich finanzierten Sonderschulen unter der Trägerschaft der Stadt Bern (Heilpädagogische Schule der Stadt Bern HPS, Sprachheilschule SHS und heilpädagogische Sonderklassen). Drei Leistungsverträge mit dem Kanton regeln die Einzelheiten. Aufwand und Erlöse aller drei Sonderschulen waren insgesamt Fr. 880'060.00 höher als im 2015.

## Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Bereitstellung einer qualitativ guten, zeitgemässen und quantitativ genügenden Infrastruktur. Sicherstellung der gesamtsädtischen Organisation und Koordination des Kindergarten-, Volksschul- und Sonderschulwesens. Sicherstellung der Schulraumplanung (P110).
- Förderung und Sicherstellung der Chancengleichheit und Integration aller Kinder und Jugendlichen ungeachtet ihrer sozialen, sprachlichen und kulturellen Herkunft sowie ihres Geschlechtes. Integration möglichst aller Kinder und Jugendlichen in die ordentlichen Lehrgänge der Volksschule (P120).
- Förderung des kulturellen Verständnisses sowie der Kreativität aller Kinder und Jugendlichen (P130).
- Sensibilisierung der Öffentlichkeit sowie der Schulbehörden, Schulleitungen und Lehrpersonen für bildungspolitische und pädagogische Entwicklungen. Sicherstellung der Elternmitwirkung und Weiterentwicklung der Volksschule in der Stadt Bern auf Grund der veränderten gesellschaftlichen Herausforderungen (P140).
- Unterstützung und Förderung lernbehinderter Kinder und Jugendlicher, die den ordentlichen Lehrgängen der Volksschule nicht zu folgen vermögen (P160).

#### Stand der Zielerreichung

- Die gesamtsädtische Organisation und Koordination des Kindergarten- und Volksschulwesens wird durch das Schulamt in Zusammenarbeit mit den Schulleitungen wahrgenommen. Die Bereitstellung zeitgemässer Infrastrukturen wird in Zusammenarbeit mit Immobilien Stadt Bern und Hochbau Stadt Bern gewährleistet. Acht Schulkommissionen (sechs im Volksschul-, zwei im Sonderschulbereich) sind für die Führung der Schulen verantwortlich (P110). Diese Führungsstruktur soll im Rahmen eines Projekts überprüft werden, mit dem Ziel einer "einfachen und klaren Organisation" der Volksschule (städtische Bildungsstrategie vom 23. März 2016).
- Die Förderung der Chancengleichheit ist oberstes Ziel der städtischen Bildungsstrategie, deren Massnahmen auch im Berichtsjahr schrittweise umgesetzt wurden. Die in einem partizipativen Prozess erarbeitete städtische Bildungsstrategie wurde am 24. März 2016 vom Gemeinderat verabschiedet. Die Umsetzung des Integrationsartikels 17 des Volksschulgesetzes (P120) ist im Gang, der Prozess ist jedoch nach wie vor nicht abgeschlossen.
- Die Unterstützung und Förderung von Kindern und Jugendlichen mit besonderen Bedürfnissen (Lernschwierigkeiten, Lernbehinderungen usw.) erfolgt im Rahmen der vom Kanton zur Verfügung gestellten Mittel. Die Stadt verfügt für die Umsetzung über einen eigenen Gestaltungsspielraum, die integrative Schule zu realisieren (P120). Im Zusammenhang mit steigenden Schülerinnen- und Schülerzahlen bei gleich bleibenden Mitteln wird dies zunehmend zu einer Herausforderung.
- Ein Newsletter anstelle der Zeitschrift und die Organisation der jährlich stattfindenden Schulleitungstagung machten auf wichtige pädagogische Themen aufmerksam (P140).
- Die Führung der sonderpädagogischen Angebote (Sprachheilschule, Heilpädagogische Schule und integrierte Sonderklassen) bieten Schülerinnen und Schülern ausserhalb des Volksschulbereichs Bildungsangebote (P160).

## Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe  | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014           | Ist 2013                | Kommentar  |
|--|----------|-----------|----------|--------------------|-------------------------|--|
| 1) Anzahl Angebote<br>Deutsch im Vorkinder-<br>gartenalter (P120)  | 7        | 7         | 7        | 8<br>(7 ab August) | 9<br>(8 ab<br>November) | Siehe Bemerkungen  |
| 2) Anzahl Veranstaltungen<br>zu pädagogischen,<br>bildungspolitischen und<br>schulorganisatorischen<br>Themen (P140) | 6        | 3         | 6        | 4                  | 4                       | Siehe Bemerkungen  |
| 3) Betriebskosten pro<br>Schülerin und<br>Schüler (Volksschule inkl.<br>Kindergarten) (P110)                         | 576      | 620       | 566      | 536                | 598                     | Der Sollwert bezeichnet die<br>durchschnittlichen Infrastrukturkosten<br>der Gymnasiumsgemeinden.<br>Siehe Bemerkungen |
| 4) Auslastungsgrad<br>Heilpädagogische<br>Sonderschule (P160)  |          |           |          |                    |                         | Wegfall der Steuerungsvorgabe ab 2013<br>(gemäss Stadtratsbeschluss vom<br>13.09.2012)                                 |
| 5) Kostendeckungsgrad<br>Heilpädagogische<br>Sonderschule (P160)   |          |           |          |                    |                         | Wegfall der Steuerungsvorgabe ab 2013<br>(gemäss Stadtratsbeschluss vom<br>13.09.2012)                                 |
| 6) Auslastungsgrad<br>Sprachheilschule (P160)  |          |           |          |                    |                         | Wegfall der Steuerungsvorgabe ab 2013<br>(gemäss Stadtratsbeschluss vom<br>13.09.2012)                                 |
| 7) Kostendeckungsgrad<br>Sprachheilschule (P160)   |          |           |          |                    |                         | Wegfall der Steuerungsvorgabe ab 2013<br>(gemäss Stadtratsbeschluss vom<br>13.09.2012)                                 |
| 8) Anzahl durch das<br>Schulamt vermittelte<br>Kulturprojekte an<br>Kindergärten und Schulen<br>(P130)               | 34       | 30        | 31       | 29                 | 35                      | Kulturprojekte im Rahmen der<br>Kulturvermittlung.<br>Siehe Bemerkungen  |

320

Schulamt

## Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

Steuerungs-  
vorgaben

| Vorgabe                                      | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar  |
|--|----------|-----------|----------|----------|----------|--|
| 9) Anzahl neue Informationsbroschüren (P140) |          |           |          |          |          | 2012: Verzicht auf die Herausgabe der Zeitschrift "Die Schule", gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2011; ab Herbst 2012: elektronischer Newsletter "Die Schule" |

## Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl   |                         | Ist 2016     | Ist 2015     | Ist 2014     | Ist 2013     | Kommentar  |
|--|-------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--|
| 1) Durchschnittliche Klassengrössen:                           |                         |              |              |              |              |  |
| Kindergarten (KG)  |                         | 18.43        | 18.37        | 18.56        | 19.33        | Gemäss Richtlinien der Erziehungsdirektion für die Schülerzahlen beträgt die Bandbreite des Normalbereichs für Klassengrössen:<br>Kindergarten: 13 bis 24<br>Regelklassen: 16 bis 26<br>KbF/EK: 7 bis 12 |
| Basisstufe (BS)  |                         | 21.17        | 22.17        | 23.50        | 20.33        |  |
| Regelklassen   |                         |              |              |              |              |  |
| Primarstufe  |                         | 19.75        | 19.65        | 19.55        | 19.09        |  |
| Sekstufe I   |                         | 19.28        | 19.59        | 19.44        | 19.44        |  |
| Klassen zur besonderen Förderung (KbF)                         |                         | 9.50         | 9.25         | 8.13         | 8.25         |  |
| Einschulungsklassen (EK)<br>(P110)                             |                         | 10.50        | 6.67         | 7.33         | 6.25         |  |
| 2) Gesamtzahl  |                         |              |              |              |              |  |
| Schülerinnen und Schüler<br>nach Geschlechtern (M/W)<br>(P110) | KG W                    | 973          | 1'022        | 1'011        | 991          |  |
|  | KG M                    | 1'054        | 1'143        | 1'123        | 1'018        |  |
|  | <b>KG Total</b>         | <b>2'027</b> | <b>2'165</b> | <b>2'134</b> | <b>2'009</b> |  |
|  | Basisstufe W            | 129          | 64           | 47           | 28           |  |
|  | Basisstufe M            | 125          | 69           | 47           | 33           |  |
|  | <b>Basisstufe Total</b> | <b>254</b>   | <b>133</b>   | <b>94</b>    | <b>61</b>    |  |
|  | Prim W                  | 2'611        | 2'583        | 2'502        | 2'434        |  |
|  | Prim M                  | 2'762        | 2'624        | 2'522        | 2'415        |  |
|  | <b>Prim Total</b>       | <b>5'373</b> | <b>5'207</b> | <b>5'024</b> | <b>4'849</b> |  |
|  | Sek W                   | 1'008        | 1'018        | 986          | 992          |  |
|  | Sek M                   | 1'019        | 1'039        | 1'036        | 1'050        |  |
|  | <b>Sek Total</b>        | <b>2'024</b> | <b>2'057</b> | <b>2'022</b> | <b>2'042</b> |  |
|  | KbF W                   | 20           | 18           | 23           | 24           |  |
|  | KbF M                   | 56           | 56           | 42           | 42           |  |
|  | <b>KbF Total</b>        | <b>76</b>    | <b>74</b>    | <b>65</b>    | <b>68</b>    |  |
|  | EK W                    | 15           | 8            | 8            | 6            |  |
|  | EK M                    | 6            | 12           | 14           | 19           |  |
|  | <b>EK Total</b>         | <b>21</b>    | <b>20</b>    | <b>22</b>    | <b>25</b>    |  |

## Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2016           | Ist 2015     | Ist 2014     | Ist 2013     | Kommentar         |  |
|---|--------------------|--------------|--------------|--------------|-------------------|--|
| Fortsetzung Kennzahl 2)   |                    |              |              |              |                   |  |
| Sprachheil-<br>klassen W  | 40                 | 22           | 23           | 19           |                   |  |
| Sprachheil-<br>klassen M  | 30                 | 66           | 69           | 70           |                   |  |
| <b>Sprachheil-<br/>klassenTotal</b>   | <b>70</b>          | <b>88</b>    | <b>92</b>    | <b>89</b>    |                   |  |
| Sonder-<br>klassen W  | 20                 | 25           | 19           | 20           |                   |  |
| Sonder-<br>klassen M  | 73                 | 47           | 37           | 35           |                   |  |
| <b>Sonder-<br/>klassen Total</b>  | <b>93</b>          | <b>72</b>    | <b>56</b>    | <b>55</b>    |                   |  |
| heilpäd. Schule<br>HPS W  | 21                 | 20           | 19           | 16           | Siehe Bemerkungen |  |
| heilpäd. Schule<br>HPS M  | 28                 | 30           | 30           | 33           |                   |  |
| <b>heilpäd.<br/>Schule HPS<br/>Total</b>  | <b>49</b>          | <b>50</b>    | <b>49</b>    | <b>49</b>    |                   |  |
| <b>Gesamttotal</b>  | <b>9'987</b>       | <b>9'866</b> | <b>9'558</b> | <b>9'247</b> |                   |  |
| 3) Anzahl Schülerinnen und<br>Schüler der Sekundarstufe I<br>nach Geschlechtern (M/W)<br>im Niveau: |                    |              |              |              |                   |  |
| Realklasse  | Real W             | 337          | 343          | 358          | 393               | Massgebend für das Niveau sind die         |
| Sekundarklasse<br>(P110)  | Real M             | 431          | 410          | 427          | 430               | Fächer Deutsch, Französisch,<br>Mathematik |
|   | <b>Real Total</b>  | <b>768</b>   | <b>753</b>   | <b>785</b>   | <b>823</b>        |  |
|   | Sek W              | 668          | 675          | 628          | 599               | 3 Fächer Real = Real                       |
|   | Sek M              | 588          | 629          | 609          | 620               | 3 Fächer Sek = Sek                         |
|   | <b>Sek Total</b>   | <b>1'256</b> | <b>1'304</b> | <b>1'237</b> | <b>1'219</b>      | 2 Fächer Real, 1 Fach Sek = Real           |
|   | <b>Total Sek I</b> | <b>2'024</b> | <b>2'057</b> | <b>2'022</b> | <b>2'042</b>      | 2 Fächer Sek, 1 Fach Real = Sek            |

## Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2016                  | Ist 2015                  | Ist 2014                  | Ist 2013                  | Kommentar  |
|---|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|--|
| <b>4) Anzahl Klassen Total (P110):</b>  | <b>500</b>                | <b>494</b>                | <b>479</b>                | <b>466</b>                | Für Kindergärten gilt:<br>Normalbereich 13 - 24 Kinder<br>oberer Überprüfungsbereich > 25 Kinder |
| Anzahl Regelklassen im Normalbereich (16 bis 26) nach Stufen:                                       | <b>464</b>                | <b>475</b>                | <b>454</b>                | <b>435</b>                |  |
| - Kindergarten  | 110                       | 115                       | 112                       | 104                       | unterer Überprüfungsbereich < 13 Kinder  |
| - Basisstufe  | 12                        | 6                         | 4                         | 3                         |  |
| - Primarstufe   | 256                       | 249                       | 234                       | 232                       |  |
| - Sekstufe I  | 86                        | 97                        | 100                       | 96                        |  |
| im oberen Überprüfungsbereich (27 und mehr) nach Stufen:  | <b>5</b>                  | <b>3</b>                  | <b>3</b>                  | <b>1</b>                  | Für Regelklassen gilt:<br>Normalbereich 16 - 26 Kinder<br>oberer Überprüfungsbereich > 26 Kinder |
| - Kindergarten  | 0                         | 0                         | 1                         | 0                         | unterer Überprüfungsbereich < 16 Kinder  |
| - Primarstufe   | 2                         | 3                         | 2                         | 1                         |  |
| - Sekstufe I  | 3                         | 0                         | 0                         | 0                         |  |
| im unteren Überprüfungsbereich (weniger als 16) nach Stufen:  | <b>31</b>                 | <b>16</b>                 | <b>22</b>                 | <b>30</b>                 | Die Bereiche werden in den Richtlinien der Erziehungsdirektion für die Schülerzahlen definiert.  |
| - Kindergarten  | 0                         | 3                         | 2                         | 0                         |  |
| - Primarstufe   | 15                        | 13                        | 20                        | 21                        |  |
| - Sekstufe I  | 16                        | 8                         | 4                         | 9                         | Siehe Bemerkungen  |
| <b>5) Anzahl Übertritte in die 9. Klasse der Gymnasien (Quarta) nach Geschlechtern (M/W) (P110)</b> | <b>130 (W)<br/>75 (M)</b> | <b>108 (W)<br/>94 (M)</b> | <b>112 (W)<br/>88 (M)</b> | <b>120 (W)<br/>88 (M)</b> |  |
| <b>6) Anteil der ausländischen Schülerinnen und Schüler im Sekundarschulniveau (P120)</b>           | <b>16.56%</b>             | <b>17.87%</b>             | <b>16.57%</b>             | <b>14.60%</b>             |  |
| <b>7) Anteil der ausländischen Schülerinnen und Schüler im Realschulniveau (P120)</b>               | <b>45.32%</b>             | <b>44.22%</b>             | <b>43.24%</b>             | <b>42.11%</b>             |  |

## Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl  | Ist 2016         | Ist 2015         | Ist 2014         | Ist 2013         | Kommentar  |
|------------|---|------------------|------------------|------------------|------------------|--|
|            | 8) Anzahl Sonderklassen (P120)  |                  |                  |                  |                  |  |
|            | - Klassen der Sprachheilschule SHS  | 9 (70)           | 11 (88)          | 11 (92)          | 11 (89)          |  |
|            | - Heilpädagogische Sonderklassen HPSK   | 11 (93)          | 9 (72)           | 8 (56)           | 7 (55)           |  |
|            | - Klassen der Heilpädagogischen Schule Bern HPS   | 7 (49)           | 7 (50)           | 7 (49)           | 7 (49)           | Siehe Bemerkungen  |
|            | - Einschulungsklassen   | 2 (21)           | 3 (20)           | 3 (22)           | 4 (25)           |  |
|            | - Klassen zur besonderen Förderung  | 9 (76)           | 8 (74)           | 7 (67)           | 8 (66)           |  |
|            | 9) Anzahl ein Schuljahr repetierende Schülerinnen und Schüler nach Geschlechtern (M/W) (P110)   | 63 (M)<br>46 (W) | 82 (M)<br>45 (W) | 70 (M)<br>50 (W) | 63 (M)<br>45 (W) |  |
|            | 10) Anzahl Schülerinnen und Schüler nach Geschlechtern (M/W), die ein Schuljahr überspringen (P110)                                       | 4 (M)<br>4 (W)   | 2 (M)<br>2 (W)   | 5 (M)<br>0 (W)   | 4 (M)<br>3 (W)   |  |
|            | 11) Anzahl Schülerinnen und Schüler nach Geschlechtern (M/W), die frühzeitig eingeschult werden (P110)                                    |                  |                  |                  | 0 (M)<br>0 (W)   | Seit Schuljahr 2012/13 gilt das Kindergartenobligatorium. Damit gehört der Kindergarten neu zur obligatorischen Schulzeit. Eine vorzeitige Einschulung in den Kindergarten ist nicht mehr möglich. |
|            | 12) Anzahl Schülerinnen und Schüler nach Geschlechtern (M/W), die vom Unterricht ausgeschlossen wurden (gemäss Volksschulgesetz Art. 28): |                  |                  |                  |                  | Die Ausschlüsse werden vom Kantonalen Schulinspektorat erfasst.  |
|            | Primarstufe   | 6 (M)            | 13 (M)           | 7 (M)            | 5 (M)            |  |
|            | Sekundarstufe I (P110):   | 1 (W)            | 3 (W)            | 0 (W)            | 2 (W)            |  |
|            | 13) Kosten pro Schülerin und Schüler im Bereich Informatik und neue Medien (P110)   | 291.94           | 315.15           | 332.75           | 380.50           | Siehe Bemerkungen  |



## Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2016            | Ist 2015     | Ist 2014     | Ist 2013     | Kommentar   |
|--|---------------------|--------------|--------------|--------------|---|
| 14) Anzahl laufende Planungs- und Baugeschäfte (P110)                          | 32                  | 28           | 25           | 23           | Anzahl Geschäfte, die durch das Schulamt begleitet werden.<br>Siehe Bemerkungen   |
| 15) Befragung zu Gewaltvorkommnissen an Kindergärten und Volksschulen (P110)   | 0                   | 0            | 0            | 0            | Siehe Bemerkungen   |
| 16) Anzahl Theatervorstellungen für Schülerinnen und Schüler (P130)            | 55 (4'940)          | 57 (4'253)   | 40 (4'210)   | 50 (4'011)   | In Klammern: Anzahl Schülerinnen und Schüler. Die Vorstellungen werden über den Gfeller-Fonds sowie über das Schulamt finanziert.<br>(Theatervorstellungen: 36, Konzerte: 10, Tanzprojekte: 8, Museumsprojekt: 1) |
| 17) Anzahl Lektionen für Kulturprojekte (P130)                                 | 1'068               | 1'010        | 990          | 1'100        | Kulturvermittlung in Schulklassen, vom Schulamt finanziert.<br>Siehe Bemerkungen  |
| 18) Anzahl Mus-E Projekte (P130)   | 10                  | 9            | 11           | 9            | Finanzierung 2016:<br>7 Gfeller-Fonds<br>3 Warlomont Anger Stiftung<br>Siehe Bemerkungen  |
| 19) Anzahl Merkblätter (P140)  | neu<br>aktualisiert | 0<br>0       | 0<br>0       | 0<br>(1)     |   |
| 20) Anzahl geschäftsführende Schulleiter/innen nach Geschlechtern (M/W) (P110) | M: 4<br>W: 2        | M: 4<br>W: 2 | M: 4<br>W: 2 | M: 4<br>W: 2 |   |

## Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl  | Ist 2016       | Ist 2015       | Ist 2014       | Ist 2013       | Kommentar  |
|------------|---|----------------|----------------|----------------|----------------|--|
|            | 21) Anzahl Standortsschulleiter/innen nach Geschlechtern (M/W) (P110) | M: 23<br>W: 16 | M: 19<br>W: 18 | M: 19<br>W: 17 | M: 19<br>W: 15 | Die Variation ergibt sich aufgrund der Co-Leitungen, die Anzahl Schulstandorte sind gleich geblieben (Total 22 Standorte). |

### Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 1):** Die Anzahl von sieben Kursen hat sich bewährt: Alle Angebote sind rasch nach Kursstart gut ausgelastet, gleichzeitig mussten keine dringenden Fälle abgewiesen, bzw. an andere niederschwellige Angebote weitervermittelt werden.

**Zu Steuerungsvorgabe 2):** Es wurden eine Schulleitungstagung, drei Informationsveranstaltungen zur Schulraumsituation in Quartierkommissionen sowie zwei Elternabende für Fremdsprachige durchgeführt.

**Zu Steuerungsvorgabe 3):** Die Infrastrukturkosten pro Schüler/Schülerin liegen unter dem Sollwert der durchschnittlichen Infrastrukturkosten der Gymnasiumsgemeinden. Die Leistungen der Informatikdienste inkl. Kosten für base4kids sind nicht enthalten und werden separat in der Kennzahl 13) wiedergegeben. Insofern sind Soll- und Ist-Wert nicht direkt vergleichbar, da im Durchschnittswert der Gymnasiumsgemeinden die Informatikkosten einberechnet sind. Im Jahr 2014 bewirkte die einmalige Kürzung des Globalkredits der Volksschulen von Fr. 500'000.00 im Rahmen der Sparmassnahmen eine Senkung der Betriebskosten. Im Berichtsjahr wurde die Kürzung wieder rückgängig gemacht, womit die Betriebskosten wieder höher ausgefallen sind.

**Zu Steuerungsvorgabe 8):** Die Kulturvermittlungsangebote des Schulamtes haben drei von den Lehrkräften wählbare Laufzeiten: 20, 30 oder 40 Lektionen. Je nach der jeweiligen Anzahl der Anmeldungen kann dies zu einer grösseren Differenz der durchgeführten Projekte bei gleichbleibendem Budget führen. Eine fixe Vorgabe betreffend Anzahl von Kulturvermittlungsprojekten pro Jahr macht somit wenig Sinn. Mit dem Produktgruppen-Budget 2017 wurde deshalb der Antrag zur Aufhebung gestellt.

## Produktegruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Einleitende Bemerkung zu den Kennzahlen:

Für die Klassenorganisation sind die Richtlinien für die Schülerinnen- und Schülerzahlen der Erziehungsdirektion massgebend. Die Erziehungsdirektion bewilligt auf Antrag der Stadt Bern die Eröffnung respektive Schliessung von Klassen in der Volksschule. Für die besonderen Massnahmen (Spezialunterricht, Klassen zur besonderen Förderung, besondere Massnahmen) gilt die kantonale Verordnung über die besonderen Massnahmen. Die Stadt Bern erhält dafür einen Lektionenpool von 3'300 zur Verfügung gestellt, der vom Kanton auf der Basis der sozialen Belastung berechnet wird. Für die Hochbegabtenförderung stehen zusätzlich 93 Lektionen zur Verfügung. Stadtintern werden die Lektionen ebenfalls gemäss der sozialen Belastung in den Schulkreisen verteilt. Der Sozialindex wurde stadtintern Ende 2012 neu berechnet und Ende 2015 aktualisiert. Er basiert auf drei Indikatoren: Steuerbares Einkommen, Anteil der sozialhilfebeziehenden Kinder und Jugendlichen zwischen 5 und 16 Jahren, Anteil der nicht deutschsprechenden Familien.

**Zu den Kennzahlen 2) und 8):** Im vorliegenden Reporting wurden die Kennzahlen rückwirkend ergänzt mit den Werten der heilpädagogischen Schule.

**Zu Kennzahl 4):** Neu wird innerhalb der Kennzahl 4) zusätzlich die Basisstufe ausgewiesen. Die Zahlen wurden rückwirkend ab 2012 ins Reporting aufgenommen. In der Produktegruppen-Rechnung 2014 hatte sich bei der Anzahl Regelklassen im Normalbereich auf der Sekstufe 1 ein Fehler eingeschlichen, welcher korrigiert wurde. Anstelle der 104 Klassen sind es deren 100 Klassen, dafür sind es im unteren Überprüfungsbereich 4 Klassen mehr.

**Zu Kennzahl 13):** Die Einführung von HRM2 (Harmonisiertes Rechnungsmodell) auf das Jahr 2014 hat eine Senkung der Abschreibungskosten zur Folge. Im Bereich Informatik und neue Medien (Abschreibung der Informatikplattform base4kids) sind das rund Fr. 540'000.00 weniger Aufwand. Dies bewirkt eine deutliche Senkung der Kosten pro Schülerin und Schüler in diesem Bereich. Im 2016 sinken die Durchschnittskosten noch einmal, da sich die praktisch gleichbleibenden Kosten für die Informatik auf deutlich mehr Schülerinnen und Schüler verteilen.

**Zu Kennzahl 14):** In Ausführung: VS Manuel, TH Bitzium, VS Lorraine

Sanierungen/Erweiterungen in Wettbewerb oder Projektphase: VS Kirchenfeld, VS Stapfenacker, VS Spitalacker, VS Marzili, VS Kleefeld, VS Depotstrasse, VS Pestalozzi, KGH Burgfeld, VS Schwabgut, VS Behlehacker, VS Depotstrasse, VS Steigerhubel Umgebung, Psychomotorik Wankdorf  
Sanierungen/Erweiterungen in Planung: TS+VS Wyssloch, BS Tramdepot Burgernziel, BS Warmbächli/Mutach, Heilpädagogische Schule Bümpliz, Schulanlage Bümpliz/Statthalter, BS Hopfgut, Quartierküche Mattenhof-Weissenbühl, VS Eifenau, VS Gäbelbach, VS Hochfeld/Aula, VS Matte, VS Muesmatt  
Planungen, Planungsarbeiten: Erfassung Raumpotenziale der Schulanlagen, kurz- /mittelfristige Schulraumplanung, mittelfristige Tagesschulraumplanung, Mahlzeitenkonzept für die TS.

VS= Volksschule, BS = Basisstufe, KG = Kindergarten, TS = Tagesschule, TH = Turnhalle, KGH = Kirchgemeindehaus

## Produktegruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu Kennzahl 15):** Die Befragung wird nicht mehr durchgeführt. Der Fragebogen liefert zu wenig aussagekräftige Informationen und kann nicht als Frühwarnsystem dienen.

**Zu Kennzahl 17):** Eine professionell kulturschaffende Person - aus den Bereichen Theater, Tanz, Literatur, Musik, Film, Bildende Kunst - arbeitet während einem Semester oder einem Quartal je eine Doppellektion pro Woche regelmässig mit einer Klasse. Schülerinnen, Schüler, Kulturschaffende und Lehrperson erarbeiten gemeinsam ein Projekt.

**Zu Kennzahl 18):** MUS-E (Multikulturelles soziales Schulprojekt für Europa) ist ein Projekt, das 1994 durch Lord Yehudi Menuhin initiiert wurde. Professionelle Künstlerinnen und Künstler arbeiten über zwei Jahre eine Doppellektion pro Woche mit Schulklassen. Durch die wöchentliche Doppellektion mit künstlerischer Aktivität wird bei den Kindern nicht nur kreatives Potenzial geweckt, sondern die Schülerinnen und Schüler werden in ihrer Persönlichkeit und ihrem Sozialverhalten nachweislich gestärkt. Die Finanzierung erfolgt über den Gfellerfonds. Ergänzend dazu werden drei Projekte über die Warlomont Anger-Stiftung bezahlt.

## Produktgruppe PG320200 Tagesbetreuung

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016    | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015    | Rechnung<br>2014    | Finanzierung der Produktgruppe in % |  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|-------------------------------------|--|
| Bruttokosten            | 14'947'415.47       | 14'487'454.56       | 14'297'541.63       | 13'725'630.77       |                                     | <input type="checkbox"/> Beiträge Dritter      |
| Erlöse                  | 12'008'959.85       | 11'745'884.04       | 12'381'849.38       | 11'845'033.72       |                                     | <input type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>2'938'455.62</b> | <b>2'741'570.52</b> | <b>1'915'692.25</b> | <b>1'880'597.05</b> |                                     | <input type="checkbox"/> Steuern               |
| Kostendeckungsgrad in % | 80.3%               | 81.1%               | 86.6%               | 86.3%               |                                     |  |

### Nummer

| Nummer  | Produkt       | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016    |     | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|---------|---------------|-------------------|-----|---------------|-----|--------------|--------------|-------------|
|         |               | Fr.               | %   | Fr.           | %   | 2016 / Fr.   | 2015 / Fr.   | 2016/2015 % |
| P320210 | Tagesschulen  | 14'064'222.29     | 94% | 11'857'747.96 | 99% | 2'206'474.33 | 1'220'419.66 | 81%         |
| P320220 | Aufgabenhilfe | 292'000.00        | 2%  | 27'542.89     | 0%  | 264'457.11   | 258'950.67   | 2%          |
| P320240 | Ferieninseln  | 591'193.18        | 4%  | 123'669.00    | 1%  | 467'524.18   | 436'321.92   | 7%          |

### Bemerkungen

Die Nettokosten der **Produktgruppe Tagesbetreuung** liegen Fr. 196'886.00 oder 7.2% über dem Voranschlag und Fr. 1'022'763.00 oder 53.4% über dem Rechnungsergebnis 2015.

Gegenüber dem Budget sind in der **Produktgruppe Tagesbetreuung** die Personalkosten (insbesondere Betreuungspersonal in den Tagesschulen inkl. Lehrpersonen und den Ferieninseln) um Fr. 257'000.00, die Sachkosten und internen Verrechnungen um Fr. 203'000.00 höher ausgefallen. Den höheren Kosten stehen Mehrerlöse von Fr. 263'000.00 (davon Fr. 937'000.00 höhere Elternbeiträge für Betreuung und Mittagessen in Tagesschulen und Ferieninseln, Fr. 694'000.00 tiefere Abgeltung vom Kanton für die Tagesschulen) gegenüber. Beide Abweichungen zum Budget stehen in Zusammenhang mit der steigenden Nachfrage nach Tagesschulbetreuung. Zudem resultierte eine Rückzahlung des Gemeinnützigen Vereins für die Abgeltung der Aufgabenhilfe von Fr. 27'543.00 aus dem Jahr 2015.

**Zu Produkt P320210:** Die Nettokosten des **Produkts Tagesschulen** liegen Fr. 986'054.00 oder 80.8% über dem Vorjahr. Die Kosten haben sich um Fr. 610'000.00 erhöht und die Erlöse sanken um Fr. 376'000.00. Insgesamt wurden an den Tagesschulen der Stadt Bern 910'859 Betreuungsstunden geleistet, dies sind 5'892 Stunden oder 0.65% mehr als im Vorjahr, was einer relativ geringfügigen Zunahme entspricht.

Gegenüber 2015 haben sich die Personalkosten für das städtische Personal in den Tagesschulen um Fr. 364'000.00 erhöht, diejenigen für Lehrpersonen an den Tagesschulen sind um Fr. 36'000.00 gestiegen. Der Trend der Verlagerung von Lehrpersonen zu städtischem Personal hält seit einigen Jahren an, wurde aber ein wenig gebremst. Die Kosten für Lebensmittel und Getränke sind um Fr. 128'000.00 sowie für die übrigen Sachkosten wie z.B. Büromaterial und Anschaffung von Mobiliar, Geschirr, Küchenwäsche und Verbrauchsmaterial um Fr. 10'000.00 gestiegen.

## Produktegruppe PG320200 Tagesbetreuung - Fortsetzung

### Bemerkungen

Den insgesamt höheren Kosten stehen steigende Erlöse durch Elternbeiträge für Betreuung und Mahlzeiten von Fr. 247'000.00, die jedoch durch tiefere Abgeltungen des Kantons für das Tagesschulangebot von Fr. 629'000.00 abgeschwächt werden, gegenüber. Grundsätzlich ist zu vermerken, dass die Einnahmen aus den Elterngebühren für die Betreuung von der Stadt vereinnahmt, aber dem Kanton via Lastenausgleich Tagesschulen abgerechnet werden. Die Einnahmen für Mahlzeiten (im Berichtsjahr Fr. 8.00 pro Mittagessen) bleiben bei der Stadt.

**Zu Produkt P320220:** Im **Produkt Aufgabenhilfe** besteht folgender einjähriger Leistungsvertrag:

| Vertragspartner                      | Vertragsdauer | Vertragssumme  | Rechnung 2016  |
|--------------------------------------|---------------|----------------|----------------|
| Gemeinnütziger Verein der Stadt Bern | 2016          | Fr. 292'000.00 | Fr. 292'000.00 |

Die Kosten des Produkts liegen Fr. 27'543.00 unter dem Budget aufgrund der Rückzahlung aus dem Jahr 2015, die im Berichtsjahr verbucht wurde. Die Rückzahlung erfolgte, da der GNV das Stundenkontingent nicht ausschöpfen konnte und kostenmässig entsprechend unter dem vereinbarten Beitrag lag. Gegenüber dem Vorjahr steigen die Kosten leicht an, nämlich um Fr. 5'506.00 (+ 2.1%), da die Rückerstattung gegenüber vom Jahr 2015 um diesen Betrag tiefer ausfiel.

**Zu Produkt P320240:** Beim **Produkt Ferieninseln** liegen die Nettokosten um Fr. 31'202.00 oder 7.2% über der Vorjahresrechnung. Die Bruttokosten sind gegenüber vom Vorjahr um Fr. 40'000.00 gestiegen. Dies einerseits infolge höherer Umlagekosten der Kostenstelle Schulamt, wie im Budget 2016 eingeplant, andererseits auch aufgrund etwas höherer Personalkosten für die Betreuung. Die Erlöse liegen rund Fr. 9'000.00 über dem Jahr 2015. Wie in den letzten Jahren wurden Ferieninseln an 11 Wochen (alle Schulferien ausser den Weihnachtsferien) an vier Standorten durchgeführt. Die Nachfrage nach Betreuungsplätzen in den Ferieninseln konnte vollständig befriedigt werden.

## Produktgruppe PG320200 Tagesbetreuung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Verbesserung der Chancengleichheit, Unterstützung der Familien bei der Betreuung und Erziehung der Kinder und Jugendlichen zur besseren Vereinbarkeit von Familie und Beruf. Bereitstellung eines bedarfsgerechten, ganzjährigen Angebots an Tagesstrukturen mit professioneller Betreuung und hoher Qualität. Sicherstellung der Rahmenbedingungen, die zur bundesgesetzlich garantierten Gleichstellung von Mann und Frau notwendig sind (P210, P240).
- Kinder und Jugendliche werden ergänzend zur Schule und Tagesschule mit Aufgabenhilfe unterstützt und begleitet (P220).

#### Stand der Zielerreichung

- Die Ziele sind mit dem flächendeckenden Tagesschulangebot (P210) und dem Betrieb der vier Ferieninseln (P240) erreicht.
- Die Aufgabenhilfe wird vom Gemeinnützigen Verein auf Grund eines Leistungsvertrags der Stadt Bern angeboten. Darin ist der Umfang des Angebots festgelegt. Die Nachfrage ist unverändert hoch. Die Aufgabenhilfe leistet einen Beitrag zur Integration und zur besseren Chancengleichheit.

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe   | Ist 2016  | Soll 2016 | Ist 2015  | Ist 2014  | Ist 2013  | Kommentar         |
|---|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-------------------|
| 1) Anteil pädagogisch ausgebildetes Personal an Tagesschulen (P210)                     | 59.95%    | mind. 50% | 63.29%    | 68.74%    | 68.74%    | Siehe Bemerkungen |
| 2) Betreuungsschlüssel<br>Tagesschulen: Anzahl<br>Kinder pro<br>Betreuungsperson (P210) | 8.23      | < 10      | 7.55      | 7.90      | 7.80      |                   |
| 3) Ferieninseln: Anzahl<br>Ferienwochen pro Jahr<br>(P240)                              | 11 Wochen | 11 Wochen | 11 Wochen | 11 Wochen | 11 Wochen |                   |

## Produktgruppe PG320200 Tagesbetreuung - Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2016      | Ist 2015      | Ist 2014      | Ist 2013  | Kommentar                                 |
|---|---------------|---------------|---------------|-----------|---|
| 1) Anzahl Tagesschulstandorte (P210)  | 19            | 19            | 19            | 19        |   |
| 2) Anzahl Plätze in der Tagesschule (P210)  |               |               | 1'795         | 1'753     | Siehe Bemerkungen                         |
| 3) Anzahl Kinder in der Tagesschule (P210)  | 3'289         | 3'136         | 3'022         | 2'937     |   |
| 4) Kostendeckungsgrad der Tagesschule (P210)  | 84.15%        | 90.93%        | 90.90%        | 85.50%    | Erlöse im Verhältnis zu den Bruttokosten. |
| 5) Anteil Lehrpersonen des Betreuungspersonals an Tagesschulen (P210)               | 23.66%        | 27.31%        | 26.67%        | 34.68%    |   |
| 6) Anzahl Betreuungsstunden an der Tagesschule (P210)                               | 910'859       | 904'967       | 824'858       | 761'268   |   |
| 7) Anteil Schulkinder, die das Tagesschulangebot in Anspruch nehmen (P210)          | 33.65%        | 32.5%         | 32.2%         | 32.3%     |   |
| 8) Durchschnittlich in Anspruch genommene Betreuungsdauer pro Kind und Woche (P210) | 7.86 Std.     | 7.53 Std.     | 7.46 Std.     | 7.35 Std. | In Stunden im Dezimalformat               |
| 9) Zufriedenheit der Eltern bezüglich Tagesschulen (P210)                           | nicht erhoben | nicht erhoben | nicht erhoben | erhoben   | Auswertungsbericht 2013 liegt vor.        |
| 10) Anzahl Kinder in der Aufgabenhilfe (P220)                                       | 494           | 560           | 405           | 451       | Siehe Bemerkungen                         |
| 11) Anzahl Aufgabenhelferinnen und Aufgabenhelfer (P220)                            | 52            | 56            | 50            | 54        | Siehe Bemerkungen                         |
| 12) Anzahl Stunden in der Aufgabenhilfe (P220)                                      | 7'850         | 8'253         | 8'230         | 8'308     | Siehe Bemerkungen                         |



## Produktgruppe PG320200 Tagesbetreuung - Fortsetzung

### Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2016       | Ist 2015       | Ist 2014       | Ist 2013       | Kommentar |
|---|----------------|----------------|----------------|----------------|-----------|
| 13) Ferieninseln: Anzahl Kinder (P240)                            | 584            | 542            | 680            | 705            |           |
| 14) Ferieninseln: Anzahl Betreuungspersonen (P240)                | 38             | 49             | 54             | 66             |           |
| 15) Ferieninseln: Anzahl Standorte (P240)                         | 4              | 4              | 4              | 4              |           |
| 16) Anzahl Tagesschulleiter/innen nach Geschlechtern (M/W) (P210) | M: 10<br>W: 13 | M: 10<br>W: 10 | M: 10<br>W: 10 | M: 10<br>W: 14 |           |

### Bemerkungen

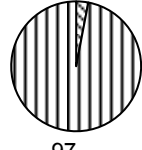
**Zu Steuerungsvorgabe 1):** Gemäss kantonaler Tagesschulverordnung muss der Anteil des pädagogisch geschulten Personals an Tagesschulen mind. 50% betragen. Dies können sein: Lehrpersonen, Sozialpädagoginnen und Sozialpädagogen, Fachangestellte Betreuung, Kleinkindererzieherinnen und Kleinkindererzieher. Die Erziehungsdirektion führt eine Liste der anerkannten Ausbildungen.

**Zu Kennzahl 2):** Die Anzahl Plätze in den Tagesschulen ergibt keine aussagekräftige Information, da die Tagesschulen anders als bei Tagis und Kitas nicht Angebotsbeschränkungen machen können. Es hat sich herausgestellt, dass die von den Schulleitungen angegebenen Angaben zu der Anzahl Plätzen sehr unterschiedlich gezählt wurden. Letztlich hat diese Kennzahl seit der Einführung der Tagesschulverordnung des Kantons keine Aussagekraft mehr, da die Gemeinden verpflichtet sind, allen Kindern einen Tagesschulplatz zur Verfügung zu stellen. Das heisst nach Bedarf auch ein Ausbau der Infrastrukturen. Die Auslastung in den Tagesschulen schwankt stark zwischen den verschiedenen Modulen (sehr wenige Kinder in der Morgenbetreuung, Maximalbelastung an den Mittagen). Mit Stadtratsbeschluss zum Budget 2017 wurde diese Kennzahl aufgehoben.

**Zu Kennzahlen 10), 11) und 12):** Die Kennzahlen werden quartalsweise erhoben. Die eingesetzten Zahlen beziehen sich jeweils aufs letzte Quartal des Kalenderjahres. Am meisten Aufgabenhilfestunden werden in der ersten Jahreshälfte erteilt, wenn das Schuljahr angelaufen ist und Elterngespräche stattgefunden haben. Der Umfang der Aufgabenhilfe wird in einem Leistungsvertrag mit dem Gemeinnützigen Verein der Stadt Bern (GNV) festgelegt.

## Produktgruppe PG320300 Bildungsnahe Institutionen (light)

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016    | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015    | Rechnung<br>2014    | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|--|
| Bruttokosten            | 6'635'761.43        | 6'680'944.60        | 6'728'169.27        | 6'531'913.15        |  <p>3<br/>97</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe</li> <li><input type="checkbox"/> Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 212'622.73          | 167'244.60          | 176'575.47          | 166'374.51          |  |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>6'423'138.70</b> | <b>6'513'700.00</b> | <b>6'551'593.80</b> | <b>6'365'538.64</b> |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 3.2%                | 2.5%                | 2.6%                | 2.5%                |  |
|                         |                     |                     |                     |                     |  |

### Nummer

| Produkt                 | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016 |     | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|-------------------------|-------------------|-----|------------|-----|--------------|--------------|-------------|
|                         | Fr.               | %   | Fr.        | %   | 2016 / Fr.   | 2015 / Fr.   | 2016/2015 % |
| P320310 Bibliotheken    | 3'140'000.00      | 47% | 0.00       | 0%  | 3'140'000.00 | 3'300'000.00 | -5%         |
| P320320 Musikschulen    | 3'408'621.20      | 51% | 194'182.50 | 91% | 3'214'438.70 | 3'182'893.80 | 1%          |
| P320330 Ludotheken      | 21'200.00         | 0%  | 0.00       | 0%  | 21'200.00    | 21'200.00    | 0%          |
| P320340 Gfeller-Fonds   | 18'440.23         | 0%  | 18'440.23  | 9%  | 0.00         | 0.00         | -           |
| P320350 Volkshochschule | 47'500.00         | 1%  | 0.00       | 0%  | 47'500.00    | 47'500.00    | 0%          |

### Bemerkungen

Bei dieser Produktgruppe handelt es sich grundsätzlich um gebundene Ausgaben in Form von Subventionen und Beiträgen, basierend auf gesetzlichen und/oder vertraglichen Verpflichtungen. Die Steuerung erfolgt vorwiegend mittels Vorgaben in den entsprechenden Leistungsverträgen oder gesetzlichen Bestimmungen.

Die Nettokosten der Produktgruppe **Bildungsnahe Institutionen (light)** liegen Fr. 90'561.00 oder 1.4% unter dem Voranschlag und Fr. 128'455.00 oder 2.0% unter der Vorjahresrechnung. Die tieferen Nettokosten gegenüber dem Voranschlag resultieren aus dem Produkt P320320 Musikschulen. Einerseits beläuft sich der Beitrag an die Musikschule Konservatorium Bern um Fr. 36'000.00 und die Musikschulstipendien um Fr. 11'000.00 tiefer als im Voranschlag budgetiert. Andererseits resultierte eine Rückzahlung des Beitrags 2015 von Fr. 50'000.00 von der Musikschule Bern. Die hälftige Fondsfinanzierung der Musikschulstipendien führte zu leicht tieferen Erlösen.

Die Nettokosten im Vergleich zum Vorjahr sind hauptsächlich in Folge der Anpassung des Leistungsvertrages Kornhausbibliotheken (Produkt P320210 Bibliotheken) um Fr. 160'000.00) gesunken. Etwas abgeschwächt wurden die Minderkosten in der Produktgruppe durch das Produkt P320320 Musikschulen, wo erstmalig ein Beitrag von Fr. 25'000.00 für die Stiftung JeKi Jedem Kind ein Instrument ausbezahlt wurde. Dieser Beitrag wird in den Folgejahren kontinuierlich erhöht.

## Produktegruppe PG320300 Bildungsnahe Institutionen (light) - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu Produkt P320310:** Es besteht folgender Leistungsvertrag:

| Vertragspartner               | Vertragsdauer | Vertragssumme    | Rechnung 2016    |
|-------------------------------|---------------|------------------|------------------|
| Stiftung Kornhausbibliotheken | 4 Jahre       | Fr.12'560'000.00 | Fr. 3'140'000.00 |

**Zu Produkt P320320:** Der Beitrag 2016 an die Musikschule Konservatorium Bern betrug Fr. 3'064'000.00. Damit liegt er um Fr. 36'000.00 unter dem im Budget 2016 eingestellten Betrag, jedoch Fr. 64'000.00 über der Rechnung 2015. Aus dem Jahr 2015 resultierte eine Rückzahlung des Beitrags der Musikschule Bern von Fr. 50'000.00. Wie letztes Jahr werden die Stipendien für den Musikunterricht mit einem Beitrag aus dem Fonds für Kinder und Jugendliche teilfinanziert (gemäss Gemeinderatsbeschluss vom 15. Januar 2014 50% der effektiv ausbezahlten Stipendien; rund Fr. 144'000.00). Die Beiträge an Musikschulen anderer Gemeinden für Stadtberner Kinder, die ausnahmsweise dort den Unterricht besuchen, lagen bei rund Fr. 31'200.00, somit etwa Fr. 1'200.00 über dem Budget, und Fr. 7'500.00 über der Vorjahresrechnung.

Es besteht folgender Leistungsvertrag:

| Vertragspartner                 | Vertragsdauer | Budget 2016      | Rechnung 2016    |
|---------------------------------|---------------|------------------|------------------|
| Musikschule Konservatorium Bern | 1 Jahr        | Fr. 3'100'000.00 | Fr. 3'064'000.00 |

Im Leistungsvertrag mit der Musikschule Konservatorium Bern gibt es keine festgelegte Vertragssumme (anders als bei den Kornhausbibliotheken). Die Abgeltung erfolgt über die effektiv erbrachte Leistung. Abgerechnet wird jeweils im Folgejahr.

**Zu Produkt P320330:** Ausbezahlt wurde ein Beitrag an die Ludothek Bern-West (Fr. 21'200.00).

**Zu Produkt P320340:** Das Schulamt führt die Geschäfte des Gfellerfonds. Diese Kosten werden dem Gfellerfonds vollumfänglich belastet, wie im Rahmen der Sparmassnahmen 2012 beschlossen. Alle Kosten auf diesem Produkt sind Umlagekosten.

**Zu Produkt P320350:** Beitrag der Stadt Bern an die Volkshochschule Bern von Fr. 47'500.00.

## Produktgruppe PG320300 Bildungsnahe Institutionen (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Sicherstellung eines für die Benutzenden attraktiven und kostengünstigen Angebotes im bildungsnahe Bereich.  
Bereitstellung des gesetzlich vorgeschriebenen Angebots (P310-P350).

#### Stand der Zielerreichung

Unter die bildungsnahe Institutionen fallen: Stiftung Kornhausbibliotheken, Musikschule Konservatorium Bern, Stipendien für den Musikunterricht, Ludothek Bern-West, der Gfeller-Fonds sowie die Volkshochschule. Die Aufsichtsgremien überprüfen die Zielerfüllung (P310-P350).

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---------|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
|---------|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|

keine

### Kennzahlen

| Kennzahl | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|
|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|

|                               |        |        |        |        |  |
|-------------------------------|--------|--------|--------|--------|--|
| 1) Anzahl Bibliotheken (P310) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | Kornhausbibliotheken (KoB). In Klammer = städtische Zweigstellen der KoB |
|-------------------------------|--------|--------|--------|--------|--|

|                             |   |   |   |   |  |
|-----------------------------|---|---|---|---|--|
| 2) Anzahl Ludotheken (P330) | 1 | 1 | 1 | 1 |  |
|-----------------------------|---|---|---|---|--|

|   |     |     |     |     |  |
|---|-----|-----|-----|-----|--|
| 3) Anzahl bewilligter Stipendien für den nicht schulischen Musikunterricht (P320) | 319 | 342 | 349 | 342 |  |
|---|-----|-----|-----|-----|--|

|  |    |    |    |    |                   |
|--|----|----|----|----|-------------------|
| 4) Anzahl Gesuche Gfeller-Fonds (P340) | 20 | 19 | 12 | 14 | Siehe Bemerkungen |
|--|----|----|----|----|-------------------|

davon in %:

|           |     |     |     |     |  |
|-----------|-----|-----|-----|-----|--|
| bewilligt | 45% | 37% | 34% | 50% |  |
|-----------|-----|-----|-----|-----|--|

|                     |     |     |    |    |  |
|---------------------|-----|-----|----|----|--|
| teilweise bewilligt | 15% | 10% | 8% | 7% |  |
|---------------------|-----|-----|----|----|--|

|           |     |     |     |     |  |
|-----------|-----|-----|-----|-----|--|
| abgelehnt | 40% | 53% | 58% | 43% |  |
|-----------|-----|-----|-----|-----|--|

### Bemerkungen

**Zu Kennzahl 4):** Der Gfellerfonds befindet sich nach wie vor in einer schlechten finanziellen Lage. Die Kommission hat deshalb die Finanzstrategie 2014-2016 erarbeitet, auf deren Grundlage Beiträge gesprochen werden. Gesuche werden deshalb weiterhin nur restriktiv bewilligt.

**Jugendamt**

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Rechnung 2016        | Voranschlag 2016     | Rechnung 2015        | Rechnung 2014        | Abweichungen 2016<br>Rechnung / Voranschlag |                       |
|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|---|-----------------------|
|                         | Bruttokosten         | 67'972'644.44        | 69'058'973.48        | 66'371'236.09        | 65'527'878.58                               | Effektive Nettokosten |
| Erlöse                  | 25'487'203.73        | 23'944'678.98        | 23'858'747.28        | 23'356'503.51        | Budgetierte Nettokosten                     | 45'114'294.50         |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>42'485'440.71</b> | <b>45'114'294.50</b> | <b>42'512'488.81</b> | <b>42'171'375.07</b> | Abweichung                                  | -2'628'853.79         |
| Kostendeckungsgrad in % | 37.5%                | 34.7%                | 35.9%                | 35.6%                |   |                       |

| Nummer   | Produktgruppe                                   | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016    |     | Nettokosten<br>2016 / Fr. | Nettokosten<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|----------|---|-------------------|-----|---------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|          |   | Fr.               | %   | Fr.           | %   |                           |                           |                           |
| PG330100 | Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit  | 9'025'440.41      | 13% | 164'441.44    | 1%  | 8'860'998.97              | 9'070'605.52              | -2%                       |
| PG330200 | Ambulante Jugendhilfe                           | 1'067'307.36      | 2%  | 14'498.76     | 0%  | 1'052'808.60              | 1'068'752.85              | -1%                       |
| PG330300 | Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt | 6'712'919.05      | 10% | 6'730'169.20  | 26% | -17'250.15                | -35'817.05                | -52%                      |
| PG330400 | Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder    | 51'166'977.62     | 75% | 18'578'094.33 | 73% | 32'588'883.29             | 32'408'947.49             | 1%                        |

### Rückblick

#### • Einleitung

Die Vorgaben konnten in allen Produktgruppen mehrheitlich erfüllt oder übertroffen werden. Abweichungen bei den einzelnen Produkten werden in den jeweiligen Produktgruppen begründet. Neben dem Tagesgeschäft befasste sich das Jugendamt im Berichtsjahr insbesondere mit der Erarbeitung der E-Government-Anwendung für Betreuungsgutscheine und die Tarifierung für alle vergünstigten Betreuungsangebote für Kinder (Ki-Tax), der Umsetzung der Spezialfinanzierung für städtische Kitas, der Erarbeitung des UNICEF-Aktionsplans kinderfreundliche Gemeinde sowie mit der Erarbeitung von zweijährigen Leistungsverträgen für die offene Arbeit mit Kindern und Jugendlichen und das Jugendkulturzentrum Gaskessel.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### • Rechnungsergebnis

##### **Differenz Rechnung/Voranschlag 2016:**

Die Bruttokosten liegen um 1,09 Mio. Franken unter dem Voranschlag. Durch Mehrererlöse von 1,54 Mio. Franken schliesst die Produktgruppenrechnung mit einer Budgetunterschreitung von netto 2,63 Mio. Franken ab.

Minderkosten ergaben sich gegenüber dem Voranschlag vor allem bei den Betreuungsgutscheinen von rund 1,41 Mio. Franken, bei den eigenen Beiträgen von 0,42 Mio. Franken und bei verschiedenen Sacharten von 0,08 Mio. Franken. Mehrkosten von 0,31 Mio. Franken entstanden bei den Personalkosten. Die Einlagen in die Spezialfinanzierungen erhöhten sich um 0,28 Mio. Franken (0,22 Mio. Franken Anerkennungsprämien 2016, 0,06 Mio. Franken Kinder- und Jugendparlament) und die internen Verrechnungen um 0,23 Mio. Franken.

Mehrerlöse entstanden aus Rückerstattungen Leistungsvertragsabrechnungen und Rückerstattungen Dritter von 0,34 Mio. Franken sowie den übrigen Entgelten von 0,23 Mio. Franken. Die Entnahmen aus Spezialfinanzierungen erhöhten sich um 0,6 Mio. Franken und die internen Verrechnungen um 0,37 Mio. Franken.

**Differenz Rechnung 2016/Rechnung 2015:** Die Bruttokosten liegen 1,6 Mio. Franken über der Rechnung des Vorjahres. Diese Erhöhung resultiert hauptsächlich aus höheren Kosten bei den Betreuungsgutscheinen von 0,82 Mio. Franken, höheren Personalkosten von 0,43 Mio. Franken sowie höheren Sachkosten und Abschreibungen von 0,19 Mio. Franken. Die Einlagen in die Spezialfinanzierungen erhöhten sich um 0,22 Mio. Franken bedingt durch die Anerkennungsprämien 2016. Die um 1,62 Mio. Franken gestiegenen Erlöse setzen sich zum grössten Teil aus Mehrerlösen aus Elternbeiträgen und aus Betreuungsgutscheinen (Kitas) sowie übrigen Entgelten von 0,77 Mio. Franken, der Entnahme aus der Spezialfinanzierung von 0,58 Mio. Franken und den höheren internen Verrechnungen von 0,27 Mio. Franken zusammen. Die Nettokosten nahmen gegenüber dem Vorjahr um 0,24 Mio. Franken ab.

#### • Haushaltverbesserungsmassnahmen

Die Massnahmen und Ergebnisse im Rahmen des 14. HH-Paketes werden in der Direktionsübersicht ausgewiesen.

#### • Diverses

Keine Bemerkungen

### Politikrelevante Entwicklungen

#### • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Mit dem UNICEF Aktionsplan für eine kinderfreundliche Gemeinde hat das Jugendamt zuhanden des Gemeinderats eine strategische Bestimmung und Massnahmen für die Legislatur 2017 – 2020 erarbeitet. Darin wird das Jugendamt unter anderem beauftragt, die bestehenden Angebote für Kinder und Jugendliche bezüglich ihrer Öffnungszeiten und Zugänglichkeit zu überprüfen und im Stadtteil Kirchenfeld/Schosshalde ein betreutes Angebot der offenen Arbeit mit Kindern zu errichten.

#### Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit

Mit dem Jugend- und Kulturzentrum Gaskessel, dem Trägerverein für die offene Jugendarbeit TOJ und dem Dachverband für die offene Arbeit mit Kindern DOK wurden je zweijährige Leistungsverträge für die Jahre 2017 - 2018 ausgehandelt.

## Übersicht - Fortsetzung

### Politikrelevante Entwicklungen

#### • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen - Fortsetzung

Das vorgesehene Jugendlokal an der Predigergasse 12 (ehemals Nägeligasse 2) im alten Stützpunkt der Sanitätspolizei soll vom Verein Nägeligasse, bestehend aus Jugendlichen und jungen Erwachsenen, geführt werden. Das Betriebskonzept ist vom Gemeinderat zur Kenntnis genommen worden. Die Projekterungs- und Umbauzeit erstreckt sich voraussichtlich bis Frühsommer 2018.

Die Skatebowl auf der Schützenmatte konnte im Frühling und Sommer 2016 gebaut und eingeweiht werden. Der Betrieb hat sich bisher bewährt und geniesst eine sehr hohe Anerkennung.

Im Zuge des Kulturdialogs der reformierten Gesamtkirchgemeinde Bern verzichteten verschiedene Kirchgemeinden auf Liegenschaften und Infrastrukturen, welche bisher der Quartierbevölkerung im Sinne der Gemeinwesenarbeit zur Verfügung standen. In Zusammenarbeit mit der Gesamtkirchgemeinde versucht das Jugendamt, mögliche künftige Nutzungen oder Ersatzräume zu sichern.

Bei der Erarbeitung der Kulturstrategie des Gemeinderats hat das Jugendamt gemeinsam mit dem Schulamt Handlungsfelder in der Kinder- und Jugendkultur einbringen können. Die Umsetzung wird in der neuen Legislatur ein Schwergewicht bilden.

#### Ambulante Jugendhilfe – PINTO

In Kooperation mit der Orts- und Gewerbe Polizei wurden im Rahmen der Demonstration „Marsch fürs Läbe“ und einer unbewilligten Gegendemo die Parlay-Teams zur Information und Konfliktvorbeugung eingesetzt. Der Einsatz hat sich bewährt, verschiedene Optimierungen konnten aus den Erfahrungen vorgenommen werden. Unter anderem heissen die Teams jetzt Info Stadt Bern.

#### Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt

Die Wohngemeinschaft für unbegleitete minderjährige Flüchtlinge (UMF) hat sich etabliert und wird gut ausgelastet. Das Angebot wird kostendeckend geführt, aktuell können die dem Kanton verrechneten Kosten reduziert werden.

Nach einer Organisationsüberprüfung des gesamten Kompetenzzentrums konnte eine effiziente und zukunftsgerichtete Organisation umgesetzt werden. Dank einem neuen Geschäftsleitungsgremium werden fachliche und betriebliche Fragen breiter als bisher abgestützt und die Bereichsleitung im operativen Geschäft entlastet.

#### Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder

Seit 2016 werden die Produkte Tagesstätte für Schulkinder (P410) und Tagesstätte für Vorschulkinder (P420) zur Erfüllung der Vorgaben im Betreuungsreglement (FEBR) separat ausgewiesen. Die Spezialfinanzierung der städtischen Kitas (P420) wurde mit 0,36 Mio. Franken belastet. Die städtischen Tagesstätten setzen die definierten Massnahmen (Ertragsverbesserungen, strukturelle Optimierungen und Einsparungen) um.



## Übersicht - Fortsetzung

### Politikrelevante Entwicklungen

#### • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen - Fortsetzung

Einzelne Massnahmen entfalten ihre Wirkung erst mittelfristig. Nicht vorhersehbar waren die im Dezember durch den Gemeinderat beschlossenen Anerkennungsprämien, welche die Rechnung der Kitas (Spezialfinanzierung) mit Fr. 25'281.00 anteilmässig belasten. Unter Ausklammerung dieses Effekts ist die mittelfristig kostendeckende Führung der Kitas aufgrund des Defizitverbots auf Kurs.

Die Betreuungsgutscheine wurden wie im Vorjahr fristgerecht ausgestellt. Die E-Government-Applikation, mit der die Gesuchsstellung für Betreuungsgutscheine, aber auch die Tariffberechnungen für Tagesschulen und Tagesstätten für Schulkinder oder für Tageseltern kundenfreundlich online möglich ist, wird wie geplant Mitte März 2017 in Betrieb genommen (P450).

Die prognostizierte Kostenentwicklung bei den Betreuungsgutscheinen wurde um 1,41 Mio. Franken unterschritten. Dies ergab sich einerseits daraus, dass die neu angebotenen Plätze nicht vollständig oder nicht von Familien mit Anspruch auf Betreuungsgutscheine nachgefragt wurden (P450). Andererseits ist das durchschnittliche anrechenbare Einkommen der Eltern seit der Einführung der Betreuungsgutscheine deutlich angestiegen, was eine tiefere durchschnittliche Vergünstigung zur Folge hat. So ist für Betreuungsgutscheine die durchschnittliche Kostenbeteiligung der Eltern von 30% (2014) auf 33% gestiegen.

Die Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons Bern führte eine Konsultation zur Revision der ASIV durch. Mit dieser Revision, die per 1. August 2017 in Kraft gesetzt wird, wird eine per Motion geforderte Anpassung des Betreuungsschlüssels in Kindertagesstätten eingeführt. Damit werden im kantonalen Lastenausgleich Kinder ab dem Besuch des Kindergartens während ihrer Anwesenheit nur noch zu 75% gerechnet. Dies betrifft derzeit nur die Abrechnung der Aufwendungen der Stadt Bern im Lastenausgleich. Ein zweiter Revisionspunkt betrifft die laufende Anpassung der Berechnungsgrundlage aufgrund der Veränderung der Familiengrösse. Diese familienfreundliche Anpassung ist mit deutlich höherem administrativem Aufwand in der Verwaltung und bei den betreuenden Institutionen verbunden.

#### • Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

- Kantonale Verordnung über die Angebote zur sozialen Integration (ASIV) vom 2. November 2011
- Eidgenössische Verordnung über die Aufnahme von Pflegekindern (PAVO) vom 19. Oktober 1977
- Kantonale Pflegekinderverordnung (PVO) vom 4. Juli 1979
- Städtisches Reglement über die familienergänzende Betreuung von Kindern und Jugendlichen (FEBR) vom 30. August 2012
- Städtische Verordnung über die familienergänzende Betreuung von Kindern und Jugendlichen (FEBVO) vom 6. November 2013

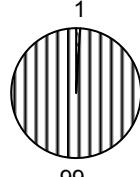
#### • (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

**Steuerungsvorgaben 1) und 2):** Einführung Basisstufe und nach wie vor schwierige Aquis von geeigneten Tageseltern in Quartieren (Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder/Tagesbetreuung von Kindern bei Tageseltern).

**Steuerungsvorgabe 9):** Als Folge der durch den Gemeinderat beschlossenen Anerkennungsprämien (Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder / Betreuung von Kindern und Jugendlichen in Tagesstätten).

## Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit

Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016 | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015 | Rechnung<br>2014 | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|------------------|---------------------|------------------|------------------|--|
| Bruttokosten            | 9'025'440.41     | 9'035'393.73        | 9'223'339.26     | 8'843'378.65     |  <p>1<br/>99</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe<br/>▣ Steuern</p> |
| Erlöse                  | 164'441.44       | 247'250.00          | 152'733.74       | 124'822.69       |  |
| <b>Nettokosten</b>      | 8'860'998.97     | 8'788'143.73        | 9'070'605.52     | 8'718'555.96     |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 1.8%             | 2.7%                | 1.7%             | 1.4%             |  |
|                         |                  |                     |                  |                  |  |

| Nummer  | Produkt                                 | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016 |     | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|---------|---|-------------------|-----|------------|-----|--------------|--------------|-------------|
|         |   | Fr.               | %   | Fr.        | %   | 2016 / Fr.   | 2015 / Fr.   | 2016/2015 % |
| P330110 | Ferien- und Freizeitprojekte            | 216'750.23        | 2%  | 118'971.77 | 72% | 97'778.46    | 72'278.78    | 35%         |
| P330120 | Offene Arbeit mit Kindern               | 2'196'852.64      | 24% | 4'554.48   | 3%  | 2'192'298.16 | 2'215'255.03 | -1%         |
| P330130 | Checkpoint                              | 459'362.06        | 5%  | 3'715.56   | 2%  | 455'646.50   | 411'838.30   | 11%         |
| P330140 | Offene Jugendarbeit                     | 2'428'906.55      | 27% | 4'574.31   | 3%  | 2'424'332.24 | 2'631'616.37 | -8%         |
| P330150 | Mitwirkung von Kindern und Jugendlichen | 425'157.17        | 5%  | 29'249.16  | 18% | 395'908.01   | 446'409.67   | -11%        |
| P330160 | Gemeinwesenarbeit und Fachstellen       | 3'298'411.76      | 37% | 3'376.16   | 2%  | 3'295'035.60 | 3'293'207.37 | 0%          |

Bemerkungen

### Lastenausgleich (Fr. 2'900'000.00):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag enthalten:

- Offene Kinder- und Jugendarbeit Fr. 2'900'000.00

Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG330100 Fr. 5'960'998.97 (ohne Lastenanteil).

**Differenz Rechnung/Voranschlag 2016:** Die Bruttokosten liegen um Fr. 9'950.00 unter dem Voranschlag. Die Erlöse sanken um Fr. 82'810.00, da aufgrund des positiven gesamtstädtischen Rechnungsergebnisses keine Fondsentnahme (Fr. 120'000.00) für Offene Turnhallen erfolgt ist. Es resultiert somit eine Budgetüberschreitung von netto Fr. 72'860.00.

## Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit -

Fortsetzung

### Bemerkungen

**Differenz Rechnung 2016/Rechnung 2015:** Die Bruttokosten liegen um Fr. 197'900.00 unter der Rechnung des Vorjahres. Diese Minderkosten sind vor allem auf den einmaligen Beitrag für die Skateranlage (Fr. 240'000.00) zurückzuführen. Die Erlöse sind um Fr. 11'710.00 höher als im Vorjahr. Somit ergibt sich eine Nettokostenabnahme von rund Fr. 209'610.00.

## Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit -

Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Die Einrichtungen der offenen Arbeit mit Kindern und der Jugendarbeit sowie der Gemeinwesenarbeit werden quartier- und bedürfnisorientiert weiter entwickelt (P120+P140+P160).

- Die städtische Lebenswelt soll Kindern und Jugendlichen gerecht werden. Für Freizeit und Ferien sind sinnvolle Angebote bereitgestellt. Kinder und Jugendliche partizipieren aktiv an Fragen, die ihr Umfeld betreffen. Besonders aufmerksam werden Mädchen und junge Frauen in der Entfaltung ihrer Stärken und Fähigkeiten unterstützt (P110+P120, P140+P150).

- Die Bevölkerung wird umfassend und aktiv über die Angebote der Stadt für Kinder, Jugendliche und Familien informiert (P130).

- Mit Gemeinwesenarbeit, in Quartierzentren und durch die Arbeit von Fachstellen wird die Partizipation, Integration und Lebensqualität in den Stadtteilen gefördert. Die Teilhabe am Gemeinwesen wird auch in schwierigen Lebenslagen ermöglicht (P160).

- Eltern von Kleinkindern werden bei der Erziehung und der sozialen und beruflichen Integration durch Einrichtungen für Familien unterstützt (P160).

#### Stand der Zielerreichung

- Fäger: Das Interesse ein Programm im Fäger anzubieten ist weiterhin gross und die Zahl der Teilnehmenden bleibt hoch. Das Programm wird laufend mit neuen Angeboten ergänzt und Ganztagesangebote werden gefördert (P110).

- Offene Kinder- und Jugendarbeit, Gemeinwesenarbeit: Die Trägerschaften vbg, TOJ und DOK arbeiten in mehreren Stadtteilen aktiv zusammen und koordinieren eng auf Geschäftsleitungsebene. In Zusammenarbeit mit dem Jugendamt wird gemeinsam geprüft, wie auf den teilweisen Rückzug der Kirchen aus der Gemeinwesen- und Jugendarbeit reagiert werden kann (P120+P140+P160).

- DOK: Das Spielmobil Bern West hat sich etabliert. Nach wie vor besteht eine hohe Nachfrage nach Spielangeboten in der ganzen Stadt. DOK Impuls engagiert sich gemeinsam mit der Stadt stark in verschiedenen Mitwirkungsprojekten auf Spielplätzen und in Schulanlagen (P120).

- TOJ: Die neue Organisationsstruktur mit den drei stadtteilorientierten Teams West, Mitte und Nord-Ost und den beiden gesamtstädtisch tätigen Fachbereichen Mädchenarbeit und Integration wurde konsolidiert. Er hat sich 2016 im Midnight Bern Ost und bei verschiedenen Mitwirkungen engagiert. Gaskessel: Es wurden erneut sehr viele Veranstaltungen für Jugendliche ab 16 Jahren durchgeführt (P140).

- Checkpoint Bern: Profil und Angebot insbesondere der speziellen Angebote wie der Jugendjobbörse und Informationsanlässen für Jugendliche bewähren sich. Mit dem Umzug ins Berner Generationen-Haus konnten in Kooperationen verschiedene generationenübergreifende Projekte umgesetzt werden. Dies führte unter anderem zu einer Erhöhung der telefonischen Anfragen und Anfragen per Mail (P130).

## Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit -

Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

#### Stand der Zielerreichung

- Schwerpunkte der Kinder- und Jugendmitwirkung lagen dieses Jahr sowohl bei den Spielplatzgestaltungen als auch neu bei Schulhausarealen. Weiter wurden Gruppen von Jugendlichen und jungen Erwachsenen bei konkreten Projekten wie z.B. dem Jugendraum an der Nägeligasse begleitet (P150).

- Gemeinwesenarbeit und Fachstellen (P160):  
Die vbg hat unter anderem bei der Koordination von Freiwilligen im Zusammenhang mit Asylsuchenden sowohl in der Viktoria als auch im Ziegler eine allseits anerkannte Rolle übernommen und wesentliches dazu beigetragen, dass sich das freiwillige Engagement bis heute gut hat entfalten können. Wichtig war auch ihr Beitrag bei der Zwischennutzung Warmbächli. Damit konnte eine gute Beteiligung des Quartiers erreicht werden.

- Die Organisationsentwicklung mit dem Familientreff (P160) wurde im Frühjahr 2016 abgeschlossen. Statuten, Organigramm und Stellenbeschriebe wurden überarbeitet. Die Implementierung ist noch nicht abgeschlossen.

## Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit -

Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe  | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar   |
|--|----------|-----------|----------|----------|----------|---|
| 1) Kostendeckungsgrad Fäger (P110)   |          |           |          | 96.31%   | 92.50%   | Fällt ab 2015 weg.  |
| 2) Angebotene Plätze Fäger (P110)  | 9'974    | 8'000     | 13'910   | 9'549    | 8'223    | Siehe Bemerkungen   |
| 3) Kontaktstunden in der offenen Arbeit mit Kindern (P120)   | 11'155   | 10'500    | 10'493   | 10'285   | 10'637   | Nicht eingerechnet sind die Kontaktstunden aller PraktikantInnen und VorpraktikantInnen (2'615).                        |
| 4) Kontaktstunden in der offenen Arbeit mit Jugendlichen (P140)  | 11'600   | 10'500    | 10'513   | 11'452   | 10'876   |   |
| 5) Eigene Publikationen (P130)   | 4        | 4         | 5        | 7        | 8        | Siehe Bemerkungen   |
| 6) Durchgeführte Kinder-Sessionen (P110+P150)  | 3        | 2         | 3        | 3        | 3        |   |
| 7) Begleitete Partizipationsprojekte in Wohnquartieren durch Kinderbüro oder part (P150)   | 18       | 5         | 14       | 7        | 14       | Siehe Bemerkungen   |
| 8) Anzahl Quartierzentren, Treffpunkte, Beratungs- und Infostellen mit professionell begleiteter und/oder geführter Zentrums- oder Fachstruktur (P160) |          |           |          | 17       | 18       | Fällt ab 2015 weg.  |
| 9) Durchschnittliche Zahl der Benutzenden aller VBG-Angebote pro Monat (P160)  |          |           |          |          | 29'191   | Gemäss Stadtratsbeschluss vom 19. September 2013 wird die Steuerungsvorgabe in eine Kennzahl umgewandelt (Kennzahl 14). |

## Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit -

Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe  | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar   |
|--|----------|-----------|----------|----------|----------|---|
| 10) Durchschnittlicher Anteil ausländischer Benutzender am Gesamtangebot (P160)                                  |          |           |          | 26%      | 39%      | Wird ab 2014 nicht mehr erfasst, da nicht überprüfbar.  |
| 11) Durchschnittliche Zahl der Benutzenden pro Familientreffpunkt/Mütterzentrum pro Woche (P160)                 |          |           |          |          | 423      | Gemäss Stadtratsbeschluss vom 19. September 2013 wird die Steuerungsvorgabe in eine Kennzahl umgewandelt (Kennzahl 15). |
| 12) Anzahl laufende Projekte der Quartierarbeit in Stadtteil, Quartier, Siedlung oder kleineren Perimeter (P160) | 52       | 40        | 48       |          |          | Neue Steuerungsvorgabe ab 2015.   |
| 13) Anzahl Nutzerinnen und Nutzer des Familientreffs Bern Stadt und des Mütterzentrums Bern-West pro Jahr (P160) | 31'644   | 30'000    | 32'044   |          |          | Neue Steuerungsvorgabe ab 2015.   |

### Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar         |
|---|----------|----------|----------|----------|-------------------|
| 1) Anzahl subventionierte Einrichtungen der offenen Kinder- und Jugendarbeit(P120+P140) | 26       | 25       | 24       | 24       |                   |
| 2) Anzahl Teilnehmer/innen Fäger (P110)   | 3'951    | 3'879    | 3'646    | 3'736    | Siehe Bemerkungen |
| 3) Anzahl besuchte Plätze Fäger (P110)  | 6'674    | 6'426    | 6'764    | 5'919    | Siehe Bemerkungen |
| 4) Anzahl Benutzer/innen Kindertreffpunkte/Woche (P120)                                 | 162      | 209      | 193      | 205      |                   |

## Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit -

Fortsetzung

### Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2016   | Ist 2015   | Ist 2014   | Ist 2013   | Kommentar   |
|--|------------|------------|------------|------------|---|
| 5) Anzahl telefonischer Anfragen inkl. E-Mail (P130)   | 14'692     | 12'641     | 9'375      | 9'246      | Siehe Bemerkungen   |
| 6) Anzahl Besuche Informationsstelle (P130)  | 2'313      | 2'227      | 2'318      | 2'458      | Checkpoint  |
| 7) Anzahl Internetbesuche Kinderbetreuung (P130)   |            |            | 28'068     | 13'090     | Fällt ab 2015 weg.  |
| 8) Anzahl Internetbesuche Sozialwegweiser (P130)   | 39'738     | 40'780     | 36'647     | 32'562     |   |
| 9) Kosten pro Treffpunkt (P120+P140)   | 151'978.00 | 176'907.00 | 176'019.00 | 179'610.00 | Siehe Bemerkungen   |
| 10) Begleitete Kinderprojekte (P150)   | 11         | 10         | 7          | 7          | Siehe Bemerkungen   |
| 11) Anzahl Kinder im Kinderparlament (P150)  | 99         | 144        | 142        | 133        |   |
| 12) Begleitete Jugendprojekte (P150)   | 10         | 7          | 7          | 9          | Siehe Bemerkungen   |
| 13) Anzahl bearbeitete Anliegen durch Ansprechpersonen für die Mitwirkung von Kindern und Jugendlichen in den Stadtteilen (P150) | 2          | 2          | 2          | 6          | Siehe Bemerkungen   |
| 14) Durchschnittliche Zahl der Benutzenden aller VBG-Angebote pro Monat (P160)   |            |            | 24'121     |            | Umwandlung Steuerungsvorgabe 9) in eine Kennzahl gemäss Stadtratsbeschluss vom 19. September 2013.<br>Aufgrund der Unterteilung in die Kennzahlen 16) und 18) ist die Kennzahl 14) nicht mehr relevant. |
| 15) Durchschnittliche Zahl der Benutzenden pro Familientreffpunkt/Mütterzentrum pro Woche (P160)                                 | 417        | 421        | 416        |            |   |



## Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit -

Fortsetzung

### Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar             |
|--|----------|----------|----------|----------|-----------------------|
| 16) Anzahl Nutzerinnen und Nutzer der ehrenamtlich betriebenen Quartiertreffs (P160)                       | 45'725   | 49'990   |          |          | Neue Kennzahl ab 2015 |
| 17) Anzahl Stunden freiwilliges Engagement im Rahmen der vbg. Bzw. deren Mitgliedervereine pro Jahr (P160) | 30'328   | 30'422   |          |          | Neue Kennzahl ab 2015 |
| 18) Anzahl Nutzerinnen und Nutzer der professionell betriebenen Quartierzentren pro Jahr (P160)            | 241'646  | 222'851  |          |          | Neue Kennzahl ab 2015 |

### Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 2), Kennzahlen 2) und 3):** Das Überangebot von 2015 konnte korrigiert werden, Kursabsagen konnten reduziert werden. Teilnehmendenzahl und Kursbesuche sind gestiegen.

**Zu Steuerungsvorgabe 5):** 1 right view, 1 Fägerszeitung, 1 Fäger Juni Flyer, 1 Ferienlagerkalender, keine KiPa-Zytig (Kapazitätsmangel). Zum einen aufgrund der Sparmassnahmen beim Fäger, aber auch aufgrund der Ablösung von Publikationen durch elektronische Medien, wird die Anzahl der Publikationen auch zukünftig nicht mehr höher ausfallen.

**Zu Steuerungsvorgabe 7):** KINDERBÜRO Bern: Schulhausneubau Brünnen "Stein-, Sand-, Wasserplatz Basisstufe", Schulhausersatzneubau Kleefeld "Mitwirkung Pausenplätze", Totalsanierung Schulhaus Kirchenfeld "Abklärung Mitwirkung Aussenbereich", Sanierung Schulhaus Bethlehem "Abklärung Mitwirkung"; Holligenstrasse Spielplatz, Spitalacker Spielplatz, Tscharnergut Spielplatz, Dählhölzli Spielplatz, Wyler Alt Spielplatz, Monbijou-Spielplatz "Planung der Kindermitwirkung".

p\_a\_r\_t-Stelle für Jugendmitwirkung: Schulhausneubau Brünnen, Schulhausumbau Kleefeld "Jugendmitwirkung für Nutzung in der Freizeit", Totalsanierung Schulhaus Kirchenfeld "Abklärung Mitwirkungsmöglichkeit im Aussenbereich", Sanierung Schulhaus Bethlehem "Abklärung der Mitwirkungsmöglichkeiten für Jugendliche", Tscharnergut Spielplatz "Jugendmitwirkung in Zusammenarbeit mit toj", Dählhölzli Spielplatz "Prüfung Mitwirkungsmöglichkeiten Jugendliche", Wyler Alt Spielplatz, Spitalacker Spielplatz.

**Zu Kennzahl 5):** Checkpoint: Seit Juli 2015 werden zusätzliche whatsapp- und SMS-Kontakte erfasst. Hinzu kommen die Anmeldungen für generationenübergreifende Projekte.

**Zu Kennzahl 9):** Kleine, teils unbetreute Treffpunkte werden neu mitberücksichtigt. Dies führt zu tieferen Durchschnittskosten.

## Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit -

Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu Kennzahl 10):** Durch KINDERBÜRO Bern begleitete KiPa-Projekte: gesamtes Kinderparlament, Postulat "Längere Grünzeiten bei Verkehrsampeln", Postulat "Kinder mit Sprachschwierigkeiten fördern"; Mitwirkungsworkshop Dählhölzli Spielplatz; Geld für Schulen statt für Autobahnen; Spielmöglichkeiten für ältere Kinder auf dem Guyer-Platz (Schönberg Ost), bessere Spielmöglichkeiten im neuen Teil des Quartiers Schönberg Ost, Erneuerung des Pausenkiosks auf dem Pausenplatz des Bitziusschulhauses, zu kleine Turnhallen im Manuel-Schulhaus, einen Fussgängerstreifen bei der Haltestelle Bitziusstrasse (12er-Bus), Sanierung des Holzhauses hinterer Spielplatz Holenackerstrasse.

**Zu Kennzahl 12):** Jugenparlament, Jugend-Redaktionsteam, Fäger-Redaktionskurs, Graffitistandorte Bodenweid, Weyermannshaus, Wankdorf, EWB GraffitiProjekt, Begleitung Vorstand Nägeligasse, Veröffentlichung Buch "Entstehung HipHop Kt. Bern", Kurse und Battle BreakdanceGruppe.

**Zu Kennzahl 13):** Pumptrack Studerstein Stadtteil 2 und Midnight Bern Bümpliz Stadtteil 6.

| Vertragspartner                                | Vertragssumme 2016 | Rechnung 2016       |
|--|--------------------|---------------------|
| Dachverband für offene Kinderarbeit (DOK)      | Fr. 1'966'395.00   | Fr. 1'954'231.90    |
| Trägerverein für die offene Jugendarbeit (TOJ) | Fr. 1'807'300.00   | Fr. 1'872'099.85 *  |
| Verein Gaskessel                               | Fr. 427'616.00     | Fr. 438'023.30 *    |
| Verein Westwind                                | Fr. 108'900.00     | Fr. 108'900.00      |
| Vereinigung Berner Gemeinwesenarbeit (VBG)     | Fr. 2'793'687.00   | Fr. 2'807'375.00 ** |
| Verein Familientreff Bern                      | Fr. 142'329.00     | Fr. 137'330.00      |
| Verein Mütterzentrum Bern-West                 | Fr. 168'410.00     | Fr. 168'410.00      |

\* Die Überschreitung der Vertragssumme wird durch den Lastenausgleich des Kantons gedeckt (Praktikumsplätze).

\*\* Ab 2016 neu inkl. Burgfeld.

## Produktgruppe PG330200 Ambulante Jugendhilfe

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016    | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015    | Rechnung<br>2014    | Finanzierung der Produktgruppe in % |                         |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|-------------------------------------|-------------------------|
| Bruttokosten            | 1'067'307.36        | 1'090'668.26        | 1'087'036.98        | 1'094'094.16        | <p>1<br/>99</p>                     |                         |
| Erlöse                  | 14'498.76           | 76'049.96           | 18'284.13           | 10'157.58           |                                     | ▣ Interne Verrechnungen |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>1'052'808.60</b> | <b>1'014'618.30</b> | <b>1'068'752.85</b> | <b>1'083'936.58</b> |                                     | ▣ Steuern               |
| Kostendeckungsgrad in % | 1.4%                | 7.0%                | 1.7%                | 0.9%                |                                     |                         |
|                         |                     |                     |                     |                     |                                     |                         |

| Nummer  | Produkt                                      | Bruttokosten 2016 |      | Erlös 2016 |     | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|---------|--|-------------------|------|------------|-----|--------------|--------------|-------------|
|         |  | Fr.               | %    | Fr.        | %   | 2016 / Fr.   | 2015 / Fr.   | 2016/2015 % |
| P330210 | Kindesschutz                                 | 0.00              | 0%   | 0.00       | 0%  | 0.00         | 0.00         | -           |
| P330220 | Präventive Sozialarbeit                      | 0.00              | 0%   | 304.05     | 2%  | -304.05      | 9.70         | -3235%      |
|         | Vermittlung, Bewilligung<br>und Aufsicht von |                   |      |            |     |              |              |             |
| P330240 | Familienpflegeplätzen                        | 0.00              | 0%   | 0.00       | 0%  | 0.00         | 0.00         | -           |
| P330250 | Gutachten                                    | 0.00              | 0%   | 1'200.00   | 8%  | -1'200.00    | -1'000.00    | 20%         |
| P330260 | PINTO  | 1'067'307.36      | 100% | 12'994.71  | 90% | 1'054'312.65 | 1'069'743.15 | -1%         |

### Bemerkungen

**Differenz Rechnung/Voranschlag 2016:** Die Bruttokosten liegen rund Fr. 23'360.00 unter dem Voranschlag. Diese Minderkosten sind durch tiefere Personalkosten bei PINTO (Löhne und Zulagen) und einem geringeren Sachaufwand entstanden. Zusammen mit den um Fr. 61'550.00 tieferen Erlösen (keine Fondsentnahme für Gassenküche) ergibt sich eine Budgetüberschreitung von netto Fr. 38'190.00.

**Differenz Rechnung 2016/Rechnung 2015:** Die Bruttokosten sanken um Fr. 19'730.00 und die Erlöse nahmen um Fr. 3'790.00 ab. Die Nettokosten sanken um rund Fr. 15'940.00.

Der Bereich Ambulante Jugendhilfe wurde finanztechnisch auf den 1. Januar 2014 ins Amt für Erwachsenen- und Kindesschutz überführt. Die in den Produkten P330220 und P330250 ausgewiesenen Nettoerlöse von Fr. 304.00 und Fr. 1'200.00 sind auf laufende Inkassofälle aus den begleiteten Besuchssonntagen vor 2014 zurückzuführen.

## Produktgruppe PG330200 Ambulante Jugendhilfe - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- PINTO fördert die konfliktfreie Koexistenz der verschiedenen Bevölkerungsgruppen im öffentlichen Raum. Dieser soll allen Benutzenden offen stehen. Nutzungskonflikte werden gezielt unter Einbezug der beteiligten und betroffenen Personen bearbeitet. Störendes Verhalten wird mit verschiedenen sozialen und ordnungsdienstlichen Tätigkeiten auf ein tolerierbares Mass reduziert. Mit gezielten niederschweligen Interventionen wird die soziale Situation der Klientinnen und Klienten verbessert. Dem dauernden Aufenthalt, speziell von Jugendlichen auf der Gasse wird vorgebeugt (P260).

#### Stand der Zielerreichung

- Der Trend zur intensiveren Nutzung des öffentlichen Raums als Ausgeh- und Aufenthaltsort hat sich fortgesetzt. Dies führte zu vermehrten Nutzungskonflikten auf dem gesamten Stadtgebiet. Brennpunkte in der Innenstadt waren erneut die Bundesterrasse, die kleine Schanze sowie die Ausgehzone. In den Aussenquartieren waren vor allem die Schulanlagen belastet. Durch Schulungen von Hauswarten, Sigristen oder Anwohnenden konnte bei etlichen Beschwerden eine Bearbeitung durch Direktbetroffene erreicht werden (P260)..

- Ab Juli bis Oktober war die Drogenszene in der gesamten oberen Altstadt sowie in der Umgebung der Anlaufstelle sehr aktiv. Die ordnungsdienstlichen Interventionen zur Verhinderung einer offenen Szene mussten intensiviert werden. Begleitend wurde auch die soziale Unterstützung der drogenabhängigen Personen intensiviert. In der sozialen Arbeit waren speziell die Beratungen von Personen mit teils schweren psychischen Erkrankungen sehr zeitintensiv, der Bedarf ist steigend. Soziale Beratung und Gassenzeit konkurrenzieren sich zunehmend. Optimierungen in der Beratung zur Erhaltung der Gassenzeit wurden vorgenommen (P260).

- Die Anzahl obdachloser Personen hat sich leicht erhöht. Die Anzahl Kältepatrouillen ausserhalb der regulären Einsatzzeiten wurde erhöht. Mit diesen Massnahmen konnten die meisten obdachlosen Personen erreicht werden und gesundheitlichen Schäden vorgebeugt werden (P260).

## Produktgruppe PG330200 Ambulante Jugendhilfe - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe   | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar   |
|---|----------|-----------|----------|----------|----------|---|
| 1) Unabgeklärte Gefährdungsmeldungen (P210)                                     |          |           |          |          | 0        |   |
| 2) Einhaltung der Abklärungs- und Interventionszeit (P210+P220+P250)            |          |           |          |          | 100.0%   |   |
| 3) PINTO: Patrouillentätigkeit im öffentlichen Raum (P260)                      |          |           |          | 7'718 h  | 7'388 h  | Fällt ab 2015 weg, wird durch die Steuerungsvorgabe 5) ersetzt. |
| 4) PINTO: Beratungs- und Mediationstätigkeit für Bevölkerung und Gewerbe (P260) | 1'094 h  | 800 h     | 1'135 h  | 1167 h   | 1'020 h  |   |
| 5) PINTO: Patrouillentätigkeit im öffentlichen Raum (P260)                      | 62.9%    | 60%       | 62.2%    |          |          | Siehe Bemerkungen   |

### Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar   |
|---|----------|----------|----------|----------|---|
| 1) Zufriedenheit der Befragten aller Kundensegmente (P210-P250) |          |          |          |          |   |
| 2) Anzahl Gefährdungsmeldungen (P210)                           |          |          |          | 232      | 2013: Davon 73 Fälle häusliche Gewalt (2012: 46). |
| 3) Kosten pro Kinderschutz-Fall (P210)                          |          |          |          | 4'030.55 | 2013: 234 Fälle (2012: 182)                       |
| 4) Kosten pro Präventiv-Fall (P220)                             |          |          |          | 1'560.50 | 2013: 628 Fälle (2012: 595)                       |
| 5) Kosten pro Pflegeplatz-Fall (P240)                           |          |          |          | 2'841.88 | 2013: 52 Fälle (2012: 68)                         |
| 6) Kostendeckungsgrad Gutachten (P250)                          |          |          |          | 2.1%     | 2013: 1 Fall (2012: 6)                            |

## Produktgruppe PG330200 Ambulante Jugendhilfe - Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl   | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar   |
|------------|--|----------|----------|----------|----------|---|
|            | 7) PINTO: Anzahl ordnungsdienstliche Interventionen (P260) | 5'264    | 4'107    | 4'584    | 5'096    | Aktivere Drogenszene Frühling und Herbst, plus Schwerpunkt Littering/Ruhestörung Schulanlagen |
|            | 8) PINTO: Anzahl sozialer Interventionen (P260)            | 5'105    | 4'890    | 4'434    | 4'465    | Intensivere Beratungstätigkeit bei Personen mit psychischen Erkrankungen                      |

**Bemerkungen** **Zu Steuerungsvorgaben 1) und 2) sowie Kennzahlen 1) bis 6):** Siehe Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz, Produktgruppe PG280200.

**Zu Steuerungsvorgabe 5):** Die Vorgabe, 60% der Arbeitszeit im öffentlichen Raum präsent zu sein, konnte nur erreicht werden, indem Klienten vermehrt von Einzelpersonen ausserhalb des regulären Schichtbetriebs betreut wurden. Dies erforderte von den regulären Schichtteams eine weitere Erhöhung der Gassenpräsenz. Auf lange Sicht ist dies ohne Qualitätsverluste nicht aufrecht zu erhalten.

## Produktgruppe PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016 | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015 | Rechnung<br>2014 | Finanzierung der Produktgruppe in % |
|-------------------------|------------------|---------------------|------------------|------------------|-------------------------------------|
| Bruttokosten            | 6'712'919.05     | 6'766'894.80        | 6'608'900.50     | 6'451'779.69     |                                     |
| Erlöse                  | 6'730'169.20     | 6'766'894.80        | 6'644'717.55     | 6'455'989.81     |                                     |
| <b>Nettoerlös</b>       | 17'250.15        | 0.00                | 35'817.05        | 4'210.12         |                                     |
| Kostendeckungsgrad in % | 100.3%           | 100.0%              | 100.5%           | 100.1%           |                                     |
|                         |                  |                     |                  |                  |                                     |

### Nummer

|         | Produkt   | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016   |     | Nettoerlös<br>2016 / Fr. | Nettoerlös<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|---------|---|-------------------|-----|--------------|-----|--------------------------|--------------------------|---------------------------|
|         |   | Fr.               | %   | Fr.          | %   |                          |                          |                           |
| P330310 | Stationäre Aufenthalte von Kindern und Jugendlichen mittel- und längerfristig | 3'149'077.87      | 47% | 3'149'077.87 | 47% | 0.00                     | 0.00                     | -                         |
| P330320 | Stationäre Notaufnahme für Kinder und Jugendliche                             | 2'094'438.77      | 31% | 2'094'438.77 | 31% | 0.00                     | 0.00                     | -                         |
| P330330 | Stationäre Aufenthalte von schwangeren Frauen und Müttern mit Kleinkindern    | 949'401.36        | 14% | 949'401.36   | 14% | 0.00                     | 0.00                     | -                         |
| P330340 | Tagesstruktur   | 0.00              | 0%  | 0.00         | 0%  | 0.00                     | 0.00                     | -                         |
| P330350 | Familienbegleitung  | 520'001.05        | 8%  | 537'251.20   | 8%  | 17'250.15                | 35'817.05                | -52%                      |

### Bemerkungen

**Differenz Rechnung/Voranschlag 2016:** Alle Produkte mit Ausnahme des Produktes Familienbegleitung P330350 wurden 2016 einerseits vom Kanton und andererseits durch die zuweisenden Stellen direkt finanziert. Die Kindes- und Erwachsenenschutzbehörden (KESB) übernahmen bei Zuweisungen in stationäre Angebote die Vollkosten. Die Familienbegleitung schliesst mit einem Erlösüberschuss von Fr. 17'250.00 ab.

**Differenz Rechnung 2016/Rechnung 2015:** Die Bruttokosten erhöhten sich aufgrund gestiegener Lohnkosten und Sachkosten um rund Fr. 104'020.00. Auch die Erlöse erhöhen sich entsprechend.

## Produktgruppe PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt -

Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Das Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt bietet gefährdeten Kindern, Jugendlichen, Müttern mit Kleinkindern und Familien ein geeignetes betreutes Wohnumfeld (P310-P330) oder eine Begleitung zu Hause an (P350).

- Die mittel- und langfristige Platzierung zielt auf persönliche Entwicklung sowie Schul- und Ausbildungsabschlüsse (P310).
- Kurzfristige Notaufnahme soll stabilisieren und die Reintegration in die Herkunftsfamilie oder den Eintritt in eine geeignete Nachfolgeeinrichtung vorbereiten (P320).
- Die jungen Mütter werden befähigt, die Sorge für ihr Kind zu übernehmen (P330).

Die Hilfeleistung wird zielorientiert und nur subsidiär zu ambulanter Unterstützung erbracht (P310-P330).

- Das Ziel der Familienbegleitung ist, die Eltern in ihren Erziehungsaufgaben zu unterstützen und zu stärken (P350).

#### Stand der Zielerreichung

Die Belegung bei den Angeboten des mittel- und langfristigen Wohnens lag im Berichtsjahr auf sehr hohem Niveau, die durchschnittliche Auslastung lag bei 96%. Das Angebot Werkgasse für unbegleitete minderjährige Flüchtlinge (UMF) ohne Sonderbedarf ist mit einer Auslastung von 99.5 % eine sehr erfolgreiche Ergänzung des Angebots des Kompetenzzentrums (P310).

Für die Notaufnahmegruppen Kinosch und NAG war 2016 ein ausserordentliches Jahr mit einer Belegung von gesamthaft 91%. Dies stellte die MitarbeiterInnen vor grosse Herausforderungen, die sie mit hohem Einsatz erfolgreich bewältigten. Dies gilt insbesondere für die NAG, die ihre Leistungen aufgrund der Sanierung ihres Gebäudes während fast vier Monaten in einer externen Liegenschaft erbracht hat (P320).

Die Nachfrage nach intensiv betreuten Plätzen für junge Mütter hat sich im Vergleich zum Vorjahr wieder erhöht. Die durchschnittliche Auslastung des Angebots lag mit 93% wieder auf dem Niveau der Vorjahre (P330).

Die ambulante Familienbegleitung war im Berichtsjahr wiederum sehr gut ausgelastet, die Auslastung lag bei 99.7%: Es wurden 76 Familien begleitet. Zuweisende Stellen liegen weiterhin vor allem in der Stadt (35.5%) und der Agglomeration Bern (60.5%) (P350).



## Produktgruppe PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt -

Fortsetzung

Steuerungs-  
vorgaben

| Vorgabe   | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar  |
|---|----------|-----------|----------|----------|----------|--|
| 1) Anzahl Plätze (P310-P330)  | 56       | 52        | 56       | 52       | 52       | Vier neue Plätze im Angebot Werkkasse                          |
| 2) Anzahl Plätze Familienbegleitung (P350)                                      | 43       | 43        | 43       | 43       | 43       |  |
| 3) Auslastungsgrad (P310-P330)  | 94.5%    | >85%      | 89.6%    | 91.9%    | 87.4%    | Überdurchschnittliche Auslastung                               |
| 4) Bruttokosten pro Belegungstag (P310-P330)                                    | 319.83   | 395.65    | 347.95   | 341.58   | 373.79   | 2016: 19'363 Belegungstage<br>Überdurchschnittliche Auslastung |
| 5) Bruttokosten pro Intervention (P350)   | 397.25   | 400.00    | 374.57   | 396.95   | 364.62   | 2016: 1'309 Interventionen                                     |
| 6) Zufriedenheit der zuweisenden Stellen kurzfristig (bei Austritt) (P310-P330) | 93.8%    | >90%      | 95.5%    | 96.7%    | 96.1%    |  |

## Produktegruppe PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt -

Fortsetzung

### Kennzahlen

| Kennzahl                                       | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar  |
|--|----------|----------|----------|----------|--|
| 1) Planmässige Austritte (P310-P330)           | 100.0%   | 99.1%    | 96.6%    | 96.7%    |  |
| 2) Betreute Stadt (P310-P330)                  |          |          |          |          | Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2011 wird diese Kennzahl ab 2012 nicht mehr erhoben. |
| 3) Betreute Kanton (P310-P330)                 |          |          |          |          | Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2011 wird diese Kennzahl ab 2012 nicht mehr erhoben. |
| 4) Betreute übrige Schweiz (P310-P330)         |          |          |          |          | Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2011 wird diese Kennzahl ab 2012 nicht mehr erhoben. |
| 5) Pädagogische Ausbildungsstellen (P310-P330) |          |          |          |          | Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2011 wird diese Kennzahl ab 2012 nicht mehr erhoben. |
| 6) Leitungsstellen (P310)                      |          |          |          |          | Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2011 wird diese Kennzahl ab 2012 nicht mehr erhoben. |
| 7) Stellen Hauswirtsch./Tech. Dienst (P310)    |          |          |          |          | Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2011 wird diese Kennzahl ab 2012 nicht mehr erhoben. |
| 8) Hauswirtschaftl. Ausbildungsstellen (P310)  |          |          |          |          | Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2011 wird diese Kennzahl ab 2012 nicht mehr erhoben. |

## Produktgruppe PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt -

Fortsetzung

### Kennzahlen

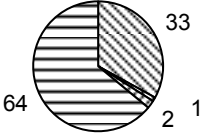
| Kennzahl   | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar   |
|--|----------|----------|----------|----------|---|
| 9) Wasserverbrauch Schlossmatt (P310)            |          |          |          |          | Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2011 wird diese Kennzahl ab 2012 nicht mehr erhoben.              |
| 10) Aufenthaltstage (P310-330)                   |          |          |          |          | Neue Kennzahl ab 2012 gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2011. Ersatz für die Kennzahlen 2, 3 und 4. |
| <b>Stadt:</b>                                    |          |          |          |          |   |
| Anzahl   | 3'547    | 6'160    | 6'358    | 3'894    |   |
| %  | 18.3%    | 35.1%    | 36.5%    | 23.5%    |   |
| <b>Kanton:</b>                                   |          |          |          |          |   |
| Anzahl   | 13'979   | 9'606    | 9'218    | 10'807   |   |
| %  | 72.2%    | 54.7%    | 52.9%    | 65.1%    |   |
| <b>Übrige:</b>                                   |          |          |          |          |   |
| Anzahl   | 1'837    | 1'796    | 1'862    | 1'889    |   |
| %  | 9.5%     | 10.2%    | 10.6%    | 11.4%    |   |
| 11) Anzahl Stellen gemäss Stellenplan (P310-330) | 46.8     | 46.8     | 45.8     | 45.8     |   |

### Bemerkungen

**Zu Kennzahl 10):** Abnahme der Platzierungen von Klientinnen und Klienten aus der Stadt Bern aufgrund der Zunahme von Betreuungen von UMAs und Klientinnen und Klienten aus dem Rest des Kantons.

## Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016     | Voranschlag<br>2016  | Rechnung<br>2015     | Rechnung<br>2014     | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|---|
| Bruttokosten            | 51'166'977.62        | 52'166'016.69        | 49'451'959.35        | 49'138'626.08        |  <ul style="list-style-type: none"> <li><span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; border: 1px solid black; background-color: #cccccc; margin-right: 5px;"></span> Gebühren und Verkäufe</li> <li><span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; border: 1px solid black; background-color: #ffffff; margin-right: 5px;"></span> Interne Verrechnungen</li> <li><span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; border: 1px solid black; background-color: #cccccc; margin-right: 5px;"></span> Beiträge Dritter</li> <li><span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; border: 1px solid black; background-color: #cccccc; margin-right: 5px;"></span> Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 18'578'094.33        | 16'854'484.22        | 17'043'011.86        | 16'765'533.43        |   |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>32'588'883.29</b> | <b>35'311'532.47</b> | <b>32'408'947.49</b> | <b>32'373'092.65</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 36.3%                | 32.3%                | 34.5%                | 34.1%                |   |
|                         |                      |                      |                      |                      |   |

### Nummer

| Produkt  | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016    |     | Nettokosten   | Nettokosten   | Abweichung<br>2016/2015 % |
|--|-------------------|-----|---------------|-----|---------------|---------------|---------------------------|
|  | Fr.               | %   | Fr.           | %   | 2016 / Fr.    | 2015 / Fr.    |                           |
| P330410<br>Tagesstätte für Schulkinder                     | 9'506'518.13      | 19% | 2'971'863.25  | 16% | 6'534'654.88  | 31'382'943.32 | -79%                      |
| P330420<br>Tagesstätte für<br>Vorschulkinder und KG        | 15'197'005.27     | 30% | 15'197'005.27 | 82% | 0.00          | 0.00          | -                         |
| P330430<br>Subv. Kinder-<br>Tagesbetreuung bei<br>Privaten | 0.00              | 0%  | 0.00          | 0%  | 0.00          | 121.80        | -100%                     |
| P330440<br>Tagesbetreuung von<br>Kindern bei Tageseltern   | 1'034'016.92      | 2%  | 216'261.84    | 1%  | 817'755.08    | 1'025'882.37  | -20%                      |
| P330450<br>Betreuungsgutscheine                            | 25'429'437.30     | 50% | 192'963.97    | 1%  | 25'236'473.33 | 0.00          | -                         |

### Bemerkungen

#### Lastenausgleich (Fr. 21'900'000.00):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag enthalten:

- Familienergänzende Betreuungsangebote Fr. 21'900'000.00

Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG330400 Fr. 10'688'883.29 (ohne Lastenanteil).

**Differenz Rechnung/Voranschlag 2016:** Die Bruttokosten sind Fr. 1'000'000.00 tiefer als budgetiert. Die Minderkosten von insgesamt Fr. 1'749'000.00 sind auf die Betreuungsgutscheine (Fr. 1'405'000.00), auf die Leistungsverträge Tageseltern und Tagi Elfenau (Fr. 210'000.00) sowie auf diverse Sachkosten inkl. Abschreibungen (Fr. 134'000.00) zurückzuführen. Mehrkosten in der Summe von Fr. 749'000.00 entstanden bei den Personalkosten (Fr. 270'000.00), bei den Einlagen in die Spezialfinanzierungen von Fr. 217'000.00 (Anerkennungsprämien 2016) und bei den internen Verrechnungen (Fr. 262'000.00).

## Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder -

Fortsetzung

### Bemerkungen

Die Anerkennungsprämien beziehen sich auf die Legislatur 2013 - 2016. Da die Spezialfinanzierung für Städtische Kindertagesstätten erst am 1. August 2016 in Kraft getreten ist, ging lediglich ein Betrag von Fr. 25'281.00 zu Lasten der Spezialfinanzierung und der Betrag von Fr. 217'417.00 ging zu Lasten Jugendamt (Produkt P330450).

Mehrerlöse von gesamthaft Fr. 1'720'000.00 ergaben sich aus der Leistungsvertragsabrechnung Tageseltern (geleistete Betreuungsstunden und Elternbeiträge Fr. 210'000.00), aus Rückforderungen bei den Betreuungsgutscheinen (Abrechnungen Kitas und Eltern Fr. 170'000.00), aus der Spezialfinanzierung für die städt. Kitas (Fr. 580'000.00), aus höheren Elternbeiträgen bei den Tagesstätten für Schulkinder (Fr. 200'000.00), aus den übrigen Entgelten (Fr. 200'000.00), aus den internen Verrechnungen (Fr. 360'000.00). Somit ergeben sich um Fr. 2'720'000.00 tiefere Nettokosten.

**Differenz Rechnung 2016/Rechnung 2015:** Die Bruttokosten sind gegenüber dem Vorjahr um Fr. 1'715'000.00 höher. Die Erlöse stiegen um Fr. 1'535'000.00 woraus sich eine Zunahme der Nettokosten gegenüber dem Vorjahr um Fr. 180'000.00 ergibt.

Ab 2016 sind die Produkte Tagesstätte für Schulkinder (P410), die Tagesstätte für Vorschulkinder (P420) und die Betreuungsgutscheine (P450) getrennt ausgewiesen. Im 2015 waren noch sämtliche Kosten und Erlöse unter dem Produkt Betreuung von Kindern und Jugendlichen in Tagesstätten (P410) enthalten.

## Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder -

Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Die familienergänzende Tagesbetreuung verfolgt die folgenden Ziele:
- Unterstützung der Eltern bei der Betreuung, wenn die Selbsthilfe nicht ausreicht.
- Vereinbarkeit von Familie und Beruf
- Existenzsicherung von Familien
- Integration von Kindern
- Fördern der Chancengleichheit
- Die Betreuung in den Einrichtungen erfolgt professionell, effizient und in guter Qualität (P410+P450)
- Die einkommensabhängigen Betreuungsgutscheine erlauben es den anspruchsberechtigten Eltern, ihre Kinder in einer zugelassenen Tagesstätte ihrer Wahl betreuen zu lassen. So werden mittelfristig mehr Plätze in Tagesstätten entstehen (P410+P450).
- Die Eltern werden im Internet sowie durch Printmedien über die Betreuungsgutscheine orientiert (P410+P450).
- Die Vermittlungsstelle hilft bei der Platzsuche in Sozial dringlichen Fällen (P410-P450).

#### Stand der Zielerreichung

- Die Gesuchserneuerung für die Betreuungsgutscheinperiode ab 1. August 2016 bis 31. Juli 2017 wurde fristgemäss gestartet (P450).
- Bei allen 52 teilnehmenden privaten Kindertagesstätten erfolgte ein Aufsichtsbesuch. Es gab keine Beanstandungen (P450).
- Das neue pädagogische Konzept der städtischen Kitas & Tagis ist in Umsetzung. In der ersten Phase stehen Themen der Sicherheit im Vordergrund: Brandschutz, Notfall, Prävention von grenzverletzendem Verhalten (P410+P420).
- Die Betreuungsgutscheinprozesse wurden in der Praxisgruppe (Kitas und Fachstellen) besprochen und die Optimierungen umgesetzt (P450).
- Die neue Online-Fachapplikation für die familienergänzenden Betreuungsangebote wird planmässig Mitte März 2017 eingeführt (P450).
- Dringliche Fälle sind dank des mehrheitlich genügenden Platzangebots kaum vermittelt worden. Die Vermittlungsstelle unterstützt Eltern mit Informationen über das Platzangebot und die Gesuchsvoraussetzungen und bei der Gesuchseinreichung in anspruchsvollen Fällen (P450).

## Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder -

Fortsetzung

Steuerungs-  
vorgaben

| Vorgabe  | Ist 2016   | Soll 2016  | Ist 2015   | Ist 2014   | Ist 2013   | Kommentar   |
|--|------------|------------|------------|------------|------------|---|
| <b>Betreuung von Kindern und Jugendlichen in Tagesstätten (P410/P420/P450)</b> |            |            |            |            |            |   |
| 1) Anzahl Plätze   |            |            |            |            |            | Fällt ab 2013 weg<br>(Siehe neue Kennzahl 18)                                       |
| 2) Auslastungsgrad   |            |            |            |            |            | Fällt ab 2013 weg<br>(siehe neue Steuerungsvorgabe 8)                               |
| 3) Bruttokosten pro<br>Betreuungstag   |            |            |            |            |            | Fällt ab 2013 weg<br>(siehe neue Steuerungsvorgabe 9)                               |
| 4) Nettokosten pro<br>Betreuungstag  |            |            |            |            |            | Fällt ab 2013 weg<br>(siehe neue Kennzahl 17)                                       |
| 5) Zufriedenheit der<br>Kundinnen und Kunden                                   |            |            |            |            |            | Fällt ab 2013 weg   |
| 6) Öffnungstage/Jahr   |            |            |            |            |            | Fällt ab 2013 weg<br>(siehe neue Steuerungsvorgabe 7)                               |
| 7) Öffnungstage/Jahr in<br>städtischen Tagesstätten                            | 240        | 240        | 240        | 240        | 243        | Neue Steuerungsvorgabe als Ersatz für<br>Steuerungsvorgabe 6)                       |
| 8) Auslastungsgrad in<br>städtischen Betrieben                                 | 102.2%     | >95%       | 97.1%      | 99.2%      | 101%       | Neue Steuerungsvorgabe als Ersatz für<br>Steuerungsvorgabe 2)                       |
| 9) Bruttokosten pro<br>Betreuungstag in<br>städtischen Tagesstätten            | Fr. 126.05 | Fr. 125.00 | Fr. 124.17 | Fr. 125.53 | Fr. 126.08 | Neue Steuerungsvorgabe als Ersatz für<br>Steuerungsvorgabe 3);<br>siehe Bemerkungen |
| 10) Jährliche<br>Aufsichtskontrollen in<br>Institutionen                       | 100%       | 100%       | 100%       | 100%       | 100%       | 52 private Kindertagesstätten   |
| 11) Fixbeitrag   | Fr. 7.00   | Fr. 7.00   | Fr. 6.00   | Fr. 6.00   | Fr. 6.00   | Siehe Bemerkungen   |

## Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder -

Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe  | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar         |
|--|----------|-----------|----------|----------|----------|-------------------|
| <b>Tagesbetreuung von Kindern bei Tageseltern (P440)</b> |          |           |          |          |          |                   |
| 1) Betreuungsstunden                                     | 131'572  | >138'000  | 124'210  | 142'500  | 148'619  | Siehe Bemerkungen |
| 2) Auslastungsgrad                                       | 95.34%   | >95%      | 90.0%    | 100%     | 100%     | Siehe Bemerkungen |
| 3) Zufriedenheit der Kundinnen und Kunden                | 98.0%    | >90%      | 98.0%    | 94.0%    | 93.0%    |                   |
| 4) Nettokosten pro Betreuungsstunde                      | Fr. 7.75 | Fr. 7.75  | Fr. 7.75 | Fr. 7.40 | Fr. 7.43 |                   |

### Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar  |
|---|----------|----------|----------|----------|--|
| <b>Betreuung von Kindern und Jugendlichen in Tagesstätten (P410/P420/P450)</b>      |          |          |          |          |  |
| 1) Warteliste Klein- und Schulkinder bei städtischen und subventionierten Betrieben |          |          |          | 1'250    | Es wird seit 1. Januar 2014 keine Warteliste mehr geführt.   |
| 2) Anzahl betreuter Kinder  | 1'322    | 1'268    | 1'235    | 2'606    | Kinder in städtischen Tagesstätten:<br>0 - 1 Jahr: 78 Kinder (5.9%)<br>1 - 5 Jahre: 646 Kinder (48.9%)<br>6 - 15 Jahre: 598 Kinder (45.2%) |
| 3) Anzahl Institutionen   | 22       | 22       | 22       | 62       | 9 städtische Kitas, 7 städtische Tagis<br>6 Kinderhäuser   |
| 4) Ausbildungsstellen (ohne Praktikas)  |          |          |          |          | Fällt ab 2013 weg  |
| 5) Anteil Kinder von fremdsprachigen Eltern (Verständigungsschwierigkeiten)         |          |          |          |          | Wird ab 2013 nicht mehr erfasst  |



## Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder -

Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013   | Kommentar  |
|--|----------|----------|----------|--|--|
| <b>Betreuung von Kindern und Jugendlichen in Tagesstätten (P410/P420/P450) - Fortsetzung</b>                   |          |          |          |  |  |
| 6) Anteil Kinder von alleinerziehenden Eltern  |          |          |          |  | Wird ab 2013 nicht mehr erfasst                                  |
| 7) Anteil Kinder mit bestehender externer fachlicher Förderung   |          |          |          |  | Wird ab 2013 nicht mehr erfasst                                  |
| 8) Durchschnittliche Wartezeit zwischen gewünschter und tatsächlich erfolgter Aufnahme der Kinder/Jugendlichen |          |          |          | < 3 Mt. 77%<br>3 - 6 Mt. 20%<br>6 - 12 Mt. 2%<br>> 12 Mt. 1% | Fällt ab 2013 weg (es wird keine Warteliste mehr geführt)        |
| 9) Kostendeckungsgrad  |          |          |          | 27.73%   |  |
| 10) Verhältnis ausgebildetes Betreuungspersonal (Anzahl Stellen) zu Anzahl Kita-Plätzen                        |          |          |          | 18.41%   | Städt. Betriebe und subventionierte Betriebe. Fällt ab 2014 weg. |
| 11) Anzahl Stellen Betreuungspersonen:   |          |          |          |  | Fällt ab 2013 weg  |
| a) Anzahl pädagogisch ausgebildetes Personal   |          |          |          |  |  |
| b) Anzahl Lehrstellen  |          |          |          |  |  |
| c) Anzahl Praktika   |          |          |          |  |  |
| 12) Anzahl Stellen Betreuungspersonen in städtischen Tagesstätten:   |          |          |          |  | Siehe Bemerkungen  |
| a) Anzahl pädagogisch ausgebildetes Personal   | 155.66   | 150.78   | 148.75   | 154.8  | (100%-Stellen)   |
| b) Anzahl Lehrstellen  | 99.95    | 99.7     | 102.55   | 98.8   | (100%-Stellen)   |
| c) Anzahl Praktika   | 39.6     | 40.5     | 39.6     | 33.8   | (100%-Stellen)   |

## Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder -

Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2016  | Ist 2015  | Ist 2014  | Ist 2013  | Kommentar   |
|--|-----------|-----------|-----------|-----------|---|
| <b>Betreuung von Kindern und Jugendlichen in Tagesstätten (P410/P420/P450) - Fortsetzung</b> |           |           |           |           |   |
| 13) Anzahl ausgestellter Betreuungsgutscheine  | 1'899     | 1'844     | 1'724     |           | per Stichtag 15. September 2016 bestehende Vergünstigungen (= Anzahl Familien); Siehe Bemerkungen |
| 14) Durchschnittliches Betreuungspensum Vorschulkinder (bis 6 Jahre)                         | 52%       | 53%       | 54%       |           | Stichtag per 15. September 2016 gewichtete Plätze (Kind <= 12 Monate mit Faktor 1.5)              |
| 15) Anzahl Meldungen von sozial dringlichen Fällen bei der Vermittlungsstelle                | 2         | 2         | 6         |           | Erhebung erst seit 2014 möglich   |
| 16) Nettokosten pro Betreuungstag in städtischen Tagesstätten                                | Fr. 80.92 | Fr. 38.50 | Fr. 39.56 | Fr. 88.49 | Siehe Bemerkungen   |
| 17) Anzahl Plätze im Lastenausgleich (P410, P420 + P450)                                     | 1'251     | 1'252     | 1'220     | 1'220     | Einmalig können zusätzliche 25 Plätze im Lastenausgleich abgerechnet werden.                      |
| 18) Durchschnittliche Vergünstigung pro Betreuungstag mittels Betreuungsgutschein (P450)     | Fr. 79.58 |           |           |           | Neue Kennzahl ab 2016 gemäss Stadtratsbeschluss vom 10. September 2015                            |
| <b>Tagesbetreuung von Kindern bei Tageseltern (P440)</b>                                     |           |           |           |           |   |
| 1) Warteliste  | 107       | 45        | 72        | 36        |   |
| 2) Anzahl Tageseltern  | 59        | 74        | 74        | 95        |   |
| 3) Anzahl betreute Kinder  | 208       | 242       | 263       | 221       |   |

## Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 9):** Bruttokosten pro Betreuungstag in städtischen Tagesstätten: Überschreitung infolge Anerkennungsprämien.

**Zu Steuerungsvorgabe 11):** Fixbeitrag: Der Fixbeitrag wurde per 1. Januar 2016 von Fr. 6.00 auf neu Fr. 7.00 angehoben. Die Normkosten für die Kinderbetreuung (ASIV) wurde durch den Kanton ab 1. August 2016 von Fr. 106.11 auf Fr. 107.19 erhöht. Inklusive dem Fixbeitrag von Fr. 7.00 beträgt die maximale Vergünstigung pro Tag ab 1. August 2016 Fr. 114.19 (P450).

## Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder -

Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 1) und 2):** Betreuungsstunden und Auslastungsgrad: Sinkende Nachfrage aufgrund Einführung Basisstufe (Tagesschulplatz), zunehmende Angebote bei Kitas (Betreuungsgutscheine). Die Nachfrage nach Tageseltern kann in gewissen Wohnquartieren mangels Tageseltern nicht gedeckt werden. Die Aqise von geeigneten Tageseltern ist weiterhin schwierig. Die Steuerungsvorgaben 1) und 2) sind nur bedingt steuerbar und messen den gleichen Effekt (P440).

**Zu Kennzahl 12):** Die Zunahme beim pädagogischen Personal gegenüber dem Vorjahr ist darauf zurückzuführen, dass bei Mutterschaften und Krankheitswesenheiten befristete Pensenerhöhungen erfolgten.

**Zu Kennzahl 13):** Anzahl ausgestellter Betreuungsgutscheine: In der Anzahl nicht enthalten sind 50 Gesuche für einen Betreuungsgutschein, die wegen zu hohen Einkommen oder wegen fehlendem Erwerbsspensum abgelehnt wurden. Zusätzlich mussten 38 Nichteintretensverfügungen ausgestellt werden. In der Gesuchsperiode 2015/2016 sind 25 Beschwerden eingegangen und erledigt worden. Mehrheitlich wurde die Beschwerdefrist zur Nachreichung von Unterlagen genutzt.

**Zu Kennzahl 16):** Nettokosten pro Betreuungstag in städtischen Tagesstätten: Aufgrund der Spezialfinanzierung (Verbot einer Defizitübernahme) werden im Jahr 2016 nur noch die Nettokosten der Tagesstätten für Schulkinder (P410) ausgewiesen.

Es bestehen folgende Leistungsverträge:

| <b>Vertragspartner</b>                   | <b>Vertragssumme 2016</b> | <b>Rechnung 2016</b> |
|--|---------------------------|----------------------|
| Verein Leolea (Tageseltern, Bern, TEB)   | Fr. 1'042'273.00          | Fr. 1'026'523.00 *   |
| Private Tagesstätten für Schulkinder     | Fr. 436'943.00            | Fr. 354'105.00 **    |
| FKS Fach- und Kontaktstelle Spielgruppen |                           |                      |
| Kanton Bern                              | Fr. 151'571.00            | Fr. 151'571.00       |

\* Die nicht erbrachten Betreuungsstunden werden 2016 rückerstattet.

\*\* Tagesstätte Elfenau per 1. August 2016 geschlossen

# Alters- und Versicherungsamt

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Rechnung             | Voranschlag          | Rechnung             | Rechnung             | Abweichungen 2016       |               |
|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|-------------------------|---------------|
|                         | 2016                 | 2016                 | 2015                 | 2014                 | Rechnung / Voranschlag  |               |
| Bruttokosten            | 54'718'434.08        | 54'755'445.00        | 55'501'533.65        | 53'401'204.77        | Effektive Nettokosten   | 32'025'704.21 |
| Erlöse                  | 22'692'729.87        | 22'846'938.00        | 23'666'011.52        | 23'278'089.81        | Budgetierte Nettokosten | 31'908'507.00 |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>32'025'704.21</b> | <b>31'908'507.00</b> | <b>31'835'522.13</b> | <b>30'123'114.96</b> | Abweichung              | 117'197.21    |
| Kostendeckungsgrad in % | 41.5%                | 41.7%                | 42.6%                | 43.6%                |                         |               |

| Nummer   | Produktgruppe        | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016    |     | Nettokosten   | Nettokosten   | Abweichung |
|----------|----------------------|-------------------|-----|---------------|-----|---------------|---------------|------------|
|          |                      | Fr.               | %   | Fr.           | %   | 2016 / Fr.    | 2015 / Fr.    |            |
| PG350100 | Sozialversicherungen | 33'050'792.62     | 60% | 2'207'669.50  | 10% | 30'843'123.12 | 31'021'503.85 | -1%        |
| PG350500 | Alter                | 21'667'641.46     | 40% | 20'485'060.37 | 90% | 1'182'581.09  | 814'018.28    | 45%        |

### Rückblick

#### • Einleitung

Das Alters- und Versicherungsamt erfüllt mit der AHV-Zweigstelle die gemäss kantonaler Gesetzgebung übertragenen Vollzugsaufgaben im Sozialversicherungsbereich. Es setzt sich mit dem Kompetenzzentrum Alter für einen altersfreundlichen Lebensraum ein und trifft Massnahmen zur Verbesserung der Lebensqualität und für die Information und Integration der älteren Bewohnerinnen und Bewohner. Es führt die Fachstelle Gleichstellung von Menschen mit Behinderungen; diese fördert die tatsächliche Gleichstellung von Menschen mit Behinderungen durch Beratung und Sensibilisierung. Zudem führt das Alters- und Versicherungsamt das städtische Alters- und Pflegeheim Kühlewil.

Die Jahresrechnung des Alters- und Versicherungsamts weist eine Überschreitung der budgetierten Nettokosten um Fr. 117'200.00 aus. Ursache dafür ist der um Fr. 789'400.00 höhere Gemeindebeitrag an den Lastenausgleich Ergänzungsleistungen. Mit Ausnahme der verbleibenden Fr. 117'200.00 konnte das Alters- und Versicherungsamt die Kostenüberschreitung intern kompensieren.

Nach einer längeren Vakanz konnte per 1. Januar 2016 die Stelle der Amtsleitung mit Blaise Kropf neu besetzt werden. Im Berichtsjahr haben sich die neuen Standorte an der sanierten Bundesgasse 33 und an der Predigergasse 6 etabliert. Die zentrale Lage wird von den Versicherten sehr geschätzt.

Alterspolitisch war das Jahr 2016 durch die Lancierung des Pilotprojekts Nachbarschaft Bern geprägt. Das Projekt dient der Stärkung der freiwilligen nachbarschaftlichen Unterstützung im Quartier und wird in enger Zusammenarbeit mit der Vereinigung Berner Gemeinwesenarbeit, Spitex, Kirchgemeinden und weiteren Akteuren im Stadtteil III (Mattenhof-Weissenbühl) umgesetzt. 2016 haben erstmals zwei Veranstaltungen mit Gemeinde- und Kantonsparlamentarierinnen und -Parlamentariern sowie den für den Altersbereich zuständigen Regierungsmitgliedern aus der Stadt Bern und den direkt angrenzenden Gemeinden stattgefunden (Fokus Alterspolitik). Das alterspolitische Magazin Bern 60plus ist im Berichtsjahr erstmals erschienen.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

Die finanzielle Situation des Alters- und Pflegeheims Kühlewil ist anhaltend schwierig. Mit konsequenten Sparmassnahmen konnte das Defizit im Vergleich zum Jahresabschluss 2015 reduziert werden. Während der bis 2020 laufenden baulichen Sanierung entgehen dem Alters- und Pflegeheim Kühlewil jedoch jährliche Einnahmen von rund 1 Mio. Franken. Mit der vom Stadtrat am 3. November 2016 beschlossenen Anpassung des Reglements über die Spezialfinanzierung Pflegeheim Kühlewil besteht die Möglichkeit, dass die Stadt Bern während der Sanierungsphase die umbau- und trägerschaftsbedingten Mehrkosten bzw. Mindererträge abgelten kann. Der Gemeinderat hat die BSS beauftragt, das Trägerschaftsmodell des Alters- und Pflegeheims Kühlewil zu überprüfen und eine entsprechende Anpassung vorzubereiten.

#### • Rechnungsergebnis

Die Bruttokosten des Alters- und Versicherungsamts wurden gegenüber dem Budget um Fr. 37'000.00 oder 0.1% unterschritten. Die budgetierten Erlöse wurden um Fr. 154'200.00 oder 0.7% unterschritten. Dies führte zu einer Überschreitung der Nettokosten um Fr. 117'200.00 oder 0,4%. Gegenüber dem Vorjahr erhöhten sich die Nettokosten um Fr. 194'100.00 oder 0.6%.

Die Produktgruppe PG350100 Sozialversicherungen weist um Fr. 25'400.00 oder 0.1% tiefere Nettokosten aus als budgetiert. Gegenüber dem Vorjahr sind die Nettokosten um Fr. 178'400.00 oder 0.6% gesunken.

Die Produktgruppe PG350500 Alter weist eine Überschreitung der budgetierten Nettokosten um Fr. 142'600.00 oder 13.7% aus. Hauptgrund dafür ist der rückwirkend per 1. Januar 2016 angepasste Umlageschlüssel, wonach 10% der Kostenstelle Amtsleitung/Sekretariat inkl. Infrastrukturkosten auf die Fachstelle für Gleichstellung von Menschen mit Behinderungen umgelegt wurden.

Gegenüber dem Vorjahr haben die Nettokosten um Fr. 368'600.00 oder 45.3% zugenommen. Das Alters- und Pflegeheim Kühlewil ist sowohl in den Bruttokosten wie in den Erlösen mit einem Betrag von 20,35 Mio. Franken enthalten und wirkt sich somit nicht auf das Nettoergebnis der Produktgruppe aus.

Details zu den Abweichungen sind in den einzelnen Produktgruppen ersichtlich.

#### • Haushaltverbesserungsmassnahmen

Die Massnahmen und Ergebnisse im Rahmen des 14. HH-Paketes werden in der Direktionsübersicht ausgewiesen.

#### • Diverses

Keine Bemerkungen

## Übersicht - Fortsetzung

### Politikrelevante Entwicklungen

#### • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Der Gemeinderat hat mit Beschluss vom 27. Februar 2013 entschieden, die Fachstelle für die Gleichstellung von Menschen mit Behinderungen definitiv zu schaffen. Die Kosten, die bisher vom Fonds für Betagte, Kranke und Behinderte übernommen wurden, gehen ab 1. Januar 2016 zulasten der Produktgruppe Alter. Zudem wurden für das Budget 2017 Anpassungen der Umlageschlüssel vorgenommen, die bereits ab 1. Januar 2016 angewendet wurden und welche die Produkte Altersfreundlicher Lebensraum und Information und Integration stärker belastet haben.

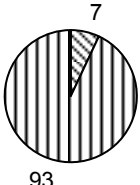
#### • Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Im Zusammenhang mit der Angebots- und Strukturüberprüfung ASP 2014 hat der Grosse Rat des Kantons Bern am 2. September 2014 beschlossen, das Zuschussdekret per 1. Januar 2016 aufzuheben. Ab diesem Zeitpunkt wurden keine Zuschüsse mehr ausgerichtet. Gestützt auf die Artikel 40 ff. des Sozialhilfegesetzes wird beim Todesfall ehemaliger Bezügerinnen und Bezüger von Zuschüssen die Rückforderung im Rahmen des Nachlasses geprüft.

#### • (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Die Ziele und Steuerungsvorgaben wurden weitgehend erreicht. Abweichungen zu den Steuerungsvorgaben 1), 2), 3), 4) in der Produktgruppe Alter werden dort entsprechend erläutert.

## Produktgruppe PG350100 Sozialversicherungen

| Kosten und Erlöse       | Rechnung             | Voranschlag          | Rechnung             | Rechnung             | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|---|
|                         | 2016                 | 2016                 | 2015                 | 2014                 |   |
| Bruttokosten            | 33'050'792.62        | 32'880'512.72        | 33'858'661.13        | 32'257'926.81        |  |
| Erlöse                  | 2'207'669.50         | 2'012'000.00         | 2'837'157.28         | 2'758'542.18         |   |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>30'843'123.12</b> | <b>30'868'512.72</b> | <b>31'021'503.85</b> | <b>29'499'384.63</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 6.7%                 | 6.1%                 | 8.4%                 | 8.6%                 |   |
|                         |                      |                      |                      |                      |   |

| Nummer  | Produkt  | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016   |     | Nettokosten<br>2016 / Fr. | Nettokosten<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|---------|--|-------------------|-----|--------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |  | Fr.               | %   | Fr.          | %   |                           |                           |                           |
| P350110 | Sozialversicherungsbeiträge  | 1'960'401.17      | 6%  | 1'650'151.00 | 75% | 310'250.17                | 121'334.95                | 156%                      |
| P350120 | Kinderzulagen und Erwerbsersatz  | 647'744.23        | 2%  | 459'575.20   | 21% | 188'169.03                | 228'756.34                | -18%                      |
| P350130 | Ergänzungsleistungen, Auskunft und Verwaltungshilfe                                | 1'729'228.22      | 5%  | 2'995.00     | 0%  | 1'726'233.22              | 1'755'000.78              | -2%                       |
| P350140 | Gemeindebeiträge<br>Ergänzungsleistungen und Familienzulagen<br>Nichterwerbstätige | 28'713'419.00     | 87% | 0.00         | 0%  | 28'713'419.00             | 28'096'740.00             | 2%                        |
| P350150 | Zuschüsse nach Dekret  | 0.00              | 0%  | 94'948.30    | 4%  | -94'948.30                | 819'671.78                | -112%                     |

### Bemerkungen

#### Lastenausgleich (- Fr. 94'948.30):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Rückvergütung enthalten:  
 - Rückerstattung Zuschüsse nach Dekret Fr. 94'948.30  
 Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG350100 Fr. 30'938'071.42 (ohne Lastenanteil).

Die Bruttokosten der Produktgruppe PG350100 Sozialversicherungen liegen Fr. 170'300.00 (0.5%) über dem Budget und die Erlöse fallen um Fr. 195'700.00 (9.7%) höher aus als budgetiert. Dies führt zu einer Budgetunterschreitung der Nettokosten um Fr. 25'400.00 (0.1%).  
 Gegenüber dem Vorjahr haben die Nettokosten um Fr. 178'400.00 (0.6%) abgenommen. Begründungen zu den Abweichungen sind unter den Produkten aufgeführt.



## Produktgruppe PG350100 Sozialversicherungen - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### **Produkt P350110 Sozialversicherungsbeiträge:**

Die Nettokosten nehmen gegenüber dem Vorjahr um Fr. 188'900.00 oder 156% zu. Dies insbesondere aufgrund der um Fr. 146'400.00 tieferen Abgeltung durch die kantonale Ausgleichskasse. Der neue Leistungsvertrag sieht einen Anteil von 30% anstelle der früheren 36% der vereinnahmten Verwaltungskosten als Entschädigung vor. Die Personalkosten fallen um Fr. 30'100.00 und die übrigen Sachkosten um Fr. 12'400.00 höher aus.

Gegenüber dem Budget fallen die Nettokosten um Fr. 315'800.00 tiefer aus. Durch eine restriktive Stellenbewirtschaftung wurden die Personalkosten um Fr. 124'200.00 unterschritten. Durch eine insgesamt höhere Beitragssumme der Sozialversicherungen liegen die Erlöse trotz des tieferen Abgeltungssatzes des neuen Leistungsvertrages um Fr. 133'200.00 über dem budgetierten Wert. Die restlichen Abweichungen von Fr. 58'400.00 resultieren aus tieferen Sachkosten und internen Verrechnungen.

#### **Produkt P350120 Kinderzulagen und Erwerbsersatz:**

Gegenüber dem Vorjahr sinken die Nettokosten in diesem Produkt um Fr. 40'600.00 oder 18%. Einerseits sinken die Personalkosten um Fr. 57'900.00 und die Sachkosten und internen Verrechnungen steigen um Fr. 34'000.00. Andererseits fallen die Erlöse um Fr. 16'700.00 höher aus. Gegenüber dem Budget fallen die Nettokosten um Fr. 140'100.00 tiefer aus. Die Personalkosten liegen um Fr. 136'400.00 und die Sachkosten und internen Verrechnungen um Fr. 3'700.00 unter dem Budget.

#### **Produkt P350130 Ergänzungsleistungen, Auskunft und Verwaltungshilfe**

Gegenüber dem Vorjahr sinken die Nettokosten um Fr. 28'800.00 oder 1.6%. Durch den Wegfall des Zuschussdekrets konnte hier eine Stelleneinsparung von 20% realisiert werden. Eine weitere Reduktion von 30 Stellenprozent erfolgt per 1. Mai 2017.

#### **Produkt P350140 Gemeindebeiträge Ergänzungsleistungen und Kinderzulagen Nichterwerbstätige:**

Die Nettokosten der mit Abstand höchsten Leistungsposition in der Produktgruppe Sozialversicherungen haben gegenüber dem Vorjahr um Fr. 616'700.00 oder 2,2% zugenommen. Der Gemeindebeitrag ist von der Stadt nicht beeinflussbar und hängt insbesondere von der soziodemographischen Entwicklung der Bevölkerung sowie von sozialpolitischen Entscheidungen von Bund und Kanton ab.

Gegenüber dem Budget ist der Gemeindebeitrag um Fr. 789'400.00 oder 2,8% höher ausgefallen. Am 29. Juni 2016 hat der Gemeinderat einen entsprechenden Nachkredit für diese gebundene Ausgabe genehmigt.

#### **Produkt P350150 Zuschüsse nach Dekret:**

Nachdem im Vorjahr noch Zuschüsse von netto Fr. 819'700.00 ausgerichtet wurden, ergab sich im Berichtsjahr ein Betrag von Fr. 94'900.00, welcher nach Todesfällen von ehemaligen Bezügerinnen und Bezüger von Zuschüssen nach Dekret im Rahmen des Nachlasses zurückgefordert werden konnte.

## Produktgruppe PG350100 Sozialversicherungen - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Die aufgrund der gesetzlichen Bestimmungen bestehende Beitragspflicht gegenüber AHV, IV, EO, ALV und Familienausgleichskasse wird durchgesetzt (P110).
- Die gemäss dem kantonalen Familienzulagengesetz (kFamZG) und dem Bundesgesetz über den Erwerbssersatz (EOG) geschuldeten Leistungen werden ausgerichtet (P120).
- Das soziale Existenzminimum der Rentnerinnen und Rentner wird sichergestellt (P130).
- Die Stadt beteiligt sich aufgrund übergeordneten Rechts am Beitrag des Kantons zur Finanzierung der Sozialversicherungen (P140).
- Die gemäss dem kantonalen Zuschussdekret (ZuD) geleistete wirtschaftliche Hilfe wird bei verstorbenen Bezügerinnen und Bezüger im Rahmen des Nachlasses zurückgefordert (P150).
- Die Dienstleistungen werden kundenfreundlich, fachgerecht und effizient erbracht. Es werden diejenigen Mittel eingesetzt, die eine wirtschaftliche Aufgabenerfüllung und eine gute Qualität der Produkte gewährleisten (P110-P130).

#### Stand der Zielerreichung

- Der Bericht über die Hauptrevision AHV, IV, EO pro 2016 von Ernst&Young bestätigt, dass in den geprüften Gebieten den gesetzlichen Bestimmungen und ergänzenden Weisungen des Bundesamts für Sozialversicherungen Folge geleistet wurde (P110).
- Die gesetzten Ziele (P110-P130) wurden erreicht.
- Die Stadt beteiligte sich am Beitrag des Kantons zur Finanzierung der Sozialversicherungen mit 28,71 Mio. Franken (P140).
- Bei Todesfällen von ehemaligen Bezügerinnen und Bezüger von Zuschüssen nach Dekret wurde eine Rückforderung im Rahmen des Nachlasses geprüft und gegebenenfalls vollzogen (P150).

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe  | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar                                   |
|--|----------|-----------|----------|----------|----------|---|
| 1) Bearbeitungsdauer der Anmeldungen Selbständigerwerbender, Nichterwerbstätiger und juristischer Personen unter 4 Wochen (P110)     | 96%      | 90%       | 95%      | 94%      | 90%      |   |
| 2) Bearbeitungsdauer der Anmeldungen Selbständigerwerbender, der Nichterwerbstätiger und juristischer Personen unter 8 Wochen (P110) | 99%      | 95%       | 99%      | 98%      | 96%      | Ab Budget 2012 von 12 auf 8 Wochen gesenkt. |

## Produktgruppe PG350100 Sozialversicherungen - Fortsetzung

Steuerungs-  
vorgaben

| Vorgabe   | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| 3) Bearbeitungsdauer<br>Anträge Kinderzulagen<br>unter 4 Wochen (P120)          | 98%      | 95%       | 97%      | 97%      | 97%      |           |
| 4) Bearbeitungsdauer<br>Anträge Kinderzulagen<br>unter 12 Wochen (P120)         | 100%     | 100%      | 100%     | 99%      | 100%     |           |
| 5) Bearbeitungsdauer von<br>Anträgen auf Erwerbsersatz<br>unter 2 Wochen (P120) | 100%     | 92%       | 100%     | 100%     | 100%     |           |
| 6) Bearbeitungsdauer<br>Anträge<br>Ergänzungsleistung unter 4<br>Wochen (P130)  | 67%      | 65%       | 67%      | 67%      | 73%      |           |
| 7) Bearbeitungsdauer<br>Anträge<br>Ergänzungsleistung unter<br>12 Wochen (P130) | 94%      | 87%       | 95%      | 93%      | 96%      |           |

## Produktgruppe PG350100 Sozialversicherungen - Fortsetzung

### Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2016  | Ist 2015      | Ist 2014      | Ist 2013      | Kommentar                         |
|--|-----------|---------------|---------------|---------------|-----------------------------------|
| 1) Image 'kompetent und bürgerfreundlich' (P110-P130)      | offen     | 90%           | offen         | offen         | Siehe Bemerkungen                 |
| 2) Anzahl Zuschussdossiers Haushalt (P150)                 | 0         | 97            | 113           | 119           | Siehe Bemerkungen                 |
| 3) Anzahl Zuschussdossiers Heim (P150)                     | 0         | 30            | 34            | 32            | Siehe Bemerkungen                 |
| 4) Ø Zuschussbetrag Haushalt/Jahr (P150)                   | 0.00      | Fr. 7'533.00  | Fr. 8'314.00  | Fr. 9'410.50  | Siehe Bemerkungen                 |
| 5) Ø Zuschussbetrag Heim/Jahr (P150)                       | 0.00      | Fr. 22'320.00 | Fr. 22'003.00 | Fr. 20'153.00 | Siehe Bemerkungen                 |
| 6) Ø Bearbeitungskosten/Dossier (P130)                     | Fr. 282.5 | Fr. 282.70    | Fr. 283.10    | Fr. 318.35    |                                   |
| 7) Anzahl Bearbeitungen für EL <sup>1</sup> /Jahr (P130)   | 6'111     | 6'265         | 6'297         | 6'404         | <sup>1</sup> Ergänzungsleistung   |
| 8) Anzahl Bearbeitungen für Kizu <sup>2</sup> /Jahr (P120) | 7'826     | 7'852         | 8'006         | 8'076         | <sup>2</sup> Kinderzulagen        |
| 9) Anzahl Bearbeitungen für EO <sup>3</sup> /Jahr (P120)   | 8'932     | 9'123         | 8'944         | 7'939         | <sup>3</sup> Erwerbsersatzordnung |

### Bemerkungen

**Zu Kennzahl 1):** Die Zufriedenheitsbefragung wird alle drei Jahre durchgeführt.

**Zu Kennzahlen 2) bis 5):** Bei den Zuschüssen handelt es sich um eine Bedarfsleistung. Die Höhe hängt nicht nur von den zu deckenden Lebenshaltungs- bzw. Heimkosten ab, sondern ebenso vom übrigen Einkommen und Vermögen der Bezügerinnen und Bezüger. Dies führt zu grösseren Schwankungen des durchschnittlich zur Auszahlung gelangenden Betrags. Im Zusammenhang mit der Angebots- und Strukturüberprüfung ASP 2014 hat der Grosse Rat des Kantons Bern am 2. September 2014 beschlossen, das Zuschussdekret per 1. Januar 2016 aufzuheben. Ab diesem Zeitpunkt wurden keine Zuschüsse mehr ausgerichtet.

## Produktgruppe PG350500 Alter

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016 | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015 | Rechnung<br>2014 | Finanzierung der Produktgruppe in % |  |
|-------------------------|------------------|---------------------|------------------|------------------|-------------------------------------|--|
| Bruttokosten            | 21'667'641.46    | 21'874'932.28       | 21'642'872.52    | 21'143'277.96    |                                     |  |
| Erlöse                  | 20'485'060.37    | 20'834'938.00       | 20'828'854.24    | 20'519'547.63    |                                     |  |
| <b>Nettokosten</b>      | 1'182'581.09     | 1'039'994.28        | 814'018.28       | 623'730.33       |                                     |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 94.5%            | 95.2%               | 96.2%            | 97.0%            |                                     |  |

### Nummer

| Nummer  | Produkt                            | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016    |     | Nettokosten | Nettokosten | Abweichung  |
|---------|------------------------------------|-------------------|-----|---------------|-----|-------------|-------------|-------------|
|         |                                    | Fr.               | %   | Fr.           | %   | 2016 / Fr.  | 2015 / Fr.  | 2016/2015 % |
| P350510 | Städtisches Alters- und Pflegeheim | 20'351'108.57     | 94% | 20'351'108.57 | 99% | 0.00        | 0.00        | -           |
| P350520 | Altersfreundlicher Lebensraum      | 1'066'708.35      | 5%  | 130'925.80    | 1%  | 935'782.55  | 345'060.61  | 171%        |
| P350530 | Information und Integration        | 249'824.54        | 1%  | 3'026.00      | 0%  | 246'798.54  | 468'957.67  | -47%        |

### Bemerkungen

Die Bruttokosten der Produktgruppe sind um Fr. 207'300.00 (0.9%) und die Erlöse um Fr. 349'900.00 (1.7%) tiefer als budgetiert. Dies führt zu einer Überschreitung der budgetierten Nettokosten um Fr. 142'600.00 oder 13.7%.

Ab dem Jahr 2017 heisst diese Produktgruppe nicht nur Alter, sondern neu Alter und Behinderung. Ebenso wurden im Budget 2017 die Umlageschlüssel für die Verteilung der Vorkostenstelle Amtsleitung/Sekretariat und die Kosten des Kompetenzzentrums Alter neu definiert. Die neuen Umlageschlüssel wurden bereits in der Rechnung 2016 angewendet. Dies führte auch zur Überschreitung der Nettokosten in dieser Produktgruppe. Mehr dazu in der Abweichungsanalyse der einzelnen Produkte.

#### Produkt P350510 Alters- und Pflegeheim Kühlewil:

Die budgetierten Bruttokosten wurden um Fr. 403'800.00 oder 1.9% unterschritten. Während der bei laufendem Betrieb erfolgenden Sanierung des Hauptgebäudes des Alters- und Pflegeheims Kühlewil ist die Anzahl verfügbarer Pflegebetten um 11 reduziert (149 statt 160). Dieser im Budget nicht antizipierte Wegfall von 11 Pflegebetten führte zu einer Unterschreitung der budgetierten Pflorgetaxen um Fr. 868'500.00 oder 5.2%. Neben den bekannten trügerschaftsbedingten Mehrkosten (u.a. 40h-Woche und Pensionskasse) fielen 2016 folgende Faktoren ins Gewicht: Die Begleichung von Zahlungsrückständen gegenüber Immobilien Stadt Bern aus den Jahren 2012-2015 in der Höhe von rund Fr. 100'000.00 sowie die Belastung der Anerkennungsprämie 2016 in der Höhe von Fr. 225'000.00. Dadurch resultierte ein Fehlbetrag von Fr. 806'800.00. Dieser wurde aus der dafür vorgesehenen Spezialfinanzierung entnommen. Nur dadurch konnte die Vorgabe einer ausgeglichenen Rechnung erreicht werden. Der Stadtrat hat am 3. November 2016 mit der Anpassung des Reglementes über die Spezialfinanzierung "Pflegeheim Kühlewil" die Möglichkeit geschaffen, den negativen Saldo der Spezialfinanzierung innerhalb der vom Kanton vorgegebenen Frist auszugleichen.

## Produktegruppe PG350500 Alter - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### **Produkt P350520 Altersfreundlicher Lebensraum:**

Die Nettokosten nehmen gegenüber dem Vorjahr um Fr. 590'700.00 oder 171% zu. Diese Zunahme entstand durch die neuen Umlageschlüssel, die fürs Budget 2017 definiert wurden und bereits in der Rechnungslegung 2016 angewendet worden sind. Im Jahr 2015 wurden noch 60% der Aufwendungen des Kompetenzzentrums Alter auf das Produkt P350530 umgelegt. Ab 1. Januar 2016 werden 100% dieser Kosten dem Produkt P350520 zugewiesen. Eine weitere Begründung der Kostenzunahme ist der Beitrag an den Fahrdienst des Schweizerischen Roten Kreuzes in Bern. Der Stadtrat hat am 10. September 2015 im Rahmen der Budgetdebatte dafür einen Betrag von Fr. 77'000.00 gesprochen.

Die Nettokosten werden gegenüber dem Budget um Fr. 511'600.00 oder 121% überschritten. Einerseits sind es die Bruttokosten, die um Fr. 610'500.00 höher sind und andererseits liegen die Erlöse um Fr. 98'900.00 über dem Budget. Wie im Vorjahresvergleich sind es auch im Budgetvergleich die neuen Umlageschlüssel, die zu diesen Überschreitungen geführt haben.

#### **Produkt P350530 Information und Integration:**

Die Nettokosten gehen gegenüber dem Vorjahr um Fr. 222'200.00 oder 47% zurück. Hauptgrund dafür ist, dass nur noch die Fachstelle für Gleichstellung von Menschen mit Behinderungen und nicht noch 60% des Kompetenzzentrums Alter diesem Produkt zugeschrieben werden. Andererseits wurde die Fachstelle bis Ende 2015 mit Fr. 95'000.00 über den Fonds für Betagte, Kranke und Behinderte finanziert. Gemäss Gemeinderatsbeschluss vom 27. Februar 2013 wurde das Budget der Fachstelle in die Produktegruppe PG350500 Alter und Behinderung aufgenommen. Analog zum Budget 2017 wurde bereits im Rechnungsjahr 2016 ein Anteil von 10% der Kostenstelle Amtsleitung/Sekretariat der Fachstelle zugewiesen.

Die Nettokosten werden gegenüber dem Budget um Fr. 369'000.00 oder 60% unterschritten. Einerseits liegen die Bruttokosten um Fr. 414'000.00 und andererseits die Erlöse um Fr. 45'000.00 unter dem Budget. Wie im Vorjahresvergleich sind es auch im Budgetvergleich die neuen Umlageschlüssel, die zu diesen Unterschreitungen geführt haben.

## Produktgruppe PG350500 Alter - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Die Dienstleistungen im Alters- und Pflegeheim Kühlewil werden kundenfreundlich, fachgerecht und effizient erbracht (P510).
- Es werden die für eine gute Qualität der Produkte bei einer wirtschaftlichen Aufgabenerfüllung notwendigen Mittel eingesetzt (P510).
- Es wird eine zeitgemässe Infrastruktur angeboten, die sich an den Bedürfnissen der Bewohnerinnen und Bewohner orientiert (P510).
- Die Stadt vernetzt die Angebote zur Versorgung und unterstützt die Anbietenden bei der Schliessung von Versorgungslücken (P520).
- Der öffentliche Raum ist alters- und behindertengerecht ausgestaltet (P520).
- Es gibt ein genügendes Angebot an verschiedenen alters- und behindertengerechten, finanzierbaren Wohnformen (P520).
- Die ältere Bevölkerung wird systematisch über das bestehende Angebot informiert (P530).
- Die ältere Bevölkerung verfügt über Möglichkeiten zur Partizipation und ist integriert (P530).

#### Stand der Zielerreichung

- Instandhaltung und Instandsetzung des APH Kühlewil sind Sache der Eigentümerin Stadt Bern. Im November 2015 startete die Sanierung des Hauptgebäudes. Die Sanierung erfolgt bei laufendem Betrieb und dauert voraussichtlich bis 2020. Statt der vor und nach der Sanierung verfügbaren 160 Betten sind derzeit umbaubedingt nur 149 Betten belegbar (P510).
- Die Vernetzung der Angebote wird durch die Organisation von Anlässen und Austauschplattformen sowie durch die Einsitznahme in verschiedene Gremien kontinuierlich gewährleistet (P520).
- Die Ziele werden durch eine alle vier Jahre stattfindende Befragung der älteren Einwohnerinnen und Einwohner überprüft, welche erstmals 2013 stattfand (P520).
- Das Projekt "socius - Zuhause in der Nachbarschaft", welches die nachbarschaftliche Unterstützung fördern soll, wird von der nationalen Agestiftung mitfinanziert (P520).
- Der Sozialwegweiser 60plus wurde neu aufgelegt und das Magazin Bern60plus wurde erstmals herausgegeben (P520).

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe   | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar         |
|---|----------|-----------|----------|----------|----------|-------------------|
| 1) Anzahl Plätze im städtischen Alters- und Pflegeheim (P510) | 149      | 160       | 160      | 160      | 160      | Siehe Bemerkungen |
| 2) Zufriedenheit mit Pflege und Betreuung alle 4 Jahre (P510) | 83%      | 85%       |          |          |          | Siehe Bemerkungen |
| 3) Zufriedenheit mit Verpflegung alle 4 Jahre (P510)          | 74%      | 85%       |          |          |          | Siehe Bemerkungen |

## Produktgruppe PG350500 Alter - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe   | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar   |
|---|----------|-----------|----------|----------|----------|---|
| 4) Zufriedenheit mit Mitsprache und Mitgestaltung alle 4 Jahre (P510)                 | 80%      | 85%       |          |          |          | Siehe Bemerkungen   |
| 5) Senkung Wasserverbrauch im Alters- und Pflegeheim Kühlewil (P510)                  | 16%      | 5%        | 11%      | 9%       | 6%       | Siehe Bemerkungen   |
| 6) Zufriedenheit mit der Wohnsituation (P520)   |          |           |          |          |          | Befragung findet alle 4 Jahre statt, 99% nächstes Mal im 2017 |
| 7) Zufriedenheit mit der Ausgestaltung des öffentlichen Raums (P520)                  |          |           |          |          |          | Befragung findet alle 4 Jahre statt, 91% nächstes Mal im 2017 |
| 8) Anzahl Vertretungen in strategischen Gremien der Versorgung (P520)                 | 6        | mind. 4   | 4        | 5        | 5        |   |
| 9) Anzahl durchgeführte Informationsveranstaltungen für die ältere Bevölkerung (P530) | 5        | mind. 4   | 7        | 5        | 7        |   |
| 10) Anzahl Informationsveranstaltungen und Schulungen von Fachpersonen (P530)         | 9        | mind. 5   | 11       | 6        | 6        |   |

### Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Auslastung städtisches Alters- und Pflegeheim (P510) | 95%      | 92%      | 94%      | 95%      |           |



## Produktgruppe PG350500 Alter - Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 2) Betreute Personen in städtischem Heim (P510) | 191      | 205      | 206      | 216      |           |
| 3) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 0 (P510)    | 176.05   | 175.2    | 164      | 155.34   |           |
| 4) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 1 (P510)    | 201      | 202      | 189      | 181      |           |
| 5) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 2 (P510)    | 227      | 228      | 214      | 207      |           |
| 6) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 3 (P510)    | 252      | 255      | 239      | 232      |           |
| 7) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 4 (P510)    | 277      | 281      | 263      | 258      |           |
| 8) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 5 (P510)    | 303      | 308      | 288      | 284      |           |
| 9) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 6 (P510)    | 328      | 334      | 313      | 309      |           |
| 10) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 7 (P510)   | 354      | 361      | 337      | 335      |           |
| 11) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 8 (P510)   | 379      | 387      | 362      | 361      |           |
| 12) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 9 (P510)   | 404      | 413      | 387      | 387      |           |
| 13) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 10 (P510)  | 430      | 440      | 411      | 412      |           |

## Produktgruppe PG350500 Alter - Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar                      |
|--|----------|----------|----------|----------|--------------------------------|
| 14) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 11 (P510)   | 455      | 466      | 436      | 438      |                                |
| 15) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 12 (P510)   | 480      | 493      | 461      | 464      |                                |
| 16) Wasserverbrauch Alters- und Pflegeheim Kühlewil in Kubikmeter (P510)                   | 12'424   | 13'333   | 13'617   | 13'943   | Siehe Bemerkungen              |
| 17) Anzahl Besucherinnen und Besucher des Altersforums (P530)                              |          | >350     |          |          | >350 findet alle 2 Jahre statt |
| 18) Anzahl unterstützte Generationenprojekte (P530)  | 9        | 15       | 16       | 14       |                                |
| 19) Anzahl Einsitznahmen in Fach-, Arbeits- und Projektgruppen (P520+P530)                 | 14       | 11       | 8        | 7        |                                |
| 20) Anzahl realisierte und laufende Projekte mit spezialisierten Institutionen (P520+P530) | 7        | 5        | 8        | 9        |                                |

## Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 1):** Durch die Sanierung des Hauptgebäudes des Alters- und Pflegeheims Kühlewil bei laufendem Betrieb muss die Bettenanzahl bis zum Abschluss der Sanierung von 160 auf 149 reduziert werden.

**Zu Steuerverungsvorgabe 2), 3) und 4):** Die Erhebung erfolgt mind. alle 4 Jahre. Im Berichtsjahr wurde die Erhebung erstmals mit dem Qualitätsmessungsinstrument von Qualis Evaluation GmbH durchgeführt. Diese bietet einen Vergleich mit externem Benchmark an. Die Ist-Zahlen resultieren aus dem Mittelwert von Bewohner- und Angehörigenbefragung.

**Zu Steuerungsvorgabe 5) und Kennzahl 16):** Die Steuerungsvorgabe, welche eine Senkung des Wasserverbrauchs um 5% verlangt, bezieht sich auf den Wasserverbrauch 2011 von 14'905 m<sup>3</sup>. Entsprechend wurden auch die Ist-Werte der Vorjahre korrigiert.

# Schulzahnmedizinischer Dienst

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Rechnung            | Voranschlag         | Rechnung            | Rechnung          | Abweichungen 2016       |                   |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|-------------------|-------------------------|-------------------|
|                         | 2016                | 2016                | 2015                | 2014              | Rechnung / Voranschlag  |                   |
| Bruttokosten            | 5'469'228.23        | 5'505'234.24        | 5'467'465.30        | 4'879'812.84      | Effektive Nettokosten   | 1'711'846.08      |
| Erlöse                  | 3'757'382.15        | 4'435'500.00        | 4'078'448.34        | 4'087'828.77      | Budgetierte Nettokosten | 1'069'734.24      |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>1'711'846.08</b> | <b>1'069'734.24</b> | <b>1'389'016.96</b> | <b>791'984.07</b> | Abweichung              | <b>642'111.84</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 68.7%               | 80.6%               | 74.6%               | 83.8%             |                         |                   |

| Nummer   | Produktgruppe               | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016   |     | Nettokosten  | Nettokosten | Abweichung  |
|----------|-----------------------------|-------------------|-----|--------------|-----|--------------|-------------|-------------|
|          |                             | Fr.               | %   | Fr.          | %   | 2016 / Fr.   | 2015 / Fr.  | 2016/2015 % |
| PG360100 | Schulzahnpflege             | 693'963.56        | 13% | 401'138.20   | 11% | 292'825.36   | 548'292.69  | -47%        |
| PG360200 | Zahnmedizinische Leistungen | 4'775'264.67      | 87% | 3'356'243.95 | 89% | 1'419'020.72 | 840'724.27  | 69%         |

### Rückblick

#### • Einleitung

Im Jahr 2016 hat der Schulzahnmedizinische Dienst (SZMD) vom Zertifizierungsunternehmen SQS das Zertifikat für das Qualitätsmanagementsystem (QMS) nach ISO 9001 verliehen erhalten. Gestützt auf eine im Jahr 2016 durchgeführte Mitarbeitendenbefragung wurden Massnahmen zur Verbesserung des Arbeitsklimas eingeleitet, unter anderem werden im Jahr 2017 Workshops zum Thema durchgeführt. Zur Beschaffung des zahnmedizinischen Verbrauchsmaterials wurde in Zusammenarbeit mit der Fachstelle Beschaffungswesen ein Vergabeverfahren durchgeführt. Für die Anschaffung einer neuen Dentalsoftware wurde eine zweite Ausschreibung mit angepassten Vergabekriterien durchgeführt, weil sich auf die erste Ausschreibung niemand gemeldet hatte.

In der Schulzahnpflege wurden 147 Stunden mehr Prophylaxeunterricht gegeben als 2015. Die Anzahl der unterrichteten Schülerinnen und Schüler stieg von 4'100 auf 5'620 gegenüber dem Vorjahr, was unter anderem auf die gestiegenen Schülerinnen- und Schülerzahlen zurückzuführen ist. Weiterhin gut genutzt wird das Angebot der Frühberatung für Vorschulkinder. Die Kundenzufriedenheit in der Frühberatung ist mit 97% hoch.

Zahnmedizinische Leistungen: Im Jahr 2016 hat sich die Anzahl der behandelten Patientinnen und Patienten leicht erhöht. Der Anteil der in den beiden städtischen Schulzahnkliniken durchgeführten Schuluntersuchungen liegt im Vergleich zu den Vorjahren stabil bei 72%. Die Zahnärztinnen und Zahnärzte sind weiterhin stark ausgelastet. Die Kundenzufriedenheit bei den zahnmedizinischen Leistungen liegt bei 95%.

#### • Rechnungsergebnis

Das Jahr 2016 schloss im Vergleich zum Budget mit Fr. 642'112.00 höheren Nettokosten ab. Dem Stadtrat wurde ein Nachkredit in der Höhe von Fr. 595'000.00 beantragt. Ein weiterer Nachkredit wird zentral von der Direktion für Finanzen, Personal und Informatik für die vom Gemeinderat beschlossenen Anerkennungsprämien beim Stadtrat beantragt (Fr. 54'642.00 für den SZMD).

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

Die Bruttokosten fielen Fr. 36'000.00 tiefer aus als budgetiert. Allerdings sind Mindererlöse von Fr. 587'800.00 aus Behandlungen und Fr. 94'000.00 aus internen Verrechnungen zu verzeichnen. Details zu den Abweichungen sind in der jeweiligen Produktegruppe ersichtlich. Gegenüber dem Vorjahr sank der Kostendeckungsgrad von 74.6% auf 68.7%. Dies ist auf die tieferen Erlöse zurückzuführen.

#### • Haushaltverbesserungsmassnahmen

Die Massnahmen und Ergebnisse im Rahmen des 14. HH-Paketes werden in der Direktionsübersicht ausgewiesen.

#### • Diverses

### Politikrelevante Entwicklungen

#### • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Im Jahr 2016 wurden die Gespräche mit Vertretern der Zahnmedizinischen Kliniken der Universität Bern ZMK und dem SZMD im Hinblick auf eine engere Zusammenarbeit fortgesetzt.

Eine im Jahr 2016 in Auftrag gegebene Strukturüberprüfung des SZMD soll Vor- und Nachteile sowie Chancen und Risiken der heutigen Lösung aufzeigen. Die Resultate der Strukturüberprüfung werden im Laufe des Jahres 2017 erwartet.

#### • Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Keine Bemerkungen

#### (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Die Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden mehrheitlich erreicht. Ausnahmen sind die folgenden drei Steuerungsvorgaben:

##### Produktegruppe PG360100, Schulzahnpflege

(Steuerungsvorgabe 1): In der Stadt Bern können Eltern schulpflichtiger Kinder wählen, ob sie ihre Kinder beim SZMD oder von einem privaten Schulzahnarzt untersuchen lassen. Die Steuerungsvorgabe beschreibt den Anteil dokumentierter Schulzahnuntersuchungen. Eine Aussage zum Anteil der Eltern, die der Schulzahnpflege keine Rückmeldung geben, ist nicht möglich.

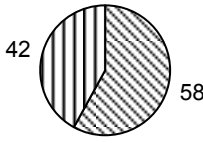
(Steuerungsvorgabe 2): Im Jahr 2016 ist der Anteil der Kindergartenklassen mit Prohylaxeunterricht auf 91% gesunken. Dies ist darauf zurückzuführen, dass es zu Beginn des Schuljahres 2016/2017 infolge der Pensionierung der bisher zuständigen Person Anfangsschwierigkeiten bei der Terminvereinbarung und terminlichen Koordination mit den Kindergärten gab.

##### Produktegruppe PG360200, Zahnmedizinische Leistungen

(Steuerungsvorgabe 3): Zu den Sonderabfällen gehören im Wesentlichen Chemikalien, Abfälle mit Verletzungsgefahr, infektiöse Abfälle und Sonderabfälle wie Amalgam. Die Menge an Chemikalien konnte im Jahr 2016 erneut gesenkt werden, weshalb der tatsächlich angefallene Sonderabfall deutlich unter dem Sollwert von 280 kg/Jahr liegt. Dies wurde insbesondere durch den konsequenten Einsatz des digitalen Röntgens in den Bereichen, in welchen der SZMD bereits digitalisiert ist, erreicht.

## Produktgruppe PG360100 Schulzahnpflege

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016 | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015 | Rechnung<br>2014 | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|------------------|---------------------|------------------|------------------|--|
| Bruttokosten            | 693'963.56       | 898'402.02          | 799'362.34       | 807'999.28       |  <p>42 <input type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe<br/>58 <input type="checkbox"/> Steuern</p> |
| Erlöse                  | 401'138.20       | 401'365.00          | 251'069.65       | 391'012.26       |  |
| <b>Nettokosten</b>      | 292'825.36       | 497'037.02          | 548'292.69       | 416'987.02       |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 57.8%            | 44.7%               | 31.4%            | 48.4%            |  |
|                         |                  |                     |                  |                  |  |

### Nummer

| Produkt                                    | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016 |      | Nettokosten | Nettokosten | Abweichung  |
|--|-------------------|-----|------------|------|-------------|-------------|-------------|
|  | Fr.               | %   | Fr.        | %    | 2016 / Fr.  | 2015 / Fr.  | 2016/2015 % |
| P360110<br>Prophylaxeunterricht            | 119'399.31        | 17% | 379.40     | 0%   | 119'019.91  | 232'856.25  | -49%        |
| P360120<br>Koordination<br>Schulzahnpflege | 145'857.07        | 21% | 758.80     | 0%   | 145'098.27  | 141'593.90  | 2%          |
| P360130<br>Behandlungsbeiträge             | 428'707.18        | 62% | 400'000.00 | 100% | 28'707.18   | 173'842.54  | -83%        |

### Bemerkungen

Gegenüber dem Budget 2016 schliesst die Schulzahnpflege das Rechnungsjahr mit tieferen Nettokosten von Fr. 204'212.00 ab. Der Kostendeckungsgrad konnte von 31.4% im Vorjahr auf 57.8% verbessert werden. Hauptgrund dafür sind die tieferen Bruttokosten.

Die tieferen Bruttokosten begründen sich mit niedrigeren Personalkosten von Fr. 117'000.00. Dies unter anderem durch die Pensionierung einer Schulzahnpflegeinstructorin im 2016. Die Stelle wurde intern mit einer eigenen Mitarbeiterin, die im Jahr 2015 ausgebildet wurde, ersetzt. Zudem resultieren geringere interne Verrechnungen von Fr. 94'000.00 aus der Produktgruppe PG360200 für zahnmedizinische Leistungen zu Gunsten der Schulzahnpflege. Die übrigen internen Verrechnungen (Newod Zugriffe, AOB Kurse, Informatikkosten) liegen Fr. 1'000.00 über Budget. Weiter fielen die Sachkosten und die Abschreibungen um Fr. 4'400.00 geringer aus als budgetiert. Diesen Minderkosten stehen Fr. 10'000.00 höhere Kosten für Beiträge an private Haushalte gegenüber.

## Produktegruppe PG360100 Schulzahnpflege - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Gesunderhaltung der Zähne aller Kinder und Jugendlichen unabhängig vom sozialen Status der Eltern. Information, Beratung und Unterstützung aller Kinder und Jugendlichen sowie deren Erziehungsberechtigten zur Vermeidung von Zahnschäden (P110).
- Rechtzeitiges Erfassen von bisher unentdeckten Zahnschäden und Gewährleistung einer allfälligen Behandlung (P120).
- Niederschwellige Zugänglichkeit zum Informations- und Beratungsangebot (P130).

#### Stand der Zielerreichung

- Die Prävention von Zahnerkrankungen steht im Mittelpunkt der Schulzahnpflege und ist eine Daueraufgabe. Mit Hilfe der aufsuchenden Prophylaxeunterrichtung in stadtberner Kindergärten und Schulklassen (2 Mal pro Schuljahr, bis und mit 6. Schuljahr) durch fest angestellte Schulzahnpflegeinstructorinnen wird die Erreichung dieses übergeordneten Zieles sichergestellt. Darüber hinaus wird die Frühberatung 3-jähriger Kinder sehr gut von den Anspruchsberechtigten genutzt (P110).
- Durch die obligatorische, jährliche Schulzahnuntersuchung werden bereits kleine Zahnschäden frühzeitig erkannt (P120).
- Ein niederschwelliger Zugang zu Informationen und Behandlungen wird weiterhin durch einen günstigen Behandlungstarif der Schulzahnklinik (Taxpunktwert Fr. 3.10) sowie durch Reduktionen von Behandlungskosten (gemäss der Schulzahnmedizinverordnung, SZMDV Art. 15 und 16) gewährleistet (P130).

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe  | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar   |
|--|----------|-----------|----------|----------|----------|---|
| 1) Anteil Kinder, die an obligatorischer Schuluntersuchung teilnehmen (P120) | 84%      | 90%       | 90%      | 88%      | 89%      | Siehe Bemerkungen in der Übersicht "(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben" |
| 2) Anteil Kindergartenklassen mit Prophylaxeunterricht (P110)                | 91%      | 100%      | 100%     | 100%     | 100%     | Siehe Bemerkungen in der Übersicht "(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben" |
| 3) Anteil Schulklassen mit Prophylaxeunterricht (P110)                       | 100%     | 100%      | 70%      | 100%     | 100%     |   |
| 4) Anteil Kindergartenkinder mit Prophylaxeunterweisung (P110)               | 97%      | 98%       | 99%      | 99%      | 99%      |   |
| 5) Anteil Schulkinder mit Prophylaxeunterweisung (P110)                      | 95%      | 98%       | 95%      | 96%      | 95%      |   |

## Produktegruppe PG360100 Schulzahnpflege - Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl  | Ist 2016   | Ist 2015   | Ist 2014   | Ist 2013   | Kommentar  |
|------------|---|------------|------------|------------|------------|--|
|            | 1) Anzahl der Prophylaxe-Unterrichtsstunden (P110)                    | 825        | 678        | 871        | 768        |  |
|            | 2) Anzahl der unterrichteten Schülerinnen und Schüler (P110)          | 5'620      | 4'100      | 4'824      | 5'343      |  |
|            | 3) Anteil untersuchte Vorschulkinder mit Befund (P120)                | 5%         | 11%        | 10%        | 13%        | Es zeigt sich der Erfolg der Frühberatung. Der Anteil der Vorschulkinder mit einem Kariesbefund konnte gesenkt werden. |
|            | 4) Anteil untersuchte Kindergartenkinder mit Befund (P120)            | 20%        | 19%        | 23%        | 28%        |  |
|            | 5) Anzahl untersuchte Schülerinnen und Schüler mit Befund (P120)      | 661        | 367        | 752        | 841        |  |
|            | 6) Durchschnittliche Reduktionsgewährung pro Patientin/Patient (P130) | Fr. 334.45 | Fr. 188.20 | Fr. 156.00 | Fr. 172.00 | Basis: alle KlientInnen mit Reduktionsanspruch und Behandlung im 2016; siehe Bemerkungen                               |
|            | 7) Anzahl Frühberatungen (P110)                                       | 944        | 905        | 943        | 905        | Eltern mit 3-jährigen Kindern  |
|            | 8) Anzahl Abklärungen (P130)  | 100        | 80         | 72         | 91         |  |
|            | 9) Kundenzufriedenheit (P110)   | 97%        | 89%        | 89%        | 89%        | Betrifft KlientInnen der Frühberatung  |

### Bemerkungen

**Zu Kennzahl 6):** Höhere Gesamtsumme der Reduktionen bei einem Rückgang der anspruchsberechtigten Patientinnen und Patienten von 430 auf 288.



## Produktgruppe PG360200 Zahnmedizinische Leistungen

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016    | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015  | Rechnung<br>2014  | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|-------------------|-------------------|--|
| Bruttokosten            | 4'775'264.67        | 4'606'832.22        | 4'668'102.96      | 4'071'813.56      | <ul style="list-style-type: none"> <li><input checked="" type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe 62%</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Interne Verrechnungen 30%</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Liegenschaftserlöse 1%</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Steuern 7%</li> </ul> |
| Erlöse                  | 3'356'243.95        | 4'034'135.00        | 3'827'378.69      | 3'696'816.51      |  |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>1'419'020.72</b> | <b>572'697.22</b>   | <b>840'724.27</b> | <b>374'997.05</b> |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 70.3%               | 87.6%               | 82.0%             | 90.8%             |  |

### Nummer

|         | Produkt                            | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016   |     | Nettokosten<br>2016 / Fr. | Nettokosten<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|---------|------------------------------------|-------------------|-----|--------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |                                    | Fr.               | %   | Fr.          | %   |                           |                           |                           |
| P360210 | Behandlung Kinder und Jugendlicher | 4'188'086.42      | 88% | 2'407'778.53 | 72% | 1'780'307.89              | 1'138'467.00              | 56%                       |
| P360215 | Behandlung Erwachsener             | 154'143.15        | 3%  | 576'308.05   | 17% | -422'164.90               | -305'749.16               | 38%                       |
| P360220 | Leistungen für die Schulzahnpflege | 391'131.93        | 8%  | 349'031.37   | 10% | 42'100.56                 | -7'011.26                 | -700%                     |
| P360230 | Gutachten                          | 41'903.17         | 1%  | 23'126.00    | 1%  | 18'777.17                 | 15'017.69                 | 25%                       |

### Bemerkungen

Die Nettokosten der Produktgruppe PG360200 fallen gegenüber dem Budget 2016 um Fr. 846'300.00 höher aus, was zu einem um 17.3% schlechteren Kostendeckungsgrad führt. Dafür verantwortlich sind Mindererlöse von Fr. 677'900.00 sowie höhere Bruttokosten von Fr. 168'400.00. Gegenüber dem Vorjahr sind die Nettokosten um Fr. 578'300.00 höher ausgefallen, was auf Bruttomehrkosten von Fr. 107'200.00 und Mindererlöse von Fr. 471'100.00 zurückzuführen ist.

Die Personalkosten liegen Fr. 324'700.00 über dem Voranschlag. Dies bedingt durch zwei Neuanstellungen im Bereich der Zahnärztinnen/-ärzte, welche aufgrund der Erfahrungen und Spezialisierungen Mehrkosten verursachten. Weiter wurden im Bereich Dentalassistenten zwei vakante Stellen besetzt, welche nicht budgetiert waren. Zudem kam es im Zusammenhang mit der Reorganisation per 1. Januar 2016 zu Funktionsanpassungen bei neuen Leitungspersonen. Auch die vom Gemeinderat beschlossenen Anerkennungsprämien führten zu entsprechenden nicht budgetierten Mehrkosten. Diesen Mehrkosten stehen Minderkosten im Sachaufwand gegenüber (- Fr. 76'000.00 beim medizinischen Material) sowie bei den Abschreibungen in Folge der Verschiebung der Softwareablösung (- Fr. 82'600.00). Diverse kleinere Abweichungen auf verschiedenen Kostenarten führten gesamthaft zu einer Mehrbelastung von Fr. 2'300.00.

Die Erlöse aus Behandlungen liegen Fr. 587'800.00 unter dem Budgetwert und sind insbesondere auf die Erlösausfälle in der Kieferorthopädie und der Zahntechnik zurückzuführen. Zudem fiel die interne Verrechnung an die Produktgruppe PG320100 für zahnmedizinische Leistungen mit Fr. 94'000.00 geringer aus. Bei den Verkäufen wurden rund Fr. 4'000.00 Mehrerlöse erzielt.

## Produktgruppe PG360200 Zahnmedizinische Leistungen - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Sicherstellung einer qualitativ hohen und kundenfreundlichen zahnmedizinischen Versorgung insbesondere von Kindern aller sozialen Schichten (P210/P215).
- Umweltmanagement: Die Klinik achtet auf einen sorgsamem und umweltgerechten Umgang mit den Ressourcen. Die Vorgaben des zertifizierten Umweltmanagementsystems (nach ISO 14001:2004) werden erfüllt (P210/P215).
- Gewährleistung einer gut ausgebauten Schulzahnpflege in der Stadt Bern (P220).
- Bereitstellung von kostengünstigen, altersunabhängigen Behandlungsmöglichkeiten bei kranken Kauorganen und anomalen Gebissen (P210 - P230).

#### Stand der Zielerreichung

- Die zahnmedizinische Versorgung für Kinder und Jugendliche der Stadt Bern ist durch die Schulzahnklinik in allen kinderzahnmedizinischen Teilbereichen einschliesslich der Kieferorthopädie sichergestellt (P210).
- Ebenso steht Erwachsenen ein kostengünstiges (Taxpunktwert Fr. 3.20) und altersunabhängiges Behandlungsangebot zur Verfügung (P215).
- Bei der zahnärztlichen Behandlung der Kunden aus der öffentlichen Sozialhilfe gilt es spezielle Behandlungskriterien zu beachten. Die Aufgaben eines Vertrauenszahnarztes für den Sozialdienst der Stadt Bern werden vom Schulzahnmedizinischen Dienst erfüllt (P230).
- Die Zufriedenheit der Patientinnen und Patienten bzw. deren Eltern befindet sich auf hohem Niveau (P210/P215).
- Für die obligatorische Schulzahnuntersuchung besteht in der Stadt Bern freie Zahnarztwahl. 72% aller Schulkinder wählten die Schulzahnklinik für ihre jährliche Zahnkontrolle (P220).
- Der Schulzahnmedizinische Dienst verfügt über ein QMS nach ISO 9001 und Umweltmanagementsystem 14001. Die Zertifizierung des QMS erfolgte im 2016 und diejenige für das UMS ist im Jahr 2017 geplant (P210-P230).

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe  | Ist 2016    | Soll 2016   | Ist 2015    | Ist 2014    | Ist 2013    | Kommentar   |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|---|
| 1) Kostendeckungsgrad (P210-P230)                              | 68.7%       | 87.6%       | 82.0%       | 90.8%       | 78.3%       |   |
| 2) Schulzahnklinik-Anteil an gesamter Schuluntersuchung (P220) | 72%         | 69%         | 71%         | 70%         | 69%         |   |
| 3) Senkung der Sonderabfallmenge (P210/P215)                   | 211 kg/Jahr | 280 kg/Jahr | 220 kg/Jahr | 276 kg/Jahr | 288 kg/Jahr | Siehe Bemerkungen in der Übersicht "(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben" |

## Produktgruppe PG360200 Zahnmedizinische Leistungen - Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl  | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar   |
|------------|---|----------|----------|----------|----------|---|
|            | 1) Anzahl Kinder in Schulzahnklinik-Behandlung (P210)                       | 10'356   | 10'196   | 9'971    | 9'547    | Siehe Bemerkungen   |
|            | 2) Anzahl Gutachten für die Stadt Bern (P230)                               | 231      | 303      | 427      | 461      | Sozialdienste und Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz der Stadt Bern        |
|            | 3) Anzahl Gutachten mit Kostenreduktion (P230)                              | 112      | 147      | 233      | 235      |   |
|            | 4) Umfang der Kostenreduktion (P230)  | 40%      | 45%      | 36%      | 32%      | Auf Basis der angemeldeten Kosten   |
|            | 5) Anzahl Gutachten für andere Gemeinden und andere Auftraggebende (P230)   | 0        | 15       | 33       | 175      | Siehe Bemerkungen   |
|            | 6) Anzahl Auszubildende (P210)  | 4        | 4        | 5        | 6        | Lehrverträge per 31.12.2016   |
|            | 7) Kundenzufriedenheit (P210/215)   | 95%      | 97%      | 97%      | 97%      | Befragung von Klienten und Klientinnen der Schul- und Öffentlichen Zahnklinik |
|            | 8) Anzahl Jugendliche und Erwachsene in zahnmedizinischer Behandlung (P215) | 3'216    | 2'989    | 2'934    | 2'848    | Definition: ab 18 Jahren; siehe Bemerkungen                                   |

### Bemerkungen

**Zu Kennzahl 5):** In Absprache mit den Zahnmedizinischen Kliniken der Universität Bern (ZMK) erstellt der SZMD keine Gutachten mehr für umliegende Gemeinden. Diese werden von den ZMK erstellt.

**Zu Kennzahlen 1) und 8):** Die Summation der Kennzahlen 1) und 8) zeigt die Gesamtzahl behandelte Patientinnen und Patienten (2015 = 13'185). Es erfolgten viele Erstuntersuchungen, was die hohe Zahl der Patienten erklärt. Die Zahnärztinnen und Zahnärzte der Klinik sind über drei Monate austerminiert und erfüllen zusätzliche Aufgaben wie Schmerzdienste, Notfalldienste und Sprechstunden.

# Gesundheitsdienst

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Rechnung            | Voranschlag         | Rechnung            | Rechnung            | Abweichungen 2016       |              |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|-------------------------|--------------|
|                         | 2016                | 2016                | 2015                | 2014                | Rechnung / Voranschlag  |              |
| Bruttokosten            | 5'926'022.22        | 5'832'145.92        | 5'531'855.53        | 5'568'801.95        | Effektive Nettokosten   | 4'552'966.28 |
| Erlöse                  | 1'373'055.94        | 1'299'000.00        | 1'262'348.51        | 1'161'303.15        | Budgetierte Nettokosten | 4'533'145.92 |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>4'552'966.28</b> | <b>4'533'145.92</b> | <b>4'269'507.02</b> | <b>4'407'498.80</b> | Abweichung              | 19'820.36    |
| Kostendeckungsgrad in % | 23.2%               | 22.3%               | 22.8%               | 20.9%               |                         |              |

| Nummer   | Produktgruppe                       | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016 |     | Nettokosten<br>2016 / Fr. | Nettokosten<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|----------|-------------------------------------|-------------------|-----|------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|          |                                     | Fr.               | %   | Fr.        | %   |                           |                           |                           |
| PG370100 | Gesundheitsvorsorge und -beratung   | 3'481'564.82      | 59% | 775'686.86 | 56% | 2'705'877.96              | 2'532'743.62              | 7%                        |
| PG370200 | Gesundheitsinformation              | 330'777.96        | 6%  | 55'131.43  | 4%  | 275'646.53                | 277'347.13                | -1%                       |
| PG370300 | Gesundheitsförderung und Prävention | 2'113'679.44      | 36% | 542'237.65 | 39% | 1'571'441.79              | 1'459'416.27              | 8%                        |

### Rückblick

#### • Einleitung

Mit dem **Jugendgesundheitsbericht 2016** des Gesundheitsdienstes wurde für die Stadt Bern ein Überblick erarbeitet über die gesundheitliche Situation der Jugendlichen. Die schulärztlichen Daten aus den Untersuchungen der 8. Klassen bilden dazu eine wertvolle Grundlage. Ergänzt wurden die schulärztlichen Daten mit einer Online-Befragung von 16- bis 18-Jährigen des Jugendamts sowie mit Daten aus der Schulsozialarbeit und den Programmen "Du seisch wo düre" und "zWäg". Aus einem vom Jugendamt mit dem Jugendparlament organisierten Workshop konnten auch Sichtweisen von Jugendlichen in den Bericht einfließen. Das Fazit lautet, dass eine deutliche Mehrheit der Jugendlichen ihre Gesundheit positiv einschätzt, dass jedoch jeweils zwischen 5% und 25% der Jugendlichen unter verschiedenen gesundheitlichen Problemen und psychosozialen Belastungen leiden. Die soziale Lage beeinflusst die Gesundheits- und Bildungschancen stark. Unter sozio-ökonomisch benachteiligten Jugendlichen sind ein schlechtes psychisches Befinden, Übergewicht sowie Schwierigkeiten in der Familie oder am Übergang in die nachobligatorische Bildung wesentlich häufiger als bei Jugendlichen aus besser gestellten Familien. Zudem ist das Gesundheitsverhalten der Jugendlichen teilweise stark abhängig vom Bildungsstand der Eltern, mit langfristigen Folgen für die Gesundheit. 12% der 13- bis 15-Jährigen bezogen 2015 Sozialhilfe und jeder/jede sechste untersuchte Jugendliche hatte im Schuljahr 2015/16 zugewanderte Eltern ohne nachobligatorische Bildung. Schule und Berufswahl sind für die Jugendlichen eine grosse Herausforderung. Fast die Hälfte der Antwortenden 16- bis 18-Jährigen gaben an, wegen Stress und Nervosität Hilfe zu benötigen. Alarmierend sind die festgestellten Schlafdefizite: ein Viertel der 8.Klässler schlafen weniger als 8 Stunden pro Nacht und damit klar zu wenig, mit entsprechenden gesundheitlichen Folgen. Rund jeder/jede achte Jugendliche kann mit niemandem über psychische Probleme sprechen. Daneben zeigen die Jugendlichen einmal mehr auf eindrückliche Weise, wie wichtig die Eltern für sie bleiben.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### • Einleitung (Fortsetzung)

Gestützt auf den Bericht sollen Massnahmen ergriffen werden: (1) bei der Verbesserung der Bildungs- und Gesundheitschancen für benachteiligte Jugendliche, (2) bei der Unterstützung von Jugendlichen mit psychosozialen Belastungen, (3) bei der Reduktion der verbreiteten Schlafdefizite und (4) bei der Stärkung der Eltern.

Die **schulärztlichen Untersuchungen, Spezialabklärungen und Beratungen** waren im letzten Schuljahr wiederum sehr gefragt: Die Anzahl schulärztlicher Spezialabklärungen und Beratungen hat erneut zugenommen. Die Anzahl schulärztliche Untersuchungen stagnierte auf hohem Niveau, was die sehr hohe Auslastung des schulärztlichen Dienstes widerspiegelt. Die Möglichkeiten, mit Eltern und Jugendlichen an schulischen Anlässen in Kontakt zu treten ist kaum mehr vorhanden, und auch für Terminverschiebungen besteht kaum mehr Flexibilität. So melden sich Eltern aus terminlichen Gründen oft kurzfristig ab und gehen zu ihrem Hausarzt/Hausärztin, was oft auch aus Sicht der Schule bedauerlich ist.

Im **Gesundheitsinspektorat (GI)** hat sich die Zusammenarbeit mit der Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde (KESB) und dem Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz (EKS) unter den neuen gesetzlichen Vorgaben eingespielt. Das Gesundheitsinspektorat verfügt über ein grosses spezifisches Fachwissen in gesundheitlichen Fragen und in der Einschätzung der Gefährdung bei Wohnverwahrlosungssituationen. Dies wird insbesondere von der KESB, vom EKS aber auch vom Sozialdienst sehr geschätzt und rege beansprucht.

Die Wirksamkeit der **Schulsozialarbeit** verbessert sich mit einer hohen Niederschwelligkeit des Angebots. Problematisches Verhalten kann früh erkannt und präventiv angegangen werden. Die Eskalation einer Situation kann so oft verhindert, Folgekosten eingespart und Schulen wirksam entlastet werden. Der Schwerpunkt der Schulsozialarbeit in diesem Jahr lag bei der Weiterentwicklung des Umgangs mit vermuteten Kindeswohlgefährdungen. Es wurde ein Paradigmenwechsel vollzogen, hin zum umfassenden Kinderschutz mit einem Fokus auf die Früherkennung und auf freiwilligen Kinderschutzmassnahmen. Zusammen mit dem Kanton wurde ein Pilotprojekt gestartet und neue Hilfsmittel und Abläufe entwickelt, welche die Einschätzung von schwierigen Situationen unterstützen sollen. Alle Schulleitungen wurden an einer gemeinsamen Veranstaltung miteinbezogen, die Zusammenarbeit mit involvierten Fachstellen ist eng. Ein weiterer Fokus lag auf der qualitativen Weiterentwicklung der Schulsozialarbeit durch die Einführung einer Methodensammlung und die Zusammenstellung von Materialien für Gruppenarbeiten sowie für die Vorstellung der Schulsozialarbeit. Schliesslich erfolgte die Vorbereitung für die Ressourcenaufstockung auf das Schuljahr 2017/18 hin.

Die **schulische Gesundheitsförderung und Prävention** setzt auf den drei Ebenen Verhältnisse, Verhalten und Information an. Durch das optimale Zusammenspiel dieser drei Ebenen und den Aufbau von tragfähigen und langfristigen Strukturen mit unterschiedlichen Akteuren vor Ort (Eltern, Koordinatorinnen und Koordinatoren für Gesundheitsförderung (KGF), Schulsozialarbeit, Quartierorganisationen etc.), werden die Schulen bei der Bearbeitung aktueller Gesundheitsthemen wirksam unterstützt. Auf der Verhältnisseebene arbeitet das **Netzwerk gesundheitsfördernder Schulen** am Schwerpunkt Lehrpersonen- und Schulleitungsgesundheit. Anfang 2016 vertieften die KGF und Schulleitungen die Themen Schulklima, gesund unterrichten, salutogene Führung, gut für sich und andere sorgen sowie tragende Netzwerke pflegen. Beim **«gesundheitsfördernden Schulhauszünü mit Elternmitwirkung»** bereiten Eltern (z.T. unter Mitwirkung der Kinder) in der Regel 14-tägig ein Schulhauszünü vor, welches gemeinsam eingenommen wird. Über die gesunde Zwischenverpflegung hinaus leistet das Angebot einen Beitrag zu einer Stärkung der Verbundenheit mit der Schule sowie zu einem guten Schulklima, zwei zentrale gesundheitsfördernde Faktoren.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### • Einleitung (Fortsetzung)

Durch die Etablierung einer kohärenten Haltung bezüglich Ernährung in den Schulen, Tagesschulen, Spielgruppen, primano-Hausbesuchsprogramm sowie aufgrund des Einbezugs der Eltern leisten die verschiedenen Angebote einen konkreten Beitrag dazu, dass der Anteil übergewichtiger Kindergartenkinder weiterhin einen klar sinkenden Trend zeigt, auch bei Kindern aus sozio-ökonomisch benachteiligten Familien. Nebst dem Thema Ernährung gibt es seitens Schulen und Eltern auch einen sehr grossen Bedarf im **Umgang mit den digitalen Medien**. In der Präventionsarbeit wird hier ein Schwerpunkt gesetzt u.a. auch darum, weil sich alle gesundheitsfördernden Themen in den digitalen Medien spiegeln und sich neue Dimensionen in der jeweiligen Thematik eröffnen (z.B. Mobbing --> Cybermobbing). «Du seisch wo düre» ist ein wirksames Angebot zur Stärkung der **psychischen Gesundheit** von besonders benachteiligten Jugendlichen. Es entspricht der Strategie der "Nicht übertragbaren Krankheiten" des BAG und wurde in diesem Jahr durch Gesundheitsförderung Schweiz auf eine Liste von erprobten und qualitativ guten Projekten gesetzt und zur Nachahmung empfohlen. Aufgrund des im Jugendgesundheitsbericht aufgezeigten steigenden Bedarfs soll das Angebot in den kommenden Jahren leicht ausgebaut werden. In der Berichtsperiode wurden im Rahmen der **Elternarbeit** Module rund um die **Stressthematik** vorbereitet.

In der **primano Frühförderung** läuft das Regelangebot erfolgreich weiter. Das Zusammenspiel der drei Programmelemente Quartiervernetzung, Fördermodul in Spielgruppen und Hausbesuchsprogramm ist ein Schlüsselfaktor für den Erfolg des Programms. In Bern West konnten im Durchgang 2016/17 alle Plätze des Hausbesuchsprogramms schrittweise besetzt und ein weiteres Kind dank Verschiebung von Plätzen aus dem Standort Nord-Ost aufgenommen werden. Ein stabiles, funktionierendes Netzwerk verbessert tatsächlich den Zugang der Kinder zu Angeboten. Auch an den neuen Standorten des Folgeprojekts konnte primano gut Fuss fassen. Besonders erfreulich ist, dass der Kanton Bern sich im Rahmen seines Frühförderkonzepts ebenfalls engagiert und für den Durchgang 2015/16 sowie für die Jahre 2017 - 2019 eine Mitfinanzierung des Hausbesuchsprogramms zugesagt hat. Zudem konnte das Fördermodul für Spielgruppen ab Sommer 2016 bereits das zweite Mal als kantonales Modul mit kantonalen Unterstützung gemeinsam mit der Fach- und Kontaktstelle Spielgruppen angeboten werden. Das erste solche Modul, welches 2015 startete, läuft bis Sommer 2017 weiter. Der im 2015 erarbeitete Grundlagenbericht primano wurde im Januar 2016 den Medien vorgestellt und fand ein positives Echo und grosses Interesse.

#### • Rechnungsergebnis

Die Rechnung des Gesundheitsdienstes schliesst Fr. 19'800.00 über Budget ab, was einer Überschreitung von 0.4% entspricht. Ein entsprechender Nachkredit wird als Sammelantrag durch die Direktion für Finanzen, Personal und Informatik im Zusammenhang mit der vom Gemeinderat beschlossenen Ausrichtung von Anerkennungsprämien beim Stadtrat beantragt.

Hauptverantwortlich dafür sind folgende Gründe:

#### **Höhere Bruttokosten im Umfang von Fr. 93'900.00:**

- Fr. 63'800.00 höhere Personalkosten aufgrund der vom Gemeinderat beschlossenen Anerkennungsprämien (Fr. 60'000.00) sowie Veränderung der Abgrenzungen für die Zeitguthaben (Fr. 3'800.00) (alle Produktgruppen)
- Fr. 50'000.00 höhere Bruttokosten bei den beiden vollständig über Drittmittel finanzierten Folgeprojekt primano und zWäg. Die Mehrkosten werden kompensiert durch Mehrerlöse im selben Umfang (Produktgruppe PG370300)
- Fr. 10'100.00 tiefere Sachkosten für Verbrauchsmaterial, Büromaterial, Fachliteratur (betrifft v.a. Produktgruppe PG370100)
- Fr. 9'000.00 geringere Kosten für die Falladministrationsoftware e-Case in der Schulsozialarbeit (Produktgruppe PG370100)

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### • Rechnungsergebnis (Fortsetzung)

##### Höhere Erlöse im Umfang von Fr. 74'100.00:

Fr. 67'700.00 höhere intern verrechnete schulärztliche Dienstleistungen aufgrund der gestiegenen Schülerinnen- und Schülerzahlen (Produktegruppen PG370100, PG370200)

Fr. 50'000.00 höhere Erlöse bei den beiden vollständig über Drittmittel finanzierten Folgeprojekt primano und zWäg (Produktegruppe PG370300)

Fr. 17'400.00 höhere Kantonsbeiträge für die Schulsozialarbeit aufgrund der gestiegenen Schülerinnen- und Schülerzahlen (Produktegruppe PG370100)

Fr. 13'000.00 Erlöse für die Mitarbeit am BMI-Monitoring (Produktegruppe PG370200)

Fr. 6'000.00 höhere Mieterlöse für die Räume im Familienhaus (Produktegruppe PG370300)

-Fr. 80'000.00 die im Budget eingestellte Fondsfinanzierung für das Gesundheitsförderungsprogramm "Du seisch wo düre" wurde aufgrund der Einhaltung des gesamtstädtischen Budgets nicht umgesetzt (Produktegruppe PG370300)

Details zu weiteren Abweichungen sind in den einzelnen Produktegruppen ersichtlich.

Im Vergleich zur Rechnung 2015 nahmen die Nettokosten um Fr. 283'500.00 oder um 6.6% zu. Details zu den Abweichungen sind in den einzelnen Produktegruppen ersichtlich.

#### • Haushaltsverbesserungsmassnahmen

Die Massnahmen und Ergebnisse im Rahmen des 14. HH-Paketes werden in der Direktionsübersicht ausgewiesen.

#### • Diverses

Keine Bemerkungen

### Politikrelevante Entwicklungen

#### • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Die Zunahme der Schülerinnen und Schüler wirkte sich auch im Schuljahr 2015/16 stark auf die Arbeiten im schulärztlichen Dienst und der Schulsozialarbeit aus. Die Anzahl zu untersuchender Klassen stieg erneut an, und die Beratungen und Spezialabklärungen waren sehr stark gefragt. Die schulische Integration, die Aufnahme jüngerer Kinder in den Kindergarten aber auch die hohe Mobilität von Familien sowie der gesellschaftliche und finanzielle Druck, unter dem viele Familien stehen, verunsichern stark, führen zu Unterbrüchen in der gesundheitlichen und sozialen Versorgung und damit zu einer hohen Nachfrage von Beratungs- und Abklärungsdienstleistungen des Gesundheitsdienstes. Gerade für sozio-ökonomisch benachteiligte Familien gewinnt die Versorgung durch den öffentlichen Dienst wieder vermehrt an Bedeutung, umso mehr als die pädiatrischen Praxen teilweise auch sehr stark ausgelastet sind und nicht alle bereit sind, neue Patienten aufzunehmen.

#### • Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Keine Bemerkungen

#### • (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Die Steuerungsvorgabe 1) Gesundheitsdienst-Anteil an Klassenuntersuchungen von 90% wurde mit 86% knapp nicht erreicht (Produktegruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung). Die sehr hohe Auslastung der schulärztlichen Teams setzte hier zusätzlichen Anstrengungen zur Erhöhung dieses Anteils enge Grenzen. Der Sollwert von Steuerungsvorgabe 2) Anteil Stellenprozentage Schulsozialarbeit pro 900 Schüler/Schülerinnen (100%) wurde aufgrund des angepassten Sollwertes sowie der gestiegenen Schülerinnen- und Schülerzahlen ebenfalls unterschritten (88%; Produktegruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung). Alle weiteren Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden erreicht.



## Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung

Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016    | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015    | Rechnung<br>2014    | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|--|
| Bruttokosten            | 3'481'564.82        | 3'449'282.68        | 3'284'399.11        | 3'304'058.33        | <p>77 16 4 3</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 775'686.86          | 697'000.00          | 751'655.49          | 571'977.79          |  |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>2'705'877.96</b> | <b>2'752'282.68</b> | <b>2'532'743.62</b> | <b>2'732'080.54</b> |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 22.3%               | 20.2%               | 22.9%               | 17.3%               |  |
|                         |                     |                     |                     |                     |  |

Nummer

| Produkt                         | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016 |     | Nettokosten<br>2016 / Fr. | Nettokosten<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|---------------------------------|-------------------|-----|------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|                                 | Fr.               | %   | Fr.        | %   |                           |                           |                           |
| Schulärztliche Dienstleistungen | 1'486'972.73      | 43% | 645'471.64 | 83% | 841'501.09                | 813'489.65                | 3%                        |
| Schulsozialarbeit               | 1'809'534.61      | 52% | 130'153.29 | 17% | 1'679'381.32              | 1'527'803.97              | 10%                       |
| Psychosoziale Vorsorge          | 185'057.48        | 5%  | 61.93      | 0%  | 184'995.55                | 191'450.00                | -3%                       |

Bemerkungen

### Lastenausgleich (Fr. 189'890.00):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag enthalten:

- Sozialarbeitende Gesundheitsdienst Fr. 189'890.00

Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG370100 Fr. 2'515'987.96 (ohne Lastenanteil).

## Produktegruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

### Bemerkungen

Gegenüber dem Voranschlag schliesst die Rechnung 2016 dieser Produktegruppe um Fr. 46'400.00 oder 1.7% tiefer ab (Nettokosten). Grund dafür sind die höheren Erlöse beim schulärztlichen Dienst (Fr. 60'700.00) und der Schulsozialarbeit (Fr. 17'400.00), v.a. aufgrund der gestiegenen Schülerinnen- und Schülerzahlen. Darüber hinaus fielen tiefere Kosten an für die Falladministrationssoftware der Schulsozialarbeit (Fr. 9'000.00) und die Sachkosten (Fr. 9'000.00 für Verbrauchsmaterial, Büromaterial, Fachliteratur). Die durch den Gemeinderat genehmigten Anerkennungsprämien sowie Veränderung der Abgrenzungen für die Zeitguthaben führten zu höheren Personalkosten im Umfang von Fr. 51'000.00 und diverse Erlöse übersteigen das Budget um Fr. 1'300.00.

**Zu Produkt P370110:** Gegenüber der Vorjahresrechnung nahmen die Nettokosten um Fr. 28'000.00 oder 3.4% zu. Diese Abweichung ergibt sich einerseits aufgrund gestiegener Personalkosten im schulärztlichen Dienst im Umfang von Fr. 51'000.00 (höhere Personalkosten aufgrund steigender Schülerinnen- und Schülerzahlen und einer Stellvertretung für einen krankheitsbedingten Ausfall, aufgefangen durch eine Budgeterhöhung gemäss Stadtratsbeschluss vom 10. September 2015: Fr. 35'000.00; Anerkennungsprämie: Fr. 16'000.00) und andererseits aufgrund höherer intern verrechneter Erlöse bei den schulärztlichen Untersuchungen (Fr. 26'000.00), sowie einer Zunahme der Kosten für Drucksachen (Fr. 3'000.00).

**Zu Produkt P370140:** Die Abweichung zur Vorjahresrechnung beträgt Fr. 151'600.00, oder 9.9%. Diese Abweichung erklärt sich in erster Linie durch die höheren Personalkosten im Umfang von Fr. 108'700.00 (im 2015 a.o. tiefere Kosten/unbezahlter Urlaub, resp. höhere Erlöse/Rückerstattung Mutterschaftsurlaub: Fr. 52'700.00; Budgetaufstockung gem. Stadtratsbeschluss vom 10. September 2015 aufgrund Zunahme der Schülerzahlen: Fr. 35'000.00; Anerkennungsprämie: Fr. 21'000.00). Darüber hinaus fiel die Anschaffung der neuen Falladministrationssoftware an (Fr. 44'000.00) und diverse Erlöse stiegen um Fr. 1'100.00.

**Zu Produkt P370150:** Gegenüber der Vorjahresrechnung nahmen die Nettokosten um Fr. 6'500.00 oder 3.4% ab. Grund dafür sind etwas tiefere Personalkosten.

## Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

## Ziele

### Übergeordnete Ziele

Rechtzeitiges Erfassen von bisher unentdeckten körperlichen, psychischen und sozialen Problemen, die zu Störungen der Gesundheit führen können. Die Bezugspersonen (Eltern, Lehrpersonen etc.) erhalten die notwendige Unterstützung zur Förderung der Entwicklung und Gesundheit von Kindern und Jugendlichen. Direkt betroffene sind fähig, selbständig oder mit Begleitung die notwendigen Massnahmen zu ergreifen oder einzuleiten. Die Chancen - vor allem der Kinder und Jugendlichen - auf eine gesunde Entwicklung werden gewahrt (P110 - P150).

### Stand der Zielerreichung

Gesundheitsdienst-Anteil Klassenuntersuchungen: Die Steuerungsvorgabe wird unterschritten (P110).  
 Stellenprozente Schulsozialarbeit: Die Steuerungsvorgabe wird unterschritten (P140).  
 Anteil verbesserter Wohnkompetenz: Die Steuerungsvorgabe wird eingehalten (P150).

## Steuerungsvorgaben

| Vorgabe  | Ist 2016    | Soll 2016    | Ist 2015      | Ist 2014       | Ist 2013      | Kommentar  |
|--|-------------|--------------|---------------|----------------|---------------|--|
| 1) Gesundheitsdienst-Anteil an Klassenuntersuchungen (P110)  | 85.8%       | 90%          | 86.8%         | 89.0%          | 89.1%         | Ab 2013 wird dieser Anteil nur noch für die öffentlichen Volksschulen der Stadt berechnet. Siehe Bemerkungen                           |
| 2) Anzahl Stellenprozente Schulsozialarbeit pro 1'000, resp. (ab 2016) 900 Schüler / Schülerinnen (P140) | 88% pro 900 | 100% pro 900 | 97% pro 1'000 | 102% pro 1'000 | 87% pro 1'000 | Ab 2016 entspricht der Sollwert dem kantonal empfohlenen Versorgungsgrad von 100% pro 900 Schüler / Schülerinnen.<br>Siehe Bemerkungen |
| 3) Anteil verbesserter Wohnkompetenz (P150)  | 80%         | 75%          | 77%           | 81%            | 78%           | Verbleib in eigener Wohnung oder selbständiges Wohnen in anderer Wohnform.<br>Siehe Bemerkungen  |

## Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl  | Ist 2016         | Ist 2015         | Ist 2014         | Ist 2013         | Kommentar   |
|------------|---|------------------|------------------|------------------|------------------|---|
|            | 1) Anzahl untersuchte Schüler und Schülerinnen insgesamt (P110)               | 3'529            | 3'528            | 3'427            | 3'305            | Siehe Bemerkungen   |
|            | 2) Impfquoten bei Schülerinnen und Schülern der 8. Klasse (P110):             |                  |                  |                  |                  | Die Zahlen nennen den Anteil Jugendlicher, welche die aufgeführten Impfungen im angegebenen Umfang (1-3x) erhalten haben.   |
|            | Masern (1 Impfung; ab 2012 2 Impfungen)                                       | 94.5%            | 90.3%            | 89.7%            | 88.6%            |   |
|            | Hepatitis (2 Impfungen)   | 77.5%            | 76.8%            | 74.5%            | 73.7%            |   |
|            | HPV (3 Impfungen; ab 2014 2 Impfungen)  | 52.0%            | 57.8%            | 53.9%            | 45.1%            | Siehe Bemerkungen   |
|            | 3) Anzahl Impfungen (P110)  | 1'741            | 1'650            | 2'095            | 1'831            | Siehe Bemerkungen   |
|            | 4) Anzahl untersuchte Köpfe bei Läuseuntersuchungen (davon % befallen) (P110) | 17'216<br>(1.9%) | 16'333<br>(2.4%) | 15'086<br>(2.3%) | 13'500<br>(2.0%) | Die präventiven Untersuchungen in Zusammenarbeit mit geschulten Eltern und diejenigen nach Befallsmeldung werden getrennt ausgewiesen, da unterschiedliche Befallsanteile und gegenseitige Beeinflussung. |
|            | davon Untersuchungen nach Befallsmeldung                                      | 392<br>(5.4%)    | 566<br>(9.4%)    | 139<br>(12.9%)   | 73<br>(16.4%)    |   |
|            | davon präventive Untersuchungen   | 16'824<br>(1.9%) | 15'767<br>(2.1%) | 14'947<br>(2.2%) | 13'427<br>(2.0%) | Siehe Bemerkungen   |
|            | 5) Anzahl Spezialuntersuchungen (P110)  | 681              | 610              | 662              | 623              | Untersuchungen auf Verlangen, vorwiegend betreffs Bewegungs-, Sprach- und ganz generell Entwicklungsauffälligkeiten.<br>Siehe Bemerkungen   |
|            | 6) Anzahl schulärztliche Beratungen (P110)                                    | 1'218            | 1'011            | 755              | 530              | Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Holangebot. Ab 2015 angepasste Erfassung für Beratungen von 15-20 Min. Dauer. Siehe Bemerkungen   |
|            | 7) Anzahl Wohnverwahrlosungsabklärungen (Personen) (P150)                     | 94               | 107              | 93               | 83               | Siehe Bemerkungen   |

## Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar  |
|---|----------|----------|----------|----------|--|
| 8) Anzahl Auskünfte des Gesundheitsinspektorats zu Hygiene und Wohnfähigkeit (P150) | 126      |          |          |          | Neue Kennzahl ab 2016.<br>Siehe Bemerkungen              |
| 9) Anteil Standortschulen, die kantonale Versorgungsvorgaben erreichen (P140)       |          |          |          | 38%      | Aufhebung ab 2014; wird ersetzt durch Kennzahl 10).      |
| 10) Total Stellenprozent Schulsozialarbeit (P140)                                   | 960      | 930      | 930      |          | Neue Kennzahl ab 2014                                    |
| 11) Anzahl Fälle Schulsozialarbeit (P140):  |          |          |          |          | Kurzberatungen erfolgen im Umfang von 2-5 Gesprächen.    |
| - Einzelfallhilfen/Dossierfälle:  | 373      | 385      | 417      | 410      | Siehe Bemerkungen  |
| - Einzelfallhilfen/Kurzberatungen:  | 570      | 532      | 500      | 403      |  |
| 12) Anzahl schulsozial betreute Klassen und Schülergruppen (P140)                   | 283      | 262      | 261      | 222      | Siehe Bemerkungen  |
| 13) Anzahl Gesundheitsdienst-Kinderlager (P140)                                     |          |          |          |          | Aufhebung des Kinderlagers ab 2013.<br>Siehe Bemerkungen |
| - Anzahl Kinder im Lager  |          |          |          |          |  |
| 14) Anzahl Kinder psychosozial begleitet (P140)                                     |          |          |          |          | Aufhebung ab 2012.<br>Siehe Bemerkungen                  |
| - Anzahl betroffene Familien  |          |          |          |          |  |
| 15) Anzahl familienexterne Fremdbetreuungen (P140)                                  |          |          |          | 2        | Aufhebung ab 2014.<br>Siehe Bemerkungen                  |
| 16) Anzahl Kinderschutzfälle (P110/P140)  | 27       | 21       | 19       | 30       | Siehe Bemerkungen  |
| 17) Anteil übergewichtige Kinder in % (P110)  |          |          |          |          |  |
| - 2. Kindergartenjahr   | 13.1%    | 13.6%    | 14.6%    | 16.9%    |  |
| - 4. Klasse   | 19.3%    | 21.2%    | 17.7%    | 20.6%    |  |
| - 8. Klasse   | 23.4%    | 20.7%    | 21.8%    | 19.9%    | Siehe Bemerkungen  |

## Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

### Bemerkungen

Da schulärztliche und schulsoziale Dienste schuljahresbezogen arbeiten, beziehen sich die entsprechenden Steuerungsvorgaben und Kennzahlen auf das **Schuljahr 2015/16**.

**Zu Steuerungsvorgabe 1):** Schulärzte und –ärztinnen haben die Aufgabe und Möglichkeit das einzelne Kind und das Kollektiv der ganzen Klasse oder Schule im Auge zu haben. Wird ein hoher Anteil Kinder im Gesundheitsdienst untersucht, können neue Gesundheitsprobleme und ihre Ursachen erkannt und gemeinsam mit Schulen und schulnahen Diensten Massnahmen ergriffen werden. Zudem lernen Kinder und Jugendliche so eine Fachperson kennen, die für sie in Belastungssituationen einfach zugänglich ist. Leider wurde die Vorgabe von 90% untersuchte Kinder nicht erreicht. Mit den rasch steigenden Schülerinnen- und Schülerzahlen ist die Auslastung im schulärztlichen Dienst mittlerweile jedoch so hoch, dass der Bedarf nicht mehr im erforderlichen ausmass gedeckt werden kann. Hier ist eine Anpassung der personellen Ressourcen an die höheren Schülerzahlen dringend erforderlich.

**Zu Steuerungsvorgabe 2):** Mit Beschluss des Stadtrates vom 10. September 2015 wurde die Steuerungsvorgabe angepasst und ab 2016 mit 900 Schüler/Schülerinnen pro 100%-Stelle festgelegt. Aktuell werden mit einer Vollzeitstelle 1'028 Schüler/Schülerinnen versorgt. Per Schuljahr 2017/18 werden die Ressourcen der Schulsozialarbeit aufgestockt und so die Steuerungsvorgabe eingehalten. Dadurch kann die Niederschwelligkeit des Angebotes und das frühzeitige Erkennen und Bearbeiten von Problemlagen sichergestellt werden.

**Zu Steuerungsvorgabe 3):** Das Gesundheitsinspektorat erreicht bei seinen Klientinnen und Klienten nicht immer eine Verbesserung der Wohnsituation, sondern eine schrittweise Stabilisierung. Wenn das den Verbleib in der Wohnung ermöglicht, bedeutet dies einen Fortschritt bezüglich Lebensqualität der Betroffenen und wird zur verbesserten Wohnkompetenz gezählt.

## Produktegruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu Kennzahl 1):** Die Anzahl schulärztlich untersuchter Kinder blieb auf dem hohen Niveau des Vorjahres. Der schulärztliche Dienst ist hier stark gefordert, die nötige Verfügbarkeit für die steigende Anzahl Kinder und Jugendliche aufrecht zu erhalten, umso mehr als auch der organisatorische Aufwand im schulärztlichen Dienst steigt (höhere Anzahl Klassen, Mehrjahrgangsklassen, zunehmende Anzahl Terminverschiebungen etc.).

**Zu Kennzahl 2):** Der schulärztliche Dienst trug wiederum wesentlich dazu bei, Impflücken zu schliessen. Von den genügend gegen HPV geimpften Mädchen wurden 94% und von den genügend gegen Hepatitis B geimpften Jugendlichen 58% im Gesundheitsdienst geimpft. Zudem wurde die für eine Verhinderung von weiteren Ausbrüchen nötige Durchimpfung ("Herdenimmunität") gegen Masern (95%) in der Oberstufe erstmals fast erreicht.

**Zu Kennzahl 3):** Die gegenüber dem Rekordjahr 2014 etwas geringere Anzahl Impfungen widerspiegelt, dass bei Hepatitis B die vom Gesundheitsdienst in der Oberstufe zu schliessende Impflücke kleiner geworden ist, weil mehr Kinder bereits im Säuglingsalter geimpft wurden.

**Zu Kennzahl 4):** Das städtische Läusekonzept wirkt sich weiterhin positiv aus, und die präventiven Untersuchungen in Zusammenarbeit mit dafür ausgebildeten Eltern bewähren sich. Dass der Anteil positiver Befunde bei Klassenuntersuchungen nach Befallsmeldung im letzten Jahr tiefer lag, ist der besseren Mitarbeit der Eltern zuzuschreiben. Im Hinblick auf die zehn Tage im Voraus angekündigten Untersuchungen haben sie offensichtlich zuverlässiger ihre Kinder selbst kontrolliert und bereits behandelt. So reduziert sich die Verbreitungsgefahr rasch, und es müssen am Untersuchungstag möglichst keine Kinder zur Behandlung abgeholt werden.

**Zu Kennzahlen 5) und 6):** Die Zahl der schulärztlichen Spezialuntersuchungen stieg auf hohem Niveau erneut an. Auch die Nachfrage nach schulärztlichen Beratungen ist weiter angestiegen. Zahlreiche Familien stehen unter einem hohen zeitlichen, ökonomischen und/oder sozialen Druck, oder die Kinder sind aufgrund von Umzügen gesundheitlich schlecht versorgt. Dies verursacht nicht selten Folgeprobleme, bei denen der schulärztliche Dienst gefragt ist. Jugendliche der Oberstufe wollen ihre persönlichen Belastungen und Probleme mit einer Ärztin oder einem Arzt ausserhalb der schulärztlichen Untersuchung besprechen (z.B. Müdigkeit und Schlafprobleme, Depressivität, Probleme im Umgang mit Medien, Ernährungsprobleme oder weitere medizinische Fragestellungen, die sie beschäftigen).

**Zu Kennzahl 7):** Die spezifische Kompetenz des GI im Umgang mit wohnverwahten und meist gesundheitlich beeinträchtigten Klientinnen und Klienten wird von den Partnerinstitutionen wie Sozialdienst, EKS oder der KESB sehr geschätzt. Durch die Doppelausbildung Sozialarbeit und Pflege können die beiden Mitarbeiterinnen hier immer wieder gesundheitliche Zusammenhänge aufdecken, die für eine Verbesserung der Situation angegangen werden müssen, und dazu eine hausärztliche oder psychiatrische Versorgung vermitteln. Auch im letzten Jahr befasste sich das GI mit zehn Familien mit minderjährigen Kindern, in knapp der Hälfte wegen Wohnhygieneproblemen im Kontext von Feuchtigkeit und bei vier Familien zur Frage, ob die Wohnsituation noch kindergerecht sei.

**Zu Kennzahl 8):** Das Schwergewicht bei den telefonischen Beratungen lag einerseits bei Auskünften zu gesundheitlichen und sozialen Fragen und andererseits bei Fragen zu Hygiene und Ungeziefer. Hier leisten die Merkblätter des GI oft gute Dienste. Auf besonderes Interesse im In- und Ausland stösst in letzter Zeit das Merkblatt „richtiges Lüften“, das in vielen Sprachen verfügbar und dank aussagekräftigen Bildern auch für leseungewohnte Personen einfach verständlich ist.

## Produktegruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu Kennzahl 11):** Die einmaligen Leistungen in Form von Kurzberatungen im Umfang von zwei bis fünf Gesprächen konnten auch im Schuljahr 2015/16 verstärkt werden. Dies ist ein Hinweis, dass die Schulsozialarbeit frühzeitig von Lehrpersonen, Schulleitungen, Schülerinnen- und Schülern und Eltern einbezogen wurde und das Angebot gut etabliert ist. Für den frühzeitigen Einbezug mitverantwortlich ist auch das flächendeckende und standardisierte Angebot von Gesprächen zwischen Schulsozialarbeit und Kindergartenlehrpersonen, mit dem Ziel einerseits Problemverhalten von Kindern frühzeitig zu erkennen und anzugehen sowie andererseits die Lehrkraft in der Beurteilung von schwierigen Situationen zu stärken. Bei den Einzelfallhilfen/Dossierfällen handelt es sich oft um komplexe und bereits eskalierte Situationen, die häufig auch triagiert werden müssen. Der Rückgang ist erfreulich und ist auch auf die verstärkte Früherkennung zurückzuführen.

**Zu Kennzahl 12):** Die Arbeit mit ganzen Klassen oder Schülergruppen ist eine geeignete Form ein Thema aufzugreifen und zu bearbeiten sowohl als Reaktion auf einen Vorfall, resp. eine Konfliktsituation wie auch präventiv. Die schulsozial betreuten Klassen/Gruppen bearbeiteten in der Berichtsperiode Themen wie Konflikte und Gewalt, Sozialtraining, Kommunikation/Beziehung und Klassenklima, Mobbing und Cybermobbing, Umgang mit sozialen Medien, Liebe und Sexualität, Selbstwertstärkung, Grenzen setzen, Umgang mit Aussenseiterrolle usw. Im Rahmen der Prävention von sexueller Gewalt gegen Kinder vertieft die Schulsozialarbeit nach dem interaktiven Ausstellungsparcours "Mein Körper gehört mir!" in einer Nachbereitungslektion in der 2. Klasse den Inhalt der Ausstellung.

**Zu Kennzahl 13):** Das 3-wöchige Kinderlager in den Sommer- und Herbstferien wurde im Rahmen der Sparmassnahmen 2013 aufgehoben.

**Zu Kennzahl 14):** Da es für die psychosoziale Familienbegleitung, welche bei Kindswohlfährdungen zum Zuge kommt, alternative Angebote in der Stadt Bern gibt (Familienbegleitung durch das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz, das Kinderheim Bethlehem oder die Familienbegleitung Schlossmatt), entfällt diese Dienstleistung der Schulsozialarbeit ab 2012.

**Zu Kennzahl 15):** Das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz respektive die KESB (Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde) sind in erster Linie zuständig für die Begleitung und Platzierung von Kindern und Jugendlichen. Bei Bedarf vermittelt die Schulsozialarbeit Betroffene an diese städtischen Fachstellen.

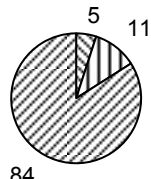
**Zu Kennzahl 16):** Im Kinderschutz hat der Gesundheitsdienst oft die Rolle der ersten Anlaufstelle. So erzählen Kinder und Jugendliche den Schulsozialarbeitenden oder den Schulärztinnen und -ärzten beispielsweise über erlebte Gewalt. Lehrpersonen beobachten Verletzungen oder werden von Schülerinnen oder Schülern ins Vertrauen gezogen und holen sich Rat bei der Schulsozialarbeit oder im schulärztlichen Dienst. Hier geht es darum eine Einschätzung vorzunehmen und, oft in Absprache mit Kinderschutzzfachstellen und ggf. mit der Schule, nächste Schritte einzuleiten.

**Zu Kennzahl 17):** Beim Anteil übergewichtiger Kinder setzt sich im Kindergarten der rückläufige Trend erfreulicherweise fort. Die kohärenten Interventionen im Bereich der Frühförderung, der Kindergarten- und der Unterstufe haben dazu sicher einen Beitrag geleistet. In der Mittel- und Oberstufe ist eine klare Trendumkehr noch nicht zu beobachten. Einerseits tragen viele Jugendliche das Übergewicht seit dem Kindergarten mit sich weiter, und andererseits ist es wichtig, die Massnahmen im Frühbereich und in der Unter- und Mittelstufe durch Massnahmen in höheren Schulstufen zu ergänzen. Die wirksame frühe Prävention des Übergewichts muss allerdings in der gleichen Intensität fortgesetzt werden, da die das Übergewicht fördernden Faktoren im Umfeld weiterhin vorhanden sind (Getränke und Nahrungsmittelangebot, Werbung, digitale Medien etc.), und da die Sensibilisierung bei in den nächsten Jahren nachfolgenden Eltern immer wieder neu erfolgen muss.



## Produktgruppe PG370200 Gesundheitsinformation

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016  | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015  | Rechnung<br>2014  | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|-------------------|---------------------|-------------------|-------------------|--|
| Bruttokosten            | 330'777.96        | 334'087.12          | 321'507.72        | 307'712.85        |  <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe</li> <li><input type="checkbox"/> Interne Verrechnungen</li> <li><input type="checkbox"/> Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 55'131.43         | 34'990.00           | 44'160.59         | 59'422.36         |  |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>275'646.53</b> | <b>299'097.12</b>   | <b>277'347.13</b> | <b>248'290.49</b> |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 16.7%             | 10.5%               | 13.7%             | 19.3%             |  |
|                         |                   |                     |                   |                   |  |

### Nummer

| Produkt  | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016 |     | Nettokosten | Nettokosten | Abweichung  |
|--|-------------------|-----|------------|-----|-------------|-------------|-------------|
|  | Fr.               | %   | Fr.        | %   | 2016 / Fr.  | 2015 / Fr.  | 2016/2015 % |
| P370210<br>Auskünfte/Informations<br>veranstaltungen | 174'688.49        | 53% | 41'450.79  | 75% | 133'237.70  | 127'479.10  | 5%          |
| P370220<br>Gesundheitsgrundlagen                     | 156'089.47        | 47% | 13'680.64  | 25% | 142'408.83  | 149'868.03  | -5%         |

### Bemerkungen

Gegenüber dem Voranschlag schliesst die Rechnung 2016 dieser Produktgruppe mit Fr. 23'500.00 oder 7.8% tieferen Nettokosten ab. Ursachen dafür sind höhere Erlöse bei den erbrachten Informationsveranstaltungen (Fr. 7'000.00), höhere Erlöse durch den Beitrag der Gesundheitsförderung Schweiz für die Mitarbeit am nationalen Monitoring zum Thema Übergewicht (Fr. 13'300.00) sowie tiefere Personalkosten (Fr. 3'200.00, davon Rückstellungen bei der Abgrenzung der Zeitguthaben: Fr. 2'200.00).

**Zu Produkt P370210:** Gegenüber der Vorjahresrechnung steigen die Nettokosten um Fr. 5'800.00 oder 4.5%. Dies erklärt sich durch höhere Erlöse bei den verrechneten Informationsveranstaltungen (Fr. 11'000.00), den Wegfall der Erlöse für die Mitarbeit am nationalen BMI-Monitoring, da sie neu auf das Produkt P370220 verbucht werden (Fr. 13'300.00) sowie gestiegenen Personalkosten/Anerkennungsprämien (Fr. 3'500.00).

**Zu Produkt P370220:** Gegenüber der Vorjahresrechnung nahmen die Nettokosten um Fr. 7'500.00 oder 5% ab. Der Grund dafür liegt in der Verbuchung der Erlöse für die Mitarbeit am nationalen BMI-Monitoring neu unter diesem Produkt (Fr. 13'300.00) sowie beim gegenüber dem Vorjahr gestiegenen Aufwand für die Gesundheitsberichterstattung (Fr. 5'800.00).

## Produktgruppe PG370200 Gesundheitsinformation - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Bevölkerung, politische Gremien, Kommissionen, Verwaltung und Institutionen im Gesundheitswesen werden sensibilisiert für aktuelle Gesundheitsfragen und können sich bei Bedarf die benötigten Informationen niederschwellig beschaffen. Ein aktives Mitdenken aller angesprochenen Zielgruppen sowohl bezüglich individueller wie auch öffentlicher Gesundheit und Lebensqualität in der Stadt Bern wird damit ermöglicht und gefördert (P210 - P220).

#### Stand der Zielerreichung

Anzahl Informationsveranstaltungen: Die Vorgabe wurde erreicht (P210).  
Anzahl Grundlagen zu Gesundheitsthemen: Der Jugendgesundheitsbericht wurde herausgegeben und der Öffentlichkeit vorgestellt (P220).

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe  | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar         |
|--|----------|-----------|----------|----------|----------|-------------------|
| 1) Anzahl Informationsveranstaltungen (P210)     | 116      | 100       | 108      | 101      | 106      | Siehe Bemerkungen |
| 2) Anzahl Grundlagen zu Gesundheitsthemen (P220) | 1        | 1         | 1        | 2        | 2        | Siehe Bemerkungen |

### Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar   |
|--|----------|----------|----------|----------|---|
| 1) Anzahl Gesundheitsauskünfte (P210)  |          | 836      | 769      | 788      | Wird ab 2016 nicht mehr erhoben.<br>Siehe Bemerkungen |
| 2) Durchschnittliche Teilnehmerzahl an Gesundheitsinformationsveranstaltungen (P210) | 22       | 26       | 30       | 26       |   |
| 3) Anzahl Einsitznahmen in Gremien (P220)  | 34       | 35       | 36       | 32       | Siehe Bemerkungen                                     |

## Produktegruppe PG370200 Gesundheitsinformation - Fortsetzung

### Bemerkungen

Der Schwerpunkt der beiden Steuerungsvorgaben liegt in der aktiven Anstrengung (Bringangebot) zu aktuellen Informationsthemen sowie dem Leisten der Dauerarbeit Datenverarbeitung zu aktuellen Gesundheitsthemen.

**Zu Steuerungsvorgabe 1):** Schulische Veranstaltungen nehmen den Hauptanteil ein und richten sich vorrangig an Jugendliche (z.B. Impfinformationen) oder an die Eltern der Schülerinnen und Schüler (z.B. Läuseinstruktionen, Informationen zum Thema Ernährung und Bewegung, digitale Medien, Vorstellung der schulärztlichen Leistungen, Fragen zur Gesundheitsvorsorge bei den Kindern oder Einschulungsfragen). Die ausserschulischen Veranstaltungen betreffen hauptsächlich den Bereich des Frühförderungsprojektes primano, des Gesundheitsinspektorats und die Vorstellung der Arbeit des Gesundheitsdienstes in Institutionen (Bildung, Gesundheitswesen und Soziales).

**Zu Steuerungsvorgabe 2):** Der Gesundheitsdienst verarbeitet die erhobenen Daten und die Erfahrungen aus seiner Tätigkeit, erstens als Grundlage für Konzepte, zweitens um Entwicklungen und Trends im Gesundheitsbereich festzustellen oder drittens um die Auswirkungen von Massnahmen und allfälligen Anpassungsbedarf zu überprüfen. Im letzten Jahr wurde der **Jugendgesundheitsbericht 2016** erarbeitet. Erstmals wurden Daten zur Gesundheit der Jugendlichen umfassend aufgearbeitet und zusammen mit Schlüsselpersonen im Umfeld von Jugendlichen und mit Jugendlichen selbst, qualitativ ergänzt. Der Gesundheitsdienst hat mit dem schulärztlichen Dienst, der Schulsozialarbeit und der Schulgesundheitsförderung sehr gute Möglichkeiten, aktuelle Trends und Probleme bei Schülerinnen und Schülern zu erkennen und für die Politik und interessierte Fachpersonen aufzubereiten. Im aktuellen Jugendgesundheitsbericht sind dies die Zunahme der Armut, die gesundheitliche Benachteiligung von Jugendlichen aus bildungsfernen und zugewanderten Familien, verbreitete Schlafdefizite, Probleme im Umgang mit digitalen Medien, die Wichtigkeit des niederschweligen Zugangs zu vertrauten Fachpersonen bei psychosozialen Problemen oder die grossen Herausforderungen für die Eltern in der Adoleszenz ihrer Kinder.

**Zu Kennzahl 1):** Die Gesundheitsauskünfte sind Bestandteil der Kernaufgaben der Mitarbeitenden des Gesundheitsdienstes und nur schwierig davon abzugrenzen und gesondert auszuweisen. Dies gilt z.B. für die Kurzberatungen, die kaum von den Auskünften zu unterscheiden sind. Eine Ausnahme stellen die Auskünfte des Gesundheitsinspektorates zu Hygieneanliegen und Wohnfähigkeit dar, die beibehalten und ab 2016 neu in der Produktegruppe PG370100 ausgewiesen werden (Kennzahl 8) Anzahl Auskünfte des Gesundheitsinspektorats zu Hygiene und Wohnfähigkeit (P150)).

**Zu Kennzahl 3):** Die Einsitznahmen sind durch die Tatsache bedingt, dass Gesundheitsförderung ein Querschnittsthema ist, und dass diese nur in Kooperation mit anderen Diensten gelingt. Zudem hat der Gesundheitsdienst bei vielen Themen (Gesundheitsförderung, Frühförderung, Schulsozialarbeit) eine Vorreiterrolle und wird immer wieder zur Mitarbeit in nationalen und kantonalen Gremien aufgefordert.

## Produktgruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016    | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015    | Rechnung<br>2014    | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---|
| Bruttokosten            | 2'113'679.44        | 2'048'776.12        | 1'925'948.70        | 1'957'030.77        | <p>74 22 4</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 542'237.65          | 567'010.00          | 466'532.43          | 529'903.00          |   |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>1'571'441.79</b> | <b>1'481'766.12</b> | <b>1'459'416.27</b> | <b>1'427'127.77</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 25.7%               | 27.7%               | 24.2%               | 27.1%               |   |

### Nummer

|         | Produkt  | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016 |     | Nettokosten<br>2016 / Fr. | Nettokosten<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|---------|--|-------------------|-----|------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |  | Fr.               | %   | Fr.        | %   |                           |                           |                           |
| P370320 | Gesundheitsförderung in der Schule                       | 983'034.77        | 47% | 65'086.43  | 12% | 917'948.34                | 850'952.62                | 8%                        |
| P370340 | Gesundheitsförderung Familie und Quartier, Frühförderung | 1'130'644.67      | 53% | 477'151.22 | 88% | 653'493.45                | 608'463.65                | 7%                        |

### Bemerkungen

Die Nettokosten der Rechnung 2016 liegen um Fr. 89'700.00 oder um 6.1% über dem Voranschlag. Dies liegt in erster Linie am Beschluss des Gemeinderates, die budgetierte Fondsentnahme für das Gesundheitsförderungsprogramm "Du seisch wo düre" im Umfang von Fr. 80'000.00 bei einer ausgeglichenen städtischen Rechnung nicht zu tätigen. Darüber hinaus fielen die durch den Gemeinderat genehmigten Anerkennungsprämien und Veränderung der Abgrenzungen für die Zeitguthaben im Umfang von Fr. 15'000.00 an, die Mieterlöse für die Räume im Familienhaus konnten um Fr. 6'000.00 gesteigert werden und es fielen diverse Mehrkosten im Umfang von Fr. 700.00 an.

**Zu Produkt P370320:** Gegenüber der Vorjahresrechnung steigen die Nettokosten um Fr. 67'000.00 oder 7.9%. Grund dafür sind der Ausbau des Netzwerks Gesundheitsfördernder Schulen aufgrund der gestiegenen Schülerzahlen, gemäss Stadtratsbeschluss vom 10. September 2015 (Fr. 36'000.00), Mehrausgaben beim Gesundheitsförderungsprogramm "Du seisch wo düre" (Fr. 6'500.00), die gewährten Anerkennungsprämien (Fr. 7'000.00) sowie die Zunahme der Rückstellungen für die Zeitguthaben (Fr. 17'500.00).

**Zu Produkt P370340:** Gegenüber der Vorjahresrechnung steigen die Nettokosten um Fr. 45'000.00 oder 7.4%. Ursachen dafür sind die gestiegenen Personalkosten im Umfang von Fr. 24'000.00 aufgrund von Vakanzen im Vorjahr sowie einer im 2015 nicht optimal gestalteten Überlappung beim Hausbesuchsprogramm schrittweise. Hinzu kommen die Anerkennungsprämien (Fr. 17'000.00) sowie gestiegene Rückstellung für die Zeitguthaben (Fr. 4'000.00).

## Produktegruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention - Fortsetzung

### Bemerkungen

Das Folgeprojekt primano und damit die bedarfsgerechte Ausweitung der Frühförderung auf die gesamte Stadt Bern wird gemäss überwiesener Motion SP/JUSO und Stadtratsbeschluss vom 16. Februar 2012 durch Drittmittel finanziert. Die Finanzierung ist für die gesamte Dauer bis 2017 gesichert. Die Fremdfinanzierung des Folge- und Ausweitungsprojekts wird über den Fonds für die Frühförderung von Kindern abgewickelt und ist durch eine Fondsverordnung geregelt. Die Fondsverordnung macht zudem für die privaten Geldgebenden transparent, dass die Mittel zweckgebunden, das heisst ausschliesslich für Programme, Projekte und Veranstaltungen im Rahmen des städtischen Frühförderungsprojekts primano fliessen. Die während des Jahres in der laufenden Rechnung des Gesundheitsdienstes für das Frühförderungsprojekt angefallenen Kosten werden jeweils Ende Jahr mittels Gemeinderatsbeschluss über diesen Fonds ausgeglichen. Im 2016 handelte es sich um einen Betrag von Fr. 377'574.10.

### Produkte und Inhalte 2016:

#### Gesundheitsförderung in der Schule (Produkt P370320)

- Netzwerk gesundheitsfördernder Schulen (Gesundheitsförderung an Schulen inkl. Kindergärten)
- Ernährungsprävention an Schulen (Znünibox, gesundheitsfördernde Schulhausznüni mit Elternmitwirkung, Beratung der Lehrkräfte, Elternarbeit, Weiterbildung in den Tagesschulen zusammen mit der Fachstelle PEP)
- Suchtprävention (mit Schwerpunkt Umgang mit "Digitalen Medien")
- Du seisch wo düre und zWäg (Lifeskillprogramm für 8. bis 10. Schuljahr)
- Elternarbeit (Workshops, Elternkurse und Informationseleternabende zu Gesundheitsförderung und Prävention)

#### Gesundheitsförderung Familie und Quartier, Frühförderung (Produkt P370340)

- Frühförderung primano mit den Elementen Hausbesuchsprogramm (für Kinder und Familien mit einem aufgrund verschiedener Belastungen erhöhten Förderbedarf), Fördermodule in Spielgruppen und Vernetzung aller Frühförderangebote in den Stadtteilen
- gemeinsam mit der kantonalen Mütter- und Väterberatung durchgeführtes jährliches städtisches Vernetzungstreffen der Institutionen im Frühbereich (das Treffen verbindet das regionale Vernetzungstreffen i.R. des kantonalen Konzepts zur frühen Förderung mit dem primano Jahrestreffen)

## Produktgruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Entwicklung, Durchführung und Unterstützung von Projekten zur Gesundheits- und Frühförderung, die es Schulen und Familien ermöglichen, ihr Gesundheitspotential zu entfalten, und sie motivieren, ihre Kräfte für sichere und fördernde Lern- und Lebensbedingungen einzusetzen. Gesundheitsbezogene Gemeinschaftsaktionen werden unterstützt und Zielgruppen mit besonderen Bedürfnissen speziell berücksichtigt (P320/P340).

#### Stand der Zielerreichung

- Die Steuerungsvorgaben des Produktes Gesundheitsförderung in der Schule sind alle erreicht (P320).
- Die Steuerungsvorgabe des Produktes Gesundheitsförderung Familie und Quartier, Frühförderung (P340) wurde erreicht.
- Die Ausweitung der Angebote "Hausbesuchsprogramm schritt:weise" und "primano Quartiervernetzung" auf die ganze Stadt sowie die Weiterentwicklung des Fördermoduls für Spielgruppen läuft bis 2017 im über Drittmittel finanzierten Folgeprojekt (P340).

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe   | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar         |
|---|----------|-----------|----------|----------|----------|-------------------|
| 1) Anteil Schulkreise im Netzwerk gesundheitsfördernder Schulen (P320)                  | 100%     | 100%      | 100%     | 100%     | 100%     | Siehe Bemerkungen |
| 2) DSWD: Anzahl bediente Oberstufengruppen (P320)                                       | 26       | 26        | 26       | 30       | 31       | Siehe Bemerkungen |
| 3) Anzahl suchtpreventive Angebote für Schulklassen und Eltern (P320)                   | 2        | 2         | 2        | 2        | 2        | Siehe Bemerkungen |
| 4) Anzahl Ernährungs- und/oder Bewegungsprojekte (P320)                                 | 2        | 2         | 2        | 2        | 2        | Siehe Bemerkungen |
| 5) Hausbesuchsprogramm schritt:weise: Anzahl teilnehmende Kinder im Regelangebot (P340) | 41       | 40        | 42       | 40       | 40       | Siehe Bemerkungen |

## Produktgruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention - Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar  |
|--|----------|----------|----------|----------|--|
| 1) Zufriedenheit der Gesundheitskoordinatoren und -koordinatorinnen mit der Unterstützung durch den Gesundheitsdienst (P320) |          |          |          |          | Aufhebung ab 2012.   |
| 2) Anzahl Koordinatoren und Koordinatorinnen für Gesundheitsförderung an Schulen (P320)                                      | 47       | 45       | 45       | 45       | Neue Kennzahl ab 2012. Ersetzt Kennzahl 1); Siehe Bemerkungen  |
| 3) Anzahl ausgelöste gesundheitsfördernde und suchtpreventive Aktivitäten durch die Gesundheitsteams (P320)                  | 167      | 175      | 177      | 187      | Siehe Bemerkungen  |
| 4) Anzahl teilnehmende Klassen am Znünibox-Projekt (P320):   |          |          |          |          | 2013 und 2014 wurden fälschlicherweise die Anzahl Lehrpersonen anstelle der Klassen ausgewiesen. Siehe Bemerkungen |
| - Kindergarten:  | 82       | 74       | 88       | 81       |  |
| - Unterstufe:  | 55       | 55       | 68       | 66       |  |
| 5) Anzahl Veranstaltungen ElternSorgen (P320)  |          |          | 2        | 0        | Aufhebung ab 2014 aufgrund Überarbeitung des Angebots. Siehe Bemerkungen   |
| 6) Anzahl Kurse starke Eltern - starke Kinder (P320)   |          |          | 12       | 11       | Aufhebung ab 2014 aufgrund Überarbeitung des Angebots. Siehe Bemerkungen   |
| 7) Anzahl Sprachgruppen im Hausbesuchsprogramm Frühförderung (P340)  | 10       | 9        | 9        | 8        | Siehe Bemerkungen  |
| 8) Anzahl Kinder im Hausbesuchsprogramm Frühförderung (P340)   |          |          |          |          | Aufhebung ab 2013 (Regelangebot: Steuerungsvorgabe 5)  |
| 9) Hausbesuchsprogramm schrittweise: Anzahl teilnehmende Kinder in den neuen Pilotquartieren (P340)                          | 36       | 35       | 33       | 14       | Bezieht sich auf die Stadtteile II, III, IV, V. Siehe Bemerkungen  |

## Produktegruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention - Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl   | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar   |
|------------|--|----------|----------|----------|----------|---|
|            | 10) Anzahl Kitas mit Fördermodul (total Angebote) (P340)                   |          |          |          |          | Ab 2012/13 nehmen die Kitas nicht mehr am Fördermodul teil (andere Programme stehen zur Verfügung). |
|            | 11) Anzahl Spielgruppen mit Fördermodul (total Angebote) (P340)            | 19       | 16       | 12       | 12       | Siehe Bemerkungen   |
|            | 12) Anzahl Veranstaltungen in den Quartierplattformen Frühförderung (P340) | 8        | 6        | 8        | 8        | Siehe Bemerkungen   |

### Bemerkungen

Auch in dieser Produktegruppe werden die **Steuerungsvorgaben und Kennzahlen per Schuljahr 2015/16 ausgewiesen**, da sich sowohl die Gesundheitsfördernde Schule wie auch die zeitlich vorangehende Frühförderung mit ihren Angeboten (z.B. Spielgruppen) am Schuljahr orientieren.

**Zu Steuerungsvorgabe 1):** Alle Schulstandorte inkl. die Sprachheilschule sind dem Netzwerk gesundheitsfördernder Schulen angegliedert. Der gesamtstädtische Schwerpunkt Lehrerinnen- und Lehrergesundheit wurde bis 2018 verlängert und um die Gesundheit der Schulleitungen ausgeweitet. Damit wird dem Bedürfnis der Schulleitungen und einer Mehrheit der Koordinatoren für Gesundheitsförderung entsprochen. Die Integration des Themas in bestehende schulische Prozesse und Strukturen sowie die Weiterentwicklung von gesundheitsfördernden Haltungen ist anspruchsvoll und benötigt Zeit. Zusätzlich zum Schwerpunkt Lehrpersonen- und Schulleitungsgesundheit bearbeiten die Koordinatoren für Gesundheitsförderung weiterhin auch Themen wie Bewegung, gesunde Ernährung, psychosoziale Gesundheit u.a. in Aktionen und Projekten mit und für Schülerinnen und Schüler.

**Zu Steuerungsvorgabe 2):** Die Nachfrage von "Du seisch wo düre (DSWD)" ist gross und das Angebot wurde in 26 Gruppen aus Realklassen und Klassen zur besonderen Förderung (KbF) durchgeführt. Insgesamt nahmen dadurch 121 Jugendliche der 8. und 9. Klasse teil. Priorisiert werden die schulschwächeren Jugendlichen. Das ressourcenorientierte Gesprächsprogramm unterstützt diese Zielgruppe bei der Lösung von aktuellen Lebensfragen oder Problemen und stärkt dadurch Selbstwert und -wirksamkeit. Die enge Zusammenarbeit mit der Schulsozialarbeit und dem schulärztlichen Dienst des Gesundheitsdienstes bewährt sich, indem es bei schwerwiegenden Problemen zu einer Überweisung kommt. Trotz hoher Belastung der Schulen ist DSWD ein gefragtes Angebot, nicht zuletzt weil es durch die Lehrpersonen als Entlastung erlebt wird, sowie einen positiven Beitrag zum Klassenklima leistet. Die Evaluation zeigt, dass mit dem Angebot die verletzlichsten Jugendlichen erreicht werden und diese Zielgruppe auch stark vom Angebot profitiert (gesetzte Ziele werden erreicht und Jugendliche strengen sich dafür an). Das Programm wird unter "zWäg" auch in sechs Klassen des berufsvorbereitenden Schuljahres an der Berufs-, Fach- und Fortbildungsschule BFF Bern angeboten. Die Finanzierung hierfür erfolgt durch den Kanton.



## Produktegruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 3):** Der Schwerpunkt der beiden Angebote für Schüler und Schülerinnen sowie für Eltern liegt auf dem Umgang mit "Digitalen Medien". Es besteht dafür ein grosser Bedarf und die Unsicherheiten im Umgang damit sind nach wie vor beträchtlich. Das Angebot beinhaltet Kurse, Workshops, Projektwochen sowie Elternabende. Darüber hinaus werden auch Schulungen von Kollegien oder Mitarbeitenden von Tagesschulen durchgeführt sowie Anfragen bei Bedarf an weiterführende Fachstellen triagiert. Wenn immer möglich wird der Zweigenerationenansatz verfolgt, indem sowohl Schülerinnen und Schüler wie auch ihre Eltern bei der Bearbeitung der Thematik miteinbezogen werden. Um die Wirksamkeit und Nachhaltigkeit zu stärken wurde ein Pionierprojekt lanciert, welches bezüglich dem Umgang mit digitalen Medien curricular aufgebaut ist (wiederkehrend und aufbauend vom Kindergarten bis zur 6. Klasse) und in Kooperation mit weiteren Fachpersonen vor Ort erfolgt (ICT-Verantwortliche, Koordinatoren/-innen für Gesundheitsförderung, Schulsozialarbeitende). Die Ansprache sowohl von Schule wie auch von Eltern ist wichtig, da beide einen bedeutenden Einfluss auf die gesunde Entwicklung von Kindern haben.

**Zu Steuerungsvorgabe 4):** Das Ernährungsangebot Znünibox richtet sich an Kindergarten- und Unterstufenkinder und ihre Eltern und findet in der Stadt Bern eine grosse Verbreitung. Die «gesundheitsfördernden Schulhauszünini mit Elternmitwirkung» sind die konsequente Weiterentwicklung des Themas bis und mit Mittelstufe. Das Essverhalten der Kinder in der Schule verändert sich durch die Angebote positiv und hat auch einen positiven Einfluss auf das Klassen- und Schulklima. Es besteht eine gute Kooperation mit dem Schweizer Milchproduzentenverband (Lieferant Znüniböxli) und der Fachstelle Prävention Essstörungen Praxisnah (PEP) des Inselspitals Bern (entwickelt Lehrmittel und Projekte für alle Stufen). Die Erhebungen des Gesundheitsdienstes zu Ess- und Bewegungsverhalten zeigen zudem, dass permanente und frühe präventive Massnahmen sinnvoll sind, was auch in den rückläufigen Übergewichtswerten bei Kindergarten- und Unterstufenkindern zum Ausdruck kommt.

**Zu Steuerungsvorgabe 5):** Das Hausbesuchsprogramm hat sich in Bern West gut etabliert. 2016 konnten 41 Kinder ins Hausbesuchsprogramm aufgenommen werden. Es zeigt sich, dass das stabile, mittlerweile sehr gut bekannte und verankerte primano Quartiernetzwerk tatsächlich vielen Kindern den Zugang zur Frühförderung öffnen kann.

**Zu Kennzahl 2):** Die insgesamt 47 Koordinatorinnen und Koordinatoren für Gesundheitsförderung an Schulen (KGF) treffen sich in drei Gruppen jeweils drei Mal pro Jahr zu einem Austauschtreffen sowie an einem jährlichen Gesamttreffen. Die KGF nehmen regelmässig und mit hohem Engagement an diesen Treffen teil. In diesem Gefäss werden Erfahrungen und Informationen untereinander ausgetauscht, aktuelle Themen vertieft diskutiert, Aktivitäten koordiniert oder gemeinsam bestimmt, welches gesundheitsfördernde Thema in den folgenden 2-3 Jahren in den Schulen angegangen werden soll. Die Weiterbildung der KGF erfolgt bedarfsgerecht und praxisnah durch den Gesundheitsdienst und in Kooperation mit der pädagogischen Hochschule Bern und der Berner Gesundheit. Damit wird ein wichtiger Beitrag an die Qualität des Netzwerks gesundheitsfördernder Schulen geleistet. Die durch den Stadtrat gewährte Budgeterhöhung ermöglichte eine Zunahme der KGF, als Antwort auf die steigenden Schülerzahlen.

**Zu Kennzahl 3):** Die Koordinatorinnen und Koordinatoren für Gesundheitsförderung bearbeiten zusammen mit ihren Gesundheitsteams und nach Absprache mit den Schulleitungen die Schülerinnen- und Schüलगesundheit, die Gesundheit von Lehrpersonen sowie die Gesundheit des Systems Schule. Dabei wurden Aktivitäten und Projekte zu folgenden Themen umgesetzt: Lehrer- und Lehrerinnengesundheit, Bewegung, Ernährung, Schulklima sowie zu diversen weiteren Themenbereichen wie Gewaltprävention, Partizipation, psychosoziale Gesundheit oder Umgang mit neuen Medien.

## Produktegruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu Kennzahl 4):** Alle interessierten Schulen nehmen am Angebot teil. Dies entspricht rund 2/3 aller Kindergärten und 1/2 aller Unterstufenklassen. Damit werden rund 2'740 Kinder und deren Familien erreicht. Die Teilnehmenden erhalten für jedes neue Schuljahr Züniböxli und Merkblätter für alle Kinder. Die Lehrkräfte erarbeiten das Thema "schmackhafte und ausgewogene Zwischenmahlzeiten" im Unterricht zusammen mit den Kindern und beziehen auch die Eltern mit ein. Dafür erhalten Lehrpersonen nebst einer Schulung auch verschiedene Lehrmittel und Materialien, um den Unterricht erlebnisorientiert und fachkundig zu gestalten. Alle interessierten und neuen Lehrpersonen können jederzeit beim Projekt einsteigen und erhalten eine Einführung am Schulstandort. Zudem finden jährliche Austauschtreffen statt, an denen sich die Lehrpersonen praxisnah weiterbilden und sich über gemachte Erfahrungen gegenseitig inspirieren können.

**Zu Kennzahlen 5) und 6):** Die mit externen Partnern (Berner Gesundheit) durchgeführten Elternangebote mussten aufgrund von Haushaltsverbesserungsmassnahmen eingestellt werden. Im Zuge davon wurden sie überarbeitet und in der bestehenden Projektarbeit der schulischen Gesundheitsförderung und Prävention gestärkt (vgl. Bemerkungen zu Steuerungsvorgaben 3) und 4).

**Zu Kennzahl 7):** In den neuen und alten Standorten wurde das Programm in den Sprachen Deutsch, Tamilisch, Albanisch, Arabisch, Türkisch, Kurdisch, Spanisch, Tigrinya, Amharisch und Englisch geführt. Aufgrund der zunehmenden Sprachenvielfalt wird das Programm zunehmend auch fremdsprachigen Familien auf Deutsch angeboten, wenn minimal erforderliche Deutschkenntnisse vorhanden sind. Das wird von Eltern teilweise auch so gewünscht. Dabei muss sorgfältig geprüft werden, ob die Durchführung des Programms mit wenig Deutschkenntnissen die nötige Tiefe der Vermittlung von Erziehungskompetenzen immer noch ermöglicht.

**Zu Kennzahl 9):** Im Hausbesuchsprogramm schrittweise konnten an den neuen Standorten Mitte-Süd und Nord-Ost des Folgeprojekts erfreulicherweise 36 Plätze im Hausbesuchsprogramm schrittweise besetzt werden. Die Weiträumigkeit der Gebiete und ein erneuter Wechsel bei der Quartiervernetzung im Stadtteil IV erfordern hier einen besonders hohen Rekrutierungsaufwand von den Programm-Mitarbeitenden.

**Zu Kennzahl 11):** Das zweijährige Fördermodul für Spielgruppen, das die Elemente Bewegung, Ernährung, Sprache und Sozialkompetenz zusammenfasst, und das erstmals gemeinsam mit der Fach- und Kontaktstelle Spielgruppen des Kantons Bern und mit kantonaler Unterstützung durchgeführt wird startete im August 2015 und läuft bis zum Sommer 2017. Die Teilnehmenden sind motiviert dabei und haben alle bisher geplanten Elternanlässe durchgeführt. Aufgrund des grossen Interesses konnte bereits im Sommer 2016 ein weiteres Modul starten. Die Zusammenarbeit mit dem Kanton stellt sicher, dass das Fördermodul für Spielgruppen regelmässig angeboten werden kann. Erstmals im 2016 wurde zudem zur Sicherung der Nachhaltigkeit ein Erfahrungsaustausch für ehemalige Teilnehmende mit einem Fokus auf der Sprachförderung durchgeführt.

**Zu Kennzahl 12):** In der primano Quartiervernetzung arbeitet der Gesundheitsdienst mit Institutionen der Gemeinwesenarbeit in den Stadtteilen zusammen: Mit dem Mütterzentrum Bern West, der reformierten Kirchgemeinde Bümpliz, dem Quartierbüro Holligen (vbg), der reformierten Kirchgemeinde Paulus, der Quartierarbeit Nord (vbg) und im 2016 vorübergehend mit dem Quartiertreff Murifeld der vbg (vorher und ab 2017 wieder Familientreff). Ziel der Vernetzung und Stärkung der Zusammenarbeit zwischen den Akteurinnen und Akteuren der Frühförderung im Quartier ist es, dass mehr Kinder bedarfsgerecht Zugang zur Frühförderung erhalten. Die Quartiervernetzung ist damit ein zentraler Pfeiler im ganzen primano Frühförderprogramm.

**Sportamt**

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Rechnung             | Voranschlag          | Rechnung             | Rechnung             | Abweichungen 2016       |               |
|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|-------------------------|---------------|
|                         | 2016                 | 2016                 | 2015                 | 2014                 | Rechnung / Voranschlag  |               |
| Bruttokosten            | 28'181'963.73        | 28'978'610.08        | 27'305'687.87        | 27'018'565.39        | Effektive Nettokosten   | 21'138'855.22 |
| Erlöse                  | 7'043'108.51         | 6'802'500.00         | 6'704'683.31         | 6'612'521.51         | Budgetierte Nettokosten | 22'176'110.08 |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>21'138'855.22</b> | <b>22'176'110.08</b> | <b>20'601'004.56</b> | <b>20'406'043.88</b> | Abweichung              | -1'037'254.86 |
| Kostendeckungsgrad in % | 25.0%                | 23.5%                | 24.6%                | 24.5%                |                         |               |

| Nummer   | Produktgruppe              | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016   |     | Nettokosten   | Nettokosten   | Abweichung  |
|----------|----------------------------|-------------------|-----|--------------|-----|---------------|---------------|-------------|
|          |                            | Fr.               | %   | Fr.          | %   | 2016 / Fr.    | 2015 / Fr.    | 2016/2015 % |
| PG380100 | Betriebe Eis und Wasser    | 17'119'331.52     | 61% | 4'500'664.75 | 64% | 12'618'666.77 | 12'441'779.99 | 1%          |
| PG380200 | Sportanlagen, Sportbetrieb | 11'062'632.21     | 39% | 2'542'443.76 | 36% | 8'520'188.45  | 8'159'224.57  | 4%          |

### Rückblick

#### • Einleitung

Das Jahr 2016 des Sportamts zeigte folgende Schwerpunkte:

#### Allgemein

Das Sportamt setzt sich für eine freizeit-, bewegungs- und sportfreundliche Stadt und für die nachhaltige Erstellung und Pflege von Sportinfrastruktur ein. Von hoher Bedeutung sind die kundenorientierten Dienstleistungen und die Sicherheit der Besucherinnen und Besucher der Sportanlagen. Mit den vorhandenen Mitteln soll möglichst viel Wirkung im Bereich Sport- und Bewegungsförderung erzielt werden. Als Leitfaden dient das Sport- und Bewegungskonzept.

#### a) Sportanlagen

Im Mittelpunkt steht die Freizeit-, Sport- und Bewegungsförderung, mit welcher erreicht werden soll, dass sich möglichst viele Bernerinnen und Berner gesund bewegen. Dafür braucht es bedarfsgerechte, funktionstüchtige und ausreichende Sportanlagen, welche möglichst effizient und umfassend genutzt werden können.

**Grosse Allmend:** Die beiden Kunstrasenfelder konnten im September 2016 in Betrieb genommen werden.

#### b) Eis- und Wasseranlagen

Im Mittelpunkt steht die Freizeit-, Sport- und Bewegungsförderung, mit welcher erreicht werden soll, dass sich möglichst viele Bernerinnen und Berner gesund bewegen. Dafür braucht es bedarfsgerechte, funktionstüchtige und ausreichende Eis- und Wasseranlagen, welche möglichst effizient und umfassend genutzt werden können. Im Berichtsjahr ist es bei der Eisaufbereitung im Weyermannshaus aufgrund des korrodierten Rohrsystems in der Eispiste zu Schäden und zu einer Verzögerung beim Start des Betriebs gekommen. Aufgrund des Zustandes der Anlagen ist in Zukunft vermehrt mit Schäden, Störungen und Betriebsausfällen zu rechnen.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### • Einleitung (Fortsetzung)

#### b) Eis- und Wasseranlagen

Aufgrund der guten Vernetzung der Anlagen, der Optimierung der Abläufe und Prozesse, z.B. des Anschaffungs- und Personaleinsatz-Controllings, konnten Einsparungen erzielt und das Personalbudget eingehalten werden.

**50m-Schwimmhalle:** Der Gemeinderat hat sich für den Standort Neufeld entschieden. Der Projektierungskredit wurde an der letzten Sitzung im Jahr vom Stadtrat genehmigt.

**Freibäder:** Für die Saison 2016 wurden die Öffnungszeiten in den Freibädern während den Monaten Juni, Juli, August um eine Stunde (bis 21:00 Uhr) verlängert und im Marzili das Frühschwimmen (offen ab 07:00 Uhr) aufgrund der positiven Erfahrungen des Pilotversuchs im 2015 eingeführt. Von diesen Verlängerungen wurde intensiv Gebrauch gemacht.

Im Freibad Marzili musste das sogenannte Bueber-Seeli inklusive dessen aareseitige Abschlusswand aufgrund diverser Schäden eine weitere Saison gesperrt bleiben.

Aufgrund der hohen Zuwanderung von Flüchtlingen wurde in Zusammenarbeit mit dem Kompetenzzentrum Integration eine Sensibilisierungskampagne zum sicheren Schwimmen und Baden lanciert. Zielpublikum: Asylsuchende und Menschen aus anderen Kulturen.

**Kunsteisbahnen Ka-We-De und Weyermannshaus:** Die Betonpisten beider Eisanlagen sind stark sanierungsbedürftig. Aufgrund von erneuten Lecks im Rohrsystem konnte das Eishockeyfeld der KEB Weyermannshaus erst mit einer Woche Verspätung in Betrieb genommen werden, was den Eishockey-Spiel- und -Trainingsbetrieb einschränkte. Die Eisflächen für den öffentlichen Eislauf (Publikumsfeld) der KEB Ka-We-De und Weyermannshaus wurden aus ökonomischen und ökologischen Überlegungen einen Monat später aufgeeist. Die Betonpiste im Weyermannshaus soll im Frühling 2017 saniert werden.

**Eichholz:** Der Campingplatz und die Liegewiese erfreuten sich weiterhin grosser Beliebtheit. Mit einer neuen Logistik auf der Liegewiese konnten die grossen Abfallmengen bewältigt und der Personaleinsatz verringert werden.

#### c) Sport- und Bewegungsförderung

**Bewirtschaftung der Sportanlagen:** Zu den bestehenden Sportanlagen konnten zusätzlich die beiden Kunstrasenplätze auf der grossen Allmend und die Doppelturnhalle Brünnen ins Bewirtschaftungs-Portfolio aufgenommen werden. Ab Frühling 2016 wurde auch die Administration der Sportplätze ins Reservationstool aufgenommen. Um den Prozess effizient zu gestalten, musste eine EDV-Schnittstelle zum System des Schweizerischen Fussballverbandes geschaffen werden. Die Einführung dieser Schnittstelle führte zu einem personellen Mehraufwand. Dieser wurde durch eine externe Fachperson auf Mandatsbasis aufgefangen.

Um die Benutzerfreundlichkeit des Reservationstool zu erhöhen, musste der bestehende Anlagenvergleich optimiert werden. Mit der neuen Funktion können mögliche Leerzeiten in den Sportanlagen besser gefunden werden, was in Zukunft zu einer Verbesserung der Auslastung führen wird.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### • Einleitung (Fortsetzung)

**Sport- und Bewegungsförderung:** Das Angebot der KIDS Kurse wurde weiter ausgebaut. Um die Kursadministration für die Kundinnen und Kunden und uns als Anbieter zu erleichtern, sowie um den statistisch Anforderungen gerecht zu werden, wurde ein elektronisches Kursadministrationstool eingeführt.

**Velo Skills Tour:** Im Rahmen der Velo-Offensive wurde im Frühling 2016 die Velo Skills Tour mit einem mobilen Pumptrack, einem Verkehrspark und einem interaktiven Verkehrstest ins Leben gerufen. Für die Lancierung der Infrastruktur musste ein finanzieller Initialaufwand geleistet werden. Die Infrastruktur wird auch in den kommenden Jahren an diversen Anlässen eingesetzt. Im 2016 wurde die Velo Skills Tour erstmals durchgeführt und war überall ein grosser Erfolg. Von rund 10'000 Besuchenden waren die Mehrheit Kinder und Jugendliche, die an Events wie der BEActive, am Velofest im Rahmen der Tour de France, an der Bundesfeier auf dem Bundesplatz, am Stadtfest und am autofreien Sonntag das Angebot nutzten.

**Hallo Velo:** 2017 führt die Stadt Bern zusammen mit den Gemeinden Allmendingen, Belp, Kehrsatz, Köniz, Münsingen und Rubigen erstmals den Velo-Grossanlass "Hallo Velo" durch. Hallo Velo lehnt sich an die Idee des "Slow up" an und soll ab 2017 alljährlich im August durchgeführt werden. 2016 fielen Initial- und Vorbereitungskosten an.

**Ferisportlager Fiesch Frühling und Herbst:** Das Ferisportlager im Herbst wurde zum 37. Mal erfolgreich durchgeführt. Teilgenommen haben 659 Kinder und Jugendliche sowie 180 Leitende. Auch das Ferisportlager Fiesch im Frühling war erfolgreich und bewegte 202 Kinder und Jugendliche mit 28 Leitenden.

**Polysportive Kidscamps:** Neben den beiden polysportiven Lagern in Zusammenarbeit mit der Cleven Stiftung (beide waren mit je 100 Kindern pro Lager ausgebucht) konnten zwei weitere Sportlager für Kinder im Primarschulalter unterstützt werden.

**Berner Seniorensportwoche AktivPLUS:** Die Sportwoche für Best Ager wurde zum 23. Mal durchgeführt. Mitgemacht haben 124 Teilnehmende (im Vorjahr 125)

**Sportkurse:** Die Sportstunden „Fitness und Spiel für alle“ sowie „Sport für alle“ sind bei den Teilnehmenden weiterhin sehr beliebt.

**Sonntagsangebote für Kinder:** Das Angebot im Rahmen der offenen Turnhallen konnte weiter ausgebaut werden: Neu gibt es drei Standorte OpenSunday (bisher 2), ein Standort MiniMove, einen Standort KrabbelGym sowie einen Standort CHINDaktiv.

**Snowdays:** Wie in den vergangenen Jahren waren auch die Snowdays wieder sehr beliebt. Über acht Tage verteilt konnten Kinder der dritten und vierten Klassen der Stadt Bern einen Tag Ski- oder Snowboard unter fachkundiger Anleitung fahren.

**Frauenbad:** Das Sportamt übernahm 2016 das Frauenbad vom Verein Berner Frauenbad. Ansonsten hätte das Angebot eingestellt werden müssen. Die Schwimmkurse wurden aufgrund der hohen Nachfrage weiter ausgebaut.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### • Einleitung (Fortsetzung)

#### d) Weitere Bemerkungen

**Sicherheit in den Anlagen:** Das im Jahr 2010 gestartete Projekt EKAS (Eidgenössische Kommission für Arbeitssicherheit) wurde auch 2016 fortgeführt. So konnten in diesem Berichtsjahr Sicherheitsmängel im Bereich Werkstätten (Einrichtung, elektrische Geräte und Leitern) behoben werden. Zusätzlich wurden Arbeitsplatzinspektionen durchgeführt und eine Liste mit zu treffenden Sicherheitsmassnahmen erstellt. Die Umsetzung der Massnahmen ist für 2017 geplant. An der internen Mitarbeiterschulung wurden folgende Punkte behandelt: Organisatorischer Brandschutz, Umgang mit Handfeuerlöcher und Brandlöschdecken in der Praxis, Arbeitssicherheit.

**Sicherheit/Technik/Unterhalt:** Alle Sport- und Freizeitanlagen sind 2016 von tragischen Unfällen verschont geblieben. Das Aufsichtspersonal hatte 153 Einsätze zur Hilfeleistung im Wasser und 312 Hilfeleistungen im Gelände, wovon 82 mit einem Unfallprotokoll aufgenommen wurden. Ausserdem wurden 2'579 geringfügige medizinische Hilfeleistungen (Insektenstiche, Schürfwunden usw.) durch das Aufsichtspersonal erbracht.

**Aus- und Weiterbildung:** Der Aus- und Weiterbildung der Bademeisterinnen und Bademeister, Eismeisterinnen und Eismeister, Campingwarten und Rezeptionisten/innen sowie Kassiererinnen und Saunadiensten wurde auch in diesem Berichtsjahr grosse Beachtung geschenkt. Diverse Bademeisterinnen und Bademeister wurden auf das SLRG Brevet Pro Pool aufgeschult. Sämtliche mit der Wasseraufsicht betraute Mitarbeitenden besuchen jährlich die Wiederholungskurse der SLRG und erbringen einen Leistungsnachweis. Weiterführende Ausbildungen im Bäderbereich geniessen alle Bademeisterinnen und Bademeister, welche sich in den ersten Dienstjahren befinden. Die Eismeisterinnen und Eistmeister wurden und werden in den nächsten Jahren in externen Kursen bezüglich der Eisaufbereitung und der Kältetechnik geschult. Die Saunadienste werden laufend intern zu den Themen Reinigungstechnik und Service Public geschult. Die Kassiererinnen erhielten – je nach Bedarf – individuelle Schulungen zu den Themen Handling des Kassensystems. Sämtliche Mitarbeitende mit direktem Kundenkontakt im Camping, Wasser, auf dem Eis sowie im Saunabereich besuchen jährlich die Erste-Hilfe-Kurse. Zusammen mit den Anlagechefs wurden individuelle Führungsleitsätze für die tägliche Führungsarbeit entwickelt. Die Personalleitsätze der Stadt Bern und des Direktionspersonaldienstes bildeten hierfür die Grundlagen.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### • Rechnungsergebnis

Das Rechnungsergebnis des Sportamtes fällt positiv aus: Der Globalkredit (Nettokosten) wird um rund Fr. 1'037'000.00 (Produktegruppe PG380100 um rund Fr. 849'000.00 und Produktegruppe PG380200 um rund Fr. 188'000.00) unterschritten. Der Kostendeckungsgrad beläuft sich auf 25,0%. Die Unterschreitung begründet sich hauptsächlich aus den Minderkosten bei den Raum- sowie Heiz- und Betriebskosten von Fr. 1'349'200.00.

Die Personalkosten weichen nur 0,8% vom Budget ab und fielen Fr. 64'000.00 tiefer als veranschlagt aus. Bei den Sachkosten resultierten 2016 Mehrkosten von Fr. 597'000.00 (Produktegruppe PG380100 Fr. 41'000.00 und Produktegruppe PG380200 Fr. 556'000.00). Die Gründe für die Abweichung werden in der jeweiligen Produktegruppe erläutert.

Die Abschreibungen und die kalkulatorischen Zinsen fielen gesamthaft wie budgetiert aus. Bei den Beiträgen an Dritte sind Minderkosten von Fr. 43'500.00 zu verzeichnen. Die internen Verrechnungen (ohne Miet- und Nebenkosten ISB) sind gegenüber dem Voranschlag um Fr. 63'700.00 höher, diese Abweichung begründet sich zur Hauptsache mit Mehraufwand für Grünpflege (Pilot Rasenaufnahme), Projektkosten Entwicklungsstudie Ka-We-De, das Projekt "Upcycling" mit dem Kompetenzzentrum Arbeit sowie die Zusammenarbeit mit dem Kompetenzzentrum Intregation für die Einführung der "Flüchtlingsbademeister".

Die Erlöse liegen in beiden Produktegruppen gesamthaft um Fr. 241'000.00 über dem Budget. Die Mehrerlöse betragen in der Produktegruppe PG380100 Fr. 111'000.00 und in der Produktegruppe PG380200 Fr. 130'000.00. Der Kostendeckungsgrad liegt bei 25.0% und damit 1.5% über dem Voranschlag 2016 von 23.5%. Der Kostendeckungsgrad gegenüber der Rechnung 2015 (24.6%) hat sich um 0.4% auf 25.0% verbessert.

#### • Haushaltsverbesserungsmassnahmen

Die Massnahmen und Ergebnisse im Rahmen des 14. HH-Paketes werden in der Direktionsübersicht ausgewiesen.

#### • Diverses

Am 4. November fand zum Start der Eisbahnsaison die erste Berner-Eisdisco auf der Kunsteisbahn Weyermannshaus statt. Auf der Ka-We-De wurde am 25. November die Weihnachtsbaumbeleuchtung am Tannenbaum, der mitten auf dem Eisfeld platziert wurde, eingeweiht. Beide Events fanden 2016 zum ersten Mal statt und wurden rege besucht.

### Politikrelevante Entwicklungen

#### • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Keine

#### • Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Keine



## Übersicht - Fortsetzung

### Politikrelevante Entwicklungen

#### • (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Produktgruppe PG380200, Steuerungsvorgabe 5), Auslastung Turnhallen ausserschulisch: Mit der Einführung des neuen Reservationssystems konnte die ausserschulische Auslastung der Turnhallen optimiert werden (siehe Kennzahl 9) Anzahl Bewilligungen für Turnhallen und Schulrasen. Die Sporthallen sind von Montag bis Samstag 8:00 - 22:00 Uhr, am Sonntag von 8:00 - 18:00 Uhr geöffnet (ohne Sporthalle Wankdorf). Die Nutzung durch städtische Schulen, Berufs- und Privatschulen erfolgt von 8:00 - 18:00 Uhr (entspricht damit 60% der Öffnungszeiten) und wird zu 100% ausgenutzt. Die Belegung durch Vereine erfolgt von ca. 18:00 - 22:00 Uhr (entspricht ca. 40% der Öffnungszeiten) und wird ca. zu 97% ausgenutzt.

Produktgruppe PG380200, Steuerungsvorgaben 6) und 9), Anzahl Sportkurse: Im Zuge der Umstellung von Kursrechnungen auf 10-er Abonnemente wurde das Kursangebot nicht mehr auf vier Quartale verteilt, sondern auf drei Kurssequenzen pro Jahr reduziert. Dies vermindert den administrativen und organisatorischen Aufwand. Die Anzahl der Angebote und die Teilnehmerzahlen bleiben jedoch unverändert. Mit dem Systemwechsel konnte die vorgegebene Anzahl von 160 Kursen nicht erreicht werden. Dafür wurden 147 Kurse mit längerer Laufzeit angeboten.

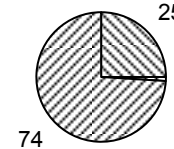
Produktgruppe PG380200, Steuerungsvorgabe 7), Anzahl Feriensportkurse (Lager): Die früheren Ferienkurse in den Frühlingsferien (1 Stunde an jeweils 3 Tagen) wurden durch das polysportive Kidscamp abgelöst. Das Kidscamp findet in den Frühlings- und Herbstferien statt. In den Camps betreiben die Kinder an 5 Tagen jeweils mindestens 4 bis 5 Stunden Sport. Auch wenn die reine Anzahl der einzelnen Angebote zurück gegangen ist, können sich auf diese Weise mehr Kinder über eine längere Zeit aktiv bewegen.

## Produktgruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016     | Voranschlag<br>2016  | Rechnung<br>2015     | Rechnung<br>2014     |
|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Bruttokosten            | 17'119'331.52        | 17'857'858.87        | 16'763'121.20        | 16'994'270.10        |
| Erlöse                  | 4'500'664.75         | 4'389'650.00         | 4'321'341.21         | 4'390'935.79         |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>12'618'666.77</b> | <b>13'468'208.87</b> | <b>12'441'779.99</b> | <b>12'603'334.31</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 26.3%                | 24.6%                | 25.8%                | 25.8%                |

### Finanzierung der Produktgruppe in %



- Gebühren und Verkäufe
- Interne Verrechnungen
- Steuern

### Nummer

| Produkt                | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016   |     | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|------------------------|-------------------|-----|--------------|-----|--------------|--------------|-------------|
|                        | Fr.               | %   | Fr.          | %   | 2016 / Fr.   | 2015 / Fr.   | 2016/2015 % |
| P380110 Freibäder      | 6'693'488.73      | 39% | 939'406.06   | 21% | 5'754'082.67 | 5'497'391.45 | 5%          |
| P380120 Hallenbäder    | 6'664'760.56      | 39% | 2'693'271.85 | 60% | 3'971'488.71 | 4'050'874.26 | -2%         |
| P380130 Kunsteisbahnen | 3'761'082.23      | 22% | 867'986.84   | 19% | 2'893'095.39 | 2'893'514.28 | 0%          |

### Bemerkungen

Die Bruttokosten sind im Vergleich zum Voranschlag um Fr. 738'000.00 tiefer ausgefallen. Diese tieferen Bruttokosten begründen sich zur Hauptsache mit den tieferen Raum- und Nebenkosten (PG380100) Immobilien Stadt Bern von rund Fr. 6'19'200.00.

Die Personalkosten liegen Fr. 222'000.00 unter dem Budget. Hauptverantwortlich für die Minderkosten sind tiefere Personalkosten in den Freibädern. Diese erklären sich mit den witterungsbedingten, saisonalen Schwankungen. Bei kalter und nasser Witterung braucht es weniger Personal in den Freibädern. Zudem sind die Rückerstattungen Sozialleistungen höher ausgefallen als budgetiert. Mit der Durchführung von drei Sommernachtsschwimmen, zwei Eisbahnevents und dem Bewegungsangebot am Stadtfest im Weyermannshaus sind zusätzliche Sachkosten angefallen. Ausserdem wurde die Erfassung der Wasserwerte für das Stadtlabor, sowie die Erfassung der Besucherzahlen im Freibad digitalisiert. Auch die App des Sportamtes wurde erweitert und die Kommunikation von Veränderungen bei den Öffnungszeiten als Puschnachrichten eingebaut. Insgesamt resultierte bei den Sachkosten eine Budgetüberschreitung von Fr. 41'000.00, welche mit den tieferen Personalkosten kompensiert werden konnte. Die Abschreibungen fielen wie budgetiert aus. Die eigenen Beiträge liegen mit rund Fr. 5'500.00 unter dem Budget.

Interne Verrechnungen: Die Mietkosten sind Fr. 40'800.00 höher und die Nebenkosten um Fr. 660'000.00 tiefer als budgetiert. Die übrigen internen Verrechnungen sind um rund Fr. 67'700.00 höher als veranschlagt ausgefallen. Die Hauptgründe für diese höheren Kosten sind: das Projekt Wassersicherheit mit dem Kompetenzzentrum Integration (Fr. 20'000.00), das einmalige Honorar Hochbau Stadt Bern für Entwicklungsstudie Ka-We-De (Fr. 15'000), die Rasenaufnahme in den Freibädern durch die Abteilung Stadtgrün (Fr. 23'200.00) und das Projekt Upcycling Artikel mit dem Kompetenzzentrum Arbeit (Fr. 12'000.00). Minderkosten von 4'600.00 sind durch AOB-Kurse zu verzeichnen und Fr. 2'100.00 Mehrkosten entfallen auf übrige Interne Verrechnungen.

Im Produkt Freibäder (P380110) wurde ein Mehrerlös von Fr. 47'000.00 erzielt. Im Produkt Hallenbäder (P380120) ein Mehrerlös von Fr. 36'000.00. Zusammen mit den höheren Erlösen von Fr. 28'000.00 im Produkt Kunsteisbahnen (P380130) sind die Erlöse über die ganze Produktgruppe insgesamt um Fr. 111'000.00 höher ausgefallen.

## Produktgruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Möglichst viele Menschen gesund bewegen (P110-P130).
- Bedarfsgerechtes Angebot an Eis und Wasser; Realisierung einer 50m-Schwimmhalle (P110-P130).
- Sicherstellung und Attraktivierung des allgemeinen Publikumsbetriebes in den Freibädern, Hallenbädern und den Kunsteisbahnen (P110-P130).
- Sicherstellung des organisierten Breiten- und Schulsport betreffend Trainingsmöglichkeiten (P120-P130).
- Gewährleistung eines hohen Sicherheitsstandards in Anlagen und qualitativ guter "service public" für Besuchende (P110-P130).
- Dem UMS wird Rechnung getragen, in dem in den Betrieben der Strom- und Wasserverbrauch ständig überprüft und optimiert wird. Bei Sanierungen werden Alternativen evaluiert (Abwärmenutzung) (P110-P130).

#### Stand der Zielerreichung

- Abnahme der Frequenzen bedingt durch den mittelmässig schönen Sommer (Kennzahl 1) (P110), Zunahme der Frequenzen in 2016 (2015 Sanierung Hirschengraben / 5 Monate geschlossen) (Kennzahl 2) (P120), leichte Abnahme begründet durch wetterabhängige, saisonale Schwankung (Kennzahl 3) (P130). Die Kennzahlen 1) und 3) sind immer stark wetterabhängig.
- Die 50m Schwimmhalle soll im Neufeld gebaut werden. Der Antrag für den Projektierungskredit wurde vom Stadtrat genehmigt.
- Der Betrieb konnte sichergestellt werden. Zunahme von Störfallmeldungen aufgrund des Alters und Zustands der Eis- und Wasseranlagen (Sanierungsbedarf angemeldet) (P110-P130).
- Schulsportbetrieb (P110 - 130) wurde im 2016 sichergestellt. Breitensport Hallenbad (P120): Bedarf kann nicht gedeckt werden.
- 2016 führte das Sportamt ein Projekt für Wassersicherheit in Zusammenarbeit mit dem Kompetenzzentrum Integration durch. Im Zentrum stand die Vermittlung der Baderegeln in verschiedenen Sprachen (P110).
- Auf den Kunsteisbahnen wurde im Berichtsjahr eine Umfrage zur Zufriedenheit, Wichtigkeit der Infrastruktur und dem "service public" durchgeführt.
- Der Energieverbrauch wird laufend durch die Immobilien Stadt Bern erfasst. Die Ergebnisse fliessen in den Umweltbericht der Stadt Bern ein (P110-P130).

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe   | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Permanente professionelle Überwachung der Wasserbecken (P110-P130) | 100%     | 100%      | 100%     | 100%     | 100%     |           |

## Produktgruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe                             | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar                     |
|-------------------------------------|----------|-----------|----------|----------|----------|-------------------------------|
| <b>Saisondauer (Betriebswochen)</b> |          |           |          |          |          |                               |
| 2) Freibäder (P110)                 | 21       | 21        | 21       | 21       | 21       |                               |
| 3) Hallenbäder (P120)               | 49       | 49        | 49       | 49       | 49       | Siehe Bemerkung               |
| 4) Kunsteisbahnen (P130)            | 22       | 22        | 22       | 22       | 22       |                               |
| <b>Anzahl Betriebe</b>              |          |           |          |          |          |                               |
| 5) Freibäder (P110)                 | 6        | 6         | 6        | 6        | 6        | Inkl. Camping Eichholz        |
| 6) Hallenbäder (P120)               | 3        | 3         | 3        | 3        | 3        |                               |
| 7) Kunsteisbahnen (P130)            | 3        | 3         | 3        | 3        | 3        | Mit Eisfeld Postfinance Arena |
| <b>Kostendeckungsgrad</b>           |          |           |          |          |          |                               |
| 8) Freibäder (P110)                 | 14.0%    | 14%       | 16.5%    | 13.3%    | 15.6%    |                               |
| 9) Hallenbäder (P120)               | 40.4%    | 35%       | 37.4%    | 39.2%    | 38.1%    |                               |
| 10) Kunsteisbahnen (P130)           | 23.1%    | 23%       | 22.9%    | 23.3%    | 22.3%    |                               |

### Kennzahlen

| Kennzahl                                    |           | Ist 2016 | Ist 2015  | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar   |
|---|-----------|----------|-----------|----------|----------|---|
| <b>Frequenzen</b>                           |           |          |           |          |          |   |
| 1) Freibäder (P110):                        | werktags* | 700'290  | 1'062'938 | 606'492  | 759'993  | Ohne Übernachtungen und Liegewiese<br>Camping Eichholz (stark wetterabhängig) |
|   | sonntags* | 162'997  | 203'081   | 95'780   | 171'903  |   |
| 2) Hallenbäder (P120):                      | werktags  | 400'763  | 266'691   | 407'683  | 391'885  | Siehe Bemerkungen   |
|   | sonntags  | 36'559   | 30'362    | 30'540   | 33'045   |   |
| 3) Kunsteisbahnen (P130):                   | werktags* | 116'894  | 119'350   | 129'595  | 128'476  | * wetterabhängig  |
|   | sonntags* | 26'324   | 30'456    | 34'292   | 31'541   |   |
| <b>Anzahl Eintritte Hallenbäder (P120):</b> |           |          |           |          |          |   |
| 4) Einzeleintritte                          |           | 125'500  | 111'552   | 125'766  | 123'982  | Ohne Abonnementseintritte   |
| 5) 10er Abonnemente                         |           | 14'597   | 13'428    | 14'170   | 14'367   | Anzahl verkaufte Abonnemente  |
| 6) Saisonabonnemente                        |           | 2'665    | 2'473     | 2'623    | 2'320    | Anzahl verkaufte Abonnemente  |
| <b>Anzahl Unfälle</b>                       |           |          |           |          |          |   |
| 7) Freibäder (P110)                         |           | 20       | 26        | 12       | 26       | Siehe Text in der Übersicht zu  |
| 8) Hallenbäder (P120)                       |           | 28       | 22        | 13       | 14       | d) weitere Bemerkungen, Sicherheit  |
| 9) Kunsteisbahnen (P130)                    |           | 34       | 20        | 29       | 48       |   |

## Produktgruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser - Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2016  | Ist 2015  | Ist 2014  | Ist 2013   | Kommentar         |
|--|-----------|-----------|-----------|--|-------------------|
| <b>Anzahl Mitarbeitende/Stelleneinheiten</b>                                   |           |           |           |  |                   |
| 10) Freibäder (P110)   | 85/22.14  | 73/23,27  | 97/22,86  | 102/24,66  | Siehe Bemerkungen |
| 11) Hallenbäder (P120)   | 46/22.65  | 47/21,18  | 57/19,00  | 56/18,84   | Siehe Bemerkungen |
| 12) Kunsteisbahnen (P130)  | 38/8.57   | 39/9,8    | 42/11,65  | 42/11,53   | Siehe Bemerkungen |
| <b>Unterhaltskosten Total</b>  |           |           |           |  |                   |
| 13) Freibäder (P110)   | 2'973'121 | 3'155'021 | 3'155'021 | 3'325'928  |                   |
| 14) Hallenbäder (P120)   | 1'311'085 | 1'262'957 | 1'336'257 | 1'244'922  | Siehe Bemerkungen |
| 15) Kunsteisbahnen (P130)  | 1'230'726 | 1'478'152 | 1'404'851 | 1'713'201  | Siehe Bemerkungen |
| 16) Anzahl Sportclubs Kunsteisbahnen (P130)                                    | 431'310   | 413'912   | 413'913   | 367'805  | Siehe Bemerkungen |
| 16) Anzahl Sportclubs Kunsteisbahnen (P130)                                    | 7         | 7         | 7         | 7  |                   |
| <b>Betriebsmittelverbrauch pro Heiz- und Betriebskostenperiode Stadtbauten</b> |           |           |           | Angaben durch Immobilien Stadt Bern (Abrechnungsperiode Juli bis Juni) |                   |
| 17) Wasser aller Anlagen (m3) (P110-P120)                                      | 784'442   | 730'578   | 873'983   | 550'673  | Siehe Bemerkungen |
| 18) Strom aller Anlagen (kWh) (P110-P130)                                      | 4'226'872 | 3'321'837 | 4'578'589 | 4'412'617  |                   |
| 19) Gas: Anlagen Marzili, Ka-We-De, Wyler (IWh) (P110 / P130)                  | 452'552   | 331'614   | 302'591   | 403'459  |                   |
| 20) Fernwärme: Anlagen Hirschengraben, Weyermannshaus (MWh) (P110-P130)        | 4'064'890 | 4'218'666 | 4'091'156 | 5'378'795  |                   |

## Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 3) und Kennzahl 2):** 2016 waren alle Hallenbäder wieder normal in Betrieb und während 49 Kalenderwochen offen. Das Hallenbad Hirschengraben war vom 1. Mai bis 30. September 2015 wegen Sanierungsarbeiten der Wasseraufbereitungsanlage geschlossen, was die tieferen Besucherfrequenzen 2015 erklärt.

**Zu Kennzahlen 10), 11) und 12):** Infolge Personalrotation zwischen Freibädern, Hallenbädern und Kunsteisbahnen werden in der Anzahl der Mitarbeitenden Mehrfachnennungen ausgewiesen. Die Berechnung der Stelleneinheiten basiert auf dem Umlageschlüssel der Produkte.

**Zu Kennzahlen 13), 14) und 15):** Die Unterhaltskosten von Immobilien Stadt Bern und Stadtgrün Bern werden nach den Objekten ausgewiesen. Die Berechnung der Kategorien Freibäder, Hallenbäder und Kunsteisbahnen erfolgt mittels Umlageschlüssel der Produkte.

## Produktegruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu Kennzahl 17):** Beim Wasserverbrauch aller Anlagen wurde erstmals 2014 der gesamte Grundwasserbezug der Sportanlage Weyermannshaus ausgewiesen. 2015 wurden im Rahmen des Pojekts energo neue Wasserzähler zur Erfassung der Verbrauchsdaten eingebaut. Der Grundwasserverbrauch wird weiterhin überwacht und die Ergebnisse fliessen in den Umweltbericht der Stadt Bern ein.

**Es besteht folgender mehrjährige Leistungsvertrag:**

| <b>Vertragspartner</b> | <b>Vertragsdauer</b>    | <b>Vertragssumme gesamt</b> | <b>Vertragssumme 2016</b> | <b>Rechnung 2016</b> |
|------------------------|-------------------------|-----------------------------|---------------------------|----------------------|
| Bern Arena Stadion AG  | 01.09.2015 - 31.08.2017 | Fr. 2'152'000.00            | Fr. 1'076'000.00          | Fr. 1'076'000.00     |

## Produktgruppe PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016    | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015    | Rechnung<br>2014    | Finanzierung der Produktgruppe in % |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|-------------------------------------|
| Bruttokosten            | 11'062'632.21       | 11'120'751.21       | 10'542'566.67       | 10'024'295.29       |                                     |
| Erlöse                  | 2'542'443.76        | 2'412'850.00        | 2'383'342.10        | 2'221'585.72        |                                     |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>8'520'188.45</b> | <b>8'707'901.21</b> | <b>8'159'224.57</b> | <b>7'802'709.57</b> |                                     |
| Kostendeckungsgrad in % | 23.0%               | 21.7%               | 22.6%               | 22.2%               |                                     |
|                         |                     |                     |                     |                     |                                     |

### Nummer

| Produkt   | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016   |     | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|---|-------------------|-----|--------------|-----|--------------|--------------|-------------|
|   | Fr.               | %   | Fr.          | %   | 2016 / Fr.   | 2015 / Fr.   | 2016/2015 % |
| P380210<br>Bereitstellung von Turn- /<br>Sportanlagen | 9'140'862.92      | 83% | 2'336'697.06 | 92% | 6'804'165.86 | 6'967'472.18 | -2%         |
| P380220<br>Sportförderung und<br>-beratung            | 1'921'769.29      | 17% | 205'746.70   | 8%  | 1'716'022.59 | 1'191'752.39 | 44%         |

### Bemerkungen

Im Rechnungsjahr 2016 wurden einige zusätzliche, nicht budgetierte Projekte (z. B. Velo Skills Tour, Vorabklärungen Hallo Velo, Velofest an der Tour de France) umgesetzt, ohne dass das Budget überschritten werden musste. Die Bruttokosten sind im Vergleich zum Voranschlag 2016 um Fr. 58'000.00 tiefer und die Nettokosten um Fr. 188'000.00 tiefer als budgetiert ausgefallen. Der Kostendeckungsgrad liegt bei 23.0% und damit 1.3% über dem Voranschlag von 21.7%.

Die Abweichung bei den Personalkosten beträgt Fr. 158'000.00. Diese ist begründet durch den Mehrbedarf in der Sportförderung, welcher unter anderem mit Praktikantenstellen gedeckt werden konnte. Die Arbeiten im Rahmen der verschiedenen Projekte (Velo-Offensive, Velo Skills Tour, Hallo Velo und dem Velofest anlässlich der Tour de France) konnten nicht mit den bestehenden Ressourcen bewältigt werden.

Die Sach- und übrigen Betriebskosten liegen Fr. 556'000.00 über dem budgetierten Betrag. Im Bereich der Informatik wurde neu das Kursadministrationstool TrainingPlus eingeführt, der Anlagenvergleich des Reservationstools optimiert, eine Schnittstelle vom Reservationstool zum System des Schweizerischen Fussballverbandes geschaffen. Sowie ein Newsletter-Tool für das Sportamt eingeführt. Diese Mehraufwände beliefen sich auf Fr. 110'000.00. Durch die Einführung der Schnittstelle vom Reservationstool zum System des Schweizerischen Fussballverbandes kam es zu einem personellen Mehraufwand. Dieser wurde durch eine externe Fachperson auf Mandatsbasis sichergestellt. Dadurch gab es im Bereich "Dienstleistungen Dritter" Kosten von rund Fr. 30'000.00.

Weiter wurde im Frühling 2016 die mehrjährige Velo Skills Tour initiiert, wofür ein mobiler Pumtrack, ein Verkehrspark und ein interaktiver Verkehrstest angeschafft wurden. Diese Kosten beliefen sich auf Fr. 144'000.00. Für den Einsatz (Transport, Auf- & Abbau, Betreuung) an den Events mussten Fr. 160'000.00 aufgewendet werden. Im Rahmen der Massnahmen der Velo-Offensive wurde ein Konzept für Velofreizeitanlagen mit Kosten von Fr. 20'000.00 initiiert. Für die Initialisierung und Planung des Velogrossanlasses 2017 wurde ein Mandatsbeitrag von Fr. 16'000.00 ausgerichtet. Beim Verbrauchsmaterial der Sportplätze und Turnhallen mussten zusätzliche ungeplante Materialanschaffungen getätigt werden, welche zu Mehrkosten von Fr. 76'000.00 führten.

## Produktegruppe PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb - Fortsetzung

### Bemerkungen

Weiter wurde im Frühling 2016 die mehrjährige Velo Skills Tour initiiert, wofür ein mobiler Pumptrack, ein Verkehrspark und ein interaktiver Verkehrstest angeschafft wurden. Diese Kosten beliefen sich auf Fr. 144'000.00. Für den Einsatz (Transport, Auf- & Abbau, Betreuung) an den Events mussten Fr. 160'000.00 aufgewendet werden. Im Rahmen der Massnahmen der Velo-Offensive wurde ein Konzept für Velofreizeitanlagen mit Kosten von Fr. 20'000.00 initiiert. Für die Initialisierung und Planung des Velogrossanlasses 2017 wurde ein Mandatsbeitrag von Fr. 16'000.00 ausgerichtet. Beim Verbrauchsmaterial der Sportplätze und Turnhallen mussten zusätzliche ungeplante Materialanschaffungen getätigt werden, welche zu Mehrkosten von Fr. 76'000.00 führten.

Die Beiträge an Dritte lagen mit Fr. 38'000.00 unter den veranschlagten Kosten. Die internen Verrechnungen lagen Fr. 734'000.00 tiefer als budgetiert, was sich hauptsächlich mit den tieferen Miet- und Nebenkosten der Sportanlagen von Fr. 730'000.00 erklärt. Bei den weiteren Internen Verrechnungen sind Minderkosten von Fr. 4'000.00 zu verzeichnen. Ein Teil der ungeplanten Mehrkosten wurde durch höhere Erlöse von insgesamt Fr. 130'000.00 kompensiert.



## Produktgruppe PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Möglichst viele Menschen gesund bewegen (P220).
- Bedürfnisgerechte Bereitstellung und Bewirtschaftung der Schul- und Sportanlagen unter Berücksichtigung der Ansprüche der Schulen, der Vereine, der Öffentlichkeit und anderen Benutzergruppen (P210).
- Erstellung von Kunstrasenfeldern (P210).
- Organisation, Durchführung, Betreuung von Sportangeboten für die Öffentlichkeit, Berücksichtigung der Sportvielfalt und Gruppierungen die sich zu wenig bewegen (P220).

#### Stand der Zielerreichung

- Der Unterhalt und die Sanierung von Turnhallen und Rasenflächen werden fachgerecht vorgenommen.
- Das Angebot wird laufend durch neue Kurse ergänzt. Die beiden Standorte von Open Sunday wurden durch das Angebot MiniMove für Kleinkinder ergänzt (P220).
- Die Öffentlichkeit wird mit Publikationen wie dem Berner Sport ABC sowie den diversen Flyern und vorwiegend auch über die Internetseite zeitgemäss über Sportfragen informiert. Die Nutzerinnen und Nutzer der Anlagen können sich zusätzlich auf Screens über die Belegung und allfällige wichtige Informationen orientieren (P220).

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe                                    | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar  |
|--|----------|-----------|----------|----------|----------|--|
| 1) Anzahl Rasenspielfelder (P210)          | 30       | 30        | 28       | 28       | 29       |  |
| 2) Auslastungsgrad Rasenspielfelder (P210) | 100%     | 100%      | 100%     | 100%     | 100%     |  |
| 3) Anzahl Turnhallen (P210)                | 89       | 89        | 89       | 87       | 81       |  |
| <b>Auslastungsgrad Turnhallen</b>          |          |           |          |          |          |  |
| 4) schulisch (P210)                        | 100%     | 100%      | 100%     | 100%     | 100%     | Siehe Bemerkungen in der Übersicht, (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben |
| 5) ausserschulisch (P210)                  | 97%      | 97%       | 96%      | 97%      | 96%      | Siehe Bemerkungen in der Übersicht, (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben |
| 6) Anzahl Sportkurse (P220)                | 147      | 160       | 135      | 136      | 159      | Siehe Bemerkungen in der Übersicht, (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben |
| 7) Anzahl Feriensportkurse (Lager) (P220)  | 3        | 14        | 3        | 3        | 28       | Siehe Bemerkungen in der Übersicht, (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben |

## Produktgruppe PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe                               | Ist 2016 | Soll 2016  | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar  |
|---------------------------------------|----------|------------|----------|----------|----------|--|
| <b>Anzahl Freizeitsportkurse:</b>     |          |            |          |          |          |  |
| 8) für Schulpflichtige (P220)         | 97       | 80         | 87       | 88       | 81       | Siehe Bemerkungen in der Übersicht,<br>(Nicht)Einhaltung von Ziel- und<br>Steuerungsvorgaben |
| 9) für alle (P220)                    | 50       | 60         | 48       | 48       | 60       |  |
| 10) für ab 50-jährige (50+)<br>(P220) | 1        | 1          | 1        | 1        | 1        |  |
| 11) Kostendeckungsgrad<br>(P210/P220) | 23.0%    | mind. 19.4 | 22.6%    | 22.2%    | 21.6%    |  |

### Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2016     | Ist 2015     | Ist 2014     | Ist 2013     | Kommentar  |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|--|
| <b>Anzahl Teilnehmende</b>  |              |              |              |              |  |
| 1) Sportkurse (P220)  | 449          | 469          | 391          | 432          | Die Anzahl ist nicht beeinflussbar.  |
| 2) Freizeitsportkurse für<br>Schulpflichtige (P220)   | 1'465        | 1'143        | 1'176        | 1'061        |  |
| 3) Freizeitsportkurse für alle (P220)   | 2'525        | 2'246        | 2'446        | 2'537        |  |
| 4) Freizeitsportkurse für 50+ (P220)  | 124          | 125          | 82           | 80           |  |
| 5) Sportangebote für<br>Kinder/Jugendliche (P220)   | 1'061        | 964          | 1'031        | 1'417        | Siehe Bemerkungen  |
| 6) Unterhaltskosten Turnhallen und<br>Rasenspielfelder (inkl. Fit z'wäg, Laufträfts<br>und Finnenbahnen) (P210) | 3'940'798.75 | 3'930'936.70 | 3'672'184.95 | 3'109'146.75 | Hallen und Spielfelder HBK-Abrechnung<br>01.07.2015 - 30.06.2016 und Kosten für<br>Grünpflege 2016 |
| 7) Publikationen (P220)   | 10           | 10           | 10           | 10           |  |
| 8) Anzahl Kursleitende (P220)   | 349          | 282          | 341          | 292          | Siehe Bemerkungen  |
| 9) Anzahl Bewilligungen für Turnhallen und<br>Schulrasen (P220)   | 58'364       | 56'743       | 6'182        | 6'036        | Siehe Bemerkungen  |

## Produktegruppe PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb - Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl  | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar                                    |
|------------|---|----------|----------|----------|----------|--|
|            | 10) Anzahl ablehnende Anfragen für Dauerbewilligungen von Sport- und Turnhallen (Warteliste) (P220) | 26       | 29       | 32       | 41       | Nachfrage nach Grosshallen besteht weiterhin |

### Bemerkungen

**Zu Kennzahl 5):** In der Rechnung 2013 wurden noch alle Angebote wie BEAactive, Schneespasstage, Open Sunday miteingerechnet. In der heutigen Struktur der Kennzahlen können die Teilnehmerinnen und Teilnehmer dieser Angebote nicht ausgewiesen werden. Im Budget 2016 wurde deshalb diese Kennzahl in „Sportangebote für Kinder und Jugendliche“ abgeändert.

**Zu Kennzahl 8):** 2016 fand ein Kids Sports Day statt. Dies erklärt die höhere Anzahl an Kursleitenden.

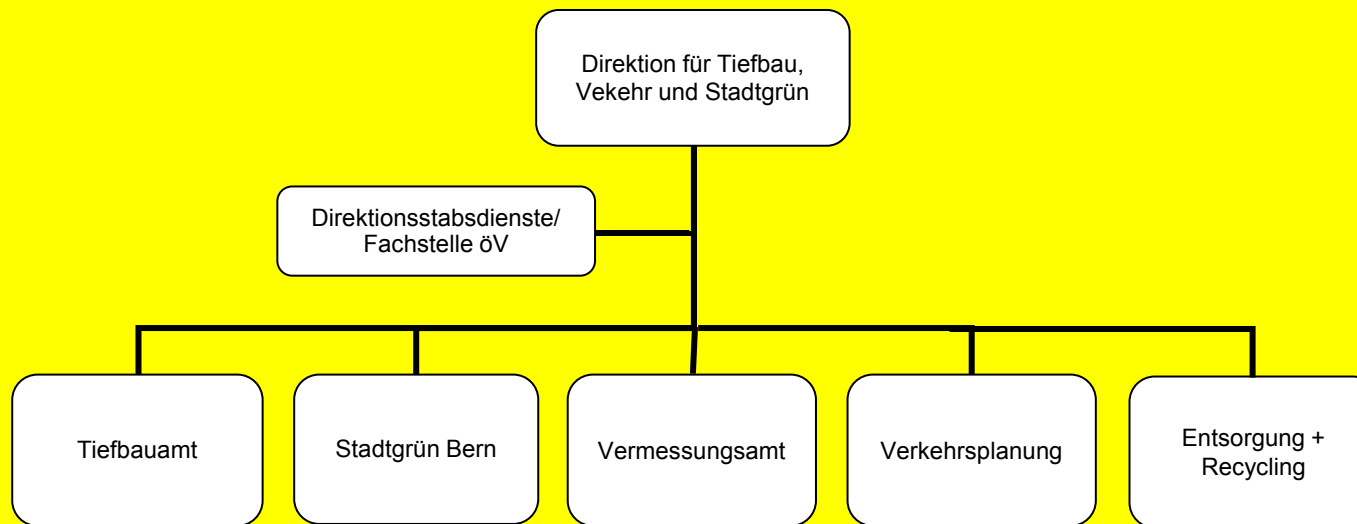
**Zu Kennzahl 9):** Bisher wurde bei der Anzahl Bewilligungen nur die Zahl der Verfügungen, nicht aber die effektive Anzahl der Belegungen (bzw. Trainingseinheiten) ausgewiesen. Auf einer Bewilligung sind oft Mehrfachbelegungen (z. Bsp. Turnhalle ganze Wintersaison) verfügt. Damit diese Kennzahl ein vollständiges Bild der Sportanlagen in der Stadt Bern abgibt, wird ab 2015 die Anzahl Belegungen in den Turnhallen, allen Aussenanlagen (inkl. Schulrasenfelder) und allen Fussballplätzen ermittelt. Die Bezeichnung der Kennzahl 9) wird im Budget 2017 in Anzahl Belegungen Sportanlagen angepasst.

### Es besteht folgender Leistungsvertrag:

| Vertragspartner           | Vertragsdauer           | Vertragssumme gesamt | Vertragssumme 2016 | Rechnung 2016  |
|---------------------------|-------------------------|----------------------|--------------------|----------------|
| Verein Ferienlager Fiesch | 01.01.2016 - 31.12.2016 | Fr. 200'000.00       | Fr. 200'000.00     | Fr. 200'000.00 |



# Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün (TVS)



1500

**Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün (TVS)****Übersicht**

| Kosten und Erlöse       | Rechnung              | Voranschlag           | Rechnung              | Rechnung              | Abweichungen 2016       |                |
|-------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------------|----------------|
|                         | 2016                  | 2016                  | 2015                  | 2014                  | Rechnung / Voranschlag  |                |
| Bruttokosten            | 151'214'630.34        | 152'068'781.21        | 145'967'991.05        | 134'038'335.15        | Effektive Nettokosten   | 107'460'468.41 |
| Erlöse                  | 43'754'161.93         | 41'033'547.15         | 43'593'320.37         | 31'780'024.29         | Budgetierte Nettokosten | 111'035'234.06 |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>107'460'468.41</b> | <b>111'035'234.06</b> | <b>102'374'670.68</b> | <b>102'258'310.86</b> | Abweichung              | -3'574'765.65  |
| Kostendeckungsgrad in % | 28.9%                 | 27.0%                 | 29.9%                 | 23.7%                 |                         |                |

| Nummer | Dienststelle           | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016    |     | Nettokosten<br>2016 / Fr. | Nettokosten<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|--------|------------------------|-------------------|-----|---------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|        |                        | Fr.               | %   | Fr.           | %   |                           |                           |                           |
|        | Direktionsstabsdienste |                   |     |               |     |                           |                           |                           |
| 500    | (light)                | 38'095'508.96     | 25% | 339'038.15    | 1%  | 37'756'470.81             | 32'539'287                | 16%                       |
| 510    | Tiefbauamt             | 73'231'952.08     | 48% | 29'302'153.93 | 67% | 43'929'798.15             | 45'849'177                | -4%                       |
| 520    | Stadtgrün Bern         | 30'067'071.61     | 20% | 10'565'546.47 | 24% | 19'501'525.14             | 18'250'444                | 7%                        |
| 570    | Vermessungsamt         | 4'337'513.92      | 3%  | 2'821'677.36  | 6%  | 1'515'836.56              | 1'377'611                 | 10%                       |
| 580    | Verkehrsplanung        | 5'482'583.77      | 4%  | 725'746.02    | 2%  | 4'756'837.75              | 4'358'152                 | 9%                        |

**Rückblick****• Einleitung**

Das Berichtsjahr war für die **Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün** und ihre Dienststellen im Wesentlichen durch folgende Schwerpunkte geprägt:

**Direktionsstabsdienste**

- Enge Begleitung von Planungen und Projekten zur Weiterentwicklung der öV-Infrastruktur durch die Fachstelle öffentlicher Verkehr: Aufstarten des Projekts Tram Bern Ostermündigen, Zukunft Bahnhof Bern, Zweckmässigkeitsbeurteilung öV Wyler-Länggasse.
- Erarbeitung der Eigentümerstrategie BERNMOBIL 2017-2020.

**Tiefbauamt**

- Projekt Hindernisfreier öffentlicher Raum: Das Umsetzungskonzept wurde durch den Gemeinderat im Herbst beschlossen.
- Gesamtprojekt "Dr nöi Breitsch": Die Auflage des Strassenplans ist erfolgt. Die Einsprachen wurden behandelt. Die Eingabe an das Amt für Gemeinden und Raumordnung wird nach der politischen Diskussion voraussichtlich im Winter 2016/2017 erfolgen.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### Tiefbauamt - Fortsetzung

- Vor den Sommerferien wurde die erste Velohauptroute vom Bahnhof bis zum Wankdorfplatz in Betrieb genommen.
- Projekt Eigerplatz: Die Ausführungsarbeiten an der Sanierung und Neugestaltung des Eigerplatzes laufen plangemäss. Die schwierigen Wetterbedingungen und die Koordination mit der Sanierung des Sulgenbachkanals waren die grossen Herausforderungen.
- Neubau Werkhof Tiefbauamt im Forsthaus: Der Wettbewerb (Stufe 2) für die Realisierung eines "Bauhauses" wurde abgeschlossen.
- Weiterführung der Kampagne "Subers Bärn - zäme geits!" (die Federführung liegt seit 2014 beim Tiefbauamt).
- Tour de France und Stadtfest: Das TAB führte bei beiden Anlässen das Ressort Infrastruktur.
- Bären-/Waisenhausplatz: Die Nutzungsansprüche an den Platz wurden geklärt.
- Projekt ZBB: Die Einspracheverhandlungen wurden mit der SBB und dem RBS geführt. Das Ergebnis wurde in einer vom Gemeinderat genehmigten Vereinbarung festgehalten. Sie ist Grundlage für die Eisenbahnrechtliche Baubewilligung des BAV. Die Vereinbarung mit dem Kanton bezüglich des Zugangs Bubenberg wurde durch die politischen Behörden genehmigt.

#### *Sonderrechnung Stadtentwässerung:*

- Weiterentwicklung der Generellen Entwässerungsplanung der Stadt Bern (GEP).
- Sanierung und Ersatz von Kanälen, planmässiger jährlicher Unterhalt des Kanalnetzes.
- Fristgerechte Erteilung einer grossen Anzahl von Gewässerschutzbewilligungen.
- Sanierung Sulgenbachkanal erfolgte unter sehr erschwerten Bedingungen (Witterung, grosser Abwasseranfall, Zustand der sehr alten Leitung).

#### Stadtgrün Bern

- Pflege und Unterhalt der Grünanlagen: Durch den nassen und warmen Frühling und Frühsommer wurden die Mitarbeitenden sehr stark für Mäh- und Jätarbeiten der Grünflächen beansprucht.
- Sanierung und Neuerstellung von Spielplätzen: Die Spielplätze Spitalacker und Holligenstrasse wurden saniert und aufgewertet. Die Projektierung der Spielplätze Dählhölzli und Tscharnergut wurde begonnen und teilweise abgeschlossen.
- Werterhalt: Es wurden rund 0,9 Mio. Franken in Sanierungen in Parkanlagen und Friedhöfen sowie auf den Spielplätzen investiert.
- Die Nachfrage für das „Grüne Klassenzimmer“ (naturpädagogisches Angebot für Primarschulen) ist nach wie vor hoch.
- Die Urnenthengräber "Rosen" auf dem Bremgartenfriedhof, „Blüten“ auf dem Friedhof Bümpliz sowie "Sträucher" und "Bäume" auf dem Schosshaldenfriedhof entsprechen einem Bedürfnis der Bevölkerung.

#### Vermessungsamt

- Erneuerung der Orthofotos und Nachführung des 3D-Stadtmodells
- Umstellung auf gemeindeweise Bearbeitung der amtlichen Vermessung und wöchentliche Datenlieferung an den Kanton
- Sicherstellung des laufenden Betriebs der städtischen GIS-Infrastruktur
- Einführung eines neuen Datenmodells im Kataster der öffentlich-rechtlichen Eigentumsbeschränkungen
- Beginn der Arbeiten als Pilotgemeinde zum Aufbau des Leitungskatasters Kanton Bern
- Publikation erster Daten über das Portal opendata.swiss im Rahmen des Pilotprojekts Open Government Data Stadt Bern
- Bewertung und erste digitale Ablieferung an das Stadtarchiv für die Langzeitarchivierung
- Inbetriebnahme eines Elektrofahrzeugs für Einmesseinsätze

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### Verkehrsplanung

- STEK 2016 (Vertiefungsbericht Mobilität): Durchführung der öffentlichen Mitwirkung, Verabschiedung durch Gemeinderat
- Velo-Offensive: Der Stadtrat genehmigt den Kredit für den öffentlichen Partizipationsprozesses; Durchführung erster Partizipationsanlässe
- RFFV: Der Stadtrat genehmigt die Anpassung des Reglements sowie die Berichterstattung und Umsetzungsplanung der Fachstelle Fuss- und Veloverkehr
- Überarbeitung Richtplan Fuss- und Wanderwege: Durchführung der öffentlichen Mitwirkung, erste Auswertungen
- Arbeiten am Masterplan Veloinfrastruktur
- Veloverleihsystem: Start Umsetzungsplanung nach positivem Vorentscheid des Bundesgerichts im hängigen Beschwerdeverfahren
- Überprüfung Verkehrssicherheit im Schulhaus- / Kindergartenumfeld und bei Fussgängerstreifen: laufende Umsetzung und Umsetzungsplanung für die restlichen Sicherheitsdefizite
- Arbeiten am Parkierungskonzept für den MIV
- Arbeiten am Verkehrskonzept Wirtschaft Innenstadt
- Arbeiten an der Public Space Public Life Studie (PSPL) für die Altstadt
- Realisierung grossflächige Begegnungszonen Breitfeld und Burgfeldquartier
- Planung grossflächige Begegnungszone Hochfeld
- Verkehrsberuhigung Sandrain: Vorbereitung Publikation
- Abschluss Vorstudien: Effinger-/Belpstrasse, Thunstrasse West, Henkerbrännli-Neubrücke-Bollwerk, Schanzenstrasse, Brunnadern/Elfenau und Lorrainestrasse
- Entwicklung Velohaupttrouten: Bern-Köniz, Bern-Ostermundigen, Veloring und Bern-Wankdorf (Umsetzung erfolgt)
- Einführung von zwei Velostrassen (Erlachstrasse-Freiestrasse in der Länggasse und Beundenfeldstrasse-Militärstrasse im Breitenrainquartier)
- Inbetriebnahme Velostation Postpark und Velo-Ordnungsdienst "pumpt und gestrahlt"
- Umsetzung Kleinmassnahmen: in allen Stadtteilen, mit Schwerpunkt Verkehrssicherheit und Förderung Fuss- / Veloverkehr
- Veloparkierung: punktueller Ausbau des Angebots
- Mitarbeit Zweckmässigkeitsbeurteilung (ZMB) Wyler - Länggasse
- Mitarbeit beim Projekt Zukunft Bahnhof Bern (ZBB)

#### Entsorgung und Recycling Bern

- Erarbeitung und Vorbereitung Gebühr für die Entsorgung des Siedlungsabfalls im öffentlichen Raum ("Sauberkeitsrappen")
- Vorbereitung ERB Strategie 2030
- Umsetzung des überarbeiteten Mehrwegkonzepts
- Senkung der städtischen Kehricht-Verursachergebühren
- Auswirkungen der Liberalisierung des Gewerbekehrichts (für Betriebe mit mehr als 250 Mitarbeitenden)



## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### • Rechnungsergebnis

Die Nettokosten lagen um 3,6 Mio. Franken unter dem Budget.

Aufwandseitig ergab sich eine Verbesserung gegenüber dem Budget von 0,9 Mio. Franken. Folgende wesentlichen Abweichungen konnten verzeichnet werden:

- + 0,9 Mio. Franken höherer Gemeindebeitrag an den öffentlichen Verkehr (davon Beitrag 2016 0,4 Mio. Franken höher und Nachbelastung aus Abrechnung für das Jahr 2015 0,5 Mio. Franken) (PG500500)
- 0,2 Mio. Franken Minderaufwendungen für Personalkosten (leicht tieferer Personalbestand PG500400) und externe Unterstützung und juristische Leistungen der Stadtkanzlei (PG500100)
- 0,8 Mio. Franken geringerer Abschreibungsbedarf aufgrund des tieferen Investitionsvolumens (PG510200)
- 1,5 Mio. Franken Minderaufwendungen für den Unterhalt der Markierungen und Signalisationen (0,3 Mio. Franken), den baulichen Unterhalt und Reparaturen der Strassen (0,6 Mio. Franken), den Unterhalt der Lichtsignalanlagen (0,2 Mio. Franken), den Winterdienst 0,3 Mio. Franken) sowie für im Bereich Garage (0,1 Mio. Franken) (PG510300)
- + 0,5 Mio. Franken Kosten für Gratisinserate von "20 Minuten" (0,3 Mio. Franken) gemäss Sondernutzungskonzession; wird kompensiert mit entsprechendem Mehrertrag bei den Konzessionseinnahmen. Rechnung und Gegenrechnung der beiden Partner müssen für diese Leistungen aufgrund der Mehrwertsteuerpflicht erfolgen; Mehraufwände aus internen Leistungen von anderen Produktgruppen 0,2 Mio. Franken (PG510400)
- 0,1 Mio. Franken tiefere Stromkosten aufgrund des geringeren Stromverbrauchs und tiefere Kosten für den Betrieb und Unterhalt (PG510500)
- + 0,4 Mio. Franken Mehrkosten im Bereich Stadtgrün: höhere Personalkosten für einen zusätzlichen Projektleiter für eigene Projektierungen (anstelle von externen Planerleistungen über die Investitionsrechnung), höhere Pensionskassenbeiträge, Einlagen in Lebensarbeitszeit und Anerkennungsprämien 2016 (PG520100 und PG520200)
- 0,4 Mio. Franken tiefere Kosten im Bereich Vermessungsamt (insbesondere Personal- und Sachaufwand) (PG570100)
- + 0,3 Mio. Franken Mehrkosten im Bereich Verkehrsplanung: aufgrund verstärkten Massnahmen der Fachstelle Fuss- und Veloverkehr, höherer Verrechnung der BSS für den Betrieb der Velostationen (Ausbau Velo-Ordnungsdienst) und tieferen Abschreibungskosten.

Die Erträge lagen um 2,7 Mio. Franken über dem Budget. Folgende wesentlichen Abweichungen konnten verzeichnet werden:

- + 0,3 Mio. Franken höhere Weiterverrechnung von internen Leistungen an andere Produktgruppen und Projekte der Sonderrechnung "Stadtentwässerung" (PG510100 und PG510200)
- 0,4 Mio. Franken Mindereinnahmen aus Parkuhrengebühren (0,3 Mio. Franken) und Baubetrieb für verrechnete Dienstleistungen (0,1 Mio. Franken) (PG510300)
- + 1,6 Mio. Franken Auflösung der Rückstellung für die Rückerstattung der Abfallgrundgebühren (PG510300)
- + 0,3 Mio. Franken Mehreinnahmen aus temporären Beanspruchungen des öffentlichen Bodens (Baustellen) und aus Sondernutzungskonzessionen (PG510400)
- + 0,3 Mio. Franken Mehreinnahmen aus Sondernutzung mit "20 Minuten". Siehe Begründung unter Aufwand (PG510400)
- + 0,3 Mio. Franken Mehreinnahmen durch höhere Baumpflege-Leistungen sowie mehr Leistungen für den Kanton und Bund (PG520200)
- 0,2 Mio. Franken tiefere Erträge im Bereich Vermessungsamt (PG570100)
- + 0,4 Mio. Franken höhere Entnahme aus dem Fonds zur Förderung Fuss- und Veloverkehr (RFFV) (PG580100)
- + 0,1 Mio. Franken Mehrerträge (diverse Positionen / bzw. Rundung)

## Übersicht - Fortsetzung

politikrelevante  
Entwicklungen

### • Hinweise auf Haushaltverbesserungsmassnahmen

#### 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket):

Die Sparmassnahmen der Direktion TVS wurden für das Jahr 2016 im Umfang von Fr. 3'015'404.19 umgesetzt. Die Details können aus der nachfolgenden Tabelle entnommen werden:

| P/PG/DS/Direktion      | Massnahmen  | Anteil TVS<br>in % | Massnahmen<br>Plan (in Fr.) | Massnahmen<br>Ist (in Fr.) |
|------------------------|---|--------------------|-----------------------------|----------------------------|
| TVS                    | Einsparungen bei Versandkosten (Einführung A-Post-Plus statt Einschreiben)*   | 23.27              | 11'635.00                   | 11'635.00                  |
| TVS                    | Lineare Kürzung von insgesamt 1% bei den eigenen Beiträgen*   | 1.08               | 6'610.25                    | 6'610.25                   |
| TVS                    | Rechtsgutachten: Pooling und Koordination durch die Stadtkanzlei*   | 23.27              | 5'817.50                    | 5'817.50                   |
| TVS                    | Einsparungen bei der Personalgewinnung*   | 20.46              | 30'686.94                   | 30'686.94                  |
| TVS                    | Reduktion städtischer Druckausgabegeräte  | 23.27              | 34'905.00                   | 34'905.00                  |
| TVS                    | Zielsetzung faxfreie Stadtverwaltung  | 23.27              | 3'490.50                    | 3'490.50                   |
| TVS                    | Insourcing von IT-Dienstleistungen  | 23.27              | 116'350.00                  | 116'350.00                 |
| TVS                    | Schaffung eines Standard-Büromöbiliarprogramms und zentrale Bewirtschaftung   | 23.27              | 81'445.00                   | 81'445.00                  |
| TVS                    | Senkung des Reinigungsstandards in Verwaltungsgebäuden  | 23.27              | 4'654.00                    | 4'654.00                   |
| TVS                    | Gebührenanpassungen*  | 23.27              | 69'810.00                   | 69'810.00                  |
| 500, Dir.stabs.dienste | Diverse Kürzungen   | 100.00             | 37'000.00                   | 37'000.00                  |
|                        | <b>Total Stabsdienste</b>   |                    | <b>37'000.00</b>            | <b>37'000.00</b>           |
| PG510300               | Optimierung / Reduktion im Baubetrieb (Konzentration auf sicherheitsrelevante Massnahmen)   | 100.00             | 100'000.00                  | 100'000.00                 |
| PG510300               | Optimierung im Bereich Abendreinigung Innenstadt (Verzicht auf befristete Anstellungen)   | 100.00             | 200'000.00                  | 200'000.00                 |
| PG510300               | Haltestellenreinigung, welche bisher durch "Team Sauber" des Kompetenzzentrums Integration vorgenommen wurde, wird neu durch Mitarbeitende der Quartierreinigung erfolgen | 100.00             | 205'000.00                  | 205'000.00                 |
| PG510300               | Optimierung im Bereich Quartierreinigung, Reduktion Personalbestand über natürliche Fluktuation   | 100.00             | 280'000.00                  | 280'000.00                 |
| PG510300               | Baulicher Unterhalt mit Investitionscharakter (Verlängerung der Lebensdauer) wird ab 2015 über die Investitionsrechnung abgewickelt                                       | 100.00             | 600'000.00                  | 600'000.00                 |
| PG510300               | Optimierungen im Bereich Garagen, u.a. Reduktion des Personalbestandes über natürl. Fluktuation   | 100.00             | 100'000.00                  | 100'000.00                 |
| PG510300               | Optimierung / Reduktion im Bereich Signalisation (Konzentration auf sicherheitsrelevante Massnahmen)  | 100.00             | 100'000.00                  | 100'000.00                 |
| PG510400               | Zusätzliche Plakatstellen durch Umwandlung heutiger Cityplan-Standorte und Verzicht auf Stadtteilpläne im Stadtteil VI  | 100.00             | 250'000.00                  | 250'000.00                 |
| TAB 510                | Diverse Kürzungen   | 100.00             | 28'000.00                   | 28'000.00                  |
|                        | <b>Total Tiefbauamt</b>   |                    | <b>1'863'000.00</b>         | <b>1'863'000.00</b>        |
| SGB PG520200           | Senkung der Pflegestandards in diversen Anlagen und Reduktion des Wechselflors durch Reduktion Personalbestand über natürliche Fluktuation                                | 100.00             | 320'000.00                  | 320'000.00                 |
| SGB PG520200           | Tarifierhöhung der Pachtzinsen für Familiengärten*  | 100.00             | 150'000.00                  | 150'000.00                 |
| SGB PG520200           | Kürzung des baulichen Unterhalts  | 100.00             | 195'000.00                  | 195'000.00                 |
|                        | <b>Total Stadtgrün Bern</b>   |                    | <b>665'000.00</b>           | <b>665'000.00</b>          |
| VA PG570100            | Reduktion Personalaufwand   | 100.00             | 55'000.00                   | 55'000.00                  |
| VA PG570100            | Verschiedene andere Kürzungen   | 100.00             | 30'000.00                   | 30'000.00                  |
|                        | <b>Total Vermessungsamt</b>   |                    | <b>85'000.00</b>            | <b>85'000.00</b>           |
|                        | <b>Total Verkehrsplanung</b>  |                    | -                           | -                          |
|                        |   |                    | <b>3'015'404.19</b>         | <b>3'015'404.19</b>        |

\*Die Massnahmen wurden anderweitig kompensiert.

## Übersicht - Fortsetzung

### politikrelevante Entwicklungen

- **Steuerungsergebnisse / Legislaturziele**

Ausführungen zum Stand der Umsetzung der Legislaturrichtlinien 2013-2016 finden sich in der Einleitung zum Jahresbericht (Band 1).

- **Umsetzung parlamentarischer Vorstösse / Projekte**

siehe Einleitung Produktegruppenübersicht Direktionsstabsdienste (500)

*Hinweis:* Im Band 3 (Statistik) des Jahresberichts 2016 sind unter der Rubrik TVS weitere statistische Angaben der Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün vermerkt.

# Direktionsstabdienste (light)

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Rechnung             | Voranschlag          | Rechnung             | Rechnung             | Abweichungen 2016       |               |
|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|-------------------------|---------------|
|                         | 2016                 | 2016                 | 2015                 | 2014                 | Rechnung / Voranschlag  |               |
| Bruttokosten            | 38'095'508.96        | 37'364'963.27        | 33'388'920.96        | 34'002'836.86        | Effektive Nettokosten   | 37'756'470.81 |
| Erlöse                  | 339'038.15           | 320'000.00           | 849'634.10           | 276'551.75           | Budgetierte Nettokosten | 37'044'963.27 |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>37'756'470.81</b> | <b>37'044'963.27</b> | <b>32'539'286.86</b> | <b>33'726'285.11</b> | Abweichung              | 711'507.54    |
| Kostendeckungsgrad in % | 0.9%                 | 0.9%                 | 2.5%                 | 0.8%                 |                         |               |

| Nummer   | Produktgruppe   | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016 |     | Nettokosten<br>2016 / Fr. | Nettokosten<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|----------|---|-------------------|-----|------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|          |   | Fr.               | %   | Fr.        | %   |                           |                           |                           |
| PG500100 | Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) | 1'688'370.66      | 4%  | 8'100.00   | 2%  | 1'680'270.66              | 1'527'967.10              | 10%                       |
| PG500400 | Zentrale Dienste (light)                              | 1'589'328.72      | 4%  | 213'336.52 | 63% | 1'375'992.20              | 1'379'863.99              | 0%                        |
| PG500500 | Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr (light)    | 34'817'809.58     | 91% | 117'601.63 | 35% | 34'700'207.95             | 29'631'455.77             | 17%                       |

### Rückblick

#### • Einleitung

In den **Direktionsstabdiensten** standen folgende Herausforderungen im Vordergrund:

- Enge Begleitung von Planungen und Projekten zur Weiterentwicklung der öV-Infrastruktur durch die Fachstelle öffentlicher Verkehr: Aufstarten des Projekts Tram Bern Ostermundigen, Zukunft Bahnhof Bern, Zweckmässigkeitsbeurteilung öV Wyler-Länggasse.
- Erarbeitung der Eigentümerstrategie BERNMOBIL 2017-2020.

#### **PG500100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung**

Der Stadtrat behandelte im Berichtsjahr insgesamt 82 (im Vorjahr ebenfalls 82) Geschäfte aus der Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün.

Insgesamt wurden von der Direktion im Berichtsjahr 74 (90) Vorstösse beantwortet, davon 67 bzw. 91 % (83 %) innert der vorgegebenen Frist.

Im Verlaufe des Jahres 2016 wurden insgesamt 63 (55) neue Vorstösse eingereicht (23 Motionen / 18 Postulate / 8 Interpellationen / 14 Kleine Anfragen); Ende Jahr hatte die Direktion 48 (32) vom Stadtrat erheblich erklärte Vorstösse in Arbeit (31 Motionen / 17 Postulate).

Dem Gemeinderat unterbreitete die Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün im Berichtsjahr insgesamt 240 (245) Geschäfte.

#### **PG500500 Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr**

Die Fachstelle öffentlicher Verkehr war 2016 damit beschäftigt, die gemeinsam mit den Partnern (Kanton, Gemeinde Ostermundigen, BERNMOBIL, Regionalkonferenz Bern-Mittelland) die Projektorganisation für das Tram Bern Ostermundigen zu starten und den Projektfahrplan festzulegen. Weiter wurde eine neue Eigentümerstrategie für BERNMOBIL erarbeitet, welche neu im Vierjahreszyklus aktualisiert werden soll.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

Weiter war die Fachstelle in folgende Projekte involviert:

- Ausbau des Bahnhofs Bern (Projekt Zukunft Bahnhof Bern)
- Zweckmässigkeitsbeurteilung (ZMB) öV Wyler-Länggasse
- Projekt Elektromobilität Bernmobil
- Arbeitsgruppe Velo und öV

#### • Rechnungsergebnis

Die Nettokosten liegen um 0,72 Mio. Franken über dem budgetierten Betrag.

Der Aufwand ist rund 0,74 Mio. Franken höher als budgetiert:

- + 0,93 Mio. Franken höherer Gemeindebeitrag an den öffentlichen Verkehr (davon Beitrag 2016 0,41 Mio. Franken höher und Nachbelastung aus Abrechnung für das Jahr 2015 0,52 Mio. Franken)
- 0,06 Mio. Franken tiefere Kosten Gemeindebeiträge Beitrag Regionalkonferenz
- + 0,02 Mio. Franken höhere Kosten für das Betriebsdefizit Moonliner (vgl. auch Erträge)
- + 0,02 Mio. Franken höhere Kosten Liberovergünstigung
- + 0,01 Mio. Franken höhere Zinskosten Dotationskapital Bern Mobil
- 0,04 Mio. Franken tiefere Kosten für externe Dienstleistungen (im Bereich Politik und Verwaltungsführung)
- 0,01 Mio. Franken tiefere Kosten für juristische Dienstleistungen der Stadtkanzlei
- 0,08 Mio. Franken tieferer Personalaufwand aufgrund leicht tieferem Personalbestand und tieferen Kosten im Bereich Aus- und Weiterbildung im Bereich zentrale Dienste
- 0,04 Mio. Franken tiefere Kosten für Aufwendungen im Bereich des betrieblichen Gesundheitsmanagements (BGM) (im Bereich Zentrale Dienste)
- 0,01 Mio. Franken tiefere Sachkosten (im Bereich zentrale Dienste)

Der Ertrag liegt um 0,02 Mio. Franken über dem Budgetwert:

- 0,02 Mio. Franken höhere Erträge aufgrund der Finanzierung der Moonliner Betriebsdefizits aus dem Fonds für zu Finanzierung öffentlicher Parkplätze

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

- **Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr**  
keine

- **Haushaltverbesserungs-Massnahmen**

#### **14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket):**

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

- **Diverses**

keine Bemerkungen

### Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**  
keine

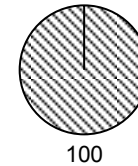
- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**  
keine

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**  
keine

## Produktgruppe PG500100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016    | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015    | Rechnung<br>2014    | Finanzierung der Produktgruppe in % |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|-------------------------------------|
| Bruttokosten            | 1'688'370.66        | 1'740'255.12        | 1'536'007.10        | 1'576'957.58        |                                     |
| Erlöse                  | 8'100.00            | 8'000.00            | 8'040.00            | 27'200.00           |                                     |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>1'680'270.66</b> | <b>1'732'255.12</b> | <b>1'527'967.10</b> | <b>1'549'757.58</b> |                                     |
| Kostendeckungsgrad in % | 0.5%                | 0.5%                | 0.5%                | 1.7%                |                                     |



▣ Steuern

### Nummer

P500110

| Produkt               | Bruttokosten 2016 |      | Erlös 2016 |      | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|-----------------------|-------------------|------|------------|------|--------------|--------------|-------------|
|                       | Fr.               | %    | Fr.        | %    | 2016 / Fr.   | 2015 / Fr.   | 2016/2015 % |
| Führungsunterstützung | 1'688'370.66      | 100% | 8'100.00   | 100% | 1'680'270.66 | 1'527'967.10 | 10%         |

### Bemerkungen

Die Produktgruppe **Leistungen für Politik und Verwaltungsführung** beinhaltet das Generalsekretariat mit den ihm obliegenden Aufgaben: Prozessleitung der Direktionsgeschäfte, Qualitätssicherung, Controlling der Aufgabenerfüllung, Beratungsleistung für Direktorin, Koordination Kommunikation (Medienarbeit), Führungsunterstützung, Mandate, Vertretung in Stadtrats-Kommissionen und anderen Gremien, administrativer Support der Direktorin, juristische Beratung, Durchführen juristischer Beschwerdeverfahren (hoheitlicher Teil).

#### Abweichung Rechnung 2016 / Voranschlag 2016

Die Nettokosten sind um rund Fr. 52'000.00 tiefer als budgetiert ausgefallen:

- 0,04 Mio. Franken tiefere Kosten für externe Dienstleistungen
- 0,01 Mio. Franken tiefere Kosten für für juristische Dienstleistungen der Stadtkanzlei

#### Abweichung Rechnung 2016 / Rechnung 2015

Die höheren Nettokosten von rund Fr. 152'000.00 entsprechen dem Voranschlag. Sie sind zurückzuführen auf höhere Personalkosten aufgrund von Lohnanpassungen gemäss Personalverordnung (kaum Fluktuationsgewinne möglich) und eine personelle Verstärkung des Generalsekretariats (finanziert durch direktionsinterne Kompensation), welche aufgrund der Arbeitsbelastung und der Komplexität der politischen Geschäfte erforderlich wurde.



## Produktgruppe PG500100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

## Ziele

### Übergeordnete Ziele

Durch eine optimale Steuerung des Direktionsgeschäftsverkehrs liegen Vorlagen und Stellungnahmen der Direktion zeitgerecht, politisch und sachlich überzeugend dargestellt sowie verständlich verfasst vor.

In Zusammenarbeit mit den Dienststellen wird sichergestellt, dass bei gesamtstädtischen Fragen konstruktiv und lösungsorientiert mitgearbeitet wird.  
(P110)

### Stand der Zielerreichung

Die Geschäfte der Ämter und der Direktion konnten u.a. dank der elektronischen Geschäftskontrolle weitgehend fristgerecht bearbeitet werden. Die formale und inhaltliche Qualität der Geschäfte wurde kaum je kritisiert, Rückweisungen gab es selten.

Grossprojekte der Direktion werden nach Projektmanagement-Regeln abgewickelt, womit der Einbezug der übrigen Dienststellen sicher gestellt werden kann. Auf Ebene Generalsekretariat werden bei übergreifenden Fragestellungen konsequent interne und direktionsübergreifende Stellungnahmen eingeholt.  
(P110)

## Steuerungsvorgaben

| Vorgabe | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---------|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
|---------|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|

keine

## Kennzahlen

| Kennzahl | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|
|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|

|   |    |    |    |    |  |
|---|----|----|----|----|--|
| 1) Anzahl beantwortete parlamentarische Vorstösse | 74 | 90 | 75 | 95 |  |
|---|----|----|----|----|--|

|   |     |     |     |     |  |
|---|-----|-----|-----|-----|--|
| 2) Fristgerecht beim GR eingereichte parlamentarische Vorstösse | 91% | 83% | 96% | 99% |  |
|---|-----|-----|-----|-----|--|

## Bemerkungen

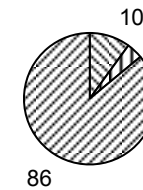
keine

## Produktgruppe PG500400 Zentrale Dienste (light)

Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016    | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015    | Rechnung<br>2014    |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Bruttokosten            | 1'589'328.72        | 1'722'132.47        | 1'572'187.99        | 1'458'564.22        |
| Erlöse                  | 213'336.52          | 212'000.00          | 192'324.00          | 168'204.00          |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>1'375'992.20</b> | <b>1'510'132.47</b> | <b>1'379'863.99</b> | <b>1'290'360.22</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 13.4%               | 12.3%               | 12.2%               | 11.5%               |

Finanzierung der Produktgruppe in %



- Gebühren und Verkäufe
- Interne Verrechnungen
- Steuern

Nummer

| Produkt                        | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016 |     | Nettokosten | Nettokosten | Abweichung  |
|--------------------------------|-------------------|-----|------------|-----|-------------|-------------|-------------|
|                                | Fr.               | %   | Fr.        | %   | 2016 / Fr.  | 2015 / Fr.  | 2016/2015 % |
| P500410 Finanzwesen            | 632'127.60        | 40% | 149'003.77 | 70% | 483'123.83  | 504'103.59  | -4%         |
| P500420 Informatikkoordination | 160'658.35        | 10% | 60'000.00  | 28% | 100'658.35  | 122'869.80  | -18%        |
| P500430 Personalwesen          | 796'542.77        | 50% | 4'332.75   | 2%  | 792'210.02  | 752'890.60  | 5%          |

Bemerkungen

Die Produktgruppe **Zentrale Dienste** beinhaltet den Direktionsfinanzdienst (Leitung Finanzplanungs-/Budgetierungsprozess sowie Prozess Jahresabschluss und Controlling, fachgerechte Führung der Direktionsbuchhaltung (inkl. Kreditoren), Support der Dienststellen, MWST-Abrechnung, Beurteilung GR-Geschäfte mit Finanzrelevanz, Projekte, Beratung der Direktorin, Informatikkoordination) und den Direktionspersonaldienst (Leitung Prozesse und Controlling im Personalmanagement, fachgerechte Führung der Personaladministration und des Lohnwesens inkl. Budget Personalkosten, Support der Dienststellen, Beratung der Direktorin, Beurteilung GR-Geschäfte bezüglich personeller Belange, Projekte, Lehrlingsbetreuung sowie Koordination der Berufsbildung in der Direktion, Absenzen-/Gesundheitsmanagement).

### Abweichung Rechnung 2016 / Voranschlag 2015

Die Nettokosten werden gegenüber dem Voranschlag um rund Fr. 134'000.00 unterschritten:

- 0,08 Mio. Franken tieferer Personalaufwand aufgrund leicht tieferem Personalbestand und tieferen Kosten im Bereich Aus- und Weiterbildung
- 0,04 Mio. Franken tiefere Kosten für Aufwendungen im Bereich des betrieblichen Gesundheitsmanagements (BGM)
- 0,01 Mio. Franken tiefere Sachkosten

### Abweichung Rechnung 2016 / Rechnung 2015

**P500410 Finanzwesen:** Die um Fr. 21'000.00 tieferen Nettokosten sind grösstenteils auf tiefere Personalkosten zurückzuführen (Pensenreduktion).

**P500420 Informatikkoordination:** Die Minderkosten von rund Fr. 22'000.00 sind auf tiefere Sachkosten (Kleininvestitionen) und tiefere Personalkosten (keine Aus- und Weiterbildung) zurückzuführen.

**P500430 Personalwesen:** Die um rund Fr. 39'000.00 höheren Nettokosten sind auf eine befristete Pensenerhöhung im Direktionspersonaldienst zurückzuführen.

## Produktgruppe PG500400 Zentrale Dienste (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Durch fach- bzw. termingerechte und effiziente Ressourcenbewirtschaftung im Finanz-, Personal- und Informatikbereich sowie zielorientierte Steuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung unterstützt. Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungs- und kundenorientiert betreut. (P410-P440).

#### Stand der Zielerreichung

Die Zielsetzungen sind erreicht worden. Der Direktionssupport erfolgte auf verschiedenen Ebenen, in Form von Auskunftserteilung und Beratungen von Mitarbeitenden und Vorgesetzten sowie Informationen zu Personalmanagement- und Finanzfragen (P410-P440).

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---------|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| keine   |          |           |          |          |          |           |

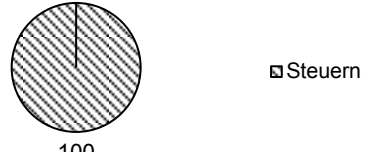
### Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar   |
|--|----------|----------|----------|----------|---|
| 1) Anzahl Stelleneinheiten DPD                       | 3.4      | 3.4      | 3.4      | 3.6      | DPD = Direktionspersonaldienst                        |
| 2) Anzahl Stelleneinheiten DFD                       | 4        | 4        | 4.2      | 4.2      | DFD = Direktionsfinanzdienst                          |
| 3) Anzahl vom DPD Betreute (inkl. Lehrverhältnisse ) | 768      | 745      | 751      | 746      | Die Kennzahl ist inkl. Lehrverhältnisse zu verstehen. |
| 4) Anzahl Lehrverhältnisse und Praktika              | 29       | 28       | 29       | 30       |   |

### Bemerkungen

**zu Kennzahl 4:** Die Lehrstellen setzen sich wie folgt zusammen: 2 Fachleute Betriebsunterhalt, 1 Recyclist, 3 Geomatiker/innen, 6 Kauffrauen und -männer, 1 Zeichnerin Landschaftsarchitektur, 9 Landschaftsgärtner/innen, 4 Gärtner/innen Zierpflanzen, 2 Motorgerätemechaniker, 1 Automobilassistent. Davon 21 Männer und 8 Frauen.

## Produktgruppe PG500500 Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr (light)

| Kosten und Erlöse       | Rechnung             | Voranschlag          | Rechnung             | Rechnung             | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|---|
|                         | 2016                 | 2016                 | 2015                 | 2014                 |   |
| Bruttokosten            | 34'817'809.58        | 33'902'575.68        | 30'280'725.87        | 30'967'315.06        |  |
| Erlöse                  | 117'601.63           | 100'000.00           | 649'270.10           | 81'147.75            |   |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>34'700'207.95</b> | <b>33'802'575.68</b> | <b>29'631'455.77</b> | <b>30'886'167.31</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 0.3%                 | 0.3%                 | 2.1%                 | 0.3%                 |   |
|                         |                      |                      |                      |                      |   |

| Nummer  | Produkt                                  | Bruttokosten 2016 |      | Erlös 2016 |      | Nettokosten<br>2016 / Fr. | Nettokosten<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|---------|--|-------------------|------|------------|------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |  | Fr.               | %    | Fr.        | %    |                           |                           |                           |
| P500510 | Konzepte/Koordination öff.<br>Verkehr    | 150'876.80        | 0%   | 0.00       | 0%   | 150'876.80                | 150'554.32                | 0%                        |
| P500520 | Beitrag der Stadt an den<br>öff. Verkehr | 34'666'932.78     | 100% | 117'601.63 | 100% | 34'549'331.15             | 29'480'901.45             | 17%                       |

### Bemerkungen

Die Produktgruppe **Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr** beinhaltet die Fachstelle öffentlicher Verkehr und sämtliche an den öffentlichen Verkehr entrichteten Beiträge (Gemeindebeitrag an den öffentlichen Verkehr, Mitgliederbeitrag Regionalkonferenz/Bereich Verkehr, Vergünstigungen Abos EL-Bezüger, Defizitbeiträge Fähren, Verzinsung Dotationskapital Bernmobil, usw.). Die Fachstelle wirkt in in den strategischen Fragen des öffentlichen Verkehrs als Koordinations- und Kommunikationsdrehscheibe und ist deshalb einerseits in regelmässigem Kontakt mit der Direktorin, andererseits projektbezogen in Gremien involviert. Der Leiter der Fachstelle betreut zudem zu Handen der Direktorin die Dossiers BERNMOBIL, Verkehr der Regionalkonferenz und koordiniert diese mit der Abteilung Verkehrsplanung. Er nimmt die Beziehungspflege mit den zuständigen Stellen des Kantons (AöV, GS BVE) und den Transportunternehmen (BERNMOBIL, RBS, BLS, Postauto) im Hinblick auf die Angebotsplanung und öV-Infrastrukturprojekte wahr und bearbeitet politische Vorstösse, welche insbesondere den öffentlichen Verkehr betreffen.

### Abweichung Rechnung 2016 / Voranschlag 2016

Die Nettokosten liegen um 0,90 Mio. Franken über dem Voranschlag:

Der Aufwand ist rund 0,92 Mio. Franken höher als budgetiert, der Ertrag um 0,02 Mio. Franken über dem Budgetwert:

- + 0,93 Mio. Franken höherer Gemeindebeitrag an den öffentlichen Verkehr (davon Beitrag 2016 0,41 Mio. Franken höher und Nachbelastung aus Abrechnung für das Jahr 2015 0,52 Mio. Franken)
- 0,06 Mio. Franken tiefere Kosten Gemeindebeiträge Beitrag Regionalkonferenz
- + 0,02 Mio. Franken höhere Kosten für das Betriebsdefizit Moonliner (vgl. auch Erträge)
- + 0,02 Mio. Franken höhere Kosten Liberovergünstigung
- + 0,01 Mio. Franken höhere Zinskosten Dotationskapital BERNMOBIL

**Produktgruppe PG500500 Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr (light) -**

Fortsetzung

**Bemerkungen**

- 0,02 Mio. Franken höhere Erträge aufgrund der Finanzierung der Moonliner Betriebsdefizits aus dem Fonds für zu Finanzierung öffentlicher Parkplätze

## Produktgruppe PG500500 Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr (light) -

Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Im Rahmen der übergeordneten Gesetzgebung bringt die Stadt Bern ihre Bedürfnisse als Wohnstadt, als Wirtschaftsstandort und als Kernstadt ein und vertritt ihre finanziellen Interessen (P510).

In Bezug auf die Kosten des öV wird eine ausgeglichene Pro-Kopf-Belastung unter den Gemeinden der Agglomeration Bern angestrebt (P520).

#### Stand der Zielerreichung

Die Abklärungen zu den kurzfristigen Massnahmen auf der Linie 10 unter der Federführung der RKBM kamen im Frühjahr 2016 zum Ergebnis, dass zu den Hauptverkehrszeiten auf einer verkürzten Strecke die Busse im 2.5-Minutentakt unterwegs sein sollen. Die Stimmberechtigten von Ostermundigen stimmten im April 2016 einem Rahmenkredit für die Sanierung der Bernstrasse inklusive eines Tramprojekts zu und machten damit den Weg frei für das Projekt Tram Bern Ostermundigen, welches im Juni 2016 unter der Federführung des Kantons gestartet wurde. Das Projekt basiert auf dem Teilprojekt 4 von Tram Region Bern. Der Kanton beabsichtigt, seinen Finanzierungsanteil in der ersten Hälfte 2017 dem Grossen Rat zum Beschluss vorzulegen. Die städtische Vorlage soll bis Ende 2017 zur Volksabstimmung kommen. Bis Mitte 2017 sollen die Ergebnisse der Zweckmässigkeitsbeurteilung (ZMB) öV Wyler-Länggasse, welche unter der Federführung des Kantons läuft, vorliegen und in die Mitwirkung gegeben werden. Im Gesamtvorhaben Zukunft Bahnhof Bern (ZBB) fanden im ganzen Jahr 2016 die Bereinigungen und Einspracheverhandlungen im Rahmen des Plangenehmigungsverfahrens statt. Im November 2016 stimmte der Stadtrat dem städtischen Beitrag an den neuen Bahnhofzugang Bubenbergrasse zu. Gestützt auf den vom Stadtrat genehmigten Projektierungskredit ist die Projektierung der Verkehrsmassnahmen rund um den Bahnhof aufgenommen worden, wozu eine Begleitgruppe eingesetzt worden ist. Die Inbetriebnahme der neuen Bahnhofsanlagen inklusive Verkehrsmassnahmen ist 2025 vorgesehen.

Die öV-Kosten der Stadt Bern werden weitgehend durch die kantonalen Vorgaben bestimmt. 2016 ist es zu der vom Kanton seit längerem prognostizierten erheblichen Kostenerhöhung gekommen (2015: 29,7 Mio. Franken; 2016: 33,0 Mio. Franken gemäss Aktonto-Rechnung). Die Erhöhung ist auf den Finanzbedarf für die grossen Infrastrukturprojekte in der Region Bern zurückzuführen. In den kommenden Jahren ist deshalb mit einer weiteren Steigerung der öV-Kosten zu rechnen. Seit 2016 wird die Prämienvergünstigung an IV-, AHV- und EL-Beziehende wieder über PG 500520 finanziert.

## Produktgruppe PG500500 Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr (light) -

Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---------|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| keine   |          |           |          |          |          |           |

### Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2016                         | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar  |
|---|----------------------------------|----------|----------|----------|--|
| 1) Anzahl verwaltungsinterner Stellungnahmen der Fachstelle öffentlicher Verkehr (FöV)                        | 15                               | 28       | 23       | 21       | Vernehmlassungen oder Mitwirkungsberichte  |
| 2) Anzahl beantworteter parlamentarischer Vorstösse der FöV   | 7                                | 20       | 19       | 12       | Im Jahresbericht werden die Vorstösse genannt.   |
| 3) Anzahl Anfragen der Bevölkerung und der Medien bei der FöV   | 48                               | 55       | 129      | 60       | Anfragen von BürgerInnen, Medien, Parteien, Vereinen, Behörden usw.  |
| 4) Aufwand für politische und organisatorische Dienstleistungen FöV zuhanden der/des Direktorin/Direktors TVS | 15%                              | 15%      | 15%      | 15%      | Sitzungsvorbereitung Verwaltungsrat Bernmobil, Kommission Verkehr der Regionalkonferenz, div. Behördendelegationen |
| 5) Aufwand der FöV für Leitung bzw. Koordination bzw. Mitarbeit in bereichsübergreifenden öV-Projekten        | 70%                              | 70%      | 70%      | 65%      | z.B. Tram Bern Ostermundigen ZMB öV Wyler-Länggasse, Zukunft Bahnhof Bern, Eigentümerstrategie BERNMOBIL           |
| 6) durchschnittliche Kosten in Fr. pro Einwohner/in der Stadt Bern für den öV <sup>(1)</sup>                  | <sup>(2)</sup> Ende Februar 2017 | 235      | 220      | 229      | Durchschnittlicher Pro-Kopf-Beitrag im Kanton Bern 2015 = 118  |

### Bemerkungen

<sup>(1)</sup> Gemäss Schlussabrechnung der Gemeindebeiträge an den öffentlichen Verkehr des kantonalen Amtes für öffentlichen Verkehr ohne Berücksichtigung des Vorjahressaldos.

<sup>(2)</sup> Prognose des Amtes für öffentlichen Verkehr, Februar 2017. Schlussabrechnung folgt im August 2017. Die öV-Kosten pro Einwohner/in sind abhängig von den im Berichtsjahr durch den Kanton ausbezahlten Investitionsbeiträgen und betrieblichen Abgeltungen. Ihre Höhe ist durch die kantonale Berechnungsgrundlage gegeben und durch die Stadt nicht beeinflussbar.

**Tiefbauamt**



## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Rechnung             | Voranschlag          | Rechnung             | Rechnung             | Abweichungen 2016       |               |
|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|-------------------------|---------------|
|                         | 2016                 | 2016                 | 2015                 | 2014                 | Rechnung / Voranschlag  |               |
| Bruttokosten            | 73'231'952.08        | 75'109'292.20        | 73'686'319.14        | 63'725'688.25        | Effektive Nettokosten   | 43'929'798.15 |
| Erlöse                  | 29'302'153.93        | 27'183'001.12        | 27'837'142.46        | 17'315'226.41        | Budgetierte Nettokosten | 47'926'291.08 |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>43'929'798.15</b> | <b>47'926'291.08</b> | <b>45'849'176.68</b> | <b>46'410'461.84</b> | Abweichung              | -3'996'492.93 |
| Kostendeckungsgrad in % | 40.0%                | 36.2%                | 37.8%                | 27.2%                |                         |               |

| Nummer   | Produktgruppe                         | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016    |     | Nettokosten    | Nettokosten    | Abweichung  |
|----------|---------------------------------------|-------------------|-----|---------------|-----|----------------|----------------|-------------|
|          |                                       | Fr.               | %   | Fr.           | %   | 2016 / Fr.     | 2015 / Fr.     | 2016/2015 % |
| PG510100 | Entwicklung + Erhaltung               | 3'746'189.70      | 5%  | 919'835.60    | 3%  | 2'826'354.10   | 2'426'607.42   | 16%         |
| PG510200 | Projektierung + Realisierung          | 24'234'247.87     | 33% | 905'936.09    | 3%  | 23'328'311.78  | 24'512'472.46  | -5%         |
| PG510300 | Betrieb + Unterhalt                   | 37'270'402.05     | 51% | 14'449'788.35 | 49% | 22'820'613.70  | 23'906'004.33  | -5%         |
| PG510400 | Bewilligung / Bewirtschaftung (light) | 2'162'658.51      | 3%  | 13'026'593.89 | 44% | -10'863'935.38 | -10'740'184.58 | 1%          |
| PG510500 | Stadtbeleuchtung                      | 5'818'453.95      | 8%  | 0.00          | 0%  | 5'818'453.95   | 5'744'277.05   | 1%          |

### Rückblick

Das Tiefbauamt war im Berichtsjahr vor allem durch folgende Aufgaben gefordert:

- Projekt Hindernisfreier öffentlicher Raum: Das Umsetzungskonzept wurde durch den Gemeinderat im Herbst beschlossen.
- Gesamtprojekt "Dr nöi Breitsch": Die Auflage des Strassenplans ist erfolgt. Die Einsprachen wurden behandelt. Die Eingabe an das Amt für Gemeinden und Raumordnung wird nach der politischen Diskussion voraussichtlich im Winter 2016/2017 erfolgen.
- Vor den Sommerferien wurde die erste Velohaupttroute vom Bahnhof bis zum Wankdorfplatz in Betrieb genommen.
- Projekt Eigerplatz: Die Ausführungsarbeiten an der Sanierung und Neugestaltung des Eigerplatzes laufen plangemäss. Die schwierigen Wetterbedingungen und die Koordination mit der Sanierung des Sulgenbachkanals waren die grossen Herausforderungen.
- Neubau Werkhof Tiefbauamt im Forsthaus: Der Wettbewerb (Stufe 2) für die Realisierung eines "Bauhauses" wurde abgeschlossen.
- Weiterführung der Kampagne "Subers Bärn - zäme geits!" (die Federführung liegt seit 2014 beim Tiefbauamt).
- Tour de France und Stadtfest: Das TAB führte bei beiden Anlässen das Ressort Infrastruktur.
- Bären-/Waisenhausplatz: Die Nutzungsansprüche an den Platz wurden geklärt.
- Projekt ZBB: Die Einspracheverhandlungen wurden mit der SBB und dem RBS geführt. Das Ergebnis wurde in einer vom Gemeinderat genehmigten Vereinbarung festgehalten. Sie ist Grundlage für die Eisenbahnrechtliche Baubewilligung des BAV. Die Vereinbarung mit dem Kanton bezüglich des Zugangs Bubenberg wurde durch die politischen Behörden genehmigt.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

In der **Entwicklung + Erhaltung** wurde die infrastrukturebasierte Mehrjahresplanung weiter entwickelt. Neben der Koordination im öffentlichen Raum und der mittelfristigen Investitionsplanung hat für die Mehrjahresplanung insbesondere die langfristige Priorisierung der Projekte einen hohen Stellenwert.

In der **Projektierung + Realisierung** ist der Anteil an Investitionen, die verbaut wurden, gegenüber dem Jahr 2015 deutlich gestiegen. Im 2016 waren viele kleine Projekte und insbesondere das Projekt Eigerplatz in der Realisierung. Dies widerspiegelt sich in der Steuerungsvorgabe 1: 65% der Ausgaben des Investitionsbudgets 2016 betreffen Bauleistungen und 35 % Projektierungsleistungen.

Herauszuheben für die Berichtsperiode ist insbesondere das Projekt Eigerplatz, welches trotz schwierigen Wetterbedingungen gut mit einer Intensivbauphase gestartet werden konnte sowie die erste Velohauptroute vom Bahnhof bis zum Wankdorfplatz, die vor den Sommerferien in Betrieb genommen werden konnte. Der Bericht Umsetzung Hindernisfreier Raum konnte wie geplant abgeschlossen und dem Gemeinderat vorgelegt werden. Mit den Projektierungen ZBB, Hochwasserschutz Aare Bern, „Dr nöi Breitsch“ (Sanierung Gleisanlagen Breitenrain), Umgestaltung Bären und Waisenhausplatz konnte wie geplant weitergefahren werden.

Im **Betrieb und Unterhalt** konnte die Basis-Tiefbauinfrastruktur plangemäss unterhalten und betrieben werden. Der Pikett- und Winterdienst bewegte sich insgesamt in einem unterdurchschnittlichen Rahmen und stellte keine ungewöhnlichen Anforderungen an die Einsatzkräfte. Weiter wurden in den Betrieben die Organisation und die Prozesse laufend optimiert. Die Werkstätten arbeiteten im Berichtsjahr kostendeckend. Die hohe Erwartungshaltung der Anspruchsgruppen an die Leistungen der öffentlichen Verwaltung (z.B. Sauberkeit und Winterdienst) führen tendenziell zu Mehrleistungen und demzufolge auch zu Mehrausgaben. Die temporäre Aufhebung der Parkplätze auf der Schützenmatte während den Monaten August und September führte zu einem Ertragsausfall. Die Veranstaltungen Tour de France und Stadtfest verursachten zusätzliche Aufwendungen im personellen Bereich. Im Berichtsjahr wurden zudem die beiden Pilotprojekte „Prioritärer Winterdienst auf Velorouten“ (Pilotprojekt auf zwei Strecken) und „Abfalltrennung im öffentlichen Raum“ gestartet.

Für die transparente Darstellung der Rückerstattung der Abfallgrundgebühren wurde die Abwicklung in einem separaten Produkt dargestellt. Nach der Bildung der entsprechenden Rückstellung im Abschluss 2012 von 19,65 Mio. Franken wurden in den Jahren 2013 bis 2016 die abgewickelten Rückzahlungen, die anteiligen Abwicklungskosten und die entsprechende Teilauflösung der Rückstellung verbucht. Die Rückerstattung, welche durch ERB vorgenommen wird, konnte im Jahr 2014 abgeschlossen werden (vgl für Details die Ausführungen in der Produktgruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt).

Für die transparente Darstellung der Kosten für die Sanierung der Deponie Illiswil werden diese in einem separaten Produkt dargestellt (vgl für Details die Ausführungen in der Produktgruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt).

In der **Bewilligung/Bewirtschaftung** beanspruchten die Kontrolle von Baustellen im öffentlichen Raum (temporäre Inanspruchnahme des Strassenbodens für Baustelleninstallationen) sowie das Ausstellen von Ausführungsbewilligungen einen Grossteil der Personal-Ressourcen. Im Weiteren konnten im Berichtsjahr verschiedene Sondernutzungskonzessionen abgeschlossen werden.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

In der **Stadtbeleuchtung** wurde aufgrund der Versuche im 2014 entschieden, künftig auf dem Übergangs- und Basisnetz die LED-Technologie flächendeckend einzusetzen. Im Weiteren sammelt ewb seit August 2015 am Kalcheggweg, an der Balderstrasse und an der Jupiterstrasse erste praktische Erfahrungen mit dem Konzept der öffentlichen Beleuchtung „nach Bedarf“. Das Ergebnis der Kosten-/Nutzenanalyse dieser Pilotvorhaben liegt nun vor (Details siehe PG Stadtbeleuchtung). Gemäss Einschätzung von ewb ist die Nachhaltigkeit dieses Systems unter dem Aspekt der Wirtschaftlichkeit, der Sicherheit und der zusätzlich benötigten Elektronik aktuell noch nicht gegeben. Diese Haltung wird vom städtischen Amt für Umweltschutz (AfU) gestützt. Ewb wird aber die Entwicklungen im Bereich der neuen Technologie gemäss Leistungsvertrag weiterverfolgen.

Weitere Hinweise zum Tiefbauamt befinden sich im Jahresbericht 2016, Statistik Band 3, Teil TVS unter 510 Tiefbauamt.

#### • Rechnungsergebnis

Die Nettokosten liegen um 4,0 Mio. Franken unter Budget.

Aufwandseitig ergaben sich Minderkosten von 1,9 Mio. Franken gegenüber dem Budget, welche auf folgende Positionen zurückzuführen sind:

- 0,8 Mio. Franken geringerer Abschreibungs- und Zinsbedarf aufgrund des tieferen Investitionsvolumens (PG510200)
- 0,3 Mio. Franken Minderaufwendungen für Unterhalt der Markierungen und Signalisationen (PG510300)
- 0,6 Mio. Franken Minderaufwendungen für baulichen Unterhalt und Reparaturen der Strassen (PG510300)
- 0,2 Mio. Franken Minderaufwendungen für Unterhalt der Lichtsignalanlagen (PG510300)
- 0,3 Mio. Franken Minderaufwendungen für den Winterdienst (PG510300)
- 0,1 Mio. Franken Minderaufwendungen der Garage (PG510300)
- + 0,3 Mio. Franken Kosten für Gratisinserate von "20 Minuten" gemäss Sondernutzungskonzession; wird kompensiert mit entsprechendem Mehrertrag bei den Konzessionseinnahmen. Rechnung und Gegenrechnung der beiden Partner müssen für diese Leistungen aufgrund der Mehrwertsteuerpflicht erfolgen (PG510400)
- + 0,2 Mio. Franken Mehraufwände aus internen Leistungen von anderen Produktgruppen (PG510400)
- 0,1 Mio. Franken tiefere Stromkosten aufgrund des geringeren Stromverbrauchs und tiefere Kosten für den Betrieb und Unterhalt (PG510500)

Ertragsseitig ergaben sich Mehreinnahmen von 2,1 Mio. Franken gegenüber dem Budget, welche auf folgende Positionen zurückzuführen sind:

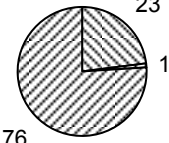
- + 0,2 Mio. Franken höhere Weiterverrechnung von internen Leistungen an andere Produktgruppen (PG510100 und PG510200)
- + 0,1 Mio. Franken höhere Weiterverrechnung von internen Leistungen für Projekte der Sonderrechnung "Stadtentwässerung" (PG510200)
- 0,3 Mio. Franken Mindereinnahmen aus Parkuhrengebühren (PG510300)

## Übersicht - Fortsetzung

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| <b>Rückblick</b>                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>+ 1,6 Mio. Franken Auflösung der Rückstellung für die Rückerstattung der Abfallgrundgebühren (PG510300)</li> <li>- 0,1 Mio. Franken Mindereinnahmen Baubetrieb für verrechnete Dienstleistungen (PG510300)</li> <li>+ 0,3 Mio. Franken Mehreinnahmen aus temporären Beanspruchungen des öffentlichen Bodens (Baustellen) und aus Sondernutzungskonzessionen (PG510400)</li> <li>+ 0,3 Mio. Franken Mehreinnahmen aus Sondernutzung mit "20 Minuten". Siehe Begründung unter Aufwand (PG510400)</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr</b><br/>keine</li> <li>• <b>Hinweise auf Haushaltverbesserungs-Massnahmen</b></li> </ul> <p><b>14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket):</b><br/>Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Diverses</b><br/>keine Bemerkungen</li> </ul> |
| <b>Politikrelevante Entwicklungen</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen</b><br/>keine</li> <li>• <b>Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung</b><br/>keine</li> <li>• <b>(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben</b><br/>Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden eingehalten.</li> </ul>   |

## Produktgruppe PG510100 Entwicklung + Erhaltung

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016    | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015    | Rechnung<br>2014    | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---|
| Bruttokosten            | 3'746'189.70        | 3'688'070.24        | 3'309'783.77        | 2'834'741.47        |  <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 919'835.60          | 781'150.00          | 883'176.35          | 767'859.14          |   |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>2'826'354.10</b> | <b>2'906'920.24</b> | <b>2'426'607.42</b> | <b>2'066'882.33</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 24.6%               | 21.2%               | 26.7%               | 27.1%               |   |
|                         |                     |                     |                     |                     |   |

### Nummer

| Produkt   | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016 |     | Nettokosten<br>2016 / Fr. | Nettokosten<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|---|-------------------|-----|------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|   | Fr.               | %   | Fr.        | %   |                           |                           |                           |
| P510110<br>Gesamtwerterhaltungs-<br>planung Infrastruktur | 1'978'025.86      | 53% | 491'876.33 | 53% | 1'486'149.53              | 1'302'710.06              | 14%                       |
| P510130<br>Koordination im öffentlichen<br>Raum           | 1'768'163.84      | 47% | 427'959.27 | 47% | 1'340'204.57              | 1'123'897.36              | 19%                       |

### Bemerkungen

Die Produktgruppe **Entwicklung + Erhaltung** sorgt dafür, dass Gestaltungs- und Verkehrsmassnahmen sowie Strassen- und Werkleitungsarbeiten aufeinander abgestimmt, d.h. geplant, projektiert und umgesetzt werden. Zudem werden hier die Investitionen in die Erneuerung und Weiterentwicklung des öffentlichen Strassenraums langfristig geplant.

Die infrastrukturbasierte Mehrjahresplanung wurde weiter entwickelt. Neben der Koordination im öffentlichen Raum und der mittelfristigen Investitionsplanung hat für die Mehrjahresplanung insbesondere die langfristige Priorisierung der Projekte einen hohen Stellenwert.

**zu P510110 Gesamtwerthaltungsplanung Infrastruktur:** Die Erhaltungsstrategie bildet die Grundlage für den langfristigen Werterhalt der städtischen Basis-Tiefbauinfrastruktur und dessen Finanzbedarf. Die auf Basis der Erhaltungsstrategie erarbeiteten Erhaltungsmassnahmen werden im Rahmen der Gesamtwerterhaltung zu Projekten verdichtet, welche über die Koordination im öffentlichen Raum mit anderen Planungs-, Projektierungs- und Bauvorhaben abgeglichen und optimiert werden. Die Minimierung der Wertvernichtung spielt dabei eine massgebende Rolle, damit die Erneuerung der Infrastruktur zum strategisch festgelegten Eingriffszeitpunkt resp. erst bei Erreichen der technischen Lebensdauer stattfindet.

**zu P510130 Koordination im öffentlichen Raum:** Die Weiterentwicklung des internetbasierten Koordinationstools (Koordination der 35 Bedarfsstellen im öffentlichen Raum), die im Vorjahr abgeschlossen werden konnte, hat sich im Berichtsjahr bestens bewährt.

## Produktgruppe PG510100 Entwicklung + Erhaltung - Fortsetzung

### Bemerkungen

Weitere Hinweise zu dieser Produktgruppe befinden sich im Jahresbericht 2016, Statistik Band 3, Teil TVS unter 510 Tiefbauamt, Entwicklung + Erhaltung (PG510100, PG 850100), Verkehr (PG510100) und Erhaltungsplanung (PG510100, PG 850100).

#### **Abweichung Rechnung 2016 / Voranschlag 2016**

Die Nettokosten gingen gegenüber dem Budget um 0,1 Mio. Franken zurück. Die Reduktion erfolgte ertragsseitig:  
+ 0,1 Mio. Franken Weiterverrechnung von internen Leistungen an andere Produktgruppen

#### **Abweichung Rechnung 2016 / Rechnung 2015**

**Produkte P510110/P510130:** Externe und interne Mehraufwände für die Gesamterhaltungsplanung sowie für die Koordinationsaufgaben im öffentlichen Raum.

## Produktgruppe PG510100 Entwicklung + Erhaltung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Über eine konsequente Gesamterhaltungsplanung der städtischen Tiefbauinfrastrukturen ist sichergestellt, dass die formalen Voraussetzungen und die Zuteilung der knappen finanziellen Ressourcen optimal und rechtzeitig geschaffen respektive bereit gestellt sind (P110).  
Bauvorhaben der verschiedenen Werkeigentümer und -eigentümerinnen, wie Stadt Bern, Energie Wasser Bern (ewb), Öffentlicher Verkehr, Telekommunikationsanbieterinnen usw., gelangen nach Möglichkeit zum Zweck der Minimierung von Behinderungen im öffentlichen Raum und der Wirtschaftlichkeit koordiniert zur Ausführung (P130).

#### Stand der Zielerreichung

Mit der Erhaltungsstrategie 2015 ist die strategische Basis für den langfristigen Werterhalt der städtischen Basistiefbau- infrastruktur geschaffen. Die Erhaltungsstrategie legt die langfristigen Zielzustände der einzelnen Infrastrukturarten fest und definiert die Eingriffszeitpunkte. Daraus leitet sich der langfristige jährliche durchschnittliche Finanzbedarf für den Werterhalt ab und bildet die Basis für die mittelfristige Investitionsplanung. Daneben wurde die Schnittstelle zum betrieblichen Unterhalt festgelegt. (P110)  
Die Koordination im öffentlichen Raum hat sich als breit abgestütztes und akzeptiertes Instrument zur Verminderung der Wertvernichtung und Optimierung der Baustellen weiterhin bewährt. Die übergeordneten Zielvorgaben wurden erreicht. (P130).

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe  | Ist 2016       | Soll 2016     | Ist 2015      | Ist 2014      | Ist 2013     | Kommentar  |
|--|----------------|---------------|---------------|---------------|--------------|--|
| 1) Bedarf an Werterhaltungsmassnahmen in Fr. geschätzt (P110)        | 23,15 Mio. Fr. | 33 Mio. Fr.   | 33 Mio. Fr.   | 33 Mio. Fr.   | 33 Mio. Fr.  | Diese Zahlen geben den eigentlichen, konstanten Bedarf wieder (Soll = Ist) |
| - in MIP vorgesehene Mittel  | 6,5 Mio. Fr.   | 13,2 Mio. Fr. | 4,2 Mio. Fr.  | 10,8 Mio. Fr. | 9,9 Mio. Fr. |  |
| 2) Bedarf an Neubaumassnahmen in Fr. geschätzt (P110)                | 11,8 Mio. Fr.  | 11,8 Mio. Fr. | 11,7 Mio. Fr. | 11,6 Mio. Fr. | 9,2 Mio. Fr. | Diese Zahlen geben den eigentlichen, konstanten Bedarf wieder (Soll = Ist) |
| - in MIP vorgesehene Mittel  | 8,9 Mio. Fr.   | 11,8 Mio. Fr. | 4,6 Mio. Fr.  | 3,3 Mio. Fr.  | 2,9 Mio. Fr. |  |
| 3) Umsetzungsgrad des Realisierungsprogramms (nur Tiefbauamt) (P110) | 78%            | 85%           | 65%           | 73%           | 81%          |  |
| 4) Anzahl Bauausführungen in % (P130):                               |                |               |               |               |              |  |
| - im Realisierungsprogramm enthalten                                 | 83%            | 75%           | 91%           | 85%           | 89%          |  |
| - im Realisierungsprogramm nicht enthalten                           | 17%            | 25%           | 9%            | 15%           | 11%          |  |

510

Tiefbauamt

## Produktgruppe PG510100 Entwicklung + Erhaltung - Fortsetzung

Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2016       | Ist 2015       | Ist 2014       | Ist 2013       | Kommentar |
|--|----------------|----------------|----------------|----------------|-----------|
| 1) Verhältnis notwendige / eingesetzte Mittel für den Werterhalt der Tiefbauinfrastruktur (P110) | 44.92%         | 12.73%         | 32.73%         | 36.97%         |           |
| 2) Geschätzter Wert der Tiefbauinfrastruktur der Stadt Bern (P110)                               | 1'517 Mio. Fr. | 1'517 Mio. Fr. | 1'537 Mio. Fr. | 1'577 Mio. Fr. |           |
| 3) Eingesetzte Mittel für werterhaltende Massnahmen (P110):                                      |                |                |                |                |           |
| - Investitionsrechnung   | 6,5 Mio. Fr.   | 4,2 Mio. Fr.   | 10,8 Mio. Fr.  | 9,9 Mio. Fr.   |           |
| - Erfolgsrechnung  | 3,9 Mio. Fr.   | 3,8 Mio. Fr.   | 3,6 Mio. Fr.   | 2,3 Mio. Fr.   |           |
| 4) Anzahl Sofortmassnahmen (Leitungsbrüche, etc.) (P110)   | 335            | 378            | 378            | 337            |           |

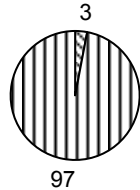
Bemerkungen

keine



## Produktegruppe PG510200 Projektierung + Realisierung

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016     | Voranschlag<br>2016  | Rechnung<br>2015     | Rechnung<br>2014     | Finanzierung der Produktegruppe in %   |
|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|--|
| Bruttokosten            | 24'234'247.87        | 25'083'083.36        | 25'348'265.39        | 24'133'747.85        |  <p>3<br/>97</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe<br/>▣ Steuern</p> |
| Erlöse                  | 905'936.09           | 730'200.04           | 835'792.93           | 803'102.85           |  |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>23'328'311.78</b> | <b>24'352'883.32</b> | <b>24'512'472.46</b> | <b>23'330'645.00</b> |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 3.7%                 | 2.9%                 | 3.3%                 | 3.3%                 |  |

### Nummer

|         | Produkt                  | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016 |     | Nettokosten<br>2016 / Fr. | Nettokosten<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|---------|--------------------------|-------------------|-----|------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |                          | Fr.               | %   | Fr.        | %   |                           |                           |                           |
|         | Realisierung             |                   |     |            |     |                           |                           |                           |
| P510210 | Verkehrsflächen          | 12'487'055.55     | 52% | 528'718.63 | 58% | 11'958'336.92             | 12'320'170.19             | -3%                       |
| P510220 | Realisierung Kunstbauten | 4'601'568.81      | 19% | 213'927.17 | 24% | 4'387'641.64              | 4'603'988.94              | -5%                       |
| P510230 | Realisierung Wasserbau   | 1'180'980.29      | 5%  | 72'067.08  | 8%  | 1'108'913.21              | 1'238'053.32              | -10%                      |
|         | Realisierung             |                   |     |            |     |                           |                           |                           |
| P510240 | Verkehrsmanagement       | 5'964'643.22      | 25% | 91'223.21  | 10% | 5'873'420.01              | 6'350'260.01              | -8%                       |

### Bemerkungen

Die Produktegruppe **Projektierung + Realisierung** setzt die Tiefbauvorhaben der Stadt Bern um. Dazu gehören Projektierung, Bau und Instandsetzung (Werterhalt) von Strassen, Trottoirs, Plätzen, Brücken und Lichtsignalanlagen. Ferner trägt die Produktegruppe mit der Renaturierung von Bächen zum Hochwasserschutz und zur ökologischen Aufwertung des Stadtgebietes bei.

In der vergangenen Berichtsperiode ist der Anteil an Investitionen, die verbaut wurden, gegenüber dem Jahr 2015 deutlich gestiegen. Im 2016 waren viele kleine Projekte und insbesondere das Projekt Eigerplatz in der Realisierung. Dies widerspiegelt sich in der Steuerungsvorgabe 1: 65% der Ausgaben des Investitionsbudgets 2016 betreffen Bauleistungen und 35 % Projektierungsleistungen.

Herauszuheben für die Berichtsperiode ist insbesondere das Projekt Eigerplatz, welches trotz schwierigen Wetterbedingungen gut mit einer Intensivbauphase gestartet werden konnte sowie die erste Velohaupttroute vom Bahnhof bis zum Wankdorfplatz, die vor den Sommerferien in Betrieb genommen werden konnte. Der Bericht Umsetzung Hindernisfreier Raum konnte wie geplant abgeschlossen und dem Gemeinderat vorgelegt werden. Mit den Projektierungen ZBB, Hochwasserschutz Aare Bern, „Dr nöi Breitsch“ (Sanierung Gleisanlagen Breitenrain), Umgestaltung Bären und Waisenhausplatz konnte wie geplant weitergefahren werden.

## Produktgruppe PG510200 Projektierung + Realisierung - Fortsetzung

### Bemerkungen

Weitere Hinweise zu dieser Produktgruppe befinden sich im Jahresbericht 2016, Statistik Band 3, Teil TVS unter 510 Tiefbauamt, Projektierung + Realisierung (PG510200, PG850100).

#### **Abweichung Rechnung 2016 / Voranschlag 2016**

Die Nettokosten haben gegenüber dem Budget um 1,0 Mio. Franken abgenommen.

Aufwandseitig ergab sich eine Verbesserung gegenüber dem Budget um 0,8 Mio. Franken:

- 0,8 Mio. Franken geringerer Abschreibungs- und Zinsbedarf aufgrund des tieferen Investitionsvolumens

Der Ertrag fiel gegenüber dem Budget um 0,2 Mio. Franken höher aus:

+ 0,1 Mio. Franken Weiterverrechnung von internen Leistungen an andere Produktgruppen

+ 0,1 Mio. Weiterverrechnung von internen Leistungen für Projekte der Sonderrechnung "Stadtentwässerung"

#### **Abweichung Rechnung 2016 / Rechnung 2015**

**Produkte P510210 - P510240:** Insgesamt haben die Nettokosten um rund 1,2 Mio. Franken abgenommen. Die Abnahme ist auf tiefere Abschreibungen zurückzuführen.

## Produktgruppe PG510200 Projektierung + Realisierung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Die Interessen der Stadt Bern als Werkeigentümerin und Bauherrin sind mit der Übernahme der Projekt- und Gesamtprojektleitung gewährleistet (P210-P240).  
Über eine kompetente Führung in Projektierung und Realisierung sind die Behinderungen im öffentlichen Raum auf das notwendige Minimum beschränkt (P210-P240).  
Die Bevölkerung ist über die Bautätigkeiten sowohl vor Ort als auch über die Medien konsequent informiert (P210-P240).  
Vorgaben und Erwartungen hinsichtlich Qualität, Termine und Kosten sind erfüllt (P210-P240).

#### Stand der Zielerreichung

Das Realisierungsprogramm sowie die Bestellungen des Stadtplanungsamts und der Verkehrsplanung, welche ein sicheres Verkehrsnetz und eine Verbesserung der Wohnqualität zum Ziel haben, konnten grösstenteils mit einem Minimum an Behinderungen für die Öffentlichkeit umgesetzt werden. Einzelne Geschäfte mussten aufgrund fehlender Bewilligungen zurückgestellt werden (P210-P240).  
Die Sicherheit und Funktionalität der Kunstbauten war jederzeit gewährleistet (P220).  
Die übergeordneten Zielsetzungen wurden erfüllt.

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---------|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
|---------|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|

1) Verhältnis Kosten  
Projektierung und  
Baubegleitung / verbaute  
Summe Investitionsbudget  
(P210-P240)

|           |           |           |           |           |
|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 35% / 65% | 20% / 80% | 67% / 33% | 42% / 58% | 27% / 73% |
|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|

2) Verbaute  
Investitionssumme /  
Investitionsbudget (P210-  
P240)

|     |      |     |     |     |
|-----|------|-----|-----|-----|
| 80% | 100% | 42% | 50% | 98% |
|-----|------|-----|-----|-----|

### Kennzahlen

| Kennzahl | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|
|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|

1) Anzahl laufende Projekte Verkehrsflächen

- Fr. 300'000

|    |    |    |    |
|----|----|----|----|
| 18 | 13 | 18 | 17 |
|----|----|----|----|

- Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.

|    |    |    |    |
|----|----|----|----|
| 34 | 29 | 25 | 30 |
|----|----|----|----|

- > Fr. 7 Mio.

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| 6 | 9 | 4 | 8 |
|---|---|---|---|

## Produktgruppe PG510200 Projektierung + Realisierung - Fortsetzung

### Kennzahlen

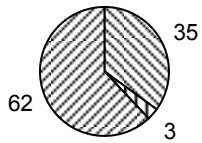
| Kennzahl  | Ist 2016      | Ist 2015      | Ist 2014      | Ist 2013      | Kommentar |
|---|---------------|---------------|---------------|---------------|-----------|
| 2) Anzahl laufende Projekte Kunstbauten                               |               |               |               |               |           |
| - Fr. 300'000   | 4             | 3             | 2             | 1             |           |
| - Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.  | 15            | 13            | 10            | 9             |           |
| - > Fr. 7 Mio.  | 1             | 1             | 1             | 1             |           |
| 3) Anzahl laufende Projekte Wasserbau                                 |               |               |               |               |           |
| - Fr. 300'000   | 2             | 3             | 3             | 3             |           |
| - Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.  | 3             | 5             | 4             | 6             |           |
| - > Fr. 7 Mio.  | 1             | 1             | 1             | 1             |           |
| 4) Anzahl laufende Projekte<br>Verkehrsmanagement (P240):             |               |               |               |               |           |
| - Fr. 300'000   | 2             | 2             | 2             | 6             |           |
| - Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.  | 4             | 6             | 5             | 3             |           |
| - > Fr. 7 Mio.  | 0             | 0             | 0             | 0             |           |
| 5) Auftragsvolumen an Dritte durch<br>gesamtes Tiefbauamt (P210-P240) | 20,8 Mio. Fr. | 34,2 Mio. Fr. | 26,8 Mio. Fr. | 28,3 Mio. Fr. |           |
| 6) Investitionsvolumen (P210-P240)                                    | 16,0 Mio. Fr. | 8,8 Mio. Fr.  | 10,8 Mio. Fr. | 12,8 Mio. Fr. |           |

### Bemerkungen

keine

## Produktgruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016     | Voranschlag<br>2016  | Rechnung<br>2015     | Rechnung<br>2014     | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|---|
| Bruttokosten            | 37'270'402.05        | 38'762'039.96        | 37'249'071.34        | 28'828'033.80        |  <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 14'449'788.35        | 13'307'001.12        | 13'343'067.01        | 2'941'893.56         |   |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>22'820'613.70</b> | <b>25'455'038.84</b> | <b>23'906'004.33</b> | <b>25'886'140.24</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 38.8%                | 34.3%                | 35.8%                | 10.2%                |   |

### Nummer

|         | Produkt  | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016   |     | Nettokosten<br>2016 / Fr. | Nettokosten<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|---------|--|-------------------|-----|--------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |  | Fr.               | %   | Fr.          | %   |                           |                           |                           |
| P510310 | Betrieb und Unterhalt<br>Strassen, Ufer- und<br>Wanderwege | 32'766'567.13     | 88% | 9'982'221.35 | 69% | 22'784'345.78             | 22'488'707.26             | 1%                        |
| P510320 | Betrieb / Unterhalt<br>Kunstabauten                        | 800'389.36        | 2%  | 6'413.05     | 0%  | 793'976.31                | 797'517.26                | 0%                        |
| P510330 | Dienstleistungen   | 3'699'695.23      | 10% | 2'837'230.49 | 20% | 862'464.74                | 621'318.66                | 39%                       |
| P510350 | Rückerstattung<br>Abfallgrundgebühren                      | 3'750.33          | 0%  | 1'623'923.46 | 11% | -1'620'173.13             | -1'538.85                 | 105185%                   |
| P510360 | Deponie Illiswil   | 0.00              | 0%  | 0.00         | 0%  | 0.00                      | 0.00                      | -                         |

### Bemerkungen

Die Produktgruppe **Betrieb + Unterhalt** ist zuständig für den Betrieb und Unterhalt der Verkehrsanlagen/Verkehrslenkung, Kunstbauten, Fliessgewässer und Spezialanlagen. Im Wesentlichen gehören dazu die Reinigung, die Reparaturen und die Signalisation/Markierung der Strassen sowie die Schneeräumung und Glatteisbekämpfung. Zur Wartung der Fahrzeuge, Geräte und Maschinen verfügt das Tiefbauamt über eine eigene Garage. Ebenfalls in dieser Produktgruppe enthalten sind der Liegenschaftsunterhalt und die Schreinerei sowie das Inkasso für die Parkuhren.

Die Basis-Tiefbauinfrastruktur konnte plangemäss unterhalten und betrieben werden. Der Pikett- und Winterdienst bewegte sich insgesamt in einem unterdurchschnittlichen Rahmen und stellte keine ungewöhnlichen Anforderungen an die Einsatzkräfte. Weiter wurden in den Betrieben die Organisation und die Prozesse laufend optimiert. Die Werkstätten arbeiteten im Berichtsjahr kostendeckend. Die hohe Erwartungshaltung der Anspruchsgruppen an die Leistungen der öffentlichen Verwaltung (z.B. Sauberkeit und Winterdienst) führen tendenziell zu Mehrleistungen und demzufolge auch zu Mehrausgaben. Die temporäre Aufhebung der Parkplätze auf der Schützenmatte während den Monaten August und September führte zu einem Ertragsausfall. Die Veranstaltungen Tour de France und Stadtfest verursachten zusätzliche Aufwendungen im personellen Bereich. Im Berichtsjahr wurden zudem die beiden Pilotprojekte „Prioritärer Winterdienst auf Velorouten“ und „Abfalltrennung im öffentlichen Raum“ gestartet.

## Produktgruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt - Fortsetzung

### Bemerkungen

**zu P510310 Betrieb / Unterhalt Strassen, Ufer- und Wanderwege:** Der betriebliche Unterhalt der Strassen, Plätze und Wege konnte gewährleistet werden. Der Sauberkeitsindex hat aufgezeigt, dass der Sauberkeitsstandard nach wie vor relativ hoch ist. Seit 2014 liegt die Verantwortung für die Kampagne „Subers Bärn – zäme geits!“ beim Tiefbauamt. Wie in den vergangenen Jahren wurden die Verkehrswege im Rahmen des Strassensanierungsprogramms instandgehalten. Infolge des Aarehochwassers vom Mai mussten einzelne Uferwege repariert werden.

**zu P510320 Betrieb / Unterhalt Kunstbauten:** Schwerpunkt in diesem Jahr waren die Sanierungen der Fahrbahnübergänge bei diversen Brücken. Zudem wurden Unterhaltsarbeiten an den Natursteinstützmauern am Läuferplatz sowie diverse Kleinstsanierungen bei Stützmauern und Treppen ausgeführt. An der Brücke W5 über den SBB-Gleisanlagen im Wankdorfquartier wurden ebenfalls diverse Unterhaltsarbeiten ausgeführt.

**zu P510330 Dienstleistungen:** Der Garagebetrieb konnte auch 2016 sämtliche Fahrzeuge und Maschinen des Tiefbauamts in gutem Zustand halten. Zusätzlich konnten Aufträge für andere städtischen Dienststellen sowie andere verwaltungsnaher Betriebe ausgeführt werden. Neben den hoheitlichen Aufgaben konnte der Betrieb LU/FISTA Aufträge für Immobilien Stadt Bern ausführen. Der Signalisationsbetrieb führte sehr viele Aufträge im Zusammenhang mit Veranstaltungen aus, welche vom städtischen Veranstaltungsmanagement (SUE) bewilligt wurden.

**zu P510350 Rückerstattung Abfallgebühren:** Für die transparente Darstellung der Rückerstattung der Abfallgrundgebühren wurde ein separates Produkt gebildet. Nach der Bildung der entsprechenden Rückstellung von 19,65 Mio. Franken im Abschluss 2012 wurden in den Jahren 2013 bis 2016 die abgewickelten Rückzahlungen, die anteiligen Abwicklungskosten und die entsprechende Teilauflösung der Rückstellung verbucht. Die Rückerstattung, welche durch ERB vorgenommen wurde, konnte im Jahr 2014 abgeschlossen werden.

Die bei ERB für die Abwicklung der Rückerstattung verbuchten Kosten beliefen sich per Ende 2016 auf insgesamt Fr. 1'301'445.09. Entsprechend dem definierten Kostenteiler verbleiben davon 1/3 bei der Spezialfinanzierung ERB und 2/3 werden dem Steuerhaushalt bzw. der vom Stadtrat am 8. November 2012 beschlossenen Rückstellung von 19,65 Mio. Franken belastet.

Die Rückstellungen von 19,65 Mio. Franken wurde bis Ende 2016 mit den anteiligen Abwicklungskosten von Fr. 867'468.09 und den bisherigen Rückerstattungen (Grundgebühren und Zinsen) im Betrag von Fr. 16'198'289.31 belastet. Die Frist für Nachforderungen für die Jahre 2007-2010 im Rahmen der Pauschallösung (70%) ist per 30. Juni 2016 abgelaufen. Die eingegangenen Fälle sind abgeschlossen. Damit kann die Rückstellung auf die aus administrativen Gründen (fehlende Kontoangaben) noch nicht abgewickelten Zahlungen aus den Jahren 2011-2012 im Betrag von Fr. 40'300.00 reduziert werden. Entsprechend wurden im Abschluss 2016 der Betrag von Fr. 1'620'296.33 erfolgswirksam aufgelöst. Der Restbestand der Rückstellung beträgt per 31. Dezember 2016 Fr. 40'300.00.

### zu P510360 Deponie Illiswil:

Von 1962 bis 1975 betrieb eine Genossenschaft „Arbeitsgemeinschaft des Transportgewerbes Bern“ (ARGE) die Deponie Illiswil in der Gemeinde Wohlen. Die Stadt Bern war bei der Errichtung der Deponie federführend. In der Deponie wurde nicht wie geplant nur Bauschutt und Schlacken aus der KVA abgelagert, sondern auch ölverseuchtes Material aus Unfällen und andere nicht vorgesehene Stoffe. Unter der Deponie fliesst in einer Betonröhre der Illiswilbach hindurch und wird durch Schadstoffe aus der Deponie verunreinigt. Das kantonale Amt für Wasser und Abfall (AWA) hat die Deponie deshalb als sanierungsbedürftig erklärt. Die Deponie wird seit 1998 überwacht und das AWA ergreift jeweils die notwendigen Massnahmen. Die Stadt hat sich als sogenannte Verhaltensstörerin an den Überwachungs- und Sanierungskosten zu beteiligen. Dies ist unbestritten und vom Gemeinderat akzeptiert worden. Der im Jahre 2014 gebildeten Rückstellung wurden im Berichtsjahr 2016 zwei Rechnungen des Kantons Bern im Betrag von insgesamt Fr. 373'642.15 belastet. Per 31. Dezember 2016 beträgt die Rückstellung Fr. 1'289'391.09 und deckt den Kostenanteil der Stadt Bern an den geschätzten Sanierungskosten ab.

## Produktgruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt - Fortsetzung

### Bemerkungen

Weitere Hinweise zur vorliegenden Produktgruppe befinden sich im Jahresbericht 2016, Statistik Band 3, Teil TVS unter 510 Tiefbauamt, Betrieb und Unterhalt (PG510300, PG 850100).

#### Abweichung Rechnung 2016 / Voranschlag 2016

Die Nettokosten gingen gegenüber dem Budget um 2,7 Mio. Franken zurück.

Aufwandseitig ergab sich eine Verbesserung gegenüber dem Budget um 1,5 Mio. Franken:

- 0,3 Mio. Franken Minderaufwendungen für Unterhalt der Markierungen und Signalisationen
- 0,6 Mio. Franken Minderaufwendungen für baulichen Unterhalt und Reparaturen der Strassen
- 0,2 Mio. Franken Minderaufwendungen für Unterhalt der Lichtsignalanlagen
- 0,3 Mio. Franken Minderaufwendungen für den Winterdienst
- 0,1 Mio. Franken Minderaufwendungen der Garage

Der Ertrag fiel gegenüber dem Budget um 1,2 Mio. Franken höher aus:

- 0,3 Mio. Franken Mindereinnahmen aus Parkuhrengelbühren
- + 1,6 Mio. Auflösung der Rückstellung für die Rückerstattung der Abfallgrundgebühren
- 0,1 Mio. Franken Mindereinnahmen Baubetrieb für verrechnete Dienstleistungen

#### Abweichung Rechnung 2016 / Rechnung 2015

**P510310 Betrieb/Unterhalt Strassen, Ufer- und Wanderwege:** keine wesentliche Abweichung

**P510320 Betrieb/Unterhalt Kunstbauten:** keine wesentliche Abweichung

**P510330 Werkstätten und Dienstleistungen:** Mehraufwendungen Liegenschaftsunterhalt/FISTA

**P510350 Rückerstattung Abfallgebühren:** Auflösung der Rückstellung für die Rückserstattung der Abfallgrundgebühren

**P510360 Deponie Illiswil:** Keine Veränderung

## Produktgruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Das öffentliche Strassen- und Wegnetz ist so unterhalten, dass eine sichere Benützung einerseits für den rollenden Verkehr und andererseits für Fussgängerinnen und Fussgänger, auch mit Behinderung, gewährleistet ist (P310).

Der öffentliche Raum wird von der Bevölkerung mehrheitlich als sauber wahrgenommen. Die Reinigung erfolgt wirtschaftlich und ökologisch (P310).

Im Winterdienst sind Sicherheits-, wirtschaftliche und ökologische Bedürfnisse untereinander abgewogen (P310).

Für die Stadt Bern wichtige Bauwerke sind frei von Sprayereien (P310).

Markierungen und Signalisation entsprechen dem Prinzip der Sicherheit und der Praktikabilität (P310).

Für die Stadt Bern attraktive Veranstaltungen geniessen Kostenerlass bei den Dienstleistungen des Tiefbauamts (P310).

Die bauliche Sicherheit der Kunst- und Wasserbauten und der laufende Unterhalt (Wartung) sind gewährleistet (P320).

Die Werkstätten konzentrieren sich auf Leistungen, die in Eigenleistung zweckmässiger oder wirtschaftlicher erbracht werden können, als durch Dritte, respektive nicht angeboten werden (P330).

Jeder Betrieb bietet eine verhältnismässige Zahl an Schonarbeitsplätzen für langjährige Mitarbeitende an (P310-P330).

#### Stand der Zielerreichung

Der betriebliche Strassenunterhalt behebt laufende kleinere Schäden auf den öffentlichen Strassen und dem Wegnetz; die Sicherheit des Strassen- und Wegnetzes inkl. Kunstbauten ist gewährleistet (P310+P320).

Die Sauberkeit wird durch die Strassenreinigung zusammen mit der Entsorgung+Recycling und Stadtgrün aufgrund von Vorgaben laufend überwacht und mit dem Sauberkeitsindex dokumentiert. Dank der Reinigungsleistungen und der Kampagne „Subers Bärn - zäme geits!“ konnte die Situation weiter optimiert werden (P310+P320).

Markierung und Signalisation werden unter dem prioritären Aspekt der Sicherheit laufend optimiert (P310+P320).



## Produktgruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt - Fortsetzung

Steuerungs-  
vorgaben

| Vorgabe  | Ist 2016        | Soll 2016      | Ist 2015        | Ist 2014      | Ist 2013        | Kommentar  |
|--|-----------------|----------------|-----------------|---------------|-----------------|--|
| 1) Sauberkeitsindex (P310)   |                 |                |                 |               |                 |  |
| a) Quartiere   | 3.8             | 3.9            | 3.9             | 4.0           | 4.0             | jeweils ohne Sprayereien / Grünanlagen /<br>Entsorgungsstellen |
| b) Innenstadt  | 3.9             | 3.7            | 4.0             | 4.1           | 4.1             | jeweils ohne Sprayereien / Grünanlagen /<br>Entsorgungsstellen |
| 2) durchschn. Kosten pro<br>1x1 m2 Reinigung (P310)  | 2.41            | 2.54           | 2.32            | 2.49          | 2.43            |  |
| 3) durchschn. Kosten<br>Strassenreinigung pro m2<br>und Jahr (gereinigte<br>Fläche) in Fr. (P310): |                 |                |                 |               |                 | *) inkl. Schonarbeitsplätze                                    |
| - Quartierstrasse  | 3.06            | 3.20           | 2.88            | 3.14          | 2.97            | 1x wöchentlich/punktuell Nachreinigen                          |
| - Innenstadt   | 20.49           | 22.24          | 20.96           | 21.85         | 23.01           | 2x täglich/teilweise mehr                                      |
| 4) Reinigung Sprayereien<br>an öffentlichen Bauwerken<br>(Anzahl/Fr.) (P310)                       | 115/Fr. 153'506 | 90/Fr. 150'000 | 101/Fr. 140'005 | 13/Fr. 11'681 | 233/Fr. 324'391 |  |
| 5) Betrieblicher Unterhalt in<br>% zum Wieder-<br>beschaffungswert (P310)                          | 0.50%           | 0.50%          | 0.48%           | 0.53%         | 0.50%           |  |
| 6) Unterhalt Verkehrs-<br>flächen bezüglich betrieb-<br>licher Unterhalt in % (P310)               | 0.63%           | 0.57%          | 0.59%           | 0.65%         | 0.64%           |  |
| 7) Unterhalt Verkehrs-<br>flächen bezüglich baulicher<br>Unterhalt in % (P310)                     | 0.17%           | 0.32%          | 0.28%           | 0.33%         | 0.34%           |  |
| 8) Kostendeckungsgrad<br>(P330)  |                 |                |                 |               |                 |  |
| - Garagenbetrieb   | 101%            | 100%           | 98%             | 88%           | 96%             |  |
| - Werkstätten<br>Signalisation/Markierung  | 109%            | 100%           | 112%            | 107%          | 103%            |  |

## Produktgruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe   | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| - Fassadenreinigung für Dritte                              | 105%     | 100%      | 104%     | 105%     | 111%     |           |
| - Liegenschaftsunterhalt/ FISTA                             | 104%     | 100%      | 114%     | 99%      | 106%     |           |
| 9) Anteil Schonarbeitsplätze am Personalbestand (P310-P330) | 4%       | 4%        | 4%       | 4%       | 4%       |           |

### Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2016       | Ist 2015       | Ist 2014       | Ist 2013        | Kommentar |
|--|----------------|----------------|----------------|-----------------|-----------|
| 1) Siedlungsabfall im Strassenwischgut (P310)  |                |                |                |                 |           |
| - in Tonnen  | 3'257          | 3'381          | 3'212          | 3'113           |           |
| - Kosten pro Tonne (Abgeltung über Abfallgebühren) (P310)                            | 2'948          | 2'847          | 3'138          | 3'508           |           |
| 2) Winterdienst (P310):  |                |                |                |                 |           |
| - Anzahl Einsätze  | 18             | 24             | 16             | 46              |           |
| - durchschn. Salzverbrauch / Splittverbrauch pro Einsatz                             | 26.72to/8.95m3 | 32.08to/2.80m3 | 29.6to / 0.6m3 | 31.3to / 5.9 m3 |           |
| 3) Anzahl signalisierte Veranstaltungen auf öffentlichen Strassen und Plätzen (P330) | 368            | 439            | 400            | 390             |           |
| 4) Aufträge von Privat für Fassadenreinigungen (gegen Rechnungsstellung) (P330)      |                |                |                |                 |           |
| - Anzahl   | 9              | 9              | 7              | 6               |           |
| - Umsatz in Fr.  | 2'447          | 10'417         | 4'462          | 2'412           |           |

## Produktgruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt - Fortsetzung

### Bemerkungen

**zu Steuerungsvorgabe 1:** Der hier abgebildete Sauberkeitsindex widerspiegelt die Sauberkeit aufgrund der Aufgaben, die in den Bereich der Strassenreinigung fallen (Reinigung von Strassen, Trottoirs, Plätzen, Unterführungen, Haltestellen). Eine Detailauswertung zeigt, dass insbesondere dort, wo im Rahmen von "Subers Bärn - zäme geits!" zusätzliche Anstrengungen unternommen wurden, Verbesserungen erzielt wurden (Abendreinigung Innenstadt; Zusatzreinigungen öV-Haltestellen). Gesamthaft wurden 1'735 Erhebungen an 42 Objekten durch speziell ausgebildete Mitarbeiter des Tiefbauamts und Entsorgung+Recycling durchgeführt.

**zu Steuerungsvorgabe 2 und 3 (Unterschied der beiden Steuerungsvorgaben):** Die Kosten pro 1 m<sup>2</sup> Reinigung sind in der ganzen Stadt gleich. Der Unterschied Innenstadt / Quartiere liegt in der Anzahl Reinigungen, d.h. in der Innenstadt muss 1 m<sup>2</sup> etwa 4 x gereinigt werden (4 x 1 m<sup>2</sup>) um gleich sauber zu sein wie 1 m<sup>2</sup> in der gleichen Zeit in einem Quartier.

Total zu reinigende Fläche Quartiere = 4'132'902 m<sup>2</sup>

Total zu reinigende Fläche Innenstadt = 224'833 m<sup>2</sup>

Anders als in früheren Jahren sind im genannten m<sup>2</sup>-Preis die Kosten für die Schonarbeitsplätze inbegriffen (früher wurden Schonarbeitsplätze als separates Produkt ausgewiesen).

Innenstadt: Nebst der 2 x täglichen Grundreinigung der Strassen werden die Abfalleimer bis 10 x pro Tag geleert. Im Rahmen der Aktion "Subers Bärn - zäme geits!" wurde in den Sommermonaten seit 2008 eine zusätzliche Abendreinigung durchgeführt. Die Lauben werden 2 x pro Woche gereinigt (Freitagmorgen und Sonntagmorgen).

**zu Steuerungsvorgabe 5:** Betrieblicher Unterhalt (= Massnahmen zur Gewährleistung der Betriebssicherheit der Tiefbauinfrastruktur) Wiederbeschaffungswert (= geschätzter Wert der gesamten Tiefbauinfrastruktur (Verkehrswege, Kunstbauten, Lichtsignalanlagen) von 1,54 Mia. Franken).

**zu Steuerungsvorgabe 6:** Verkehrsflächen (= Verkehrsflächen, geschätzter Wert 932 Mio. Franken).

**zu Steuerungsvorgabe 7:** Baulicher Unterhalt (= Massnahmen zur Gewährleistung der Bauwerkssicherheit, der Aufrechterhaltung der Anlagesubstanz und der Anlagefunktion).

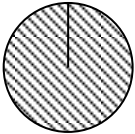
**zu Steuerungsvorgabe 8:** Die ausgewiesenen Kostendeckungsgrade beziehen sich auf Aufwand und Erträge, welche in den einzelnen Betrieben anfallen, enthalten jedoch keine übergeordneten Overheadkosten.

**zu Steuerungsvorgabe 9:** Die Kosten von Veranstaltungen werden vom Gemeinderat erlassen. Durch eine Zusammenlegung des Managements aller Kostenerlasse bei der Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie (Veranstaltungsmanagement) (ab 2012) wird eine bessere Einhaltung der Vorgabe erwartet.

**zu Kennzahl 2:** Der Winterdienst wird auf der Basis der Bereitstellungskosten (Fixkosten) und 8 Einsätzen "Salzen" 1. und 2. Dringlichkeit sowie 2 Einsätzen "Salzen, Pflügen und Schneeabfuhr" 1. und 2. Dringlichkeit budgetiert, was einem Durchschnittswert entspricht. Die 1. Dringlichkeit umfasst die öV- und Notfallrouten und die 2. Dringlichkeit die Quartierstrassen. Mehreinsätze oder Mindereinsätze werden soweit möglich über das Unterhaltsbudget ausgeglichen (weniger dringende Unterhaltsarbeiten vorgezogen oder zurückgestellt). Extreme Winterverhältnisse werden in der Budgetierung nicht berücksichtigt.

## Produktgruppe PG510400 Bewilligung / Bewirtschaftung (light)

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016 | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015 | Rechnung<br>2014 | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|------------------|---------------------|------------------|------------------|--|
| Bruttokosten            | 2'162'658.51     | 1'626'098.64        | 2'034'921.59     | 2'090'970.08     | <br>100<br><input type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe |
| Erlöse                  | 13'026'593.89    | 12'364'649.96       | 12'775'106.17    | 12'802'370.86    |  |
| <b>Nettoerlös</b>       | 10'863'935.38    | 10'738'551.32       | 10'740'184.58    | 10'711'400.78    |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 602.3%           | 760.4%              | 627.8%           | 612.3%           |  |

### Nummer

| Produkt  | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016    |      | Nettoerlös<br>2016 / Fr. | Nettoerlös<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|--|-------------------|-----|---------------|------|--------------------------|--------------------------|---------------------------|
|  | Fr.               | %   | Fr.           | %    |                          |                          |                           |
| P510410<br>Bewirtschaftung des öffentlichen Bodens | 1'867'662.96      | 86% | 12'975'125.31 | 100% | 11'107'462.35            | 10'938'747.87            | 2%                        |
| P510420<br>Fachliche Stellungnahmen und Auskünfte  | 294'995.55        | 14% | 51'468.58     | 0%   | -243'526.97              | -198'563.29              | 23%                       |

### Bemerkungen

Die Produktgruppe **Bewilligung/Bewirtschaftung** überwacht vor Ort die Baustellen Dritter im öffentlichen Raum und ist zuständig für die Erteilung von Sondernutzungskonzessionen. Im Weiteren ist sie verantwortlich für die Durchsetzung der spezifischen Richtlinien, Verordnungen, Reglemente, Auflagen und Gesetze betreffend den öffentlichen Raum.

Die Kontrolle von Baustellen im öffentlichen Raum (temporäre Inanspruchnahme des Strassenbodens für Baustelleninstallationen) sowie das Ausstellen von Ausführungsbewilligungen beanspruchten einen Grossteil der Personal-Ressourcen. Im Weiteren konnten im Berichtsjahr verschiedene Sondernutzungskonzessionen abgeschlossen werden.

**zu P510410 Bewirtschaftung des öffentlichen Bodens:** Im üblichen Rahmen wurden Ausführungsbewilligungen für Grabarbeiten erteilt. Im Weiteren wurden Bauplatzinstallationen im öffentlichen Raum überwacht und bearbeitet.

**P510420 Fachliche Stellungnahmen und Auskünfte:** Im üblichen Rahmen wurden Stellungnahmen abgegeben zu Anlässen und Veranstaltungen sowie zur temporären Beanspruchung des öffentlichen Raums sowie Auskünfte erteilt zu Nutzungen oder zu Bauvorhaben.

## Produktgruppe PG510400 Bewilligung / Bewirtschaftung (light) - Fortsetzung

### Bemerkungen

Weitere Hinweise zu dieser Produktgruppe befinden sich im Jahresbericht 2016, Statistik Band 3, Teil TVS unter 510 Tiefbauamt, Bewilligung / Bewirtschaftung (PG 510400, PG850100).

#### **Abweichung Rechnung 2016 / Voranschlag 2016**

Die Nettoerlöse stiegen gegenüber dem Budget um 0,1 Mio. Franken.

Aufwandseitig ergab sich gegenüber dem Budget eine Verschlechterung um 0,5 Mio. Franken:

+ 0,2 Mio. Franken Mehraufwände aus internen Leistungen von anderen Produktgruppen

+ 0,3 Mio. Franken Kosten für Gratisinserate von "20 Minuten" gemäss Sondernutzungskonzession; wird kompensiert mit entsprechendem Mehrertrag bei den Konzessionseinnahmen. Rechnung und Gegenrechnung der beiden Partner muss aufgrund der Mehrwertsteuerpflicht für diese Leistungen erfolgen.

Der Ertrag fiel gegenüber dem Budget um 0,6 Mio. Franken höher aus:

+ 0,3 Mio. Franken Mehreinnahmen aus Sondernutzung mit "20 Minuten". Siehe Begründung unter Aufwand.

+ 0,3 Mio. Franken Mehreinnahmen aus temporären Beanspruchungen des öffentlichen Bodens (Baustellen) und aus Sondernutzungskonzessionen.

#### **Abweichung Rechnung 2016 / Rechnung 2015**

keine wesentlichen Veränderungen

510

Tiefbauamt

## Produktgruppe PG510400 Bewilligung / Bewirtschaftung (light) - Fortsetzung

Ziele

### Übergeordnete Ziele

Die tiefbaurechtlichen Vorschriften sind in der Stadt Bern eingehalten (P410).  
 Die Basis-Tiefbauinfrastruktur ist wirtschaftlich verwaltet (P410).  
 Die Beanspruchung des öffentlichen Bodens für Infrastrukturen Dritter ist gebührenpflichtig (P410).  
 Die Sicherheit bei Baustellen wird während der ganzen Bauzeit für alle Verkehrsteilnehmenden gewährleistet, insbesondere für den Fuss- und Veloverkehr und für die Anliegen der Behinderten und Senioren (P410).  
 Über einen kundenorientierten Auskunft- und Beratungsservice erhalten Interessierte kompetente Unterstützung in Gesuchsverfahren im Bereich Tiefbau (P420).

### Stand der Zielerreichung

Der Vollzug der Bewilligungsverfahren im Rahmen der Aufgaben der Bewilligung / Bewirtschaftung erfolgt entsprechend den Prozessen.

Die übergeordneten Zielsetzungen wurden erfüllt (P410/P420).

Steuerungsvorgaben

| Vorgabe | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---------|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| keine   |          |           |          |          |          |           |

Kennzahlen

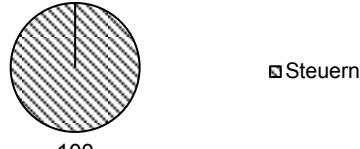
| Kennzahl                                  | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Anzahl Ausführungskontrollen (P410)    | 2'181    | 2'494    | 2'837    | 3'391    |           |
| Anzahl Beanstandungen                     | 38       | 42       | 39       | 35       |           |
| 2) Anzahl Gesuche (P420)                  | 1'223    | 1'347    | 1'328    | 1'018    |           |
| 3) Anzahl Stellungnahmen/Auskünfte (P420) | 3'673    | 3'716    | 3'647    | 3'571    |           |

Bemerkungen

keine

## Produktgruppe PG510500 Stadtbeleuchtung

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016 | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015 | Rechnung<br>2014 | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|------------------|---------------------|------------------|------------------|---|
| Bruttokosten            | 5'818'453.95     | 5'950'000.00        | 5'744'277.05     | 5'838'195.05     |  |
| Erlöse                  | 0.00             | 0.00                | 0.00             | 0.00             |   |
| <b>Nettokosten</b>      | 5'818'453.95     | 5'950'000.00        | 5'744'277.05     | 5'838'195.05     |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 0.0%             | 0.0%                | 0.0%             | 0.0%             |   |
|                         |                  |                     |                  |                  |   |

### Nummer

| Produkt                  | Bruttokosten 2016 |      | Erlös 2016 |   | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|--------------------------|-------------------|------|------------|---|--------------|--------------|-------------|
|                          | Fr.               | %    | Fr.        | % | 2016 / Fr.   | 2015 / Fr.   | 2016/2015 % |
| P510510 Stadtbeleuchtung | 5'818'453.95      | 100% | 0.00       | - | 5'818'453.95 | 5'744'277.05 | 1%          |

### Bemerkungen

Die Produktgruppe **Stadtbeleuchtung** ist eine Dienstleistung, die der Gemeinderat dem öffentlich rechtlichen Unternehmen ewb überträgt. Das Tiefbauamt verwaltet dabei den entsprechenden Leistungsvertrag und die notwendigen Mittel. Die Kosten setzen sich zusammen aus Betrieb und Unterhalt der Beleuchtungsinstallationen (ca. 85%) sowie den Stromkosten (ca. 15%).

Aufgrund der Versuche im 2014 wurde entschieden, künftig auf dem Übergangs- und Basisnetz die LED-Technologie flächendeckend einzusetzen. Im Weiteren sammelt ewb seit August 2015 am Kalcheggweg, an der Balderstrasse und an der Jupiterstrasse erste praktische Erfahrungen mit dem Konzept der öffentlichen Beleuchtung „nach Bedarf“. Die Steuerung der Beleuchtung am Kalcheggweg und an der Balderstrasse erfolgt über Bewegungsmelder. An der Jupiterstrasse kommen Radarsensoren zum Einsatz, die über die Glasfaserinfrastruktur im Rahmen des Produkts „City Services“ in das Netz von ewb eingebunden werden können. Das Ergebnis der Kosten-/Nutzenanalyse dieser Pilotvorhaben liegt nun vor:

Bezüglich der Reduktion der Lichtverschmutzung und des Energieverbrauchs der Leuchten ist das System „Licht nach Bedarf“ grundsätzlich sinnvoll. Die Technologie ist noch nicht ganz ausgereift: Bei Strassen mit Konfliktzonen (Kreuzungen, Zebrastreifen, Ein- und Ausfahrten usw.) können die installierten Sensoren nicht alle Situationen erfassen: Aufgrund der zu geringen Reichweite wird nicht die gesamte Strassenbreite erfasst. Es gibt Bereiche, die im toten Winkel der Sensoren liegen. Das heisst: Es kann vorkommen, dass Strassennutzerinnen und -nutzer von den Bewegungsmeldern nicht erfasst werden, was zu gefährlichen Situationen führen kann. Damit eine bedarfsgerechte Beleuchtung realisiert werden kann, muss zur Ansteuerung der Leuchten zusätzliche Elektronik eingebaut werden, was mit viel grauer Energie verbunden ist (Ressourcenverbrauch, Produktion). Auch lassen sich die Mehrkosten für „Licht nach Bedarf“ aktuell in keiner Weise während der Lebensdauer der Leuchten amortisieren, zudem ist die Technik noch nicht gänzlich ausgereift.

Unter dem Aspekt der Wirtschaftlichkeit, der Sicherheit und der zusätzlich benötigten Elektronik ist die Nachhaltigkeit dieses Systems aktuell noch nicht gegeben. Diese Haltung wird vom städtischen Amt für Umweltschutz (AfU) gestützt. Ewb wird aber die Entwicklungen im Bereich der neuen Technologie gemäss Leistungsvertrag weiterverfolgen.

Am 28. Januar 2016 hat der Stadtrat den Kredit für die Netznutzung und die Stromlieferung für die öffentliche Beleuchtung bewilligt. (Verpflichtungskredit 2015-2017). Diese sieht einen erhöhten Anteil Ökostrom vor (40%).

510

**Tiefbauamt**

## **Produktgruppe PG510500 Stadtbeleuchtung - Fortsetzung**

Bemerkungen

**Abweichung Rechnung 2016 / Voranschlag 2016**

Die Nettokosten gingen gegenüber dem Budget um 0,1 Mio. Franken zurück. Die Reduktion erfolgte aufwandseitig:  
- 0,1 Mio. Franken Tiefere Stromkosten aufgrund des geringeren Stromverbrauchs und tiefere Kosten für den Betrieb und Unterhalt.

**Abweichung Rechnung 2016 / Rechnung 2015**

Höhere Kosten aufgrund des Anteils Ökostroms.



## Produktgruppe PG510500 Stadtbeleuchtung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Die Energie Wasser Bern stellt im Auftrag des Gemeinderats gegen Entgelt eine zweckmässige Beleuchtung der Strassen und Plätze sicher. Die Beleuchtung (Intensität, Beleuchtungsquellen) muss energieeffizient sein, unter Wahrung von Sicherheitsaspekten. (P510)

#### Stand der Zielerreichung

Die zweckmässige Beleuchtung ist sichergestellt. Im Jahr 2009 wurde zwischen ewb und der TVS der vom Gemeinderat genehmigte Leistungsvertrag "Öffentliche Beleuchtung in der Stadt Bern" abgeschlossen, welcher die Aufgaben der Vertragspartner und die finanzielle Abgeltung der Stadt regelt. Explizit ist im Vertrag geregelt, dass die energieineffizienten Leuchtmittel (insbesondere Quecksilberlampen) bis 2013 ersetzt werden müssen. Die Vorgabe konnte im 2014 erreicht werden (P510).

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe               | Ist 2016  | Soll 2016      | Ist 2015  | Ist 2014  | Ist 2013  | Kommentar |
|-----------------------|-----------|----------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 1) Stromverbrauch kWh | 6'526'012 | max. 7'000'000 | 6'541'539 | 7'191'312 | 7'789'534 |           |
| 2) kWh/m.a.           | 18.03     | max. 19.44     | 18.17     | 19.98     | 21.63     |           |

### Bemerkungen

#### zu Steuerungsvorgabe 1:

Die Rückgänge seit 2013 sind auf den Einsatz von LED-Leuchtmittel auf Quartierstrassen zurückzuführen.

#### zu Steuerungsvorgabe 2: kWh/m.a. = Energieverbrauch pro Meter beleuchtete Strasse und Jahr.

Die Kennzahl wird beeinflusst durch die Intensität der Beleuchtung, den Stand der Modernisierung der Lichtquellen und die Strassenbautätigkeit. Aber auch Witterungsverhältnisse haben einen Einfluss. Anzustreben ist aus energiepolitischen Gründen ein Sinken der Kennzahl.

# Stadtgrün Bern

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Rechnung      | Voranschlag   | Rechnung      | Rechnung      | Abweichungen 2016       |               |
|-------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|-------------------------|---------------|
|                         | 2016          | 2016          | 2015          | 2014          | Rechnung / Voranschlag  |               |
| Bruttokosten            | 30'067'071.61 | 29'627'936.06 | 28'824'112.70 | 27'548'037.24 | Effektive Nettokosten   | 19'501'525.14 |
| Erlöse                  | 10'565'546.47 | 10'192'200.00 | 10'573'669.08 | 10'806'398.67 | Budgetierte Nettokosten | 19'435'736.06 |
| <b>Nettokosten</b>      | 19'501'525.14 | 19'435'736.06 | 18'250'443.62 | 16'741'638.57 | Abweichung              | 65'789.08     |
| Kostendeckungsgrad in % | 35.1%         | 34.4%         | 36.7%         | 39.2%         |                         |               |

| Nummer   | Produktgruppe             | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016   |     | Nettokosten<br>2016 / Fr. | Nettokosten<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|----------|---------------------------|-------------------|-----|--------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|          |                           | Fr.               | %   | Fr.          | %   |                           |                           |                           |
| PG520100 | Grünraumgestaltung        | 2'200'435.35      | 7%  | 188'804.48   | 2%  | 2'011'630.87              | 1'762'088.21              | 14%                       |
| PG520200 | Grünflächenpflege         | 18'017'426.93     | 60% | 5'881'472.40 | 56% | 12'135'954.53             | 11'587'147.10             | 5%                        |
| PG520300 | Naturerleben und -bildung | 952'423.99        | 3%  | 88'597.40    | 1%  | 863'826.59                | 748'681.75                | 15%                       |
| PG520400 | Friedhöfe                 | 8'896'785.34      | 30% | 4'406'672.19 | 42% | 4'490'113.15              | 4'152'526.56              | 8%                        |

### Rückblick

#### • Einleitung

**Stadtgrün** war im Berichtsjahr im Speziellen durch folgende Umstände gefordert:

- Pflege und Unterhalt der Grünanlagen: Durch den nassen und warmen Frühling und Frühsommer wurden die Mitarbeitenden sehr stark für Mäh- und Jätarbeiten der Grünflächen beansprucht.
- Sanierung und Neuerstellung von Spielplätzen: Die Spielplätze Spitalacker und Holligenstrasse wurden saniert und aufgewertet. Die Projektierung der Spielplätze Dählhölzli und Tscharnergut wurde begonnen und teilweise abgeschlossen.
- Werterhalt: Es wurden rund 0,9 Mio. Franken in Sanierungen in Parkanlagen und Friedhöfen sowie auf den Spielplätzen investiert.
- Die Nachfrage für das „Grüne Klassenzimmer“ (naturpädagogisches Angebot für Primarschulen) ist nach wie vor hoch.
- Die Urnenthemengräber "Rosen" auf dem Bremgartenfriedhof, „Blüten“ auf dem Friedhof Bümpliz sowie "Sträucher" und "Bäume" auf dem Schosshaldenfriedhof entsprechen einem Bedürfnis der Bevölkerung.

Die **Grünraumgestaltung** investierte im Rahmen des grossen Nachholbedarfs im Berichtsjahr rund 0,9 Mio. Franken. Dabei wurden weitere werterhaltende Sanierungen in Parkanlagen und Friedhöfen sowie auf den Spielplätzen Spitalacker, Holligenstrasse, Dählhölzli (Projektierungsphase) und Tscharnergut (Projektierungsphase) umgesetzt.

Zudem wurden diverse Projekte wie die Umgestaltung der Grossen Allmend (Hauptbauphase und grosser Teil der Abschlussphase), die Zwischennutzung Wyssloch (Pumptrack) und die Friedbühnanlage (Hauptbauphase) ausgeführt.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

Anfang Jahr war das Wetter vergleichsweise mild. Der Frühling und Frühsommer waren nass und warm. Die durch das starke Pflanzenwachstum notwendigen Mäh- und Jätarbeiten haben die Mitarbeitenden der **Grünflächenpflege** stark in Anspruch genommen.

Die freundliche Witterung im Sommer und Herbst liess die städtischen Grünanlagen zum erweiterten Wohnzimmer der Bernerinnen und Berner werden und lockte die Bevölkerung in Scharen in die Natur. Dadurch ist der Sauberkeitsindex in den Park- und Grünanlagen in diesem Jahr leicht gesunken. Der Nutzungsdruck war vor allem abends und an den Wochenenden insgesamt höher.

Im Projekt Grünflächenmanagement wurden die Daten innerhalb des Geoinformationssystems (GIS) vervollständigt. Es liegt nun eine vollständige Datenbasis aller Flächen, Ausstattungen, Spielgeräte und Bäume vor. Zudem werden die Leistungen der Mitarbeitenden seit Juli mittels einer entwickelten App (RappApp) erfasst.

In **Naturerleben und -bildung** entsprach das „Grüne Klassenzimmer“ (naturpädagogisches Angebot für Primarschulen) wiederum einem grossen Bedürfnis. Zudem wurden im Rahmen "Wildwechsel - Stadtnatur für alle" Schulklassen in Brünnen und in der Länggasse naturpädagogisch geführt. Der „Wildwechsel“ bot auch öffentliche Führungen und Workshops sowie Beratungen in den Quartieren an und war am Stadtfest präsent.

Auf den drei städtischen **Friedhöfen** wurden im Berichtsjahr insgesamt 1'139 Verstorbene beigesetzt, was eine Abnahme von 8,5% gegenüber dem Vorjahr darstellt. Über die Hälfte der Verstorbenen wurde im Gemeinschaftsgrab beigesetzt.

Die Urnenthengräber "Rosen" auf dem Bremgartenfriedhof, „Blüten“ auf dem Friedhof Bümpliz sowie "Sträucher" und "Bäume" auf dem Schosshaldenfriedhof entsprechen einem Bedürfnis der Bevölkerung. Im Berichtsjahr erfolgten 97 Beisetzungen in Urnenthengräber.

### Abweichung Rechnung 2016 / Budget 2016

Die Nettokosten liegen um 0,1 Mio. Franken über dem Budget.

Die Kosten sind um 0,4 Mio. Franken höher als budgetiert, was folgende Ursachen hat:

+0,3 Mio. Franken höhere Personalkosten für einen zusätzlichen Projektleiter für eigene Projektierungen (anstelle von externen Planerleistungen über die Investitionsrechnung), höhere Pensionskassenbeiträge, Einlagen in Lebensarbeitszeit und Anerkennungsprämien 2016 (PG520100)

+0,1 Mio. Franken Anerkennungsprämien 2016 (PG520200)

+0,2 Mio. Franken für den „Wildwechsel - Stadtnatur für alle“, die Orchideenausstellung und Aktivitäten Geranium City (PG520300)

- 0,2 Mio. Franken tiefere Pflanzen- und Personalkosten wegen der Abnahme der Grabstätten (PG520400)

Die Einnahmen fallen um 0,3 Mio. Franken höher aus als budgetiert:

+0,3 Mio. Franken höhere Baumpflege-Leistungen sowie mehr Leistungen für den Kanton und Bund (PG520200)

Die Abweichungen werden in den jeweiligen Produktgruppen detailliert erklärt.

## Übersicht - Fortsetzung

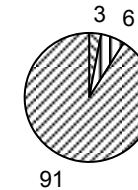
|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| <b>Rückblick</b>                      | <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr</b><br/>keine</li><li>• <b>14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket):</b><br/>Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.</li></ul> <p><b>Steuerungsvorgaben und Kennzahlen</b><br/>Mit dem Budget und ab der Rechnung 2016 wurden die Steuerungsvorgaben und Kennzahlen korrigiert und bereinigt, da sie zuvor teilweise wenig aussagekräftig waren. Die Anpassungen wurden am 9. Dezember 2014 mit der PVS-Delegation besprochen. Die von ihr eingebrachten Änderungswünsche wurden aufgenommen.</p> |
| <b>Politikrelevante Entwicklungen</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen</b><br/>keine</li><li>• <b>Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung</b><br/>keine</li><li>• <b>(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben</b><br/>keine</li></ul>   |

## Produktgruppe PG520100 Grünraumgestaltung

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016    | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015    | Rechnung<br>2014    |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Bruttokosten            | 2'200'435.35        | 1'874'287.07        | 1'895'629.52        | 1'827'511.01        |
| Erlöse                  | 188'804.48          | 145'170.00          | 133'541.31          | 163'486.17          |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>2'011'630.87</b> | <b>1'729'117.07</b> | <b>1'762'088.21</b> | <b>1'664'024.84</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 8.6%                | 7.7%                | 7.0%                | 8.9%                |

### Finanzierung der Produktgruppe in %



- Gebühren und Verkäufe
- Übrige Erträge
- Steuern

### Nummer

| Nummer  | Produkt              | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016 |     | Nettokosten<br>2016 / Fr. | Nettokosten<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|---------|----------------------|-------------------|-----|------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |                      | Fr.               | %   | Fr.        | %   |                           |                           |                           |
| P520110 | Natur und Ökologie   | 410'010.05        | 19% | 7'510.32   | 4%  | 402'499.73                | 302'417.78                | 33%                       |
| P520120 | Realisierung Anlagen | 1'008'333.93      | 46% | 146'060.19 | 77% | 862'273.74                | 935'039.10                | -8%                       |
| P520130 | Bauherrenleistung    | 782'091.37        | 36% | 35'233.97  | 19% | 746'857.40                | 524'631.33                | 42%                       |

### Bemerkungen

Die Produktgruppe **Grünraumgestaltung** beinhaltet die Projektierung und Realisierung von Projekten von Stadtgrün mit einem jährlichen Investitionsvolumen von insgesamt 3,0 Mio. Franken. Damit werden Sanierungen (Nachholbedarf Werterhalt), punktuelle Aufwertungen und die Massnahmen der Wohnumfeldverbesserung (WUV) finanziert. Die Grünraumgestaltung vertritt daneben die Interessen der Stadt Bern als Eigentümerin der städtischen Grünanlagen bei Bauvorhaben im öffentlichen und privaten Raum (z.B. Projekte von Immobilien Stadt Bern) und berät private Eigentümer- und Bauherrenschaften bezüglich Ökologie, Baumschutz und Gartendenkmalpflege.

Im Rahmen des grossen Nachholbedarfs wurden im Berichtsjahr rund 0,9 Mio. Franken investiert. Dabei wurden weitere werterhaltende Sanierungen in Parkanlagen und Friedhöfen sowie auf den Spielplätzen Spitalacker, Holligenstrasse, Dählhölzli (Projektierungsphase) und Tscharnergut (Projektierungsphase) umgesetzt.

Zudem wurden diverse Projekte wie die Umgestaltung der Grossen Allmend (Hauptbauphase und grosser Teil der Abschlussphase), die Zwischennutzung Wyssloch (Pumptrack) und die Friedbühnanlage (Hauptbauphase) ausgeführt.

Die Grünraumgestaltung brachte bei städtischen Planungen und Projekten ihr spezifisches Fachwissen ein: STEK, Freiraumkonzept, Viererfeld, Mittelfeld, Gaswerkareal, Zukunft Bahnhof Bern, Umsetzung Hindernisfreier öffentlicher Raum, Dr nöi Breitsch, Parkanlage Holligen Nord, Volksschule Marzili, Volksschule Bethlehemacker, Eigerplatz, diverse Verkehrsprojekte, Rehhaggrube.

## Produktegruppe PG520100 Grünraumgestaltung - Fortsetzung

### Bemerkungen

Zur Biodiversitätsförderung nahm die Fachstelle Natur und Ökologie die Projektleitung verschiedener Projekte wahr: Den Beginn der Umsetzung der Neophytenstrategie durch die neue Koordinationsstelle Neophytenbekämpfung / Freiwilligenarbeit, die Erfassung der Natur des Inselareals mittels Instagram durch die Belegschaft Inselspital und die Weiterführung des Pilotprojekts Saatkrähen.

#### **Abweichung Rechnung 2016 / Budget 2016**

Die Nettokosten liegen um 0,28 Mio. Franken über dem Budget.

Die Bruttokosten fallen um 0,32 Mio. Franken höher aus:

+0,05 Mio. Franken höhere Personalressourcen für die Koordination der Neophytenbekämpfung (P520110)

+0,13 Mio. Franken zusätzlicher Projektleiter für eigene Projektierungen (P520120) anstelle von externen Planerleistungen über die Investitionsrechnung

+0,14 Mio. Franken höhere Pensionskassenbeiträge, Einlagen in Lebensarbeitszeit und Anerkennungsprämien 2016

Die Erlöse sind um 0,04 Mio. Franken höher als budgetiert:

- 0,04 Mio. Franken höhere Einnahmen eigene Projektierungen (P520120)

#### **Abweichung Rechnung 2016 / Rechnung 2015**

**P520130 Bauherrenleistung:** Höherer Aufwand infolge vieler städtischer Projekte (STEK, Viererfeld, Zukunft Bahnhof Bern etc.)

## Produktgruppe PG520100 Grünraumgestaltung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Naturnahe Lebensräume für Menschen, Tiere und Pflanzen im Stadtgebiet werden erhalten, aufgewertet und erweitert. Natur- und Landschaftsschutz sowie der rücksichtsvolle Umgang mit den natürlichen Ressourcen haben hohe Prioritäten (P110). Der Bestand an bedürfnisgerechten, zweckmässig und pflegegerecht gestalteten Erholungs- und Freiräumen in der Stadt Bern wird im Rahmen der Zielsetzungen zur Grün- und Freiraumplanung gesichert, aufgewertet oder erweitert. Bei Bedarf werden Zugänge und Verbindungen verbessert und gesichert (P120). Das Stadt- und Landschaftsbild wird in seiner Qualität erhalten und, wo nötig, verbessert. Die Verantwortung für die kundenorientierte Vertretung der Interessen der Stadt Bern als Betreiberin und Betreuerin des Stadtgrüns wird wahrgenommen (P130).

#### Stand der Zielerreichung

Weitere Umsetzungsmassnahmen des 2012 verabschiedeten Biodiversitätskonzepts wurden realisiert. Naturnahe Lebensräume wurden erhalten und neu geschaffen, gefährdete Arten gefördert, zur Sensibilisierung und Naturwertvermehrung mit der Bevölkerung zusammengearbeitet und wichtige neue Grundlagen erarbeitet (P110). Auf der Basis des Spielplatzkonzeptes von Stadtgrün Bern und in enger Abstimmung mit der Spielplatzplanung, welche das Stadtplanungsamt erarbeitete, erfolgte die Sanierung, Aufwertung und Bedürfnisanpassung von diversen öffentlichen Spielplätzen wie Spitalacker, Holligenstrasse, Dählhölzli (Projektierungsphase) und Tscharnergut (Projektierungsphase). In den Grünanlagen (insbesondere auf Spielplätzen, in Parkanlagen und Friedhöfen) wurden weitere werterhaltende Massnahmen realisiert (P120). Zur Erhaltung des Stadt- und Landschaftsbildes sowie zur Förderung des Stadtgrüns arbeitete Stadtgrün Bern bei zahlreichen Planungen und Projekten anderer städtischer Verwaltungsabteilungen mit (P130).

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe  | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar   |
|--|----------|-----------|----------|----------|----------|---|
| 1) Realisierungsquote bezüglich MIP Grünanlagen (P120)   | 101%     | 80%       |          |          |          | neue Steuerungsvorgabe ab 2016                            |
| 2) Grundlagen (P110 - P130)                              |          |           | 2        | 2        |          | 2 bisherige Steuerungsvorgabe 1), gültig bis 2015         |
| 3) Grünanlagen (P120):<br>Sanierungen<br>Neuerstellungen |          |           | 4<br>1   | 5<br>1   |          | bisherige Steuerungsvorgabe 2),<br>7 gültig bis 2015<br>2 |
| 4) Spielplätze (P120):<br>Sanierungen<br>Neuerstellungen |          |           | 4<br>3   | 3<br>3   |          | bisherige Steuerungsvorgabe 3),<br>1 gültig bis 2015<br>3 |
| 5) Strassenbäume<br>Neupflanzungen (P120)                |          |           | 0        | 36       |          | 33 bisherige Steuerungsvorgabe 4),<br>gültig bis 2015     |



## Produktgruppe PG520100 Grünraumgestaltung - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe                                       | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar   |
|---|----------|-----------|----------|----------|----------|---|
| 6) Schulen, Kindergärten, Sportanlagen (P130) |          |           | 4        | 6        |          | 8 bisherige Steuerungsvorgabe 5), gültig bis 2015 |

### Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2016         | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar                              |
|---|------------------|----------|----------|----------|--|
| 1) Nachholbedarf an Sanierungen (P120)  | rund 30 Mio. Fr. |          |          |          | neue Kennzahl ab 2016                  |
| 2) Anteil Ausgaben für den Rahmenkredit Nachholbedarf an den Gesamt-Investitionen in Grünanlagen (P120) | 31%              |          |          |          | neue Kennzahl ab 2016                  |
| 3) Im Berichtsjahr abgeschlossene Investitionsprojekte:   |                  |          |          |          | neue Kennzahl ab 2016                  |
| Grünanlagen (P120)  | 2                |          |          |          |  |
| Spielplätze (P120)  | 8                |          |          |          |  |
| Schulen, Kindergärten, Sportanlagen (P130)  | 2                |          |          |          |  |
| 4) Baumfäll-Beratungen (P130)   | 393              |          |          |          | neue Kennzahl ab 2016                  |
| 5) In- und externe gartendenkmalpflegerische Beratungen   | 66               |          |          |          | neue Kennzahl ab 2016                  |
| 6) Baumfällgesuche und Beratungen (P130):   |                  |          |          |          | bisherige Kennzahl 1), gültig bis 2015 |
| aufgewendete Stunden  |                  | 952      | 885      | 894      |  |
| Anzahl Gesuche  |                  | 290      | 293      | 278      |  |
| 7) KÖR (Koordination im öffentlichen Raum) (P130):  |                  |          |          |          | bisherige Kennzahl 2), gültig bis 2015 |
| aufgewendete Stunden  |                  | 336      | 389      | 374      |  |
| Anzahl Anfragen   |                  | 106      | 114      | 90       |  |
| Anzahl Baustellen   |                  | 19       | 34       | 44       |  |

520

Stadtgrün Bern

## Produktegruppe PG520100 Grünraumgestaltung - Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl                                      | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar                              |
|------------|---|----------|----------|----------|----------|--|
|            | 8) Anzahl Vorlagen und Vorstösse (P120, P130) |          | 25 / 184 | 27 / 144 | 51/204   | bisherige Kennzahl 3), gültig bis 2015 |

### Bemerkungen

#### zu Kennzahl 3:

Grünanlagen: Schosshaldenfriedhof Urnenthemengräber "Sträucher" und "Bäume"

Spielplätze: Spitalacker, Holligenstrasse, Manuelschule, untere und obere Humboldtstrasse, Viktoriastrasse, Biengut 1. Etappe, Zwischennutzung Wyssloch (Pumptrack)

Schulen, Kindergärten, Sportanlagen: Marzilibad, Tagi Murifeld

## Produktgruppe PG520200 Grünflächenpflege

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016     | Voranschlag<br>2016  | Rechnung<br>2015     | Rechnung<br>2014     | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|---|
| Bruttokosten            | 18'017'426.93        | 17'953'843.42        | 17'196'316.31        | 16'275'749.40        | <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Übrige Erträge</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 5'881'472.40         | 5'603'350.08         | 5'609'169.21         | 5'936'316.93         |   |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>12'135'954.53</b> | <b>12'350'493.34</b> | <b>11'587'147.10</b> | <b>10'339'432.47</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 32.6%                | 31.2%                | 32.6%                | 36.5%                |   |

### Nummer

| Nummer  | Produkt                        | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016   |     | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|---------|--------------------------------|-------------------|-----|--------------|-----|--------------|--------------|-------------|
|         |                                | Fr.               | %   | Fr.          | %   | 2016 / Fr.   | 2015 / Fr.   | 2016/2015 % |
| P520210 | Parkanlagen                    | 7'014'780.52      | 39% | 675'301.26   | 11% | 6'339'479.26 | 5'709'806.31 | 11%         |
| P520220 | Schul-, Sport- und Badeanlagen | 4'476'043.30      | 25% | 3'889'196.33 | 66% | 586'846.97   | 805'080.52   | -27%        |
| P520230 | Übriges öffentliches Grün      | 3'482'162.08      | 19% | 1'022'424.35 | 17% | 2'459'737.73 | 2'061'109.04 | 19%         |
| P520240 | Verkehrsgrün                   | 3'044'441.03      | 17% | 294'550.46   | 5%  | 2'749'890.57 | 3'011'151.23 | -9%         |

### Bemerkungen

Das Schwergewicht der Leistungen der Produktgruppe **Grünflächenpflege** liegt einerseits in der Pflege und im Unterhalt der öffentlichen Grünanlagen (Parkanlagen inkl. Spielplätze, Alleen und Strassenbäume, Wälder etc.). Andererseits werden im Auftrag und gegen Entgelt von Immobilien Stadt Bern und den zuständigen Amtsstellen die Schul-, Sport- und Badeanlagen sowie die Umgebungen öffentlicher Bauten gepflegt und in Stand gehalten.

Im Sinne eines optimierten Mitteleinsatzes werden die Leistungen in den Park- und Grünanlagen differenziert und der jeweiligen Nutzungsart und -intensität entsprechend ausgeführt. In allen Anlagen werden wiederkehrend folgende gärtnerische Arbeiten erledigt:

Pflege: Rasen und Wiesen mähen, Baumschnitt, giessen, ansäen, düngen, jäten, Sträucher und Hecken schneiden, Rosenpflege, Naturstandorte und Wälder pflegen, Wechselflor-Rabatten pflanzen und pflegen etc.

Unterhalt: Reinigung, Entsorgung, Spielplatz-Kontrolle, Sicherheitskontrolle der Bäume, Baumfällungen und -pflanzungen, Reparatur von Spielgeräten und Bänken, Instandsetzung von Zäunen, Platten und Wegen, Unterhalt von Teichen und Brunnenanlagen etc.

## Produktegruppe PG520200 Grünflächenpflege - Fortsetzung

### Bemerkungen

Anfang Jahr war das Wetter vergleichsweise mild. Der Frühling und Frühsommer waren nass und warm. Die durch das starke Pflanzenwachstum notwendigen Mäh- und Jätarbeiten haben die Mitarbeitenden der Grünflächenpflege stark in Anspruch genommen.

Die freundliche Witterung im Sommer und Herbst liess die städtischen Grünanlagen zum erweiterten Wohnzimmer der Bernerinnen und Berner werden und lockte die Bevölkerung in Scharen in die Natur. Dadurch ist der Sauberkeitsindex in den Park- und Grünanlagen in diesem Jahr leicht gesunken. Der Nutzungsdruck war vor allem abends und an den Wochenenden insgesamt höher.

Im Projekt Grünflächenmanagement wurden die Daten innerhalb des Geoinformationssystems (GIS) vervollständigt. Es liegt nun eine vollständige Datenbasis aller Flächen, Ausstattungen, Spielgeräte und Bäume vor. Zudem werden die Leistungen der Mitarbeitenden seit Juli mittels einer entwickelten App (RappApp) erfasst.

In den öffentlichen Grünanlagen wurden insgesamt 92 Veranstaltungen durchgeführt. Bei den bewilligten Anlässen handelt es sich vorwiegend um Veranstaltungen, welche zu einer Bereicherung des kulturellen Angebots in der Stadt Bern beigetragen haben. Es fanden auch Grossanlässe statt. So gastierte beispielsweise die Tour de France vom 18. – 20. Juli 2016 in Bern. Nach 25 Jahren fand 2016 wieder ein Stadtfest statt. Der Veranstaltungssperimeter befand sich aufgrund des Jubiläums „1'000 Jahre Bümpliz“ im Westen von Bern.

### Abweichung Rechnung 2016 / Budget 2016

Die Nettokosten sind um 0,22 Mio. Franken tiefer als budgetiert.

Die Mehrkosten von 0,06 Mio. Franken sind eine Folge von:  
+0,06 Mio. Franken Anerkennungsprämien 2016

Die Einnahmen fallen um 0,28 Mio. Franken höher aus als budgetiert:  
+0,28 Mio. Franken höhere Baumpflege-Leistungen sowie mehr Leistungen für den Kanton und Bund (P520220 und P520230)

### Abweichung Rechnung 2016 / Rechnung 2015

**P520210 Parkanlagen:** Erhöhung funktioneller Unterhalt

**P520220 Schul-, Sport- und Badeanlagen:** Bei Produkten mit hohem Ertragsanteil führt eine kleine Veränderung der Bruttokosten (Abnahme um 6%) rasch zu einer hohen prozentualen Abweichung der Nettokosten gegenüber dem Vorjahr.

**P520230 Übriges öffentliches Grün:** Strassenblumenschalen (ehemals PG520300) sowie mehr Pflege für Naturareale und Siedlungsgrün

**P520240 Verkehrsgrün / Alleen:** weniger Aufwand für die Baumpflege und das Wässern

## Produktegruppe PG520200 Grünflächenpflege - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Die Grünflächenpflege erfolgt werterhaltend und umweltgerecht; sie trägt dem Sicherheitsbedürfnis der Nutzerinnen und Nutzer Rechnung. Die städtischen Grünanlagen werden so gepflegt und unterhalten, dass sie ihre Funktion als Erholungs- und Freiräume auch bei intensiver Beanspruchung optimal erfüllen können. Die Abläufe sind nach dem Qualitätsmanagementsystem QMS 9001 und dem Umweltmanagementsystem UMS 14001 standardisiert (P210 - P240).

Die öffentlichen Parkanlagen, Spielplätze, Naturreservate, Wälder und weiteren Grünanlagen der Stadt Bern stehen der Bevölkerung kostenlos und im Rahmen allgemeiner Nutzungsregeln frei zur Verfügung (P210, P230).

Die Schul-, Sport- und Badeanlagen wie auch das Grün bei öffentlichen Bauten werden ihrer Funktion entsprechend benutzerfreundlich sowie werterhaltend gepflegt (P220, P230).

Naturstandorte und -gebiete werden nachhaltig gepflegt, so dass sie ihre Lebensraumfunktion langfristig wahrnehmen können. Mit der Zurverfügungstellung von Familiengärten wird einem breiten Bedürfnis entsprochen (P230).

Der städtische Baum- und Waldbestand wird langfristig gesichert und erhalten (P230, P240).

#### Stand der Zielerreichung

Die Parkanlagen standen der Bevölkerung zur freien Verfügung. Der Werterhalt der Anlagen wurde auf die zur Verfügung stehenden finanziellen Ressourcen abgestimmt. Es konnten nur die wichtigsten, sicherheitsrelevanten Massnahmen umgesetzt werden. Unterhalt und Pflege erfolgten den jeweiligen Nutzungen angepasst und umweltgerecht (P210).

Die Schul-, Sport- und Badeanlagen sowie die Anlagen des Jugendamtes, der Liegenschaftsverwaltung, ARA Bern, Immobilien Stadt Bern wurden gegen Entgelt werterhaltend und ihrer Funktion entsprechend gepflegt und unterhalten (P220, P230).

Die jährlichen Waldpflegerundgänge dienen dazu, die Sicherheit der Nutzenden zu gewährleisten sowie ökologische Aufwertungsmassnahmen zu definieren und umzusetzen. In den Familiengartenarealen Thormannmätteli und Engehalde wurden kleinere Sanierungsmassnahmen betreffend Hangwasser realisiert. Im Urban Gardening wurde ein neues Projekt beim Egelsee realisiert (P230).

Die Allee- und Strassenbäume konnten, der jeweiligen Situation angepasst, gepflegt und unterhalten werden (P240).

Die Mitarbeitenden der Grünflächenpflege werden regelmässig fachlich, technisch und sicherheitstechnisch aus- und weitergebildet. Schwerpunkte waren Arbeits- und Spielplatzsicherheit (P210 – P240).

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe   | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Durchschn. Kosten pro m <sup>2</sup> Grünart in Franken: |          |           |          |          |          |           |
| Parkgrün (P120)   | 5.05     | 4.80      | 4.47     | 4.53     | 4.45     |           |
| Schul-/Sport-/Turngrün (P220)                               | 2.03     | 2.15      | 2.14     | 2.12     | 2.09     |           |
| Verkehrsrgrün (P240)  | 3.62     | 3.80      | 3.71     | 3.66     | 3.90     |           |

## Produktegruppe PG520200 Grünflächenpflege - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe  | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015     | Ist 2014     | Ist 2013     | Kommentar   |
|--|----------|-----------|--------------|--------------|--------------|---|
| 2) Mittel funktioneller Unterhalt (Werterhalt) für neue oder bereits sanierte Grünanlagen (P210) | 643'026  | 640'000   |              |              |              | neue Steuerungsvorgabe ab 2016                            |
| 3) Anteil Schon- und Nischenarbeitsplätze (P210-250)   |          |           | ca. 10 %     | ca. 10 %     | ca. 10 %     | bisherige Steuerungsvorgabe 1), gültig bis 2015           |
| 4) Durchschn. Kosten pro m2 Grünart in Franken:<br>Landschaftsgrün (P230)<br>Wald (P230)         |          |           | 0.86<br>0.53 | 0.79<br>0.59 | 0.77<br>0.47 | Teil der bisherigen Steuerungsvorgabe 2), gültig bis 2015 |

### Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2016                  | Ist 2015  | Ist 2014  | Ist 2013  | Kommentar  |
|---|---------------------------|-----------|-----------|-----------|--|
| 1) Öffentlicher Grünflächenbestand per 31. Dezember in m2 (P210 - P240):              | 4'357'619                 | 4'327'120 | 4'332'305 | 4'321'235 | Energiezentrale Forsthaus sowie Laubeggstrasse 34, 36, 38 und 40                               |
| 2) Öffentlicher Baumbestand per 31. Dezember (P240):<br>Anlagenbäume<br>Strassenbäume | 21'760<br>14'506<br>7'254 | 21'674    | 21'610    | 21'645    | Energiezentrale Forsthaus, von Guntenstrasse<br>neue Kennzahl ab 2016<br>neue Kennzahl ab 2016 |
| 3) Sauberkeitsindex Parkanlagen (P210)  | 3.3                       |           |           |           | neue Kennzahl ab 2016  |
| 4) Zustandsindex Parkanlagen (P210)   | noch nicht verfügbar      |           |           |           | neue Kennzahl ab 2016; wird im Zuge des Projekts GFM erarbeitet werden                         |
| 5) Veranstaltungen in Parkanlagen (P210)  | 92                        |           |           |           | neue Kennzahl ab 2016  |
| 6) Sozial- und Freiwilligeneinsätze: Personentage (P210 - P240)                       | 149                       |           |           |           | neue Kennzahl ab 2016  |
| 7) Gesamtkosten-Deckungsgrad der Familiengärten (P230)                                | 77%                       |           |           |           | neue Kennzahl ab 2016  |

## Produktgruppe PG520200 Grünflächenpflege - Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl  | Ist 2016 | Ist 2015  | Ist 2014     | Ist 2013     | Kommentar  |
|------------|---|----------|-----------|--------------|--------------|--|
|            | 8) Urban Gardening-Projekte und Zwischennutzungen (P210, P230)      | 21       |           |              |              | neue Kennzahl ab 2016                            |
|            | 9) Strassenblumenschalen (P230):                                    |          |           |              |              | vorher in PG520300                               |
|            | Anzahl  | 140      | 140       | 140          | 140          |  |
|            | durchschnittliche Kosten  | 740      | 661       | 623          | 684          |  |
|            | 10) Anzahl Schon- und Nischenarbeitsstellen (P210 - P240)           | 8        |           |              |              | neue Kennzahl ab 2016                            |
|            | 11) Zufriedenheitsgrad der Einwohnerinnen/Einwohner (P210, P230):   |          |           |              |              | bisherige Kennzahl 1), gültig bis 2015           |
|            | - Note 6 (sehr gut)   |          | 26%       |              |              | Einwohnerbefragung der Stadt Bern:               |
|            | - Note 5  |          | 39%       | keine        | keine        | Gefragt wurde nach der Zufriedenheit mit         |
|            | - Note 4  |          | 22%       | Einwohnerbe- | Einwohnerbe- | den Grünanlagen und Spielplätzen in der          |
|            | - Note 3 - 1  |          | 10%       | fragung      | fragung      | Stadt Bern                                       |
|            | - keine Angabe  |          | 3%        | durchgeführt | durchgeführt |  |
|            | 12) Öffentlicher Grünflächenbestand per 31. Dezember (P210 - P240): |          |           |              |              | Teil der bisherigen Kennzahl 2), gültig bis 2015 |
|            | Zuwachs/Abnahme (m2)  |          | -5'185    | 11'070       | -11'822      |  |
|            | Anteil m2 pro Einwohnerin/Einwohner                                 |          | 30.77     | 31.21        | 31.30        |  |
|            | 13) Anteil der verschiedenen Grünarten in m2:                       |          |           |              |              | bisherige Kennzahl 3), gültig bis 2015           |
|            | Parkgrün (P210)   |          | 780'291   | 780'291      | 779'824      |  |
|            | Schul-, Turn-, Sportgrün (P220)                                     |          | 1'245'515 | 1'245'515    | 1'244'763    |  |
|            | Grün öffentliche Bauten (P230)                                      |          | 28'981    | 28'931       | 28'230       |  |
|            | Siedlungsgrün (P230)  |          | 12'966    | 12'966       | 12'966       |  |
|            | Industrie- und Verkehrsgrün (P230)                                  |          | 15'220    | 15'220       | 15'695       |  |
|            | Landschaftsgrün (P230)  |          | 809'272   | 810'388      | 810'388      |  |
|            | Wald (P230)   |          | 397'915   | 402'365      | 402'365      |  |
|            | Familiengärten (P230)   |          | 395'425   | 395'425      | 395'425      |  |
|            | Verkehrsgrün (P240)   |          | 258'405   | 258'074      | 248'449      |  |
|            | Friedhofanlagen (Friedhöfe) (PG520400)                              |          | 383'130   | 383'130      | 383'130      |  |

520

Stadtgrün Bern

## Produktgruppe PG520200 Grünflächenpflege - Fortsetzung

Kennzahlen

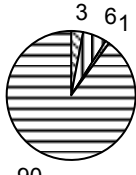
| Kennzahl  | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar  |
|---|----------|----------|----------|----------|--|
| 14) Öffentlicher Baumbestand per 31. Dezember (P240): |          |          |          |          | Teil der bisherigen Kennzahl 4), gültig bis 2015 |
| Zuwachs / Abnahme Bäume                               |          | 64       | -35      | 375      |  |
| 15) Aufteilung innerhalb der Baumarten:               |          |          |          |          | bisherige Kennzahl 5), gültig bis 2015           |
| Anlagen (diverse) (Bäume) (P210)                      |          | 11'796   | 11'750   | 11'785   |  |
| Historische Alleen (Bäume) (P240)                     |          | 1'384    | 1'384    | 1'384    |  |
| Alleen und Hochalleen (Bäume) (P240)                  |          | 5'835    | 5'818    | 5'818    |  |
| Einzelbäume (Bäume) (P240)                            |          | 369      | 368      | 368      |  |
| Friedhöfe (diverse) (Bäume) (PG521100)                |          | 2'290    | 2'290    | 2'290    |  |

Bemerkungen



## Produktgruppe PG520300 Naturerleben und -bildung

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016 | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015 | Rechnung<br>2014 | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|------------------|---------------------|------------------|------------------|---|
| Bruttokosten            | 952'423.99       | 747'789.55          | 913'812.10       | 928'538.59       |  <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 88'597.40        | 74'985.04           | 165'130.35       | 164'897.26       |   |
| <b>Nettokosten</b>      | 863'826.59       | 672'804.51          | 748'681.75       | 763'641.33       |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 9.3%             | 10.0%               | 18.1%            | 17.8%            |   |

### Nummer

| Produkt                           | Bruttokosten 2016 |      | Erlös 2016 |      | Nettokosten | Nettokosten | Abweichung  |
|-----------------------------------|-------------------|------|------------|------|-------------|-------------|-------------|
|                                   | Fr.               | %    | Fr.        | %    | 2016 / Fr.  | 2015 / Fr.  | 2016/2015 % |
| P520310 Naturerleben und -bildung | 952'423.99        | 100% | 88'597.40  | 100% | 863'826.59  | 748'681.75  | 15%         |

### Bemerkungen

Die Produktgruppe **Naturerleben und -bildung** umfasst diverse Dienstleistungen, u. a. Ausstellungen, Veranstaltungen, das „Grüne Klassenzimmer“ (naturpädagogisches Angebot für Primarschulen) und den Schaugarten mit historischen Zierpflanzen „Pro Specie Rara“ in der Elfenau.

Das „Grüne Klassenzimmer“ (naturpädagogisches Angebot für Primarschulen) entsprach wiederum einem grossen Bedürfnis. Zudem wurden im Rahmen "Wildwechsel - Stadtnatur für alle" Schulklassen in Brünnen und in der Länggasse naturpädagogisch geführt. Der „Wildwechsel“ bot auch öffentliche Führungen und Workshops sowie Beratungen in den Quartieren an und war am Stadtfest präsent.

Im Februar fand in den Gewächshäuser eine Orchideenausstellung statt, welche von rund 11'000 Personen besucht wurde. Von Ende April bis Ende September fanden verschiedene Aktivitäten im Rahmen der Ausstellung Geranium City statt. Diese Ausstellung wurde zusammen mit dem Alpinen Museum, den Kornhausbibliotheken und dem Botanischen Garten Bern finanziert und durchgeführt.

#### Abweichung Rechnung 2016 / Budget 2016

Die Nettokosten fallen gegenüber dem Budget um 0,19 Mio. Franken höher aus.

Die Bruttokosten sind um 0,20 Mio. Franken höher als budgetiert:

+0,06 Mio. Franken für den "Wildwechsel - Stadtnatur für alle"

+0,14 Mio. Franken für die Orchideenausstellung und Aktivitäten Geranium City

Dies konnte durch Mehrerlöse von 0,01 Mio. Franken unwesentlich kompensiert werden:

+0,01 Mio. Franken höhere Pflanzenverkäufe der Elfenau

520

Stadtgrün Bern

## Produktgruppe PG520300 Naturerleben und -bildung - Fortsetzung

Ziele

### Übergeordnete Ziele

Naturerleben und -bildung (Ausstellungen, Veranstaltungen, „Grünes Klassenzimmer“, Schaugarten) ist ein unverzichtbarer Teil des Bildungs- und Erlebnisangebots der Stadt Bern. Die Elfenau-Anlage wird als Sehenswürdigkeit, Ausstellungs-, Veranstaltungs- und Ausbildungsort sowie als Standort der Betriebe Elfenau erhalten.

### Stand der Zielerreichung

Das „Grüne Klassenzimmer“ (naturpädagogisches Angebot für Primarschulen) entsprach wiederum einem grossen Bedürfnis. Zudem wurden im Rahmen "Wildwechsel - Stadtnatur für alle" Schulklassen naturpädagogisch geführt sowie Workshops und Beratungen in den Quartieren angeboten. Der ProSpecieRara-Ziergarten in der Elfenau als ausstrahlungskräftiger Anziehungspunkt von nationaler Bedeutung wurde gut besucht.

Steuerungs-  
vorgaben

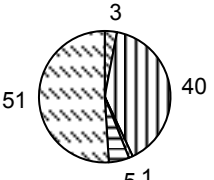
| Vorgabe                                       | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar   |
|---|----------|-----------|----------|----------|----------|---|
| 1) Klassenbesuche des "Grünen Klassenzimmers" | 172      | 160       | 162      | 162      | 150      | bis 2015 Kennzahl 3), ab 2016 neu Steuerungsvorgabe |
| 2) Strassenblumenschalen                      |          |           |          |          |          | bis 2015 Steuerungsvorgabe 1), ab 2016              |
| Anzahl  |          |           | 140      | 140      | 140      | neu Kennzahl in PG520200                            |
| durchschn. Kosten in Fr.                      |          |           | 661      | 623      | 684      |   |

## Produktgruppe PG520300 Naturerleben und -bildung - Fortsetzung

| Kennzahlen         | Kennzahl                    | Ist 2016 | Ist 2015    | Ist 2014    | Ist 2013    | Kommentar                                 |
|--------------------|-----------------------------|----------|-------------|-------------|-------------|---|
|                    | 1) Veranstaltungen Eifenau: |          |             |             |             | Veranstalter ist der Eifenau-Ausschuss    |
|                    | Anzahl Veranstaltungen      | 44       | 51          | 86          | 38          |   |
|                    | Anzahl Besuchende           | 14'920   | 11'170      | 16'060      | 10'690      |   |
|                    | 2) Aktion "Bern in Blumen": |          |             |             |             | bisherige Kennzahl 1),<br>gültig bis 2015 |
|                    | Anmeldungen                 |          | 670         | 718         | 768         |   |
|                    | Erst-Prämierungen           |          | 94          | 148         | 190         |   |
|                    | 3) Ausstellungen:           |          |             |             |             | bisherige Kennzahl 2),<br>gültig bis 2015 |
|                    | Kosten                      |          | keine       | keine       | keine       |   |
|                    | Besuchende                  |          | Ausstellung | Ausstellung | Ausstellung |   |
|                    | 4) Führungen Eifenau:       |          |             |             |             | bisherige Kennzahl 4),<br>gültig bis 2015 |
|                    | Anzahl                      |          | 17          | 15          | 7           |   |
|                    | Teilnehmende                |          | 267         | 731         | 120         |   |
| <b>Bemerkungen</b> | keine                       |          |             |             |             |   |

## Produktgruppe PG520400 Friedhöfe

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016 | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015 | Rechnung<br>2014 | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|------------------|---------------------|------------------|------------------|---|
| Bruttokosten            | 8'896'785.34     | 9'052'016.02        | 8'818'354.77     | 8'516'238.24     |  <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Übrige Erträge</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 4'406'672.19     | 4'368'694.88        | 4'665'828.21     | 4'541'698.31     |   |
| <b>Nettokosten</b>      | 4'490'113.15     | 4'683'321.14        | 4'152'526.56     | 3'974'539.93     |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 49.5%            | 48.3%               | 52.9%            | 53.3%            |   |

### Nummer

| Produkt                        | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016   |     | Nettokosten<br>2016 / Fr. | Nettokosten<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|--------------------------------|-------------------|-----|--------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|                                | Fr.               | %   | Fr.          | %   |                           |                           |                           |
| Bestattungen /<br>Beisetzungen | 662'934.68        | 7%  | 254'459.96   | 6%  | 408'474.72                | 414'359.60                | -1%                       |
| Friedhof- und Grabanlagen      | 6'451'904.89      | 73% | 3'160'189.51 | 72% | 3'291'715.38              | 2'998'712.11              | 10%                       |
| Übrige Dienstleistungen        | 1'781'945.77      | 20% | 992'022.72   | 23% | 789'923.05                | 739'454.85                | 7%                        |

### Bemerkungen

Zur Produktgruppe **Friedhöfe** gehören alle Tätigkeiten rund um das Bestattungswesen: Durchführen von Bestattungen bzw. Beisetzungen, Bereitstellen der Kapellen für die Abdankungsfeiern, Anfertigung von Trauerfloristik, Verkauf von Grabschmuck, Blumen, Kerzen usw., Bepflanzung der Grabstätten, Pflege der Grabfelder. Dazu kommen die Pflege und der Unterhalt der ausgedehnten und beliebten Friedhofsanlagen.

Auf den drei städtischen Friedhöfen wurden im Berichtsjahr insgesamt 1'139 Verstorbene beigesetzt, was eine Abnahme von 8,5% gegenüber dem Vorjahr darstellt. Über die Hälfte der Verstorbenen wurde im Gemeinschaftsgrab beigesetzt.

Die Urnenthemengräber "Rosen" auf dem Bremgartenfriedhof, „Blüten“ auf dem Friedhof Bümpliz sowie "Sträucher" und "Bäume" auf dem Schosshaldenfriedhof entsprechen einem Bedürfnis der Bevölkerung. Im Berichtsjahr erfolgten 97 Beisetzungen in Urnenthemengräber.

Auf dem Bremgartenfriedhof wurde ein neues Gemeinschaftsgrab für Särge erstellt. Die dazugehörige Namensnennung besteht aus Stelen anstelle von Steinplatten am Boden.

Auf allen drei Friedhöfen wurden im Rahmen des Nachholbedarfs kleinere, dringende Sanierungen von Belägen, Wasserleitungen und Zäunen ausgeführt.

## Produktegruppe PG520400 Friedhöfe - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Abweichung Rechnung 2016 / Budget 2016

Die Nettokosten fallen gegenüber dem Budget um 0,19 Mio. Franken tiefer aus.

Die Bruttokosten sind um 0,15 Mio. Franken tiefer:

- 0,10 Mio. Franken tiefere Pflanzenkosten wegen der Abnahme der Anzahl Grabbepflanzungen (P520420)

- 0,05 Mio. Franken tiefere Personalkosten wegen der Abnahme der Grabstätten (P520420)

Die Einnahmen fallen um 0,04 Mio. Franken höher aus als budgetiert:

+0,04 Mio. Franken höhere Einnahmen durch mehr Erdbestattungen (P520410) und die neuen Namensnennungen bei den Gemeinschaftsgräbern (P520430)

#### Abweichung Rechnung 2016 / Rechnung 2015

**P520420 Friedhof- und Grabanlagen:** funktioneller Unterhalt und Mindereinnahmen Grabplatzgebühren

## Produktegruppe PG520400 Friedhöfe - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Auf den städtischen Friedhöfen werden umfassende Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Bestattung, der Grab-bepflanzung und dem Grabunterhalt angeboten. Unterhalt und Pflege erfolgen werterhaltend und umweltgerecht (P410 - P430). Die städtischen Friedhöfe werden als Orte der Erholung, Ruhe und Besinnung sowie der Totenehrung gestaltet und erhalten (P420). Gestaltung und Betrieb der Friedhöfe nehmen Rücksicht auf die unterschiedlichen religiösen Bedürfnisse grösserer Bevölkerungsgruppen in der Stadt Bern (P420, P430).

#### Stand der Zielerreichung

Auf dem Schosshaldenfriedhof wurden die Urnenthemengräber „Sträucher“ und "Bäume“ angelegt. Auf dem Bremgartenfriedhof erstellte Stadtgrün Bern ein neues Gemeinschaftsgrab für Särge. Zudem wurden auf allen drei Friedhöfen kleinere Sanierungen ausgeführt (P410 - P420). Unterhalt und Pflege der Friedhofanlage erfolgten umweltgerecht (P420). Das Angebot der Blumenläden wurde wiederum rege genutzt (P430).

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe  | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar  |
|--|----------|-----------|----------|----------|----------|--|
| 1) Kostendeckungsgrad:<br>Bestattung / Beisetzung<br>(P410)                                  | 55.1%    | 62.0%     | 54.2%    | 64.7%    | 61.2%    |  |
| Grabbeepflanzung (P420)  | 127.6%   | 124.0%    | 129.1%   | 128.0%   | 124.0%   |  |
| Grabfeldunterhalt (P420)   | 64.2%    | 60.0%     | 62.0%    | 60.8%    | 66.8%    |  |
| Verkauf und Binderei<br>(P430)   | 74.4%    | 80.0%     | 78.4%    | 77.0%    | 80.4%    |  |
| 2) Anteil Schon- und<br>Nischenarbeitsplätze<br>(P410 - P430)                                |          |           | ca. 10 % | ca. 10 % | ca. 10 % | bisherige Steuerungsvorgabe 1),<br>gültig bis 2015 |
| 3) durchschn. Kosten pro<br>Beisetzung einer Urne inkl.<br>Erstaufbau des Grabes<br>(P410)   |          |           | 191      | 180      | 166      | bisherige Steuerungsvorgabe 2),<br>gültig bis 2015 |
| 4) durchschn. Kosten pro<br>Bestattung eines Sarges<br>inkl. Erstaufbau des Grabes<br>(P410) |          |           | 1'080    | 1'121    | 1'043    | bisherige Steuerungsvorgabe 3),<br>gültig bis 2015 |

## Produktgruppe PG520400 Friedhöfe - Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar   |
|--|----------|----------|----------|----------|---|
| 1) Bestattungen / Beisetzungen (P410)                    | 1'139    | 1'245    | 1'130    | 1'275    |   |
| 2) Erdbestattungen (P410):                               |          |          |          |          |   |
| Einzelgrab   | 133      | 115      | 127      | 149      |   |
| Gemeinschaftsgrab  | 29       | 31       | 16       | 23       |   |
| 3) Urnenbeisetzungen (P410):                             |          |          |          |          |   |
| Einzelgrab   | 294      | 393      | 328      | 384      |   |
| Themengräber   | 97       | 54       | 32       | 15       | neue Grabart seit September 2013                                  |
| Gemeinschaftsgrab  | 586      | 652      | 627      | 704      |   |
| 4) Anzahl unentgeltliche Bestattungen (P410)             | 157      |          |          |          | neue Kennzahl ab 2016   |
| 5) Anzahl Grabbepflanzung (P420)                         | 18'341   |          |          |          | neue Kennzahl ab 2016; Frühling-, Sommer- und Herbstbepflanzungen |
| 6) Bestand Grabstätten per 31. Dezember (P410 - P430):   | 10'375   | 10'806   | 11'155   | 11'622   |   |
| 7) Anzahl Schon- und Nischenarbeitsstellen (P410 - P430) | 2        |          |          |          | neue Kennzahl ab 2016   |
| 8) Bestattungen / Beisetzungen (P410):                   |          |          |          |          | Teil der bisherigen Kennzahl 1), gültig bis 2015                  |
| Zu- / Abnahme  |          | 115      | -145     | 12       |   |
| Veränderung in %   |          | 10.2%    | -11.4%   | 1.0%     |   |
| 9) Bestand Grabstätten per 31. Dezember (P410 - P430):   |          |          |          |          | Teil der bisherigen Kennzahl 2), gültig bis 2015                  |
| Zu- / Abnahme  |          | -349     | -467     | -289     |   |
| Veränderung in %   |          | -3.1%    | -4.0%    | -2.4%    |   |

## Produktgruppe PG520400 Friedhöfe - Fortsetzung

| Kennzahlen  | Kennzahl                                  | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar                           |
|-------------|---|----------|----------|----------|----------|-------------------------------------|
|             | 10) Aufteilung nach Grabarten (P410 -     |          |          |          |          | bisherige Kennzahl 3),              |
|             | Urnenreihengräber                         |          | 3'350    | 3'579    | 3'798    | gültig bis 2015                     |
|             | Sargreihengräber                          |          | 3'084    | 3'146    | 3'370    |                                     |
|             | Kindergräber                              |          | 176      | 180      | 178      |                                     |
|             | Urnenhaingräber                           |          | 1'559    | 1'655    | 1'681    |                                     |
|             | Familiengräber                            |          | 1'678    | 1'701    | 1'730    |                                     |
|             | Urnennischen                              |          | 858      | 847      | 850      |                                     |
|             | Urnenthemengräber                         |          | 101      | 47       |          | 15 neue Grabart seit September 2013 |
|             | 11) Jährliche Bestattungen nach Grabarten |          | 1'245    | 1'130    | 1'275    | Teil der bisherigen Kennzahl 4),    |
|             | (P410): Total                             |          |          |          |          | gültig bis 2015                     |
|             | - Familiengräber                          |          | 21       | 15       | 16       |                                     |
|             | - Diakonissengräber                       |          | 6        | 7        | 7        |                                     |
|             | - Sargreihengräber                        |          | 59       | 78       | 85       |                                     |
|             | - Kindergräber/Frühgeburten               |          | 17       | 19       | 31       |                                     |
|             | - Moslemgrabfeld                          |          | 12       | 8        | 10       |                                     |
|             | - Exhumationen                            |          | 0        | 0        | 0        |                                     |
|             | Urnenbeisetzungen Total                   |          | 447      | 360      | 399      |                                     |
|             | - Urnenreihengräber                       |          | 107      | 110      | 136      |                                     |
|             | - Urnenhaingräber                         |          | 157      | 96       | 92       |                                     |
|             | - Urnenthemengräber                       |          | 54       | 32       |          | 15 neue Grabart seit September 2013 |
|             | - Urnennischen                            |          | 59       | 47       | 74       |                                     |
|             | - Familiengräber                          |          | 46       | 46       | 49       |                                     |
|             | - Sargreihengräbern                       |          | 18       | 24       | 28       |                                     |
|             | - Kindergräber/Frühgeburten               |          | 6        | 5        | 5        |                                     |
|             | Gemeinschaftsgräber Total                 |          | 683      | 643      | 727      |                                     |
|             | - Gemeinschaftsgrab Gruft                 |          | 122      | 185      | 258      |                                     |
|             | - Gemeinschaftsgrab Rasen                 |          | 530      | 442      | 446      |                                     |
|             | - Gemeinschaftswiesengrab für Säрге       |          | 31       | 16       | 23       |                                     |
| Bemerkungen | keine                                     |          |          |          |          |                                     |



**Vermessungsamt**

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Rechnung            | Voranschlag         | Rechnung            | Rechnung            | Abweichungen 2016       |              |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|-------------------------|--------------|
|                         | 2016                | 2016                | 2015                | 2014                | Rechnung / Voranschlag  |              |
| Bruttokosten            | 4'337'513.92        | 4'749'045.73        | 4'369'060.26        | 4'438'092.17        | Effektive Nettokosten   | 1'515'836.56 |
| Erlöse                  | 2'821'677.36        | 2'988'346.00        | 2'991'448.96        | 2'875'438.40        | Budgetierte Nettokosten | 1'760'699.73 |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>1'515'836.56</b> | <b>1'760'699.73</b> | <b>1'377'611.30</b> | <b>1'562'653.77</b> | Abweichung              | -244'863.17  |
| Kostendeckungsgrad in % | 65.1%               | 62.9%               | 68.5%               | 64.8%               |                         |              |

| Nummer   | Produktgruppe                 | Bruttokosten 2016 |      | Erlös 2016   |      | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|----------|-------------------------------|-------------------|------|--------------|------|--------------|--------------|-------------|
|          |                               | Fr.               | %    | Fr.          | %    | 2016 / Fr.   | 2015 / Fr.   | 2016/2015 % |
| PG570100 | Geoinformation und Vermessung | 4'337'513.92      | 100% | 2'821'677.36 | 100% | 1'515'836.56 | 1'377'611.30 | 10%         |

### Rückblick

#### • Einleitung

Beim **Vermessungsamt** konnten im Berichtsjahr schwergewichtig folgende Arbeiten erledigt werden:

- Erneuerung der Orthofotos und Nachführung des 3D-Stadtmodells
- Umstellung auf gemeindeweise Bearbeitung der amtlichen Vermessung und wöchentliche Datenlieferung an den Kanton
- Sicherstellung des laufenden Betriebs der städtischen GIS-Infrastruktur
- Einführung eines neuen Datenmodells im Kataster der öffentlich-rechtlichen Eigentumsbeschränkungen
- Beginn der Arbeiten als Pilotgemeinde zum Aufbau des Leitungskatasters Kanton Bern
- Publikation erster Daten über das Portal [opendata.swiss](http://opendata.swiss) im Rahmen des Pilotprojekts Open Government Data Stadt Bern
- Bewertung und erste digitale Ablieferung an das Stadtarchiv für die Langzeitarchivierung
- Inbetriebnahme eines Elektrofahrzeugs für Einmesseinsätze

**Geoinformation und Vermessung** ist verantwortlich für die amtliche Vermessung, den Leitungskataster und das GIS der Stadt Bern. Es ist die Kompetenzstelle für die Beschaffung, den Zugang und die Verbreitung von Geoinformationen.

#### • Rechnungsergebnis

Die Nettokosten liegen um 0,24 Mio. Franken unter Budget.

Die Kosten sind um 0,41 Mio. Franken tiefer als budgetiert:

- 0,12 Mio. Franken geringerer Personalaufwand (Stellenvakanzen, Fluktuationsgewinne)
- 0,11 Mio. Franken Einsparungen Sachaufwand zur Kompensation Mindererlöse (Anschaffungen Hardware, Software-Lizenzen)
- 0,13 Mio. Franken tiefere Abschreibungen, Zinsen und interne Verrechnungen
- 0,05 Mio. Franken Rückerstattung Nebenkosten

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

Die Einnahmen fallen um 0,17 Mio. Franken tiefer aus als budgetiert:  
- 0,17 Mio. Franken tiefere Gebühreneinnahmen (Entgelte)

- **Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr**

Personelle Veränderungen wurden genutzt, um 2015 eine interne Reorganisation durchzuführen. Dabei wurden drei Bereiche in zwei neue Bereiche (Geomatik und GIS-Kompetenzzentrum Bern) zusammengeführt. Gleichzeitig wurden drei Produkte zu zweien zusammengefasst (Geodaten und GIS-Bern), was in der Rechnung 2016 nun erstmals zur Anwendung kommt.

- **14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket):**

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

- **Diverses**

keine Bemerkungen

### Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Per 01.01.2016 ist das kantonale Geoinformationsgesetz (KGeolG) in Kraft getreten. Es enthält neben Vorgaben für die amtliche Vermessung neue gesetzliche Grundlagen für den Kataster der öffentlich-rechtlichen Eigentumsbeschränkungen (ÖREB-Kataster), den Leitungskataster sowie die Qualität und Verfügbarkeit von Geoinformationen.

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

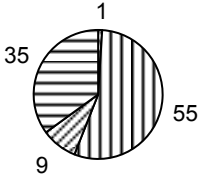
Dank Einsparungen im Personalbereich und bei den Sachaufwänden konnten Mindereinnahmen kompensiert und die Kostendeckungsvorgabe übertroffen werden.

- **Statistiken**

Im Band 3 des Jahresberichts findet sich die Arealstatistik der Stadt Bern.

## Produktgruppe PG570100 Geoinformation und Vermessung

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016    | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015    | Rechnung<br>2014    | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---|
| Bruttokosten            | 4'337'513.92        | 4'749'045.73        | 4'369'060.26        | 4'438'092.17        |  <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 2'821'677.36        | 2'988'346.00        | 2'991'448.96        | 2'875'438.40        |   |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>1'515'836.56</b> | <b>1'760'699.73</b> | <b>1'377'611.30</b> | <b>1'562'653.77</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 65.1%               | 62.9%               | 68.5%               | 64.8%               |   |

### Nummer

| Produkt          | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016   |     | Nettokosten  | Nettokosten | Abweichung  |
|------------------|-------------------|-----|--------------|-----|--------------|-------------|-------------|
|                  | Fr.               | %   | Fr.          | %   | 2016 / Fr.   | 2015 / Fr.  | 2016/2015 % |
| P570110 Geodaten | 2'577'810.73      | 59% | 2'251'232.71 | 80% | 326'578.02   | 577'873.17  | -43%        |
| P570120 GIS-Bern | 1'759'703.19      | 41% | 570'444.65   | 20% | 1'189'258.54 | 799'738.13  | 49%         |

### Bemerkungen

Die Produktgruppe **Geoinformation und Vermessung** ist verantwortlich für die amtliche Vermessung, den Leitungskataster und das GIS der Stadt Bern. Es ist die Kompetenzstelle für die Beschaffung, den Zugang und die Verbreitung von Geoinformationen.

Es konnten schwergewichtig folgende Arbeiten erledigt werden: siehe Übersicht

#### Abweichung Rechnung 2016 / Voranschlag 2016

siehe Übersicht

#### Abweichung Rechnung 2016 / Rechnung 2015

Bei Minderausgaben von 0,03 Mio. Franken und Mindererlösen von 0,17 Mio. Franken steigen die Nettokosten gegenüber dem Vorjahr um 0,14 Mio. Franken. Der Kostendeckungsgrad ist um rund 3% auf 65% gesunken und liegt leicht höher als in der Rechnung 2014.

## Produktegruppe PG570100 Geoinformation und Vermessung - Fortsetzung

### Bemerkungen

Die grössten Veränderungen bei den Bruttokosten resultierten aus:  
+ 0,07 Mio. Franken höhere Personalkosten (teilweise Besetzung von Stellenvakanzen)  
- 0,02 Mio. Franken tieferer Sachaufwand (Unterhalts- und Verbrauchskosten)  
- 0,08 Mio. Franken tiefere Nebenkosten und Abschreibungen

Bei den Erlösen konnten folgende Ergebnisse erzielt werden:  
- 0,19 Mio. Franken tiefere Gebührenerträge  
+ 0,02 Mio. Franken höhere interne Verrechnungen

Eine interne Reorganisation führt dazu, dass ab der Rechnung 2016 neu noch zwei Produkte geführt werden (Geodaten und GIS-Bern). Die Rechnung 2015 - mit drei Produkten - wurde annäherungsweise auf die neue Produktstruktur aufgeteilt, birgt jedoch insbesondere bei den Bruttokosten grosse Ungenauigkeiten. Ein Vergleich 2016 / 2015 ist deshalb nur für die Erlöse sinnvoll.

**P570110 Geodaten:** Bei den Geodaten resultierten gesamthaft Mindererlöse von 0,17 Mio. Franken. Dabei fällt insbesondere der Wegfall der einmaligen Verrechnung der Vermarktungskosten für die Ersterhebung Bottigen - Riedbach aus dem Vorjahr ins Gewicht (- 0,10 Mio. Franken). Ebenfalls zu Mindereinnahmen führte der mit dem kantonalen Geoinformationsgesetz eingeführte Verzicht auf Investitionsbeiträge an die amtliche Vermessung (- 0,04 Mio. Franken). Rückläufig waren auch die Erlöse aus Einmessaufträgen für Werkleitungen und Anlagen (- 0,07 Mio. Franken). Eine leichte Erlössteigerung konnte mit einmaligen kantonalen Beiträgen an den ÖREB-Kataster (+ 0,02 Mio. Franken) sowie in der Nachführung der amtlichen Vermessung und bei den Vermessungsdienstleistungen erzielt werden (+ 0,02 Mio. Franken).

**P570120 GIS-Bern:** Im GIS-Bern präsentieren sich die Erlöse gegenüber dem Vorjahr unverändert. Mindererlösen von 0,02 Mio. Franken bei den Gebühren stehen Mehrererlöse von 0,02 Mio. Franken bei den internen Verrechnungen gegenüber.

## Produktgruppe PG570100 Geoinformation und Vermessung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Das Produkt Geodaten (P110) umfasst die amtliche Vermessung, den Leitungskataster und das Landschaftsmodell der Stadt Bern sowie weitere Vermessungsdienstleistungen. Die amtliche Vermessung ist den gesetzlichen Anforderungen entsprechend qualitativ einwandfrei, planmässig und wirtschaftlich sichergestellt. Ober- und unterirdische Ver- und Entsorgungsanlagen sind in Zusammenarbeit mit den Werkbetreibenden vollständig und aktuell dokumentiert und stehen allen Interessierten in Form des städtischen Leitungskatasters als Planungs- und Entscheidungsgrundlage zur Verfügung. Mit dreidimensionalen Informationen zum Gelände und zu den Gebäuden wird das Angebot an Grundlagedaten für die Stadtverwaltung und die Öffentlichkeit ergänzt.

Über das zentrale GIS-Kompetenzzentrum (GKB) ist ein optimierter und effizienter Einsatz des GIS in der Stadtverwaltung sichergestellt. Bereitstellung, Bearbeitung, Nutzung und Verteilung aller Daten mit Raumbezug sind koordiniert. Für Leistungsbezüglerinnen und -bezügler ist eine bedürfnisgerechte Unterstützung sichergestellt (P120). Über kostendeckende Zusatzleistungen an Dritte werden für den gesetzlichen Auftrag notwendige Ressourcen und Infrastrukturen ausgelastet (PG100).

#### Stand der Zielerreichung

Das Vermessungsamt konnte auch im Jahr 2016 aktuelle Produkte und umfassende Dienstleistungen im Bereich der raumbezogenen Daten anbieten. Die Nachführung der amtlichen Vermessung und des Leitungskatasters gehörte ebenso zu den Hauptaufgaben wie die Bereitstellung dieser Informationen in kundengerechter Form. Die Anzahl der bearbeiteten Geschäfte betrug 1828 und stieg gegenüber dem Vorjahr leicht an (1778). Die Plan- und Datenabgaben machten mit wiederum den Hauptanteil bei den bearbeiteten Geschäften aus. Der Umsatz bei den Geoprodukten blieb konstant. Zulegen konnte erneut die online-Nutzung von Geodaten über Web-GIS und Internet-Stadtplan. Der lückenlose Betrieb des GIS-Bern konnte jederzeit sichergestellt werden.

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe  | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar   |
|--|----------|-----------|----------|----------|----------|---|
| 1) Verhältnis Stunden Aufträge nach Gesetz und Organisationsverordnung / Zusatzleistungen (PG100). | 98% / 2% | 98% / 2%  | 98% / 2% | 98% / 2% | 98% / 2% |   |
| 2) Kostendeckungsgrad Produktgruppe (PG100)  | 65%      | 64%       | 69%      | 65%      | 68%      | Dank Einsparungen beim Personal- und Sachaufwand wurde der angestrebte Kostendeckungsgrad leicht übertroffen. |

## Produktgruppe PG570100 Geoinformation und Vermessung - Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl   | Ist 2016   | Ist 2015   | Ist 2014   | Ist 2013    | Kommentar                        |
|------------|--|------------|------------|------------|-------------|----------------------------------|
|            | 1) Flächendeckungsgrad der amtlichen Vermessung in % (P110)              |            |            |            |             |                                  |
|            | - definitiv anerkannt  | 100%       | 100%       | 80%        | 80%         |                                  |
|            | - nach aktuellen Vorschriften (AV93)                                     | 60%        | 60%        | 60%        | 60%         |                                  |
|            | 2) Anteil am Gesamtertrag Nachführung in % (P110)                        |            |            |            |             |                                  |
|            | - Private  | 80%        | 70%        | 79%        | 77%         |                                  |
|            | - öffentliche Hand   | 20%        | 30%        | 21%        | 23%         | Gemeinwesen, inkl. ewb und stabe |
|            | 3) Investitionsvolumen Ersterhebungen (P110)                             | Fr. 0      | Fr. 70'000 | Fr. 90'000 | Fr. 101'201 |                                  |
|            | 4) GIS-Durchdringung in % (P120)   | 59%        | 56%        | 56%        | 55%         |                                  |
|            | 5) Investitionsvolumen GKB (P120)  | Fr. 16'738 | Fr. 14'849 | Fr. 0      | Fr. 9'566   |                                  |
|            | 6) Anzahl Feldeinsätze für Geodaten-erhebungen und -nachführungen (P130) | 1'214      | 1'367      | 2'260      | 3'174       |                                  |
|            | 7) Anteil am Gesamtertrag in % (PG100)                                   |            |            |            |             |                                  |
|            | - stadintern / stadteigene Unternehmen                                   | 64%        | 60%        | 60%        | 55%         |                                  |
|            | - übrige   | 36%        | 40%        | 40%        | 45%         |                                  |
|            | 8) Nutzung von Geodaten (P120)   |            |            |            |             |                                  |
|            | - Internet-Stadtplan   | 31'901'136 | 35'754'320 | 32'438'232 | 25'638'347  |                                  |
|            | - Web-GIS  | 1'060'484  | 680'215    | 613'448    | 681'414     |                                  |
|            | 9) Geodaten im GIS-Bern (P120)   | 171        | 115        | 110        | 105         |                                  |

### Bemerkungen

**zu Steuerungsvorgabe 1:** Verglichen wird der zeitliche Aufwand für hoheitliche Tätigkeiten (Erfüllung der Aufgaben gemäss Gesetz und Organisationsverordnung) mit dem Zeitaufwand für die Erfüllung von kommerziellen Aufträgen (in Konkurrenz zu Drittfirmen).

**zu Kennzahl 1:** Die Daten der amtlichen Vermessung sind in 11 thematische Informationsebenen gegliedert (Fixpunkte, Bodenbedeckung, Einzelobjekte, Höhen, Nomenklatur, Liegenschaften, Rohrleitungen, Hoheitsgrenzen, dauernde Bodenverschiebungen, Gebäudeadressen, administrative Einteilungen). Die Kennzahl Flächendeckungsgrad nach aktuellen Vorschriften bezeichnet Gebiete, die über alle Informationsebenen vom Bund gemäss den Vorschriften AV93 anerkannt wurden.

## Produktegruppe PG570100 Geoinformation und Vermessung - Fortsetzung

### Bemerkungen

Die eidgenössischen Vorschriften (AV93) wurden 1993 eingeführt. Das gesamte (inkl. das bereits definitiv anerkannte, nach 1919 erstellte) Vermessungswerk der Stadt Bern muss gemäss diesen Vorschriften überarbeitet werden. Die Erneuerung Breitenrain ist in Arbeit, die Erneuerung Kirchenfeld steht noch aus.

**zu Kennzahl 2:** Die Nachführung des amtlichen Vermessungswerks (Grenz-, Gebäude- und Situationsmutationen) ist gesetzlich geregelt und wird auf dem Gemeindegebiet der Stadt Bern hoheitlich vom Vermessungsamt ausgeführt. Die Kosten werden gemäss kantonalem Gebührentarif an den Verursacher (Auftraggeber, Bewilligungsnehmer) übertragen. Das Kriterium "öffentliche Hand" umfasst stadtinterne Dienststellen sowie stadteigene Unternehmen (ewb), nicht jedoch Aufträge von Bund und Kanton.

**zu Kennzahl 3:** Ersterhebungen bezeichnen Vermessungsarbeiten zur Überführung einer provisorisch anerkannten Vermessung in eine Vermessung nach aktuellen Vorschriften (AV93). Diese Arbeiten sind gemäss GRB 1327 vom 28.06.1995 an Drittfirmen zu vergeben und werden vom Vermessungsamt über einen Investitionskredit finanziert. Die Ersterhebungen sind abgeschlossen.

**zu Kennzahl 4:** Die GIS-Durchdringung bezeichnet den Anteil der städtischen Dienststellen mit GIS-Daten oder -Anwendungen. Die Kennzahl ist abhängig von den finanziellen Mitteln, die einer Abteilung zur Verfügung stehen, um das Vermessungsamt mit der Datenerhebung oder -bereitstellung zu beauftragen. 2016 konnten eine neue Dienststelle im GIS-Bern aufgenommen werden (Alters- und Versicherungsamt).

**zu Kennzahl 5:** Das GIS-Kompetenzzentrum (GKB) ist verantwortlich für das städtische geografische Informationssystem (GIS-Bern). Im Berichtsjahr fielen kleinere Investitionen im Rahmen des Bezugsrahmenwechsels (neue Koordinaten LV95) an.

**zu Kennzahl 6:** Die Kennzahl bezeichnet die Anzahl Feldeinsätze, die durch die GIS-Operateure im Produkt Geodaten geleistet werden.

**zu Kennzahl 8:** Die Kennzahl macht eine Aussage über die allgemeine Verbreitung und Nutzung von Geodaten, das heisst über die Anzahl abgefragter Kacheln der Kartendienste des GIS-Bern. Der Rückgang beim Internet-Stadtplan ist auf eine geänderte Zählweise auf Grund einer neuen Applikationsversion zurückzuführen. Der Zuwachs im Web-GIS lässt sich mit intensiverer Nutzung der vorhandenen Applikationen sowie der Aufschaltung neuer Applikationen erklären.

**zu Kennzahl 9:** Die Anzahl Geodatensätze im Geodatenkatalog des GIS-Bern, die die verschiedenen Abteilungen verwalten, zeigt die Entwicklung über den Gebrauch von Geodaten auf und gibt Aufschlüsse über den Grad der GIS-Nutzung auf Expertenstufe. Zu den aufgenommenen Geodatensätze gehören u.a. die Abfallsammelquartiere, die Familiengärten und die Veloabstellplätze.



# Verkehrsplanung

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Rechnung            | Voranschlag         | Rechnung            | Rechnung            | Abweichungen 2016       |              |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|-------------------------|--------------|
|                         | 2016                | 2016                | 2015                | 2014                | Rechnung / Voranschlag  |              |
| Bruttokosten            | 5'482'583.77        | 5'217'543.95        | 5'699'577.99        | 4'323'680.63        | Effektive Nettokosten   | 4'756'837.75 |
| Erlöse                  | 725'746.02          | 350'000.03          | 1'341'425.77        | 506'409.06          | Budgetierte Nettokosten | 4'867'543.92 |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>4'756'837.75</b> | <b>4'867'543.92</b> | <b>4'358'152.22</b> | <b>3'817'271.57</b> | Abweichung              | -110'706.17  |
| Kostendeckungsgrad in % | 13.2%               | 6.7%                | 23.5%               | 11.7%               |                         |              |

| Nummer   | Produktgruppe   | Bruttokosten 2016 |      | Erlös 2016 |      | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|----------|-----------------|-------------------|------|------------|------|--------------|--------------|-------------|
|          |                 | Fr.               | %    | Fr.        | %    | 2016 / Fr.   | 2015 / Fr.   | 2016/2015 % |
| PG580100 | Verkehrsplanung | 5'482'583.77      | 100% | 725'746.02 | 100% | 4'756'837.75 | 4'358'152.22 | 9%          |

### Rückblick

#### • Einleitung

- In der Verkehrsplanung konnten im Berichtsjahr unter anderem bei folgenden Aufgaben wichtige Fortschritte erzielt werden:
- STEK 2016 (Vertiefungsbericht Mobilität): Durchführung der öffentlichen Mitwirkung, Verabschiedung durch Gemeinderat
  - Velo-Offensive: Der Stadtrat genehmigt den Kredit für den öffentlichen Partizipationsprozesses; Durchführung erster Partizipationsanlässe
  - RFFV: Der Stadtrat genehmigt die Anpassung des Reglements sowie die Berichterstattung und Umsetzungsplanung der Fachstelle Fuss- und Veloverkehr
  - Überarbeitung Richtplan Fuss- und Wanderwege: Durchführung der öffentlichen Mitwirkung, erste Auswertungen
  - Arbeiten am Masterplan Veloinfrastruktur
  - Veloverleihsystem: Start Umsetzungsplanung nach positivem Vorentscheid des Bundesgerichts im hängigen Beschwerdeverfahren
  - Überprüfung Verkehrssicherheit im Schulhaus- / Kindergartenumfeld und bei Fussgängerstreifen: laufende Umsetzung und Umsetzungsplanung für die restlichen Sicherheitsdefizite
  - Arbeiten am Parkierungskonzept für den MIV
  - Arbeiten am Verkehrskonzept Wirtschaft Innenstadt
  - Arbeiten an der Public Space Public Life Studie (PSPL) für die Altstadt
  - Realisierung grossflächige Begegnungszonen Breitfeld und Burgfeldquartier
  - Planung grossflächige Begegnungszone Hochfeld
  - Verkehrsberuhigung Sandrain: Vorbereitung Publikation
  - Abschluss Vorstudien: Effinger-/Belpstrasse, Thunstrasse West, Henkerbrännli-Neubrücke-Bollwerk, Schanzenstrasse, Brunnadern/Elfenau und Lorrainestrasse
  - Entwicklung Velohaupttrouten: Bern-Köniz, Bern-Ostermundigen, Veloring und Bern-Wankdorf (Umsetzung erfolgt)
  - Einführung von zwei Velostrassen (Erlachstrasse-Freiestrasse in der Länggasse und Beundenfeldstrasse-Militärstrasse im Breitenrainquartier)
  - Inbetriebnahme Velostation Postpark und Velo-Ordnungsdienst "pumpt und gestrahlt"
  - Umsetzung Kleinmassnahmen: in allen Stadtteilen, mit Schwerpunkt Verkehrssicherheit und Förderung Fuss- / Veloverkehr
  - Veloparkierung: punktueller Ausbau des Angebots
  - Mitarbeit Zweckmässigkeitsbeurteilung (ZMB) Wyler - Länggasse
  - Mitarbeit beim Projekt Zukunft Bahnhof Bern (ZBB)

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### • Rechnungsergebnis

Die Nettokosten liegen um rund 0,11 Mio. Franken unter dem Voranschlag.

Die Kosten liegen um 0,26 Mio. Franken über dem Voranschlag:

- + 0,37 Mio. Franken Mehrkosten aufgrund verstärkten Massnahmen der Fachstelle Fuss- und Veloverkehr (vgl. auch Erträge)
- + 0,40 Mio. Franken Mehrkosten Verrechnung der BSS für den Betrieb der Velostationen (Ausbau Velo-Ordnungsdienst)
- 0,07 Mio. Franken tiefere Zinskosten
- 0,44 Mio. Franken tiefere Abschreibungen

Die Einnahmen lagen um 0,37 Mio. Franken über dem Voranschlag:

- + 0,37 Mio. Franken höhere Entnahme aus dem Fonds zur Förderung Fuss- und Veloverkehr (RFFV)

#### • Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr

keine

#### • Haushaltverbesserungs-Massnahmen

##### 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket):

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

#### • Diverses

keine Bemerkungen

### Politikrelevante Entwicklungen

#### • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

siehe Einleitung

#### • Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

keine

#### • (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

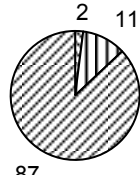
vgl. Kommentierung der Kennzahlen.

#### Statistiken

Im Band 3 des Jahresberichts finden sich statistische Angaben zur Verkehrsplanung (siehe Kapitel TVS, 580 Verkehrsplanung)

## Produktgruppe PG580100 Verkehrsplanung

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016    | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015    | Rechnung<br>2014    | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|--|
| Bruttokosten            | 5'482'583.77        | 5'217'543.95        | 5'699'577.99        | 4'323'680.63        |  <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Übrige Erträge</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 725'746.02          | 350'000.03          | 1'341'425.77        | 506'409.06          |  |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>4'756'837.75</b> | <b>4'867'543.92</b> | <b>4'358'152.22</b> | <b>3'817'271.57</b> |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 13.2%               | 6.7%                | 23.5%               | 11.7%               |  |

### Nummer

| Nummer  | Produkt                           | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016 |     | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|---------|-----------------------------------|-------------------|-----|------------|-----|--------------|--------------|-------------|
|         |                                   | Fr.               | %   | Fr.        | %   | 2016 / Fr.   | 2015 / Fr.   | 2016/2015 % |
| P580110 | Verkehrskonzepte                  | 900'935.14        | 16% | 5'485.76   | 1%  | 895'449.38   | 730'172.85   | 23%         |
|         | Vorprojekte                       |                   |     |            |     |              |              |             |
| P580120 | Verkehrsanlagen (Bau und Betrieb) | 2'704'900.43      | 49% | 93'512.06  | 13% | 2'611'388.37 | 2'377'979.37 | 10%         |
| P580140 | Förderung Fuss- und Veloverkehr   | 1'876'748.20      | 34% | 626'748.20 | 86% | 1'250'000.00 | 1'250'000.00 | 0%          |

### Bemerkungen

In der Produktgruppe Verkehrsplanung sind alle Leistungen der städtischen Verkehrsplanung zusammengefasst. Die Verkehrsplanung erarbeitet Planungen zum privaten und öffentlichen Verkehr auf den Stufen Konzepte / Richtpläne und Vorstudien/-projekte und zur Beeinflussung des Verkehrsverhaltens.

Der Auftrag der Verkehrsplanung bezieht sich auf den gesamten öffentlichen und privaten Verkehr. Die Verkehrsplanung erarbeitet u.a. Konzepte und Richtpläne, Studien und Vorstudien/-projekte zu Verkehrsanlagen, Verkehrsmanagement- und Verkehrsberuhigungsmassnahmen. Sie vertritt die Interessen der Stadt bei Verkehrsplanungen der Region und des Kantons, und sie setzt sich für die Förderung des Fuss- und Veloverkehrs ein.

Die Rechnung der Abteilung Verkehrsplanung wird hauptsächlich bestimmt durch Kapitalfolgekosten und Personalkosten, beim Produkt P580140 zusätzlich durch die Spezialfinanzierung Reglement zur Förderung des Fuss- und Veloverkehrs (RFFV).

Die nachfolgenden Bemerkungen enthalten Angaben zur Verteilung der Arbeitszeit auf die Produkte der Verkehrsplanung (nur direkt auf ein Produkt rapportierte Stunden, ohne Leitung, Support, Ferien, Krankheit etc.).

## Produktegruppe PG580100 Verkehrsplanung - Fortsetzung

### Bemerkungen

**P580110 Verkehrskonzepte:** Für Arbeiten zu diesem Produkt wurden rund 20 % der Arbeitszeit aufgewendet (Vorjahr 15 %). Schwerpunkt war die Erarbeitung eines neuen Verkehrskonzepts für die Stadt Bern (im Rahmen Vertiefungsberichts Mobilität STEK 2016) sowie die Mitarbeit an verschiedenen Verkehrskonzepten der Region mit Schwergewicht öffentlicher Verkehr (Angebotskonzepte, ZMB Wyler-Länggasse; siehe dazu auch Band 3 der Jahresrechnung, Teil TVS, 580 Verkehrsplanung: Tabelle Konzepte oder Richtplanungen).

**P580120 Vorstudien/-projekte Verkehrsanlagen (Bau und Betrieb):** Für Arbeiten zu diesem Produkt wurden rund 53 % der Arbeitszeit aufgewendet (Vorjahr 55 %). Schwerpunkte waren Vorstudien/-projekte zur Effinger-/Belpstrasse, Thunstrasse West, Henkerbrännli-Neubrücke-Strasse-Bollwerk, Schanzenstrasse, Brunnadern/Elfenau und Lorrainestrasse.

Zum Produkt 580120 gehören auch mittelgrosse und kleinere Vorhaben, wie Begegnungszonen in Wohnquartieren sowie diverse Kleinmassnahmen, die vor allem der Verbesserung der Verkehrssicherheit dienen (siehe dazu auch Band 3 der Jahresrechnung, Teil TVS, 580 Verkehrsplanung: Tabellen Betriebs- und Gestaltungskonzepte, Begegnungszonen in Wohnquartieren, Wettbewerbsvorbereitungen und -begleitungen, Begleitung von Realisierungen).

**P580140 Förderung Fuss- und Veloverkehr:** Für Arbeiten zu diesem Produkt wurden rund 27 % der Arbeitszeit aufgewendet (Vorjahr 30 %). Im Zentrum stand die Durchführung der Velo-Offensive, für die infolge Vakanzen auf der Fachstelle Fuss- und Veloverkehr Mandate in den Bereich Fachliche Unterstützung, Bauherrenunterstützung und Kommunikationsunterstützung im Umfang von 0,6 Mio. Franken vergeben wurden. Weitere Arbeitsschwerpunkte: Berichterstattung und Umsetzungsprogramm im Rahmen RFFV, Überprüfung Finanzierung und Teilrevision im Rahmen RFFV, Planung und Durchführung der öffentlichen Ausschreibung für ein Veloverleihsystem, Masterplan Veloinfrastruktur, Entwicklung Velohaupttrouten, Revision Richtplan Fuss- und Wanderwege, Monitoring Veloverkehr.

### Abweichung Rechnung 2016 / Rechnung 2015

Bei Minderausgaben von 0,20 Mio. Franken und Mindererlösen von rund 0,60 Mio. Franken steigen die Nettokosten gegenüber dem Vorjahr um 0,40 Mio. Franken.

Die grössten Veränderungen bei den Kosten resultieren aus:

- 0,18 Mio. Franken tiefere Abschreibungen
- 0,02 Mio. Franken tiefere Zinsen

Mindererlöse gegenüber dem Vorjahr:

- 0,60 Mio. Franken tiefere Entnahme aus dem Fonds zur Förderung des Fuss- und Veloverkehrs (RFFV)

## Produktgruppe PG580100 Verkehrsplanung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Die Verkehrskonzepte sind auf die Siedlungsentwicklung, die Erfordernisse der Umweltschutzgesetzgebung und auf die regionale Verkehrsplanung abgestimmt (P110).  
 Die bauliche und betriebliche Verkehrsinfrastruktur wird laufend auf Schwachstellen untersucht und ihre Zweckmässigkeit wird überprüft. Der Standortvorteil einer guten Erschliessung ist auch für die zukünftige Stadtentwicklung sicher gestellt.  
 Mit baulichen und betrieblichen Massnahmen werden eine umweltfreundliche Mobilität und stadtverträgliche Verkehrsarten gefördert (P120).  
 Die Umlagerung des motorisierten Individualverkehrs auf den Fuss- und Veloverkehr wird in Abstimmung mit dem öffentlichen Verkehr gefördert. Die Stadt verfügt über ein Netz von attraktiven, durchgehenden, sicheren sowie direkten Fuss- und Veloverbindungen sowie über attraktive öffentliche Veloabstellplätze im gesamten Stadtgebiet. Die Quartiere sind durch Fuss- und Veloverbindungen intern erschlossen und untereinander verbunden (P140).

#### Stand der Zielerreichung

P110 erfüllt: STEK 2016 liegt vor und die entsprechenden Infrastrukturmassnahmen sind im Entwurf des Regionales Gesamtverkehrs- und Siedlungskonzept RGSK II enthalten.  
 P120 erfüllt: siehe dazu detaillierte Listen im Jahresbericht Band 3.  
 P140 erfüllt: siehe dazu detaillierte Listen im Jahresbericht Band 3.

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe                                     | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar                          |
|---|----------|-----------|----------|----------|----------|------------------------------------|
| 1) Verkehrsaufkommen<br>MIV (P110 und P120) | 1%       | < Vorjahr | -5%      | ± 0      | -2%      | vgl. Kennzahl 2, inkl. Bemerkungen |
| 2) Veloverkehrsaufkommen<br>(P140)          | 5%       | > Vorjahr | 5%       | 17%      | ± 0      | vgl. Kennzahl 7, inkl. Bemerkungen |

## Produktgruppe PG580100 Verkehrsplanung - Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2016            | Ist 2015 | Ist 2014  | Ist 2013  | Kommentar   |
|--|---------------------|----------|-----------|-----------|---|
| 1) Anzahl Verkehrskonzepte und Richtpläne in Bearbeitung / verabschiedet (P110)  | 21                  | 12       | 9         |           | Erhebung pro Stadtteil, vgl. Band 3 6 Jahresbericht                   |
| 2) Veränderung des Verkehrsaufkommens MIV (P120)   | 1.00%               | -5.00%   | -2.00%    | -2.00%    | vgl. Bemerkungen  |
| 3) Anzahl überprüfte Baugesuche/Voranfragen (P120)   | 232                 | 176      | 251       | 233       | Erhebung der von der VP überprüften Baugesuche/Voranfragen, vgl. Bem. |
| 4) Anzahl abgeschlossene Vorprojekte (P120)  | 198                 | 193      | 131       | 117       | vgl. Bemerkungen  |
| 5) Anzahl Monats-/Jahresabonnemente Libero Zonen 100 /101  | erst 2017 verfügbar | 407'000  | 387'000   | 409'000   | vgl. Bemerkungen  |
| 6) Anzahl bearbeitete Kampagnen  | 5                   | 4        | 4         | 4         | vgl. Bemerkungen  |
| 7) Veränderung des Veloverkehrsaufkommens an den Messstellen, bei denen der Veloverkehr permanent erfasst wird. (P140) | 5%                  | 5%       | 17%       | 0%        | durchschnittliche Anzahl pro Tag, vgl. Bemerkungen                    |
| 8) Stand Spezialfinanzierung (P140)  | 6'383               | 633'013  | 1'862'097 | 2'269'506 | Stand jeweils per 31.12.  |
| 9) Anzahl Lichtsignalanlagen   | 82                  | 81       |           |           | neue Kennzahl ab 2015; vgl. Bemerkungen                               |
| 10) Laufende Kosten pro Lichtsignalanlage (inkl. Betrieb Unterhalt, Abschreibungen und Zinse)                          | 35'000              | 35'000   | -         | -         | neue Kennzahl ab 2015; vgl. Bemerkungen                               |
| 11) Anzahl Kreisel (ohne Turbinenkreisel)  | 27                  | 26       | -         | -         | neue Kennzahl ab 2015; vgl. Bemerkungen                               |
| 12) Anzahl Turbinenkreisel   | 2                   | 2        | -         | -         | neue Kennzahl ab 2015; vgl. Bemerkungen                               |

## Produktegruppe PG580100 Verkehrsplanung - Fortsetzung

### Bemerkungen

**zu Kennzahl 2:** Die Veränderung wurde anhand von 28 permanenten Messstellen auf dem Stadtgebiet berechnet.

Die Gesamtzunahme des MIV in der Summe über die permanenten Messstellen im Jahr 2016 lässt sich teilweise folgendermassen erklären:

Verkehrszunahme beim Autobahnanschluss Ostring Richtung Burgernziel

Verkehrszunahme aus dem Raum Köniz

Verkehrsumlagerungen wegen Baustelle Eigerplatz

Verkehrszunahme in der Länggassstrasse wegen Installation der Poller Ende 2015 -> Positiveffekt: weniger Verkehr in den Quartieren

Die Entwicklung über mehrere Jahre betrachtet ist trotz der geringfügigen Zunahme im Jahr 2016 rückläufig.

**zu Kennzahl 3:** Neben den überprüften Baugesuchen/Voranfragen und Plangenehmigungsverfahren gab es 2016 diverse Anfragen des Polizeiinspektorats (PI) zu verkehrsrelevanten Gesuchen/Anfragen im Zuständigkeitsbereich des PI. Nicht enthalten sind Anfragen zu Bauvorhaben, welche direkt an die VP gerichtet wurden.

**zu Kennzahl 4:** Erfasst werden Vorstudien, welche unter der Federführung der Verkehrsplanung erarbeitet wurden und in der Regel an das Tiefbauamt übergeben werden. Ein Grossteil betrifft Klein- und Kleinstmassnahmen. Zunahme der Vorstudien aufgrund von Kleinmassnahmen im Zusammenhang mit der systematischen Überprüfung der Verkehrssicherheit im Umfeld von Schulhäusern und Kindergärten.

**zu Kennzahl 5:** Summe der LIBERO-Monats- und Jahresabonnemente mit den Zonen 100/101. Diese Kennzahl ist eine Spezialauswertung der Verkaufszahlen und liegt jeweils erst mit einem halben Jahr Verzögerung vor.

**zu Kennzahl 6:** Fachliche Begleitung und finanzielle Beteiligung bei fünf Kampagnen, die von der Kantonspolizei geführt werden. Inhalte analog nationalen Kampagnen zur Verkehrssicherheit: Velokampagne (03-04/16); E-Bike-Kampagne (06/16); Schulanfang (08/16); Lichtkampagne (11-12/16); Alkohol-Kampagne (12/16-01/17)

**zu Kennzahl 7:** Es wurden die Werte von Januar bis Dezember für die Querschnitte von Velomessstellen (Kalcheggweg, Kornhausstrasse, Monbijoustrasse, Schwarzenburgstrasse, Tiefenastrasse, Weissensteinstrasse) aus den Jahren 2015 und 2016 verglichen. Für diese Standorte ist im 2016 gegenüber 2015 eine Zunahme des Veloverkehrs von durchschnittlich 5 Prozent zu verzeichnen. Aufgrund der Einstellungen der Messgeräte für Velos werden Mofas miterfasst; dieser Anteil ist jedoch vernachlässigbar klein (ca. 3% der Fahrten). Bei vier weiteren Standorten (Murtenstrasse, Schwarzenburgstrasse, Tiefenastrasse, Weissensteinstrasse) konnten die Daten auf Grund von Ausfällen nicht verwendet werden. Ab Januar 2018 wird der Veloverkehr an fünf weiteren Standorten (Laupenstrasse, Helvetiaplatz, Bühlstrasse, Falkenplatz, Nordring) permanent erfasst. Somit stehen künftig insgesamt 14 Standorte für die Velozählung zur Verfügung. Ein weitergehender Ausbau des Zählstellennetzes ist in Vorbereitung.



## Produktegruppe PG580100 Verkehrsplanung - Fortsetzung

### Bemerkungen

**zu Kennzahl 8:** Für die Förderung des Fuss- und Veloverkehrs stehen gestützt auf das Reglement über die Förderung des Fuss- und Veloverkehrs (RFFV) jährlich 1,25 Mio. Franken für die Planung und die Umsetzung von Massnahmen (0,8 Mio. Franken) und für den Personal- und Sachaufwand der Fachstelle (0,45 Mio. Franken) zur Verfügung. Im Reglement RFFV ist auch die Spezialfinanzierung RFFV geregelt. Werden in einem Budgetjahr die 1,25 Mio. Franken nicht vollständig ausgeschöpft, kommt es Ende Jahr zu einer Einlage in die Spezialfinanzierung, werden sie überschritten, führt dies zu einer Entnahme. 2016 wurden - als Folge der forcierten Förderung im Rahmen der Velo-Offensive - für die Planung und die Umsetzung von Massnahmen, sowie für Personal, Overhead und Gemeinkostenanteil insgesamt Mittel in der Höhe von 1,88 Mio. Franken aufgewendet. Folglich kam es Ende 2016 für den Rechnungsausgleich zu einer Entnahme von 0,63 Mio. Franken aus der Spezialfinanzierung. Insgesamt ist der Saldo der Spezialfinanzierung um Fr. 626'593.25 gesunken und beträgt noch Fr. 6'419.45.

**zu Kennzahl 9:** Alle 82 Lichtsignalanlagen befinden sich im Eigentum der Stadt Bern und werden vom Tiefbauamt betrieben und unterhalten.

**zu Kennzahl 10:** Die Kosten für die Lichtsignalanlagen umfassen Abschreibungen, Zinsen sowie Aufwand für Betrieb und Unterhalt (Durchschnitt pro Anlage und Jahr); sie fallen beim Tiefbauamt an (PG510010 Betrieb + Unterhalt).

**zu Kennzahl 11:** Die Kennzahl enthält mit Ausnahme der "Turbinen-Kreisel" sämtliche signalisierten Kreisverkehrsregimes auf Stadtgebiet, 2016 ist der bereits während der Baustelle Eigerpaltz provisorisch eingerichtete Kresiverkehr dazugekommen.

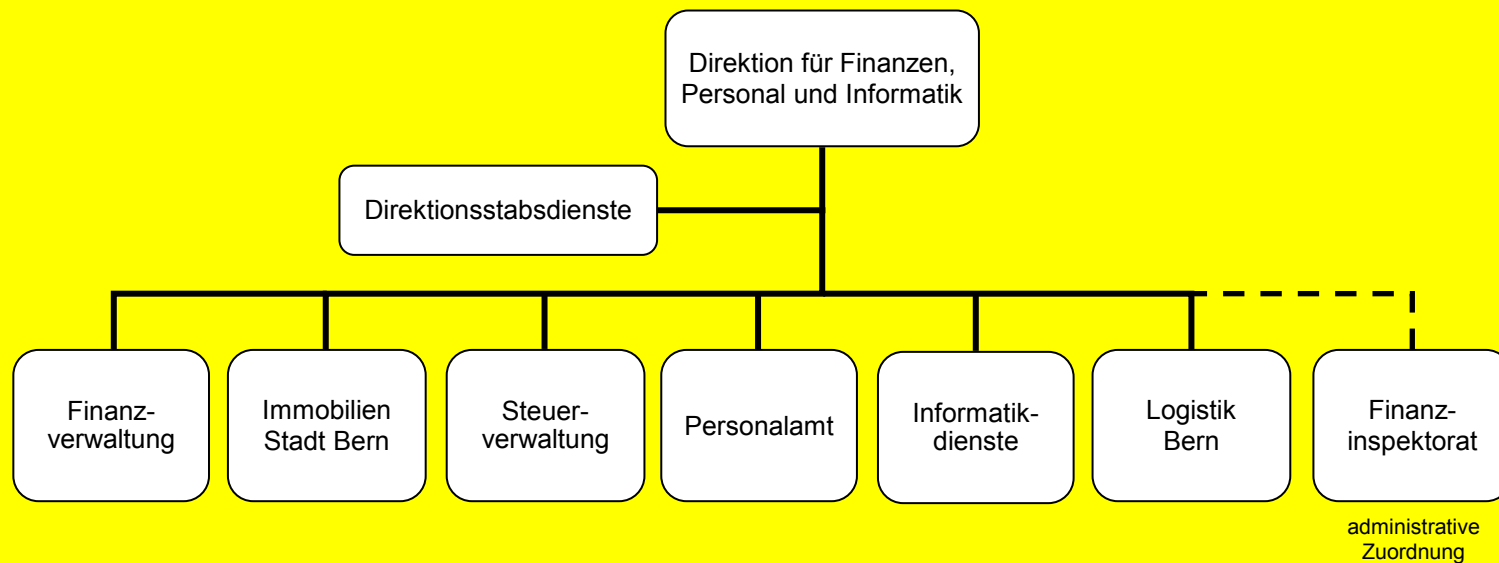
**zu Kennzahl 12:** Der Begriff „Turbinenkreisel“ ist fachtechnisch nicht eindeutig, häufiger wird der Begriff „Turbo-Kreisel“ verwendet. Er umfasst alle mehrspurigen Kreisverkehrsregimes, bei welchen wichtige Fahrbeziehungen durch zugewiesene Spuren „beschleunigt“ werden. In der Stadt Bern fallen am ehesten der Thunplatz und das Burgernziel unter diesen Begriff.

### Statistiken

Im Band 3 des Jahresberichts befinden sich statistische Angaben aus dem Bereich der Verkehrsplanung (siehe Kapitel TVS, 580 Verkehrsplanung)



# Direktion für Finanzen, Personal und Informatik (FPI)



1600

Direktion für Finanzen, Personal und Informatik (FPI)

## Übersicht

Kosten und  
Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016      | Voranschlag<br>2016   | Rechnung<br>2015      | Rechnung<br>2014      | Abweichungen 2016<br>Rechnung / Voranschlag |                |
|-------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|----------------|
| Bruttokosten            | 341'277'945.44        | 301'698'468.72        | 350'642'851.13        | 332'787'128.80        | Effektiver Nettoerlös                       | 477'335'561.29 |
| Erlöse                  | 818'613'506.73        | 779'692'261.47        | 801'210'486.96        | 771'223'835.10        | Budgetierter Nettoerlös                     | 477'993'792.75 |
| <b>Nettoerlös</b>       | <b>477'335'561.29</b> | <b>477'993'792.75</b> | <b>450'567'635.83</b> | <b>438'436'706.30</b> | Abweichung                                  | -658'231.46    |
| Kostendeckungsgrad in % | 239.9%                | 258.4%                | 228.5%                | 231.7%                |   |                |

Nummer

|     | Dienststelle                           | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016     |     | Nettoerlös<br>2016 / Fr. | Nettoerlös<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|-----|--|-------------------|-----|----------------|-----|--------------------------|--------------------------|---------------------------|
|     |  | Fr.               | %   | Fr.            | %   |                          |                          |                           |
|     | Direktionsstabsdienste /<br>Fachstelle |                   |     |                |     |                          |                          |                           |
| 600 | Beschaffungswesen                      | 1'934'028.49      | 1%  | 204'257.00     | 0%  | -1'729'771.49            | -1'659'442               | 4%                        |
| 610 | Finanzverwaltung                       | 159'211'367.13    | 47% | 154'874'259.57 | 19% | -4'337'107.56            | -31'937'585              | -86%                      |
| 620 | Immobilien Stadt Bern                  | 116'024'079.72    | 34% | 116'721'664.75 | 14% | 697'585.03               | -504'633                 | -238%                     |
| 630 | Steuerverwaltung                       | 25'655'416.72     | 8%  | 507'096'226.43 | 62% | 481'440'809.71           | 481'956'234              | 0%                        |
| 640 | Personalamt                            | 5'385'128.76      | 2%  | 6'000'114.95   | 1%  | 614'986.19               | 1'676'134                | -63%                      |
| 650 | Informatikdienste                      | 18'578'586.31     | 5%  | 19'733'788.02  | 2%  | 1'155'201.71             | 1'477'305                | -22%                      |
| 660 | Logistik Bern                          | 13'144'873.40     | 4%  | 13'683'697.41  | 2%  | 538'824.01               | 542'967                  | -1%                       |
| 670 | Finanzinspektorat (light)              | 1'344'464.91      | 0%  | 299'498.60     | 0%  | -1'044'966.31            | -983'343                 | 6%                        |

Rückblick

### • Einleitung

Die Direktion für Finanzen, Personal und Informatik (FPI) ist eine sogenannte Ressourcendirektion. Sie sorgt mit ihren Dienstleistungen und Infrastrukturen primär dafür, dass die Stadtverwaltung arbeiten kann. Dies zeigt die folgende Auflistung der FPI-Dienstleistungen:

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

- Dank der Finanzverwaltung ist ein verantwortungsvoller und effizienter Umgang mit den städtischen Finanzen sichergestellt.
- Immobilien Stadt Bern bewirtschaftet die städtischen Immobilien und Grundstücke und erzielt dabei nachhaltige Mehrwerte.
- Die Steuerverwaltung bearbeitet das Steuersubstrat der Stadt Bern effizient und effektiv und schafft Voraussetzungen, um zusätzliches zu generieren.
- Das Finanzinspektorat unterstützt den Gemeinderat bei der Aufsicht über die Verwaltung und die subventionierten Institutionen.
- Das Personalamt gestaltet und steuert Personal-, Ausbildungs- und Organisationsbelange und fördert damit die Entwicklung der Verwaltung und ihrer Mitarbeitenden.
- Die Telefonzentrale trägt als erste Anlaufstelle zu einem positiven Image der Stadtverwaltung bei.
- Die Informatikdienste bieten moderne, zuverlässige und benutzerfreundliche Informatiklösungen an.
- Logistik Bern versorgt die ganze Stadtverwaltung und weitere öffentlich-rechtliche Körperschaften mit qualitativ hochwertigen und preiswerten Produkten.
- Die Fachstelle Beschaffungswesen unterstützt die Stadtverwaltung und weitere öffentlich-rechtliche Körperschaften im öffentlichen Beschaffungswesen und sorgt dafür, dass Leistungen und Güter gesetzeskonform und preisgünstig beschafft werden.

Unter Federführung der Finanzverwaltung schritt die Umsetzung des Projekts Elektronische Rechnungserfassung und -archivierung mit SAP (ERASAP) 2016 zügig voran und wird stadtwweit im ersten Quartal 2017 abgeschlossen werden können. Weiter wurde ein umfassender Bericht zur Schuldensituation der Stadt Bern, basierend auf einer stadträtlichen Interfraktionellen Motion erarbeitet, welcher dem Gemeinderat nach erfolgter Direktionsvernehmlassung im 2. Quartal 2017 vorgelegt und danach dem Stadtrat zu Kenntnis gebracht werden wird. Für die beiden Grossprojekte Stadtfest Bern und Tour de France in Bern betreute die Finanzverwaltung den Bereich Finanzen.

Das Berichtsjahr 2016 war für Immobilien Stadt Bern ein Jahr der Verträge und Abschlüsse. Für das bisher bestehende Baurecht auf dem städtischen Areal des ehemaligen Zieglerspitals konnte ein Aufhebungsvertrag unterzeichnet werden. Damit sind die Voraussetzungen geschaffen worden, dass mit einem im Jahr 2018 startenden Planungsverfahren eine Fläche von rund 40 500 m<sup>2</sup> einer neuen Nutzung zugeführt werden kann. Auf dem Areal des alten Tramdepots Burgernziel konnte mit der Gebäudeversicherung Bern und der Wohnbaugenossenschaft wbg8 der Baurechtsvertrag unterzeichnet werden. Damit kann ein innerstädtisches Areal mit grossem Verdichtungspotenzial überbaut werden. Für das Warmbächliareal (ehemaligen Kehrriechterverwertungsanlage), das ebenfalls ein grosses Verdichtungspotenzial birgt, erhielten sechs Wohnbaugenossenschaften, koordiniert durch die Wohnbaugenossenschaft Schweiz, Regionalverband Bern-Solothurn, den Baurechtszuschlag. Die Reservationsvereinbarungen sind im Berichtsjahr unterzeichnet und die zweite Entwicklungsphase mit den Projektwettbewerben gestartet worden. Das Projekt Ersatzneubau Stöckacker Süd befindet sich in der Endphase. Die ersten Mieterinnen und Mieter sind eingezogen. Immobilien Stadt Bern hat im Berichtsjahr seine Anstrengungen nochmals verstärkt, zur Erweiterung des Portfolios des Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik – vor allem im Bereich „Günstiger Wohnraum mit Vermietungskriterien“ – geeignete und bezahlbare Liegenschaften auf dem freien Markt zu erwerben; dies als ein Schritt in die Richtung, die Steuerungsvorgabe des Stadtrats zu erfüllen.

Für die Steuerverwaltung galt für 2016 nach dem vorjährigen Umzug die Devise „Konzentration auf die Fachaufgaben“. Das Interne Kontrollsystem (IKS) wurde in einem Ausbausritt zu einem Organisationshandbuch (OHB) erweitert. Gleichzeitig diente das Projekt der Konzentration auf das Wesentliche in Bezug auf interne Weisungen und Anleitungen: nur was im QM-Pilot freigegeben ist, hat noch Gültigkeit. In Verbindung mit diesem Projekt wurde ergänzend zur abgeschlossenen Papierarchiv-Bereinigung auch die Ablage der elektronischen Unterlagen neu organisiert, strukturiert und bereinigt. In der Überzeugung, dass die Digitalisierung auch bei den Verwaltungsstellen ein neues Arbeitsverständnis bringen wird, wurde ein Projekt zum Akten-Scanning im Fachbereich Amtliche Bewertung initialisiert. Das Handling dieser Unterlagen, für welche eine Aufbewahrungspflicht während der ganzen Lebensdauer der Immobilie oder des Rechts Vorschrift ist, ist nicht mehr zeitgemäss und bindet nicht nur viel Raum, sondern führt auch zu viel manueller und wenig anspruchsvoller Ablagearbeit. Die Übernahme der Fakturierung der Hundetaxe von der Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie konnte erfolgreich bewältigt werden.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

Ein wichtiger Fixpunkt in der Arbeit des Finanzinspektorats war Anfang Jahr wie üblich die Revision der Jahresrechnung, die fristgerecht und in guter Qualität erledigt werden konnte. Daneben nahm das Finanzinspektorat gemäss seiner Planung verschiedene Dienststellenprüfungen vor. Zum ersten Mal durchgeführt wurde eine Schwerpunktprüfung über die gesamte Stadtverwaltung, die sich 2016 dem Thema Beschaffung widmete. Der Ansatz, zu einem Schwerpunktthema eine Prüfung über alle davon betroffenen Dienststellen zu machen, hat sich bewährt. Weitere entsprechende Prüfungen werden folgen. Weiter erarbeitete das Finanzinspektorat ein Konzept zur Prüfung von Leistungsvertragspartnerinnen und -partnern der Stadt und wendete dieses in einem Pilot an. Intern wurde im Team und mit Unterstützung der städtischen Ausbildungs- und Organisationsberatung ein Leitbild erarbeitet.

Im Personalamt wurde im Berichtsjahr nebst dem Tagesgeschäft zahlreiche Projekte und Vorhaben realisiert. Besondere Bedeutung kommt dem Projekt der Einreihungsüberprüfung der beiden obersten Kaderstufen zu. Eine in jeder Beziehung komplexe Thematik wurde in zweijähriger Arbeit unter Einsatz umfassender interner und externer Mittel intensiv bearbeitet. Ende 2016 zeichnete sich eine gesamtstädtische Lösung ab, die zeitnah dem Gemeinderat unterbreitet werden soll. Weiter wurden die Anstrengungen im Bereiche der Gleichstellungsförderung intensiviert (Durchführung Pilot „Karrierementoring-Programm für Frauen“, Auswertung Befragung Kaderfrauen, Erweiterung Gleichstellungscontrolling) sowie in enger Zusammenarbeit mit den Sozialpartnern weitere Massnahmen zur verbesserten Vereinbarkeit von Beruf und Familie entwickelt: Prüfung von neuen flexiblen Arbeitszeitmodellen, Flexibilisierung Altersrücktritt, Vereinbarkeit von Betreuungsaufgaben. Im Weiteren wurden Umsetzungsarbeiten im Bereich des betrieblichen Gesundheitsmanagements vorangetrieben: Schaffung eines Instrumentes zur Gefährdungsermittlung im Rahmen der Richtlinien der Eidgenössischen Koordinationskommission für Arbeitssicherheit, Entwicklung von digitalen Instrumenten zur Fallführung sowie zum Absenzenmonitoring, Erarbeitung eines Erste-Hilfe Konzeptes und eines Brandschutzkonzeptes, Umgang mit psychosozialen Risiken am Arbeitsplatz. Schliesslich wurde die zusammen mit der Personalvorsorgekasse erarbeitete Vorlage „Totalrevision Personalvorsorgereglement“ vom Gemeinderat genehmigt und ans Parlament weitergeleitet und es wurden erste Massnahmen aus dem Projekt „Arbeitgeber- und Personalmarketing“ (Neugestaltung der Karriereseite sowie der Stelleninserate, Erstellung Imagevideo) umgesetzt.

Nachdem das Haupt-Rechenzentrum (RZ) Beer-Haus seit Februar 2014 und das backup-RZ seit Mitte 2015 störungsfrei in Betrieb sind, wurde am ersten Dezemberwochenende 2016 durch die Informatikdienste eine Notfallübung durchgeführt. Die Übung diente der Sicherstellung der einwandfreien Funktion des RZ-Betriebs und der Service-Verfügbarkeit auch in einem Katastrophenfall (z.B. Totalausfall eines RZ-Standorts) und sollte Erkenntnisse im Umgang mit derartigen Vorfällen bringen. Im Projekt Client Migration (CLIMB, Ersatz der städtischen Computer) erfolgten Ausschreibungen für Hardware, Software und Dienstleistungen. Die Projektarbeiten konnten planmässig fortgeführt werden. Der stadtweite Rollout der neuen Geräte erfolgt im zweiten Quartal 2017. Parallel zum Projekt CLIMB hat der Stadtrat der Verwaltung im 2016 finanzielle Mittel für die Erarbeitung einer Potenzialanalyse für einen möglichen Umstieg von proprietärer Software auf Open Source Software gesprochen. Die Informatikdienste sind aktuell daran, die vorgesehenen Arbeiten zusammen mit einer externen Beratungsfirma voranzutreiben. Für die Verwaltung von mobilen Geräten (Smartphones, Tablets) wurde eine Management Plattform aufgebaut. Die Benutzergruppen für Sportamt, Vermessungsamt und Stadtgrün Bern, welche bereits Tablets im produktiven Einsatz haben, konnten erfolgreich eingebunden werden. In einem weiteren Schritt ist vorgesehen, auch die privaten Geräte einzubinden, welche geschäftlich genutzt werden.

Bei Logistik Bern wurde 2016 das gesamtstädtische Projekt Flottenmanagement entscheidend vorangetrieben, so dass es im Laufe des Jahres 2017 mit der Anstellung einer Flottenmanagerin oder eines Flottenmanagers umgesetzt werden kann. Ebenfalls im Laufe des Jahres 2016 übernahm Logistik Bern die Verantwortung für die städtischen Kuriere. Durch eine bessere Koordination aus einer Hand sollen Doppelspurigkeiten vermieden und nach Möglichkeit zusätzliche Dienstleistungen angeboten werden.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

Betreffend der eigenen Abteilung ist einerseits der Ersatz mehrerer Fahrzeuge zu erwähnen, der mit einer Umstellung auf gasbetriebene Fahrzeuge einherging, andererseits beschäftigte sich Logistik Bern wiederum intensiv mit der Suche nach einem neuen Standort. Leider kam es noch zu keiner Lösung, weshalb die räumliche Situation nach wie vor nicht optimal ist. Weiter hat der Gemeinderat 2016 entschieden, dass die Drucksachenproduktion von Logistik Bern ausgelagert werden soll. Zwei grössere Schulstandorte, Brünnen und Wankdorf, konnte Logistik Bern mit dem Standardschulmobiliar ausrüsten. Abschliessend seien grössere Ausschreibungen erwähnt, die Logistik Bern zusammen mit der Fachstelle Beschaffungswesen und der zuständigen Direktion 2016 erfolgreich durchführte:

- Kehrriechtsäcke für die Stadtverwaltung, es resultierte gegenüber dem aktuellen Vertrag eine jährliche Einsparung von Fr. 100 000.00;
- Ausschreibung Heizöl, in Zusammenarbeit mit dem Kanton;
- Ausschreibung Berufskleider Tierpark / Bern;
- Ausschreibung im Bereich Büromaterial (Bundesordner).

#### • Rechnungsergebnis

Bei Bruttokosten von 341,3 Mio. Franken und Erlösen von 818,6 Mio. Franken resultiert ein Nettoerlös von 477,3 Mio. Franken; gegenüber dem Budget ist dies eine Verschlechterung um 0,7 Mio. Franken und gegenüber der Vorjahresrechnung ein Verbesserung um 26,8 Mio. Franken. Dabei ist weiter zu beachten, dass nicht budgetierte Einlagen in die Spezialfinanzierung für Eis- und Wasseranlagen in der Höhe von 11,6 Mio. Franken und die Spezialfinanzierung für Schulbauten in der Höhe von 31,0 Mio. Franken getätigt wurden.

Die Belastung aus dem FILAG (Disparitätenabbau, vertikaler Lastenausgleich) fiel um 1,2 Mio. Franken höher aus. Ertragsseitig fallen insbesondere die höheren Steuererträge (+ 42,8 Mio. Franken) ins Gewicht. Die budgetierten Marktwertanpassungen betreffend Entwidmungen von Verwaltungsliegenschaften (3,6 Mio. Franken) konnten realisiert werden. Insgesamt liegt der Kostendeckungsgrad mit 239,9 % um 18,5 Prozentpunkte unter dem Budget.

## Übersicht - Fortsetzung

### • 14. Haushaltsverbesserungsmassnahmen (14. HH-Paket)

Die Sparmassnahmen der Direktion FPI wurden für das Jahr 2016 im Umfang von Fr. 2'156'472.55 umgesetzt. Die Details können aus der nachfolgenden Tabelle entnommen werden:

| P/PG/DS/ Direktion    | Massnahmen   | Massnahmen Plan<br>(in Fr.) | Massnahmen Ist<br>(in Fr.) |
|-----------------------|--|-----------------------------|----------------------------|
| FPI                   | Einsparungen bei Versandkosten (Einführung A-Post-Plus statt Einschreiben)                             | 9'370.00                    | 9'370.00                   |
| FPI                   | Lineare Kürzung von insgesamt 1% bei den eigenen Beiträgen   | 673.27                      | 673.27                     |
| FPI                   | Rechtsgutachten: Pooling und Koordination durch die Stadtkanzlei                                       | 4'685.00                    | 4'685.00                   |
| P640410               | Einsparungen bei der Personalgewinnung   | 22'256.28                   | 22'256.28                  |
| FPI                   | Reduktion städtischer Druckausgabegeräte   | 28'110.00                   | 28'110.00                  |
| FPI                   | Zielsetzung faxfreie Stadtverwaltung   | 2'811.00                    | 2'811.00                   |
| FPI                   | Insourcing von IT-Dienstleistungen   | 93'700.00                   | 93'700.00                  |
| FPI                   | Schaffung eines Standard-Büromobiliarprogramms und zentrale Bewirtschaftung                            | 65'590.00                   | 65'590.00                  |
| FPI                   | Senkung des Reinigungsstandards in Verwaltungsgebäuden*  | 3'748.00                    | 3'748.00                   |
| FPI                   | Gebührenanpassungen  | 56'220.00                   | 56'220.00                  |
| PG600100              | Einsparung Stelle Administration Generalsekretariat 50%  | 48'000.00                   | 48'000.00                  |
| P610410               | Minderkosten Lohn, falls Entwicklungszusammenarbeit vereinfacht werden kann                            | 13'300.00                   | 13'300.00                  |
| P610211               | Reduktion Portokosten  | 4'000.00                    | 4'000.00                   |
| P610220               | Reduktion Abschreibungen   | 33'000.00                   | 33'000.00                  |
| P610211               | Honorare aus VR-Mandaten   | 10'000.00                   | 10'000.00                  |
| P610410               | Ausweitung der Tätigkeiten der städtischen Versicherungsfachstelle (mit GRB 2016-366<br>abgeschrieben) | 100'000.00                  | -                          |
| PG610220              | Veräusserung der Beteiligung Egelmoos  | -                           | -                          |
| PG620100              | Einmalige Reduktion Instandhaltungsmassnahmen ISB*   | 639'000.00                  | 639'000.00                 |
| PG620100              | Globale Einsparungen   | 70'000.00                   | 70'000.00                  |
| 630, Steuerverwaltung | Reduktion Aus- und Weiterbildung Personal  | 5'000.00                    | 7'788.00                   |
| 630, Steuerverwaltung | Reduktion verschiedene Personalkosten  | 1'000.00                    | 2'421.00                   |
| 630, Steuerverwaltung | Bereichsleitung Dienste, Nicht Wiederbesetzung (100%)  | 127'000.00                  | 127'000.00                 |
| 630, Steuerverwaltung | Mitarbeit Veranlagung, Temporäre Reduktion (20%)   | 25'400.00                   | 25'400.00                  |
| 630, Steuerverwaltung | Leitung Steuerverwaltung Reduktion (5%)  | 6'350.00                    | 6'350.00                   |
| 630, Steuerverwaltung | Sachbearbeiter interne Dienste, Reduktion  | 63'500.00                   | 63'500.00                  |
| 630, Steuerverwaltung | Diverse temporäre Reduktion Stellenanteile von temporären Anstellungen                                 | 31'750.00                   | 31'750.00                  |
| PG640100              | Vakanz Assistenz Personalamt Leitung wird gestrichen   | 57'000.00                   | 57'000.00                  |
| P640430               | Telefonzentrale schliesst am Freitag um 16.00 Uhr  | 10'000.00                   | 10'000.00                  |
| PG640100              | Kürzung Honorare Dritte*   | 41'300.00                   | 41'300.00                  |
| P640120               | Kürzung Sozialstellenpool  | 10'000.00                   | 10'000.00                  |



## Übersicht - Fortsetzung

| P/PG/DS/ Direktion | Massnahmen   | Massnahmen Plan (in Fr.) | Massnahmen Ist (in Fr.) |
|--------------------|--|--------------------------|-------------------------|
| PG650100           | Reduktion Anschaffung Hardware*  | 76'000.00                | 76'000.00               |
| PG650100           | Reduktion Anschaffung Software + Lizenzen                                    | 34'500.00                | 34'500.00               |
| PG650100           | Reduktion Informatik-Unterhalt*  | 24'500.00                | 24'500.00               |
| PG650101           | Reduktion Unterhalt Software*  | 178'000.00               | 178'000.00              |
| PG670100           | Fluktuationsgewinne Stelle Leiter Finanzinspektorat                          | 44'500.00                | 44'500.00               |
| PG670100           | Einsparung Weiterbildung*  | 9'000.00                 | 9'000.00                |
| PG660140           | Definition eines Standard-Büromaterialsortiments                             | 200'000.00               | 200'000.00              |
| PG660100           | Ausbau des SBZ-Angebots für andere Gemeinden und öff.-rechtl. Körperschaften | 90'000.00                | 90'000.00               |
| FPI                | Einsparung bei Versand- und Druckkosten Lohnabrechnung                       | 13'000.00                | 13'000.00               |
|                    |  |                          |                         |
|                    | *Die Massnahmen wurden anderweitig kompensiert.                              |                          |                         |
|                    | <b>Total</b>   | <b>2'252'263.55</b>      | <b>2'156'472.55</b>     |

### Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Keine

- **Steuerungsergebnisse / Legislaturziele**

Ausführungen zum Stand Umsetzung der Legislaturrichtlinien 2013 - 2016 finden sich in der Einleitung zum Jahresbericht (Band 1).

- **Umsetzung parlamentarischer Vorstösse / Projekte**

Im Berichtsjahr konnte über alle pendenten parlamentarischen Vorstösse Bericht erstattet werden. Die Berichtserstattung erfolgte in jedem Fall fristgerecht.

**Direktionsstabdienste /  
Fachstelle  
Beschaffungswesen**

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Rechnung            | Voranschlag         | Rechnung            | Rechnung            | Abweichungen 2016       |              |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|-------------------------|--------------|
|                         | 2016                | 2016                | 2015                | 2014                | Rechnung / Voranschlag  |              |
| Bruttokosten            | 1'934'028.49        | 2'062'237.70        | 1'865'474.22        | 1'807'785.99        | Effektive Nettokosten   | 1'729'771.49 |
| Erlöse                  | 204'257.00          | 186'003.08          | 206'031.80          | 249'148.70          | Budgetierte Nettokosten | 1'876'234.62 |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>1'729'771.49</b> | <b>1'876'234.62</b> | <b>1'659'442.42</b> | <b>1'558'637.29</b> | Abweichung              | -146'463.13  |
| Kostendeckungsgrad in % | 10.6%               | 9.0%                | 11.0%               | 13.8%               |                         |              |

| Nummer   | Produktgruppe   | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016 |     | Nettokosten<br>2016 / Fr. | Nettokosten<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|----------|---|-------------------|-----|------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|          |   | Fr.               | %   | Fr.        | %   |                           |                           |                           |
| PG600100 | Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) | 1'190'378.49      | 62% | 69'100.00  | 34% | 1'121'278.49              | 1'052'699.55              | 7%                        |
| PG600300 | Fachstelle Beschaffungswesen                          | 743'650.00        | 38% | 135'157.00 | 66% | 608'493.00                | 606'742.87                | 0%                        |

### Rückblick

#### • Einleitung

#### **PG600100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung**

Neben den ordentlichen Aufgaben bildete die Unterstützung des scheidenden Direktors für Finanzen, Personal und Informatik beim Abschluss seiner Legislatur und die Vorbereitung der Einführung des neuen Direktors einen ausserordentlichen Schwerpunkt im Berichtsjahr. Dem Gemeinderat unterbreitete die Direktion für Finanzen, Personal und Informatik im Berichtsjahr insgesamt 240 (im Vorjahr 239) Geschäfte. Im Rahmen der Kommunikation war sie zuständig für 43 (46) Medienmitteilungen und organisierte 10 (7) Medienkonferenzen.

#### **PG600300 Fachstelle Beschaffungswesen**

Die Fachstelle Beschaffungswesen leistete 580 (525) Beratungen und Verfahrensbegleitungen. Sie bewältigte im Vergleich zum Vorjahr mit weniger Ressourcen eine höhere Geschäftslast. Die externen Dienstleistungen (Fonds für die Boden- und Wohnbaupolitik, Energie Wasser Bern, Personalvorsorgekasse der Stadt Bern und weitere) werden verrechnet. Nicht verrechnet werden hingegen die internen Dienstleistungen.

Die Umlageschlüssel der einzelnen Produkte der FaBe wurden auf Grund der Ist-Werte 2016 angepasst. Aus diesem Grund haben sich zwischen den einzelnen Produkten Verschiebungen ergeben.

## Übersicht - Fortsetzung

- **Rechnungsergebnis**

Die Nettokosten der Direktionsstabdienste sind gegenüber dem Voranschlag 2016 um rund Fr. 146'000.00 geringer ausgefallen. Die Abweichungen zwischen Voranschlag 2016 und Rechnung 2016 sind in den einzelnen Produktgruppen kommentiert.

- **Nachkredit**

Die Kosten für die externe Unterstützung im Projekt Flottenmanagement, welches ursprünglich von der Fachstelle Beschaffungswesen geführt wurde, konnten im Rahmen des Voranschlags 2016 aufgefangen werden. Der Nachkredit wurde inhaltlich von Logistik Bern betreut, welche nun die Federführung zum Projekt Flottenmanagement innehat.

- **Diverses**

### Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Keine.

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

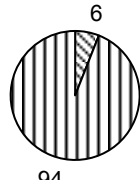
Keine.

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Die Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden eingehalten (vgl. Ausführungen bei den einzelnen Produktgruppen).

## Produktegruppe PG600100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016    | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015    | Rechnung<br>2014  | Finanzierung der Produktegruppe in %   |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|-------------------|--|
| Bruttokosten            | 1'190'378.49        | 1'227'502.64        | 1'121'949.55        | 1'029'391.78      |  <p>6<br/>94</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 69'100.00           | 68'000.00           | 69'250.00           | 95'332.00         |  |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>1'121'278.49</b> | <b>1'159'502.64</b> | <b>1'052'699.55</b> | <b>934'059.78</b> |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 5.8%                | 5.5%                | 6.2%                | 9.3%              |  |

Nummer

| Produkt                          | Bruttokosten 2016 |      | Erlös 2016 |      | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|----------------------------------|-------------------|------|------------|------|--------------|--------------|-------------|
|                                  | Fr.               | %    | Fr.        | %    | 2016 / Fr.   | 2015 / Fr.   | 2016/2015 % |
| P600110<br>Führungsunterstützung | 1'190'378.49      | 100% | 69'100.00  | 100% | 1'121'278.49 | 1'052'699.55 | 7%          |

Bemerkungen

Die Produktegruppe **Leistungen für Politik und Verwaltungsführung** beinhaltet das Generalsekretariat ohne Fachstelle Beschaffungswesen. Seine Hauptaufgaben sind die Prozesssteuerung der Direktionsgeschäfte für den Gemeinde- und den Stadtrat (Auftragsauslösung, Qualitätssicherung, Controlling Aufgabenerfüllung etc.), Dienstleistungen für den Direktor (politische und administrative Unterstützung sowie Führungsunterstützung), Abwicklung der Direktionskommunikation (intern sowie extern) und organisieren von Direktionsanlässen (Kaderanlässe, Pensionierten- und Jubilarenanlass etc.).

Die Nettokosten der Rechnung 2016 sind rund Fr. 41'000.00 tiefer als im Voranschlag 2016 budgetiert. Die Minderkosten resultieren aus tieferen Abschreibungskosten für das Projekt Zukünftiges Immobilienmanagement der Stadt Bern (ZIMBE). Des Weiteren sind die Honorarkosten tiefer ausgefallen als budgetiert.

## Produktgruppe PG600100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

## Ziele

### Übergeordnete Ziele

Durch eine optimale Steuerung des Direktionsgeschäftsverkehrs liegen Vorlagen und Stellungnahmen der Direktion zeitgerecht, politisch und sachlich überzeugend dargestellt sowie verständlich verfasst vor. In Zusammenarbeit mit den Dienststellen wird sichergestellt, dass bei gesamtstädtischen Fragen konstruktiv und lösungsorientiert mitgearbeitet wird (P110).

### Stand der Zielerreichung

Eine umfassende Geschäftskontrolle und eine angemessene fachkompetente Vertretung der Direktion in direktionsübergreifenden Gremien waren sichergestellt. Die Kontrolle über die Einhaltung von mittel- und langfristigen Zielsetzungen war im Rahmen der Geschäftskontrolle von Gemeinderatsanträgen und parlamentarischen Vorstößen gewährleistet (P110).

## Steuerungsvorgaben

| Vorgabe | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---------|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
|---------|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|

keine

## Kennzahlen

| Kennzahl | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|
|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|

1) Anzahl vom Gemeinderat verabschiedete parlamentarische Vorstöße (P110)

61

71

71

34

2) Fristgerecht beim Gemeinderat eingereichte parlamentarische Vorstöße und Aufträge (P110)

94%

100%

94%

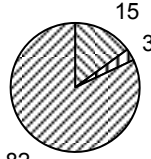
94%

## Bemerkungen

Keine.

## Produktgruppe PG600300 Fachstelle Beschaffungswesen

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016  | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015  | Rechnung<br>2014  | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|-------------------|---------------------|-------------------|-------------------|---|
| Bruttokosten            | 743'650.00        | 834'735.06          | 743'524.67        | 778'394.21        |  <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 135'157.00        | 118'003.08          | 136'781.80        | 153'816.70        |   |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>608'493.00</b> | <b>716'731.98</b>   | <b>606'742.87</b> | <b>624'577.51</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 18.2%             | 14.1%               | 18.4%             | 19.8%             |   |

### Nummer

| Produkt                              | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016 |     | Nettokosten<br>2016 / Fr. | Nettokosten<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|--------------------------------------|-------------------|-----|------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|                                      | Fr.               | %   | Fr.        | %   |                           |                           |                           |
| P600310 Dienstleistungen Stadtintern | 669'404.01        | 90% | 13'515.70  | 10% | 655'888.31                | 655'332.34                | 0%                        |
| P600320 Dienstleistungen Extern      | 74'245.99         | 10% | 121'641.30 | 90% | -47'395.31                | -48'589.47                | -2%                       |

### Bemerkungen

Die Rechnung 2016 schliesst gegenüber dem Voranschlag mit Minderkosten von Fr. 114'000.00 ab. Dieses Ergebnis ist auf die geringer ausfallenden Lohnkosten (Stellenreduktion um 30 Stellenprozente) und den Wegfall der Abschreibungskosten Submiss (gleichnamiges IT-Projekt ist noch nicht realisiert) zurückzuführen. Des Weiteren fiel der Sachaufwand geringer aus als budgetiert.

Verteilschlüssel P600310/P600320:

Die Bruttokosten der Dienstleistungen Stadtintern beliefen sich auf 90%, diejenigen der Dienstleistungen Extern auf 10%. Der Erlös wird mehrheitlich durch Dienstleistungen Extern erreicht (90%).

## Produktegruppe PG600300 Fachstelle Beschaffungswesen - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Durch fach- bzw. termingerechte und effiziente Ressourcengewirtschaftung mit allen städtischen Direktionen werden die Beschaffungen der Stadt gesetzeskonform durchgeführt (P310).
- Durch Dialog und Support wird eine einheitliche Beschaffungspraxis sichergestellt (P310).
- Kompetente Beratung von externen Stellen (Energie Wasser Bern, Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik, Bürgergemeinde etc.) (P320).

#### Stand der Zielerreichung

- Sämtliche über die Fachstelle Beschaffungswesen abgewickelten Beschaffungsverfahren wurden gesetzeskonform durchgeführt (P310).
- Bei den Verfahren, welche über die Fachstelle Beschaffungswesen abgewickelt wurden, konnte eine einheitliche Beschaffungspraxis sichergestellt werden (P310).

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe   | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar  |
|---|----------|-----------|----------|----------|----------|--|
| 1) Kostendeckungsgrad externe Dienstleistungen (P320) | 163.8%   | 100.0%    | 176.4%   | 157.7%   | 130.7%   | Aufwand Verrechnung nach KBOB-Tarif (Koordination der Bau- und Liegenschaftsorgane des Bundes) |

### Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar   |
|---|----------|----------|----------|----------|---|
| 1) Anzahl durchgeführte Verfahren, aufgeschlüsselt nach Schwellenwert (P310 und P320) | 244      | 218      | 311      | 303      | Beschaffungskommission (über Fr. 100'000.00)                  |
|   | 206      | 213      | 333      | 374      | Fachstelle Beschaffungswesen                                  |
| 2) Anzahl Beschwerdeverfahren (P310 und P320)   | 5        | 2        | 9        | 7        | Bezeichnung der Kennzahl vereinfacht und konkretisiert (P320) |
| 3) Anzahl Beratungen intern (P310)  | 336      | 321      | 507      | 143      |   |
| Anzahl Beratungen extern (P320)   | 243      | 204      | 209      | 607      |   |

### Bemerkungen

Zu Kennzahl 2): Gegen fünf Zuschlagsverfügungen wurde Beschwerde erhoben. Drei Beschwerden wurden durch die beschwerdeführende Partei zurückgezogen, eine Beschwerde wurde vom Regierungsstatthalteramt abgewiesen und eine Beschwerde ist noch beim Regierungsstatthalteramt hängig. Eine weitere Beschwerde aus dem Jahr 2015 ist noch beim Bundesgericht hängig.



# Finanzverwaltung

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Rechnung            | Voranschlag           | Rechnung             | Rechnung              | Abweichungen 2016       |                      |
|-------------------------|---------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------|-------------------------|----------------------|
|                         | 2016                | 2016                  | 2015                 | 2014                  | Rechnung / Voranschlag  |                      |
| Bruttokosten            | 159'211'367.13      | 122'266'837.82        | 185'331'518.27       | 152'323'144.86        | Effektive Nettokosten   | 4'337'107.56         |
| Erlöse                  | 154'874'259.57      | 159'716'163.51        | 153'393'933.49       | 168'245'493.45        | Budgetierte Nettokosten | -37'449'325.69       |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>4'337'107.56</b> | <b>-37'449'325.69</b> | <b>31'937'584.78</b> | <b>-15'922'348.59</b> | Abweichung              | <b>41'786'433.25</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 97.3%               | 130.6%                | 82.8%                | 110.5%                |                         |                      |

| Nummer   | Produktgruppe                             | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016    |     | Nettokosten<br>2016 / Fr. | Nettokosten<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|----------|---|-------------------|-----|---------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|          |   | Fr.               | %   | Fr.           | %   |                           |                           |                           |
| PG610100 | Finanzdienstleistungen                    |                   |     |               |     |                           |                           |                           |
|          | Stadtverwaltung (light)                   | 1'635'109.32      | 1%  | 301'024.29    | 0%  | 1'334'085.03              | 2'100'240.93              | -36%                      |
| PG610200 | Vermögens- und<br>Schuldenbewirtschaftung |                   |     |               |     |                           |                           |                           |
|          | (light)                                   | 46'834'065.67     | 29% | 91'319'234.99 | 59% | -44'485'169.32            | -34'306'553.30            | 30%                       |
| PG610400 | Finanzausgleich und<br>Beiträge           | 110'742'192.14    | 70% | 63'254'000.29 | 41% | 47'488'191.85             | 64'143'897.15             | -26%                      |

### • Einleitung

Die Finanzverwaltung ist verantwortlich für die Erarbeitung der Jahresrechnung, des Produktgruppen-Budgets (PGB), des Investitionsbudgets (MIP) und des Integrierten Aufgaben- und Finanzplans (IAFP). Zu den weiteren wichtigen Aufgaben der Finanzverwaltung gehören die finanzpolitische Beurteilung der wesentlichen Gemeinderatsgeschäfte, die Mitarbeit in verschiedensten Projekten und die überdirektionale Zusammenarbeit. Auch die Berichterstattung an den Kanton über Wirkungen, Leistungen, Aufwendungen und Erträge in den Aufgabenbereichen, für welche nach dem Gesetz über den Finanz- und Lastenausgleich (FILAG) die Pauschalabgeltung für Zentrumslasten entrichtet wird, obliegt der Finanzverwaltung. Währenddem die Zentrumslastenabgeltung mit 63,3 Mio. Franken unverändert blieb, stiegen die Kosten betreffend Disparitätenabbau und vertikalem Ausgleich auf 67,0 Mio. Franken gegenüber 62,7 Mio. Franken im Jahr 2015, jedoch ist darin die Auflösung einer Rückstellung von 5,6 Mio. Franken enthalten.

Die Finanzverwaltung leistet einen wichtigen Beitrag zur systematischen Einführung eines zeitgemässen Internen Kontrollsystems (IKS) innerhalb der Stadtverwaltung (Co-Projektleitung). Das Projektes ERASAP (Elektronische Rechnungserfassung und -archivierung mit SAP) wurde wie geplant abgeschlossen. Die Erweiterung für die internen Verrechnungen ist im Jahr 2017 vorgesehen. Die zentralen Dienste und die Dienststellen der Verwaltungsdirektionen beanspruchten häufig die Beratungsleistungen der Finanzverwaltung. Dazu gehören auch die Mehrwertsteueranliegen der Stadtverwaltung. Die PG610400 enthält die beiden nicht budgetierten, aus dem Jahresergebnis 2016 finanzierten Einlagen von insgesamt 42,6 Mio. Franken in die Spezialfinanzierungen für Schulbauten (31,0 Mio. Franken) sowie Eis und Wasser (11,6 Mio. Franken).

## Übersicht - Fortsetzung

Die Finanzverwaltung betreut den gesamtstädtischen Versicherungsschutz mit einer adäquaten Risikoabdeckung bei moderaten Kosten. Die Dienstleistungen der Fachstelle sind für die Direktionen dank Courtagenerträgen kostenlos; es ist ein Kostendeckungsgrad von 136 % erreicht worden. Im Berichtsjahr konnte die öffentliche Ausschreibung des Rahmenvertrages für die Bauwesenversicherung und der Rahmenvertrag für die Zusatzversicherung für die obligatorische Gebäudeversicherung abgeschlossen werden. Die neuen Verträge mit der BASLER und GVB Privatversicherungen AG sind per 1. Januar 2017 in Kraft getreten.

Eine weitere Hauptaufgabe ist das Sicherstellen der jederzeitigen Zahlungsbereitschaft der Stadt mittels eines bedarfsgerechten Cash-Managements: Das verzinsliche Fremdkapital des Allgemeinen Haushalts beläuft sich Ende 2016 auf 1'050 Mio. Franken, 50 Mio. Franken mehr als noch zu Beginn des Jahres. Am 31. März 2016 wurde eine 200 Mio. Franken-Anleihe (3.231 %) zinsgünstig abgelöst (je 100 Mio. Franken zu 0,77 % über 11 Jahre respektive zu 0,478 % über 20 Jahre). Am 8. und 19. Februar wurden ein 1,56 %-Darlehen über 25 Mio. Franken und ein 1,77 %-Darlehen über 25 Mio. Franken zurückbezahlt. Dafür mussten am 20. Dezember zwei Mal 50 Mio. Franken Darlehen zur Liquiditätsüberbrückung zu -0,76 % bei einer Laufzeit von drei Monaten und -0,601 % bei einer Laufzeit von sechs Monaten aufgenommen werden.

Für den Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik wurde am 1. April 2016 ein 50 Mio. Franken Darlehen für 12 Jahre bei einem All In-Satz von 0,115 % aufgenommen. Der Bestand des verzinslichen Fremdkapitals ist 2016 von 250 Mio. Franken zu Jahresbeginn auf 300 Mio. Franken gestiegen.

Das verzinsliche Fremdkapital für ewb blieb im Berichtsjahr bei 925 Mio. Franken unverändert.

Die Darlehensschuld von BERNMOBIL nahm durch die geplante Amortisation vom 1,2 Mio Franken und der Rückzahlung eines 40 Mio. Franken Darlehens entsprechend ab und beläuft sich Ende Jahr noch auf 136 Mio. Franken.

Für die ARA Region Bern wurde am 3. November 2014 ein Darlehen über 10 Mio. Franken für 4 Jahre zu 0,19 % aufgenommen, zwecks Realisierung des Querverbands zwischen der ARA und der Energiezentrale Forsthaus von ewb. Die ARA verzinst dieses Darlehen mit 0,43 %.

Insgesamt beläuft sich das verzinsliche Fremdkapital der Stadt auf 2'421 Mio. Franken und damit 58,8 Mio. Franken mehr als Ende 2015.

Die Internationale Ratingagentur Moody's hat im September 2016 das gültige Rating der Stadt mit Aa2 bestätigt. Dieses Gütesiegel trägt für die Stadt als Emittentin von Anleihen und Darlehen zu kostengünstigeren Kreditaufnahmen bei. Generell konnten denn auch 2016 Finanzierungen zu vorteilhaften Konditionen getätigt werden. Der durchschnittliche Selbstkostenzinsfuß aller Fremdmittel des steuerfinanzierten Haushalts beträgt Ende 2016 1,73 %.

Mit der Anpassung des Konzepts für Entwicklungshilfe wurden je Fr. 50'000.00 an drei verschiedene Organisationen (Schweizerisches Rotes Kreuz, Helvetas und Fairmed) gespendet. Zudem wurden Unterstützungen von Fr. 30'000.00 als Nothilfe für Haiti, Fr. 35'000.00 an die Flüchtlingshilfe Libanon "Kinder in Not" und Fr. 35'000.00 für das Rettungsschiff von "Save the Children" geleistet. Somit wurde das Budget für die Entwicklungs- und Nothilfe eingehalten.

## Übersicht - Fortsetzung

### • Rechnungsergebnis

Die Rechnung der Abteilung schliesst mit einem Nettoaufwand von 4,3 Mio. Franken um 41.79 Mio. Franken schlechter ab als budgetiert.

Die Abweichungen zum Voranschlag setzen sich wie folgt zusammen:

|                                     |          |  |
|-------------------------------------|----------|--|
| <b>Bruttokosten</b>                 | <b>+</b> | <b>36.90 Mio. Franken</b>  |
| - Personalkosten                    | -        | 0.06 Mio. Franken  |
| - Sach- und übriger Betriebsaufwand | +        | 0.09 Mio. Franken  |
| - Finanzaufwand                     | -        | 7.19 Mio. Franken (davon Anstalten und Sonderrechnungen: - 4,1 Mio.;<br>Allgemeiner Haushalt: - 3,1 Mio.)                              |
| - Transferaufwand                   | +        | 1.51 Mio. Franken (höhere Kosten Disparitätenabbau +1,0 Mio. und Lastenausgleich neue Aufgaben<br>0,3 Mio.; Abwertung Beteiligung 0.2) |
| - Ausserordentlicher Aufwand        | +        | 42.62 Mio. Franken (Spezialfinanzierungen; Schulbauten 31,0 Mio., Eis und Wasser 11,6 Mio.)  |
| - Interne Verrechnungen             | -        | 0.03 Mio. Franken  |
| <b>Erlöse</b>                       | <b>-</b> | <b>4.84 Mio. Franken</b>   |
| - Entgelte                          | -        | 0.17 Mio. Franken  |
| - Verschiedene Erträge              | +        | 0.01 Mio. Franken  |
| - Finanzertrag                      | -        | 1.96 Mio. Franken (Zinsen Anstalten und Sonderrechnungen: - 4,1 Mio., Verzinsung<br>Dotationskapital + 2,3 Mio.)                       |
| - Transferertrag                    | -        | 0.04 Mio. Franken  |
| - Interne Verrechnungen             | -        | 2.68 Mio. Franken (kalkulatorische Zinsen tiefer, da nicht alle geplanten Investitionen realisiert wurden)                             |

Die Abweichungen zum Voranschlag werden bei den einzelnen Produktgruppen kommentiert.

### • 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket)

Alle Massnahmen konnten umgesetzt bzw. kompensiert werden. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

### • Diverses

Keine

## Übersicht - Fortsetzung

### Politikrelevante Entwicklungen

- **Einlage in Spezialfinanzierungen**

Es obliegt dem Stadtrat im Rahmen der Genehmigung der Jahresrechnung über die Verwendung des Jahresergebnisses zu entscheiden (zusätzliche Abschreibungen oder Einlagen in die Spezialfinanzierungen Schulbauten bzw. Eis und Wasser).

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Die Finanzverwaltung arbeitet nach den Vorschriften des Gemeindegesetzes, der Gemeindeverordnung und der Direktionsverordnung über den Finanzhaushalt der Gemeinden der Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion. Dazu gibt es ein Handbuch Gemeindefinanzen. Die Leistungserbringung erfolgt damit nach klaren gesetzlichen Grundlagen.

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

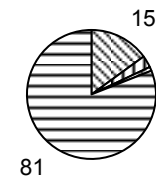
Die Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden eingehalten beziehungsweise übertroffen (vgl. Ausführungen bei den einzelnen Produktgruppen).

## Produktgruppe PG610100 Finanzdienstleistungen Stadtverwaltung (light)

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016    | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015    | Rechnung<br>2014    |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Bruttokosten            | 1'635'109.32        | 1'562'897.30        | 2'407'744.84        | 1'313'204.57        |
| Erlöse                  | 301'024.29          | 454'521.48          | 307'503.91          | 270'436.81          |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>1'334'085.03</b> | <b>1'108'375.82</b> | <b>2'100'240.93</b> | <b>1'042'767.76</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 18.4%               | 29.1%               | 12.8%               | 20.6%               |

### Finanzierung der Produktgruppe in %



- Gebühren und Verkäufe
- Interne Verrechnungen
- Sonstiges
- Steuern

### Nummer

| Nummer  | Produkt                   | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016 |     | Nettokosten | Nettokosten  | Abweichung  |
|---------|---------------------------|-------------------|-----|------------|-----|-------------|--------------|-------------|
|         |                           | Fr.               | %   | Fr.        | %   | 2016 / Fr.  | 2015 / Fr.   | 2016/2015 % |
| P610110 | Finanzhaushalt            | 857'819.67        | 52% | 7'717.89   | 3%  | 850'101.78  | 920'363.65   | -8%         |
| P610120 | Leistungen für Behörden   | 32'256.13         | 2%  | 19.53      | 0%  | 32'236.60   | 34'738.88    | -7%         |
| P610130 | Leistungen für Verwaltung | 313'092.86        | 19% | 2'156.13   | 1%  | 310'936.73  | 1'053'962.36 | -70%        |
| P610140 | Versicherungswesen        | 150'247.37        | 9%  | 235'295.67 | 78% | -85'048.30  | -89'297.18   | -5%         |
| P610150 | Finanzwesen FPI           | 281'693.29        | 17% | 55'835.07  | 19% | 225'858.22  | 180'473.22   | 25%         |

### Bemerkungen

Innerhalb des Produktes "Finanzhaushalt" werden die Kosten für die Bewältigung der stadtweit durch die Finanzverwaltung geführten Prozesse Rechnungswesen, Jahresabschluss, Integrierter Aufgaben- und Finanzplan (IAFP), Produktgruppenbudget (PGB) und Mittelfristige Investitionsplanung (MIP) abgebildet. Das Produkt "Leistungen für Verwaltung" enthält die Kosten für die Bearbeitung von Gemeinderatsgeschäften mit finanziellen Auswirkungen, die Mitarbeit in städtischen Projekten sowie allgemeine Arbeiten zum Nutzen der Stadt. Das Produkt "Finanzwesen FPI" zeigt die Kosten für die Führung der Finanzprozesse innerhalb der FPI (Zentralbuchhaltung, Jahresabschluss, IAFP, PGB). Beim Produkt Versicherungswesen wurde mit einem Nettoerlös von Fr. 85'048.30 beinahe das Niveau des Vorjahres erreicht.

Die Produktgruppe "Finanzdienstleistungen für die Stadtverwaltung" beanspruchte netto 1,3 Mio. Franken, was gegenüber der Rechnung 2015 einem Minderaufwand von 0,8 Mio. Franken und gegenüber dem Budget 2016 einem Mehraufwand von 0,2 Mio. Franken entspricht. Diese Entwicklung ist vor allem auf die Erhöhung der Rückstellung für den Anzeiger der Region Bern (+0,145 Mio.) zurückzuführen.

Die Kosten und Erlöse dieser Produktgruppe stammen hauptsächlich aus den Umlagen der Kostenstellen "Gemeinkosten", "Finanzhaushalt" und "Zentralbuchhaltung". Die aufgewendeten Arbeitsstunden wurden für jedes Produkt erfasst und verursachergerecht belastet, was mit Änderungen der Kostenschlüssel verbunden ist. Ausgenommen sind die jährlich anfallenden Versicherungsprämien sowie deren Weiterverrechnung an die Direktionen, Sonderrechnungen und Anstalten; diese werden direkt auf dem Produkt "Versicherungswesen" (P610140) belastet/gutgeschrieben.

## Produktgruppe PG610100 Finanzdienstleistungen Stadtverwaltung (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Fach- und zeitgerechte Steuerung und Führung des Finanzhaushalts der Stadt und der Direktion mit Verwaltungsrechnung, Voranschlag sowie Finanzplan nach den gesetzlichen Vorgaben des Kantons unter Berücksichtigung der Kostenrechnung (P110).
- Beratung und Unterstützung der Kommissionen des Stadtrats in Finanzfragen, fristgerechte Beantwortung parlamentarischer Vorstösse (P120).
- Beratung der Stadtverwaltung als Fachinstanz für das Rechnungswesen und Erteilung von fachtechnischen Weisungen (P130).
- Zielgerichtete fachliche Mitarbeit in gesamtstädtischen Projekten der Verwaltungsentwicklung (P130).
- Sicherstellung der Betriebsbereitschaft der notwendigen Informatikmittel (P130).
- Sicherstellen eines angemessenen Versicherungsschutzes für alle Risiken der Stadt (P140).
- Durch fach- bzw. termingerechte und effiziente Ressourcenbewirtschaftung im Finanz- und Informatikbereich sowie zielorientierte Steuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung unterstützt. Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungs- und kundenorientiert betreut (P150).

#### Stand der Zielerreichung

- Alle Termine im Budget-, Finanzplanungs- und Rechnungslegungsprozess sind eingehalten worden (P110).
- Alle Ziele und Termine wurden erreicht bzw. eingehalten. Die Ausschreibung der Motorfahrzeughaftpflicht-Versicherung ist abgeschlossen und das Versicherungsportefeuille wurde überprüft (P140).
- Auch die übrigen Ziele sind erreicht worden. In der Übersicht (Einleitung) sind die wichtigsten Tätigkeiten dargestellt (P110 bis P150).

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---------|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| keine   |          |           |          |          |          |           |

610

**Finanzverwaltung****Produktgruppe PG610100 Finanzdienstleistungen Stadtverwaltung (light) - Fortsetzung****Kennzahlen**

| <b>Kennzahl</b>                                  | <b>Ist 2016</b> | <b>Ist 2015</b> | <b>Ist 2014</b> | <b>Ist 2013</b> | <b>Kommentar</b> |
|--|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|------------------|
| 1) Anzahl Versicherungsrahmenverträge (P140)     | 8               | 8               | 8               | 8               |                  |
| 2) Versicherungsprämienvolumen (Mio. Fr.) (P140) | 2.5             | 2.6             | 2.6             | 2.7             |                  |

**Bemerkungen**

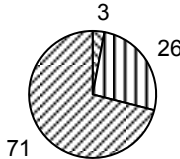
Zu Kennzahlen 1) + 2): ohne obligatorische Unfallversicherung (UVG)

Fonds werden von der Zentralbuchhaltung nur verwaltet; sie werden im Jahresbericht, Band 1, direktionsweise unter "Verzeichnisse" aufgeführt.



## Produktgruppe PG610200 Vermögens- und Schuldenbewirtschaftung (light)

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016     | Voranschlag<br>2016  | Rechnung<br>2015     | Rechnung<br>2014     | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|--|
| Bruttokosten            | 46'834'065.67        | 53'817'798.01        | 55'525'874.03        | 53'359'894.49        |  <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Sonstiges</li> </ul> |
| Erlöse                  | 91'319'234.99        | 96'007'616.11        | 89'832'427.33        | 104'721'045.31       |  |
| <b>Nettoerlös</b>       | <b>44'485'169.32</b> | <b>42'189'818.10</b> | <b>34'306'553.30</b> | <b>51'361'150.82</b> |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 195.0%               | 178.4%               | 161.8%               | 196.3%               |  |

### Nummer

| Produkt  | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016    |     | Nettoerlös<br>2016 / Fr. | Nettoerlös<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|--|-------------------|-----|---------------|-----|--------------------------|--------------------------|---------------------------|
|  | Fr.               | %   | Fr.           | %   |                          |                          |                           |
| Dienstleistungen<br>Vermögens-<br>/Schuldenbewirtschaftung | 536'353.95        | 1%  | 2'879'898.53  | 3%  | 2'343'544.58             | 2'699'067.10             | -13%                      |
| P610220<br>Nettozinsen                                     | 46'297'711.72     | 99% | 88'439'336.46 | 97% | 42'141'624.74            | 31'607'486.20            | 33%                       |

### Bemerkungen

Die Produktgruppe schliesst mit einem um 2,3 Mio. Franken höheren Nettoerlös ab als budgetiert. Dies ist im Wesentlichen auf die tieferen Zinskosten zurückzuführen. Die Abweichung zur Rechnung 2015 kann vor allem mit der Refinanzierung einer Anleihe im Umfang von 200 Mio. Franken im März 2016 begründet werden. Die bisherigen Zinskosten (3.2 %) konnten stark reduziert werden (neu je 100 Mio. Franken zu 0,77 % und 0,78 %). Nach dem neuen Rechnungslegungsmodell HRM2 muss die bestehende Rückstellung betreffend Ausgliederung ewb von 80 Mio. Franken ab 2014 über 16 Jahre linear aufgelöst werden; diese 5 Mio. Franken sind als Entnahme Spezialfinanzierung im Erlös enthalten.

P610220 Nettozinsen = Differenz zwischen Passiv- und Aktivzinsen, d. h. Zinsaufwand für das Verwaltungs- und Finanzvermögen der Stadt inkl. Finanzierung der Sonderrechnungen und Anstalten abzüglich Ertrag aus Geldanlagen und Beteiligungen. Darin enthalten sind ebenfalls die den Dienststellen verrechneten kalkulatorischen Zinsen auf dem gebundenen Kapital.

## Produktgruppe PG610200 Vermögens- und Schuldenbewirtschaftung (light) -

Fortsetzung

## Ziele

### Übergeordnete Ziele

- Fachgerechte Verwaltung der Beteiligungen und der Wertschriften (inkl. der Darlehen und Hypotheken) der Stadt sowie Zuwendungen Dritter.
- Bewirtschaftung der Passiven, insbesondere der Anleihen und Darlehen sowie der Steuereinlagekasse für das Gemeindepersonal (P210).
- Die Liquidität der Stadt muss jederzeit sichergestellt sein (P210).
- Optimierung der Nettozinsbelastung durch gezielte Vermögens- und Schuldenbewirtschaftung (P220).

### Stand der Zielerreichung

- Folgende Ziele wurden erreicht:
- jederzeitige Liquidität, auch dank Erhöhung des Fremdkapitals (vgl. Kennzahl 1) (P210)
  - fachgerechte Bewirtschaftung und Verwaltung sowohl der Schulden als auch der Beteiligungen sowie Wertschriften (P210)
  - gezielte Vermögens- und Schuldenbewirtschaftung mit beträchtlichen Einsparungen (P220)
  - Bestätigung des Ratings AA2 durch Moody's (PG200)

## Steuerungsvorgaben

| Vorgabe | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---------|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
|---------|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|

keine

## Kennzahlen

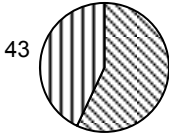
| Kennzahl  | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar   |
|---|----------|----------|----------|----------|---|
| 1) Bestand Anleihen und Darlehen (Mio. Fr.) (P210)  | 1'050.0  | 1'000.0  | 1'025.0  | 815.0    | 1.1.2014 Rückführung Stadtbauten Bern + 285 Mio. Fr.                                  |
| 2) Durchschnittlicher Selbstkostenzinssatz (P220)   | 1.73%    | 2.31%    | 2.30%    | 2.57%    | Nur Allgemeiner Haushalt (ohne Sonderrechnungen und Anstalten)                        |
| 3) Zinsaufwand netto (Mio. Fr.) (P220)  | -42.1    | -31.6    | -36.3    | -16.4    |   |
| 4) Zinsaufwand netto pro Einwohnenden (Fr.) (P220)  | -297     | -225     | -261     | -119     | Basis 141'671 Einwohnende   |
| 5) Gewichtete durchschnittliche Restlaufzeit der Darlehen und Anleihen im steuerfinanzierten Haushalt (Duration) (P220) | 8.37     | 6.61     | 6.98     | 7.13     | Neue Kennzahl ab 2015<br>Ist per 31.12.2013 8,09<br>nach Rückführung Stadtbauten 7,13 |

## Bemerkungen

- Zu Kennzahl 1): Bestand Anleihen und Darlehen steuerfinanzierter Haushalt per Ende 2016 = 1'050 Mio. Franken (Rückführung Stadtbauten Bern per 1. Januar 2014 285 Mio. Franken in den Allgemeinen Haushalt)
- Zu Kennzahl 2): Rückführung Stadtbauten Bern per 1. Januar 2014 (285 Mio. Franken) in den Allgemeinen Haushalt
- Zu Kennzahl 3): Nettoergebnis P610220
- Zu Kennzahl 4): Zinsaufwand Netto durch Anzahl Einwohnende (2016 = 141'671, 2015 = 140'567, 2014 = 138'974, 2013 = 138'030)

## Produktgruppe PG610400 Finanzausgleich und Beiträge

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016 | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015 | Rechnung<br>2014 | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|------------------|---------------------|------------------|------------------|--|
| Bruttokosten            | 110'742'192.14   | 66'886'142.51       | 127'397'899.40   | 97'650'045.80    |  <p>43 57</p> <p>▣ Beiträge Dritter<br/>▣ Steuern</p> |
| Erlöse                  | 63'254'000.29    | 63'254'025.92       | 63'254'002.25    | 63'254'011.33    |  |
| <b>Nettokosten</b>      | 47'488'191.85    | 3'632'116.59        | 64'143'897.15    | 34'396'034.47    |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 57.1%            | 94.6%               | 49.7%            | 64.8%            |  |

### Nummer

| Produkt | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016    |      | Nettokosten   | Nettokosten   | Abweichung  |
|---------|-------------------|-----|---------------|------|---------------|---------------|-------------|
|         | Fr.               | %   | Fr.           | %    | 2016 / Fr.    | 2015 / Fr.    | 2016/2015 % |
| P610410 | 1'076'081.46      | 1%  | 0.29          | 0%   | 1'076'081.17  | 1'037'623.14  | 4%          |
| P610430 | 67'044'549.00     | 61% | 63'254'000.00 | 100% | 3'790'549.00  | -573'275.00   | -761%       |
| P610440 | 42'621'561.68     | 38% | 0.00          | 0%   | 42'621'561.68 | 63'679'549.01 | -33%        |

### Bemerkungen

Beim Produkt "Beitragswesen" geht es um die Aufwendungen von der Gesuchseinreichung und -prüfung über die Erstellung und Anpassung von Leistungsverträgen bis hin zur Auszahlung und zum Controlling. Das Produkt "Beiträge" umfasst hauptsächlich den Beitrag an die Münsterstiftung (Fr. 750 000.00) und die Entwicklungshilfebeiträge des Gemeinderates (Fr. 250 000.00).

Mit der Anpassung des Konzepts für Entwicklungshilfe wurden je Fr. 50'000.00 an drei verschiedene Organisationen (Schweizerisches Rotes Kreuz, Helvetas und Fairmed) gespendet. Zudem wurde jeweils der Betrag von Fr. 35'000.00 für das SOS-Kinderdorf für die Flüchtlingshilfe Libanon sowie für das Rettungsschiff von Save the Children als Flüchtlingshilfe im Sinne des Stadtrates und Fr. 30'000.00 an das Hilfswerk der Evangelischen Kirche als Nothilfe für Haiti verwendet.

Die Zentrumslastenabgeltung an die Stadt entspricht mit 63,25 Mio. Franken dem Budget und dem Ergebnis aus dem revidierten Gesetz über den Finanz- und Lastenausgleich. Der Disparitätenabbau lag im Berichtsjahr um Fr. 979'325.00 und die vertikale Lastenverschiebung mit Fr. 268'522.00 über dem Budget.

Gesetzliche Grundlage: Revidiertes Gesetz über den Finanz- und Lastenausgleich (FILAG); Inkraftsetzung per 1. Januar 2012.

Über das Produkt P610440 Gesamtstädtische Finanzvorgänge werden Zusatzabschreibungen und andere gesamtstädtische Finanztransaktionen abgewickelt. Im Jahr 2016 wurden die Einlagen in die Spezialfinanzierungen Schulbauten (31.0 Mio. Franken) und Eis und Wasser (11.6 Mio. Franken) erfasst. Über diese Einlagen entscheidet der Stadtrat definitiv im Rahmen der Genehmigung der Jahresrechnung.

## Produktgruppe PG610400 Finanzausgleich und Beiträge - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Sicherstellung einer leistungsabhängigen Unterstützung der den Direktionen zugeordneten Beitragsberechtigten im Sinne einer Gleichbehandlung der Gesuchstellenden (P410 und P420).
- Sachgerechter Einsatz der zur Verfügung stehenden Mittel für die Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe (P410 und P420).
- Fristgerechte Berichterstattung über den jährlichen Finanz- und Lastenausgleich (FILAG) gemäss Vorgabe Kanton (P430).

#### Stand der Zielerreichung

- Alle Beitragsgeschäfte wurden kritisch überprüft und nach gleichen Kriterien beurteilt (P410 und P420).
- Die Mittel für die Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe wurden vollumfänglich eingesetzt für Projekte in den Bereichen Mutter/Kind, Erziehung/Ausbildung, Gesundheit/Ernährung, berufliche Einkommensförderung, Ökologie und nachhaltige Entwicklung in Afrika, Asien und in Lateinamerika (P420).
- Die FILAG-Berichterstattung erfolgte fristgerecht (P430).

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe                        | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar   |
|--------------------------------|----------|-----------|----------|----------|----------|---|
| 1) Bilanzüberschuss (Mio. Fr.) | 104.3    | 104.3     | 104.3    | 104.3    | 66.3     | Neue Steuerungsvorgabe ab 2014<br>Ausnahme: keinem Produkt zugeordnet |

### Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar   |
|---|----------|----------|----------|----------|---|
| 1) Beiträge an Gemeinwesen und Dritte (Mio. Fr.) (P410)         | 1.08     | 1.04     | 0.97     | 0.31     | Ab 2014 neu Beitrag an Münsterstiftung<br>von Stadtbauten Bern übernommen |
| 2) Disparitätenabbau (Zahlung an Kanton, Mio. Fr.) (P430)       | 43.04    | 38.53    | 39.23    | 41.46    | siehe Bemerkungen   |
| 3) Vertikaler Ausgleich (Zahlung an Kanton, Mio. Fr.) (P430)    | 24.00    | 24.15    | 26.69    | 13.10    | Neue Kennzahl ab 2014, Ist-Wert 2013                                      |
| 4) Abgeltung Zentrumslasten (Zahlung an Stadt, Mio. Fr.) (P430) | 63.25    | 63.25    | 63.25    | 63.25    | siehe Bemerkungen   |
| 5) Bilanzüberschuss in Steuerzehnteln (P440)                    | 3.70     | 3.83     | 3.76     | 2.72     | Neue Kennzahl ab 2016   |
| 6) Beiträge an Entwicklungshilfe (Total Fr.) (P410)             | 150'000  | 150'000  | 150'000  | 150'000  | siehe Bemerkungen   |

## Produktgruppe PG610400 Finanzausgleich und Beiträge - Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl   | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar         |
|------------|--|----------|----------|----------|----------|-------------------|
|            | 7) Beiträge an humanitäre Hilfe (Total Fr.) (P420) | 100'000  | 60'000   | 30'000   | 30'000   | siehe Bemerkungen |

### Bemerkungen

Die Steuerungsvorgabe Saldo Bilanzfehlbetrag entfällt, da dieser 2010 vollumfänglich abgetragen werden konnte. Gemäss Planungserklärung des Stadtrats soll neu Eigenkapital von 4 bis 5 Steuerzehnteln aufgebaut werden.

Zu Kennzahl 1): Neue Bezeichnung der KZ nach HRM2. Der bisher in der PG690100 (Stadtbauten Bern) enthaltene Gemeindebeitrag an die Stiftung "Berner Münster" von Fr. 750'000.00 ist ab 2014 im Produkt Beiträge enthalten.

Zu Kennzahl 6): In den Jahren 2016 und 2015 wurden drei, in den Jahren 2014 und 2013 dreizehn und im Jahr 2012 wurden sechzehn Hilfsorganisationen unterstützt.

Zu Kennzahl 7): Beiträge sind abhängig von Katastrophen, Kriegen usw. Entsprechend wird ein Teil des Kredits für Entwicklungszusammenarbeit und ein Teil für humanitäre Hilfe eingesetzt. 2016 wurde jeweils der Betrag von Fr. 35'000.00 für das SOS-Kinderdorf für die Flüchtlingshilfe Libanon sowie für das Rettungsschiff von Save the Children als Flüchtlingshilfe im Sinne des Stadtrates und Fr. 30'000.00 an das Hilfswerk der Evangelischen Kirche als Nothilfe für Haiti verwendet.

# Immobilien Stadt Bern

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Rechnung          | Voranschlag       | Rechnung           | Rechnung             | Abweichungen 2016       |                  |
|-------------------------|-------------------|-------------------|--------------------|----------------------|-------------------------|------------------|
|                         | 2016              | 2016              | 2015               | 2014                 | Rechnung / Voranschlag  |                  |
| Bruttokosten            | 116'024'079.72    | 115'926'503.49    | 109'382'092.21     | 110'777'506.82       | Effektiver Nettoerlös   | 697'585.03       |
| Erlöse                  | 116'721'664.75    | 116'542'659.82    | 108'877'459.36     | 108'842'961.47       | Budgetierter Nettoerlös | 616'156.33       |
| <b>Nettoerlös</b>       | <b>697'585.03</b> | <b>616'156.33</b> | <b>-504'632.85</b> | <b>-1'934'545.35</b> | Abweichung              | <b>81'428.70</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 100.6%            | 100.5%            | 99.5%              | 98.3%                |                         |                  |

| Nummer   | Produktgruppe                                       | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016     |     | Nettoerlös<br>2016 / Fr. | Nettoerlös<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|----------|---|-------------------|-----|----------------|-----|--------------------------|--------------------------|---------------------------|
|          |   | Fr.               | %   | Fr.            | %   |                          |                          |                           |
| PG620100 | Bewirtschaftung Immobilien<br>VV                    | 113'453'414.61    | 98% | 110'145'634.73 | 94% | -3'307'779.88            | -3'371'442.51            | -2%                       |
| PG620200 | Liegenschaften im<br>öffentlichen Interesse (light) | 1'001'365.31      | 1%  | 4'921'605.42   | 4%  | 3'920'240.11             | 3'108'553.58             | 26%                       |
| PG621100 | Rebgut Neuenstadt                                   | 1'569'299.80      | 1%  | 1'654'424.60   | 1%  | 85'124.80                | -241'743.92              | -135%                     |

### Rückblick

#### • Einleitung

Per 1. Januar 2014 wurden die ehemaligen Stadtbauten Bern in den Allgemeinen Haushalt zurückgeführt. Die damalige Liegenschaftsverwaltung (zuständig für das Vermögen des Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik) sowie Teile der Stadtbauten Bern (zuständig für das Verwaltungsvermögen) wurden zusammengeführt und bilden seitdem die Organisation Immobilien Stadt Bern (ISB). In der Dienststelle ISB werden neben dem Verwaltungsvermögen des Hochbaus auch die Liegenschaften im öffentlichen Interesse (Liöl) sowie die Betriebsrechnung des Rebgruts Neuenstadt geführt. Der Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik wird als gemeindeeigene Unternehmung mit Sonderrechnung geführt und ist nicht Bestandteil dieser Produktgruppenrechnung.

Im Jahr 2015 wurden sämtliche IKS-Prozesse definiert und im aktuellen Berichtsjahr wurden diverse Arbeitsabläufe optimiert und mit Weisungen und Richtlinien ergänzt. Ein zentrales Thema bei ISB ist der Sanierungsrückstand der Liegenschaften des Verwaltungsvermögens. Zurzeit befindet sich das Gesamtportfolio gemäss Stratus (EDV-Bewertungsprogramm) bei einem mittleren Zustandswert, was als unterdurchschnittlich zu betrachten ist. ISB verfolgt das Ziel das Investitionsvolumen so auszugestalten, dass innerhalb der nächsten 25 Jahre das Liegenschaftsportfolio einen guten Wert erreicht.

## Übersicht - Fortsetzung

### Bewirtschaftung Immobilien VV (PG620100)

Die Immobilien im Verwaltungsvermögen (VV) befinden sich im Eigentum der Einwohnergemeinde Bern. ISB ist Portfoliomanagerin und Auftraggeberin für nachhaltige Bauleistungen im Sinne der städtischen Vorgaben. Unter anderem bestimmt ISB als Eigentümervertretung die baulichen Massnahmen und beauftragt Hochbau Stadt Bern (HSB) mit der Ausführung. ISB zeichnet verantwortlich für die Unterhalts- und Sanierungsstrategie für das bestehende Immobilienportfolio oder definiert den Unterhaltsbedarf.

Das Brutto-Investitionsvolumen des abgelaufenen Jahres belief sich auf rund 71,7 Mio. Franken; die grössten Volumina entfielen auf die Volksschule Wankdorf, die Volksschule Brünnen, das Verwaltungsgebäude Schwanengasse 14 (heute Bundesgasse 33), den Sportplatz Allmend, die Volksschule Manuel und die Doppelturnhalle Bitzios. Die einzelnen Investitionsausgaben pro Projekt sind der Verpflichtungskreditkontrolle in Band 1 zu entnehmen.

ISB ist Betreiberin (Bewirtschafterin) der Immobilien im Verwaltungsvermögen. Sie ist demnach, neben der Eigentümervertretung, sowohl für die kaufmännische Bewirtschaftung/Verwaltung der Liegenschaften als auch für die technische und infrastrukturelle Bewirtschaftung (z.B. Hauswartung) zuständig. Zudem priorisiert die Betreiberin Bedürfnisanmeldungen und damit Investitionen, erarbeitet Strategien für die betriebliche Effizienzsteigerung mittels räumlicher Optimierungen und für die Definition von Raumprogrammen und Projektzielen.

### Liöl (PG 620200)

Im Berichtsjahr wurden vier Liegenschaften (Restaurant Rosengarten, Parkcafe kleine Schanze, Zivilschutzanlage Waldmannstrasse, Camping und Liegewiese Eichholz) vom Verwaltungsvermögen entwidmet und in diese Produktgruppe übertragen. Nach Aufwertung auf den Verkehrswert wurden das Restaurant Rosengarten und das Parkcafe kleine Schanze durch den Gemeinderat dem Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik zugewiesen. Nebst dieser entwidmeten Liegenschaften wurde die Geschäftsliegenschaft Glockenstrasse 3/5/5b ebenfalls dem Fonds zugewiesen. Die Parzellen von Camping und Liegewiese wurden zum Verkehrswert an die Gemeinde Köniz veräussert.

### Rebgut Neuenstadt (PG 621100)

Nach drei schwierigen Erntejahren mit Hagelschaden, allgemein schwierigen Wetterbedingungen sowie dem Einsatz eines durch den Hersteller ausgelieferten fehlerhaften Spritzmittels fiel die Ernte 2016 gut und ertragsreich aus. Im Rahmen des Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paketes (Projekt HH 14) hat der Gemeinderat im 2015 eine Auslegeordnung über eine mögliche Neuausrichtung des Rebgrundes beschlossen. Diesbezügliche Abklärungen sind am Laufen.

#### • **Rechnungsergebnis**

ISB schliesst das Jahr 2016 mit einem Nettoerlös von Fr. 697'585.03 ab. Gegenüber dem budgetierten Nettoerlös von Fr. 616'156.33 resultiert somit ein Mehrlös von Fr. 81'428.70. Diese Abweichung begründet sich hauptsächlich mit dem besseren Abschluss der Produktgruppe 621100 Rebgut Neuenstadt.

#### • **14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket)**

Alle Massnahmen konnten umgesetzt bzw. kompensiert werden. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

#### • **Diverses**

Keine Bemerkungen.



## Übersicht - Fortsetzung

### Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Keine.

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Keine.

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Bewirtschaftung Immobilien VV

Die Ziel- und Steuerungsvorgaben konnten eingehalten werden.

Liegenschaften im öffentlichen Interesse

Die Zielvorgaben konnten eingehalten werden. Steuerungsvorgaben waren keine definiert.

Rebgut Neuenstadt

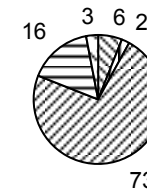
Die Vorgabe eines Kostendeckungsgrades von  $\geq 100\%$  wurde eingehalten.

## Produktgruppe PG620100 Bewirtschaftung Immobilien VV

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016    | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015    | Rechnung<br>2014    |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Bruttokosten            | 113'453'414.61      | 113'554'519.60      | 107'048'770.78      | 108'888'497.15      |
| Erlöse                  | 110'145'634.73      | 110'424'720.12      | 103'677'328.27      | 106'418'496.92      |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>3'307'779.88</b> | <b>3'129'799.48</b> | <b>3'371'442.51</b> | <b>2'470'000.23</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 97.1%               | 97.2%               | 96.9%               | 97.7%               |

### Finanzierung der Produktgruppe in %



- ▣ Beiträge Dritter
- ▣ Gebühren und Verkäufe
- ▣ Interne Verrechnungen
- ▣ Sonstiges
- ▣ Steuern

### Nummer

| Produkt                                    | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016    |     | Nettokosten<br>2016 / Fr. | Nettokosten<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|--|-------------------|-----|---------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|  | Fr.               | %   | Fr.           | %   |                           |                           |                           |
| Bewirtschaftung<br>Verwaltungsgebäude      | 14'488'018.66     | 13% | 14'488'018.66 | 13% | 0.00                      | 0.00                      | -                         |
| Bewirtschaftung Schul- und<br>Sportanlagen | 53'338'222.09     | 47% | 53'338'222.09 | 48% | 0.00                      | 0.00                      | -                         |
| Bewirtschaftung<br>Spezialobjekte          | 40'819'343.53     | 36% | 38'160'444.99 | 35% | 2'658'898.54              | 2'603'334.77              | 2%                        |
| Leistungen für Behörden<br>und Verwaltung  | 1'614'882.55      | 1%  | 1'073'607.35  | 1%  | 541'275.20                | 609'920.69                | -11%                      |
| Leistungen für Dritte                      | 3'192'947.78      | 3%  | 3'085'341.64  | 3%  | 107'606.14                | 158'187.05                | -32%                      |

### Bemerkungen

Sämtliche aufgelaufenen Nettokosten (ohne Gewinn) werden den städtischen Dienststellen anhand vordefinierter Parameter wie beispielsweise Preis/m<sup>2</sup> weiterverrechnet. Eine Ausnahme bilden die Teilportfolios für Brunnen und Denkmäler, Wartehallen, Kirchen und Geläute sowie WC-Anlagen, deren Eigentümerlasten durch ISB zu tragen sind und dessen ausgewiesenen Nettokosten Fr. 3'307'779.88 ausmachen.

## Produktegruppe PG620100 Bewirtschaftung Immobilien VV - Fortsetzung

Von den in der Produktegruppe PG620100 insgesamt ausgewiesenen Erlösen von Fr. 110'145'634.73 entfallen Fr. 82'559'123.54 auf die interne Verrechnung an städtische Dienststellen für Raumkostenverrechnung und Weiterbelastung von Heiz- und Betriebskosten sowie von Dienstleistungen Facility Management. Die Einzelheiten des Leistungsumfangs sowie Grundsätze für die Raumkostenverrechnung sind in der Richtlinie Raumkosten und Standards geregelt. Die interne Raumkostenverrechnung richtet sich nach den in den Jahren 2014 bis 2018 durchschnittlich erwarteten Plankosten. Diese beinhalten folgende Komponenten: Instandhaltung, Kapitalverzinsung, Abschreibungen, Eigentümerkosten, Verwaltungskosten sowie Zumietkosten. Diese Regelung findet auch auf stadtnahe Dritte mit Leistungsvertrag Anwendung.

Die Mieterträge von Dritten und stadtnahen Dritten betragen im Rechnungsjahr 2016 Fr. 12'093'463.16. Für Drittmietler ohne Leistungsvertrag mit der Stadt werden Marktmieten verrechnet.

Bei den Produkten P620140 und P620150 handelt es sich nicht um Erlöse im engeren Sinn, sondern um Lohn- und Verwaltungskosten, die in diesem Produkt anfallen. Das Produkt P620150 zeigt hauptsächlich die an den Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik weiterbelasteten Kosten und das Produkt P620140 die entstandenen Aufwendungen, welche aus der Beantwortung von Anfragen aus dem Stadt- und Gemeinderat sowie aus anderen Dienststellen der Stadt Bern entstanden sind.

### Abweichungsbegründungen Budget/Rechnung Immobilien VV

Gemäss Modell Raumkostenverrechnung können sämtliche aufgelaufenen Kosten den städtischen Dienststellen weiterverrechnet werden, mit Ausnahme der Teilportfolios Brunnen und Denkmäler, Wartehallen, Kirchen und Geläute sowie WC-Anlagen. Die für diese Teilportfolios entstandenen Aufwendungen ergeben die Nettokosten dieser Produktegruppe. Die Abweichung zwischen Rechnung und Voranschlag ist durch die niedrig veranschlageten Heiz- und Nebenkosten für die WC-Anlagen entstanden.

### Produkt P620110 Bewirtschaftung Verwaltungsgebäude

Dieses Produkt soll gemäss Modell Raumkostenverrechnung für die Jahre 2014 bis 2018 ein ausgeglichenes Ergebnis ausweisen. Die in den ersten Jahren resultierenden Überschüsse werden jeweils abgegrenzt, um die später prognostizierten Mehrkosten auszugleichen. Mit diesem Vorgehen kann eine einfacher zu budgetierende "geglättete" Raumkostenverrechnung erreicht werden. Die Bewirtschaftung Verwaltungsgebäude umfasst sämtliche im Immobilienportfolio enthaltenen Bürogebäude der Stadtverwaltung. Im Jahr 2016 erwirtschaftete dieses Produkt einen Aufwandüberschuss von Fr. 1'254'293.44, welcher vollumfänglich über das HRM2-Konto "Rücklage der Globalbudgetbereiche" gedeckt wurde und somit Nettokosten von Fr. 0.00 ausweist.

Das Ergebnis dieses Produkts setzt sich wie folgt zusammen:

Fr. 483'588.74 Verwaltungskosten  
 Fr. 761'367.84 Eigentümerlasten  
 Fr. 2'201'009.10 Kapitalzinsen  
 Fr. 860'181.00 Baulicher Unterhalt  
 Fr. 3'052'078.45 Abschreibungen  
 Fr. 2'397'276.80 Mieten/Zumietkosten

#### **Fr. 9'755'501.93 Total Aufwand**

Fr. 8'501'208.49 abzüglich Erträge

**Fr. 1'254'293.44 Total Produktverlust und Entnahme aus Rücklage der Globalbudgetbereiche**

## Produktegruppe PG620100 Bewirtschaftung Immobilien VV - Fortsetzung

### Produkt P620120 Bewirtschaftung Schul- und Sportanlagen

Den weitaus grössten Anteil am Gesamtportfolio macht das Produkt Bewirtschaftung Schul- und Sportanlagen aus. In diesem Produkt sind die Teilportfolios Schulhaus, Kindergarten, Schwimmbad/Eissportanlage, Hallenbad und übrige Sportanlagen enthalten. Die Schulen, Kindergärten/KITA's, Sportbauten sind auf rund 340 Gebäude verteilt. Die Raumkostenverrechnung richtet sich nach den Richtlinien Raumkosten und Standards. Dieses Produkt soll ebenfalls gemäss Modell Raumkostenverrechnung in der Zeitspanne von 2014 - 2018 ein ausgeglichenes Ergebnis ausweisen. Ein Ertragsüberschuss wird in das Globalbudget eingelegt und allfällige Aufwandüberschüsse werden über das Globalbudget gedeckt. Im Berichtsjahr erwirtschaftete dieses Produkt einen Ertragsüberschuss von Fr. 2'159'731.56, welcher sich wie folgt zusammensetzt:

Fr. 2'648'065.94 Verwaltungskosten  
 Fr. 1'718'252.26 Eigentümerlasten  
 Fr. 8'039'498.04 Kapitalzinsen  
 Fr. 6'543'778.27 Baulicher Unterhalt  
 Fr. 13'621'811.00 Abschreibungen  
 Fr. 1'672'479.40 Mieten/Zumietkosten

#### **Fr. 34'243'884.91 Total Aufwand**

Fr. 36'403'616.47 abzüglich Erträge

**Fr. 2'159'731.56 Total Produktgewinn und Einlage in die Rücklage der Globalbudgetbereiche**

### Produkt P620130 Bewirtschaftung Spezialobjekte

Die Spezialobjekte der Immobilien im Verwaltungsvermögen enthalten einerseits weiterverrechenbare Liegenschaften und andererseits die von ISB zu tragenden Eigentümerlasten für die Teilportfolios Brunnen und Denkmäler, Wartehallen, Kirchen und Geläute sowie WC-Anlagen. Die von ISB zu finanzierenden Teilportfolios verursachten Kosten von insgesamt Fr. 3'307'779.88. Aus Transparenzgründen wurden die zwei zusätzlichen Produkte P620140 Leistungen für Behörden und Verwaltung und P620150 Leistungen für Dritte gebildet. Im Modell Raumkostenverrechnung werden die Kosten für die beiden genannten Produkte über Raumkosteneinnahmen finanziert, sodass die Summe der Nettokosten der Produkte P620130 bis P620150 die jährlichen Eigentümerlasten (Fr. 3'307'779.88) von ISB ergeben. Die von ISB zu tragenden Eigentümerlasten wurden mit Fr. 3'129'799.48 budgetiert. Die Abweichung von Fr. 177'980.40 ergibt sich durch höhere Heiz- und Nebenkosten für die WC-Anlagen. Die weiterverrechenbaren Spezialobjekte haben Nettokosten von Fr. 3'528'609.63 verursacht, welche der Rücklage der Globalbudgetbereiche entnommen wurden.

Fr. 1'256'882.34 Verwaltungskosten  
 Fr. 1'519'004.20 Eigentümerlasten  
 Fr. 4'839'164.10 Kapitalzinsen  
 Fr. 4'839'164.10 Baulicher Unterhalt  
 Fr. 8'944'136.13 Abschreibungen  
 Fr. 4'790'111.85 Mieten/Zumietkosten

#### **Fr. 25'381'926.63 Total Aufwand**

Fr. 21'853'317.00 abzüglich Erträge

## Produktgruppe PG620100 Bewirtschaftung Immobilien VV - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Durch eine optimale Verwaltung des Immobilienportfolios (Liegenschaften VV) wird sichergestellt, dass die Raumbedürfnisse der Direktionen befriedigt werden. (P110-130)
- Es wird eine effektive und effiziente kaufmännische (Vermietung) und infrastrukturelle (Hauswartung) Bewirtschaftung gewährleistet. (P110-130)
- ISB verantwortet die Ausarbeitung und Umsetzung der Unterhalts- und Sanierungsstrategie für das bestehende Immobilienportfolio. (P110-130)

#### Stand der Zielerreichung

- Die ISB zugetragenen Raumbedürfnisse konnten zum grössten Teil befriedigt werden. In Einzelfällen wird noch nach Lösungen gesucht.
- Kosten werden laufend optimiert. Durch das stetig wachsende Portfolio können jedoch die Gesamtkosten nicht gesenkt werden. Mit Ausnahme der Eigentümerkosten für Brunnen und Denkmäler, Kirchen und Geläute sowie WC-Anlagen sind sämtliche Betriebskosten durch die verrechneten Raumieten gedeckt.
- Für den Werterhalt der Immobilien im Verwaltungsvermögen (Instandsetzung, Erneuerung, Ersatz) erstellen ISB und HSB Massnahmenpläne. Massgebende Entscheidkriterien bilden dabei auf Ebene Gesamtportfolio die Resultate nach STRATUS, sowie auf Ebene Einzelgebäude die Kriterien Gebäudezustand, Wirtschaftlichkeit, Betriebskosten, Nutzungsbedarf und Eignung der Bauten. Die notwendigen Massnahmen finden zusammen mit den vom Gemeinderat verabschiedeten Neubestellungen Eingang in die mittelfristige Investitionsplanung (MIP) Investitionsbereich Hochbau. (P110-150).

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe   | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar                              |
|---|----------|-----------|----------|----------|----------|--|
| 1) Zustandswert des gesamten Immobilienportfolios (P110-130)  | 0.77     | ≥ 0.75    | 0.75     | 0.75     |          | siehe Bemerkungen                      |
| 2) Leerstandsquote (vermietbare Flächen ohne Umbauleerstände) im Verhältnis zu Liegenschaftserträgen und Raumkostenverrechnung (P110-130) | 0.90%    | < 1%      | 0.70%    | 0.59%    |          | bereinigt um die Umbauleerstandskosten |

## Produktgruppe PG620100 Bewirtschaftung Immobilien VV - Fortsetzung

| Steuerungs-<br>vorgaben | Vorgabe  | Ist 2016              | Soll 2016             | Ist 2015              | Ist 2014   | Ist 2013   | Kommentar |
|-------------------------|--|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|--|-----------|
|                         | 3) Abweichung<br>Unterhaltsbudget (P110-<br>130)   | 4%                    | < 10%                 | 2%                    | 6%         |  |           |
| Kennzahlen              | Kennzahl   | Ist 2016              | Ist 2015              | Ist 2014              | Ist 2013   | Kommentar  |           |
|                         | 1) Bewirtschaftungskosten pro m2 für<br>Verwaltungsgebäude (Reinigung,<br>Hauswirtschaft, Kleinunterhalt) (P110-130) | 68.80 / m2            | 64.06 / m2            | 61.79 / m2            | 66.02 / m2 | siehe Bemerkungen  |           |
|                         | 2) Anzahl zugemietete<br>Objekte (P110-130)  | 314                   | 293                   | 282                   |            | Parzellenverträge an Stadtgrün<br>285 übertragen                             |           |
|                         | 3) Investitionsvolumen Baumassnahmen<br>Eigentümer pro Teilportfolio in Fr.:   | P110<br>621'394.42    | P110<br>1'772'427.03  | P110<br>4'189'390.53  |            |  |           |
|                         | - Verwaltungsliegenschaften  | P120<br>18'674'443.93 | P120<br>17'748'919.24 | P120<br>22'539'534.82 |            |  |           |
|                         | - Schul- und Sportanlagen  | P130<br>5'588'732.47  | P130<br>8'816'115.24  | P130<br>9'921'303.39  |            | Bei dieser Kennzahl handelt es sich um<br>Bruttoausgaben                     |           |
|                         | - Spezialobjekte (P110-130)  |                       |                       |                       |            |  |           |
|                         | 4) Investitionsvolumen Baumassnahmen<br>Neubestellungen pro Teilportfolio in Fr.:                                    | P110<br>8'351'227.49  | P110<br>14'485'739.52 | P110<br>3'312'048.45  |            |  |           |
|                         | - Verwaltungsliegenschaften  | P120<br>30'726'040.65 | P120<br>17'274'610.76 | P120<br>17'493'611.50 |            |  |           |
|                         | - Schul- und Sportanlagen  | P130<br>7'491'450.50  | P130<br>19'323'172.21 | P130<br>21'601'598.05 |            | Bei dieser Kennzahl handelt es sich um<br>Bruttoausgaben                     |           |
|                         | - Spezialobjekte (P110-130)  |                       |                       |                       |            |  |           |
|                         | 5) Gesamtkosten der Liegenschaften ohne<br>Raumkostenverrechnung in Fr.<br>(P110-130)                                | 3'307'779.88          | 3'371'442.51          | 2'470'000.25          |            | Seit 2015 werden die Gesamtkosten<br>mittels Raumkostenmodell neu berechnet. |           |

## Produktegruppe PG620100 Bewirtschaftung Immobilien VV - Fortsetzung

### Bemerkungen

Zu Steuerungsvorgabe 1): Der relative Zustandswert zeigt den aktuellen bautechnischen Wert eines Gebäudes im Verhältnis zu seinem Neuwert. Ein Neubau weist einen Zustandswert von 1,0 (100 %) aus. Die Bewertung/Wertminderung setzt sich aus der Lebensdauer und dem Alter der einzelnen Gebäudebestandteile zusammen. Die Ermittlung des Zustandswertes eines Gebäude bzw. dessen Gebäudeteilen erfolgt mittels der von Bauchfachleuten entwickelten Software STRATUS.


Der relative Zustandswert kann in etwa wie folgt kategorisiert werden:

|             |                            |
|-------------|----------------------------|
| 0,86        | Gebäude „intakt“           |
| 0,71 – 0,85 | Gebäude „leicht schadhaft“ |
| 0,51 – 0,70 | Gebäude „mittel schadhaft“ |
| <0,50       | Gebäude „stark schadhaft“  |

Als Steuerungsvorgabe wird von einem Zustandswert des gesamten Immobilienportfolios von  $\geq 0,75$  ausgegangen.

Zu Kennzahl 1): Für die Berechnung dieser Kennzahl wurden Referenzobjekte definiert. Das Referenzobjekt Verwaltungsgebäude Postgasse 14 wurde mittels Entwidmung in den Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik übertragen. Die Bewirtschaftungskosten pro m<sup>2</sup> haben sich im Berichtsjahr um Fr. 4.74 erhöht. Begründet wird diese Erhöhung mit dem Abgang der erwähnten Liegenschaft an der Postgasse (wesentlich tiefere Bewirtschaftungskosten) sowie die durch intensive Nutzung resultierenden Kosten für Ver- und Entsorgung.

## Produktgruppe PG620200 Liegenschaften im öffentlichen Interesse (light)

| Kosten und Erlöse       | Rechnung            | Voranschlag         | Rechnung            | Rechnung          | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|-------------------|---|
|                         | 2016                | 2016                | 2015                | 2014              |   |
| Bruttokosten            | 1'001'365.31        | 857'783.89          | 950'288.96          | 428'022.69        |  |
| Erlöse                  | 4'921'605.42        | 4'713'839.70        | 4'058'842.54        | 1'259'476.75      |   |
| <b>Nettoerlös</b>       | <b>3'920'240.11</b> | <b>3'856'055.81</b> | <b>3'108'553.58</b> | <b>831'454.06</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 491.5%              | 549.5%              | 427.1%              | 294.3%            |   |

| Nummer  | Produkt  | Bruttokosten 2016 |      | Erlös 2016   |      | Nettoerlös   | Nettoerlös   | Abweichung  |
|---------|--|-------------------|------|--------------|------|--------------|--------------|-------------|
|         |  | Fr.               | %    | Fr.          | %    | 2016 / Fr.   | 2015 / Fr.   | 2016/2015 % |
| P620210 | Liegenschaften im öffentlichen Interesse (light) | 1'001'365.31      | 100% | 4'921'605.42 | 100% | 3'920'240.11 | 3'108'553.58 | 26%         |

### Bemerkungen

Diese Produktgruppe beinhaltet Liegenschaften des Finanzvermögens und Liegenschaften des Verwaltungsvermögens. Die Liegenschaften des Finanzvermögens wurden gemäss Bestimmungen von HRM2 per 01.01.2014 auf die Marktwerte aufgewertet und in die Neubewertungsreserve eingelegt. Die Neubewertungsreserve weist gegenüber dem Vorjahr eine Reduktion von Fr. 154'555.59 und somit einen neuen Saldo von Fr. 18'169'516.65 aus.

Die Liegenschaften des Finanzvermögens sind im Einklang mit der Gemeindeverordnung des Kantons Bern nach folgenden Bewertungsgrundsätzen bewertet:

| Vermögensart   | Bewertungsgrundsatz           |
|----------------|-------------------------------|
| Liegenschaften | Anerkannte Bewertungsmethode  |
| Grundstücke    | Anerkannte Bewertungsmethode  |
| Baurechte      | Kapitalisierung Baurechtszins |

Im Berichtsjahr haben 5 Liegenschaften infolge Neubewertung eine Reduktion von insgesamt netto Fr. 154'555.59 erfahren. Dieser Verlust konnte der Neubewertungsreserve entnommen werden. Im 2016 wurden vier Liegenschaften (Restaurant Rosengarten, Parkcafe kleine Schanze, ZSA Waldmannstrasse, Camping und Liegewiese Eichholz) entwidmet und in diese Produktgruppe übertragen. Die Aufwertung dieser Liegenschaften auf den Marktwert betrug insgesamt Fr. 3'612'406.73. Die Parzellen von Camping und Liegewiese Eichholz wurden zum Verkehrswert an die Gemeinde Köniz veräussert. Nebst dem Restaurant Rosengarten (Fr. 3.5 Mio.) und dem Parkcafe kleine Schanze (Fr. 1.7 Mio.) wurde 2016 die Geschäftliegenschaft Glockenstrasse 3/5/5b dem Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik zum Verkehrswert von Fr. 1'936'547.35 zugewiesen. Das Produkt schliesst mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 3'920'240.11 und Fr. 64'184.30 besser als budgetiert ab. Diese Differenz begründet sich mit der nicht veranschlagten Übertragung und Aufwertung der ZSA Waldmannstrasse.



## Produktgruppe PG620200 Liegenschaften im öffentlichen Interesse (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Der Liegenschaftsbestand wird laufend bereinigt und ständig à jour gehalten. Die übertragungsfähigen Liegenschaften sind innert nützlicher Frist ins Fonds- oder ins Verwaltungsvermögen zu übertragen beziehungsweise je nach Entscheid an Dritte im Baurecht abzugeben oder zu verkaufen (P110).

#### Stand der Zielerreichung

Im Berichtsjahr konnte neben den in den Bemerkungen erwähnten entwidmeten Liegenschaften die Geschäftliegenschaft Glockenstrasse 3/5/5b in den Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik übertragen werden (P110).

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---------|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| keine   |          |           |          |          |          |           |

### Kennzahlen

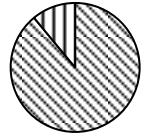
| Kennzahl  | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Anzahl Liegenschaften (P110)                     | 19       | 26       | 14       | 16       |           |
| 2) Getätigte Investitionen Fr. Nettoergebnis (P110) | 0        | 0        | 0        | -997'627 |           |

### Bemerkungen

Zu Kennzahl 2): Im 2016 fanden wie auch schon in den Vorjahren keine Investitionen statt. Die von der PG620100 Bewirtschaftung Immobilien VV enwidmete Zivilschutzanlage Waldmannstrasse ist per 31.12.2016 im Liegenschaftsbestand des Liöl angesiedelt, welche per 01.01.2017 an die FAMBAU veräussert wird.

## Produktgruppe PG621100 Rebgut Neuenstadt

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016 | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015 | Rechnung<br>2014 | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|------------------|---------------------|------------------|------------------|--|
| Bruttokosten            | 1'569'299.80     | 1'514'200.00        | 1'383'032.47     | 1'460'986.98     | <br>11<br>89<br>■ Gebühren und Verkäufe ■ Sonstiges |
| Erlöse                  | 1'654'424.60     | 1'404'100.00        | 1'141'288.55     | 1'164'987.80     |  |
| <b>Nettoerlös</b>       | 85'124.80        | -110'100.00         | -241'743.92      | -295'999.18      |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 105.4%           | 92.7%               | 82.5%            | 79.7%            |  |

### Nummer

| Produkt                   | Bruttokosten 2016 |      | Erlös 2016   |      | Nettoerlös | Nettoerlös  | Abweichung  |
|---------------------------|-------------------|------|--------------|------|------------|-------------|-------------|
|                           | Fr.               | %    | Fr.          | %    | 2016 / Fr. | 2015 / Fr.  | 2016/2015 % |
| P621110 Rebgut Neuenstadt | 1'569'299.80      | 100% | 1'654'424.60 | 100% | 85'124.80  | -241'743.92 | -135%       |

### Bemerkungen

Der Kostendeckungsgrad des Rebputs betrug im Berichtsjahr 105,4 %. In der Rebputrechnung sind nur die betriebsnotwendigen Aufwände und Erträge enthalten. Die Liegenschaften sind alle im Eigentum des Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik. Dem Betrieb Rebgut wurde für das Rebland und die Weinkellerei eine Pacht bzw. Miete in Rechnung gestellt. Die Miete des Weinkellers in Bern wurde dem Rebput von Immobilien Stadt Bern verrechnet.

Die warmen Temperaturen im August haben dazu geführt, dass die Trauben im Berichtsjahr gut reifen konnten und die Ernte im Vergleich zu den Vorjahren ertragsreicher ausfiel. Als Folge des Einsatzes eines fehlerhaften Pflanzenschutzmittels und den damit einhergehenden Ernteaussfällen mussten bereits im Frühling 2016 Umsatzeinbussen verzeichnet werden. Durch die geringe Weinproduktion und die Nichtverfügbarkeit verschiedener Weinsorten konnten keine neuen Kunden akquiriert werden und bestehende Kunden mussten zum Teil Alternativen bei anderen Anbietern suchen. Die entstandenen Umsatzeinbussen 2016 sowie des Vorjahres konnten mit einer von der Firma Bayer AG geleisteten Schadenersatzleistung von Fr. 343'681.00 für das fehlerhafte Pflanzenschutzmittel kompensiert werden. Dank der besseren Ernte 2016 sollte im Geschäftsjahr 2017 eine Umsatzsteigerung möglich sein.

Der Gesamtaufwand entspricht praktisch den veranschlagten Werten. Wo möglich werden Einsparungen umgesetzt und neue Offerten eingeholt, um die Kosten möglichst zu senken. Grösstenteils handelt es sich bei den Aufwendungen um Fixkosten.

Mehrkosten sind gegenüber dem Budget bei den Anschaffungen im Umfang von Fr. 74'612.80 zu verzeichnen. Diverse nicht veranschlagte Mobilien (Laubmaschine, Weinpresse, Rebenschere) mussten angeschafft werden. Um dem Label "Vitiswiss Vinatura" gerecht zu werden, musste ausserdem ein spezieller Draht (Fadenkopf) für den Schutz der Reben angeschafft werden.

## Produktgruppe PG621100 Rebgut Neuenstadt - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Stärkere Positionierung auf dem Markt mit Nischenprodukten/Spezialitäten (P110).
- Produktion nach Label "Vitiswiss Vinatura" (ökologische Betriebsführung) sowohl auf der St. Petersinsel als auch in La Neuveville (P110).
- Absatzerhöhung und Neuausrichtung des Vertriebes des St. Petersinsel Weines über neue Kanäle (P110)

#### Stand der Zielerreichung

- Das Angebot wurde laufend ausgebaut mit den Spezialitäten Chardonnay, Pinot gris, Sauvignon blanc und Schaumwein "Les Rêveries". Die Umsatzentwicklung dieser Spezialitäten ist positiv.
- Auf der St. Petersinsel und in La Neuveville wird nach dem Label "Vitiswiss Vinatura" gearbeitet.
- Die Absatzerhöhung konnte infolge Kundenschwund verursacht durch den Hagelschaden 2013 sowie die geringe Ernte 2015 nicht erhöht werden. Der Absatz von Schweizerwein bleibt generell schwierig. Abklärungen hinsichtlich Neuausrichtung laufen.

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe                      | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|------------------------------|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Kostendeckungsgrad (P110) | 105.4%   | 100%      | 82.5%    | 79.7%    | 94%      |           |

### Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2016  | Ist 2015    | Ist 2014    | Ist 2013   | Kommentar                                  |
|---|-----------|-------------|-------------|------------|--|
| 1) Ertrag aus Verkauf Fr. (P110)                      | 1'130'557 | 1'128'209   | 1'162'007   | 1'425'533  | Einbusse infolge fehlerhaftem Spritzmittel |
| 2) Getätigte Investitionen Fr. (P110)                 | 0         | 51'851      | 0           | 95'837     |  |
| 3) Lagerbestand Fr. (P110)                            | 653'663   | 476'991     | 454'004     | 436'313    |  |
| 4) Produktionsmenge/Qualität (P110)                   | *         | *           | *           | **         | siehe Bemerkungen                          |
| 5) Anteil Nischenprodukte in % zur Gesamtmenge (P110) | 10.17%    | 12.52%      | 17.87%      | 14.00%     |  |
| 6) Anteil ökologisch produzierter Wein (P110)         | 100.00%   | 100.00%     | 100.00%     | 100.00%    |  |
| 7) Betriebserfolg / neutraler Erfolg in Fr. (P110)    | 85'124.80 | -241'743.92 | -295'999.18 | -97'845.73 |  |

### Bemerkungen

Zu Kennzahl 4):

| Weinsorten            | Ist 2016             | Ist 2015             | Ist 2014             |
|-----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Chasselas             | 83'328 kg à 69.8° Oe | 51'982 kg à 78.8° Oe | 52'692 kg à 69.9° Oe |
| Pinot noir            | 48'457 kg à 93.9° Oe | 15'053 kg à 97.1° Oe | 41'148 kg à 92.0° Oe |
| diverse Spezialitäten | 14'926 kg            | 9'594 kg             | 20'420 kg            |

# Steuerverwaltung

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Rechnung              | Voranschlag           | Rechnung              | Rechnung              | Abweichungen 2016       |                |
|-------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------------|----------------|
|                         | 2016                  | 2016                  | 2015                  | 2014                  | Rechnung / Voranschlag  |                |
| Bruttokosten            | 25'655'416.72         | 22'765'241.56         | 17'709'811.59         | 18'305'520.45         | Effektiver Nettoerlös   | 481'440'809.71 |
| Erlöse                  | 507'096'226.43        | 464'149'834.80        | 499'666'045.70        | 459'695'025.63        | Budgetierter Nettoerlös | 441'384'593.24 |
| <b>Nettoerlös</b>       | <b>481'440'809.71</b> | <b>441'384'593.24</b> | <b>481'956'234.11</b> | <b>441'389'505.18</b> | Abweichung              | 40'056'216.47  |
| Kostendeckungsgrad in % | 1976.6%               | 2038.9%               | 2821.4%               | 2511.2%               |                         |                |

| Nummer   | Produktgruppe                                 | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016     |     | Nettoerlös<br>2016 / Fr. | Nettoerlös<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|----------|---|-------------------|-----|----------------|-----|--------------------------|--------------------------|---------------------------|
|          |   | Fr.               | %   | Fr.            | %   |                          |                          |                           |
| PG630100 | Steuerregister /<br>Veranlagung               | 4'315'662.72      | 17% | 275'281.95     | 0%  | -4'040'380.77            | -4'106'536.37            | -2%                       |
| PG630200 | Steuerinkasso (light)                         | 4'929'859.94      | 19% | 5'981'324.35   | 1%  | 1'051'464.41             | 1'055'981.86             | 0%                        |
| PG630300 | Erhebung besondere<br>Gemeindesteuern (light) | 1'472'965.87      | 6%  | 190'157.06     | 0%  | -1'282'808.81            | -1'248'392.02            | 3%                        |
| PG630400 | Steuereinnahmen (light)                       | 14'936'928.19     | 58% | 500'649'463.07 | 99% | 485'712'534.88           | 486'255'180.64           | 0%                        |

### Rückblick

#### • Einleitung

Die budgetierten Erlöse wurden insgesamt um 9,3 % übertroffen. Verantwortlich dafür sind höhere Zuwachsraten (bessere wirtschaftliche Entwicklung) als vorausgesagt, sowie der Zuzug unerwartet guter und überdurchschnittlicher Steuerzahlerinnen und Steuerzahler, sowohl bei den natürlichen als auch bei den juristischen Personen. Die Kosten der Dienststelle fielen wegen nicht beeinflussbaren Faktoren wie ausserordentliche Rückstellungen für Steuerabschreibungen und Vergütungszinsen um 12,7 % höher aus als budgetiert.

Rund 401 Wochenaufenthaltende konnten neu ins Steuerregister der Stadt Bern aufgenommen werden. Diese generieren Gemeindesteuererträge von mehr als 1 Mio. Franken.

Als Kompetenzgemeinde plus (KG+) wurden für andere Gemeinden 19'519 Steuererklärungen vorerfasst (Vorjahr 14'559). Diese Dienstleistung wurde gemäss kantonaler Verordnung kostendeckend entschädigt.

Die Inkassotätigkeiten konnten gegenüber 2015 um 4,3 % reduziert werden. Beim Steuererlass wurden 470 (Vorjahr 477) Gesuche im Ausmass von 0,8 Mio. Franken Gemeindesteuern mangels objektiver Voraussetzungen abgewiesen; erlassen wurden 0,7 Mio. Franken in 730 Fällen.

## Übersicht - Fortsetzung

### • Rechnungsergebnis

|                      |  | <u>Mio. Franken</u> | <u>in %</u> |
|----------------------|--|---------------------|-------------|
| <b>Bruttokosten:</b> | Abweichung Budget 2016 / Rechnung 2016   | 2.89                | 12.7        |
| <b>Bruttokosten:</b> | Abweichung Rechnung 2016 / Rechnung 2015 | 7.95                | 44.9        |
| <b>Erlöse:</b>       | Abweichung Budget 2016 / Rechnung 2016   | 42.95               | 9.3         |
| <b>Erlöse:</b>       | Abweichung Rechnung 2016 / Rechnung 2015 | 7.43                | 1.5         |
| <b>Nettoerlös:</b>   | Abweichung Budget 2016 / Rechnung 2016   | 40.06               | 9.1         |
| <b>Nettoerlös:</b>   | Abweichung Rechnung 2016 / Rechnung 2015 | -0.52               | -0.1        |

### • 14. Haushaltsverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket)

Die geplanten Massnahmen konnten durch andere Einsparungen und Mehrerlöse kompensiert werden. Details sind der Direktionsübersicht zu entnehmen.

### • Diverses

In den Produktgruppen PG 630100, PG630200 und PG 630300 sind unter Erlöse keine Steuereinnahmen enthalten. Diese sind in der Produktgruppe 630400 aufgeführt.

### Politikrelevante Entwicklungen

#### • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Keine Bemerkungen.

#### • Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

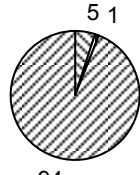
Das Steuergesetz sowie Vertragswerke regeln die Aufgabenteilung zwischen Kanton und Gemeinde.

#### • Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Die Ziel- und Steuerungsvorgaben konnten eingehalten werden. Der Nettoerlös fiel höher als budgetiert aus. drei Produktgruppen schlossen besser als budgetiert ab. Bei der Produktgruppe PG 630300 wurden die Nettokosten infolge Reorganisation überschritten.

## Produktgruppe PG630100 Steuerregister / Veranlagung

Kosten und  
Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016    | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015    | Rechnung<br>2014    | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|--|
| Bruttokosten            | 4'315'662.72        | 4'627'849.40        | 4'378'178.58        | 4'302'260.06        |  <p>5 1<br/>94</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 275'281.95          | 246'371.76          | 271'642.21          | 263'643.14          |  |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>4'040'380.77</b> | <b>4'381'477.64</b> | <b>4'106'536.37</b> | <b>4'038'616.92</b> |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 6.4%                | 5.3%                | 6.2%                | 6.1%                |  |

Nummer

| Produkt                        | Bruttokosten 2016 |      | Erlös 2016 |      | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|--------------------------------|-------------------|------|------------|------|--------------|--------------|-------------|
|                                | Fr.               | %    | Fr.        | %    | 2016 / Fr.   | 2015 / Fr.   | 2016/2015 % |
| Steuerregister und Veranlagung | 4'315'662.72      | 100% | 275'281.95 | 100% | 4'040'380.77 | 4'106'536.37 | -2%         |

Bemerkungen

Die budgetierten Bruttokosten wurden um rund Fr. 312'000.00 oder 6,7 % unterschritten. Begründungen: Tiefere Personalkosten infolge späterer Stellenbesetzungen und günstigerer Personalnachfolge (Fr. 296'000.00); tiefere Abschreibungen auf Verwaltungsvermögen (Fr. 42'000.00); höherer Sachaufwand (9'000.00); höhere Entschädigungen an Kanton (Fr. 3'000) und höhere interne Verrechnungen (Fr. 14'000.00).

Die budgetierten Erlöse wurden um rund Fr. 29'000.00 oder 11,7 % überschritten. Begründungen: Höhere Entgelte (Fr. 5'000.00); Höhere Entschädigungen für die Vorerfassung von Steuererklärungen von anderen Gemeinden (Fr. 24'000.00).

## Produktgruppe PG630100 Steuerregister / Veranlagung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Sicherstellen der Deckung des öffentlichen Finanzbedarfs durch vollständige, korrekte, termingerechte und kostengünstige Veranlagung der Kantons-, Gemeinde- und direkten Bundessteuern der natürlichen Personen (ohne juristische Personen) (P110).

#### Stand der Zielerreichung

- Die Steuerverwaltung arbeitete weitgehend im Auftrag des Kantons Bern (Steuergesetz) (P110) und erfüllt die Anforderungen der Steuerverwaltung des Kantons Bern.
- Die eingereichten Steuererklärungen (P110) wurden vollständig erfasst.
- Qualität und Quantität der Erfassung entsprechen den Vorgaben.
- Stichproben gemäss Controllingkonzept der Steuerverwaltung der Stadt Bern (P110) wurden durchgeführt.
- Kennzahlen (P110) wurden monatlich erhoben.
- Wochenaufhaltende wurden überprüft.
- Definitiv veranlagte Steuererklärungen 2015 per 31.12.2016 92,8 % (Vorjahr 91,6 %) von Selbstständig- und Unselbständigerwerbenden.

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe                                    | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|--|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Erfassungsgrad Steuererklärungen (P110) | 100.0%   | 100.0%    | 100.0%   | 100.0%   | 100.0%   |           |

### Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar                          |
|---|----------|----------|----------|----------|------------------------------------|
| 1) Anzahl steuerpflichtige natürliche Personen (ohne quellensteuerpflichtige Personen) (P110) | 90'046   | 89'717   | 89'092   | 88'597   |                                    |
| 2) Eingereichte Steuererklärungen (P110)  | 81'360   | 80'790   | 80'212   | 81'095   |                                    |
| 3) Erfasste Steuererklärungen (P110)  | 81'360   | 80'790   | 80'212   | 81'095   |                                    |
| 4) Kosten pro Steuererklärung, Fr. (P110)   | 44.85    | 45.80    | 45.35    | 47.15    | Kosten pro steuerpflichtige Person |

### Bemerkungen

Zu Kennzahl 1) und 2):

- 86 % der Steuererklärungen wurden elektronisch ausgefüllt und erfasst (Vorjahr: 84 %).
- Differenz per 31. Dezember 2016 bei den versandten/eingereichten Steuerklärungen = 8'686 (9,6 % / Vorjahr 10,0 %) : Die Differenz resultiert aus Steuererklärungen, welche nicht eingereicht wurden (Betroffene nach Ermessen veranlagt), Zu-/Wegziehende, sowie teilweise steuerpflichtige Personen und Todesfälle.

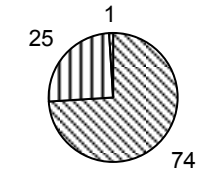


## Produktgruppe PG630200 Steuerinkasso (light)

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016    | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015    | Rechnung<br>2014    |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Bruttokosten            | 4'929'859.94        | 4'764'510.96        | 4'728'092.10        | 4'854'933.09        |
| Erlöse                  | 5'981'324.35        | 5'723'667.56        | 5'784'073.96        | 5'940'023.84        |
| <b>Nettoerlös</b>       | <b>1'051'464.41</b> | <b>959'156.60</b>   | <b>1'055'981.86</b> | <b>1'085'090.75</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 121.3%              | 120.1%              | 122.3%              | 122.4%              |

### Finanzierung der Produktgruppe in %



- Beiträge Dritter
- Gebühren und Verkäufe
- Interne Verrechnungen

### Nummer

| Produkt                    | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016   |     | Nettoerlös<br>2016 / Fr. | Nettoerlös<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|----------------------------|-------------------|-----|--------------|-----|--------------------------|--------------------------|---------------------------|
|                            | Fr.               | %   | Fr.          | %   |                          |                          |                           |
| P630210 Steuerinkasso      | 3'214'375.81      | 65% | 4'198'957.91 | 70% | 984'582.10               | 920'266.94               | 7%                        |
| P630220 Quellensteuerbezug | 1'222'113.06      | 25% | 1'497'349.83 | 25% | 275'236.77               | 333'117.29               | -17%                      |
| P630230 Steuererlass       | 493'371.07        | 10% | 285'016.61   | 5%  | -208'354.46              | -197'402.37              | 6%                        |

### Bemerkungen

Die budgetierten Bruttokosten wurden um rund Fr. 165'000.00 oder 3,5 % überschritten. Begründungen: Höhere Personalkosten (Fr. 26'000.00; von der IV noch nicht entschiedener Krankheitsfall); höherer Sachaufwand (Fr. 124'00.00 Betreuungskosten, wird kompensiert durch höhere Entgelte); tiefere Abschreibungen auf Verwaltungsvermögen (Fr. 3'000.00); höhere interne Verrechnungen (Fr. 18'000.00).  
Die budgetierten Erlöse wurden um rund Fr. 258'000.00 oder 4,5 % überschritten. Begründungen: Höhere Entgelte (Fr. 194'000.00); höhere Entschädigung (Fr. 64'000.00).

## Produktgruppe PG630200 Steuerinkasso (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Sicherstellen des Mittelzuflusses durch korrektes, termingerechtes, verlustfreies und kostengünstiges Inkasso der direkten Bundessteuer, sämtlicher Kantons- und Gemeindesteuern (inkl. Grundstückgewinnsteuern, Nach- und Strafsteuern, Erbschafts- und Schenkungssteuern) von natürlichen und juristischen Personen sowie der Quellensteuer (P210, P220 und P230).

#### Stand der Zielerreichung

Die Inkassotätigkeiten konnten im 2016 gegenüber dem 2015 um 4,3 % reduziert werden.

Die Vorgaben der Steuerverwaltung des Kantons Bern wurden eingehalten:

- Inkasso-, Quellensteuer- und Steuererlassstandards.
- Stichprobeweise Qualitätskontrollen vor der Produktion von Steuerrechnungen.
- Kennzahlen erhoben (P210 - P230).
- Revisionen durch die Steuerverwaltung des Kantons Bern führten zu einer positiven Beurteilung.

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---------|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| Keine   |          |           |          |          |          |           |

### Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Anzahl steuerpflichtige natürliche und juristische Personen (P210) | 98'332   | 97'815   | 96'994   | 96'317   |           |
| 2) Anzahl quellensteuerpflichtige Personen (P220)                     | 10'283   | 9'837    | 9'888    | 9'966    |           |
| 3) Anzahl Steuererlassgesuche (P230)                                  | 1'200    | 1'326    | 1'465    | 1'268    |           |
| 4) Anzahl abgewiesene Steuererlassgesuche (P230)                      | 470      | 477      | 488      | 419      |           |
| 5) Erlös Steuerinkasso pro steuerpflichtige Person, Fr. (P210)        | 9.70     | 9.80     | 10.15    | 8.00     |           |
| 6) Anzahl Stundungsgesuche (P210)                                     | 16'277   | 16'704   | 16'363   | 16'335   |           |
| 7) Anzahl Mahnungen (P210)  | 43'833   | 45'820   | 44'782   | 43'355   |           |
| 8) Anzahl Betreibungen (P210)   | 9'041    | 9'749    | 10'371   | 10'173   |           |

### Bemerkungen

Keine

## Produktgruppe PG630300 Erhebung besondere Gemeindesteuern (light)

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016    | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015    | Rechnung<br>2014    | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|--|
| Bruttokosten            | 1'472'965.87        | 1'372'881.20        | 1'400'110.17        | 1'348'765.13        | <p>11<br/>2<br/>87</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 190'157.06          | 179'795.48          | 151'718.15          | 131'715.27          |  |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>1'282'808.81</b> | <b>1'193'085.72</b> | <b>1'248'392.02</b> | <b>1'217'049.86</b> |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 12.9%               | 13.1%               | 10.8%               | 9.8%                |  |

| Nummer  | Produkt                             | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016 |     | Nettokosten | Nettokosten | Abweichung  |
|---------|-------------------------------------|-------------------|-----|------------|-----|-------------|-------------|-------------|
|         |                                     | Fr.               | %   | Fr.        | %   | 2016 / Fr.  | 2015 / Fr.  | 2016/2015 % |
| P630320 | Übernachtungsabgabe                 | 102'836.99        | 7%  | 103'532.80 | 54% | -695.81     | -2'560.29   | -73%        |
| P630330 | Liegenschaftssteuer                 | 778'571.62        | 53% | 82'323.79  | 43% | 696'247.83  | 766'645.80  | -9%         |
| P630340 | Gemeindesteueranspruch und -teilung | 591'557.26        | 40% | 4'300.47   | 2%  | 587'256.79  | 484'306.51  | 21%         |

### Bemerkungen

Die budgetierten Bruttokosten wurden um rund Fr. 100'000.00 oder 7,3 % überschritten. Begründungen: Höhere Personalkosten (111'000.00; insbesondere für eine befristete Anstellung); höherer Sachaufwand (7'000.00) höhere Kosten Entschädigung amtliche Bewertung (23'000.00); höhere interne Verrechnungen (4'000.00) und tiefere Abschreibungen Verwaltungsvermögen (45'000.00).

Die budgetierten Erlöse wurden durch höhere Entgelte um rund Fr. 10'000.00 oder 5,8 % übertroffen.

## Produktgruppe PG630300 Erhebung besondere Gemeindesteuern (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Vollständiger Bezug der Übernachtungsabgabe bei den Hotelbetrieben und Weiterleitung an Bern Tourismus (P320)  
 - Korrekte, termingerechte, kostengünstige und vollständige Erhebung der Liegenschaftssteuer sowie dem Beantragen von Gemeindesteueransprüchen von juristischen und natürlichen Personen (P330 und P340).

#### Stand der Zielerreichung

- Überweisung an Bern Tourismus gemäss Leistungsvereinbarung (P320) vorgenommen.  
 - Vollständigkeitskontrolle, ob alle Betriebe im Register (P320) vorhanden sind, ist erfolgt.  
 - Revisionen bei den Beherbergungsstätten (P320) wurden durchgeführt.  
 - Abgleich Register amtliche Werte mit Fakturierungen (P330) wurde vorgenommen.  
 - Stichprobenkontrollen der durch die Steuerverwaltung des Kantons Bern verarbeiteten Gemeindesteueransprüche und -teilungen (P340) wurden gemacht.  
 - Bei der Kontrolle von veranlagten Grundstückgewinnsteuern resultierte kein zusätzlicher Erlös.  
 - In 1'558 (Vorjahr: 1'892) Fällen erfolgten Neubewertungen von Grundstücken, was 4,1 % (Vorjahr: 5,1 %) aller Grundstücke entspricht.

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---------|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| Keine   |          |           |          |          |          |           |

### Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|--|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Anzahl Beherbergungsstätten (P320)  | 142      | 116      | 101      | 60       |           |
| 2) Anzahl Grundstücke (P330)   | 37'584   | 37'321   | 37'235   | 36'917   |           |
| 3) Total Erhebungsaufwand der Produktgruppe in % des Gesamtertrags (P320, P330 und P340) | 3,2%     | 3,29%    | 5.89%    | 2.96%    |           |
| 4) Bearbeitungskosten pro Grundstück, Fr. (P330)   | 18.55    | 20.55    | 20.20    | 22.20    |           |

## Produktgruppe PG630300 Erhebung besondere Gemeindesteuern (light) - Fortsetzung

### Bemerkungen

Steuerungsvorgaben sind nicht möglich. Es können beispielsweise weder die Anzahl von Beherbergungsstätten in einem bestimmten Zeitabschnitt noch die Zunahme der Anzahl Grundstücke vorgegeben werden.

Kennzahl 1): Mehr private Anbieter

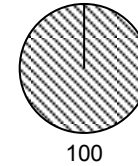
Kennzahl 3): Weniger Kosten durch Auflösung für Rückstellungen Gemeindesteuerteilungen

Kennzahl 4): Weniger Kosten infolge Reorganisation

## Produktgruppe PG630400 Steuereinnahmen (light)

Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016      | Voranschlag<br>2016   | Rechnung<br>2015      | Rechnung<br>2014      | Finanzierung der Produktgruppe in % |
|-------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------------------------|
| Bruttokosten            | 14'936'928.19         | 12'000'000.00         | 7'203'430.74          | 7'799'562.17          |                                     |
| Erlöse                  | 500'649'463.07        | 458'000'000.00        | 493'458'611.38        | 453'359'643.38        |                                     |
| <b>Nettoerlös</b>       | <b>485'712'534.88</b> | <b>446'000'000.00</b> | <b>486'255'180.64</b> | <b>445'560'081.21</b> |                                     |
| Kostendeckungsgrad in % | 3351.8%               | 3816.7%               | 6850.3%               | 5812.6%               |                                     |



Nummer

P630410

| Produkt         | Bruttokosten 2016 |      | Erlös 2016     |      | Nettoerlös     | Nettoerlös     | Abweichung  |
|-----------------|-------------------|------|----------------|------|----------------|----------------|-------------|
|                 | Fr.               | %    | Fr.            | %    | 2016 / Fr.     | 2015 / Fr.     | 2016/2015 % |
| Steuereinnahmen | 14'936'928.19     | 100% | 500'649'463.07 | 100% | 485'712'534.88 | 486'255'180.64 | 0%          |

Bemerkungen

Folgende Steuereinnahmen sind in der Rechnung enthalten:

|                                       | RG 2016             | VA 2016             | RG 2015             | Abweichung<br>RG / VA 2016 | Abw. %      |
|---------------------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|----------------------------|-------------|
| Natürliche Personen, Einkommenssteuer | -282'587'578        | -272'900'000        | -280'823'705        | 9'687'578                  | 3.5%        |
| Natürliche Personen, Vermögenssteuer  | -26'294'027         | -24'200'000         | -25'751'569         | 2'094'027                  | 8.7%        |
| Natürliche Personen, Quellensteuer    | -23'663'445         | -20'200'000         | -22'650'119         | 3'463'445                  | 17.1%       |
| Juristische Personen, Gewinnsteuer    | -109'796'321        | -92'000'000         | -100'789'044        | 17'796'321                 | 19.3%       |
| Juristische Personen, Kapitalsteuer   | -4'564'641          | -4'600'000          | -4'660'770          | -35'359                    | -0.8%       |
| Nach- und Strafsteuer                 | -1'134'694          | -1'000'000          | -1'427'168          | 134'694                    | 13.5%       |
| Gemeindesteuerteilung, Aufwand        | 29'036'949          | 40'000'000          | 28'106'693          | 10'963'051                 | -27.4%      |
| Gemeindesteuerteilung, Ertrag         | -24'968'280         | -27'000'000         | -21'942'593         | -2'031'720                 | -7.5%       |
| Liegenschaftssteuer                   | -40'939'431         | -39'400'000         | -40'960'221         | 1'539'431                  | 3.9%        |
| Grundstückgewinnsteuer                | -6'473'554          | -7'000'000          | -8'023'846          | -526'446                   | -7.5%       |
| Erbschafts- und Schenkungssteuer      | -3'596'496          | -4'000'000          | -9'041'026          | -403'504                   | -10.1%      |
| Verzugszinsen                         | -2'059'821          | -2'200'000          | -2'004'188          | -140'179                   | -6.4%       |
| Abschreibungen auf Steuerguthaben     | 7'398'789           | 6'000'000           | 5'029'512           | -1'398'789                 | 23.3%       |
| Passivzinsen                          | 3'550'318           | 2'100'000           | 1'677'252           | -1'450'318                 | 69.1%       |
| Diverse/Saldo                         | 379'695             | 400'000             | -2'994'388          | 20'305                     | -5.1%       |
| <b>Total</b>                          | <b>-485'712'535</b> | <b>-446'000'000</b> | <b>-486'255'181</b> | <b>39'712'535</b>          | <b>8.9%</b> |

## Produktgruppe PG630400 Steuereinnahmen (light) - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Steuereinnahmen

Die Anzahl ordentlich besteuert natürlicher Personen nahm um 329 Personen oder um 0,4 % zu, die Menge der an der Quelle besteuerten Personen nahm um 446 oder 4,5 % zu. Die Anzahl juristischer Personen ist gegenüber dem Vorjahr um 188 oder 2,3 % angestiegen.

Die budgetierten Bruttokosten wurden um 2,9 Mio. Franken oder 24,4 % wegen ausserordentlichen Rückstellungen für Debitorenverluste und daraus resultierenden Vergütungszinsforderungen überschritten.

Die budgetierten Erlöse wurden um 42,6 Mio. Franken oder 9,3 % überschritten. Die Überschreitung setzt sich wie folgt zusammen: Unerwartete Mehrerlöse von natürlichen Personen wegen Nachfakturierungen und höheren Zuwachsraten für das laufende Jahr 2016 15,3 Mio. Franken; Mehrerlös von juristischen Personen für das laufende Jahr 2016 17,8 Mio.; Auflösungen von Rückstellungen für Gemeindesteuerwegteilungen 8,1 Mio. Franken (Berechnungsmodus gestützt auf GRB 2014-149 über die Bewertung von Rückstellungen im Zusammenhang mit der Einführung von HRM2); höhere Erlöse bei diversen Steuerarten in der Höhe von 1,4 Mio. Franken.

630

Steuerverwaltung

## Produktgruppe PG630400 Steuereinnahmen (light) - Fortsetzung

Ziele

### Übergeordnete Ziele

Sicherstellen der Haupteinnahmen zur Deckung des allgemeinen Finanzbedarfs (P410).

### Stand der Zielerreichung

Der budgetierte Nettoerlös wurde um 39,7 Mio. Franken oder 8,9 % überschritten.

Steuerungs-  
vorgaben

| Vorgabe | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---------|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
|---------|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|

Keine

Kennzahlen

| Kennzahl | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|
|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|

1) Anzahl steuerpflichtige natürliche Personen (P410)

90'046

89'717

89'092

88'597 ohne quellenbesteuerte Personen

2) Anzahl steuerpflichtige juristische Personen (P410)

8'286

8'098

7'902

7'720

3) Durchschnittlicher Steuerertrag natürliche Personen (P410) in Franken

3'430

3'417

3'226

3'176

4) Durchschnittlicher Steuerertrag juristische Personen (P410) in Franken

13'802

13'022

13'779

10'834

Bemerkungen

Keine



**Personalamt**

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Rechnung     | Voranschlag  | Rechnung     | Rechnung       | Abweichungen 2016       |            |
|-------------------------|--------------|--------------|--------------|----------------|-------------------------|------------|
|                         | 2016         | 2016         | 2015         | 2014           | Rechnung / Voranschlag  |            |
| Bruttokosten            | 5'385'128.76 | 5'379'843.52 | 5'731'984.32 | 17'559'645.64  | Effektiver Nettoerlös   | 614'986.19 |
| Erlöse                  | 6'000'114.95 | 6'015'622.00 | 7'408'117.85 | 684'626.90     | Budgetierter Nettoerlös | 635'778.48 |
| <b>Nettoerlös</b>       | 614'986.19   | 635'778.48   | 1'676'133.53 | -16'875'018.74 | Abweichung              | -20'792.29 |
| Kostendeckungsgrad in % | 111.4%       | 111.8%       | 129.2%       | 3.9%           |                         |            |

| Nummer   | Produktgruppe            | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016   |     | Nettoerlös    | Nettoerlös    | Abweichung |
|----------|--------------------------|-------------------|-----|--------------|-----|---------------|---------------|------------|
|          |                          | Fr.               | %   | Fr.          | %   | 2016 / Fr.    | 2015 / Fr.    |            |
| PG640100 | Personaldienstleistungen |                   |     |              |     |               |               |            |
|          | Stadtverwaltung (light)  | 3'558'297.02      | 66% | 5'964'614.95 | 99% | 2'406'317.93  | 3'334'045.23  | -28%       |
| PG640400 | Personaldienst FPI /     |                   |     |              |     |               |               |            |
|          | Telefonzentrale (light)  | 1'826'831.74      | 34% | 35'500.00    | 1%  | -1'791'331.74 | -1'657'911.70 | 8%         |

### Rückblick

#### • Einleitung

Im Jahr 2016 wurden nebst dem Tagesgeschäft zahlreiche Projekte und Vorhaben realisiert. Besondere Bedeutung kommt dem Projekt der Einreihungsüberprüfung der beiden obersten Kaderstufen zu. Eine in jeder Beziehung komplexe Thematik wurde in zweijähriger Arbeit unter Einsatz umfassender interner und externer Mittel intensiv bearbeitet. Ende 2016 zeichnet sich eine gesamtstädtische Lösung ab, die zeitnah dem Gemeinderat unterbereitet werden soll. Daneben wurden die Anstrengungen im Bereiche der Gleichstellungsförderung intensiviert (Durchführung Pilot Karrierementoring-Programm für Frauen, Auswertung Befragung Kaderfrauen, Erweiterung Gleichstellungscontrolling) sowie in enger Zusammenarbeit mit den Sozialpartnern weitere Massnahmen zur verbesserten Vereinbarkeit von Beruf und Familie entwickelt (Prüfung von neuen flexiblen Arbeitszeitmodellen, Flexibilisierung Altersrücktritt, Vereinbarkeit von Betreuungsaufgaben). Im Weiteren wurden Umsetzungsarbeiten im Bereich des betrieblichen Gesundheitsmanagements vorangetrieben (Richtlinien der Eidg. Koordinationskommission für Arbeitssicherheit EKAS-Richtlinien, Instrument zur Gefährdungsermittlung), Erste-Hilfe Konzept, Brandschutz, Psychosoziale Risiken am Arbeitsplatz). Schliesslich wurde die zusammen mit der Personalvorsorgekasse erarbeitete Vorlage „Totalrevision Personalvorsorgeelement“ vom Gemeinderat genehmigt und ans Parlament weitergeleitet und es wurden erste Massnahmen aus dem Projekt „Arbeitgeber- und Personalmarketing“ umgesetzt.

## Übersicht - Fortsetzung

- **Rechnungsergebnis**

Zwei Drittel der Bruttokosten fallen im Bereich der PG640100 Personaldienstleistungen Stadtverwaltung (light) und ein Drittel in der PG640400 Personaldienst FPI / Telefonzentrale (light) an. Der Erlös wird zu 99 % in der PG640100 erwirtschaftet (Aus- und Weiterbildungsangebot).

Gesamthaft sind die Bruttokosten (Bspw. Rückgang Lohnaufwand um 13,9 %) wie auch der Erlös (Differenz Auflösung Arbeitgeberbeitragsreserve von rund 1,4 Mio Franken) im Vergleich zum Jahr 2015 gesunken.

Der effektive Nettoerlös 2016 liegt bei 20'792.29 Franken, resp. 3,2 % unter dem budgetierten Nettoerlös 2016. Die effektiven Bruttokosten wurden gegenüber dem Budget um Fr. 5'285.24 überschritten und es wurde Fr. 15'507.05 weniger Erlös erzielt, was primär auf nachfolgende Gründe zurückzuführen ist. Die komplexe Erarbeitung einer Gesamteinreihung für die beiden obersten Kaderstufen erforderte zusätzliche externe Unterstützung. Im Weiteren führten Kostenüberschreitungen im Bereich der subventionierten städtischen Kita-Plätze für Mitarbeitende und höher ausgefallene Nebenkosten ISB (interne Verrechnung) zu diesem Fehlbetrag. Hingegen wurde das Budget für den Personalwerbbeaufwand nur zu 44 % ausgeschöpft. Die Veränderung des Ertrages liegt hauptsächlich in den gesunkenen Erträgen aus den Inseraterückerstattungen.

Der Kostendeckungsgrad beläuft sich nach wie vor über 100 %. Darin sind jedoch die 5,4 Mio Franken aus der Arbeitgeberbeitragsreserve zu berücksichtigen.

- **14. Haushaltsverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket)**

Alle Massnahmen konnten umgesetzt bzw. kompensiert werden.

### Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Durch die Lohndeckelung hat sich die Position der Stadt auf dem Arbeitsmarkt, zumindest lohnmässig, nicht verbessert. Die Personalgewinnung und -erhaltung bei gewissen Funktionen (Kader, Fachpersonen in bestimmten Berufen) ist nach wie vor erschwert. Die Umsetzung der Ergebnisse der Kadereinreihungsüberprüfung sollte in diesem Bereich zu einer Entspannung führen.

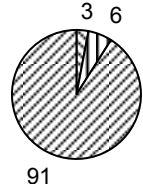
- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Keine

- **Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Die Zielvorgaben wurden erreicht.

## Produktgruppe PG640100 Personaldienstleistungen Stadtverwaltung (light)

| Kosten und Erlöse       | Rechnung            | Voranschlag         | Rechnung            | Rechnung              | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|-----------------------|---|
|                         | 2016                | 2016                | 2015                | 2014                  |   |
| Bruttokosten            | 3'558'297.02        | 3'384'008.60        | 4'038'572.62        | 15'812'193.99         |  <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Sonstiges</li> </ul> |
| Erlöse                  | 5'964'614.95        | 5'980'122.00        | 7'372'617.85        | 577'868.95            |   |
| <b>Nettoerlös</b>       | <b>2'406'317.93</b> | <b>2'596'113.40</b> | <b>3'334'045.23</b> | <b>-15'234'325.04</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 167.6%              | 176.7%              | 182.6%              | 3.7%                  |   |

| Nummer  | Produkt   | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016   |     | Nettoerlös   | Nettoerlös   | Abweichung  |
|---------|---|-------------------|-----|--------------|-----|--------------|--------------|-------------|
|         |   | Fr.               | %   | Fr.          | %   | 2016 / Fr.   | 2015 / Fr.   | 2016/2015 % |
| P640110 | Leistungen für Behörden                                       | 80'892.94         | 2%  | 2'983.23     | 0%  | -77'909.71   | -87'119.71   | -11%        |
| P640120 | Leistungen für die Verwaltung                                 | 630'956.60        | 18% | 5'409'944.10 | 91% | 4'778'987.50 | 5'388'592.84 | -11%        |
| P640130 | Personalpolitik und Personalrecht                             | 803'617.38        | 23% | 26'064.66    | 0%  | -777'552.72  | -768'332.40  | 1%          |
| P640140 | Pflege und Entwicklung von Personalsystemen und -instrumenten | 794'432.96        | 22% | 64'122.51    | 1%  | -730'310.45  | -491'671.80  | 49%         |
| P640150 | Personal- und Organisationsentwicklungsangebot                | 1'248'397.14      | 35% | 461'500.45   | 8%  | -786'896.69  | -707'423.70  | 11%         |

### Bemerkungen

Zu P640120: Auflösung von 5,4 Mio. Franken Arbeitgeberbeitragsreserve.

Zu PG640130: Gestiegene Bruttokosten, bedingt durch das Projekt Neueinreihung der beiden obersten Kaderstufen, und ein tieferer Erlös führen zu einer leichten Zunahme des Nettoerlöses / der Nettokosten.

Zu PG640140: Der Nettoerlös / Nettokosten sind im Vergleich zum Vorjahr um 49 % angestiegen. Dies ist auf den gestiegenen zeitlichen Aufwand bei der Ausbildungs- und Organisationsberatung (Weiterentwicklung Führungsinstrumente, höherer Koordinationsbedarf mit Fachhochschulen, Entwicklung und Durchführung Pilot Mentoringprogramm für Frauen) zurückzuführen.

Zu P640150: Die Bruttokosten in der Personal- und Organisationsentwicklung sind einerseits gestiegen (Vermehrte Nachfrage nach internen Organisationsberatungen, Einführung neue Mitarbeitende) und der Erlös (Nachfragerückgang von externen Kursteilnahmen) gesunken.

## Produktgruppe PG640100 Personaldienstleistungen Stadtverwaltung (light) -

Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Vorlagen und Stellungnahmen liegen zeitgerecht, sachlich überzeugend und verständlich vor. (P110)
- Fachspezifische Aspekte sind in gesamtstädtischen Projekten und Aufgaben eingegeben. Die Verwaltungsentwicklungsprozesse sind kompetent unterstützt. Gesamtstädtische Angebote sind sichergestellt und finanziert. (P120)
- Die Anstellungsbedingungen sind zeitgemäss, rechtsgleich und fair. Die Unterstützung von Direktionspersonaldiensten und Linie ist sichergestellt. Die Sozialpartnerschaft wird gelebt. (P130)
- Die zentralen Systeme und Instrumente sind bedarfsgerecht, einfach anwendbar und unterstützen die Personal- und Führungsarbeit. (P140)
- Die Angebote der Personal- und Organisationsentwicklung unterstützen Vorgesetzte und Mitarbeitende. Die Sozialberatung der Mitarbeitenden ist sichergestellt. Die gesamtstädtische Berufsbildung ist koordiniert. (P150)

#### Stand der Zielerreichung

- Die Auftragserledigung erfolgte fristgerecht und zielgerichtet, die Unterstützung bedarfsorientiert. (P110 + P120)
- Regelmässige Auswertungen und ein kontinuierlicher Austausch zwischen dem Personalamt und den Direktionen fanden statt. Der Personalrechtsdienst hat die Direktionen in Personalrechtsfällen unterstützt. Eine enge Sozialpartnerschaft mit den Personalverbänden ist gepflegt worden. (P130)
- Systeme und Instrumente wurden gemeinsam in den Direktionen entwickelt, geschult und in der Linie angewandt. (P140)
- Die Messung der Kundenzufriedenheit erfolgte regelmässig. Die Personalberatung wurde rege in Anspruch genommen und die gesamtstädtische Berufsbildung wurde durch eine Steuergruppe koordiniert. (P150)

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---------|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| Keine   |          |           |          |          |          |           |

### Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar   |
|---|----------|----------|----------|----------|---|
| 1) Auslastung der KITA-Plätze (P120)                    | 109%     | 101%     | 97%      | 89%      | Neue Kennzahl ab 2011.  |
| 2) Nettokosten Sozialstellenpool (P120)                 | 206'614  | 180'074  | 155'608  | 126'551  | Neue Kennzahl ab 2011.<br>Inkl. Teillohnmodell                |
| 3) Anzahl Personen im Sozialstellenpool pro Jahr (P120) | 32       | 31       | 26       | 27       | Neue Kennzahl ab 2011.<br>Davon 9 Personen im Teillohnmodell. |

## Produktgruppe PG640100 Personaldienstleistungen Stadtverwaltung (light) -

Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl   | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar              |
|------------|--|----------|----------|----------|----------|------------------------|
|            | 4) Nettokosten PVK Anteil Stadt (P120)   | 150'668  | 153'194  | 151'803  | 152'482  | Neue Kennzahl ab 2011. |
|            | 5) Zeitaufwand für Personalrecht + Lohnpolitik (h) (P130)  | 4'022    | 3'903    | 2'362    | 2'374    | Neue Kennzahl ab 2011. |
|            | 6) Zeitaufwand für Beratung/ Unterstützung DPD (h) (P130)  | 292      | 301      | 428      | 344      | Neue Kennzahl ab 2011. |
|            | 7) Zeitaufwand für Pflege und Entwicklung von Personalsystemen und -instrumenten (ohne BGM) (h) (P140) | 1'772    | 1'302    | 1'278    | 1'301    | Neue Kennzahl ab 2011. |
|            | 8) Zeitaufwand für Betriebliches Gesundheitsmanagement (h) (P140)                                      | 464      | 916      | 667      | 910      | Neue Kennzahl ab 2011. |
|            | 9) Seminaerauslastung (P150)   | 105%     | 100%     | 104%     | 102%     | Neue Kennzahl ab 2011. |
|            | 10) Kostendeckungsgrad für das freiwillige Aus- und Weiterbildungsangebot (P150)                       | 104%     | 103%     | 100%     | 103%     | Neue Kennzahl ab 2011. |
|            | 11) Aufwand Organisationsberatung intern (h) (P150)  | 675      | 431      | 329      | 425      | Neue Kennzahl ab 2011. |

### Bemerkungen

Zu KZ1: Die Auslastung der KITA-Plätze steigt seit 2013 kontinuierlich an.

Zu KZ 2 und KZ 3: Der Sozialstellenpool unterstützt seit 2013 Abteilungen bzw. Personen im Rahmen des Teillohnmodell des Sozialamtes (9 Personen).

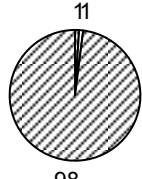
Zu KZ 7: Der zeitliche Aufwand für Pflege und Entwicklung von Personalsystemen und -instrumenten ist im 2016 aufgrund des erhöhten Zeitbedarfes bei den Systemen und Instrumenten im Bereich Personal- und Lohnwesen (PLW) und im Bereich Ausbildung und Organisationsberatung (AOB) angestiegen.

Zu KZ8: Der Zeitaufwand für das Betriebliche Gesundheitsmanagement musste aufgrund von knappen personellen Ressourcen (Personalausfall) reduziert werden.

Zu KZ 11: Die interne Nachfrage nach Dienstleistungen der Arbeits- und Organisationsberatung (AOB) konnte im Berichtsjahr um 57 % gesteigert werden.

## Produktgruppe PG640400 Personaldienst FPI / Telefonzentrale (light)

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016 | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015 | Rechnung<br>2014 | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|------------------|---------------------|------------------|------------------|---|
| Bruttokosten            | 1'826'831.74     | 1'995'834.92        | 1'693'411.70     | 1'747'451.65     |  <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 35'500.00        | 35'500.00           | 35'500.00        | 106'757.95       |   |
| <b>Nettokosten</b>      | 1'791'331.74     | 1'960'334.92        | 1'657'911.70     | 1'640'693.70     |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 1.9%             | 1.8%                | 2.1%             | 6.1%             |   |
|                         |                  |                     |                  |                  |   |

### Nummer

| Produkt                            | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016 |      | Nettokosten | Nettokosten | Abweichung  |
|------------------------------------|-------------------|-----|------------|------|-------------|-------------|-------------|
|                                    | Fr.               | %   | Fr.        | %    | 2016 / Fr.  | 2015 / Fr.  | 2016/2015 % |
| P640410 Personalwesen FPI          | 812'635.65        | 44% | 0.00       | 0%   | 812'635.65  | 752'692.27  | 8%          |
| P640420 Ausbildungswesen FPI       | 389'342.14        | 21% | 0.00       | 0%   | 389'342.14  | 355'575.66  | 9%          |
| P640430 Städtische Telefonzentrale | 624'853.95        | 34% | 35'500.00  | 100% | 589'353.95  | 549'643.77  | 7%          |

### Bemerkungen

Die Bruttokosten in der PG640400 Personaldienst FPI / Telefonzentrale (light) sind bei gleichbleibendem Erlös, welcher durch die Dienstleistungen der Telefonzentrale erwirtschaftet wird, weiter angestiegen, liegen aber rund 6,5 % unter Budget.

Zu P640410/430: Die Nettokosten sind aufgrund der Anpassung der internen Kostenumverteilung (Raum- und Nebenkosten, Informatikkosten) sowie erhöhter Personalkosten (Pensenerhöhung betriebliches Gesundheitsmanagement) angestiegen.

## Produktgruppe PG640400 Personaldienst FPI / Telefonzentrale (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Durch fach- bzw. termingerechte und effiziente Ressourcengewirtschaftung im Personalbereich sowie zielorientierte Steuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung unterstützt. Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungs- und kundenorientiert betreut (P410 und P420).  
Sicherstellung der telefonischen Erreichbarkeit der Stadtverwaltung Bern (P430).

#### Stand der Zielerreichung

Periodische Wirkungsüberprüfung in folgenden Bereichen:  
- Zusammensetzung und Entwicklung der wichtigsten Personalkennzahlen in der FPI  
- Arbeitszufriedenheit der Mitarbeitenden in der FPI  
- weitere Auswertungen nach Bedarf

Optimale Unterstützung der Linie dank strukturierten Rekrutierungsprozessen und professionellen Prozessen im Gesundheitsmanagement.  
(P410 und P420).

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---------|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| Keine   |          |           |          |          |          |           |

### Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar   |
|---|----------|----------|----------|----------|---|
| 1) Anzahl Stelleneinheiten DPD (P410)                         | 5.9      | 5.8      | 6.1      | 2.8      | DPD = Direktionspersonaldienst                                |
| 2) Anzahl vom DPD Betreute direktionsintern (P410)            | 713      | 697      | 670      | 269      |   |
| 3) Anzahl vom DPD Betreute ausserhalb Stadtverwaltung (P410)  | 11       | 11       | 11       | 10       | PVK Mitarbeitende   |
| 4) Anzahl abgeschlossene Lehrverhältnisse und Praktika (P420) | 3        | 8        | 5        | 4        | Abgeschlossene Lehrverhältnisse = Lehre 4 erfolgreich beendet |

### Bemerkungen

Zu Kennzahl 1): Aufstockung BGM-Stelle um 0.1 Stelleneinheit  
Zu Kennzahl 2): Die Anzahl der vom DPD betreuten Personen steigt seit 2013 kontinuierlich an.  
Zu Kennzahl 4): 2 KV-Lernende, 1 Fachmann Betriebsunterhalt



# Informatikdienste

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Rechnung            | Voranschlag       | Rechnung            | Rechnung            | Abweichungen 2016       |              |
|-------------------------|---------------------|-------------------|---------------------|---------------------|-------------------------|--------------|
|                         | 2016                | 2016              | 2015                | 2014                | Rechnung / Voranschlag  |              |
| Bruttokosten            | 18'578'586.31       | 18'588'522.38     | 17'180'354.49       | 17'300'671.67       | Effektiver Nettoerlös   | 1'155'201.71 |
| Erlöse                  | 19'733'788.02       | 18'818'201.00     | 18'657'659.36       | 19'478'781.28       | Budgetierter Nettoerlös | 229'678.62   |
| <b>Nettoerlös</b>       | <b>1'155'201.71</b> | <b>229'678.62</b> | <b>1'477'304.87</b> | <b>2'178'109.61</b> | Abweichung              | 925'523.09   |
| Kostendeckungsgrad in % | 106.2%              | 101.2%            | 108.6%              | 112.6%              |                         |              |

| Nummer   | Produktgruppe      | Bruttokosten 2016 |      | Erlös 2016    |      | Nettoerlös   | Nettoerlös   | Abweichung  |
|----------|--------------------|-------------------|------|---------------|------|--------------|--------------|-------------|
|          |                    | Fr.               | %    | Fr.           | %    | 2016 / Fr.   | 2015 / Fr.   | 2016/2015 % |
| PG650100 | Informatikservices | 18'578'586.31     | 100% | 19'733'788.02 | 100% | 1'155'201.71 | 1'477'304.87 | -22%        |

### Rückblick

#### • Einleitung

Im 2016 wurde das Client Migrations Projekt (CLIMB) von den Informatikdiensten (ID) voran getrieben, wobei die Einführung für das erste Halbjahr 2017 vorgesehen ist. Die Applikationsvirtualisierungsplattform Citrix wurde ausgebaut und redundant in beiden Rechenzentren in Betrieb genommen. Eine Katastrophensimulation durch Abschaltung des Hauptrechenzentrums und Aufrechterhaltung der Informatik-Services vom zweiten Rechenzentrum aus wurde erfolgreich durchgeführt.

#### • Rechnungsergebnis

Die Informatikdienste schliessen das Jahr 2016 mit einem Nettoerlös von Fr. 1'155'201.71 ab und liegen damit Fr. 926'073.09 über dem Voranschlag.

Die ID kalkulieren ihre Preise, um gemäss Steuerungsvorgabe ein ausgeglichenes Ergebnis zu erreichen. Die mit der Globalvorgabe 2016 einhergehenden Sparmassnahmen wurden erst nach Abschluss der Budgetkalkulation und der Bekanntmachung an die Kundschaft kommuniziert. Damit mussten die ID einen Gewinn für das Jahr 2016 budgetieren.

Die Kosten lagen im 2016 auf dem Niveau des Voranschlags. Wie schon in den Jahren zuvor, ist der Mehrerlös auf die zusätzlich angeforderten Dienstleistungen der Kundschaft, vor allem in Informatikprojekten, zurückzuführen.

Das Projekt POTOSS (Potentialanalyse Open Source Software, eine vom Stadtrat beauftragte Abklärung von neuen open Source Technologien) wurde im 2016 gestartet. Gemäss SRB 2016-380 vom 18. August 2016 wurde den Informatikdiensten ein Nachkredit zum Globalbudget 2016 in Höhe von Fr. 212 000.00 bewilligt, dieser wurde wegen des oben beschriebenen und erreichten Ergebnisses nicht ausgeschöpft. Das Projekt hat im 2016 Kosten in Höhe von Fr. verursacht.

## Übersicht - Fortsetzung

### • 14. Haushaltsverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket)

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

#### • Projekte

Im 2016 wurden folgende Investitions- und ID-Projekte umgesetzt:

##### aQrate-Server

Für das Printing-Management setzen die ID einen aQrate-Server ein. Hierfür erfolgte im 2016 ein Update. Mit der Umsetzung konnten Performance-Probleme behoben werden.

##### BEBI (SAP BI Reporting in den Bereichen Personalwesen, Finanzwesen, ERB und ID)

Projektleitung und -unterstützung erfolgte erfolgreich durch IT-Projektleitende und IT-Spezialisten der ID.

##### BUILD-Rollout

Dieses Projekt (neue Software-Umgebung der Kategorie 1 für alle Notebook- und Desktop Clients) konnte stadtweit ohne grössere Probleme umgesetzt werden.

##### CITRIX-Plattform

In beiden Rechenzentren wurde die Virtualisierungsplattform CITRIX im Hinblick auf das Projekt CLIMB redundant ausgebaut.

##### CLient Migrationsprojekt Bern (CLIMB)

Die Ausschreibung von Hardware-, Software- und weiteren Informatikdienstleistungen (u.a. Schulungsunterstützung) wurde termingerecht und ohne Einsprachen durchgeführt.

##### E-Government-Vorhaben (EBAI2, New-PAKA, E-BEGU, E-Umzug)

Projektleitung und Unterstützung wurden in allen laufenden E-Government Projekten durch IT-Projektleitende und IT-Spezialisten der ID erfolgreich umgesetzt.

##### Gemeindewahlen Stadt Bern

Die Wahlen konnten wie geplant durchgeführt werden.

##### GFM (Grünflächenmanagement)

Die Anpassung des SAP Hauptprodukts ERP (ERP steht für Enterprise-Resource-Planning oder Unternehmens-Informationssystem, womit alle geschäftsrelevanten Bereiche eines Unternehmens im Zusammenhang betrachtet werden können) konnte erfolgreich umgesetzt und damit die Einführung der mobilen Rapportierung für das GFM erreicht werden.

## Übersicht - Fortsetzung

### Kontinuierliche Ausbreitung und Etablierung von WLAN

Im 2014: 20 neue Standorte, Access Points von 11 auf 38

Im 2015: Access Points von 38 auf 50

Im 2016: 4 Standorte wurden neu mit WLAN erschlossen, damit erhöhte sich die Anzahl der Access Points auf total 70 Geräte.

### Mobile Management Plattform (MDM)

Für die Verwaltung von mobilen Geräten (Smartphones, Tablets) wurde eine Management Plattform des Lieferanten Sophos aufgebaut. Mandanten von Sportamt, Vermessungsamt und Stadtgrün Bern konnten erfolgreich eingebunden werden. Der Rollout für die ganze Stadt mit Bring Your Own Device (BYOD) gestaltete sich hingegen schwierig, da aufgrund der Gerätevielfalt immer wieder neue Probleme auftauchten. Zudem wurden auch zusätzliche Kundenbedürfnisse eingebracht und Registrierungsmechanismen optimiert. Deshalb verzögerten sich die Einführung von BYOD und der damit verbundene Rollout mehrmals. Mobile Geräte werden auch im 2017 eine grosse Herausforderung darstellen und der erfolgreiche Projektabschluss ist deshalb noch nicht sichergestellt.

### Netzwerk-Wartung und Betriebsunterstützung

Die Wartung der Netzwerkkomponenten wurde für die nächsten 5 Jahre ausgeschrieben und an den wirtschaftlich kostengünstigsten Wartungspartner vergeben.

### Netzwerk-Zonenerweiterung

Die Zonenfirewall der Firma Checkpoint wurde um eine Kundenzone erweitert und die Datennetze „TAGI-KITA-Extern“ sowie „Bernmobil-Wifi“ in diese Zone migriert.

### OSS

Im Rahmen der Produktstrategie der ID wurde eine wichtige Lücke im Portfolio der ID geschlossen, indem eine breitere Palette von Open Source Produkten offiziell durch die ID unterstützt wird. So wurde ein Identity und Access Management System (IAM) mit OSS aufgebaut. Dieses System managed den Zugriff von Kunden (z.B. Bürgern und Bürgerinnen) auf die neuen eGovernment Applikationen (z.B. für den Kauf von Parkkarten über das Internet umgesetzt im Projekt New-PAKA oder die Berechnung der Betreuungsgutscheine für Tagi-Kitas). Der Fachbereich Datenbanken unterstützt neu die quelloffene Datenbank MariaDB. Der FTP-Service (Datentransfer via Server) wurde mit einer quelloffenen Lösung erneuert. Für das Management der zahlreichen auf Linux basierenden Server wurde der Einsatz von Spacewalk und Elasticsearch als Konfigurationsmanagement und Logging-Infrastruktur zur automatischen Speicherung von Prozessen oder Datenänderungen weiter ausgebaut. Zudem sind die ID am Know-how-Aufbau rund um die Applikationsserver Tomcat und WildFly.

### Rechenzentrumsbetrieb

Das Rechenzentrum (RZ) Beer-Haus ist seit Februar 2014 und das zweite RZ seit Mitte 2015 störungsfrei in Betrieb. Am ersten Dezemberwochenende 2016 wurde durch die ID nun eine zweiteilige Notfallübung durchgeführt. Die Übung diente der Sicherstellung der einwandfreien Funktion des RZ-Betriebs und der Service-Verfügbarkeit auch in einem Katastrophenfall (z.B. Totalausfall eines RZ-Standortes) und sollte Erkenntnisse im Umgang mit derartigen Vorfällen bringen. Im ersten Teil wurde ein totaler Stromausfall im RZ Beer-Haus erzeugt, im zweiten Teil wurde der Ausfall des RZ Beer-Haus durch eine komplette netzwerk-mässige Isolation des Beer-Hauses simuliert. Die Notfallübung brachte wertvolle Erkenntnisse, führte zur Durchführung diverser Verbesserungs-massnahmen und konnte erfolgreich durchgeführt werden, so dass am darauffolgenden Montag den Kunden wieder alle Services wie gewohnt zur Verfügung standen.

## Übersicht - Fortsetzung

### SAP (ERP)

Umstellung des Zeichensatzes Latin-1 auf Unicode bei allen SAP-Systemen sowie Durchführung des SAP ERP Upgrades (siehe GFM). Bei Unicode handelt es sich um einen internationalen Standard.

### SUBMISS

Mit dem Projekt soll die Ablösung der bisherigen Beschaffungssoftware Submiss umgesetzt werden. Im Rahmen eines offenen Ausschreibungsverfahrens erhielt die Firma European Dynamics in Athen den Zuschlag. Der Quellcode der neuen Individuallösung für Submiss wird unter einer Open Source Lizenz publiziert. Damit steht der Quellcode auch anderen öffentlichen Verwaltungen zur Verfügung. Einerseits kann so die Position der Fachstelle Beschaffungswesen als Beschaffungskompetenzzentrum gestärkt werden, andererseits sieht der Gemeinderat das Projekt als wichtigen Schritt in seiner bis anhin verfolgten Strategie, die Abhängigkeit von proprietärer Software sukzessive zu reduzieren. Für die ID bringt das Projekt wertvolle neue Erfahrungen hinsichtlich der Entwicklung und Handhabung von Software im OSS Umfeld.

Die Projektleitenden der ID haben im 2016 u.a. die Ausschreibung erfolgreich begleitet und die notwendige Unterstützung geleistet.

### Telefonie, Netzwerk: Umzüge, Standortbereinigungen und Neuerschliessungen

- Netzwerk-Optimierung: Redundanz für VPN (Virtual Private Network = ein virtuelles privates (in sich geschlossenes) Kommunikationsnetz, das ein bestehendes Kommunikationsnetz als Transportmedium verwendet) und Aussenstandorte.
- Redundanter Anschluss der Schulen über RZ1 und RZ2.
- Aufgabe Waisenhausplatz 32: Umzug BEWAN Router (Zugriff auf das kantonale Datennetz) ins RZ2.
- Sämtliche Umzüge im Bereich Telefonie konnten termingerecht und im geplanten Umfang umgesetzt werden.

### • Weitere Projekte:

#### Berichterstattung über das Projekt Schulinformatik und das Anwendungskonzept Informatikstrategie

In seiner Antwort auf das Postulat Fraktion GB/JA! (Stefanie Arnold / Catherine Weber, GB / Simon Röthlisberger, JA!): "Projekt Schulinformatik (IVSB) und Anwendungskonzept Informatikstrategie: Jährliche Berichterstattung an den Stadtrat hat der Gemeinderat vorgeschlagen, dass er im Jahresbericht über den Fortschritt der Umsetzung des Anwendungskonzepts Informatikstrategie und über den Verlauf des Projekts Informatik Volksschule Bern Bericht erstatten werde. Mit SRB 443 vom 26. Oktober 2006 hat der Stadtrat den Prüfungsbericht genehmigt.

#### a) Projekt Schulinformatik (base4kids, früher IVSB)

Seit Abschluss des Projekts sind keine generellen Änderungen/Ergänzungen zu verzeichnen.

Das Projekt «Base4kids 2» ist vorangeschritten. Die seit 2012 im Einsatz stehende Gerätegeneration muss in absehbarer Zeit wieder erneuert werden. Um die Entwicklungen der Technologie und der schulischen Anforderungen zu analysieren, hat der Gemeinderat eine Technologiestudie in Auftrag gegeben. Deren Resultate liegen nun vor, so dass für die Initialisierung, die Evaluation und die Konzeption der vorgeschlagenen Lösungsansätze Planungsarbeiten und Ausschreibungen erfolgen können. Dazu soll der Stadtrat einen 2. Projektierungskredit von 1,086 Mio. Franken bewilligen. Die Behandlung dieses Projektierungskredits im Stadtrat erfolgt voraussichtlich im ersten Quartal 2017.

#### b) Anwendungskonzept Informatikstrategie

Für jedes Einsatzgebiet wird nur eine Software in einer Version betrieben. Überall dort, wo proprietäre durch Open-Source-Software (OSS) ersetzt werden kann, wird die Software bei einem anstehenden Update ausgewechselt.

#### c) Praktischer Einsatz von OSS

Es wurden 25 Fachanwendungen für die Schulen migriert, auf einige Applikationen wurde im Rahmen des base4kids Re-Rollout im 2013 verzichtet. Als Ersatz werden nun Webanwendungen genutzt.

## Übersicht - Fortsetzung

### Change Management

Die bisherige Change-Liste (Excel) wurde durch das Change Management mit der Applikation Matrix42 abgelöst.

#### • Diverses

Das Security-Board wurde als verlängerter Arm der verschiedenen Managementdisziplinen (ICT-Risiko-, ICT-Sicherheit-, ICT-Architektur-, Vulnerability- und Patch Management, usw.) für den ICT-Betrieb der Informatikdienste konzipiert und aufgebaut. Ziel ist eine pragmatische, bereichsübergreifende und praxisorientierte Umsetzung/Anwendung geltender Regularien und Vorgaben um einen sicheren ICT-Betrieb zu gewährleisten.

IKS- (Internes Kontroll System) und weitere wichtige Geschäftsprozesse sind dokumentiert und werden im kommenden Jahr in die Applikation QM-Pilot aufgenommen.

In zwei Bereichen der ID kam es zu Neuorganisationen und zusätzlich im Bereich Zentrale Anwendungen zu räumlichen Anpassungen.

### Politikrelevante Entwicklungen

#### • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Keine.

#### • Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Keine.

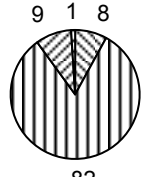
#### • (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Vgl. Stand der Zielerreichung bei der Produktegruppe Informatikservices.

Die Steuerungsvorgaben sind eingehalten worden, Details sind ebenfalls in der Produktegruppe Informatikservices aufgeführt.

## Produktgruppe PG650100 Informatikservices

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016    | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015    | Rechnung<br>2014    | Finanzierung der Produktgruppe in %   |  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---|--|
| Bruttokosten            | 18'578'586.31       | 18'588'522.38       | 17'180'354.49       | 17'300'671.67       |  |  |
| Erlöse                  | 19'733'788.02       | 18'818'201.00       | 18'657'659.36       | 19'478'781.28       |   |  |
| <b>Nettoerlös</b>       | <b>1'155'201.71</b> | <b>229'678.62</b>   | <b>1'477'304.87</b> | <b>2'178'109.61</b> |   |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 106.2%              | 101.2%              | 108.6%              | 112.6%              |   |  |

### Nummer

| Produkt                                 | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016    |     | Nettoerlös   | Nettoerlös   | Abweichung  |
|---|-------------------|-----|---------------|-----|--------------|--------------|-------------|
|   | Fr.               | %   | Fr.           | %   | 2016 / Fr.   | 2015 / Fr.   | 2016/2015 % |
| Zentrale städt.<br>Informatikleistungen | 16'823'521.96     | 91% | 18'004'764.00 | 91% | 1'181'242.04 | 1'504'427.25 | -21%        |
| Migration<br>Bürokommunikation          | 1'755'064.35      | 9%  | 1'729'024.02  | 9%  | -26'040.33   | -27'122.38   | -4%         |

### Bemerkungen

#### • Rechnungsergebnis

Das Rechnungsergebnis zum Produkt 650110 wurde bereits in der Einleitung kommentiert.

Im Produkt P650120 werden modellgerecht die Einlagen in die Spezialfinanzierung bis zur nächsten Migration aller Büroarbeitsplätze budgetiert und kostenseitig die Ersatzinvestitionen und Reparaturen abgebildet.

Die Nettokosten liegen mit Fr. 26'040.33 auf dem Niveau des Vorjahres.

Ausblick: Der Stadtrat (SRB Nr. 2015-494 vom 12. November 2015) hebt das Reglement vom 11. September 2003 über die Spezialfinanzierung „Informatik“ (Informatikspezialfinanzierungsreglement; ISR; SSSB 632.1) per 31. Dezember 2017 auf. Der Restsaldo der Spezialfinanzierung Informatik wird als einmaliger Ertrag in der Erfolgsrechnung 2017 wirksam. Die Verbuchung erfolgt auf die Produktgruppe PG610400 (Finanzverwaltung) zugunsten des Gesamthaushalts.

Seit dem Voranschlag 2011 werden die Einnahmen (Mietanteil für die Lizenzbeschaffungen, die im Einnahmejahr nicht verwendet wurden) und Ausgaben (Lizenzkäufe und Wartungskosten für Lizenzen) der Mietsoftware Kategorie 2 (out-of-the-box-Software) neu in diesem Produkt geführt, zusammen mit den Einnahmen (Beteiligung Stadtbauten Bern bis zur Rückführung in die Stadtverwaltung Ende 2013) und Ausgaben (Lizenzkäufe und Wartungskosten für Lizenzen, u.a. EA-Lizenzierung Microsoft für PCs) für die Software der Kategorie 1 (stadtweite Basisapplikationen auf PCs).

## Produktegruppe PG650100 Informatikservices - Fortsetzung

Die Bruttokosten 2016 von Fr. 1'755'064.35 für das Produkt "P650120 Migration Bürokommunikation" setzen sich wie folgt zusammen:

- Fr. 866'076.60 Einlagen in die Spezialfinanzierung
  - Fr. 697'796.00 Hardware(HW)-Sparbeiträge erhoben bei den Abteilungen der Direktionen durch die Informatikdienste (ID)
  - Fr. 49'656.50 HW-Sparbeiträge der ID
  - Fr. 107'934.15 SW-Kat. 2 - Mietpreise erhoben bei den Abteilungen der Direktionen durch die ID
  - Fr. 10'689.95 SW-Kat. 2 - Mietpreise der ID
- Fr. 888'987.75 Aufwendungen für Lizenzbeschaffungen, -wartungen und HW-Beschaffungen.

Die Erlöse 2016 von Fr. 1'729'024.02 für das Produkt "P650120 Migration Bürokommunikation" setzen sich wie folgt zusammen:

- Fr. 884'157.82 Entnahmen aus der Spezialfinanzierung
  - Fr. 118'130.65 Zur Deckung der HW-Beschaffungen
  - Fr. 615'095.25 Zur Deckung der SW-Kat. 1 Beschaffungen
  - Fr. 150'931.92 Zur Deckung der SW-Kat. 2 Beschaffungen
- Fr. 844'866.20 Einnahmen der ID (HW-Sparbeiträge, SW-Kat. 2 - Mieteinnahmen).

Die Nettokosten in Höhe von Fr. 26'040.33 sind durch die Globalvorgabe der Informatikdienste (650) gedeckt.

Mit dem nachfolgenden Saldoausweis und den oben beschriebenen Details zeigen die ID auf, wieviele Mittel in der Spezialfinanzierung angespart bzw. verwendet wurden. Damit wird einer Revisionsbemerkung des Finanzinspektorats entsprochen.

Saldoausweis für die Spezialfinanzierung "Migration Bürokommunikation"

Fr. 6'762'596.46 Saldo per 01.01.2016 (davon Fr. 273'290.88 für die Anschaffung für Lizenzen der SW-Kategorie 2, Mietmodell)

Fr. 866'076.60 Einlagen 2016 in die Spezialfinanzierung

Fr. 884'157.82 Entnahmen 2016 aus der Spezialfinanzierung

Fr. 6'744'515.24 Saldo per 31.12.2016 (davon Fr. 245'519.06 für die Anschaffung für Lizenzen der SW-Kategorie 2, Mietmodell).



## Produktgruppe PG650100 Informatikservices - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- 1) Den Benutzenden der Stadtverwaltung und den Volksschulen der Stadt Bern wird eine stabile, sichere, automatisierte und performante Bürokommunikation inkl. zyklischen stadtweiten Ersatz der Informatik-Büroarbeitsplatzumgebung zur Verfügung gestellt, (P110/120).
- 2) Die Informatikdienste unterstützen die Benutzenden in der Handhabung der Informatik-Werkzeuge indem sie entsprechende Kurse anbieten (P110).
- 3) Den Benutzenden werden optimale Informatik-Leistungen (u.a. Sprachkommunikation inkl. Zusatzdiensten) für die wirtschaftliche und sichere Erledigung ihrer spezifischen Fachaufgaben zur Verfügung gestellt, betrieben und betreut (P110).
- 4) Projekte werden mit Hilfe einer einheitlichen Methodik durchgeführt und mit den notwendigen Ressourcen sowie unter Einhaltung von Terminen, Kosten und Qualität abgewickelt (P110).
- 5) Den Benutzenden steht ein stadtweit abgestimmtes ICT-Sicherheitsmanagement zur Seite, wo Gefahren frühzeitig erkannt, Beeinträchtigungen vermieden und die verbleibenden Auswirkungen auf ein tragbares Mass begrenzt werden (P110).

#### Stand der Zielerreichung

- 1) Die Informatiksysteme sind im 2016 wie schon in den Vorjahren sehr stabil gelaufen und die ID mussten keine grösseren Ausfälle melden (P110/120).
- 2) Das Soll von 20 Informatikkursen in der Steuerungsvorgabe konnte mit 22 Kursen übertroffen werden. Der Anteil der zufriedenen Kursteilnehmenden lag wiederum bei ausgezeichneten 99% (P110).
- 3) Mit der 2. RZ-Architektur können die Informatik-Dienstleistungen für die Kunden mit einer modernen und leistungsfähigen Infrastruktur professionell und mit einer hohen Verfügbarkeit erbracht werden. Um die Performance weiter zu verbessern, wird im Q1 2017 das Speichersystem mit schnellen SSD-Platten und separaten Controllern erweitert. Um Überhitzungen vorzubeugen, wurde in einem Raum mit Netzwerk-Ausrüstungen eine zusätzliche Lüftung eingebaut. Die Notfallübung vom Dezember 2016 hat bewiesen, dass die angedachten Notfall-Mechanismen funktionieren, womit die Hochverfügbarkeit selbst in einem Katastrophenfall (z.B. Totalausfall eines RZ-Standortes) sichergestellt ist (P110).
- 4) Der im Einsatz stehende Projektleitfaden der ID wird konsequent angewendet. Dadurch wird sichergestellt, dass die Projekte methodisch abgewickelt werden. Das Einhalten der geforderten Termine, Kosten sowie Qualität wird dabei unterstützt (P110).
- 5) Der im Rahmen des Sicherheitsmanagements im 2014 eingeführte obligatorische ICT-Sicherheitskurs für neueintretende Mitarbeitende mit einem PC-Benutzenden-Account wurde im 2016 fortgesetzt. Es wurden 22 (2015: 28) ICT-Sicherheitskurse mit insgesamt 184 Teilnehmenden (2015: 236) erfolgreich durchgeführt (P110).

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe  | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar         |
|--|----------|-----------|----------|----------|----------|-------------------|
| 1) Kostendeckungsgrad (P110/120).                              | 106.2%   | 101.2%    | 108.6%   | 112.6%   | 101.5%   | siehe Bemerkungen |
| 2) Anzahl Informatikkurse (mind. 20 Stück) (P110).             | 28       | 20        | 28       | 25       | 24       | siehe Bemerkungen |
| 3) Anzahl Informatik Lehrstellen (mind. zwei Lernende) (P110). | 4        | 2         | 3        | 2        | 3        | siehe Bemerkungen |

## Produktgruppe PG650100 Informatikservices - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe   | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar                                   |
|---|----------|-----------|----------|----------|----------|---|
| 4) Stadtweiter Ersatz der Informatik-Büroarbeitsplatzumgebung (P110/120). | Nein     | Nein      | Nein     | Nein     | Nein     | letzte Umsetzung im 2011, siehe Bemerkungen |

### Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2016                        | Ist 2015               | Ist 2014               | Ist 2013                    | Kommentar   |
|--|---------------------------------|------------------------|------------------------|-----------------------------|---|
| 1) Zufriedenheit der Benutzenden (Skala-Benotung) (P110).  | nicht erhoben / 3.0 (Range 1-4) | nicht erhoben          | nicht erhoben          | nicht erhoben               | 2012: 4.78 - 2008: ID 4.70 (1 bis 6) / Umfrage unter Stadt-Kader-1 MA / siehe Bemerkungen |
| 2) Anzahl Meldungen der Kundschaft (P110).   | 14'565                          | 14'230                 | 14'807                 | 15'401                      | siehe Bemerkungen   |
| 3) Einhaltung der Reaktions- und Lösungszeiten (P110).   | 98%                             | 98%                    | 98%                    | 96%                         | siehe Bemerkungen   |
| 4) Verfügbarkeit während der Servicezeit (06:30 bis 18:30 Uhr) (P110).                                   | 99.9%                           | 99.3%                  | 99.9%                  | 99.9%                       |   |
| 5) Antwortzeiten für Anfragen und Mutationen (P110).   | 99.9 %<br>unter 2 Sek.          | 99.1 %<br>unter 2 Sek. | 98.3 %<br>unter 2 Sek. | 96.6 %<br>unter 2 Sek.      |   |
| 6) Anzahl Störungen länger als 24 h (P110).  | 0                               | 0                      | 0                      | 0                           |   |
| 7) Anzahl Serversysteme  | 471                             | 434                    | 401                    |                             | siehe Bemerkungen   |
| a) davon virtualisiert   | a) 458 = 97%                    | a) 410 = 94%           | a) 377 = 94%           | 372                         |   |
| b) davon quelloffene Betriebssysteme (Linux, BSD) (P110).  | b) 123 = 26%                    | b) 88 = 20%            | b) 69 = 17%            | a) 355 = 95%<br>b) 58 = 16% |   |
| 8) Zeiteinhaltung (Endtermin) aller Informatikprojekte unter Leitung von ID-Projektleitenden (P110).     | 80%                             | 85%                    | 75%                    | 65%                         |   |
| 9) Einhaltung geplante Ressourcen aller Informatikprojekte unter Leitung von ID-Projektleitenden (P110). | 95%                             |                        |                        |                             | siehe Bemerkungen   |

## Produktgruppe PG650100 Informatikservices - Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2016        | Ist 2015        | Ist 2014        | Ist 2013 | Kommentar         |
|--|-----------------|-----------------|-----------------|----------|-------------------|
| 10) Anzahl laufende Informatik-Projekte  | 44              | 51              | 60              | 68       | siehe Bemerkungen |
| a) davon OSS-Projekte  | a) 5            | a) 5            | a) 2            | a) 1     |                   |
| b) davon teilweise OSS-Projekte (z.B. Windowsserver, auf dem ein Apache-Webserver läuft) (P110).   | b) 6            | b) 15           | b) 20           | b) 3     |                   |
| 11) Datenschutzkonformität: Anteil aller Anwendungen mit Personendaten, für die vom Datenschutzbeauftragten der Stadt Bern eine Stellungnahme vorliegt (P110). | 100%            | 100%            | 100%            | 100%     |                   |
| 12) Schriftliche Reklamationen zu Datenschutz resp. Datensicherheit (P110).  | 0               | 0               | 0               | 0        |                   |
| 13) Anzahl gemeldeter sicherheitsrelevanter Probleme (Auswertung aus dem Support Managementsystem) (P110).   | 1'904           | 2'188           | 1'878           | 2'110    | siehe Bemerkungen |
| 14) Anzahl durch die ID betreute IT-Arbeitsplätze  | 4'459           | 4'313           | 4'155           |          |                   |
| a) Stadtverwaltung   | a) 2'095        | a) 2'015        | a) 1'947        |          |                   |
| b) base4kids (P110).   | b) 2'364        | b) 2'298        | b) 2'208        |          | siehe Bemerkungen |
| 15) Anzahl der durch die ID gewarteten Fachapplikationen (P110).   | 178             | 173             | 188             |          | siehe Bemerkungen |
| 16) Interner Verrechnungspreis eines IT-Arbeitsplatzes   | Fr. 3'084.00    | Fr. 2'940.00    | Fr. 3'780.00    |          |                   |
| a) Hardware-Preis  | a) Fr. 324.00   | a) Fr. 324.00   | a) Fr. 984.00   |          |                   |
| b) Service-Preis(P110).  | b) Fr. 2'760.00 | b) Fr. 2'616.00 | b) Fr. 2'796.00 |          | siehe Bemerkungen |
| 17) Jährliche Ausgaben für Lizenzpreise von proprietärer Software (inkl. Softwariemiete, Enterprise Agreement, Software Assurance) (P110).                     | Fr. 2'056'112   | Fr. 2'025'195   | Fr. 2'202'523   |          | siehe Bemerkungen |

## Produktgruppe PG650100 Informatikservices - Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl   | Ist 2016             | Ist 2015               | Ist 2014             | Ist 2013 | Kommentar  |
|------------|--|----------------------|------------------------|----------------------|----------|--|
|            | 18) a) Kosten für externe Beratungsaufträge (für Strategie, Risikomanagement, Konzepte) in der Erfolgsrechnung         | a)<br>Fr. 46'833.80  | a)<br>Fr. 56'987.50    | a)<br>Fr. 140'099.67 |          | Angepasste Kennzahl ab 2016, im Ist 2015 schon abgebildet, siehe Bemerkungen |
|            | b) Kosten für externe Dienstleistungen in der Investitionsrechnung, die für Projekte erbracht wurden (P110).           | b)<br>Fr. 690'707.72 | b)<br>Fr. 1'172'838.77 |                      |          |  |
|            | 19) Kosten für temporär Angestellte (externe Projektleitende, IT-Spezialistinnen/IT-Spezialisten) (P110).              | Fr. 535'642          | Fr. 501'423            | Fr. 801'673          |          | siehe Bemerkungen  |
|            | 20) Auslastung des Rechenzentrums (genutzte Stromleistung, verfügbare Stromleistung) (P110).                           | 17.5%                | 20%                    | 30%                  |          | siehe Bemerkungen  |
|            | 21) Energieverbrauch des Rechenzentrums (kWh pro Jahr) (P110).   | 350'336.0<br>kWh/a   | 420'608.0<br>kWh/a     | 277'687.5<br>kWh/a   |          | siehe Bemerkungen  |
|            | 22) PUE-Wert des Rechenzentrums (power usage effectiveness zur Bemessung der Energiebilanz des Rechenzentrums) (P110). | PUE = 1.53           | PUE = 1.62             | PUE = 1.45           |          | siehe Bemerkungen  |
|            | 23) Anzahl Drucker und Multifunktionsgeräte  | 553                  | 546                    | 542                  |          |  |
|            | a) Stadtverwaltung   | a) 388               | a) 385                 | a) 382               |          |  |
|            | b) base4kids (P110).   | b) 165               | b) 161                 | b) 160               |          | siehe Bemerkungen  |

### Bemerkungen

Zu Steuerungsvorgabe 1): Der Aufwand der Informatikdienste richtet sich im Rahmen der Informatikstrategie nach den Bestellungen der Direktionen und Abteilungen der Stadtverwaltung.

Zu Steuerungsvorgabe 2): Die Informatikdienste bieten den Mitarbeitenden der Stadtverwaltung Bern aber auch interessierten externen Kunden einen Grundstock von mindestens 20 verschiedenen Informatikkursen zur Aus- und Weiterbildung zu marktüblichen Preisen an.

Zu Steuerungsvorgabe 3): Die ID bieten mindestens zwei Informatik-Lehrstellen an. Im 2016 wurden vier Auszubildende beschäftigt.

Zu Steuerungsvorgabe 4): Alle fünf Jahre ist ein stadtweiter Ersatz der Informatik-Büroarbeitsplatzumgebung vorgesehen (letzte Umsetzung 2011). Das neue Projekt (CLIMB) ist im 2014 gestartet, für 2017 ist der stadtweite Ersatz geplant.

## Produktgruppe PG650100 Zentrale städtische Informatikleistungen - Fortsetzung

### Bemerkungen

Zu Kennzahl 1): In 2016 wurde keine Umfrage durchgeführt. Da im 2017 die Migration der PC-Arbeitsplätze umgesetzt wird, ist die nächste Umfrage im Jahr 2018 vorgesehen. Wichtig: Diese Umfragen basieren auf Schulnoten (1 bis 6.)

Allerdings wurde im 2016 im Rahmen der Erneuerungsarbeiten zur ICT Strategie eine Umfrage unter den Kader 1 Mitarbeitenden der Stadtverwaltung vorgenommen. Ziel der Umfrage war es, mit wenigen gezielten Fragen das Bild der Amtsleitungen zu IT-Angebot und IT-Dienstleistungen zu ermitteln. Zudem konnten Noten zwischen 1 (tiefste Einschätzung) und 4 (höchste Einschätzung) vergeben werden. Angeschrieben wurden 50 Kadermitarbeitende bei einer Rücklaufquote von 50 %. Die Bewertungen lagen im Schnitt bei einer 3.0. Eine Rückmeldung sieht die IT in der Stadt als solide aber nicht als führend. Diese Aussage deckt sich mit der Vorgabe aus der aktuellen ICT Strategie: "Die Stadt Bern fördert mit der Informatik innovative Ansätze zur Verbesserung von Geschäftsprozessen, setzt aber nur reife Technologien ein, die einen wirtschaftlichen Mehrwert bieten".

Zu Kennzahl 2): Die Anzahl der Meldungen der Kundschaft ist gegenüber dem Vorjahr leicht gestiegen.

Zu Kennzahl 3): Die Einhaltung der Reaktions- und Lösungszeiten konnte gegenüber dem Vorjahr gehalten werden. Die Informatikdienste wollen dieses hohe Niveau auch in Zukunft beibehalten.

Zu Kennzahl 7): Die Anzahl der Serversysteme ist gegenüber dem Vorjahr um ca. 8 % gestiegen. Dabei wurde der hohe Virtualisierungsgrad beibehalten. Bei den quelloffenen Betriebssystemen ist eine Steigerung um 6 % feststellbar.

Zu Kennzahl 9): Neue Kennzahl ab 2013, die aus verschiedenen Gründen erst ab 2016 geführt werden kann. Bei dieser Kennzahl handelt es sich um eine Auswertung aus dem Projektportfoliomanagement-Tool (PPMT). Alle Statusberichte der im 2016 laufenden oder abgeschlossenen Projekte, wo ein Projektleitender der ID eingesetzt war (insgesamt 27), wurden angeschaut. Bei 95 % wurden die geplanten Ressourcen (Finanzen und Personal) eingehalten.

Zu Kennzahl 10): Auch durch das im 2016 laufende Grossprojekt CLIMB und weiterer fordernder Projekte (u.a. eGovernment) war die Gesamtzahl der ICT-Projekte gegenüber den Vorjahren rückläufig.

Zu Kennzahl 13): Detaillierte Angaben für den Auswertungszeitraum 01.01.2016 bis 31.12.2016

Anzahl Tickets / Schlagwort / Problem-Beschreibungen

1'880 / Passwort / "Gesperartes/Vergessenes User-Passwort; Portalzugriff Zwei-Faktor-Authentifizierung zurück setzen; SAP-, NEWOD-Passwort gesperrt/vergessen"

9 / Virusvorfall / "Neu aufgesetzter Client nach Virusvorfall"

5 / Mastereingriff / "Zugriff auf Email oder Daten in persönlichem Postfach/Laufwerk bei Abwesenheit des Mitarbeitenden"

10 / Sicherheit / "Anfragen betreffend Sicherheitseinstellungen, z.B. Aktivierungszeit Bildschirmschoner, Cookies, fehlende Anhänge Email, u.a."

Zu Kennzahl 14): Die Zunahme an Geräten sind durch Neubeschaffungen begündet: Ausrüstung neuer Standorte (Notebooks für Sitzungsräume), Test- und Zweitgeräte sowie zur Ausstattung neuer Schulklassen.

Zu Kennzahl 15): Die hier ausgewiesene Zahl der Fachapplikationen der Software Kategorie 3 basiert auf einer Auswertung aus dem Lizenzmanagement der ID. Die Daten werden im Rahmen des laufenden Migrationsprojekts CLIMB zurzeit nachgeführt.

## Produktegruppe PG650100 Informatikservices - Fortsetzung

### Bemerkungen

Zu Kennzahl 16): Der unter a) ausgewiesene Hardware-Preis beinhaltet die Abschreibungskosten für einen Standard PC mit einem 22" Bildschirm sowie einen Sparbeitrag für das kommende Migrationsprojekt.

Wichtig: Der Sparbeitrag wurde im 2016 wie auch im 2015 nicht erhoben. Im 2015 war es im Rahmen der Sparmassnahme HH14, im 2016 wurden wegen des geplanten Wegfalls der Spezialfinanzierung Informatik (2017) und dem Finanzierungswechsel auf einen Investitionskredit für das Migrationsprojekt CLIMB der Sparbeitrag ebenfalls nicht erhoben.

Der b) Service-Preis beinhaltet die folgenden Services: Basis-Arbeitsplatz (Erstinstallation, IT-Servicezentrum, Asset Management / Inventar, Lizenz Management, Release Management / Client und Virusprotection-Services), IT-Netz, Kommunikationsdienste (Mail-Services inkl. Outlook Web Access, Web-Services, Intranet- und Internetzugang sowie Domain-Services), Print-Services, BernBox (sicherer Datenspeicher auf Systemen der ID, worauf die Kunden ihre Daten laden und von überall via Internet darauf zugreifen können) und Basisarbeitsplatz-Citrix (Zugriff von Extern auf die Informatikumgebung der Stadtverwaltung Bern).

Wichtig: Gegenüber dem Vorjahr fiel dieser Dienstleistungspreis um Fr. 144.00 höher aus. Allerdings konnten erweiterte und neue Services (z.B. BernBox) zur Verfügung gestellt werden.

Zu Kennzahl 17): Die folgenden Software Produkte beinhalten im Wesentlichen die Ausgaben für Lizenzpreise und Wartungskosten von proprietärer Software: Betriebliche Produkte für den IT-Support, Betriebssoftware im Backend - Bereich, Geschäftsverwaltungssoftware CMIAXIOMA, ICT-Sicherheit, SAP, SW-Kategorien 1 und 2, Virtualisierungsplattform Citrix und Zeit- und Leistungserfassungssystem (E3).

Zu Kennzahl 18): Der externe Beratungsaufwand aus der Erfolgsrechnung wurde für Aufträge zur Konzepterstellung, für Strategie-Papiere, IT-Kursleitende (externe und interne Schulung) und die ICT-Sicherheit benötigt. Der externe Beratungsaufwand aus der Investitionsrechnung beinhaltet die Aufwendungen für externe Dienstleistungen, die für Projekte erbracht wurden.

Beim Delegationsbesuch der Kommission FSU bei der Direktion FPI am 5. Mai 2015 zum Jahresbericht 2014 wurde folgendes festgehalten:

"Die FPI respektive der Gemeinderat wird dem Stadtrat im Rahmen des PGB 2016 eine Anpassung der Kennzahl vorschlagen. Neu sollen die Kosten für sämtliche externe Beratungsaufträge aufgeführt werden, also auch diejenigen, welche über die Investitionsrechnung finanziert werden".

Im Anschluss wurden die technischen Umsetzungen im SAP-System, zur Erfassung des externen Bearbeitungsaufwands in Investitionsprojekten, umgesetzt. Damit wurden schon für 2015 die Kosten aufgeschlüsselt nach Erfolgs- und Investitionsrechnung ausgewiesen.

Zu Kennzahl 19): Der Aufwand für temporär Angestellte wurde für Projektmitarbeitende sowie IT-Spezialistinnen/IT-Spezialisten bei der Unterstützung neuer Mitarbeitender bzw. der Vertretung von ausgefallenen ID-Mitarbeitenden / unbesetzten Stellen und dem Lizenzmanagement generiert.

Zu Kennzahl 20): Aufgrund von Umstellungen im Netzwerkbereich und der zunehmenden Virtualisierung konnten einige physische Systeme abgestellt werden. Deshalb ist die Auslastung gegenüber dem letzten Jahr leicht gesunken.

Zu Kennzahl 21): Obwohl hardwareseitig keine grösseren Änderungen vollzogen wurden, ergab sich ein deutlich tieferer Stromverbrauch. Die Differenz wurde zum grossen Teil durch das Kühlsystem erzielt. Offenbar sind die RZ-Systeme nun "eingefahren" und arbeiten - auch dank regelmässigen Wartungen - immer effizienter.

Zu Kennzahl 22): Der PUE-Wert hat sich gegenüber dem Vorjahr leicht verbessert. Da das RZ hardwaremässig aber noch immer nicht voll belegt ist, kann der angestrebte Zielwert von 1.3 noch nicht erreicht werden. Dafür fallen aber auch die Stromkosten deutlich geringer aus, als ursprünglich geplant.

## Produktegruppe PG650100 Informatikservices - Fortsetzung

### Bemerkungen

Zu Kennzahl 23): Damit in der Vertragslaufzeit von fünf Jahren kein wesentlicher Anstieg der Gerätestückzahlen erfolgt, stärkt der Gemeinderat das zentrale Controlling bei den Informatikdiensten. Bestellungen von Druckausgabegeräten werden neu ausschliesslich durch die Informatikdienste erfolgen. Diese werden ermächtigt, Anträge aus den Dienststellen für Neubeschaffungen ablehnen zu können. Bisher konnten die Dienststellen ohne Rücksprache mit den Informatikdiensten zusätzliche Geräte bestellen.

Im 2016 wurden sieben zusätzliche Geräte, bedingt durch neue Standorte und Ersatzbeschaffungen für alte Kopiergeräte, angeschafft.

**Logistik Bern**



## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Rechnung          | Voranschlag       | Rechnung          | Rechnung          | Abweichungen 2016       |                    |
|-------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------------|--------------------|
|                         | 2016              | 2016              | 2015              | 2014              | Rechnung / Voranschlag  |                    |
| Bruttokosten            | 13'144'873.40     | 13'311'435.21     | 12'095'960.62     | 13'267'227.72     | Effektiver Nettoerlös   | 538'824.01         |
| Erlöse                  | 13'683'697.41     | 14'009'470.26     | 12'638'927.15     | 13'744'907.67     | Budgetierter Nettoerlös | 698'035.05         |
| <b>Nettoerlös</b>       | <b>538'824.01</b> | <b>698'035.05</b> | <b>542'966.53</b> | <b>477'679.95</b> | Abweichung              | <b>-159'211.04</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 104.1%            | 105.2%            | 104.5%            | 103.6%            |                         |                    |

| Nummer   | Produktegruppe        | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016    |     | Nettoerlös | Nettoerlös | Abweichung  |
|----------|-----------------------|-------------------|-----|---------------|-----|------------|------------|-------------|
|          |                       | Fr.               | %   | Fr.           | %   | 2016 / Fr. | 2015 / Fr. | 2016/2015 % |
| PG660100 | Handelsprodukte       | 9'799'719.84      | 75% | 10'321'244.89 | 75% | 521'525.05 | 460'461.70 | 13%         |
| PG660200 | Drucksachenproduktion | 1'047'486.81      | 8%  | 1'052'662.04  | 8%  | 5'175.23   | 9'272.36   | -44%        |
| PG660300 | Dienstleistungen      | 2'297'666.75      | 17% | 2'309'790.48  | 17% | 12'123.73  | 73'232.47  | -83%        |

### Rückblick

#### • Einleitung

Das Jahr 2016 war im Wesentlichen geprägt von den Projektarbeiten Flottenmanagement und Outsourcing Drucksachenproduktion. Dabei wurden wichtige Eckpfeiler für die kommenden Geschäftsjahre gesetzt. Eine weitere Besonderheit waren die Vorarbeiten zum Start der Übernahme des Kurierwesens.

Generell wurde an den Vorhaben aus den Sparpaket HH14 weiter gearbeitet. Es konnten weitere externe Kundinnen und Kunden (Gemeinden, Schulen) in verschiedenen Produktesparten dazugewonnen werden. Die Produktpalette konnte zusätzlich auf die Bedürfnisse der Kundinnen und Kunden optimiert werden. Grössere Möblierungsprojekte (Schule Brünnen, Sprachheilschule, Stadtgrün Bern) konnten ebenfalls erfolgreich umgesetzt werden. Ab August 2016 hat Logistik Bern das Kurierwesen der Stadtverwaltung operativ übernommen.

Auch im abgelaufenen Geschäftsjahr gelangen durch gezielte Ausschreibungen (im öffentlichen oder freihändigen Verfahren) grössere Einsparungen, insbesondere beim Reinigungsmaterial (Plastikhehrrihtsäcke). Im Gegenzug haben Lieferanten in den Bereichen Büro- und Reinigungsmaterial aber auch temporäre Eurorabatte gestrichen. Der daraus erfolgte Margenverlust konnte nur teilweise mit dem Umsatzwachstum kompensiert werden. Die Bereinigung eines ausserordentlichen Geschäftsfall aus dem Jahr 2014 in der Höhe von Fr. 35'717.15 hat die Produktegruppe Dienstleistungen massgebend negativ beeinflusst. Nicht geplante Fahrzeugmieten infolge Ausfälle der eigenen Betriebsfahrzeuge und höhere Reparaturen als geplant, führten zu Mehrkosten von rund 17'093.52. Dafür konnte im Gegenzug, aufgrund des grossen Engagements der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter von Logistik Bern, der Verkaufsumsatz um 8.73% gesteigert werden.

Trotz der erwähnten Umstände hat Logistik Bern den Nettoerlös auf Vorjahresniveau halten können. So konnte im abgelaufenen Geschäftsjahr wiederum ein Nettoerlös von Fr. 538'824.01 erwirtschaftet werden. Die Abweichung zum Voranschlag beträgt Fr. -159'211.04.

## Übersicht - Fortsetzung

Die Kundenzufriedenheitsumfrage wurde wie im Vorjahr webbasiert und mit einem leicht angepassten Fragebogen durchgeführt. 149 Kundinnen und Kunden beteiligten sich an der Kundenumfrage (Vorjahr 194). Dies entspricht einer Rücklaufquote von 16,7%. Die Hauptfragen bezüglich Lieferservice und Lieferfristen wurden mit 95,0 % bzw. 95,8 % als gut bis sehr gut bewertet. 44% der Rückmeldungen stammen aus der Stadtverwaltung, 11,9 % aus der Kantonsverwaltung und 30,3 % aus dem Bildungsbereich. Die restlichen Rückmeldungen sind den Gemeinden, Non-Profit-Organisationen und den Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadt Bern zuzuordnen.

### • 14. Haushaltsverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket)

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

### • Diverses

#### *UMS (Umwelt-Management-System)-Aktivitäten*

Logistik Bern unterstützt aktiv das Projekt UMS, indem sie die Lagermaterialien nach ökologischen Kriterien beurteilt und in Zusammenarbeit mit dem Amt für Umweltschutz entsprechend (u.a. auch im Webshop) kennzeichnet. Zudem wurden ökologische Produktlinien im Shop eingeführt.

#### *Programmarbeitsplätze (Berner Stellennetz)*

Logistik Bern hat auch im abgelaufenen Jahr ihre soziale Verantwortung übernommen. Es wurden bis zu acht Programmarbeitsplätze für Langzeitarbeitslose in den Bereichen Logistik und Produktion für einen Zeitraum von 6 bis 12 Monate zur Verfügung gestellt. Zudem arbeitet eine Person aus dem Projekt Teillohnmodell des Kompetenzzentrums Arbeit im Bereich Produktion. Der Anteil an Programmarbeitsplätzen entspricht im Verhältnis zu den festangestellten Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern 40,0 %. Obwohl dies eine deutliche Mehrbelastung für die Betreuerinnen und Betreuer darstellt, ist Logistik Bern überzeugt, dass das Anbieten von Programmarbeitsplätzen weiterhin sinnvoll ist und womöglich weiter ausgebaut werden soll.

#### *Ausbildung von Lernenden*

Im Rahmen der Ausbildung von Lernenden in der Direktion für Finanzen, Personal und Informatik konnte Logistik Bern zwei Lernende in den Bereichen Verkauf und Materialwirtschaft ausbilden (Kauffrau/Kaufmann). Zusätzlich betreut Logistik Bern seit dem Sommer 2016 zwei Lernenden im Bereich Lager in der Fachrichtung Logistikfachmann.

## Politikrelevante Entwicklungen

### • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Namensänderung per 1.7.2015 von Schul- und Büromaterialzentrale zu Logistik Bern.

### • Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

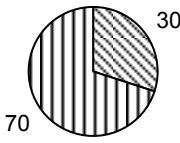
Teilrevision Verordnung Logistik Bern gemäss GRB 2016-1840.

### • Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Logistik Bern schliesst im Berichtsjahr die Rechnung mit einem Kostendeckungsgrad von 104,1 % ab. Die Ziel- und Steuerungsvorgaben (Nettoerlös) wurden wie vorgängig erläutert nicht erreicht.

## Produktgruppe PG660100 Handelsprodukte

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016 | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015 | Rechnung<br>2014 | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|------------------|---------------------|------------------|------------------|---|
| Bruttokosten            | 9'799'719.84     | 9'934'921.96        | 8'998'170.37     | 9'867'927.92     |  <p>30<br/>70</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe<br/>▣ Interne Verrechnungen</p> |
| Erlöse                  | 10'321'244.89    | 10'566'992.78       | 9'458'632.07     | 10'299'810.70    |   |
| <b>Nettoerlös</b>       | 521'525.05       | 632'070.82          | 460'461.70       | 431'882.78       |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 105.3%           | 106.4%              | 105.1%           | 104.4%           |   |

| Nummer  | Produkt                                      | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016   |     | Nettoerlös | Nettoerlös | Abweichung  |
|---------|--|-------------------|-----|--------------|-----|------------|------------|-------------|
|         |  | Fr.               | %   | Fr.          | %   | 2016 / Fr. | 2015 / Fr. | 2016/2015 % |
| P660110 | Papier und Karton                            | 1'351'990.97      | 14% | 1'370'731.48 | 13% | 18'740.51  | 18'325.68  | 2%          |
| P660120 | Drucksachen extern                           | 1'067'794.22      | 11% | 1'070'846.57 | 10% | 3'052.35   | 7'533.95   | -59%        |
| P660140 | Schul-/Büromaterial,<br>Handarbeiten, Werken | 2'556'710.47      | 26% | 2'661'411.50 | 26% | 104'701.03 | 129'791.81 | -19%        |
| P660150 | Mobiliar, Maschinen und<br>Geräte            | 2'658'089.54      | 27% | 2'881'300.56 | 28% | 223'211.02 | 134'500.69 | 66%         |
| P660160 | Reinigungsmaterial und -<br>geräte           | 2'165'134.64      | 22% | 2'336'954.78 | 23% | 171'820.14 | 170'309.57 | 1%          |

### Bemerkungen

Die Produktgruppe PG660100 Handelsprodukte schliesst mit einem Nettoerlös von Fr. 521'525.05 ab. Den grössten Deckungsbeitrag konnte, wie in den vergangenen Jahren, in den Bereichen Mobiliar, Schul-/Büromaterial und Reinigungsmaterial erwirtschaftet werden.

Der Bereich Schul- und Büromobiliar war geprägt von den Grossprojekten "Schulhaus Brünnen" / "Sprachheilschule" und "Stadtgrün Bern", bei denen die Schulen mit dem Standard-Schulmobiliar und Stadtgrün mit dem Standard-Büromobiliar ausgestattet wurden.

Hingegen haben Margenverluste infolge Aufhebung von Eurorabatten beim Büromaterial den Nettoerlös gegenüber dem Vorjahr sinken lassen und beim Reinigungsmaterial praktisch keine Steigerung zugelassen. Die Sortimentserweiterungen im Bereich Textil- und Handwerksortiment für die Schulen hatte eine positive Auswirkung. Die Umsatzsteigerung gegenüber dem Vorjahr wurde mehrheitlich im Bereich Mobiliar erwirtschaftet.

## Produktgruppe PG660100 Handelsprodukte - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Logistik Bern (LB) ist die zentrale Beschaffungs- und Dienstleistungsstelle. Sie sorgt durch fachgerechte und ökologische Beratung für eine zweckmässige sowie optimale Ausrüstung und Versorgung der Kundinnen und Kunden. Bei der Beschaffung von Gütern und Artikeln werden ökologische Produkte gefördert (P110 bis P160).
- Den Kundinnen und Kunden wird - bei gleichem Service - ein attraktiverer Preis als im Einzelhandel angeboten (P110 bis P160).

#### Stand der Zielerreichung

- Die Zielüberprüfung erfolgt über den Kostendeckungsgrad (P110 bis P160).
- Analyse der jährlichen, schriftlich durchgeführten Kundenzufriedenheitsumfrage (P110 bis P160).
- Die ökologischen Produkte werden durch gezielten Einkauf gefördert und - mit entsprechenden Hinweisen versehen - im Verkaufskatalog gekennzeichnet (P110 bis P160).
- Vergleich eines Musterwarenkorb von 19 Produkten (P110 bis P160).

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe                               | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---------------------------------------|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Kostendeckungsgrad (P110 bis P160) | 105.3%   | 106.4%    | 105.1%   | 104.4%   | 102.9%   |           |

### Kennzahlen

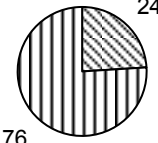
| Kennzahl  | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar                                |
|---|----------|----------|----------|----------|--|
| 1) Kundenzufriedenheit mit dem Warensortiment (P110 bis P160) | 90.1%    | 93.0%    | 97.7%    | 90.2%    |  |
| 2) Kundenzufriedenheit mit der Beratung (P110 bis P160)       | 98.9%    | 91.9%    | 99.2%    | 94.2%    |  |
| 3) Kundenzufriedenheit mit der Lieferung (P110 bis P160)      | 95.4%    | 93.8%    | 95.2%    | 94.1%    |  |
| 4) Preisniveau im Vergleich zum Einzelhandel (P110 bis P160)  | -24.7%   | -25.5%   | -25.3%   | -22.9%   | Es wurden 18 Handelsprodukte verglichen. |

### Bemerkungen

Die Kundenzufriedenheitsumfrage wurde webbasiert durchgeführt. Es wurden 891 aktive Kundinnen und Kunden angeschrieben und zur Umfrageteilnahme eingeladen. (Vorjahr 1800). 149 Kundinnen und Kunden beteiligten sich an der Kundenumfrage (Vorjahr 194). Dies entspricht einer Rücklaufquote von 16.7% (Vorjahr 11%). Die Hauptfragen bezüglich Lieferservice und Lieferfristen wurden mit 95% bzw. 95,8% nach wie vor als gut bis sehr gut bewertet. Der Rückgang im Bereich "Kundenzufriedenheit" ist auf den leicht angepassten Fragebogen zurückzuführen.

## Produktgruppe PG660200 Drucksachenproduktion

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016 | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015 | Rechnung<br>2014 | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|------------------|---------------------|------------------|------------------|---|
| Bruttokosten            | 1'047'486.81     | 985'907.60          | 954'840.56       | 989'071.29       |  <p>24<br/>76</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> </ul> |
| Erlöse                  | 1'052'662.04     | 991'800.00          | 964'112.92       | 990'416.82       |   |
| <b>Nettoerlös</b>       | 5'175.23         | 5'892.40            | 9'272.36         | 1'345.53         |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 100.5%           | 100.6%              | 101.0%           | 100.1%           |   |

### Nummer

| Produkt   | Bruttokosten 2016 |      | Erlös 2016   |      | Nettoerlös | Nettoerlös | Abweichung  |
|---|-------------------|------|--------------|------|------------|------------|-------------|
|   | Fr.               | %    | Fr.          | %    | 2016 / Fr. | 2015 / Fr. | 2016/2015 % |
| P660210 Kleinoffset / Kopierservice / Ausrüstarbeiten | 1'047'486.81      | 100% | 1'052'662.04 | 100% | 5'175.23   | 9'272.36   | -44%        |

### Bemerkungen

Die Produktgruppe PG660200 Drucksachenproduktion schliesst mit einem Nettoerlös von Fr. 5'175.23 ab. Dies entspricht einem Deckungsbeitrag von 100.5%.

Gegenüber dem Vorjahr konnte die Produktgruppe PG660200 Drucksachenproduktion den Nettoerlös in etwa halten. Trotz allen Anstrengungen ist die Markt- bzw. Preissituation im Druckbereich weiter angespannt. Auch Logistik Bern muss die Preise den Marktgegebenheiten anpassen. Daher wird zukünftig der Nettoerlös nicht markant gesteigert werden können. Mit dem Projekt "Outsourcing Drucksachenproduktion" sollen die Weichen für die Zukunft neu gestellt und ein positiver Effekt erzielt werden.

## Produktgruppe PG660200 Drucksachenproduktion - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Logistik Bern (LB) sorgt durch eine fachgerechte und ökologische Beratung für eine zweckmässige sowie optimale Ausführung und Versorgung der Kundinnen und Kunden. Die LB unterstützt durch ihre Produktion und Koordination die definierten ökologischen Ziele. Sie sorgt für ein einheitliches Erscheinungsbild der Drucksachen der Verwaltung (gemäss Richtlinien des Gemeinderats). Sie sorgt für die kostengünstigere Lösung im Einzelfall (Eigenproduktion oder Vergabe von Druckaufträgen (P210)).

#### Stand der Zielerreichung

- Die Zielüberprüfung erfolgt über den Kostendeckungsgrad (P210).
- Analyse der jährlichen, schriftlich durchgeführten Kundenzufriedenheitsumfrage (P210).
- Die Umsetzung erfolgt mittels aktiver Kundenberatung (P210).
- Umsetzen und Anwenden der Unternehmenssymbole (Corporate Design) sowie Beratung und Aufklärung der Kundinnen und Kunden (P210).
- Preisvergleiche durch Offerteinholung und laufender Vergleich mit der Privatwirtschaft (P210).

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe                      | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|------------------------------|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Kostendeckungsgrad (P210) | 100.5%   | 100.6%    | 101.0%   | 100.1%   | 95.9%    |           |

### Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|--|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Kundenzufriedenheit mit der Produktion (P210) | 95.5%    | 92.8%    | 94.4%    | 97.1%    |           |
| 2) Kundenzufriedenheit mit der Beratung (P210)   | 98.9%    | 91.9%    | 99.2%    | 98.0%    |           |
| 3) Kundenzufriedenheit mit der Lieferung (P210)  | 96.2%    | 94.2%    | 93.4%    | 90.3%    |           |

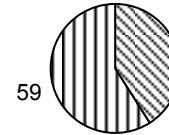
### Bemerkungen

Alle Kennzahlen wurden als gut bis sehr gut bewertet. Der Bereich "Beratung" liegt wieder auf dem Niveau der Jahre 2013 und 2014.

## Produktgruppe PG660300 Dienstleistungen

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016 | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015 | Rechnung<br>2014 | Finanzierung der Produktgruppe in % |  |
|-------------------------|------------------|---------------------|------------------|------------------|-------------------------------------|--|
| Bruttokosten            | 2'297'666.75     | 2'390'605.65        | 2'142'949.69     | 2'410'228.51     |                                     |  |
| Erlöse                  | 2'309'790.48     | 2'450'677.48        | 2'216'182.16     | 2'454'680.15     |                                     |  |
| <b>Nettoerlös</b>       | <b>12'123.73</b> | <b>60'071.83</b>    | <b>73'232.47</b> | <b>44'451.64</b> |                                     |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 100.5%           | 102.5%              | 103.4%           | 101.8%           |                                     |  |



▣ Gebühren und Verkäufe

▣ Interne Verrechnungen

### Nummer

| Produkt                              | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016   |     | Nettoerlös<br>2016 / Fr. | Nettoerlös<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|--------------------------------------|-------------------|-----|--------------|-----|--------------------------|--------------------------|---------------------------|
|                                      | Fr.               | %   | Fr.          | %   |                          |                          |                           |
| Logistik, Entsorgung und Postdienste | 2'266'180.00      | 99% | 2'276'053.88 | 99% | 9'873.88                 | 72'432.71                | -86%                      |
| Reparaturdienst                      | 31'486.75         | 1%  | 33'736.60    | 1%  | 2'249.85                 | 799.76                   | 181%                      |

### Bemerkungen

Die Produktgruppe PG660300 Dienstleistungen schliesst mit einem Erlös von Fr. 12'123.73 ab. Dies entspricht einem Deckungsbeitrag von 100,5% (Vorjahr 103,4%).

Hauptgrund für den Rückgang des Nettoerlöses gegenüber dem Vorjahr ist die Rückzahlung eine im 2014 zu viel verrechnete Heizöllieferung an Stadtgrün in der Höhe von Fr. 35'717.15. Infolge internen Abklärungen des Sachverhalts konnte die Rückvergütung erst im abgelaufenen Jahr abgeschlossen werden.

## Produktgruppe PG660300 Dienstleistungen - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Logistik Bern (LB) sorgt durch fachgerechte Beratung, Betreuung und Lieferung für eine optimale Versorgung der Kundinnen und Kunden (P310 und P320).
- Die LB unterstützt für klar definierte Produkte eine fachgerechte und ökologische Entsorgung und/oder Wiederverwertung (P310).
- Die Möglichkeit für die Schaffung und Besetzung von Programmarbeitsplätze (Berner Stellennetz) wird genutzt (P310).
- Durch ihren Reparaturdienst fördert die LB Langlebigkeit des Büromobiliars und in der heutigen Wegwerfgesellschaft (P320).

#### Stand der Zielerreichung

- Die Zielüberprüfung erfolgt über den Kostendeckungsgrad (P310 und P320)
- Analyse der jährlich, schriftlich durchgeführten Kundenzufriedenheitsumfrage (P310 und P320).
- Die Entsorgung erfolgt nach ökologischen Grundsätzen durch eine Spezialfirma (P310).
- Zusammenarbeit mit dem Kompetenzzentrum Arbeit (KA) und dem "Berliner Stellennetz" durch regelmässigen Kontakt (P310).
- Abwägen der Reparaturkosten im Vergleich zu einer Neubeschaffung (P320).

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe                               | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---------------------------------------|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Kostendeckungsgrad (P310 und P320) | 100.5%   | 102.5%    | 103.4%   | 101.8%   | 101.9%   |           |

### Kennzahlen

| Kennzahl                               | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|--|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Kundenzufriedenheit (P310 und P320) | 95.7%    | 91.9%    | 98.1%    | 81.5%    |           |
| 2) Programmarbeitsplätze (P310)        | 8        | 8        | 8        | 7        |           |

### Bemerkungen

Zu Kennzahl 2): Programmarbeitsplätze (Berner Stellennetz, KA, IV, GEWA, RAV) befinden sich in den Bereichen Druckerei, Logistik und Verkauf.



# Finanzinspektorat (light)

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Rechnung            | Voranschlag         | Rechnung          | Rechnung            | Abweichungen 2016       |              |
|-------------------------|---------------------|---------------------|-------------------|---------------------|-------------------------|--------------|
|                         | 2016                | 2016                | 2015              | 2014                | Rechnung / Voranschlag  |              |
| Bruttokosten            | 1'344'464.91        | 1'397'847.04        | 1'345'655.41      | 1'445'625.65        | Effektive Nettokosten   | 1'044'966.31 |
| Erlöse                  | 299'498.60          | 254'307.00          | 362'312.25        | 282'890.00          | Budgetierte Nettokosten | 1'143'540.04 |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>1'044'966.31</b> | <b>1'143'540.04</b> | <b>983'343.16</b> | <b>1'162'735.65</b> | Abweichung              | -98'573.73   |
| Kostendeckungsgrad in % | 22.3%               | 18.2%               | 26.9%             | 19.6%               |                         |              |

| Nummer   | Produktgruppe | Bruttokosten 2016 |      | Erlös 2016 |      | Nettokosten  | Nettokosten | Abweichung  |
|----------|---------------|-------------------|------|------------|------|--------------|-------------|-------------|
|          |               | Fr.               | %    | Fr.        | %    | 2016 / Fr.   | 2015 / Fr.  | 2016/2015 % |
| PG670100 | Revision      | 1'344'464.91      | 100% | 299'498.60 | 100% | 1'044'966.31 | 983'343.16  | 6%          |

### Rückblick

#### • Einleitung

Das Finanzinspektorat unterstützt den Gemeinderat bei der Finanzaufsicht über die Verwaltung. Dafür beleuchtet es Sachverhalte unabhängig und beurteilt sie objektiv. Das Finanzinspektorat arbeitet mit einem risikoorientierten Ansatz nach den Kriterien der Ordnungsmässigkeit, der Rechtmässigkeit und der Wirtschaftlichkeit. Zu den Kernaufgaben gehören die Vorprüfung der Gemeinderechnung, die Prüfung der Haushaltführung und Rechnungslegung der Verwaltungseinheiten, die Prüfung der Wirksamkeit des internen Kontrollsystems sowie des Risikomanagements und der Dokumentation in der Verwaltung, die Prüfung von Kreditabrechnungen, Informatikrevisionen sowie die Aufsicht über gemeinnützige Stiftungen mit lokal verankertem Zweck. Weitere Aufgaben bestehen darin, die Verwendung von Subventionen oder Beiträgen aus Leistungsverträgen zu prüfen, die zweckbestimmte Verwendung von Zuwendungen Dritter (unabhängig verwaltete Stiftungen) zu beurteilen sowie die Durchführung von Sonderprüfungen im Auftrag des Gemeinderats.

Im Rechnungsjahr 2016 konnte das Finanzinspektorat folgende wesentliche Projekte erfolgreich abschliessen: Fast vollständiger Abbau der Altlasten in der Verpflichtungskreditkontrolle zusammen mit den Direktionen. 33 % (225) der Kredite auf der Kontrolle konnten zum Abschluss gebracht werden. Weiter wurde eine Schwerpunktprüfung des Beschaffungswesen über die ganze Stadtverwaltung inkl. Schulen und Tagesstätten durchgeführt. Das Prüfergebnis wird dem Gemeinderat im ersten Quartal 2017 zur Kenntnis gebracht. Zudem hat das FI ein Leitbild erarbeitet, dass im 2017 dem Gemeinderat, den Abteilungen sowie der externen Kundschaft präsentiert werden soll.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### • Rechnungsergebnis

Die positive Abweichung der Nettokosten von rund Fr. 98'500.00 ist auf folgende Sachverhalte zurückzuführen:

Mehreinnahmen aus Zusatzaufträgen:

|  |     |           |
|--|-----|-----------|
| Abbau Altlasten Kredite bei den Sonderrechnungen | Fr. | 27'000.00 |
| Mehrerträge durch Stiftungsaufsicht              | Fr. | 12'000.00 |
| Diverse Mehrerträge in bestehenden Mandaten      | Fr. | 4'400.00  |

Minderausgaben:

|  |     |           |
|--|-----|-----------|
| Entgegen den Erwartungen werden für das Revisionstool "IBO-QSR" keine Lizenzgebühren erhoben. Zu tragen sind lediglich die Releaskosten. Dies führte zu Einsparungen von | Fr. | 17'000.00 |
| Rückerstattung a.o. Nebenkosten  | Fr. | 11'100.00 |
| Haushaltsverbesserungsmassnahme umgesetzt  | Fr. | 27'000.00 |

|   |     |                  |
|---|-----|------------------|
| Positive Abweichung der Nettokosten total | Fr. | <u>98'500.00</u> |
|---|-----|------------------|

#### • 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket)

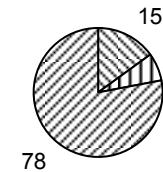
Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

## Produktgruppe PG670100 Revision

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016    | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015  | Rechnung<br>2014    |
|-------------------------|---------------------|---------------------|-------------------|---------------------|
| Bruttokosten            | 1'344'464.91        | 1'397'847.04        | 1'345'655.41      | 1'445'625.65        |
| Erlöse                  | 299'498.60          | 254'307.00          | 362'312.25        | 282'890.00          |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>1'044'966.31</b> | <b>1'143'540.04</b> | <b>983'343.16</b> | <b>1'162'735.65</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 22.3%               | 18.2%               | 26.9%             | 19.6%               |

### Finanzierung der Produktgruppe in %



- Gebühren und Verkäufe
- Interne Verrechnungen
- Steuern

### Nummer

| Produkt  | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016 |     | Nettokosten<br>2016 / Fr. | Nettokosten<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|--|-------------------|-----|------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|  | Fr.               | %   | Fr.        | %   |                           |                           |                           |
| P670110<br>Revision verrechenbar,<br>Stiftungsaufsicht | 236'787.45        | 18% | 297'772.20 | 99% | -60'984.75                | -89'692.92                | -32%                      |
| P670120<br>Revision nicht verrechenbar                 | 1'107'677.46      | 82% | 1'726.40   | 1%  | 1'105'951.06              | 1'073'036.08              | 3%                        |

### Bemerkungen

Zu P670110: Die Mehreinnahmen im Vergleich zum Budget sind auf folgenden gesetzlichen Auftrag zurückzuführen: Mehrerträge durch den Abbau der Altlasten bei den Kreditabrechnungen der Sonderrechnungen sowie Mehrerträge bei der gesetzlichen Stiftungsaufsicht.

Zu P670120: Die Sparziele (inkl. Haushaltverbesserungsmassnahmen) konnten umgesetzt werden. Zudem wurde dem FI im 2016 eine ausserordentliche Rückerstattung der Nebenkosten verbucht und die Revisionssoftware (ibo QSR) verursachte keine Lizenzgebühren.

## Produktgruppe PG670100 Revision - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Fachlich kompetente, unabhängige und wirtschaftliche Erfüllung des übergeordneten Prüfungsauftrages (Prüfung der Ordnungsmässigkeit und der internen Kontrolle) (P110-120).

#### Stand der Zielerreichung

Aus den Erkenntnissen der Dienststellenprüfungen konnten gemeinsam Massnahmenpläne erarbeitet werden, um die Qualität der Dienstleistungen beizubehalten oder zu steigern (P110-120).

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|---------|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| keine   |          |           |          |          |          |           |

### Kennzahlen

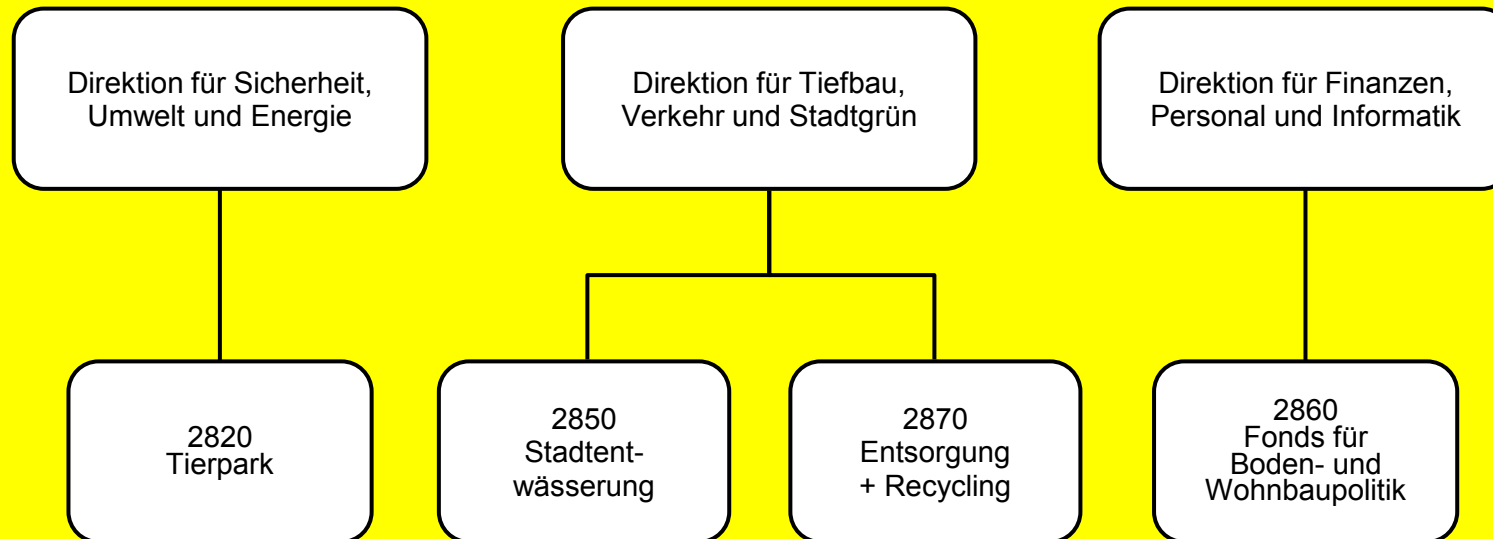
| Kennzahl   | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|--|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Kostendeckungsgrad bei verrechenbaren Revisionen (P110) | 125.80%  | 133.10%  | 139.60%  | 146.10%  |           |
| 2) Kosten pro Stunde (P110)                                | 157      | 157.6    | 177.5    | 151.2    |           |

### Bemerkungen

Zu Kennzahlen 1 und 2: Beide Kennzahlen beziehen sich auf die verrechenbare Revision. Die Kennzahlen unterliegen nicht beeinflussbaren Schwankungen, da verschiedene nach der Entgelteverordnung vorgegebene Sätze angewendet werden und bei den Stiftungen ein kantonaler Gebührentarif angewendet werden muss.



# Sonderrechnungen



# Sonderrechnung Tierpark



## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Rechnung     | Voranschlag  | Rechnung     | Rechnung | Abweichungen 2016            |  |
|-------------------------|--------------|--------------|--------------|----------|------------------------------|--|
|                         | 2016         | 2016         | 2015         | 2014     | Rechnung / Voranschlag       |  |
| Bruttokosten            | 9'417'889.41 | 9'650'869.99 | 9'444'882.70 | 0.00     | Effektive Nettokosten 0.00   |  |
| Erlöse                  | 9'417'889.41 | 9'650'869.99 | 9'444'882.70 | 0.00     | Budgetierte Nettokosten 0.00 |  |
| <b>Nettokosten</b>      | 0.00         | 0.00         | 0.00         | 0.00     | Abweichung 0.00              |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 100.0%       | 100.0%       | 100.0%       | -        | Bonus an Direktionspool      |  |

| Nummer   | Produktgruppe | Bruttokosten 2016 |      | Erlös 2016   |      | Nettokosten | Nettokosten | Abweichung  |
|----------|---------------|-------------------|------|--------------|------|-------------|-------------|-------------|
|          |               | Fr.               | %    | Fr.          | %    | 2016 / Fr.  | 2015 / Fr.  | 2016/2015 % |
| PG820100 | Tierpark      | 9'417'889.41      | 100% | 9'417'889.41 | 100% | 0.00        | 0.00        | -           |

**Rückblick** Der Tierpark wird seit 2015 als Sonderrechnung mit Spezialfinanzierung unter der PG820100 Tierpark geführt. Die Zahlen bis zum Jahr 2014 sind in der PG270100 Tierpark ausgewiesen.

### • Einleitung

Das strategische Führungsorgan, die Tierparkkommission, hat 2016 an acht intensiven Sitzungen wichtige strategische Arbeit geleistet. Im 2016 ging es darum, einzelne Projekte aus der Gesamtplanung, welche 2015 verabschiedet wurde, weiterzuentwickeln.

Der der Sonderrechnung Tierpark gewährte Stadtbeitrag betrug Fr. 7'429'000.00 (Fr. 7'198'800.00 aus dem 2015 zuzüglich der zu erwartenden Kosten für das BäreBähkli am BärenPark). In dieser Summe hatte die Sonderrechnung neu auch die nicht budgetierte Anerkennungsprämie (gut Fr. 57'000.00), die der Gemeinderat im Dezember 2016 zuhanden des Stadtrates beschlossen hat, selber aufzufangen.

Alle Mitarbeitenden des Tierparks Bern haben auch 2016 grosse Anstrengungen unternommen, die internen Sparvorgaben umzusetzen. Es ist gelungen, diese einzuhalten und damit auch das Jahr zwei der Sonderrechnung Tierpark mit einem erfreulichen Ergebnis, das in die Spezialfinanzierung eingelegt werden konnte, abzuschliessen. Das positive Ergebnis der ersten beiden Jahre der Sonderrechnung Tierpark darf aber nicht Anlass sein, den städtischen Beitrag senken zu wollen oder neue Aufgaben nicht zu entschädigen. Zum einen weil mittelfristige Erfahrungen fehlen, zum anderen weil der zu erwartende Bauunterhaltsbedarf aus den bisherigen Einlagen in die Spezialfinanzierung nicht vollumfänglich gedeckt werden kann. Ein konstanter städtischer Beitrag und eine konsequente Einlage in die Spezialfinanzierung sind unabdingbare Voraussetzungen für die Sicherung des nötigen Unterhalts.

Im 2016 stand im Bereich Neuanlagen die Inbetriebnahme der grossen begehbaren Flugvoliere für Uhu und Schneeeule im Vordergrund. Die Finanzierung erfolgte zu 100 % durch den Tierparkverein und die Rudolf Seelhofer-Stiftung. Weiter wurde das Vorprojekt "AareAlpen" (Steinwild) abgeschlossen und das Projekt "Dählhölzli-Bauernhof" mit einem Wettbewerb vorangetrieben. Im November wurde der Schlussbericht Entwicklungskonzept Erschliessung und Adressierung vorgestellt. Zusammen mit Hochbau Stadt Bern (HSB) wurde unter Beizug von Verkehrsplanung, Stadtplanung, Tiefbauamt, Bürgergemeinde Bern, Quartierbewohnenden und kantonalem Amt für Wald u.a. die Idee eines Erlebnislifts Dählhölzli als neuer barrierefreier Eingang für den Dählhölzli-Zoo entwickelt.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

Das BäreBähnli am BärenPark wird rege benutzt. Seit der Inbetriebnahme am 7. Oktober 2015 bewältigte es 108'847 Fahrten, davon 86'016 im Jahr 2016.

Zusätzlich zum Tagesgeschäft wurde von der Zoopädagogik im 2016 die VZP Tagung (Verein der deutschsprachigen Zoopädagogen) organisiert und durchgeführt. Vom 9. bis 12. März 2016 trafen sich rund 70 Zoopädagogen und -pädagoginnen aus insgesamt fünf Ländern in Bern zum Thema: „Mehr als nur ein Zoobesuch - Neue Aufgaben der Zoopädagogik zwischen Bildungszielen und sozialer Verantwortung“. Ein von allen Seiten sehr gelobter Anlass, der den Tierpark Bern über die Grenzen hinweg ins Zentrum rückte.

- **Rechnungsergebnis**

Die Nettovorgabe des Globalbudgets wurde eingehalten.

- **Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber dem Vorjahr**

Der Tierpark präsentiert hier seinen zweiten Jahresabschluss als Sonderrechnung mit Spezialfinanzierung. Die Zahlen bis zum Jahr 2014 sind in der PG270100 Tierpark ausgewiesen.

- **Haushaltverbesserungsmassnahmen**

#### 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket:

Keine.

- **Diverses**

Weitere Informationen können dem Geschäftsbericht des Tierparks entnommen werden. Download unter: [www.tierpark-bern.ch](http://www.tierpark-bern.ch) / ÜBER UNS / FINANZIERUNG

### Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Keine.

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Die Revisionen der Tierschutzverordnung von 2013/14 sehen strengere Rahmenbedingungen für die Haltung von Wildtieren in Menschenobhut vor. Durch die Umsetzung der Gesamtplanung Tierpark Dählhölzli, Bern 2000 - 2016 und deren Weiterentwicklung in der Gesamtplanung Tierpark Bern 2016 - 2026, wird diesen gesetzlichen Rahmenbedingungen Rechnung getragen. Dies beweist auch u.a. der Zoobericht des Schweizer Tierschutzes (STS) von 2014; der Tierpark Dählhölzli und der BärenPark werden als Vorzeigeeinrichtungen für die artgerechte Haltung von Wildtieren gewürdigt. Die aktuelle Diskussion um Grundrechte für Tiere wird sich zu einer bedeutsamen gesellschaftlichen Entwicklung erheben. Hier ist es Aufgabe des Tierparks Bern, moderne Zoovisionen und damit vernünftige Beziehungen und die Nähe zu Tieren statt der immer häufiger anzutreffenden Entfremdung vom Tier zu formulieren und zu vertreten.

- **Steuerungsergebnisse / Legislaturziele**

Keine.

## Übersicht - Fortsetzung

### Politikrelevante Entwicklungen

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Der Tierpark verzeichnete im 2016 im Dählhölzli-Zoo (eintrittspflichtigen Teil) 270'406 Besuchende. Aus den Besuchendenerhebungen 1997 und 1998 ergibt sich ein mittlerer Gesamtfaktor von 4,1 zur Berechnung der Gesamtzahl der Besuchenden (eintrittspflichtiger und eintrittsfreier Teil). Daraus ergibt sich eine Gesamtbesuchendenzahl von 1'108'665. Der Soll-Wert der Gästezahlen wurde nicht erreicht, obwohl gegenüber 2015 eine Zunahme erzielt werden konnte. Die detaillierte Begründung ist bei der Produktegruppe ausformuliert.

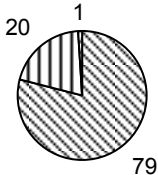
Die Publikationen, Vorträge, Ausstellungen und die Lernendenfortbildung wie auch die Teilnahme an Projekten mit Naturschutzorganisationen sowie die Anzahl an Züchterfolgen dokumentieren eine nachhaltige Qualität der wissenschaftlichen Arbeit und eine in der Tierwelt nicht immer voraussehbare Entwicklung. Die Zahlen der Kindergeburtstage, Zoo- und BärenPark-Führungen sowie eine stets aktuelle Informationsvermittlung dokumentieren eine hohe und anhaltende Akzeptanz der Dienstleistungen.

- **Umsetzung parlamentarischer Vorstösse / Projekte**

Keine.

## Produktgruppe PG820100 Tierpark

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016 | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015 | Rechnung<br>2014 | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|------------------|---------------------|------------------|------------------|---|
| Bruttokosten            | 9'417'889.41     | 9'650'869.99        | 9'444'882.70     | 0.00             |  <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Beiträge Dritter</li> <li><input type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe</li> <li><input type="checkbox"/> Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 9'417'889.41     | 9'650'869.99        | 9'444'882.70     | 0.00             |   |
| <b>Nettokosten</b>      | 0.00             | 0.00                | 0.00             | 0.00             |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 100.0%           | 100.0%              | 100.0%           | -                |   |
|                         |                  |                     |                  |                  |   |

| Nummer  | Produkt                    | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016   |     | Nettokosten   | Nettokosten   | Abweichung<br>2016/2015 % |
|---------|----------------------------|-------------------|-----|--------------|-----|---------------|---------------|---------------------------|
|         |                            | Fr.               | %   | Fr.          | %   | 2016 / Fr.    | 2015 / Fr.    |                           |
| P820110 | Tierpark Dählhölzli        | 6'823'536.77      | 72% | 1'706'629.51 | 18% | 5'116'907.26  | 4'788'390.82  | 7%                        |
| P820120 | BärenPark                  | 1'869'734.49      | 20% | 82'326.12    | 1%  | 1'787'408.37  | 1'889'187.17  | -5%                       |
| P820130 | Zoopädagogik               | 472'367.96        | 5%  | 199'830.85   | 2%  | 272'537.11    | 276'715.26    | -2%                       |
| P820140 | Arterhalt und Wissenschaft | 252'250.19        | 3%  | 102.93       | 0%  | 252'147.26    | 244'506.75    | 3%                        |
| P820150 | Beitrag Stadt              | 0.00              | 0%  | 7'429'000.00 | 79% | -7'429'000.00 | -7'198'800.00 | 3%                        |

### Bemerkungen

Der Tierpark wird seit 2015 als Sonderrechnung mit Spezialfinanzierung unter der neuen PG820100 Tierpark geführt. Die Zahlen bis zum Jahr 2014 sind in der PG270100 Tierpark ausgewiesen.

## Produktgruppe PG820100 Tierpark - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Hohe Anzahl Besuchende, zufriedene Kunden. (P110)
- Haltung von Braunbären, Information am BärenPark (P120)
- Wissen und Information um Tiere, Lebensräume und Arterhaltung vermitteln (P120)
- Wissenschaftliche und nichtwissenschaftliche Publikationen sowie Vorträge (P130)
- Teilnahme an internationalen Erhaltungszuchtprogrammen und Zucht. (P140)
- Teilnahme an Wiederansiedelungs- und anderen Naturschutzprojekten. (P140)

#### Stand der Zielerreichung

- Der Tierpark vermeldet im Jahr 2016 im eintrittspflichtigen Teil 270'406 Besuchende. Aus den Besuchendenerhebungen 1997 und 1998 ergibt sich ein mittlerer Gesamtfaktor von 4,1 zur Berechnung der Gesamtzahl der Besuchenden (eintrittspflichtiger und eintrittsfreier Teil). Daraus ergibt sich eine Gesamtbesuchendenzahl von 1'108'665. Der Soll-Wert der Gästezahlen wurde nicht erreicht, obwohl gegenüber 2015 eine Zunahme erzielt werden konnte. Zum einen ist die Soll-Vorgabe sicherlich ambitioniert, zum anderen gibt es immer mehr Freizeit-Angebote, mit denen der Tierpark in Konkurrenz steht. Zudem können Familien problemlos einen wunderbaren "Tierli-Tag" am Aareufer, im Kinderzoo oder im BärenPark eintrittsfrei verbringen und es gestaltet sich als schwierig, diese für einen Besuch im Dählhölzli-Zoo (eintrittspflichtig) zu motivieren. (P110 + P120)

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe  | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|--|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Besuchendenzahlen im eintrittspflichtigen Teil (P110) | 270'406  | 315'000   | 255'477  | 285'172  | 236'543  |           |
| 2) Anzahl schulische Lektionen (P130)                    | 430      | 480       | 449      | 465      | 387      |           |
| 3) Anzahl Zooführungen (P130)                            |          |           |          |          |          |           |
| a) Dählhölzli  | 525      | 350       | 378      | 398      | 259      |           |
| b) BärenPark   | 72       | 90        | 105      | 56       | 91       |           |
| 4) Anzahl Publikationen (P140)                           | 10       | 6         | 8        | 7        | 8        |           |

## Produktegruppe PG820100 Tierpark - Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2016                              | Ist 2015                             | Ist 2014                             | Ist 2013                                 | Kommentar  |
|---|---------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|--|--|
| 1) Anzahl Besuchende  |                                       |                                      |                                      |  |  |
| a) Dählhölzli Total (P110)  | 1'108'665                             | 1'047'455                            | 1'169'205                            | 969'826                                  |  |
| b) BärenPark (P120)   | 1'836'839                             | 672'266                              | 1,8 Mio.                             | 1,6 Mio.                                 |  |
| 2) Zufriedenheit der Besuchenden (P110)   | 100% gemäss WMB-Umfrage im Dählhölzli | 91% gemäss WMB-Umfrage im Dählhölzli | 88% gemäss WMB-Umfrage im Dählhölzli | 85% würden am BärenPark nichts verändern |  |
| 3) Anzahl der Neuanlagen (P110)   | 2                                     | 1                                    | 1                                    | 4  | Uhu/Schneeeule und Chamäleon   |
| 4) Anzahl der renovierten Anlagen (P110)  | 1                                     | 3                                    | 4                                    | 14                                       | Dach Vivarium (Altbau)   |
| 5) Anzahl zoopädagogischer Aktivitäten (P130)   | 240                                   | 231                                  | 155                                  | 148                                      |  |
| - davon Kindergeburtsstage  | 140                                   | 140                                  | davon 5 im BP                        | davon 5 im BP                            |  |
| 6) Freiwilligenarbeit (P110, P120)  |                                       |                                      |                                      |  |  |
| a) Anzahl freiwillige Helfende im Dählhölzli und BärenPark                                      | a) 33                                 | a) 30                                |                                      |  | Im 2015 brauchte es am BärenPark weniger Freiwilligeneinsätze, da die Bären in den Ferien waren (Sanierung Mauer und Bau BäreBähnli) |
| b) Anzahl geleistete Stunden von Freiwilligen   | b) 6'642                              | b) 3894                              |                                      |  |  |
| 7) Anzahl Vorträge (P140)   | 10                                    | 23                                   | 23                                   | 12                                       |  |
| 8) Teilnahme an internationalen Erhaltungszuchtprogrammen (P140)                                | 3 + 17 EEP                            | 4 + 18 EEP                           | 4 + 16 EEP                           | 4 PSR EEP + 15 EEP                       | PSR = Pro Specie rara<br>EEP = Europäisches Arterhaltungs-Zucht-Programm   |
| 9) Nachzucht und Abgabe von Tieren in Wiederansiedelungs- und andere Naturschutzprojekte (P140) | 143 und 0                             | 150 und 4                            | 77 und 5                             | 78 und 0                                 |  |

## Produktegruppe PG820100 Tierpark - Fortsetzung

### Bemerkungen

Sämtliche Steuerungsvorgaben und Kennzahlen sowie die Umlageschlüssel und die Produktstruktur wurden im Rahmen der Erarbeitung der Sonderrechnung mit Spezielfinanzierung überprüft und überarbeitet.

Gemäss Tierparkreglement Art. 2 gehören zum Tierpark Bern die Anlagen des Dählhölzlis und des BärenParks. Aufgrund dieser Definition wurden die Steuerungsvorgaben und Kennzahlen in der Benennung angepasst.

zu **Steuerungsvorgabe 2**: Durch die Abnahme der jeweils zur Verfügung stehenden jährlichen Klassenbudgets der Schulen werden Tierparkbesuche vermehrt ohne die Begleitung der Zoopädagogik durchgeführt oder sogar ganz aus dem Jahresprogramm gestrichen.

zu **Kennzahl 1**: Die Anzahl Besuchenden wurden rückwirkend ab 2012 mit BärenPark erweitert. Bis dahin war sie im Text des Jahresberichts erwähnt.

Zu **Kennzahl 2**: Die Zufriedenheit wurde von einer WMB-Klasse im 2. Quartal mittels direkter Befragung erhoben. Es wurden 60 Personen befragt.

zu **Kennzahl 9**: Auswilderungsprojekte sind nicht berechenbar. Im Jahr 2013 erhielt der Tierpark von den zuständigen Organisationen keine Anfrage zur Abgabe von Tieren in Auswilderungsprojekte. Im Jahr 2014 wurden fünf europäische Sumpfschildkröten zur Auswilderung abgegeben und im 2015 konnten vier Wisente nach Rumänien in ein Auswilderungsprojekt gegeben werden. Im 2016 kam die vorgesehene Auswilderung von zwei Wisent-Stieren in Rumänien nicht zustande, weil die lokalen Behörden ihre Zustimmung verweigerten.

Aufgrund der Vorgaben und gängigen Praxis des Bundesamtes für Umwelt (BAFU) sind Auswilderungsprojekte von Zootieren in der Schweiz praktisch undenkbar. Auswilderungen sind darum nur im Ausland möglich. Auch dort geht die Initiative für ein Auswilderungsprojekt in der Regel von einer Naturschutzorganisation aus. Sie muss beim zuständigen nationalen Amt die Bewilligung zur Auswilderung erwirken. Auf diese Entscheidungsfindung hat der Tierpark Bern keinen Einfluss. Seine Aktivitäten im Zusammenhang mit Auswilderungsprojekten beschränken sich deshalb praktisch auf das Liefern von Tieren nach entsprechender Anfrage.

# Sonderrechnung Stadtentwässerung



## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Rechnung          | Voranschlag          | Rechnung            | Rechnung             | Abweichungen 2016       |                     |
|-------------------------|-------------------|----------------------|---------------------|----------------------|-------------------------|---------------------|
|                         | 2016              | 2016                 | 2015                | 2014                 | Rechnung / Voranschlag  |                     |
| Bruttokosten            | 34'954'445.50     | 40'284'754.68        | 34'595'543.88       | 37'420'709.44        | Effektiver Nettoerlös   | 803'298.43          |
| Erlöse                  | 35'757'743.93     | 37'205'750.00        | 36'350'044.65       | 35'738'155.95        | Budgetierter Nettoerlös | -3'079'004.68       |
| <b>Nettoerlös</b>       | <b>803'298.43</b> | <b>-3'079'004.68</b> | <b>1'754'500.77</b> | <b>-1'682'553.49</b> | Abweichung              | <b>3'882'303.11</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 102.3%            | 92.4%                | 105.1%              | 95.5%                |                         |                     |

| Nummer   | Produktgruppe     | Bruttokosten 2016 |      | Erlös 2016    |      | Nettoerlös | Nettoerlös   | Abweichung  |
|----------|-------------------|-------------------|------|---------------|------|------------|--------------|-------------|
|          |                   | Fr.               | %    | Fr.           | %    | 2016 / Fr. | 2015 / Fr.   | 2016/2015 % |
| PG850100 | Stadtentwässerung | 34'954'445.50     | 100% | 35'757'743.93 | 100% | 803'298.43 | 1'754'500.77 | -54%        |

### Rückblick

#### • Einleitung

In der **Stadtentwässerung** wurden 2016 schwergewichtig folgende Arbeiten erledigt:

- Weiterentwicklung der Generellen Entwässerungsplanung der Stadt Bern (GEP).
- Sanierung und Ersatz von Kanälen, planmässiger jährlicher Unterhalt des Kanalnetzes.
- Fristgerechte Erteilung einer grossen Anzahl von Gewässerschutzbewilligungen.
- Sanierung Sulgenbachkanal erfolgte unter sehr erschwerten Bedingungen (Witterung, grosser Abwasseranfall, Zustand der sehr alten Leitung).

#### • Rechnungsergebnis

Die Sonderrechnung Stadtentwässerung schliesst mit einem positiven Ergebnis von Fr. 803'298.43 ab. Gegenüber dem budgetierten negativen Ergebnis von Fr. 3'079'004.68 schliesst damit die Rechnung um Fr. 3'882'303.11 besser ab. Folgende Faktoren haben zu dieser Abweichung beigetragen: Gemäss Schreiben des Amtes für Gemeinden und Raumordnung vom 9. Dezember 2015 dürfen neu die Anschlussgebühren an die jährliche Einlage in den Werterhalt angerechnet werden. Damit ergibt sich eine Verbesserung des Jahresergebnisses in der Höhe der Anschlussgebühren von Fr. 2'101'744.90. Die restliche Abweichung ist auf Minderkosten im P850130 (Realisierung) aufgrund einer kleineren Anzahl ausgeführter Kleinprojekte sowie auf tiefere Betriebskosten der ARA Region Bern (P850160) zurückzuführen.

#### • Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr

keine

#### • Diverses

keine Bemerkungen

## Übersicht - Fortsetzung

### Politikrelevante Entwicklungen

- **Haushaltverbesserungs-Massnahmen**

keine

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

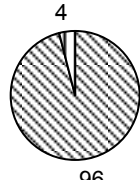
keine

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

keine

## Produktgruppe PG850100 Stadtentwässerung

### Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016 | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015 | Rechnung<br>2014 | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|------------------|---------------------|------------------|------------------|---|
| Bruttokosten            | 34'954'445.50    | 40'284'754.68       | 34'595'543.88    | 37'420'709.44    |  <p>4<br/>96</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe<br/>▣ Übrige Erträge</p> |
| Erlöse                  | 35'757'743.93    | 37'205'750.00       | 36'350'044.65    | 35'738'155.95    |   |
| <b>Nettoerlös</b>       | 803'298.43       | -3'079'004.68       | 1'754'500.77     | -1'682'553.49    |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 102.3%           | 92.4%               | 105.1%           | 95.5%            |   |

| Nummer  | Produkt                                   | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016    |     | Nettoerlös<br>2016 / Fr. | Nettoerlös<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|---------|---|-------------------|-----|---------------|-----|--------------------------|--------------------------|---------------------------|
|         |   | Fr.               | %   | Fr.           | %   |                          |                          |                           |
| P850110 | Erhaltungs- Neu- und Ausbauplanung        | 306'347.87        | 1%  | 230.18        | 0%  | -306'117.69              | -282'450.92              | 8%                        |
| P850120 | Richtplanung                              | 422'299.62        | 1%  | 247.49        | 0%  | -422'052.13              | -417'998.80              | 1%                        |
| P850130 | Realisierung                              | 1'280'279.29      | 4%  | 71'117.29     | 0%  | -1'209'162.00            | -1'247'356.70            | -3%                       |
| P850140 | Betrieb und Unterhalt (KNB)               | 7'274'800.92      | 21% | 1'578'658.01  | 4%  | -5'696'142.91            | -5'331'423.82            | 7%                        |
| P850150 | Inspektorat und Inkasso                   | 1'107'999.39      | 3%  | 120'600.98    | 0%  | -987'398.41              | -897'149.68              | 10%                       |
| P850160 | Gebühren                                  | 24'562'718.41     | 70% | 33'986'889.98 | 95% | 9'424'171.57             | 9'930'880.69             | -5%                       |
| P850170 | Rechnungsausgleich<br>Spezialfinanzierung | 0.00              | 0%  | 0.00          | 0%  | 0.00                     | 0.00                     | -                         |

### Bemerkungen

In der Produktgruppe **Stadtentwässerung** werden das Kanalnetz, die Sonderbauwerke und die Fliessgewässer umfassend geplant, erhalten, gebaut, kontrolliert, unterhalten und betrieben. Zusätzlich übernimmt die Produktgruppe das Inkasso für die Abwassergebühren, gibt fachliche Stellungnahmen zu Bauvorhaben ab, erteilt Gewässerschutzbewilligungen und bietet Führungen im städtischen Kanalnetz an.

#### zu P850110 Erhaltungs-, Neu- und Ausbauplanung

Als Basis für die Auslösung von langfristigen Erhaltungsmassnahmen wurden verschiedene Kanäle inspiziert und deren Zustand nach dem Schadenskatalog des VSA (Verband Schweizer Abwasser- und Gewässerschutzfachleute) erfasst. Im Projektteil „Zustandserfassung und Auswertung öffentliche Abwasseranlagen“ wurden im Berichtsjahr vorwiegend die begehbaren Abwasserkanäle  $\geq 1500$  mm (~37.5 km), die nicht begehbaren Abwasserkanäle  $\leq 1500$  mm (~30 km) gereinigt und inspiziert. Weiter wurden zirka 1'230 Ortbetonkammern und 40 Sonderbauwerke inspiziert und 5 km nicht begehbare Abwasserkanäle bewertet sowie Sanierungsmassnahmen hierfür geplant.

## Produktegruppe PG850100 Stadtentwässerung - Fortsetzung

### Bemerkungen

**zu P850120 Richtplanung:** Die Arbeiten für die Generelle Entwässerungsplanung Stadt Bern (GEP) wurden weiter bearbeitet. Der GEP-Kredit über 5,5 Mio. Franken wurde am 8.5.2014 vom Stadtrat genehmigt. Die Erstellung des Handbuchs Siedlungsentwässerung ist in Arbeit.

**zu P850130 Realisierung:** Im Berichtsjahr konnte erfolgreich mit dem Micro Tunneling im Breitenrain und der Sanierung des Sulgen- und Könizbaches sowie dem Regenrückhaltebecken Zieglerstrasse begonnen werden. Mit der Projektierung des Abwasserstollens Bern West sowie diverser weiteren Sanierungsprojekte konnte weitergefahren werden.

**zu P850140 Betrieb und Unterhalt (KNB):** Im Rahmen des jährlichen Unterhalts durch den Kanalnetzbetrieb wurden verschiedene Schächte und Abwasserkanäle repariert und gereinigt. Daneben wurden sämtliche Spezialanlagen wie Pumpwerke, Regenbecken usw. regelmässig kontrolliert, gereinigt und wenn nötig repariert. Im Berichtsjahr wurden zudem im Rahmen des GEP Zustandserfassungen in den Sonderbauwerken und im Kanalnetz durchgeführt. Diverse Sonderbauwerke wurden bezüglich der Personen- und der Funktionssicherheit auf den neusten Stand gebracht. Der Kanalnetzbetrieb hatte auch den Lead bei den Umsetzungsarbeiten zur Ertüchtigung des Retentionsfilterbeckens Schönberg Ost.

**zu P850150 Inspektorat und Inkasso:** Die Kernaufgaben sind: Gewässerschutzbewilligungen, Amtsberichte Gewässerschutz, Anlagekontrollen sowie das Führen des Archivs Grundstückentwässerung. Der Prozess der Anlagekontrolle ist in Überarbeitung. Im Berichtsjahr wurden die Unterlagen des Archivs Grundstückentwässerung zur Digitalisierung aufbereitet. Die Anfragen in Bezug auf Regenwasser- und Anschlussgebühren sowie die Anträge auf Gebührenreduktionen wurden anhand der gesetzlichen Vorgaben abgewickelt.

**zu P850160 Gebühren:** Das Inkasso der Anschlussgebühren sowie der Regenabwassergebühren konnte normal abgewickelt werden. Die Verbrauchsgebühr pro m3 Abwasser wurde von ewb zusammen mit dem Wasserverbrauch fakturiert.

Weitere Hinweise zu dieser Produktegruppe befinden sich im Jahresbericht 2016, Statistik Band 3, Teil TVS unter 510 Tiefbauamt, Projektierung + Realisierung (PG510200, PG850100), Entwicklung + Erhaltung (PG510100, PG 850100), Erhaltungsplanung (PG510100, PG 850100), Bewilligung / Bewirtschaftung (PG510400, PG850100) und Betrieb + Unterhalt (PG510300, PG850100)

### Abweichung Rechnung 2016 / Voranschlag 2016

siehe Übersicht

### Abweichung Rechnung 2016 / Rechnung 2015

**P850110 - P850130:** Keine wesentlichen Veränderungen

**P850140:** Mehraufwendungen für den betrieblichen Unterhalt des Kanalnetzes

**P850150:** Mehraufwendungen für die Aufarbeitung und Digitalisierung des Grundstückarchivs

**P850160:** Mindereinnahmen aus Anschlussgebühren

## Produktegruppe PG850100 Stadtentwässerung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Das Abwassernetz ist so dimensioniert, dass die Stadt unter normalen Umständen vor Überschwemmungen sicher ist (P110).

Über eine langfristige Planung des Sanierungs- und Erneuerungsbedarfs der städtischen Abwasseranlagen ist sichergestellt, dass einerseits wachsender Schaden minimiert ist und die Anlagen den heutigen Bedürfnissen angepasst sind sowie andererseits die formalen Voraussetzungen und die Bereitstellung der notwendigen finanziellen Mittel optimal und rechtzeitig sichergestellt sind (P110).

Die Interessen der Stadt Bern als Werkeigentümerin und Bauherrin/Betreiberin sind mit der Übernahme der Projekt- und Gesamtprojektleitung gewährleistet (P130).

Vorgaben und Erwartungen hinsichtlich Qualität, Termine und Kosten sind erfüllt (P130).

Der laufende Unterhalt des Kanalisations- und Bachnetzes sowie der Sonderbauwerke ist gewährleistet (P140).

Das Gewässerschutzgesetz ist korrekt und wirtschaftlich umgesetzt (P150).

Die Kosten der Abwasseranlagen sind zu 100% über verursacherbezogene Abwassergebühren gedeckt (P160).

Die Abwassergebühren werden verursachergerecht sowie ökologisch ausgewogen erhoben (P160).

#### Stand der Zielerreichung

Im Rahmen des Generellen Entwässerungsplanes konnten u.a. in den Teilprojekten Ländlicher Raum, Teileinzugsgebiete, Ergänzung Werkkataster, Schnittstellenentwicklung GIS/Hydraulikprogramm, grosse Fortschritte bei der Abarbeitung verzeichnet werden. Für das gesamte Stadtgebiet liegt eine Grobberechnung zur Auslastung des Abwassernetzes vor (P110).

Das städtische Kanalnetz ist weiterhin gut unterhalten und das Gewässerschutzgesetz wird korrekt und wirtschaftlich umgesetzt (P140, P150).

Die übergeordneten Zielsetzungen wurden erfüllt (inkl. P130 und P160).

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe  | Ist 2016     | Soll 2016    | Ist 2015     | Ist 2014     | Ist 2013     | Kommentar |
|--|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|-----------|
| 1) Bedarf an Werterhaltungsmaßnahmen in Fr. geschätzt (P110) | 7,0 Mio. Fr. | 7,0 Mio. Fr. | 7,0 Mio. Fr. | 7,0 Mio. Fr. | 7,0 Mio. Fr. |           |
| - in MIP vorgesehene Mittel                                  | 8,4 Mio. Fr. | 6,9 Mio. Fr. | 1,9 Mio. Fr. | 1,8 Mio. Fr. | 3,6 Mio. Fr. |           |

## Produktgruppe PG850100 Stadtentwässerung - Fortsetzung

Steuerungs-  
vorgaben

| Vorgabe   | Ist 2016     | Soll 2016    | Ist 2015     | Ist 2014     | Ist 2013     | Kommentar |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|-----------|
| 2) Bedarf an Neubau-<br>massnahmen in Fr.<br>geschätzt (P110)   | 1,5 Mio. Fr. | 1,5 Mio. Fr. | 3,5 Mio. Fr. | 1,1 Mio. Fr. | 1,8 Mio. Fr. |           |
| - in MIP vorgesehene Mittel   | 1,6 Mio. Fr. | 1,5 Mio. Fr. | 0,7 Mio. Fr. | 0,8 Mio. Fr. | 1,7 Mio. Fr. |           |
| 3) Umsetzungsgrad des<br>jährlichen Realisierungs-<br>programms (P110)                                      | 25%          | 80%          | 33%          | 33%          | 80%          |           |
| 4) Verhältnis Kosten<br>Projektierung und<br>Baubegleitung / verbaute<br>Summe Investitionsbudget<br>(P130) | 18% / 82%    | 20% / 80%    | 50% / 50%    | 66% / 34%    | 32% / 68%    |           |
| 5) Verbaute<br>Investitionssumme /<br>Investitionsbudget (P130)   | 143%         | 100%         | 25%          | 32%          | 65%          |           |

## Produktgruppe PG850100 Stadtentwässerung - Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2016        | Ist 2015        | Ist 2014        | Ist 2013        | Kommentar                                |
|---|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|--|
| 1) Verhältnis notwendige / eingesetzte Mittel für den Werterhalt der Infrastruktur Stadtentwässerung (P110) | 120%            | 39%             | 42%             | 72%             |  |
| 2) Geschätzter Wert der Infrastruktur der Stadtentwässerung (P110)  | Fr. 960'000'000 | Fr. 960'000'000 | Fr. 960'000'000 | Fr. 960'000'000 |  |
| 3) durchschn. Kosten / km Betrieb und Unterhalt Kanalnetz (P140)  | 17'085          | 15'959          | 13'757          | 16'224          | Total 300 km                             |
| 4) durchschn. Kosten / km Unterhalt Bachnetz (P140)   | 12'964          | 12'226          | 12'040          | 14'837          | Total 86 km (beide Uferseiten kumuliert) |
| 5) Eingesetzte Mittel für werterhaltende Massnahmen (P110):   |                 |                 |                 |                 |  |
| - Investitionsrechnung  | Fr. 8'401'000   | Fr. 1'893'000   | Fr. 1'820'378   | Fr. 3'567'665   |  |
| - laufende Rechnung   | Fr. 841'333     | Fr. 838'722     | Fr. 1'149'798   | Fr. 1'501'135   |  |
| 6) Beschaffung Dritte durch Stadtentwässerung (P130)  | 5,5 Mio. Fr.    | 3,3 Mio. Fr.    | 2,6 Mio. Fr.    | 5,2 Mio. Fr.    |  |
| 7) Anzahl laufende Projekte Wasserbau (Bäche) (P130):   |                 |                 |                 |                 |  |
| - Fr. 300'000   | 7               | 2               | 2               | 1               |  |
| - Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.  | 5               | 4               | 5               | 6               |  |
| - > Fr. 7 Mio.  | 0               | 0               | 0               | 0               |  |
| 8) Anzahl laufende Projekte Kanalisation (P130):  |                 |                 |                 |                 |  |
| - Fr. 300'000   | 5               | 6               | 7               | 3               |  |
| - Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.  | 11              | 13              | 14              | 11              |  |
| - > Fr. 7 Mio.  | 2               | 1               | 1               | 2               |  |
| 9) Anzahl laufende Projekte Sonderbauwerke (P130):  |                 |                 |                 |                 |  |
| - Fr. 300'000   | 2               | 1               | 0               | 0               |  |
| - Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.  | 2               | 1               | 1               | 1               |  |
| - > Fr. 7 Mio.  | 1               | 1               | 1               | 1               |  |

850

**Stadtentwässerung, Tiefbauamt**

## Produktgruppe PG850100 Stadtentwässerung - Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl  | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar |
|------------|---|----------|----------|----------|----------|-----------|
|            | 10) Anzahl Ausführungskontrollen (P150)                               | 588      | 672      | 448      | 457      |           |
|            | 11) Anzahl Gesuche (P150)   | 1'966    | 2'173    | 1'775    | 1'607    |           |
|            | 12) Anzahl Stellungnahmen/Auskünfte (P150)                            | 3'740    | 3'261    | 2'823    | 3'119    |           |
|            | 13) %-Anteil Debitorenverluste (Basis Summe Rechnungsstellung) (P150) | 0.30%    | 0.05%    | 0.05%    | 0.18%    |           |
|            | 14) Verbrauchsgebühr pro m3 bezogenem Wasser (P110-P150)              | Fr. 1.80 | Fr. 1.80 | Fr. 1.80 | Fr. 1.80 |           |

### Bemerkungen

**zu Steuerungsvorgabe 3:** Als Folge von kurzfristig ausgeführten (nicht geplanten) Projekten und solchen, die verschoben werden mussten, konnte die Zielgrösse nicht erreicht werden.

#### Bestände der Spezialfinanzierung per 31.12.2016:

- Spezialfinanzierung Rechnungsausgleich Fr. 20'549'388.72 (Vorjahr per 01.01.2016 Fr. 19'746'090.29)
- Spezialfinanzierung Werterhalt Fr. 106'686'842.67 (Vorjahr Fr. 99'763'583.55)



# Sonderrechnung Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Rechnung      | Voranschlag   | Rechnung      | Rechnung      | Abweichungen 2016<br>Rechnung / Voranschlag |
|-------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---|
|                         | 2016          | 2016          | 2015          | 2014          |   |
| Bruttokosten            | 78'557'577.43 | 67'608'500.00 | 72'748'447.94 | 74'440'063.36 | Effektive Nettokosten 0.00                  |
| Erlöse                  | 78'557'577.43 | 67'608'500.00 | 72'748'447.94 | 74'440'063.36 | Budgetierte Nettokosten 0.00                |
| <b>Nettokosten</b>      | 0.00          | 0.00          | 0.00          | 0.00          | Abweichung 0.00                             |
| Kostendeckungsgrad in % | 100.0%        | 100.0%        | 100.0%        | 100.0%        | Bonus an Direktionspool                     |

| Nummer   | Produktgruppe                       | Bruttokosten 2016 |      | Erlös 2016    |      | Nettokosten<br>2016 / Fr. | Nettokosten<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|----------|-------------------------------------|-------------------|------|---------------|------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|          |                                     | Fr.               | %    | Fr.           | %    |                           |                           |                           |
| PG860100 | Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik | 78'557'577.43     | 100% | 78'557'577.43 | 100% | 0.00                      | 0.00                      | -                         |

### Rückblick

#### • Einleitung

Das 32. Geschäftsjahr des Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik war erfolgreich und schloss über den Erwartungen ab.

Das Netto-Investitionsvolumen des abgelaufenen Jahres belief sich auf rund 37,3 Mio. Franken; die grössten Volumina entfielen dabei auf die Projekte Stöckacker Süd, Wankdorf City, Bottigenstrasse 76, Freiburgstrasse 57, Friedbühlstrasse 36 und Aarstrasse 62. Der Rest ist auf eine Vielzahl von einzelnen Verpflichtungskrediten (siehe entsprechende Verpflichtungskreditkontrolle im Band 1) verteilt.

Mit Einführung von HRM2 haben die Liegenschaften sowie die Beteiligungen des Finanzvermögens eine Veränderung erfahren, indem die bestehenden Buchwerte per 1. Januar 2014 auf den Verkehrswert aufgewertet und in einer Neubewertungsreserve erfasst wurden. Im aktuellen Berichtsjahr wurde das Immobilienportfolio zum ersten Mal abgewertet. HRM2 sieht vor, dass negative Verkehrswertanpassungen über die Neubewertungsreserve gedeckt werden können und dementsprechend erfolgsneutral sind. Per Ende Berichtsjahr beträgt die Neubewertungsreserve 346,5 Mio. Franken.

#### • Rechnungsergebnis

Die Erfolgsrechnung weist einen Aufwandüberschuss von Fr. 901'257.56 (Vorjahr: Ertragsüberschuss Fr. 17'675'200.36) aus, der vollumfänglich aus der Spezialfinanzierung entnommen wird. Für Details wird auf den Geschäftsbericht verwiesen.

Die Spezialfinanzierung teilt sich seit dem Geschäftsjahr 2008 in den Erneuerungsfonds, den Subventionsfonds und den Innovationsfonds auf. Die Bestände dieser Fonds betragen nach der Nettoentnahme 2016: Erneuerungsfonds rund 219,6 Mio. Franken, Subventionsfonds 19,5 Mio. Franken und Innovationsfonds rund 21,3 Mio. Franken. Gemäss der erneut überarbeiteten Finanzplanung stehen in den Jahren 2018 - 2027 Gesamtinvestitionen von rund 487.7 Mio. Franken an. Durch die Verzinsung des Fondskapitals von rund 968,0 Mio. Franken wurden der Gemeinderechnung Fr. 27'589'251.00 (Vorjahr: Fr. 25'693'203.00) zugeführt.

## Übersicht - Fortsetzung

- **Haushaltsverbesserungs-Massnahmen**

Keine

- **Diverses**

Der Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik erstellt jährlich einen detaillierten Geschäftsbericht. Für nähere Angaben und zusätzliche Informationen wird auf diesen verwiesen.

### Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Der Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik und die ehemaligen Stadtbauten Bern bilden seit dem 1. Januar 2014 die Organisation Immobilien Stadt Bern. Die Rechnung des Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik ist nach wie vor eine Sonderrechnung.

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

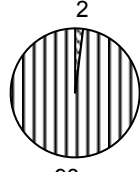
Keine

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Die Ziel- und Steuerungsvorgaben konnten bis auf eine Ausnahme (siehe Steuerungsvorgabe 4) eingehalten werden.

## Produktgruppe PG860100 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik

Kosten und  
Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016 | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015 | Rechnung<br>2014 | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|------------------|---------------------|------------------|------------------|--|
| Bruttokosten            | 78'557'577.43    | 67'608'500.00       | 72'748'447.94    | 74'440'063.36    |  <p>2<br/>98</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Sonstiges</p> |
| Erlöse                  | 78'557'577.43    | 67'608'500.00       | 72'748'447.94    | 74'440'063.36    |  |
| <b>Nettokosten</b>      | 0.00             | 0.00                | 0.00             | 0.00             |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 100.0%           | 100.0%              | 100.0%           | 100.0%           |  |

| Nummer  | Produkt   | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016    |     | Nettokosten<br>2016 / Fr. | Nettokosten<br>2015 / Fr. | Abweichung<br>2016/2015 % |
|---------|---|-------------------|-----|---------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |   | Fr.               | %   | Fr.           | %   |                           |                           |                           |
| P860111 | Bewirtschaftung<br>Wohnliegenschaften                 | 30'063'849.02     | 38% | 27'503'841.99 | 35% | 2'560'007.03              | -10'723'958.63            | -124%                     |
| P860112 | Bewirtschaftung<br>Geschäftliegenschaften             | 36'079'638.36     | 46% | 36'449'528.41 | 46% | -369'890.05               | 15'970'911.30             | -102%                     |
| P860113 | Bewirtschaftung<br>Landwirtschaft                     | 867'692.23        | 1%  | 347'039.45    | 0%  | 520'652.78                | 460'853.78                | 13%                       |
| P860114 | Bewirtschaftung Baurechte<br>und übrige Landparzellen | 10'216'445.42     | 13% | 12'327'383.69 | 16% | -2'110'938.27             | -23'057'827.64            | -91%                      |
| P860130 | Dienstleistungen für Dritte                           | 480'579.72        | 1%  | 643'048.08    | 1%  | -162'468.36               | -82'988.80                | 96%                       |
| P860140 | Leistungen für Behörden<br>und Verwaltung             | 662'531.48        | 1%  | 851.14        | 0%  | 661'680.34                | 565'991.27                | 17%                       |
| P860160 | Beteiligungen<br>Wohnbaugesellschaften                | 186'841.20        | 0%  | 384'627.11    | 0%  | -197'785.91               | -808'181.64               | -76%                      |
| P860170 | Einlagen<br>Spezialfinanzierung                       | 0.00              | 0%  | 901'257.56    | 1%  | -901'257.56               | 17'675'200.36             | -105%                     |

## Produktgruppe PG860100 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik - Fortsetzung

### Bemerkungen

Die Darstellung des Abschlusses 2016 erfolgt zum dritten Mal nach den Bestimmungen von HRM2. Zur besseren Transparenz und Vergleichbarkeit mit den übrigen Sonderrechnungen wird seit dem Berichtsjahr 2009 auch das Produkt Einlage Spezialfinanzierung (P860170) abgebildet.

Durch die Einführung von HRM2 hat die Rechnungslegung des Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik grosse Veränderungen erfahren, insbesondere bei den Bewertungsgrundsätzen im Bereich der Liegenschaften. Mit Einführung von HRM2 musste per 1. Januar 2014 das gesamte Immobilienportfolio neu bewertet werden. Gemäss den Übergangsbestimmungen der Gemeindeverordnung des Kantons Bern musste der Neubewertungsgewinn in die Neubewertungsreserve eingelegt werden. Die Neubewertungen per 1. Januar 2014 wurden damals mit Unterstützung von externen Schätzern durchgeführt. Seit Einführung von HRM2 musste das Immobilienportfolio des Fonds erstmals abgewertet werden. Die Wertkorrektur im Umfang von rund 16,4 Mio. Franken wurde der Neubewertungsreserve entnommen und ist dementsprechend erfolgsneutral. Um die Stetigkeit bei den Bewertungen sicherzustellen, hat die Betriebskommission Richtlinien von Immobilienbewertungen verabschiedet.

Folgende Bewertungsgrundsätze werden für die Abschlusserstellung angewandt:

| <u>Vermögensart</u> | <u>Bewertungsgrundsatz</u>                         |
|---------------------|--|
| Flüssige Mittel     | Nominalwert  |
| Forderungen         | Nominalwert  |
| Wertpapiere         | Bruttosteuerwert oder Ertrag kapitalisiert mit 8 % |
| Darlehen            | Nominalwert  |
| Liegenschaften      | Anerkannte Bewertungsmethode                       |
| Grundstücke         | Anerkannte Bewertungsmethode                       |
| Baurechte           | Kapitalisierung Baurechtszins                      |
| Anlagen im Bau      | Investitionsstand                                  |

Im Berichtsjahr können zu den einzelnen Produkten die nachfolgenden Kurzaussagen gemacht werden. Unterschieden wird zwischen ordentlichem und ausserordentlichem Geschäft; der werterhaltende Anteil aus ausgeführten Sanierungsprojekten wird dem Erneuerungsfonds belastet. Diese Darstellung ist in der Produktgruppenrechnung nicht detailliert möglich. Es wird deshalb auf den Geschäftsbericht 2016 verwiesen. Im Folgenden wird die detaillierte Darstellung des Geschäftsberichts kommentiert.

Bewirtschaftung Wohnliegenschaften (P860111): Der Mietertrag im eigenen Portfolio beträgt 18,0 Mio. Franken und liegt 0,1 Mio. Franken über dem veranschlagten Wert. Grössere Mietzinsabweichungen sind nicht entstanden. Eine Vielzahl von kleineren Abweichungen kompensieren sich gegenseitig und ergeben netto die erwähnte Budgetabweichung.

Die übrigen ordentlichen Erträge sind ebenfalls leicht höher ausgefallen (0,3 Mio. Franken). Die Eigenleistungen auf den Investitionskrediten betragen für dieses Produkt rund 0,1 Mio. Franken. Die ordentlichen Liegenschaftskosten betragen 5,6 Mio. Franken und beinhalten die Kosten für Instandhaltung und Instandsetzung im Umfang von 4,4 Mio. Franken. Der nach Abzug der anteiligen Finanzierungs- und Verwaltungskosten resultierende ordentliche Betriebsverlust betrug 0,6 Mio. Franken (Vorjahr Betriebsgewinn 0,1 Mio. Franken). Die ausgewiesenen Nettokosten von 2,6 Mio. Franken ergeben sich nach Abzug der buchhalterisch dem Erneuerungsfonds entnommenen werterhaltenden Anteile aus den Sanierungen der Wohnliegenschaften von 3,8 Mio. Franken.

## Produktgruppe PG860100 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik - Fortsetzung

### Bemerkungen

Bewirtschaftung Geschäftsliegenschaften (P860112): Die Mietzinseinnahmen betragen 23,6 Mio. Franken (Vorjahr 22,0 Mio. Franken). Die Erhöhung stammt einerseits aus zusätzlichen Mietzinseinnahmen von entwidmeten Liegenschaften des Verwaltungsvermögens und andererseits aus der zugemieteten Liegenschaft Morillonstrasse 79 sowie der Standstrasse 32/34. Die ordentlichen Liegenschaftskosten betragen 8,2 Mio. Franken (Vorjahr 5,9 Mio. Franken) und beinhalten die Kosten für Instandhaltung und Instandsetzung im Umfang von 3,0 Mio. Franken. Die Budget- und zugleich Vorjahresabweichung ist auf den Zumietaufwand der Liegenschaft an der Morillonstrasse 79 und auf zusätzliche FM-Leistungen für die Bahnhofunterführungen Christoffel und Neuengasse zurück zu führen. Der nach Abzug der anteiligen Finanzierungs- und Verwaltungskosten resultierende ordentliche Betriebsgewinn betrug 3,9 Mio. Franken (Vorjahr 4,4 Mio. Franken). Der ausgewiesene Nettoerlös von 0,4 Mio. Franken (Vorjahresverlust 16,0 Mio. Franken) ergibt sich hauptsächlich nach Abzug der buchhalterisch dem Erneuerungsfonds entnommenen werterhaltenden Anteile aus den Sanierungen der Geschäftsliegenschaften von 3,5 Mio. Franken (Vorjahr 2,3 Mio. Franken). Die massive Nettoerlösdifferenz zum Vorjahr begründet sich mit im 2015 vorgenommenen Abwertungen von Liegenschaften in diesem Produkt.

Bewirtschaftung Landwirtschaft (P860113): Die Pachtzinseinnahmen betragen im Berichtsjahr 0,2 Mio. Franken. Die ordentlichen Liegenschaftskosten beliefen sich auf rund 0,3 Mio. Franken und beinhalten die Kosten für Instandhaltung und Instandsetzung im Umfang von 0,3 Mio. Franken. Der nach Abzug der anteiligen Finanzierungs- und Verwaltungskosten resultierende ordentliche Betriebsverlust betrug 0,5 Mio. Franken (Vorjahr 0,2 Mio. Franken). Die ausgewiesenen Nettokosten von 0,5 Mio. Franken ergeben sich nach Abzug der buchhalterisch dem Erneuerungsfonds entnommenen werterhaltenden Anteile aus den Sanierungen der Landwirtschaftliegenschaften von 0,05 Mio. Franken.

Bewirtschaftung Baurechte und übrige Landparzellen (P860114): Die vereinnahmten Baurechtszinsen ergeben etwas mehr als 14,8 Mio. Franken und entsprechen genau dem Budgetwert. Die ordentlichen Liegenschaftskosten betragen 0,9 Mio. Franken. Der nach Abzug der anteiligen Finanzierungs- und Verwaltungskosten resultierende ordentliche Betriebsgewinn betrug 2,4 Mio. Franken (Vorjahr 1,7 Mio. Franken). Der ausgewiesene Nettoerlös von 2,1 Mio. Franken ergibt sich durch die buchhalterisch dem Erneuerungsfonds entnommenen werterhaltenden Anteile aus Sanierungsvorhaben in der Höhe von 0,3 Mio. Franken.

Dienstleistungen für Dritte (P860130): Hier wird die Verwaltungstätigkeit des Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik (Fonds) für Dritte buchhalterisch erfasst. Es werden die vereinnahmten Honorare dem anteiligen Aufwand gegenübergestellt. Dritte sind momentan die Spezialfonds der Finanzverwaltung, die Dienststellen 620 Liegenschaften im öffentlichen Interesse und 621 Rebgut, drei Beteiligungsgesellschaften, zwei private Mandate, die Baugesellschaft Feldheim AG und die Bern Arena Stadion AG für das Facility Management der PostFinance Arena.

Leistungen für Behörden und Verwaltung (P860140): Die Tätigkeit von Immobilien Stadt Bern als Fachstelle Immobilien der Stadtverwaltung und die Kosten im Zusammenhang mit der Betriebskommission des Fonds werden hier erfasst.

Beteiligung an Wohnbaugesellschaften (P860160): In diesem Produkt erscheinen unter anderem die Dividendenerträge und die Verzinsungen der Genossenschaftskapitalien aus den Beteiligungsgesellschaften. Aufgrund der Rechnungslegung nach HRM2 wurden die Beteiligungen um 0,1 Mio. Franken auf die aktuellen Marktwerte aufgewertet.

Einlage Spezialfinanzierung (P860170): Die Schaffung dieses Produktes ermöglicht es, in den anderen Produkten die tatsächlichen Einzelkosten und Einzelerträge sowie die umgelegten Gemeinkosten (vor allem Verwaltungskosten) aufzuzeigen. Im Berichtsjahr beträgt die Nettoentnahme aus der Spezialfinanzierung Fr. 901'257.56 (Erneuerungsfonds Fr. 846'257.56; Subventionsfonds Fr. 0.00 und Innovationsfonds Fr. 55'000.00).

## Produktgruppe PG860100 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Bereinigung des Immobilienportfolios (P111-114,120)

Langfristiges Ziel: Der Fonds fördert mit einer aktiven Boden- und Wohnbaupolitik eine soziale, wirtschaftliche und bauliche Entwicklung der Stadt.

#### Stand der Zielerreichung

Die Bereinigung des Immobilienbesitzes ist weiter fortgeschritten. Diesbezügliche Überprüfungen werden laufend vorgenommen. Der Erneuerungsfonds, der Subventionsfonds und der Innovationsfonds (Spezialfinanzierung) betragen per 31. Dezember 2016 rund Fr. 260.5 Mio. Franken. Aus der Finanz- und Investitionsplanung ergeben sich in den Jahren 2018 bis 2026 insgesamt Investitionen (wertvermehrend und werterhaltend) von 487.7 Mio. Franken. (P111-114).

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe  | Ist 2016 | Soll 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar  |
|--|----------|-----------|----------|----------|----------|--|
| 1) Abbau aufgelaufener Unterhalt   | 6%       | >5%       | 5%       | 7%       | 8%       | Siehe Bemerkung  |
| 2) Leerwohnungsbestand auf Ertrag  | 1.2%     | <3%       | 1.4%     | 1.0%     | 1.9%     | Inklusive sanierungsbedingte Leerstände  |
| 3) Ordentlicher Unterhalt in % des Mietertrages / Jahr   | 14%      | max 25%   | 11%      | 11%      | 12%      | Der ordentliche Unterhalt beinhaltet nicht den Unterhaltsanteil aus den getätigten Sanierungen.  |
| 4) Zunahme der Anzahl Mietverträge mit Vermietungskriterien im günstigen Wohnraum mit dem Ziel, den Anteil auf 1000 Verträge zu steigern | 22       | 50        | -39      | -116     |          | Im Jahr 2014 hat der Stadtrat die Steuerungsvorgabe für die Anzahl Mietverträge im Segment GüWR (Günstiger Wohnraum) erlassen. Ziel: 1'000 Mietverträge im GüWR. |

### Bemerkungen

Zu Steuerungsvorgabe 1): Getätigter Unterhalt (Instandhaltung und Instandsetzung inklusive werterhaltender Anteil aus Sanierungen) im Berichtsjahr in % der Entwertung des Substanzwerts

Zu Steuerungsvorgabe 4): Per 31. Dezember 2015 waren 443 Mietverträge im Segment GüWR abgeschlossen, per 31. Dezember 2016 465 Mietverträge. Damit besteht im Jahr 2016 eine Zunahme von 22 GüWR-Mietverträgen. Total konnten im Jahr 2016 44 GüWR-fähige Wohnungen neu im Segment vermietet werden. Im Rahmen der jährlichen Überprüfung der Anspruchsberechtigung fielen im Gegenzug aber 22 Mietverträge aus dem Segment.

## Produktgruppe PG860100 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik - Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2016      | Ist 2015      | Ist 2014      | Ist 2013      | Kommentar  |
|--|---------------|---------------|---------------|---------------|--|
| 1) Verzinsung Dotationskapital in %  | 2.85%         | 2.85%         | 2.85%         | 6.00%         | Siehe Bemerkung  |
| 2) Getätigte Investitionen (Mio. Fr.)  | 65.8          | 53.2          | 45.1          | 52.6          |  |
| 3) Leerwohnungsbestand   | 38            | 24            | 30            | 12            | exklusive Umbauleerstände  |
| 4) Aufgelaufener Unterhalt (Mio. Fr.)  | 268.6         | 235.5         | 223.7         | 268.0         | Siehe Bemerkung  |
| 5) Kapitalkosten im Verhältnis zum Betriebsertrag  | 54%           | 55%           | 58%           | 46%           |  |
| 6) Kostendeckungsgrad  | 99%           | 132%          | 125%          | 122%          |  |
| 7) Anzahl sanierte Wohnungen   | 29            | 34            | 43            | 86            | Nur Anzahl im Berichtsjahr sanierte Wohnungen.                     |
| 8) Marktwert für die Teilportfolios  |               |               |               |               |  |
| - Wohnliegenschaften   | 432'718'907   | 429'610'683   | 385'275'082   | 339'922'164   |  |
| - Geschäftliegenschaften   | 397'956'157   | 390'473'096   | 387'797'126   | 307'076'519   |  |
| - Landwirtschaft   | 17'464'543    | 16'159'269    | 16'180'044    | 24'446'825    |  |
| - Baurechte  | 311'038'606   | 308'377'455   | 253'340'430   | 368'897'253   |  |
| - Fonds insgesamt  | 1'282'412'861 | 1'247'960'228 | 1'145'769'784 | 1'118'250'533 |  |
| 9) Nettorendite (Nettoertrag in % des Marktwertes) für die Teilportfolios:                                     |               |               |               |               |  |
| - Wohnliegenschaften   | 4.15%         | 4.27%         | 4.53%         | 4.00%         | Nettorendite = Nettoertrag in % des Marktwertes                    |
| - Geschäftliegenschaften   | 5.92%         | 5.64%         | 5.57%         | 4.91%         |  |
| 10) Instandhaltungsquote (Instandhaltungskosten [werterhaltend] in % des Mietertrages) für die Teilportfolios: |               |               |               |               | Instandhaltungsquote = Instandhaltungskosten in % des Mietertrages |
| - Wohnliegenschaften   | 24.60%        | 18.17%        | 16.90%        | 19.95%        |  |
| - Geschäftliegenschaften   | 12.68%        | 12.15%        | 12.62%        | 9.96%         |  |
| 11a) Anzahl Mietverträge mit Vermietungskriterien im günstigen Wohnraum  | 465           | 443           | 482           |               | Siehe vorgängige Bemerkung zu Steuerungsvorgabe 4                  |
| 11b) Anzahl Mietverträge im WEG-Wohnungen, deren Mieter die GüWR-Kriterien mutmasslich erfüllen.               | 150           | 150           |               |               | Siehe Bemerkung  |



## Produktegruppe PG860100 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik - Fortsetzung

### Bemerkungen

Zu Kennzahl 1): Die Voraussetzung für die Verzinsung des Dotationskapitals wird im Reglement vom 20. Mai 1984 über die Boden- und Wohnbaupolitik der Stadt Bern (Fondsreglement; FRBW; SSSB 854.1) geschaffen. Artikel 9 Absatz 1 FRBW hält fest, dass die Gemeinde dem Fonds als Dotationskapital Grundstücke des Finanzvermögens zuteilt. Massgebend ist der Buchwert zur Zeit der Zuweisung der Grundstücke. Artikel 9 Absatz 2 FRBW bestimmt, dass für die zugewiesenen Grundstücke der Gemeinde eine angemessene jährliche Entschädigung auszurichten sei. Die Entschädigung wird vom Gemeinderat festgelegt. Mit Einführung von HRM2 hat der Gemeinderat Ende 2014 / Anfang 2015 den Zinsmechanismus für den Fonds angepasst. Bis 2013 wurde bei der Verzinsung als Kapitalwert nicht das gesamte Eigenkapital des Fonds, sondern lediglich das Grundkapital (Dotationskapital) berücksichtigt. Das Dotationskapital widerspiegelt die historischen Buchwerte der vom steuerfinanzierten Haushalt in den Fonds übertragenen Liegenschaften im Zeitpunkt des Übertragens. Nicht berücksichtigt wurde das Zuwachskapital mit Eigenkapitalcharakter (Erneuerungs-, Innovations- und Subventionsfonds) und die stillen Reserven. Mit Einführung von HRM2 per 1. Januar 2014 erfolgte eine Neubewertung sämtlicher Anlagen im Finanzvermögen (Neu-Bilanzierung zu Verkehrswerten). Das neue Zinsmodell berücksichtigt die Aufgliederung des Portfolios des Fonds. Die einzelnen Liegenschaftskategorien werden unter Beachtung von verschiedenen Parametern separat beurteilt und bilden die Basis für die Definition der Ausschüttungsquote.

Verwendete Parameter pro Liegenschaftskategorie:

2.25% auf Wohnliegenschaften

0.00% auf Wohnliegenschaften GüWR, Landwirtschaft und Anlagen im Bau

2.90% auf Geschäftsliegenschaften

4.50% auf Baurechte

Zu Kennzahl 4): Diese Kennzahl wird mit der Software Vitruv ermittelt. Das Tool kalkuliert den Neuwert eines Objektes anhand 5 Bauteilen (Konstruktion, Gebäudehülle, Technik, Ausbau, Umgebung). Jedem Bauteil wird ein Anteil am Gebäudeneuwert, eine Gesamtnutzungsdauer sowie das technische Alter hinterlegt. Daraus wird der Neuwert sowie aufgrund der Altersentwertung der Zeitbauwert einer Liegenschaft ermittelt. Im 2016 wurde die Kalkulation der Neuwerte sowie der Zeitbauwerte überprüft und angepasst, um damit die Datengenauigkeit und Sicherheit zu verbessern. Dieser Umstand begründet die Vorjahresabweichung im Umfang von 33,1 Mio. Franken. Werterhaltende Massnahmen im Rahmen von grosszyklischen Gesamtanierungen werden über den Erneuerungsfonds finanziert. Per Ende 2016 beträgt der Gesamtsaldo des Erneuerungs-, Subventions- und Innovationsfonds 260,5 Mio. Franken. Die langfristige Finanzierung von werterhaltenden Massnahmen ist damit gesichert.

Zu Kennzahl 11b): Neben den GüWR-Wohnungen gibt es im Portfolio des Fonds weitere 395 sogenannte WEG-Wohnungen. Diese gehören dem Fonds. Sie basieren auf dem eidgenössischen Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetz. Für Mietende mit niedrigem Einkommen und Vermögen besteht bei diesen Wohnungen die Möglichkeit, einen Anspruch auf nicht rückzahlbare Zusatzverbilligungen seitens des Bundes geltend zu machen. Die Festlegung der Mietzinse, die Prüfung und die regelmässige Überprüfung der WEG-Anspruchsberechtigung auf die Zusatzverbilligungen erfolgt durch das Bundesamt für Wohnungswesen (BWO). Da die Mieten der WEG-Wohnungen ebenfalls als günstig einzustufen sind, achtet ISB bei der Vermietung der WEG-Wohnungen in der Regel darauf, dass die Mietenden die Vermietungskriterien des Segments GüWR erfüllen, obwohl dies nicht nötig wäre. Dennoch werden die 395 WEG-Wohnungen des Fonds nicht dem Segment GüWR hinzugerechnet. Die Mieten der WEG-Wohnungen sind aber ebenfalls günstig, zum Teil günstiger als die GüWR-Wohnungen. Zudem gelten Vermietungskriterien des BWO. Geschätzte 150 Mietende der 395 WEG-Wohnungen dürften die Vermietungskriterien des Segments GüWR zum heutigen Zeitpunkt ebenfalls erfüllen. Der GR hat deshalb beschlossen, dass 150 Mietende der WEG-Wohnungen, welche die GüWR-Vermietungsrichtlinien mutmasslich erfüllen, in der Produktegruppe PG860100 zu berücksichtigen und zusätzlich zu erwähnen.

# **Sonderrechnung Entsorgung + Recycling**

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Rechnung      | Voranschlag   | Rechnung      | Rechnung      | Abweichungen 2016       |              |
|-------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|-------------------------|--------------|
|                         | 2016          | 2016          | 2015          | 2014          | Rechnung / Voranschlag  |              |
| Bruttokosten            | 25'753'286.78 | 27'693'995.00 | 25'105'454.91 | 24'928'886.55 | Effektiver Nettoerlös   | 1'936'730.68 |
| Erlöse                  | 27'690'017.46 | 27'705'750.00 | 27'976'652.97 | 26'927'914.86 | Budgetierter Nettoerlös | 11'755.00    |
| <b>Nettoerlös</b>       | 1'936'730.68  | 11'755.00     | 2'871'198.06  | 1'999'028.31  | Abweichung              | 1'924'975.68 |
| Kostendeckungsgrad in % | 107.5%        | 100.0%        | 111.4%        | 108.0%        |                         |              |

| Nummer   | Produktgruppe          | Bruttokosten 2016 |      | Erlös 2016    |      | Nettoerlös   | Nettoerlös   | Abweichung  |
|----------|------------------------|-------------------|------|---------------|------|--------------|--------------|-------------|
|          |                        | Fr.               | %    | Fr.           | %    | 2016 / Fr.   | 2015 / Fr.   | 2016/2015 % |
| PG870100 | Entsorgung + Recycling | 25'753'286.78     | 100% | 27'690'017.46 | 100% | 1'936'730.68 | 2'871'198.06 | -33%        |

### Rückblick

#### • Einleitung

Bei **Entsorgung und Recycling Bern** (ERB) standen 2016 folgende Herausforderungen an:

- Erarbeitung und Vorbereitung Gebühr für die Entsorgung des Siedlungsabfalls im öffentlichen Raum ("Sauberkeitsrappen")
- Vorbereitung ERB Strategie 2030
- Umsetzung des überarbeiteten Mehrwegkonzepts
- Senkung der städtischen Kehricht-Verursachergebühren
- Auswirkungen der Liberalisierung des Gewerbekehrichts (für Betriebe mit mehr als 250 Mitarbeitenden)

#### "Sauberkeitsrappen"

Im Berichtsjahr wurden gestützt auf das plausibilisierte Modell und die dazugehörigen Anpassungen des städtischen Abfallreglements informelle Gespräche mit Interessengruppierungen aus dem Kreis der potentiellen Gebührenpflichtigen geführt. Für 2017 sind eine Vorprüfung beim Preisüberwacher und eine öffentliche Vernehmlassung geplant. Dazu wurden entsprechende Vorbereitungsarbeiten geleistet. Die Einführung der Gebühr erfolgt voraussichtlich per 2019.

#### Strategie 2030

Im Rahmen der Abfallstrategie 2030 sind Pilotversuche geplant, mit denen die Machbarkeit von innovativen und kundenfreundlichen Lösungsansätzen im Bereich der Kehricht- und Wertstoffsammlung (z.B. Farbsacktrennsystem) erprobt werden. Dazu wurden im Berichtsjahr entsprechende Vorbereitungsarbeiten aufgenommen. Für 2017 ist geplant, dem Stadtrat eine Kreditvorlage zur Durchführung eines entsprechenden Pilotversuchs vorzulegen.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### **Mehrwegkonzept**

Per 1. Januar 2016 hat der Gemeinderat die Pflicht zur Verwendung von Mehrweggeschirr im Alltag und an den Veranstaltungen der Stadtverwaltung eingeführt. Im Verlauf des Jahres wurde ausserdem mit der Ausarbeitung des Konzepts für die Schulen und Tagesstätten für Klein- und Schulkinder begonnen. Dieses Konzept wird 2017 fertig erstellt und bis Ende Jahr dem Gemeinderat zur Genehmigung vorgelegt.

Auch im Teilprojekt 2, die Veranstaltungen auf öffentlichem Grund betreffend, wurde ein erstes Konzept für die Umsetzung der Mehrweggeschirrpflicht unter den Lauben und an weiteren Standorten auf privatem Grund im Gemeingebrauch entworfen. Das Konzept wird 2017 verfeinert.

#### **Senkung der städtischen Kehricht-Verursachergebühren**

In der Stadt Bern konnten im Jahr 2016 die Kehrichtgebühren ein weiteres Mal reduziert werden. Dies einerseits aufgrund der per 1. Juli 2016 in Kraft getretenen Anpassung der Kehrichtannahmetarife in der Energiezentrale Forsthaus (0,45 Mio. Franken pro Jahr), andererseits weil die in den letzten Jahren erzielten Überschüsse in der Sonderrechnung Spielraum für weitere Gebührensenkungen ergaben; dies im Umfang von rund 1,0 Mio. Franken pro Jahr. Der Gemeinderat hat am 22. Juni 2016 beschlossen, die Gebühren für den Gewerbekehricht und für die Entsorgung von selbst angelieferten Abfällen (Entsorgungshöfe) per 1. September 2016 und die Gebühren für Kehrichtsäcke und Kleinsperrgutmarken per 1. Januar 2017 zu senken.

#### **Liberalisierung des Gewerbekehrichts**

Die Eidgenössische Verordnung über die Vermeidung und Entsorgung von Abfällen (Abfallverordnung, VVEA) trat per 1. Januar 2016 in Kraft. Die wichtigste Änderung gegenüber der vorher gültigen Technischen Verordnung über Abfälle betrifft die Liberalisierung des Kehrichts von Betrieben mit mehr als 250 Mitarbeitenden. Nach wie vor liegt die Vollzugshilfe des Bundes nicht vor. Unklar ist deshalb insbesondere, ob mit der Liberalisierung das Recht entfällt, bei den betroffenen Betrieben weiterhin eine Grundgebühr einzufordern und wo die Daten zu den Betriebsgrössen bezogen werden können. Die Vollzugshilfe wird neu für 2017 erwartet.

## Übersicht - Fortsetzung

### Rückblick

#### Rechnungsergebnis

Das Ergebnis der Sonderrechnung ERB wird durch die Einlage in die Spezialfinanzierung ausgeglichen. Der generierte Nettoerlös in der Höhe von Fr. 1'936'730.68 übersteigt den budgetierten Betrag von Fr. 11'758.12 um rund 1,92 Mio. Franken. Die Abweichungen gegenüber dem Budget sind aus nachfolgender Aufstellung zu entnehmen.

Die Kosten sind um rund 1,95 Mio. Franken tiefer als budgetiert, was im Wesentlichen folgende Ursachen hat:

- 0,13 Mio. Franken tiefere Personalkosten für die Rückerstattung der Sozialleistungen sowie eine Abnahme der Rückstellung für GLAZ und Überzeit
- 0,16 Mio. Franken tiefere Kosten für Betriebs- und Verbrauchsmaterial, insbes. günstigere Benzinpreise bei der neuen Tankstelle der Feuerwehr
- 0,12 Mio. Franken tiefere Ausgaben für Anschaffungen und Lizenzen als geplant
- 0,23 Mio. Franken tiefere Kosten für Transportdienstleistungen aufgrund abnehmenden Mengen auf den Entsorgungshöfen
- + 0,17 Mio. Franken höhere Kosten für externe Honorare aufgrund verschiedener Projekte
- 0,73 Mio. Franken tiefere Kosten für die Verbrennung von Kehricht insbesondere wegen Tarifsenkung KVA sowie tieferen Mengen Entsorgungshöfe
- 0,19 Mio. Franken tiefere Kosten für den Unterhalt Fahrzeuge wegen vorzeitigem Flottenersatz sowie neuen Maschinen auf den Entsorgungshöfen
- 0,03 Mio. Franken tiefere Mietkosten als budgetiert
- 0,02 Mio. Franken tiefere Wertberichtigungen und Schadenersatzleistungen
- 0,27 Mio. Franken tiefere Kosten für die Verzinsung der laufenden Verbindlichkeiten
- 0,23 Mio. Franken tiefere Beiträge und Entschädigungen an Gemeinden und öffentliche Unternehmungen, da bereits im 2015 geleistet

Die Mindereinnahmen betragen 0,02 Mio. Franken gegenüber dem Budget:

- + 0,36 Mio. Franken höhere Einnahmen Kehrichtgrundgebühren
- + 0,19 Mio. Franken höhere Einnahmen Sackgebühren als budgetiert
- 0,13 Mio. Franken tiefere Einnahmen Gewerbecontainer aufgrund Tarifsenkungen per 1. September 2016
- + 0,22 Mio. Franken höhere Einnahmen aus Grüngut aufgrund höherer Anzahl angemeldeter Grüngutcontainer als angenommen
- + 0,45 Mio. Franken höhere Einnahmen aufgrund höherer Vergütungen bei den Wertstoffen, insbesondere beim Papier
- + 0,02 Mio. Franken höhere Einnahmen aus Rückerstattungen Dritter, übrigen Entgelten und Mieten Parkplätzen
- 1,09 Mio. Franken weniger Einnahmen auf den Entsorgungshöfen aufgrund tieferer Mengen und Tarifsenkungen per 1. September 2016

Der erzielte Nettoerlös wird für die Fondsäufnung verwendet, welche nach Verbuchung per 31. Dezember 2016 einen Saldo von Fr. 11'948'955.83 aufweist.

#### Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr

keine

#### Haushaltverbesserungs-Massnahmen

keine

#### Diverses

keine

## Übersicht - Fortsetzung

### Politikrelevante Entwicklungen

#### Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

keine

#### Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

##### Umsetzung Bundesgerichtsurteil zu den Abfallgrundgebühren:

Das Bundesgerichtsurteil vom 21. Februar 2012 hatte Anpassungen des städtischen Abfallreglements zur Folge. Diese Anpassungen werden ab 2013 wie folgt vorgenommen:

- Das Produkt P870140 Entsorgung Siedlungsabfälle im öffentlichen Raum im Rahmen der Grundgebühren wurde aufgehoben. Der bisher erhobene Grundgebührenanteil in der Höhe von 4,91 Mio. Franken pro Jahr für die Entsorgung von Siedlungsabfällen im öffentlichen Raum entfällt, mit Ausnahme eines Fixkostenanteils zur Deckung der Infrastrukturkosten (vgl. unten).
- Im Produkt P870160 Grundgebühren Abfallentsorgung wurde der Fixkostenanteil (Infrastrukturkosten) in der Höhe von 1,2 Mio. Franken an die Entsorgung von Siedlungsabfällen im öffentlichen Raum (siehe Tiefbauamt, PG510300 Betrieb + Unterhalt sowie Stadtgärtnerei PG520200 Grünflächenpflege) verbucht.
- Im Produkt P870160 Grundgebühren Abfallentsorgung sinken die Erträge um rund 3,71 Mio. Franken als Folge des Bundesgerichtsurteils und der dadurch nötigen Anpassung des Abfallreglements und der Senkung des Abfalltarifs von Fr. 1.45/m<sup>2</sup> auf Fr. 1.20/m<sup>2</sup> Bruttogeschossfläche.

#### (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

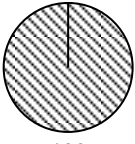
Alle Ziele und Steuerungsvorgaben wurden erreicht.

#### Statistiken

Im Band 3 des Jahresberichts, Teil Direktion Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün, finden sich statistische Angaben aus dem Bereich Entsorgung + Recycling, PG 870100.

## Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling

Kosten und Erlöse

|                         | Rechnung<br>2016 | Voranschlag<br>2016 | Rechnung<br>2015 | Rechnung<br>2014 | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|------------------|---------------------|------------------|------------------|---|
| Bruttokosten            | 25'753'286.78    | 27'693'995.00       | 25'105'454.91    | 24'928'886.55    | <br>100<br>□ Gebühren und Verkäufe |
| Erlöse                  | 27'690'017.46    | 27'705'750.00       | 27'976'652.97    | 26'927'914.86    |   |
| <b>Nettoerlös</b>       | 1'936'730.68     | 11'755.00           | 2'871'198.06     | 1'999'028.31     |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 107.5%           | 100.0%              | 111.4%           | 108.0%           |   |

| Nummer  | Produkt  | Bruttokosten 2016 |     | Erlös 2016    |     | Nettoerlös    | Nettoerlös    | Abweichung  |
|---------|--|-------------------|-----|---------------|-----|---------------|---------------|-------------|
|         |  | Fr.               | %   | Fr.           | %   | 2016 / Fr.    | 2015 / Fr.    | 2016/2015 % |
| P870110 | Sammeldienst mobil                             | 13'010'570.36     | 51% | 9'708'144.16  | 35% | -3'302'426.20 | -3'589'990.43 | -8%         |
| P870120 | Entsorgungshöfe und<br>Sammelstellen stationär | 6'630'349.00      | 26% | 2'495'927.43  | 9%  | -4'134'421.57 | -3'439'361.02 | 20%         |
| P870150 | Serviceleistungen                              | 2'368'322.64      | 9%  | 100'431.46    | 0%  | -2'267'891.18 | -1'844'385.82 | 23%         |
| P870160 | Grundgebühren<br>Abfallentsorgung              | 3'744'044.78      | 15% | 15'385'514.41 | 56% | 11'641'469.63 | 11'744'935.33 | -1%         |
| P870170 | Einlage in die<br>Spezialfinanzierung          | 0.00              | 0%  | 0.00          | 0%  | 0.00          | 0.00          | -           |

Bemerkungen

Die Produktgruppe **Entsorgung + Recycling** Bern sammelt jährlich rund 30'000 Tonnen Abfälle aus Haushalten, Gewerbe und Industrie ein und liefert sie an die Kehr- und Recyclinganlage der Stadt Bern. Zudem werden pro Jahr über 22'000 Tonnen Material wie Altpapier, Altglas und Grüngut in Separat- und Sondersammlungen abgeführt. Ausserdem werden in den zwei Entsorgungshöfen rund 9'000 Tonnen Abfallgüter aller Art zur umweltgerechten Entsorgung entgegengenommen. An 46 Standorten werden der Bevölkerung Quartierentsorgungsstellen (QES) sowie Glas- und Büchsencontainer zur Verfügung gestellt. Schliesslich bietet Entsorgung + Recycling Bern fachliche Beratungen sowie weitere Dienstleistungen (z.B. Ökofomobil) an.

## Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling - Fortsetzung

### Bemerkungen

**zu P870110:** Der Sammeldienst mobil hat im Berichtsjahr rund 43'000 Tonnen Abfälle, Altpapier und Grüngut gesammelt, was gesamthaft einer marginalen Zunahme gegenüber der Vorjahresmenge entspricht. Die Mengen in Tonnen haben sich beim Altpapier leicht verringert. Die Mengen beim Siedlungsabfall hingegen haben um 400 Tonnen und jene beim Grüngut um rund 900 Tonnen zugenommen. Die Zunahme beim Grüngut ist auf die per 1. Januar 2015 eingeführte erweiterte Sammlung sowie die Zunahme der Containeranmeldungen im Berichtsjahr zurückzuführen. Alleine aufgrund der Gesamtmengen kann keine Aussage dazu gemacht werden, ob die positive Mengenentwicklung beim Grüngut auf eine Verschiebung vom Hauskehricht ins Grüngut zurückzuführen ist oder ob rein klimatische Faktoren dafür verantwortlich sind. Die Nettokosten sind um rund 0,29 Mio. Franken tiefer, insbesondere aufgrund der Tarifsenkung per 1. Juli 2016 für die Verbrennung des Kehrichts in der KVA Forsthaus.

**zu P870120:** Seit Ende Oktober 2015 werden nur noch zwei Entsorgungshöfe betrieben: Der Entsorgungshof Fellerstrasse und der Entsorgungshof Schermen. Die Sammelstellen und Entsorgungshöfe wurden auch im Berichtsjahr rege genutzt. Die Sammelstellen verzeichneten eine Zunahme von fast 15%, insbesondere aufgrund steigender Mengen beim Papier/Karton. Die insgesamt gesammelten Mengen haben im Vergleich zum Vorjahr um rund 6% abgenommen. Auf den Entsorgungshöfen hat die Anzahl der zahlenden Kunden um rund 32% zugenommen. Die Besucherzahlen im Ökoinfomobil haben gegenüber dem Vorjahr um rund 27% zugenommen und im Berichtsjahr wurde aufgrund der Schliessung des Entsorgungshofs Egelsee in diesem Quartier eine neue Haltestelle erstellt. Die Nettokosten des Produkts sind um rund 0,69 Mio. Franken höher als im Vorjahr. Diese Veränderung ist insbesondere auf die gestiegenen Mietkosten (ganzjähriger Betrieb Entsorgungshof Schermen) zurückzuführen.

**zu P870150:** ERB hat sich weiterhin an der Kampagne "Subers Bärn - zäme geits!" beteiligt. Das Entsorgungs-App sowie die Erinnerungsdienste per SMS, E-Mail und elektronischem Kalender werden weiterhin angeboten. Der Abfallkalender ist online neu in 9 Fremdsprachen abrufbar, erstmalig auch in arabischer Sprache. Zudem hat ERB im Berichtsjahr einen Entsorgungshof-Film realisiert, sich finanziell am Projekt ReCIRCLE beteiligt und finanziell den ZeroWaste-Kongress in Bern unterstützt.

Auch im 2016 beteiligte sich ERB an verschiedenen Anlässen Dritter und veranstaltete auch eigene, so z.B.:

- Beteiligung Museumsnacht in der Energiezentrale Forsthaus
- Quartierputztag
- Kompostberatung am Wildpflanzen-Märit
- Führungen im Entsorgungshof Schermen anlässlich des Tages der Sonne
- Kompostierkurs
- Aktion Spenden statt Verschwenden auf dem Entsorgungshof Schermen im Rahmen des Umwelttages
- Mitwirkung am Neuzuzügeranlass
- Diverse Einsätze an der Tour de France und am Stadtfest
- Velosammelaktion in Zusammenarbeit mit Velafrica



## Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling - Fortsetzung

### Bemerkungen

zu **P870160**: Nebst dem administrativen Aufwand zum Einzug der Grundgebühren fliessen in die Bruttokosten auch Abgeltungen ein, welche ERB der Stadtverwaltung zu vergüten hat. Es handelt sich dabei um Overheadkosten und Zinsaufwand für das Gemeindekapital im Umfang von rund 1,4 Mio. Franken. Zudem wird neu ab dem Berichtsjahr 2013 der Fixkostenanteil (Infrastrukturkosten) von 1,2 Mio. Franken an die Entsorgung von Siedlungsabfällen im öffentlichen Raum (siehe Tiefbauamt, PG510300 Betrieb + Unterhalt sowie Stadtgrün PG520200 Grünflächenpflege) verbucht.

### Abweichung Rechnung 2016 / Voranschlag 2016

Der Vergleich der Rechnung zum Budget mit den Beträgen wurde bereits in der Übersicht erläutert.

### Abweichung Rechnung 2016 / Rechnung 2015

Die Abweichungen der Rechnung 2016 zur Vorjahresrechnung werden wie folgt begründet:

- + 0,25 Mio. Franken höhere Personalkosten
- 0,05 Mio. Franken weniger Betriebs- / Verbrauchsmaterial (insbesondere tiefere Benzinpreise)
- + 0,04 Mio. Franken höherer Bedarf an Anschaffungen
- 0,27 Mio. Franken tiefere Steuern und Abgaben aufgrund Tarifsenkung KVA
- + 0,69 Mio. Franken höhere Miet- und Nebenkosten u.a. wegen Entsorgungshof Schermen
- 0,04 Mio. Franken tiefere Verzinsung, Wertberichtigungen und Forderungsverluste
- + 0,16 Mio. Franken höhere Abschreibungen
- 0,04 Mio. Franken tiefere Verzinsung
- 0,09 Mio. Franken tiefere Entschädigungen an Gemeinde und private Organisationen
- + 0,29 Mio. Franken tiefere Erträge, insbesondere da keine Nachverrechnungen Grundgebühr mehr pendent waren

## Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Hauskehricht, Papier und biologisch abbaubare Stoffe werden regelmässig, kundenfreundlich und wirtschaftlich bei den Haushaltungen und Gewerbestandorten abgeholt (P110). Abfälle jeglicher Art, Wertstoffe und Sonderabfälle können von montags bis samstags in bedienten Entsorgungshöfen und unbedienten Quartierentsorgungsstellen abgegeben werden (P120).

Über eine intensive Öffentlichkeitsarbeit, eine ausgebauten Kundenberatung und bedürfnisorientierte Serviceleistungen werden die Bevölkerung sowie die Veranstalter in Bezug auf den korrekten Umgang mit Abfällen sensibilisiert und für ein Engagement zugunsten einer sauberen Stadt gewonnen (P150).

Die gesammelten Stoffe und Fraktionen von ERB werden einer ökologischen und wirtschaftlichen Verwertung, Behandlung oder Deponierung zugeführt (P110-150).

Der Betrieb bietet eine verhältnismässige Zahl an Nischen- und Schonarbeitsplätzen für langjährige Mitarbeitende an (P110, P120)

#### Stand der Zielerreichung

Dieses Ziel konnte erreicht werden: Seit dem 1. Januar 2015 werden wöchentlich nebst Gartenabfällen auch Rüst- und Speisereste eingesammelt. (P110).

Dieses Ziel wurde erreicht (P120).

Die Öffentlichkeitsarbeit konnte im Berichtsjahr einen Abfallkalender in neuer Aufmachung sowie einen Entsorgungshof-Film (Hof-Rundgang) realisieren und hat sich an verschiedenen Anlässen Dritter beteiligt und eigene Anlässe veranstaltet. (P150).

Dieses Ziel wurde erreicht (P110-150).

Das Ziel wurde erreicht (P110, P120). Die Prozentzahl ist jedoch 30% unter der Steuerungsvorgabe Nr. 1g.

## Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling - Fortsetzung

Steuerungs-  
vorgaben

| Vorgabe   | Ist 2016               | Soll 2016              | Ist 2015               | Ist 2014               | Ist 2013    | Kommentar  |
|---|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|-------------|--|
| 1) Sammelrhythmus (P110)  |                        |                        |                        |                        |             |  |
| a) Hauskehricht Innenstadt  | 4 / Woche              | 4 / Woche              | 4 / Woche              | 4 / Woche              | 4 / Woche   |  |
| b) Hauskehricht Quartiere   | 2 / Woche              | 2 / Woche              | 2 / Woche              | 2 / Woche              | 2 / Woche   |  |
| c) Grünabfälle  | 1 / Woche              | 1 / Woche              | 1 / Woche              | 14 täglich             | 14 täglich  | ab 2015 inkl. Innenstadt   |
| d) Altpapier  | 14 täglich             | 14 täglich             | 14 täglich             | 14 täglich             | 14 täglich  | Innenstadt: wöchentlich  |
| e) Kosten Entsorgung + Recycling (P110/20/50) pro Einwohner pro Jahr in Franken | 173.28                 | 199.85                 | 169.92                 | 171.10                 | 181.97      | Bruttokosten minus Beitrag an TAB/SGB  |
| f) Reinigung Quartierent-sorgungsstellen  | 2 x täglich<br>Mo- So  | 2 x täglich<br>Mo - So | 2 x täglich<br>Mo - So | 2 x täglich<br>Mo - So | 2 x täglich | ab 2014 täglich Sonntagsreinigung (1x) Mo - Sa bei QES als Zusatzleistung. Ab 2016 |
| Glas- und Büchsen-sammelstellen   | 1 x täglich<br>Mo - Sa | 1 x täglich<br>Mo - Sa | 1 x täglich<br>Mo - Sa | 1 x täglich<br>Mo - Sa | 1 x täglich | zusätzliche Samstagabendreinigung.<br>Mo - Sa                                      |
| g) Anteil Schon- und Nischenarbeitsplätze am Personalbestand                    | 6.2%                   | 10.0%                  | 7.2%                   | 8.0%                   | 5.0%        |  |

## Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling - Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl  | Ist 2016   | Ist 2015   | Ist 2014   | Ist 2013   | Kommentar  |
|------------|---|------------|------------|------------|------------|--|
|            | 1) Zahlende Kunden Entsorgungshöfe (P120):                | 149'503    | 113'352    | 114'141    | 124'960    | In dieser Kennzahl werden nur noch die zahlenden Kunden abgebildet, da ansonsten aufgrund der neuen Erfassungsmethode die Vergleichbarkeit fehlt.                |
|            | - Fellerstrasse   | 84'442     | 61'645     | 59'211     | 57'354     |  |
|            | - Schermen (ab 26.10.2015)                                | 65'061     | 6'875      |            |            |  |
|            | - Egelsee (bis 23.10.2015)                                |            | 29'129     | 36'222     | 46'729     |  |
|            | - Forsthaus (bis 23.10.2015)                              |            | 7'101      | 9'661      | 9'775      |  |
|            | - Jubiläumsplatz (bis 23.10.2015)                         |            | 7'073      | 9'047      | 11'102     |  |
|            | 2) Telefonische Auskünfte und Beratungen (alle Produkte)  | 7'470      | 9'275      | 7'321      | 12'650     | ab 2014 neue Erfassungsmethode (SAP)   |
|            | 3a) Räumung wilder Deponien in Tonnen (P150)              | 211        | 218        | 240        | 503        | Räumung von wilden Deponien an Strassenrändern, öffentlichem Raum, Wäldern, QES und Glassammelstellen. Ab 2014 ohne falsch/illegal bereitgestellte Kehrichtsäcke |
|            | 3b) Kosten zur Räumung wilder Deponien in Fr. (P150)      | 717'082    | 462'968    | 301'482    | 564'800    | (inkl. KVA-Kosten und interne Leistungsverrechnung).   |
|            | 4) Kosten Entsorgung Siedlungsabfall im öffentlichen Raum | 10'328'155 | 10'359'903 | 10'806'675 | 11'655'140 | neue Kennzahl ab 2013 (siehe Bemerkungen)  |
|            | a) finanziert durch den Steuerhaushalt                    | 9'128'155  | 9'159'903  | 9'606'675  | 10'455'140 |  |
|            | b) finanziert durch die Sonderrechnung                    | 1'200'000  | 1'200'000  | 1'200'000  | 1'200'000  |  |
|            | 5) Sammelmenge / Einwohner / Jahr in kg                   | 414        | 409        | 421        | 458        | Kehricht und Wertstoffe  |
|            | 6) Bruttokosten pro Tonne in Fr. (P110-P150)              | 419        | 416        | 407        | 378        | Bruttokosten minus Fixkostenbeitrag / Anzahl Tonnen  |
|            | a) Hauskehricht   | 315        | 327        | 323        | 319        |  |
|            | b) Grünabfälle mobil                                      | 416        | 548        | 444        | 392        |  |
|            | c) Grünabfälle stationär                                  | 1'654      | 1'202      | 945        | 369        |  |

## Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling - Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl   | Ist 2016 | Ist 2015 | Ist 2014 | Ist 2013 | Kommentar  |
|------------|--|----------|----------|----------|----------|--|
|            | d) Häckseldienst                                   | 263      | 319      | 269      | 267      |  |
|            | e) Altpapier/Karton                                | 218      | 215      | 221      | 177      |  |
|            | f) Glas  | 205      | 191      | 301      | 174      |  |
|            | g) Metall stationär                                | 517      | 410      | 305      | 246      |  |
|            | 7) Nettokosten pro Tonne in Fr.<br>(P110-P150)     | 212      | 222      | 264      | 185      | Bruttokosten minus Fixkostenanteil, minus Einnahmen aus Wertstoffverkäufen/Tarifen/Verursachergebühr   |
|            | a) Hauskehricht                                    | 30       | 28       | 28       | 5        |  |
|            | b) Grünabfälle mobil                               | 217      | 318      | 444      | 392      |  |
|            | c) Grünabfälle stationär                           | 1'378    | 1'078    | 817      | 328      |  |
|            | d) Häckseldienst                                   | 254      | 309      | 262      | 253      |  |
|            | e) Altpapier/Karton                                | 164      | 165      | 175      | 109      |  |
|            | f) Glas  | 110      | 96       | 201      | 85       |  |
|            | g) Metall stationär                                | 398      | 402      | 188      | 136      |  |
|            | 8) Nettokosten pro Einwohner in Fr.<br>(P110-P150) | 87.80    | 90.85    | 111.18   | 84.93    | Bruttokosten minus Fixkostenbeitrag / Minus Einnahmen aus Wertstoffverkäufen/Tarifen/Verursachergebühr   |
|            | a) Hauskehricht                                    | 6.11     | 5.56     | 5.26     | 1.10     |  |
|            | b) Grünabfälle mobil                               | 8.21     | 10.19    | 12.95    | 10.46    |  |
|            | c) Altpapier-Sammlung mobil                        | 8.98     | 9.75     | 16.43    | 7.08     |  |
|            | d) Metallsammlung stationär                        | 3.40     | 2.75     | 1.68     | 1.54     |  |
|            | e) Glas  | 3.26     | 2.79     | 5.93     | 2.67     |  |
|            | f) Betrieb Entsorgungshöfe                         | 20.66    | 15.34    | 19.30    | 16.00    |  |
|            | g) Betrieb Quartierentsorgungsstellen              | 5.72     | 6.20     | 5.69     | 5.63     |  |
|            | h) Betrieb ÖkoInfoMobil                            | 0.97     | 0.93     | 1.23     | 1.08     | Diese Kosten sind Bruttokosten. Die Wertstofflöse fließen direkt in die Produkte Stationär ein und werden nicht mit dem ÖkoInfoMobil verrechnet. |

## Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling - Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl   | Ist 2016   | Ist 2015                       | Ist 2014   | Ist 2013   | Kommentar                              |
|------------|--|--|--------------------------------|--|--|--|
|            | 9) Kosten Krankheitstage in Fr.                                  | 1'085'420  | 1'171'450                      | 1'239'000  | 1'085'000  |  |
|            | 10) Zunahme der Einnahmen aus dem Verkauf von Wertstoffen in Fr. | +100'200<br>Höhere Erlöse<br>beim Papier<br>aufgrund Preis-<br>anpassung | -68'130<br>Mengenrück-<br>gang | - 305'768<br>Abnahme<br>Papiererlös<br>allg. Mengenrück-<br>gang | 26'040<br>Abnahme 2013: 1'714'350<br>Papiererlös 2014: 1'408'582<br>2015: 1'340'452<br>2016: 1'440'652 | Einnahmen aus Verkauf von Wertstoffen: |
|            | 11) Erweiterte Grüngutsammlung                                   |  |                                |  |  |  |
|            | a) Grüngut, Menge Pro Jahr (in Tonnen)                           | 5'370  | 4'507                          |  |  |  |
|            | b) Grüngut, Anzahl Container                                     | 12'193   | 11'835                         |  |  |  |
|            | c) Grüngut, Menge pro Einwohner (in kg)                          | 37.89  | 32.05                          |  |  |  |

### Bemerkungen

**Kennzahlen 4), 4a) und 4b):** Kosten Entsorgung Siedlungsabfall im öffentlichen Raum, a) finanziert durch den Steuerhaushalt, b) finanziert durch die Gebührenrechnung. Die Kosten für die Entsorgung des Siedlungsabfalls entstehen beim Tiefbauamt bzw. bei Stadtgrün Bern (siehe Tiefbauamt PG510300 Betrieb + Unterhalt sowie Stadtgärtnerei PG520200 Grünflächenpflege). Das Bundesgericht hat mit seinem Urteil vom 21. Februar 2012 festgelegt, dass die Kosten für die Entsorgung des Siedlungsabfalls im öffentlichen Raum zwar über die Gebührenrechnung getragen werden müssen, mit Ausnahme eines Fixkostenanteils aber nicht über die Grundgebühren finanziert werden dürfen. Somit trägt der Steuerhaushalt künftig als sogenannt 'sekundärer Verursacher' nicht nur den bisherigen Kostenanteil, sondern darüber hinaus auch den bisher durch die Sonderrechnung ERB finanzierten Anteil von 4,91 Mio. Franken, abzüglich eines Fixkostenanteils von 1,2 Mio. Franken. Bis zur allfälligen Einführung eines "Sauberkeitsrappens" werden dem Steuerhaushalt deshalb jährlich zusätzliche Kosten von 3,71 Mio. Franken zur Entsorgung von Siedlungsabfall im öffentlichen Raum angelastet. Die gegenüber den Vorjahren aufgetretenen Kosteneinsparungen beruhen einerseits auf umgesetzten Sparmassnahmen (Reduktion Personalkosten). Andererseits hängen die Kosten teilweise von volatilen Kostenelementen und entsprechenden Schwankungen ab (u.a. Einsatz der Mitarbeitenden im Winterdienst).

### Bestand der Spezialfinanzierung per 31.12.2016:

- Spezialfinanzierung Entsorgung + Recycling (nach Einlage aus Rechnungsausgleich 2016 über Fr. 1'936'730.68) Fr. 11'948'955.83 (Vorjahr per 01.01.2016 Fr. 10'012'225.15)

## **Impressum**

Herausgeber:  
Finanzverwaltung der Stadt Bern

Druck:  
Logistik Bern

09 – 03.2017

